

# مجلة المجمع العلمي العربي

العدد ١٢٢ سنة ١٩٢١ هـ الموافقة ١٩٢١ م

نصف - أجزاء في السنة كل جزء في ١٦٠ صفحة

١ كانون الثاني سنة ١٩٤٨ م

مرکز تحقیقات فلسفه و ادبیات - دمشق



دمشق

المجمع العلمي العربي

في سورية ولبنان ٨٠٠ قرش سوري

وفي جميع الاقطار ١٠٠٠

قيصة الاشتراك السنوي

المدفع مقدماً

المطبعة الشرقية بدمشق



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

## كتاب الشهداء الحميريين

رغب اليانا الصديقان الجليلان علامتان السيدان محمد كرد علي رئيس المجمع ،  
وسليم الجندي أحد أعضائه ، ان نكتب مقالة نصف فيها « كتاب الشهداء  
الحميريين السرياني » الذي نشر بقاياها بالطبع ، المستشرق السويدي السيد اكسل  
موبزغ ، فأجبنا الى رغبتهما العزيزة عندنا ، وطوبنا مقالاتنا على سبعة فصول وهي :

الأول : في النصرانية في بلاد الحميريين

الثاني : في الشهداء الحميريين واستيلاء الحبشة على اليمن

الثالث : في مؤلف كتاب الحميريين

الرابع : في وصف الكتاب السرياني

الخامس : في خلاصة مضمونه

السادس : في اسماء الشهداء والشهيدات العربية

السابع : في فوائد هذا الكتاب

واذا يسر الله فاننا سننقل الكتاب الى العربية ونشره نفعا للتاريخ

### الفصل الأول

#### النصرانية في بلاد الحميريين

اثبت اثنان من عليّة علماء السريان الثقات أن النصرانية دخلت اليمن التي  
كانت تعرف ببلاد سبأ وبلاد الحميريين ، وموقعها في جنوبي بلاد العرب ، في  
نجر النصرانية ، أي في العصر الرسولي نفسه ، وان وزير قنذافة ملكة سبأ  
كان أول من تنصّر وعمّده فيلبس المبشر ، وبرجح ان مار يريثاوس احد الرسل  
الحواريين أيضا نادى ثم بالنصرانية ، وعلى غرارده سار القس بنتانوس استاذ

المدرسة الاسكندرية اللاهوتية سنة ١٨٩٠ للميلاد ، وأُشِيء في تلك البلاد بعض ولايات اسقفية منها اسقفية في قَطَاو تشمل نجران واليامة عام ٢٢٥ (١) .

ونحو سنة ٣٥٤ بعث القيصر البيزنطي قسطنطيوس الى بلاد سبأ ، وفدأ برئاسة تيوفيلس السيلاني الهندي فأُنذر في بعض بلاد اليمن ، ونصر ملكها (المدهاد) (٢) ، وبني ثلاث بيع احداها في مدينة ظفار (٣) ، وفي الوقت نفسه مهّد الوفد للرومان فيها طريقاً تجارية بحرية ، وقد ثبتت المعاهدة التجارية المبرمة بين الرومان والعرب ، ذلك ان القيصر ثاودوسيوس الكبير سنّ قانوناً لتنظيم أمور الوفود الراحلين الى الحميريين والحبشة والاسكندرية (٤) ، وكان ملوك الفرس أيضاً يسعون في محالفة ملوك اليمن ، وكذلك يفعل هؤلاء وملوك الحبشة (٥) .

على أن التبع اسعد ابا كرب تهوّد حوالي سلخ المئة الرابعة فأصاب المسيحيين شدة . وفي تلك الاثناء قصد القسطنطينية في بعض مصالحه شيخ شريف من نجران اسمه حيّان ويعرف بالكبير ، فتنصر واتبع المذهب الارثوذكسي القويم وعاد الى وطنه ، فنصر أهله وأتباعه ، وعني بنشر الدين المسيحي في بلاد الحميريين (٦) ، وآمنت قبيلة الخارث بن كعب اليمنية الكبيرة التي تنسب الى مذحج الى كهلان واحتلت مدينة نجران ، فأزهر الدين المسيحي في القرن التالي في نجران التي اهتمت على بكرة أبيها (٧) وشيدت كنائس فيها وفي مدينتي

(١) الدرر النفيسة في مختصر تاريخ الكنيسة للدّولف ، طبعة خمس سنة ١٩٤٠ ص ٢١١ و ٢١٢ و ٣٩٠ (٢) وقيل ان ذلك كان في أيام الملكة بولتيس وأخيها المدهاد (٣) مكتبة فوثيوس البطرك القسطنطيني الرومي نقلاً عن فيلومترج المؤرخ الاربوسي من كتبة المئة الرابعة (٤) الدستور اليهودي ٢ ص ١٦٦ (٥) الشذرات الربانية التي نشرها لد ونحها القصص ج ٢ ص ٧٦ الح ٠ (٦) رواية السيدة حبسة الشهيدة المتعددة من أمرته ، عن كتاب الحميريين السرياني ص ٣١ و ٣٢ (٧) ذكر الطبري في معج ١ ص ٩١٨ ، وياقوت في معجم البلدان ٢ : ٧٥٢ ، وابن هشام في سيرة الرسول ص ٢٠ وابن خلدون في كتاب البر ٢ : ٥٩ ان رجلاً صالحاً سموه فيميون هدى أهل نجران الى النصرانية ، والصواب انه حيّان .



مأرب والمجران (هجرين) <sup>(١)</sup> ، وأخذ أهل حمير يكتبون بالقلم السرياني بدلاً من الخط المسند الشائع عندهم <sup>(٢)</sup> .

وأما انتشار النصرانية في العرب فبلغ أوجه في المئتين الخامسة والسادسة ، وقد صرح بهذا مؤرخو العرب الثقات ، وكتابتهم المسلمون اللاحقون ، فقالوا : ان النصرانية كانت فاشية في العرب وعليهم غالبية <sup>(٣)</sup> .

#### الفصل الثاني

### في الشهداء الحميريين واستيلاء الحبشة على اليمن

لما تولى اليمن الملك المسعى ذو نواس عند العرب ، ودومنوس أو داميانس عند الروم ، ومسروق عند السريان ( ٥١٥ — ٥٢٤ ) ، وكانت امه النصيبينية الأصل قد ربه على اليهودية فتشأ متعصباً لها وزاد ذلك في خبث طينته ، دعا أهل نجران المسيحيين اليها فأبوا اتباعه في ضلاله ، وكان يرأسهم شيخ جليل

فحاربوا الغادر الذي مات غرقاً ، وفتحوا بلاده ، وملكوا على البلاد رجلاً من بيت الملك تنصر واعتقد وأحاطوه بجيش يحرسه هذا ماورد في الكتاب المبحوث فيه — وأما التواريخ الشائعة بين العرب فروت ان اليمن ملكوا الحبشة أكثر من نصف قرن وملكهم أربعة وهم ارباط ، وابرهة الأشرم ، وأبناء يكسوم ومسروق من نحو سنة ( ٥٢٥ — حتى ٥٧٥ ) ولعلمهم فعلوا هذا بعد عهد الزعيم اليمني الذي ملكوه ؟

ثم ان الزعيم سيف بن ذي-يزن استعان بالفرس على اخراج الحبشة من اليمن وملك مدة يسيرة ففتك الحبشة به ، وخلفه ابنه معدي كرب ، ثم تسلط الفرس على البلاد ، وأول عمالهم ( وهزر ) سنة ٥٩٢ وآخرهم ( باذان ) وفي زمنه فتح المسلمون اليمن .

كتاب الحميريين في القرن السابع الهجري ماأصاب نخاز وأهلنا من الهوان

نحو سنة ٥٣٥ م<sup>(١)</sup> ؟ نقلاً عن حديث شهيد حميريين عابنوا شهادة مواطنهم ،  
والمعروف عنه انه كان يوماً في بيعة حيرة النعمان حيث عمّد فنيّ عريباً من  
أشراف نجران ، اسمه عبد الله ابن الشيخ الجليل أفعو أو أفعى ، وانه رحل بعد  
ذلك الى بلاد اليمن ، وحادث زوجة أفعى شقيقة الشهيدة حبصة ، قال المؤلف  
في الفصل الأخير من كتابه « لقد أنبأنا بجهاد الشهداء رجال مؤمنون حميريون  
ثقافت كانوا معارفين للأحداث التي أخبرونا بها ، وسمعنا أخبار قدوم الحبشة  
الأول من رجال صلحاء كانوا معهم ، وأخبار رحلتهم الثانية ، حينما حاربوا  
اليهود من رجال أخيار » ١ هـ .

#### الفصل الرابع

#### في وصف الكتاب السرياني

هو كتاب بالقطع الوسط نقدر أنه كان في أصله زهاء مئة وعشر صفحات ،  
وصل إلينا منه نحو النصف مخروماً ( مبتوراً ) زهاء ٥٣ صفحة في نسخة فريدة  
قديمة حسنة الخط مضبوطة اللغة ، أنجزها القس اسطيقيان بن متى نفسه في هيكل  
مار توما بالقربين من قرى حمص يوم الثلاثاء ١٠ نيسان سنة ١٢٤٣ يونانية الموافقة  
لسنة ٩٣٢ م ، ورد اسمه بالاسطرخجيلية في بعض صفحاته : ( كتاب الحميريين )  
نشره مستشرق سويدي نبيه الخطار اسمه اكسيل موبرغ Axel Moberg  
سنة ١٩٣٤ م مظهرأ في إخراجهِ من ظلمة النسيان الى الوجود مهارة ومهنة  
تستوجبان الشكران . ذلك ان بعض النساخ الجهلة أو أصحاب الكتب الغفل  
في أواخر القرن الخامس عشر استعمل موضوعه واستهان بقيمته فاتخذ منه بإلصاق  
أوراقه بعضها ببعض جلدأ لكتاب مخروم من اوله وآخره يحوي سبع عشرة  
ليتورجية<sup>(٢)</sup> مريانية ، بعضها مؤرخ سنة ١٤٧٠ م وبذرة جميلة من تأليف جدي

(١) يظن بعض المستشرقين ان مؤلف هذا الكتاب هو سرجيس اوجاروجيس اسقف الرصافة ؟

(٢) الليتورجية هي كتاب التهتداس .

لمار طيمثاوس الثاني بطريرك الاسكندرية (٤٧٧ +) <sup>(١)</sup> .

ثم حاز الكتاب رجل سويدي من ستوكسند اسمه (ا. ج. ويرت) وأوقعه الاتفاق الطريف بيد من فطن لما اشتمل عليه جلده ، فأرسله صاحبه في ربيع سنة ١٩٢٠ الى السيد اكسل ، واستعان هذا على تفكيك الجلد ومعالجته برجل يحدق العمل فجمع منه بقايا كتاب الحميريين ، ففشره بالطبع بنصه وفصه السريانيين بخطنا المعروف بالغربي الذي لا تزال نكتب به ، وأضاف اليه ثماني صفحات مصورة ونقله الى الانكليزية بعد أن قدّم عليه مقدمة مسهبة جاءت في تسعين صفحة ، وختم ترجمته الانكليزية بتعاليق لغوية وغيرها ، وذلك في مدينة ليبسيك سنة ١٩٢٤ م .

ودونك فهرس فصول هذا الكتاب الجليل لتحيط علماً بما اشتمل عليه من الفوائد ، وان ما ضاع منه كان يتضمن فوائد أخرى لو أبقي عليها الدهر لكشفت بعض النواحي الغامضة في تاريخ بلاد اليمن .

فهرس السير :

- ١ : فصل في اليهود وفساد معتقدهم
- ٢ : خبر في الحميريين ومن أين وقعت لهم اليهودية
- ٣ : بيان في بدء نشر النصرانية في بلاد الحميريين
- ٤ : في كيفية رحلة الاسقف توما الى الحبشة واخبارهم باضطهاد الحميريين للمسيحيين
- ٥ : في قدوم حيونا Hywn والحبشان لأول مرة لبلاد اليمن
- ٦ : قصة تروي المعجزة التي أظهرها الله للحميريين في صفوف الحبشة
- ٧ : في تزوح الحبشة الأول من بلاد الحميريين
- ٨ : في الشدة الأولى التي أثارها مسروق وفي حرق بيعة مدينة ظفار ، واهلاك الحبشة الذين فيها

(١) الأصل مصون في المتحف البريطاني تحت رقم ١٢٤١٥٦

- ٩ : في قدوم مسروق الى نجران ومحاربتها  
 ١٠ : في تطويق مدينة نجران  
 ١١ : في شهادة المؤمن ٠٠٠ وهو باكورة شهداء نجران حين قدومه في الطريق  
 ١٢ : في تقدم الاعداء ورجال الاكليرس الى مسروق  
 ١٣ : في حرق البيعة واكليرس نجران وابنائها وسائر الذين احرقوا هنالك  
 ١٤ : في شهادة ظريبة العفيفة حرقاً بالنار  
 ١٥ : في شهادة الشريفة تنهة وامتها امّة حرقاً بالنار  
 ١٦ : في شهادة الشريفة حدبة ابنة الشهيذة تنهة التي استشهدت بالنار في دارها  
 ١٧ : شهادة الشمامسة اليصابات والبتول عمي  
 ١٨ : = اشراف نجران  
 ١٩ : = الحارث وعربي  
 ٢٠ : = نساء نجران  
 ٢١ : = النبيلات حبصة وحيّة وحيّة  
 ٢٢ : استشهاد الشريفات رومي بنت ازمع وابنتها امّة وحفيدتها رومي  
 ٢٣ : = نساء شريفات شتى من مدينة نجران  
 ٢٤ : شهادة قوم مؤمنين من نجران لم نظفر باسمائهم  
 ٢٥ : في مضمون رسالة أنقذها مسروق الى المنذر بن زريق بن ماء السماء<sup>(١)</sup>  
 ملك حيرة النعمان يجرّضه فيها على قتل المسيحيين  
 ٢٦ : شهادة محسا النجرانية  
 ٢٧ : خبر نزوح مسروق عن نجران  
 ٢٨ : استشهاد ٠٠٠٠٠  
 ٢٩ : في شهداء حضرموت

(١) ملك هذا في الهجرة سنة ٥١٢ ومات سنة ٥٦٣

- ٣٠: في حريق بيعة حضرموت وفي شهدائها
- ٣١: في شهداء مدينة مرأب
- ٣٢: في شهداء مدينة هجرين
- ٣٣: في شهادة ادعا البتول وتوملكي في نجران بعد رحيل مسروق
- ٣٤: في شهادة ديبا وحيّا في نجران
- ٣٥: في خبر هند وعمّا النجرانيتين اللتين قبض عليهما للشهادة
- ٣٦: في خبر كُضْب وعمر النجرانيين اللذين اعتقلا وأُخلى الحبشة سبيلهما
- ٣٧: .....
- ٣٨: في كيفية انتقام الله لدم عبيدة بقدم الحبشة الى بلاد حمير
- ٣٩: في مضي الشرف اميّة الى الحبشة واخباره مطرانها ابرويوس وملكها كالب بما فعله مسروق بالمسيحيين
- ٤٠: في المعروض الذي رفعه اميّة الى الاسقف والملك باسم كنيسة حمير
- ٤١: في قدوم الملك كالب وجنوده لتدويخ بلاد حمير
- ٤٢: في ما خاطب به زاونس القائد جيشه حين بلوغه بلاد الحميريين بجرأ
- ٤٣: في الخطبة التي ألقاها الملك كالب شكراً لله بعد النصر
- ٤٤: في المعترفين بالايمان الذين أطلق سبيلهم بعلامة الصليب التي كانوا يَسُون بها ايديهم
- ٤٥: في الطلبة التي رفعها الى الملك كالب قوم من النصارى الذين كفروا ثم ندموا وتابوا
- ٤٦: في خطاب الملك لهؤلاء
- ٤٧: في اقامة ملك الحبشة ملكاً في بلاد الحميريين تحت ولايتهم
- ٤٨: خطاب ثانٍ فاه به كالب للتائبين بعد الكفر
- ٤٩: في خاتمة هذا الكتاب بعد انطلاق كالب من بلاد حمير

والباقي من الكتاب :

أحد عشر فصلاً كاملاً ونبذة كبيرة أو وسطى أو يسيرة من ثلاثة عشر فصلاً وهي : مقدمة الكتاب والفصول السابع والعاشر ، والثالث عشر ، والسادس عشر ، والسابع عشر ، والثامن عشر ، والثالث والعشرون ، والسابع والعشرون ، والثاني والأربعون ، والثالث والأربعون والخامس والأربعون ، والسادس والأربعون ، فيكون المفقود من أصل الكتاب خمسة وعشرين فصلاً أهمها الفصل الثاني في أصل الحميريين وتهودهم ، والثالث في دخول النصرانية الى بلادهم ، والرابع في أخبار أسقفهم توما الحبشة باضطهادهم للمسيحيين ، والخامس في قدوم الحبشة الأول الى بلادهم ، والثاني عشر في تقدم رجال الاكليروس الى مسروق الملك الغاشم . والتاسع عشر في جهاد الشريفين الحارث وعربي ، والتاسع والعشرون والثلاثون ، والحادي والثاني والثلاثون في حرق بيعة حضرموت ، وجهاد شهدائها وشهداء مدينتي مرأب وهجرين والثامن والتاسع والثلاثون والأربعون والحادي والأربعون في استنجد الحميريين بملك الحبشة وقدوم هذا واجتياحه البلاد .

#### الفصل الخامس

#### في خلاصة مضمونة

افتتح المؤلف كتابه بثلاثة فصول في اليهود وفساد معتقدهم وفي الحميريين ومن أين جاءتهم اليهودية وكيف نشرت النصرانية فيهم ، ثم أورد في أربعة فصول خبر اضطهاد الحميريين للمسيحيين وتوجه توما أسقف نجران على الأرجح الى بلاد حمير لأول مرة وقصة آية أظهرها الله لهم ثم رحيلهم من بلاد حمير الى بلادهم — وهذه الفصول السبعة محرومة حاشاً نبذة من آخر الفصل السابع وهي : لما رأى مسروق انه بالحاربة لا يقوى على الحبشة الذين كانوا يناوشونه القتال في مدينة ظفار ، أوفد اليهم كهنة ويهودا من طبرية ورجلين مسيحيين اسماً من

مدينة حيرة النعمان ، يحملون كتاباً يشتمل على أغاظ الأيمان بادوكي وقابوت العهد والتوراة ، يعدم فيه : انهم ان سلحوا اليه مدينة ظفر لن يؤذيه بل يعيدهم الى ملكهم سالمين ، فوثق الحبشان بأيمانهم وخرجوا اليه وكانوا ثلاثمائة محارب برأسهم القائد (ابابوت) فقبلهم قبولاً عادياً ثم غدر بهم فقتلهم على أيدي اليهود ، وأرسل فخرق بيعة ظفر بن كان فيها من الحبشان وعددهم مائتان وثمانون رجلاً ، وكتب الى بلاد الحميريين آمراً بقتل المسيحيين قاطبة ان لم يكفروا بالمسيح ويتهودوا ، وسلت السيوف على النصاري ، وكتب الى الحارث من أشراف مدينة نجران لجمع له خلفاً من المسيحيين رجال الحرب ، زعماً منه أنه بحاجة اليهم لبعض حروبه ، ولما دنوا من ظفر ، وأنشوا بما فعله الغاشم الماكر باخوانهم وما ينوي لهم من الشر ، عادوا أدراجهم ، أما اليهود فقتلوا بأحد المسيحيين بقطع يده اليمنى ، فاليسرى ، فساقه كما جاهر بنصرانته .

وحوصرت مدينة نجران . ولما تعسر فتحها قدم اليها مسروق فلم يفر من حصارها بطائل ، فاستعان براسلة أهلها مختاراً مهدياً فأذن أهلها وخرج اليه منهم مئة وخمسون رجلاً فعاتبهم يسيراً ، ثم تغير عليهم وضادهم على ذهيبهم وفضيتهم ، ثم عرض على نخبة من الكليروسهم الكفر بالسيد المسيح فأبوا معتصمين بدينهم اعتصاماً شديداً ، فأحرق بيعتهم وأحرقهم وخلفاء آخرين فيهم نساء ، وكان بعض قسوسهم وشمامستهم من حيرة النعمان وبلاد الروم والفرس والحبشة .

ثم استشهدت بالنار أيضاً سيدة محمسة لدينها اسمها نظريية بعد اعترافها بدينها أمام الطاغية ، فان الكفرة ألقوها فوق عظام الشهداء في البيعة المحترقة في هيب نار أججوها ، وتبعها في طريق الشهادة فتى ايل اسمه ابراهيم وسيدة نبيلة اسمها تهنة ، وأمة لها اسمها امّة وابنة لتهنة اسمها حذية .

ثم استشهدت الشامة الیصابات وفتاة عذراء اسمها عمي ، وجماعة من أشراف نجران يعدون مائة وسبعة وثمانين شهيداً حفظت أكثر اسمائهم ، منهم الحارث



وعربي وصب ، وكان فتى اسمه عبدالله بن افعو<sup>(١)</sup> وأبوه شيخ جليل وزعيم معروف ، وعاین هذا الفتى شهادة الشهداء في نجران وتقل هو وغيره أخبارهم الى المؤلف ، ثم قدم الى حيرة النعمان وتنصّر وعمّده المؤلف في بيعتها بحفلة عظيمة ، فنقدم هذا الى الملك مسروق طالباً أن يأذن له بدفن أجساد الشهداء ففعل اكراماً لمنزلة أبيه ، فاستعان بأربعين رجلاً من أبناء عشيرته وأصحابه خرجوا ليلاً ودفنوا الأجساد في حفائر احفروها ، وعلم عبد الله لكل من مواضع الأضرحة علامة يستدل بها عليه .

ثم سرد أسماء الشهداء والشهيدات الذين بلغوا نحواً من مائتين وثمانين ، بعد أن أوفد مسروق الى نجران احد قواد جيشه المسحى دوزان ، فدعا نحواً من مئة وسبع وسبعين امرأة من شريفات نساها المسيحيات فجئن وكثير منهن يحملن أطفالهن ، وكانت معهن سيدة عظيمة أغنى من جميع نساء بلدها اسمها رومي بنت ازمع . وكتب القائد الى ملكه بأمرهن ، فأمره ان يخلي سبيل السيدة رومي حتى يفكر في أمرها ملياً ، وان يدعو النساء الى الكفر بالمسيح واليهود ، ومن أبت منهن عوقبت بمثل ما عوقب به أزواجهن ، ففعل دوزان ذلك فأغلظن له الجواب وكفرن بملكه وباليهود قاطبة ، وكررن ذلك بمرورهن أمامه واحدة فواحدة ، فأحاطهن بحلقة من فرسان الجند اليهودي وأغلق باب المدينة القريب من موضع اجتماعهن ، وأمر الجند فرشقوهن وأطفالهن بالسهام ، وكانت أولئك العفيفات يرفعن أذرعتهم الى السماء يستنجدن عون المسيح على اتمام شهادتهن ، ووضعت الأمهات أطفالهن على الأرض وغطينهم بشياطين حتى تمت شهادتهن ساقطات على الأرض كالأشجار التي تقطع أصولها بالأطبار ، ثم أمر أصحابه بتفقدن فاذا أصابوا بعضاً منهن ومن اطفالهن احياء قضاوا عليهم بحد السيف - ثم أمر فحملوا أجساد القتلى خارج المدينة وألقوها في خندق وطحروها بالتراب ،

(١) لعل افعو ، افعى ومنه افعى نجران ( ابن دريد مج ٢ - ٢١٨ والطبري ١ : ١١٠٩ )

وكان استشهادهن يوم الاثنين في ٢٦ تشرين الثاني . ثم أورد المؤلف من اسمائهن ثلاثاً وتسعين منهن : حية ، وامة ، وسلمى ، وحمة ، وحبية ، وعوصة ، ودرّة ، واسما ، وماوية ، وحسنة ، وردّة ، ونملة ، ومحمدة ، وأميمة ، وفاطمة ، وجديدة . ثم روى استشهاد سيدة نبيلة اسمها حبصة من نسل حيّان بن حيّان الكبير الذي عني بنشر النصرانية في نجران وسائر بلاد اليمن ، فأت هذه الفاضلة ساءها ان تحرم صحبة الشهداء ، فضرعت الى الله ليجعلها أهلاً للسير على غرارهن ، وفي الغد خرجت الى السوق مجاهرة بنصرانيتها ومعها امرأتان عجوز وشابة اسماهما حية ، وبعد ان استنطقن مسروق وجهرن بحماسة عظيمة بايمانهن بالسيد المسيح أمر فربطت سيقانهن بأنخاذهن وحطمت بالركاس كالجلال بشدة قصوى حتى سمع صوت عظامهن التي كانت تغلغ ، ومفاصلهن التي كانت تنفصل بعضها من بعض ، ثم خطمن في وجوههن حتى ضغن عن الكلام ، وجلدوهن على ظهورهن وكان قضائهن يسخرون منهن قائلين : أظعن أمر الملك أم تطيب لكن هذه الميتات ؟ فكان وقد تعذر عليهن الكلام يُشرن بأيديهن أن الموت أحب اليهن ، وقضت حية المعجوز فوراً ثم ربطت حبصة وحية الفتاة يحملين من الايل الصعاب فجراهما وراءهما حتى فاظنا .

قال المؤلف : نقل لنا هذا الخبر ، الشريف افعو عدبل الشفيدة حبصة اي زوج اختها التي شاهدناها وحادثناها ، وأردف افعو قوله أنه خرج وغيره وراء الجملين فوجد جثان حية ساقطاً بعد اثني عشر ميلاً ، وجثان حبصة بعد خمسة عشر ميلاً ، وقد برك الجمل في الارض ، فأخذوا الجثان وجزوا شعر الشهيديتين تبركاً به ودفنوهما .

ثم ذكر شهادة الشريفة رومي<sup>(١)</sup> بنت ازمع وابنتها امّة وحفيدتها رومي ، قال بعدما نكل الطاغية بالشهيدات الثلاث جلداً وضرباً بالعصي الغلاظ ، وجراً ،

(١) وتسمى أيضاً روم .

جاء دور السيدة رومي نسبة الشيخ الشهيد الحارث فأرسل اليها من يحرضها على التهود ليزوجها رجلاً من أعيان اصحابه ، فأعلنت بحماس لا مزيد عليه انها مستمكة بدينها المبين ، وليس لها هوى في الرجال ولو كان مسروق نفسه ، ثم رسمت الصليب على وجهها ووجهي ابنتها وحفيدتها وصلت وخرجت وقد احاط بها نساء 'بذعن' ما أسدت اليهن من الأفضال فقالت لهن : لا تبكين علينا فانا في سبيل ربنا نموت ، ولكن ابكين على كل من أنكر أو ينكر ربنا ، وما أحسنت اليكن من مالي لكن من مال الله ذلك انه أغدق علي الذهب والفضة وحاطني بعبيد وإماء وقدر عظيم ، فله جل ثناؤه احمدن وآزرني بدعواتكن وعلى الدين المسيحي فاثبتن ، وبعد جدال عتيف قام بينها وبين الملك الغاشم ذبح حفيدتها وابنتها ثم حرق رأسها .

ثم سرد المؤلف شهادة نساء نجرانيات أخريات ومئة واثنين وعشرين امرأة مسيحية من نجران أنفسها ، معظمهن تحمل أطفالهن .

وبعقب هذا قصاص كثير في النسخة يتناول ثمانية عشر فصلاً مرت بك عناوينها ، وخلاصتها ان خلقاً آخرين من نجران استشهدوا وضاعت أسماؤهم ، وان مسروق كتب الى المنذر بن ماء السماء ملك الحيرة يحرضه على قتل النصاري ، واستشهدت نجرانية تسمى محساء ، وخلق من أهل حضرموت ومرأب وهجرين وأربع نساء اسمائهن ادعاء وتوملكي ، وريبا ، وحيا ، وأحرقت بيعة حضرموت ، واعتقلت سيدتان ورجلان من نجران فأخلى الأحباش سبيلهم اذ سار الشريف أمية الى الحبشة وأخبر اوبرويوس مطرانها وكاتب ملكها بمظالم مسروق فقدم الملك بمجيوشه لتدوين البلاد ، ودون المؤلف نص الخطاب الذي فاه به القائد الحبشي أمام الجيش وخطاب الملك لم بعد النصر الذي أحرزوه في البلاد ، ثم يأتي الفصل الرابع والأربعون وما بعده وموضوعه قصة المعترفين الذين أطلق سبيلهم ، ولما اجتاز الجيش ببقية مدن المملكة وتناولوها نهباً وقتلاً ، نجا المسيحيون

من سيوف الأبحاش بعلامة صليب كانوا يَسِمون بها أيديهم وكذلك فعل اليهود ،  
ثم أُقْبِل على الملك كالب قوم من المسيحيين الذين كانوا أنكروا دينهم خوفاً ،  
فقبلهم وسلم أمرهم الى الكهنة ليتوبوا على أيديهم ، وملك على البلاد رجلاً من  
زعماء الحميريين وبيت الملك تنصّر واعتمد ، وخطب كالب في التائبين وحثهم على  
النيات معلناً انه انما قبلهم بمشورة اويرويوس اسقف الحبشة الذي أفقئ ان تكون  
مدة توبتهم سنة ، وبعد ان أقام الملك كالب وعساكره في البلاد زهاء سبعة  
أشهر وبني فيها عدة بيع وأقام فيها كهنة ممن كان معه ، وفرض الجزية على  
البلاد وترك فيها خلقاً من الحبشة لحراسة ملك حمير الجديد ، واصطحب معه جالية  
كبيرة من الحميريين الضالين منهم خمسون رجلاً من أكابر البلاد وبيت الملك ،  
انقلب الى بلاده .

وختم المؤلف كتابه ببيان مسهب من الكتاب العزيز مثبتاً ان الله سبحانه  
لم يغفل شعبه كما انه لم يهمل أمر الأنبياء والآباء الصالحين .

#### الفصل السادس

#### في أسماء الشهداء العربية

معظم أسماء الشهداء الحميريين عربية وهي : ثلاثة وستون للرجال وستة وأربعون  
للنساء ومجموعها مئة وتسعة أسماء :

الحارث ، حمامة ، عمر ، نعيم ، أد ، جبر<sup>(١)</sup> ، ثعلبة ، غنم<sup>(٢)</sup> ، عبد الله ، ضب<sup>(٣)</sup> ،  
طربان<sup>(٤)</sup> ، ابو عفر ، ابن حزبة ، نعمان ، سعد ، عوف ، معاوية ، قعبان ،  
ذهل ، ذيب ، سليم ، سلمة ، اسد ، عربي ، سمرة ، كريب ، عبد ، هبيرة ،  
ملك ، جدان ، هب ، يزيد ، جرير ، نيم ، توف ، ازفر ، ازرق ، ابرق ، قيس ،  
حيثب ، عامر ، خليل ، عقد ، بسر ، هاني ، وائل<sup>(٥)</sup> ، نمرة ، آوس ، ربيعة ،

(١) جبر أو جابر أو جبار (٢) غنم أو غنم (٣) كان هذا فاضياً مضطهداً  
للمسيحيين ثم تنصّر واستشهد (٤) أو طربان (٥) أو وائل

علا ، سرهب ، علاو ، كهف ، مجلدي ، ذؤاب ، كرب ، مرثد ، مملك ،  
حنّة ، حيطان آسود<sup>(١)</sup> ، الحارثة ، علا .

وهذه اسماء الشهداء :

همامة<sup>(٢)</sup> ، رهم<sup>(٣)</sup> ، تملوك<sup>(٤)</sup> ، أمّا ، جبرة ، أمّة ، حية ، حبة ، ودّة ،  
سلمى ، ابلة ، عصّة ، معنة<sup>(٥)</sup> ، طيبة ، حمدة ، عودا ، أم يسر ، طبة<sup>(٦)</sup> ،  
حبيلة ، عوصة ، درّة ، عمّا<sup>(٧)</sup> ، حباب ، هند ، اسماء ، أم عمر ، ماوية ،  
مجديدا<sup>(٨)</sup> ، حسنة ، كبشة ، ردة ، نلّة ، محمّدة ، ميّة ، ضيّة ، أم جبلة ،  
فاطمة ، أم سلسلة ، حبصة ، أم أفطم<sup>(٩)</sup> ، سليمة ، ارقش ، جوشن ، حذّبة<sup>(١٠)</sup> ،  
نظريّة ، دبة .

وأما الأسماء العبرانية واليونانية واللاتينية ، كإبراهيم ، وداود ، وسالومي ،  
ومرجيس ، وماربة فهي قليلة جداً .

### الفصل السابع

### في فوائد هذا الكتاب

يطلع هذا الكتاب على الأبحاث التاريخية من وجهتيها الدينية والسياسية ،  
بأضواء حقائق لا عهد لها بها حتى اليوم ، ويظهر لك هذا اذا عارضت المصادر  
التاريخية التي بحثت في هذا الباب وخصوصاً في حملة الحبشة على اليمن ، وهذه  
المصادر ، صنفان : كنسيّة وعالميّة ، أما الكنسية فهي قصص للحارث الشهيد  
يونانية وحبشية وارمنية ولاينية ، ورسالة سريانية كتبها مار شمعون اسقف  
بيت ارمش السرياني سنة ٥٢٥<sup>(١)</sup> ، وأجملها التاريخ السرياني المنسوب الى زكريا

(١) اسوار وفي الأصل : asouar (٢) او ممت (٣) روم ، رومية

(٤) تملكي (٥) ممان ومن اسما رجل (٦) أو طيبة (٧) أو حاتي

(٨) جديدة أو جديدة (٩) أو أم اقدم (١٠) أو هدية (١١) انظر ترجمته في

كتابنا الاول المذكور في تاريخ الآداب والعلوم السريانية المطبوع في حمص سنة ١٩٤٣ م ص ٢٥١

أسقف مدالي<sup>(١)</sup> ، ونشيد كنسي مرياني وضعه يوحنا إساطلس ( المرتل ) رئيس دير قفسرين المتوفى سنة ٦٠٠ م<sup>(٢)</sup> . وأما العالمية فهي كتاب الحرب الفارسية لبروكوبيوس فصل ١٩ - ٢٠ ، والتبوغرافيا المسيحية للرحالة قزما سنة ٥٣٥ ، وسيرة الرسول لابن هشام ص ٢٠ - ٢٦ ، وتاريخ الطبري مج ١ ص ٩٠٧ - ٩٣٠ . فانك في معارضة هذه المصادر بعضها ببعض تجد فيها تناقضاً بيناً وترى ان بعض كتابها رأوا في الحملة الحبشية مغالبة البيزنطيين للفرس ومنافسة بين النصرانية وبين اليهودية ، وان المصادر الاسلامية نسجت عليها شبكة من الخيالات . ويزول التباس كثير من هذه الروايات بما أورده مؤلف هذا الكتاب المنطبق على رسالة شمعون الارمني وكلاهما معاصر للأحداث ، وهذه أولى الفوائد .

والثانية : اشتغاله على اسماء شهداء وشهيدات عربية ، يعلم منها من ينسحق بها من مسيحيي سورية ولبنان والعراق ومصر وفلسطين ، ان شهداء قديسين تسعوا بها ، فيزدادون لها اعتباراً وبها افتخاراً .

ومسك الختام انه ينطبق أيضاً على ما ورد في القرآن الكريم ، في سورة البروج من خبر الشهداء ، وهو :

« ١ والسَّاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ٢ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ٣ وَشَهِيدٍ وَمَشْهُودٍ ٤ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ذَاتِ الْوُقُودِ ٥ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ٦ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ مَشْهُودٌ ٧ وَمَا تَقَعُّوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ٨ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ » ا هـ .

( حصص ) اغناطيوس افرام الاول برصوم



(١) انظر ترجمته في كتابنا الوثائق المنشور في تاريخ الآداب والعلوم المربانية المطبوع في حمص

س ٢٥٦ (٢) فيه س ٢٧٠

## كنوز الأجداد<sup>(١)</sup>

- ٧ -

بديع الزمان الهمذاني

(٣٨٠)

ابو الفضل محمد بن الحسين

نسب الى همذان وسكن غزنة زمناً وتخرج بأبي الحسين احمد بن فارس وأخذ عن غيره وخص بحافظة عجيبة « كان ينشد الشعر لم يسمعه قط وهو أكثر من خمسين بيتاً الا مرة واحدة فيحفظها كلها ويؤديها من أولها الى آخرها لا يخرم حرفاً وينظر في الأربعة والخمسة الأوراق من كتاب لم يعرفه ولم يره نظرة واحدة خفيفة ثم يهزها عن ظهر قلبه هزاً ويسردها مرّداً . وهذا حاله في الكتب الواردة وغيرها وكان يقترح عليه عمل قصيدة وانشاء رسالة في معنى بديع وباب غريب فيفرغ منها في الوقت والساعة . وكان ربما كتب الكتاب المقترح عليه فيبتدي بآخره ثم هلم جرّاً الى أوله ويخرجه كأحسن شيء وأملحه ويوشح القصيدة الفريدة من قبله بالرسالة الشريفة من انشائه فيقرأ من النظم والنثر ويروي من النثر والنظم ويعطي القوافي الكثيرة فيصل بها الأبيات الرشيفة ويقترح عليه كل عويص وعسير من النظم والنثر فيرتجله امرع من الطرف ، على ريق لم يبلعه ونفس لا يقطعه ، وكلامه كله عفو الساعة ، وفيض البديهة ، ومسارقة القلم ، ومسابقة اليد للفم ، وكان يترجم ما يقترح عليه من الأبيات الفارسية المشتملة على المعاني الغريبة بالأبيات العربية فيجمع فيها بين الإبداع والإصرار » .

(١) نقرنا في المجلد الثاني والعشرين تسم عشرة ترجمة من كنوز الأجداد

قال فيه مترجموه انه كان « متعصباً لأهل الحديث والسنة ما أخرجت همذان بعده مثله » وأوصى « أن يتولى الصلاة عليه أهل الحديث وأهل السنة » وهو جماعي يصرح بمذهبه « وينعى على من يتلون من الشيخين ويقول ولا كل سيرة عدل العمرين » وما قال في انتشار الرضى : وهذه الكوفة مما اختط امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضى الله عنه وما ظهر الرضى بها دفعة ولا وقع الالحاد فيها وقعة ، انما كانت أوله النياحة على الحسين بن علي رضى الله عنها وذلك ما لم ينكره الأنام ، ثم تنازلوا معاوية فأنكر قوم وتساهل آخرون ، فتدحرجوا الى عثمان فنفرت الطبائع ، ونبت الاسماع ، وكان القراع والوقاع ، حتى مضى ذلك القرن وخلف من بعدهم خلف لم يحفظوا حدود هذا الأمر فارتقى الشتم الى بفاع وتناول الشيخين رضى الله عنهما .

كان الهمذاني عربياً مجاهراً بعربيته في أرض فارسية كما كان صريحاً في فحلته في بلاد فيها جماع الأهواء . كتب الى الشيخ الرئيس ابي عامر « نحن أطال الله بقاء الشيخ اذا تكلمنا في فضل العرب على العجم وعلى سائر الأمم أردنا بالفضل ما أحاطت به الجلود ، ولم ننكر ان تكون أمة أحسن من العرب ملابس ، وأنعم منها مطاعم ، وأكثر ذخائر ، وأبسط ممالك ، وأمر مساكن ، ولكننا نقول : العرب اذى واوفر ، وارقى واوفر ، وانكى وانكر ، وأعلى وأعلم ، واحلى وأحلم ، واقوى واقوم ، وابلى وابلغ ، واشجى واشجع ، وأسمى واسمع ، واعطى واعطف ، والطفى والطف ، واحصى واحصف ، وافقى وآفى ، ولا ينكر ذلك الا وقح وتج ، ولا يجده الا نذل نفير . وانما قدم الله تعالى ملك العجم ليحتج عليها وانما أخر ملك العرب ليحتج بها وما ملك العجم حتى تواصلت ، وما ملك العرب الا حين تواصلت ، وما تواصلت العجم الا بأساً من نفوسها ، ولا تواصلت العرب الا لما في رؤوسها . . . »

برز الهمذاني في الشعر والنثر . ونثره ذو طابع خاص يهتز اهتزاز القصن



الوريف ، وتسمع له جميل الخفيف والأفيف ، وحفيفه منبعث من نفسه ورفيفه صادر عن قوى في حسه ، وقلّ في الكتاب من أحدث له طريقة كطريقته ، وأملى بها صورته وجسم صوته ونعوته ، وإن كتب لك ان تتديره تدرك في يسر وسهولة ما وصلت اليه الأخلاق في عصره وما حدث من متاعب ومعضلات في البقاع النائية من أرض الشرق وكأن ما كتب في رسائله لوحة نقشت عليها ما كان في زمنه من التزاويق والتهويل ومن التعمية والتخليط ، فهو يعطيك ما يهلك من الأخبار مما قد تضر به عليك كتب التاريخ والسير . ويرضيك لأنه كان بعيداً عن التقيّة لا يهاب شيئاً عند ارادته بث شعوره وأفكاره ، صانع بعض الأمراء ، لاعتقاده ان من يخاشنهم يُضرب ويُكب ، وبالتقرب منهم يجمع من نواهم وجوائزهم ما يعتقده العقد وتسجل له به صكك الضباع ، وهكذا كانت طريقة الناس في عصره وشعره وكتابه هم ألسنته الناطقة الصداحة . يتجلى روح الشباب في رسائل أبي الفضل تجلي أغراض اهل زمنه وأغراضه هو ، وللشباب وثبات لا يساويهم فيها الشيوخ ولو تكلفوا لها وحشدوا ، ولو اصطنع الشاب وقار الشيوخ والشيخ حماسة الفتيان لظهر للناس أمرهما وانكشف للمدقق خيئة نفسها . وفي كتابة الشباب مطامع وآمال وفي كتابة الشيوخ حكمة وأناة . وفي الأولى ابتسامات وتفاؤل وفي الثانية انقباض وتشاؤم .

وفي المناظرة التي جرت بين الحمداني وأبي بكر الخوارزمي بمشهد من القضاة والفقهاء والأشراف وغيرهم وما ظهر من آثار بديهة أبي الفضل ودهشة أبي بكر ومرعة خاطر الأول ورزاعة الثاني ما أطمع فيه خصمه فنبذه وجعله وراءه في قرض القريض وتجبير الخطب دليل على ان مكورة الشباب أحياناً أفضل من وقار الشيوخ . هذا والخوارزمي علم من أعلام الأدب عظيم في عصره ولكنه شيخ يرد دمه أو كاد وصاحبه شاب كله حيوية .

ومع كثرة ما وقع بين المتناظرين ترفع الحمداني عن الشماعة بخصمه وقت مرضه ووقت موته فقد هناؤه بمرض الخوارزمي فأجاب جواباً دلّ على عظم نفسه وقال: « فكيف يشمت بالحنفة من لا يأمنها على نفسه ، ولا يعدمها في جنسه . والشامت ان افلت فليس يفوت ، وان لم يت فسيموت ، وما أقبح الشماعة بمن آمن الامانة ، فكيف بمن يتوقعها بعد كل لحظة ، وعقب كل لفظة ، والدهر غرثان طعمه الخيار ، وظمان شربه الأحرار ، فهل يشمت المرء بأنياب آكله ، أم يسرّ العاقل بسلاح قاتله ، وهذا الفاضل شفاه الله ، وان ظاهر بالعداوة قليلاً ، فقد باطناء ودأ جيللاً ، والحرّ عند الحمية لا يصطاد ، ولكنه عند الكرم ينقاد ، وعند الشدائد تذهب الأحقاد ، فلا تتصور حالي الا بصورتها من التوجع لعلته ، والتحنن لمرضته ، ووقاه الله المكروه ووقاني سماع السوء فيه بحوله ولطفه » ومعنى هذا ان الحمداني وان ألهب للخوارزمي نار هجاء ونال منه وهو مفتاظ منه فأسقطه سيف بديهته وشعره ونثره لم تجد الشماعة بمرضه الى قلعه سبيلاً وأبى ان يكون من النذالة وسفساف الخلق ما قد يكون على مثله بعض المتباغضين المتلاعنين والمنافسين المختصمين .

أملى الحمداني اربعائة مقامة ما عُرِف الا بعضها ، فهو واضع طريقة المقامات وان قالوا انه تقلها من غيره ، وغيره لم تؤثر له ولا مقامة . ومع ان مقاماته نسق واحد في صنعتها يتحدث بها عن عيسى بن هشام وينسبها الى بطلها الي الفتح الاسكندري فان مقاماته على طرافتها كانت دون رسائله في الابانة عن حالة العصر وهذا الضرب من الأدب لم يُفْلَح كثيراً عند العرب وهو نوع من القصة الخنوقة بتبدي وتنتهي على نسق واحد لا يقصد بها التعليم أكثر مما يقصد بها هجرة الألفاظ والاستكثار من زخارف البديع والترصيع والتجنييس ولا يقال فيها الا انها ابنة الطبع لا الطبع . ومقاماته ورسائله تُشعرك بسعة محفوظه في المنظوم والمنثور ومعظم ما دعت حافظته من متن اللغة وأدائها .

ونثره منساق متناسب ، موجز الفقرات بادي القسيمات تكاد تحمل كل فقرة منه معنى بذاته كقوله : هذا سوس لا يقع الا في صوف الأيتام ، وجراد لا يسقط الا على الزرع الحرام ، ولص لا ينقب الا خزانة الأرقاف ، وكردى لا يغير الا على الضعاف ، وذئب لا يفترس عباد الله الا بين الركوع والسجود ، ومحارب لا ينهب مال الله الا بين اليهود والشهود .

ولو ادعى مدع ان الكتابة ما ختمت باين العميد كما قالوا بل بالهمداني لكان حقاً ومذهباً . الهمداني لا يستغني شادي في الأدب عن الأخذ عنه ومثل ابن العميد كثار غير قلائل ، وبعضهم أكتب منه وأشعر ، أسلمهم تخلف الدنيا عنهم وللشهرة أسباب قد تخطي أعظم مستحق لها .

\* \* \*

بقي أن نلمع الى مكانة بديع الزمان في الجدد ومكانته في الهزل ولا أحسن في الدلالة على ذلك من نقل نموذجين جميلين في هذين الموضوعين فانه في المقامة المضيرية كان من وراء الغاية في هنزله كما جود كل التجويد في رسالته الى وزير محمود بن سبكتكين .

واليك المقامة المضيرية بنصها الرائق : حدثنا عيسى بن هشام قال : كنت بالبصرة ومعى ابو الفتح الاسكندري رجل الفصاحة بدعوها فجيبة والبلاغة بأمرها فتطيمه وحضرنا ، معه دعوة بعض التجار فقدمت الينا ضيرة تثني على الحضارة ، وتترحرح في الغضارة ، وتؤذن بالسلامة ، وتشهد لمعاوية رحمه الله بالامامة ، في قصعة يزل عنها الطرف ، ويوج فيها الظرف ، فلما أخذت من الخوان مكانها ، ومن القلوب أوطانها ، قام ابو الفتح الاسكندري يلعننا وصاحبها ، ويمقتها وأكلها ، ويشلمها وطابحها ، وظنناهم يمزح فاذا الأمر بالضد ، واذا المزاح عين الجدد ، وتنحى عن الخوان ، وترك مساعدة الاخوان ، ورفعناها فارتفعت معها القلوب ، وسافرت خلفها العيون ، وتحلبت لها الأفواه ، وتلمظت لها الشفاه ، واتقدت لها الأكباد ،

ومضى في إثرها الثؤاد ، ولكننا ساعدناه على هجرها ، وسألناه عن أمرها فقال :  
 قصتي معها أطول من مصيبي فيها ، ولو حدثتكم بها لم آمن المقت ، واضاعة  
 الوقت . قلنا : هات . قال : دعاني بعض التجار الى مضيرة وأنا ببغداد ولزمني  
 ملازمة الغريم ، والكلب لأصحاب الرقيم ، الى ان أجبته اليها رقنا ، فجعل طول  
 الطريق يثني على زوجته ، ويفديها بمهجته ، ويصف حذقها في صنعتها ، وتأنقها  
 في طبخها . ويقول : يا مولاي لو رأيتهما ، والخرفة في وسطها ، وهي تدور في الدور ،  
 من التنور الى القدور ، ومن القدور الى التنور ، تنفث بفيها النار ، وتدق يديها  
 الأبرار ، ولو رأيت الدخان وقد غبر في ذلك الوجه الجليل ، وأثر في ذلك الخد  
 الصقيل ، لرأيت منظرأ تحار فيه العيون ، وأنا اعشقها لأنها تعشقني ، ومن سعادة  
 المرء ان يرزق المساعدة من حليته ، وان يسعد بظمئته ، ولا سيما اذا كانت  
 من طينته ، وهي ابنة عمي حلاً ، طينتها طينتي ، ومدنيتها مدبنتي ، وعمومتها عمومتي ،  
 وأرومتها ارومتي ، لكنها أوسع مني خلقاً ، وأحسن خلقاً . وصدعتني بصفات  
 زوجته ، حتى انتهينا الى محلته . ثم قال : يا مولاي ترى هذه المحلة هي أشرف  
 محال بغداد يتنافس الأخيار في نزولها ، ويتغاير الكبار في حلولها ، ثم لا يسكنها  
 غير التجار ، وانما المرء بالجار ، وداري في السطة من قلايتها ، والنقطة من دائرتها ،  
 كم تقدر يا مولاي أنفق على كل دار منها ، قله تخميناً ان لم تعرفه بقيناء ، قلت : الكثير ،  
 فقال يا سبحان الله ما اكبر هذا الغلط ، تقول الكثير فقط . وتنفس الصعداء وقال :  
 سبحان من يعلم الاشياء ، وانتهينا الى باب داره ، فقال : هذه داري ، كم تقدر  
 يا مولاي أنفق على هذه الطاقة ، انفقت والله عليها فوق الطاقة ، ووراء الفاقة .  
 كيف ترى صنعها وشكلها أرايت بالله مثلها ، انظر الى دقائق الصنعة فيها ، وتأمل  
 حسن تعريجها فكأنما خط بالبركار . وانظر الى حذق النجار في صنعة هذا الباب ،  
 اتخذ من كم . قل : ومن أين اعلم . هو ساج من قطعة واحدة لا مأروض ولا عفن .  
 اذا حرك أن ، واذا نقر طن ، من اتخذه ياسيدي ؟ اتخذ ابو اسحق بن

محمد البصري ، وهو والله رجل نظيف الاثواب ، بصير بصنعة الابواب ، خفيف اليد في العمل ، لله در ذلك الرجل ، بجيائي لاستعنت الا به علي مثله ، وهذه الحلقة التي تراها اشتريتها من سوق الطرائف من عمرات الطرائف بثلاثة دنانير معزبة ، وكم فيها ياسيدي من الشبه ، فيها ستة ارطال وهي تدور بلولب في الباب ، بالله دوتها ، ثم اتقرها وابصرها ، وبجيائي عليك لا اشتريت الحلقة الا منه ، فليس يبيع الا الاعلاق . ثم قرع الباب ودخلنا الدهليز وقال : عمرك الله يادار ، ولا خربك يا جدار ، فما أمتن حيطانك ، وأوثق بنيانك ، وافوى أساسك ، تأمل بالله معارجها ، وتبين مداخلها وخوارجها ، وسلفي كيف حصلتها ، وكم من حيلة احتلتها ، حتى عقدتها . كان لي جار بكنى أبا سليمان يسكن هذه المحلة وله من المال ما لا يسعه الخزن ، ومن الصامت ما لا يحصره الوزن . مات رحمه الله وخلف خلفاً أتلفه بين الخمر والزمر ، ومزقه بين الترد والقمر ، واشفقت ان يسوقه قائد الاضطرار ، الى بيع الدار ، فيبيعها في أثناء الضجر ، او يجعلها عرضة للخطر ، ثم أراها وقد فاتني شراها ، فأقطع عليها حسرات ، الى يوم المات ، فعمدت الى أثواب لا تنض تجارتها فحملتها اليه ، وعرضتها عليه ، وسأومته على ان يشتريها نسيه ، والمدير يحسب النسيه عطية ، والمتخلف يعتدها هدية ، وسألته وثيقة بأصل المال ففعل وعقدها لي ، ثم تغافلت عن اقتضائه ، حتى كادت حاشية حاله تروق ، فأتيته فاقضيتيه ، واستمهلني فأنظرته ، والتمس غيرها من الثياب فأحضرته ، وسألته ان يجعل داره رهينة لدي ، ووثيقة في يدي ففعل ، ثم درجته بالمعاملات الى بيعها حتى حصلت لي ببجد اصاعد ، وبخت مساعد ، وقوة ساعد ، ورب ساع لقاعد ، وانا بحمد الله بمجدود ، وفي مثل هذه الأحوال محمود ، وحسبك يا مولاي اني كنت منذ ليال نائماً في البيت مع من فيه إذ نزع علينا الباب فقلت : من الطارق المتتاب ، فاذا امرأة معها عقد لآل ، في جلدة ماء ورقة آل ، تعرضه للبيع فأخذته منها وإخذة خلس ،

واشتريته بثمن بخس ، وسيكون له نفع ظاهر ، وريح وافر ، بعون الله تعالى ودولتك ، وانما حدثتك بهذا الحديث لتعلم سعادة جدي في التجارة ، والسعادة تنبسط الماء من الحجارة ، الله أكبر لا يثبتك أصدق من نفسك ، ولا أقرب من أمسك ، اشتريت هذا الحصير في المناداة ، وقد أخرج من دور آكل الفرات ، وقت المصادرات وزمن المخاطر . وكنت أطلب مثله منذ الزمن الأطول فلا أجد ، والدهر حُبلى ليس يُدرى ما يلد . ثم اتفق اني حضرت باب الطاق ، وهذا يعرض في الأسواق ، فوزنت به كذا وكذا ديناراً ، تأمل بالله دقته ولينه وصنعمته ولونه فهو عظيم القدر ، ولا يقع مثله الا في الندر ، واذا كنت سمعت بأبي عمران الحصيري فهو عمله وله ابن يخلفه الآن في حانوته ، لا يوجد أعلاق الحصر الا عنده ، فبحياتي لا اشتريت الحصر الا من دكانه ، فالمؤمن ناصح لآخوانه ، لا سيما من تحرم بخوانه .

ونعود الى حديث المضيرة ، فقد حان وقت الظهيرة . يا غلام الطست والماء . فقلت الله أكبر ربما قرب الفرج ، وسهل المخرج ، وتقدم الغلام ، فقال : ترى هذا الغلام ، انه رومي الأصل عراقي النش ، تقدم يا غلام واحسر عن رأسك وشمر عن ساقك ، والنض عن ذراعك ، وأقتر عن اسنانك ، وأقبل وأدير ، ففعل الغلام ذلك . وقال التاجر : بالله من اشتراه ؟ اشتراه والله ابو العباس من النخاس ، ضع الطست وهات الابريق ، فوضعه الغلام واخذ التاجر وقلبه وأدار فيه النظر ثم نقره فقال : انظر الى هذا الشبه كأنه جذوة الذهب ، او قطعة من الذهب : شبه الشام ، وصنعة العراق ، ليس من خلقان الأعلاق ، قد عرف دور الملوك ودارها . تأمل حسنه وسلي متى اشتريته ؟ اشتريته والله عام الجماعة ، وادخرته لهذه الساعة ، يا غلام الابريق ، فقدئمه ، وأخذه التاجر فقلبه . ثم قال : وانبويه منه . لا يصلح هذا الابريق الا لهذا الطست ، ولا يصلح هذا الطست الا مع هذا الدست ، ولا يحسن هذا الدست الا في هذا البيت ، ولا يحمل

هذا البيت الا مع هذا الضيف ، ارسل الماء يا غلام ، فقد حان وقت الطعام .  
 بالله ترى هذا الماء ما أصفاه أزرق كعين السنور ، وصاف كقضيبة البلور ،  
 استقي من الفرات ، واستعمل بعد البيات ، فجاء كلسان الشمعة ، في صفاء الدفعة ،  
 وليس الشأن في السقاء ، الشأن في الاناء ، لا بذلك على نظافة اسبابه ، أصدق  
 من نظافة شرابه ، وهذا المندبل سلمي عن قصته ، فهو نسيج جرجان ، وعمل  
 أرجان ، وقع الي فاشترينه فالتخذت امرأتي بعضه سراويلًا ، والتخذت بعضه  
 مندبلًا ، دخل في سراويلها عشرون ذراعًا ، وانتزعت من يدها هذا القدر  
 انتزاعًا ، وأسلمته الى المطرّز حتى صنعه كما تراه وطرزه ، ثم رددته من السوق ،  
 وخزنته في الصندوق ، وادخرته للطراف ، من الأضياف ، لم تنبذله عرب العامة  
 بأيديها ، ولا النساء لما آقيها ، فلكل طلق يوم ، ولكل آلة قوم ، يا غلام الخوان ،  
 فقد طال الزمان ، والقصاع فقد طال المصاع ، والطعام ، فقد كثر الكلام ،  
 فأنى الغلام بالخوان ، وقلبه التاجر على المكان ، ونقره بالبنان ، وعجمه بالأسنان ،  
 وقال : عمر الله بعداذ فما اجود مناعها ، وأظرف صنّاعها ، تأمل بالله هذا الخوان ،  
 وانظر الى عرض منته ، وخفة وزنه ، وصلابة عوده وحسن شكله ، فقلت : هذا  
 الشكل ، فنى الأكل ؟ فقال : الآن ، عجّل يا غلام الطعام ، لكن الخوان قوائمه  
 منه . قال ابو الفتح : فجاشت نفسي وقلت : قد بقي الخبز وآلاته ، والخبز  
 وصفاته ، والحنطة من أين اشتريت اصلاً ، وكيف اكثرت لها حَمَلًا ، وفي  
 أي رحى طحن ، واجانة عجن ، وأي تنور سيجر ، وخباز استأجر ، وبقي الخطب  
 من اين احتطب ، ومتى جلب ، وكيف صفف ، ومتى جفف ، وحبس حتى ييس ،  
 وبقي الخباز ووصفه ، والتلميح ونعته ، والدقيق ومدحه ، والخمير وشرحه ، والملح  
 وملاحته ، وبقية السكرجات من اتخذها ، وكيف انتقذها ، ومن استعملها ،  
 ومن عملها ، والخل كيف انتقي عنبه ، او اشترى رطبه ، وكيف صهرجت  
 بمصرته ، واستخلص لبه ، وكيف قير حبه ، وكَم يساوي دنه ، وبقي البقل . كيف

احتيل له حتى قطف ، وفي أي مبقلة رُصف ، وكيف تَوَاتَّق حتى نظف ،  
وبقيت المضيرة كيف اشترى لحمها ، ووَفِّي شحمها ، ونصبت قدرها ، وأُجِبت  
نارها ، ودقت أوزارها ، حتى أجيد طبخها وعقد مرقها ، وهذا خطب يطم ،  
وأمر لا يتم ، ففقت ، فقال : أين تريد : فقلت حاجة أفضيها . فقال : يا مولاي  
تريد كنيفاً يزري بريعي الأمير وخربني الوزير . قد جصص اعلاه ، وُصهرج  
أسفله ، وُسَطِّح سقفه وفرشت بالمرمر أرضه ، يزل عن حائطه الذر فلا يعلق ،  
ويمشي على أرضه الذباب فيزلق ، عليه باب غير انه من خليطي ساج وطاج ،  
مزدوجين احسن ازدواج ، يشمى الضيف ان يأكل فيه ، فقلت : كل أنت من  
هذا الجراب ، لم يكن الكنيف في الحساب ، وخرجت نحو الباب ، وأسهرت  
في الذهاب ، وجعلت أعدو وهو يتبعني ويصيح : يا أبا الفتح المضيرة ، وظن الصبيان  
ان المضيرة لقب لي فصاحوا صياحه ، فرميت احدهم بحجر ، من فرط الضجر ،  
فلقي رجل الحجر بعامة ، فغاص في هامته ، فأخذت من النعال بما قدّم وحدث ،  
ومن الصفع بما طاب وخبث ، وحشرت الى الحبس ، فأقت عامين في ذلك النخس .  
فندرت ان لا آكل مضيرة ما عشت . فهل أنا في ذا يا آل همدان ظالم ؟ قال  
عيسى بن هشام : فقبلنا عذره ، ونذرنا نذره ، وقلنا قديماً جنت المضيرة على الأحرار ،  
وقدمت الأرذال على الأخيار . ١٠ هـ .

\* \* \*

وهذه رسالته التي تدل على مبلغه من الجِد كُتِبَ بها الى الفضل بن احمد  
الاسفرائيني وهو اول من استوزر لأبي القاسم محمود بن سبكتكين فاتح السند والهند :  
ان الله وهو العلي العظيم المعطي ما شاء ، منَّ على الانسان ، بهذا اللسان ،  
خلق ابن آدم وأودع فكليه مضغة لحم يصرفها في القرون الماضية ، ويُخبِر بها  
عن الأمم الآتية . يخبر بها عما كان بعد ما خلق وعما يكون قبل ان يخلق ،  
ينطق بالتواريخ عما وقع من خطب وجرى من حرب ، وكان من بابس ورطب



وينطق بالوحي عما سيكون بعد ، وصدق عن الله بالوعد ، ولم ينطق التاريخ بما كان ، ولا الوحي بما يكون بأن الله تعالى خص احداً من عباده لبس النبيين بما خص به الأمير السيد عيين الدولة وأمين الملة . ودون الجاحد ان جحد أخبار الدولة العباسية ، والمدة المروانية ، والسنين الحربية ، والبيعة الهاشمية ، والأيام الأموية ، والامارة العدوية ، والخلافة التيممية ، وعهد الرسالة وزمان الفترة . ولولا الاطالة لعَدَدنا الى عاد وثمود بطناً بطناً ، والى نوح وآدم قرناً قرناً ، ثم لم يجد قائل مقالاً ان ملكاً وان علا امره ، وعظم قدره وكبر سلطانه وهبت ريحه طَرَق الهند فأمر طاغيتها بسطة ملك ثم خلاه ، وعرض الأرض قوة قلب وصبح سجستان وهي المدينة العذراء ، والخطبة العوراء ، والطيبة الغراء ، فأخذ ملكها اخذة عن وعف ، ثم خلاه تحلية فضل ولطف ، ثم لم يلبث ان خاض البحر الى بهاضية السيل والليل جنودها ، والشوك والشجر سلاحها ، والضَّحَّ والريج طربقها ، والمبر والبحر حصارها ، والجن والانس أنصارها ، فقتل رجالها وغنم أموالها وساق اقبالها وكسر أصنامها وهدم اعلامها . كل ذلك في فسحة كشوة قبل أن يتطرقها الصيف ، توسطها السيف ، وهو الله مالك الملك يؤتي الملك من يشاء وينزعه من يشاء . ثم حكمت علماء الأئمة ، واتفق قول الأئمة ان سيوف الحق أربعة وسائرهما للنار : سيف رسول الله في المشركين ، وسيف ابي بكر في المرتدين ، وسيف علي في الباغيين ، وسيف القصاص بين المسلمين . وسيوف الأمير وفقه الله في مواقفه لا يخرج عن هذه الاقسام فسيفه بظاهر هراة فيمن عطل الحد ، واتهم بانه ارتد ، وسيفه بظاهر غزنة سد في وجه العقوق ، نوعاً من الكفر والفسوق ، وسيفه بظاهر مرو في من نقض العهد بعد تغليظه ، ونبد اليمين بعد تأكيده ، وسيفه بظاهر سجستان في من نبه الحرب بعد رقادها ، وخلع الطاعة بعد قبولها ، وسيفه الآن في ديار الهند قرنت به الفتوح ، واثنت عليه الملائكة والروح ، وذلت به الاصنام ، وعز به الاسلام ، والنبي عليه السلام ، واختص بفضله الامام ، واشترك في خيره الانام ، وأرخت

بذكره الأيام ، وأحفيت بشرحه الاقلام . وسنذكر من حديث الهند وبلادها ،  
وغلظ اكبادها ، وشدة احقادها ، وقوة اعتقادها ، وصدق جلادها ، وكثرة  
اجتادها نبذاً ليعلم السامع اي غزوة غزاها الأمير السيد ، انها بلاد لولم تحبها  
السحاب بدرها ، لأهلكتها الشمس بجرها ، فهي دولة بين الماء والنار ، ونوبة  
بين الشمس والأمطار ، تقدمها صعاب الجبال ، وتحجبها رحاب القفار ، وبعضها  
ملتف الغياض ، وتحفها طواغي الأنهار حتى اذا خرقت هذه الحجب مخلص الى  
عدد الرمل والخصى رجالاً ، وشبه الجبال افيالاً ، وانزاع النخاس جلاداً ، ومستاف  
الجمال طعاناً واركان الجبال ثباتاً ثم لا يعرفون غدرأ ولا يبانأ ، ولا يخافون  
موتاً ولا حياة ، ولا يبالون على اي جنبه وقع الأمر ، وينامون وتحتهم الحجر ،  
وربما عمد احدهم لغير ضرورة داعية ولا حمية باعثة فاتخذ لرأسه من الطين  
اكليلاً ، ثم قور قحفه فحشاه فتيلاً ، ثم اضرم في الفتيل ناراً ولم يتأوه ، والنار  
تخطمه عضواً فعضواً ، وتأكله جزءاً فجزءاً . فأما محرق نفسه ومفرقها وآكل  
لحمه ومفصل عظمه والرامي بها من شاقق فأكثر من ان يعد ، وأقلهم من يموت  
حتف أنفه فاذا مات هذه الميتة احدهم سبب بها أعقابهم وعظم عندهم عقابه .  
بلاد هذه حالها ، وفيلة تلك احوالها وجبال في السماء قلاها ، وفلاة يلمع آلهها ،  
وغياض ضبق مجالها ، وأنهار كثيرة اوحالها ، وطريق طويل مطالها ، ثم الهند ورجالها  
والهنداوية واستعمالها . زحم الأمير السيد ادام الله ظله هذه الأحوال بمنكبه  
مجنساً نفسه معتمداً نصر الله وعونه فرخص اليهم بعون من الله لا يخذل ،  
ومدد من التوفيق لا يفتر قلب من الأحوال لا يبين ، وحش على المطلوب  
لا يقصر ، وسيف على الضريبة لا يتكل . فسهل الله له الصعب ، وكشف به  
الخطب . ورجع ثانياً من عنانه بالأسارى تنظهم الأغلال ، والسبايا تنقلهم الجمال ،  
والفيلة كأنها الجبال ، والأموال ولا الرمال ، فتح ذخره الله عن الملوك السالفة  
الحالية ، الكفرة الطاغية ، الجبابرة العاتية ، حتى وسمه بناره ، وجعله بعض آثاره .  
والحمد لله معز الدين وأهله ومذل الشرك وحزبه وصلى الله على محمد وآله .

## الخوارزمي

(٣٨٣)

## ابوبكر محمد بن العباس الخوارزمي

أصله من طبرستان ومولده ومنشؤه خوارزم وكان يتسم بالطبري ويعرف بالخوارزمي ويلقب بالطبرخزمي وهو ابن اخت ابن جرير الطبري ، ادعى انه معتزلي وفي الواقع انه شيعي من نوع لم نعرفه وخاله الطبري شيخ السنة وعلم أعلام الأمة ، فارق وطنه في ريعان عمره وهو قوي المعرفة قويم الأدب وكان قوياً في حفظ اللغة والشعر « وكانت قريحته تقصر عن حفظه » وكان يحاضر بأخبار العرب وأيامها وروايتها ويدرس كتب اللغة والنحو والشعر وشعره في جزائله لا يقل عن ثمره وطلاوة نثره آتية من كثرة ما كتب في المقاصد المختلفة . ولم يزل بتقلب في البلاد ويدخل كور العراق والشام يأخذ عن العلماء ويقتبس من الشعراء وقد لقي سيف الدولة في حلب وخدمه وورد بخارى وصحب ابا علي البلعي ثم هجاء واتصل بالأمير ابي نصر الميكالي واستكثر من مدحه وداخل ابا الحسن القزويني و ابا المنصور البغوي و ابا الحسن الحكمي فارتفق بهم وارتفق من الأمير احمد ومدحه ونادم كثير بن احمد ثم قصد مجستان وتمكن من واليها طاهر بن محمد ومدحه واخذ صلته ثم هجاء واوحشه حتى اطال مجننه ثم نهض الى قزوين و كان حاله مع صاحبها كهي مع طاهر بن شاد ثم انه عاود نيسابور واقام بها الى ان رفق بقصد حضرة صاحب بن عباد ومدحه فضمه الى ندمائه ووصله بمضد الدولة بشيراز فارتاش وأيسر ولم يحل صاحب أيضاً من هجائه ثم عاد الى نيسابور واستوطنها واقتنى بها ضياعاً وعقاراً ولما عاد الى شيراز أجري له رسم يصل اليه في كل سنة بنيسابور مع المال الذي كان يحمل من فارس الى خراسان . وكان يتعصب لآل بويه تعصباً شديداً وبغض من

سلطان خراسان فأطلق لسانه فيه حتى أخذ وحبس وقيد وصودر وأخذ خطه بمائتي ألف درهم ثم أطلق سراحه ورد اليه ما أخذ منه فطاب عيشه وارتفع مقداره الى أن يلي بمساجلة البديع الحمذاني فأنزل أنزلاً شديداً ونفذ قضاء الله فيه . هذه خلاصة ما ترجم له الثعالي في اليتيمة وقد عرفه عياناً ، وسيرته كما رأيت سيرة الشعراء المستجدين يمدح على الهوى وبذم على الهوى ويعلو ويسفل بحسب الحال ، وكان الى ذلك لما استقرت به الحال يدرس ويؤملي من محفوظاته وينظم ويكتب في الأغراض التي تفيث لها نفسه وشعره شعر أهل الطبقة الثانية من الشعراء ويجيد في المقطعات اذا كانت الموضوع مما تأثر به ، ونثره فيه البديع ، وفيه المتكلف لالتزامه السجع . جاء أكثره مصنوعاً وما أجاد الا عندما صدر عن عاطفته . وقد بلغ من الغلو مبلغاً قل أن وصل الى أكثر منه معظم الشعراء والكتاب فضاعت لذلك صناعته في غمار اغراقه ودل على أن فارسيته شديدة وأن إماميته كانت مشوبة بتعصب وعصبية . نقل له الثعالي طائفة من حكمه ومنها الجيد وأكثرها ظاهر التكلف وأورد له مقطعات من شعره كانت تخرجه عن اتزانه ورويته أحياناً مع أن المفروض فيه غير ذلك . وخير ما خطت أنامل الخوارزمي كتابه الى جماعة الشيعة بنيسابور وقد كتبه بعاطفته ، وهل التشيع الا عاطفة وعصبية . واذا قصدت الى ان تعرف مقدار الصدق في رسالته البديمة تسقط على ترهات لا يدونها في القرطاس من يأخذ نفسه للحق . معظم الكتاب كالشعراء يتعذر الركون إليهم في تقرير الصدق وخاصة اذا كانوا من الموتورين واصحاب الغايات والدعوات . وكم في الكتب من اختلاق ، والنقاد هم الذين يخرجون من الحديد خبثه ومن الذهب بهرجة .

ان من يقول « ان بني امية الشجرة الملعونة في القرآن وأتباع الطاغوث والشیطان ! » وفي بني العباس : « وما اصف من قوم هم نطف السكارى في

ارحام القيان وماذا يقال في أهل بيت منهم نبغ البغا وفيهم راح التخث وغدا  
 وبهم عرف اللواط ! » ان يطمس الغرض على بصره ويقول « وقل في بني العباس  
 فانك ستجد بحمد الله تعالى مقالا » وجل في عجائبهم فانك ترى ماشئت مجالا  
 فيجبي فيهم فيفرق على الديلمي والتركي ، ويحمل الى المغربي والفرغاني ، ويموت  
 امام من ائمة الهدى وسيد من سادات بيت المصطفى فلا تنبع جنازته ولا تجصص  
 مقبرته ، ويموت ضراط لم او لآب ، او مسخرة او ضارب ، فتحضر جنازته  
 العدول والقضاة ، ويعمر مسجد التعزية عنه القواد والولاء ، ويسلم فيهم من  
 يعرفونه دهريا او سوفسطائيا ، ولا يتعرضون لمن يدرس كتابا فلسفيا وماتونيا ،  
 ويقتلون من عرفوه شيعيا ، ويسفكون دم من سمى ابنه عليا . . . » ويقول  
 في بني العباس انهم « يولون انباط السواد وزارتهم ، وقلق المعجم والطباطم قيادتهم ،  
 ويتمنون آل ابي طالب ميراث امهم وفيء جدتهم ، يشتهي العلوي الاكلة فيجرمها ،  
 ويقترح على الأيام الشهوة فلا يطعمها ، وخراج مصر والأهواز ، وصدقات  
 الحرمين والحجاز تصرف الى ابن ابي مریم المدبني والى ابراهيم الموصلی وابن جامع  
 السهمي والى زلزل الضارب وبرصوما الزامر . واقطاع بختيشوع النصراني قوت  
 اهل بلد . وجاري بغا التركي والافشين الاثروسي كفاية أمة ذات عدد ، والمتوكل  
 زعموا بتسري باثني عشر الف سرية ، والسيد من سادات اهل البيت يتعفف  
 برنجية اوسندية ، وصفوة مال الخراج مقصور على ارزاق الصفاعنة ، وعلى موائد  
 الخائنة ، وعلى طعمة الكلابين ، ورسوم القرادين وعلى مخارق وعلوبة المغني ،  
 وعلى زرزور وعمر بن بانه الملهي ، ويبتخلون على الفاطمي بأكلة او شرربة ويصارفونه  
 على دائق وحبّة ، ويشترون العوادة بالبدر ويجرون لها ما يفي برزق عسكر . . . .  
 ان من يقول هذا ويبالغ ويذم الأمويين والعباسيين هذا الدم المقذع  
 ويعمى عن اعمالهم الحسنة التي توازي اضعاف اضعاف ذلك ان صححت كلها . مطعون  
 في آرائه ولا يقنع عاقلا بصحة اقواله ولكن بني العباس عرفوا على الغالب

نفسيته فطردوه عن بلدهم وحرموه عطاياهم فجال في اطراف ملكهم ينزل على ملوك الطوائف يستجديهم ويمدحهم ويهجوهم . فرسالته الى شيعة وشتم الاثويين والعباسيين جاءت من هذا السخف والناقد يرذل من افكارها اكثر ما أورده .  
وخير الأدب ما صدق قائله ومن دون الكذب وقال إنه ادب فهو مغبون الصققة . أما شعره في هجو من غضب عليه فقد حمل مقايح واقداعاً لا يليق صدوره عن من يصطنع الوقار والجلال أمثاله .

وبعد فهذا مثال من أدب هذا الأديب ، وهذه صورة من أخلاقه وطبعته ، وهذا وفاؤه لمن آووه وأغنوه ، وهذه مصانعه لجاعته واغواؤه لمن يضل عقولهم . وقد أثرت له حكمم بعضها جميل وأكثر معانيها مبتذلة مأخوذة عن سبقه . ونعذر مثل الخوارزمي اذا لم يبرز في حكمه ما دام جماع حكمته في حياته ان يغنى وينعم ويغلو ويفرق ولا بعدم صاحب السخف مها بلغ من خطئه ان يجد مستمعين لقوله وان كان كلامه المراد .

صوّر من ترجوا للخوارزمي هذه الصورة التي نقلناها عنهم ودللتنا بعض رسائله على منازعه ولولا هذه الخزيات الملعوسة في كتابته لكان بما اتقنه من علوم الآداب آية في فنه ومع انه جرى طلقاً مع عاطفته فقد كانت رسائله مما يتعلم منه وقليل في حملة الأقلام من جودوا بتجويده .

تأمل هذه الظاهرة في أخلاق الخوارزمي تراه على كثرة ما جنى من مال واعتقد من ضياع ممن يصعب عليهم أداء مال السلطان فما كتب الى صاحب ديوان الحضرة أنه ورد عليه من عمال الخراج من لا أطربه بحزمة ولا أتناوله بطرف ذريعة او وسيلة ، وكأني به وقد حشرني في جملة العامة ، وادخلني في غمار سائر الرعية ، ووقفني على جسر قدّامه الخسران ، وخلفه الهوان ، وفجعني بدريهمات جمعت بتقجم الممالك واختراق المسالك والممالك ، ودنانير قطعت القفار ، وخاضت البحار ، وناطحت الحوادث والأقدار ، فان بذلتها أبرزت وفراً ظالماً كان مخزوناً ، وان منعتها ابتدأت عرضاً لم يزل مصوناً .

وكتب الى صاحب ديوان الخراج بالحضرة : وان درهما يؤخذ مني لدرهم  
ثقل الوضع على السلطان قبيح الاحدثة في البلدان ، ولئن كان يعمر به بيت  
المال ، فانه يخرب بيت الجمال . ولئن كان يزيد به عدد الدراهم ، انه لينقص  
من عدد المكارم ، ولئن كان يسمى في العامة جباية ، انه يسمى في الخاصة  
خزاية ، وللبس اكفاف الموتى ، وسرق أدوية المرضى ، وقطع الطريق على  
حجاج بيت الله الحرام ، وزوار قبر النبي عليه السلام ، احسن في الاحدثة وابعد  
من العار والنيصة من الزام مثلي خراجا ، وسومه غرامة واستخراجا .

وكتب في حالة اخرى الى صاحب ديوان الحضرة : « ولقد خصني من بين  
الأزمان زمن لثيم ، ووقع في قسبي من البخوت بخت ذميم ، حيث صرت أؤزم  
خراجا » الى ان قال : « فان رأى ان لا يفجع خراسان بلسانها ، ولا يخليها  
من سيفها وسنانها فعل » وكتب الى بعض حكام الرصاتيقي « وما ظن سيدي  
بضيعة الزمتني الجزبة بعد ان كنت أؤزمها الصغير والكبير ، واستأديها الرعية  
والأمير ، واخرجتني من عز السلاطين الى ذل الدهافين ، وجمعت علي فتون  
الانغنياء وغم المساكين ، وشغلني صداعها عن أشغال الدنيا والدين ، يستغل  
الناس الغلة ، وأنا استغل القلة والدلة . ويزرعون في الأرض حبا ، فيحصدون  
حبوبا ، وانا ازرع في قلبي كربا واحصد كربا ، وقد صرت من اجلها اخدم  
قوما كنت استخدمهم ، وأسلم على اناس كنت اذا كلموني لأأكلهم ، ويحجبني  
من لو حضر بابي من قبل حجبت ، ويعرض عني من لو سأني فيما مضى ما اجبت . .  
ومن كتاب له الى صاحب ديوان الحضرة : ولقد خصني من بين الأزمان  
زمن لثيم ، ووقع في قسبي من البخوت بخت ذميم ، حيث صرت أؤزم خراجا  
النزم بنو المدبر أضعافه للبحثري ، واضايقي في ضيعة وهب أمثالها محمد بن الهيثم  
الغنوي لأبي تمام الطائي حيث قال البحثري :

ولم لأغالي بالضياع وقد دنا علي مداها واستقام اعوجاجها

اذا كان لي توبيعها واغتلها وكان عليكم عشرها وخراجها

وقال أبو تمام الطائي :

فدع ذكر الضياع في شماس إذا ذكرت وبني عنها نثار  
وما لي ضيعة غير المطايا وشعر لا يساع ولا يعار  
للخوارزمي مجازفات تعجب وإن حادت عن المعقول مثل قوله لأحد الحجاب  
لما نكبه ابن عباد : وأنت ابدك الله تعلم أنك كنت من الذل في مكان  
يتخطاك فيه الناظر ، وبدوسك الخف والحافر ، لا يشرفك نسب ، ولا يرفعك  
أدب ، ولا يبرجوك صدبقك ولا يخافك عدوك ، عن يمينك الخمول ، وعن  
يسارك الذبول ، وبينهما الفقر الذي لو قسم على الأغنياء لصاروا فقراء ، والضعف  
الذي لو فرق على الأقوياء لعادوا ضعفاء ، تصبح في قل ، وتسمي في ذل ،  
وتروح الى انثى وتغزو الى طفل ، فأصفاك الدهر الظالم ، وانته لك البخت  
النائم ، وأراد الله تعالى أن يرفع من حكمك ، ويقوم من قبور حديثك الخ .  
وهو كلام فاض باللوذم والشماتة .

كتب الى صاحب بعرض نفسه فقال « فإن اذن الوزير في ورود عسكريه  
المحفوف بجناح النصره ، المكنوف بجوانب الدولة والكره ، رأى مني بحمد الله  
تعالى فارساً ملء العين ، كما سمع مني عالماً ملء الأذن ، فيعلم حينئذ ان اقباله  
خرج له تلميحاً انظم فيه فروسيه اللسان ، وفروسيه السيف والسنان ، وبكر  
في معركة الطعام ، كما بكر في معركة البيان ، وبثبت اسمه في جريدة العلماء  
والفرسان » وهذا كما ذكر ما أثر عنه بفيض منه البأر وتدفق الدعوى . ومن  
هذا البحر قوله : « وقد علم الأمير ان والدي رحمه الله تعالى خلف علي ما لو  
خلفه على اهل بلد الكفام ، ولو فرقه على فقراء الدنيا لأغناهم . فما زالت صروف  
الدهر بخوارزم تقاثلني جهراً ، وتخانلني سراً ، حتى خرجت منها أعرى من حبة ،  
بعد ما كنت أكنسى من بصلة ، وافقر من الحبر ، بعد ما كنت أغنى من  
الكعبة وأغفل من المحرم . وفي هذا أيضاً من الكذب ما لا يقبله طفل .



في رسائل الخوارزمي صورة من أخلاقه يصانع من يتوقع نفعاً منه وينجي على من يستضعفه ولا يخاف شره ، تمثل مصانعة الكبراء من أقواله وتحكم عليه بها انه كان لونا عجيباً من الوان عصره . اقتدر هو وأمثاله من الكتاب والشعراء ان يصوغوا هذا النفاق السمج ثيراً ونظماً على ما لم يصل اليه اهل القرون الثلاثة الأولى . ورسالته الى ابي الحسن المعروف بالبديهي الشاعر زعم تنبئك بانه اراد ان يعيث بين لا يجب ، فغالى غلواً لم يبلغه أحد قبل عصره حتى لبشمتز تاليه ويضحك مما احتفل له وكد قريحته . وفي هذه الرسالة حابل ابو بكر الخوارزمي ان ينسج على منوال الجاحظ في رسالته لمحمد بن عبد الوهاب فكبا وما أتى الا بالافذاع ، وما خرج عن السب والشتم المبتذل . وهو الذي يقول : والشعر ينقلب مع الجو حيث كان ، ويرتاد المعروف والاحسان ، وانما هو مال سارب ، بل سيل زاعب ، اذا سد عليه طريقه خرقه في الأرض خرقاً ، وجعله لنفسه طريقاً بل طرفاً .

### قدامة بن جعفر

ابو الفرج قدامة بن جعفر بن قدامة بن رزبا

( ٣٣٧ )

سكن ابو جعفر البصرة ثم انتقل الى بغداد ، وكان من اهل الأدب والكتابة وله مصنفات ، وتولى بعض الدواوين ، وولد ابنه قدامة في بغداد على الأرجح ، في أول الربع الاخير من القرن الثالث ، ونشأ على النصرانية دين أبيه وتنقف ثقافة اسلامية ، فأحكم اللغة والأدب والفقه والكلام والفلسفة والرياضيات وغلب عليه الأدب واللغة . ثم أسلم على يد الخليفة المكنفي وتولى في سنة ٢٩٧ بعض الأعمال في دواوين الأموال .

وسكت الأخبار عن أصل أبي جعفر والغالب أنه فارسي نزل أبوه أو جدّه العراق ، وتمازج بالمسلمين وتعلم من علومهم ما يستعين به على الكتابة والتصنيف . أما ابنه فلقف علوم الملة الإسلامية شأناً كثيراً من أذكىاء العصور ومنهم ابن المقفع وعلي بن ربنّ ثم امتلوا ملة الاسلام عن علم وثقافة .

يقول المسعودي ان ابا الفرج قدامة بن جعفر الكاتب كان حسن التأليف ، بارع التصنيف ، موجز الألفاظ ، مقرباً للمعاني ، وإذا أردت علم ذلك فانظر الى كتابه في الأخبار المعروف بكتاب زهر الريح ، وأشرف على كتابه المترجم بكتاب الخراج ، فانك تشاهد بها حقيقة ما ذكرناه ، وصدق ما وصفناه ، وقال ياقوت : ان قدامة ادرك زمن ثعلب والمبرد ، وأبي سعيد السكري وابن فتيبة وطبقته ، والأدب يومئذ طري ، فقرأ واجتهد ويرع في صناعتي البلاغة والحساب ، ثم قرأ صدرأ صالحاً من المنطق ، وهو لأخ على ديباجة تصانيفه ، واشتهر في زمانه بالبلاغة ونقد الشعر . وذكر له اسماء كتب كثيرة ألفها . وقال الخطيب البغدادي : هو من مشايخ الكتاب وعلمائهم ، وكان وافر الأدب ، حسن المعرفة ، وله مصنفات في الكتابة وغيرها . وضرب الحريري المثل في مقدمة مقاماته ببلاغة قدامة فقال : وان المتصدي بعده ( اي بعد البديع الهمداني ) لانشاء مقامة ، ولو أوتي بلاغة قدامة ، لا يعترف الا من فضالته .

شهادات كلها متفقة على تفرد أبي الفرج ببلاغته ، وشفوف طبعه وغزارة علمه ، عرف بذلك بين الخواص واعترف له بجزايه النادرة جهابذة النقد ، وأئمة البلاغة وان لم يشتهر كثيراً بين العوام ، وهؤلاء لا تستفيض شهرة احد عندهم ان لم يقرب في تأليفه ودروسه من افكارهم وتصوراتهم .

وأهم ما لم يفقد من كتبه كتابه « نقد الشعر » دلّ فيه على نبوغ وإحاطة ، ولو لم يكن من جلال الآداب بالمقام الأعلى ما ناقشه في بعض آرائه في البديع أئمة الأدب بعده امثال المرزباني في الموشح ، والعسكري في الصنائع وابن سنان في سر البلاغة ، والآمدي في الموازنة بين أبي تمام والبحتري .

اما الكتاب الذي سموه «نقد النثر» ونسبوه اليه فهو مما لم يكتبه ، ظاهر انهم نخلوه اياه . ومن يتأمل عباراته يجدها اشبه بعبارات اهل القرن السادس والسابع ، وبلاغته موضع نظر . فقد رأيناه في مقدمة «نقد الشعر» يدخل على موضوعه مباشرة وفي مقدمة «نقد النثر» اسجاع تنادي بأن الكتابين لكتابين متخالفين في الطريقة والاداء .

وكذلك نشك في نسبة كتاب جواهر الألفاظ الذي عزي اليه . وفي جريدة تأليفه ذكر لكتاب الألفاظ من تأليفه ، وبضعة سطور من مقدمته تحمل الناقد على إلحاق كتاب جواهر الألفاظ بكتاب نقد النثر . قال في كتاب الجواهر وهو «كتاب يشتمل على الفاظ مختلفة تدل على معان مختلفة مؤتلفة ، وابواب موزونة بحروف مسجعة مكنونة ، متقاربة الأوزان والمباني ، متناسبة الوجوه والمعاني ، توفى ابصار الناظرين ، وتروق بصار المتوسمين ، وتوسع بها مذاهب الخطباء ، وينفسح معها بلاغة الكتاب ، لأن مؤلف الكلام البليغ الفصيح ، واللفظ المسجع الصحيح ، كناظم الجوهر المرصع ، ومركب العقد الموشع ، يعد أكثر اصنافه ، ليسهل عليه اتفاق رصفه وائتلافه» .

اما كتابه «الخراج وصنعة الكتابة» وهو مما صنفه بعد نحو من عشرين سنة من اشتغاله في دواوين الاموال فهو غلط آخر من كتابته ليس فيه أثر من آثار السجع ويقل فيه الازدواج . مثال من كتابته في الخراج قوله في ذكر ثغور الاسلام والأمم والاجيال المطيفة : الامم والاجيال المخالفة للاسلام مكتنفة له من جميع أطرافه وغايات أعماله منهم المتقارب من دار مملكته ، ومنهم المتباعد عنها . وكانت ملوك الطوائف الذين يملكهم ذو القرنين يؤدون الاتاة الى ملك الروم خمس مائة واحدي عشرة سنة الى أن جمع أردشير بن بابك المملكة بعد مشقة وطول مجاهدة فزع حينئذ الاتاة التي كانت الفرس تؤديها الى الروم بعد مشقة فينبغي ان لا يكون المسلمون لصنوف اعدائهم أشد حذراً منهم للروم ، وقد جاءت بذلك آيات يظهر بها حقيقة ما قلته والله الموفق للمصلحة بقدرته .

وتتجاوز فننقل جملة أخرى من كلامه من هذا الكتاب أيضاً وهو قوله «ثم تتبع ذلك بوصف احد ايام الغزوات ليكون علم ذلك محصلاً محفوظاً فنقول ان اجهدها مما يعرفه اهل الخبرة من الثغريين ان تقع الغزاة التي تسمى الربيعية لعشرة ايام تخلو من ايار بعد ان يكون الناس قد اربعوا دوابهم وحسنت احوال خيولهم فيقيمون ثلاثين يوماً وهي بقية ايار وعشرة من حزيران فانهم يجردون الكلاً في بلد الرو. ممكنًا وكأن دوابهم ترتبع ربيعاً ثانياً ثم يقفلون فيقيمون الى خمسة وعشرين يوماً وهي بقية حزيران وخمسة من تموز حتى يقوى ويسمن الظهر، ويجتمع الناس لغزو الصائفة ثم بغزون اعشر تخلو من تموز فيقيمون الى وقت قفولهم سنين يوماً فاما الشواقي فاني رأيتهم جميعاً يقولون: ان كانت لا بد منها فليكن مما لا يبعد فيه ولا بوغل وليكن مسيره عشرين ليلة بمقدار ما يحمل الرجل لغرسه ما يكفيه على ظهره وان يكون ذلك في آخر شباط فيقيم الغزاة الى ايام تمضي من آذار فانهم يجردون العدو في ذلك الوقت اضعف ما يكون نفساً ودواب ويجردون مواشيهم كثيرة ثم يرجعون ويرجعون دوابهم ينسابون» .

هذا نمط قديمة في الانشاء وليس فيه أثر من آثار التكلف غير الصناعة وجمال الأداء ولقائل ان يقول ولكن قديمة هنا يقرر حقائق وهناك يكتب أدباً فنقول ان من يدقق يدرك ادراكاً لا تعتوره ريبة أن قائل هذا الكلام لا يرضى لنفسه ذاك التكلف والتعسف .

ان ما أصاب الخزائن من النكبات قضت بان يضيع القسم الأعظم مما كتبه المؤلفون ، وطول الزمن وانتشار الجهل كانا مدعاة الى أن تنسب بعض المصنفات الى غير مصنفها ولعل الأمة العربية اذا طبعت كل ما في الشرق والغرب من المخطوطات تصل الى كشف حقائق تنعذر اليوم الاحاطة بها .

محمد كرد علي

## أحياء فصيح اللغة

تشند المنافسة في هذه الأيام بين ما يسمونه الأدب القديم والأدب الحديث ،  
وبكثر النزاع بين الفئتين من أنصار هذين الأدبين .

ومن صور هذا النزاع مناقضة أحد الفريقين للآخر في جواز استعمال الفاظ  
من فصيح اللغة العربية . لم بألفها كتابنا ، ولا محرروا الصحف من أبنائنا ،  
ظانين أنها من الغرب الحوشي الذي يجب اطراحه . مع انها لم تصل في  
الغربة إلى حد التشاؤم بها ، والزراية عليها .

ولم يقف التشاؤم بهذه الألفاظ الفصيحة عند حد عامة الكتاب ، بل تخطاه  
إلى خاصتهم . حتى قال أحد هؤلاء : « إن كلمات المعاجم القديمة أصبحت جزءاً  
من تاريخ اللغة . فيجب أن يُعنى بها حين البحث في هذا التاريخ لا حين النظر  
في اختيار الفصيح وميزه من غير الفصيح . وإن للكتاب والصحفيين الفاظاً  
وتعابير هي العمدة في الفصاحة ، وهي التي يجب أن تهتم بها مجامعنا اللغوية » اهـ  
ونحن نحمد الله على أن كان هذا التشاؤم بفصيح اللغة مما لا يوافق عليه  
معظم ادبائنا المفكرين ، وإلا فانت تحكيم هؤلاء الناس في نقد الكلمات  
واختيار الألفاظ : هذا اللفظ يوافق ذوقنا فأقبلوه . وهذا لا يوافق ذوقنا انبهذوه .  
يؤدي حتماً إلى موت نصف اللغة أو ثلاثة أرباعها ، وفي ذلك تفريط في مصدر  
عظيم من مصادر تنمية اللغة العربية ، وإخراجها من الدائرة الضيقة التي تعيش فيها .  
والرأي المعتدل في اختيار الفاظ جديدة للاستعمال ، أن يرجح منها ما توفرت  
فيه الشروط التي ذكرها علماء البلاغة لفصاحة الكلمة ، أعني عدم تنافر حروفها ،  
وان لا تكون حوشية ولا مبتذلة . ولا من كلام السفلة . وازيد على ذلك إن

يكون معناها مما يدخل في لغة حياتنا الجديدة، وفي كل ماله علاقة بحضارتنا الحديثة .  
 مثال ذلك : أن العرب كانوا يحشدون الجنود للقتال ويُضطرون أحيانا أن  
 يكون جيشهم مؤلفا من عدة قبائل ، تحالف وتلقى العدو ، ويسمون هذا الجيش  
 « البريم » وقد استعاروا لها هذا الاسم من لغتهم العربية نفسها : فإن البريم هو الخيطُ  
 التخزين الممتول من عدة خيوط مختلفة الألوان . ويقابل الجيش ( البريم ) الجيش  
 ( الجَمْرَة ) : وهو الذي تكون جنوده من قبيلة واحدة ، لا حلفاء معها .  
 ولا دخل فيها . فإن المحاربين اذا كانوا من دم واحد ، توفدت جميعهم فكانوا  
 جَمْرَة ملتزمة الايمان بعدالة قضيتهم وحماية وطنهم . وبعض حكومات هذا  
 الزمان تسمي جيشها المؤلف من اجناس مختلفة ( الجيش المختلط ) فهل يحسن  
 ان نشاءم بكلمة ( البريم ) وبأمثالها من الكلمات التي توفرت فيها شروط الفصاحة  
 ونقول : هي من غريب اللغة فالواجب اطراحها ؟

اذا أهملنا الكلمات الفصحى ورحبنا بالكلمات الاجنبية ، وادخلناها مقاصير لغتنا  
 من دون قيد ولا شرط يوشك ان لا يضي علينا زمن حتى تحتل الموازنة  
 وتطغى العجمة ونبقى في معزل عن لغة ثقافتنا القديمة . وفي هذا الصنيع إخلال  
 بالعروبة ، وإضاعة للقومية .

واللغات تنمو بعدة وسائل ، وأهمها أمران . إحياء الفاظ من اللغة القومية  
 القديمة . والثاني اقتباس كلمات من اللغات الأجنبية الحديثة . ولكل من الطريقتين  
 شروط وتحفظات ، ليس المقام مساعداً على بسطها .

فكروا في فريق منا ينشاءم بغريب اللغة . أي غير المستعمل من كلماتها . فهو  
 لا يريد ان يستمد من لغة المعاجم حياةً للغة نهضتنا الحديثة . وهذا الفريق  
 هم معظم المثقفين ثقافة عصرية من أبنائنا — وفريق آخر ينشاءم بالكلمات  
 الأجنبية . فيحرم استعمالها . وهذا الفريق هو المثقف ثقافة اسلامية قديمة —  
 ثم أردنا مثلاً ان نرضي الفريقين فأهملنا الكلمات اللغوية القديمة والكلمات

الأجنبية الحديثة . فماذا تكون النتيجة سوى أن تصاب لغتنا بالانيميا ، وقلة المادة ، والافتقار على بقية من كلمات اللغة محدودة المقدار . تسربت إلينا من خلال رطانة الأعاجم الذين عاشوا بيننا أحقاباً طويلة ، بينا حياة الحضارة الجديدة . تستدعي الوفاً والوفاءً من الألفاظ والتعابير للدلالة على المسميات المختلفة ، والمصطلحات الحديثة .

هذه اللغة الانكليزية ، كان معجمها من عهد غير بعيد يتضمن عشرين ألف كلمة ، أما اليوم فتبلغ كلمات معجمها نيفاً واربعائة ألف كلمة . كما حققه العلامة (بيرون سميث) أحد اساتذة جامعة بيروت الأميركية ، في مقال له نشره في مجلة الجامعة . وقد تتبع هذا الأستاذ الألفاظ العربية ، التي دخلت في اللغة الانكليزية ، فوجدتها تبلغ اربعائة وخمسين كلمة . وقال غيره بل هي تبلغ اكثر من ذلك . وعزا ( سميث ) السبب في نمو لغة قومه الى المصدرين اللذين ذكرناهما : إحياء الكلمات الانكليزية القديمة ، واقتباس كلمات من اللغات الاخرى . وبفضل هذين المصدرين نمت اللغة الانكليزية واتسعت دائرة استعمالها اتساعاً يكاد يحيط بكرة الأرض . والى هذين المصدرين نفسيهما ، أشار زميلنا المستشرق الانكليزي (المستر جب) . . فقال في احدي خطبه : (ويل للغة مصادرها معجماتها دون الشعور الحي للناطقين بها . وويل للغة ينطق ويكتب الناطقون بها طوع أهوائهم ، ويضربون بمعاجمها عرض الحائط) ومالي حاجة في حديثي هذا ان أنصر الألفاظ المعربة من لغة أجنبية ، فقد نصرتها بقوة في كتابي (الاشنقاق والتعريب) ، عدا أن الثقافة الأوروبية والعلوم العصرية التي ملكت عقول أبنائنا وأسنتهم قائمة بوظيفة الدعاية الملحة إلى هذه الألفاظ الأعجمية واستعمالها بنطاق واسع فهي ليست في حاجة الى نصرة ولا دعاية ولا شأن لنا بها الآن وانما الشأن كل الشأن في الفاظ لغتنا القاموسية الفصيحة : فانها بقيت من دون دعاية ولا نصير وقد لزمت مكانها واجمة سادمة ، حتى كاد العنكبوت

يُحَيِّمُ عليها ، وحتى كادت تمتد يد اليلي إليها . وحتى رحما شاعر النيل حافظ  
إبراهيم ونسبها فقال على لسانها :

أيا ويحكم ألي وتبلى محاسني وفيكم اذا عزّ الدواء أسافي  
فلا تكولوني للزمان فإني أخاف عليكم أن تحين وفاني  
انا البحر في أحشائه الدرّ كامن فهل سألوا الغواص عن صدّ فاني

وليس في مقدوري ان أتجاهل الصعوبة التي كانت وما زالت تعترضني وتعترض  
غيري في إحياء الفصيح من غريب اللغة ، وتسهيل أمره ، وحمل فئة الكتاب  
- ولا سيما الصحافيين - على استعماله فشدّ ماقت استعطف جمهرة الكتاب  
على فصيح اللغة ، وأعرضها عليهم عرضاً ، وهم يرجون مني أن لا أفرض عليهم  
« لغة المعاجم » فرضاً ، وقد قضينا في ذلك الجدل والحوار زمناً كاد يوقعنا في  
اليأس من إحياء فصيح لغتنا المحبوبة . ثم بدا لي في آخر الأمر أن أسلك  
في نشر فصيح اللغة ، وتحبيب الجمهور بغريبها « الطريقة المقاماتية » اعني طريقة  
الحريري والبديع في مقامتيهما : فأعتمد الى مُلَحٍّ من أقوال العرب ، يكون قد رواها  
رواتها بتعابير من الغريب الفصيح وأدخل هذه المُلَحَّ المستظرفة في المحاضرات التي  
نلتقي على الجمهور من وقت الى آخر ، فتعلق الفاظها الفصيحة بأذهانهم ، من حيث  
لا يتوقعون . وقد نجحت هذه الطريقة الى حدٍّ ما . وقد تنجح الى أقصى حدٍّ  
اذا تآمرت أنا وغيري عليها .

وهاكم مثالا واحداً مما احسب أن الإصغاء اليه مفيد في نشر فصيح اللغة .  
وصف رجل رجلاً فقال : « هو هلباجة ضُفْبُوس » . . . - ( الضُفْبُوس ) :  
الضعيف ، ولكن مامعنى « الهلباجة » ؟ لم يرد في كلمات اللغة كلمة تشبه  
الهلباجة في استجاء صفات القُبْح فيها : فترى العلماء يفسرون لك معناها بما يدل  
على أقبح أوصاف الرجال . ولا نراهم مكتفين بما قالوا ، بل يعودون فيسردون  
في تفسيرها المعنى بعد المعنى ، والوصف تلو الوصف . ومع ذلك يبقون في



شك من وقوعهم على معناها المطابقي . فهم يقولون مانصه ( الهلابة ) هو الأحمق الذي ما فوقه أشد حمقا منه . ( الهلابة ) هو الوخم . . . المائق . . . الثقيل . . . القليل النفع . . . ومعنى ( الوخم ) الكثيف الطبع الذي لا رقة فيه ومعنى ( المائق ) المتناهي في الحق والعبادة .

ويخالفهم في تفسير ( الهلابة ) غيرهم فيقول : ( الهلابة ) هو النؤوم الكسلان . . الجافي . . العطل . . ومعنى ( العطل ) بضمين الخالي من المال والأدب . وكل هذه الأوصاف الخبيثة ، لم يشف قلب شراح اللغة ، في تفسير معنى الهلابة حتى قام الراوية الكبيرة ( خلف الأحمر ) ، بنقّب عن معاني لها غير ما ذكره زملاؤه . فلقي اعرابيا مشهورا بالنطق بغريب اللغة وهو ( ابن القبعثري ) فقال له : هات يا فلان ، فسر لي معنى ( الهلابة ) فقال : هو الأحمق . . الضخم . . القدم . . الأكل الشروب . . ( ومعنى القدم العي عن الكلام القليل الفهم والنظنة ) ثم تابع ( ابن القبعثري ) كلامه في تعديد معاني الهلابة فقال : هو الذي كذا هو الذي كذا . . وذكر من قبيح النعوت والأوصاف ما شاء وشاءت مقدرته .

قال الراوية خلف : ثم جعل هذا الاعرابي كلما لقيني بتذكر سؤالي له عن معنى الهلابة ، ويزيدني معنى جديدا من معانيها ، وبعد مدة صادفته فقال لي : أريد ان أخرج من العهدة في تفسير هذه الكلمة الملعونة : ( الهلابة ) هو الجامع لكل شر .

اقول : وهل انتهى الأمر عند هذا الحد ؟ كلا : فان خلفا الأحمر عاد فلقي ( ابن القبعثري ) وفاتحه حديث ( الهلابة ) فتردد في صدره من خبث معناها ما لم يستطيع إدماجه في كلمة واحدة تكون كافية في التحديد . فعاد الى التعديد فقال : ( الهلابة ) هو الضعيف . العاجز . . الأخرق . . الجلف . .

الكسلان . . الساقط . . الذي لا معنى له . . . ولا غناء عنده . . .  
ولا كفاية معه . . ولا عمل لديه . .

ثم راجع ( ابن القبعثري ) نفسه عند قوله ( لا عمَلٌ لديه ) : فتذكر ان الهلباجة أحياناً يمكن أن يعمل فقال : وبلى ! سيعمل وعمله ضعيف . وضرره أشد من عمله . يعني ان أهله اذا أكرهوه على العمل أتى بعمل ، ولكن يكون عمله حقيراً لا يوازي ثمن الطعام الذي أكله .

ويظهر ان راويتنا ( خلفاً الأحمر ) بقي ينظر في وجه القبعثري نظر المستزبد فقال له القبعثري قولاً فيه نصيح . وفيه تدريب على معاشرة الهلباجة : « لا تحاضر به مجلساً للناس » ( أي لا تصحبه معك الى مجالسهم ) وسكت ابن القبعثري . وبقي خلف ينظر اليه كأنه يقول : إني أحياناً أضطر الى شهود مجالس الاخوان به قال : « فليحضر ولكن لا يتكلم » وأراد الانصراف ، فأخذ خلف يتلاييه قائلاً : انا لم اقدم بما قلت . وهبني قنعت فاني لا أكاد أحفظ جميع ما عدت من معاني الهلباجة . اما لديك كلمة تغني عن كلمات ؟ قال نعم : احمل على « الهلباجة » من معاني السوء ما شئت . . .

يقول القارئ : حقاً إن كلمة ( الهلباجة ) على ما يظهر هي أجمع كلمات اللغة لقيح الأوصاف . فهي بؤرة عذاب وقاموس سباب . . . ولكن ألا يوجد في اللغة العربية كلمة على الضد من كلمة ( الهلباجة ) في استجماع صفات الخير . . . وأنجيب على ذلك بأنني لا أذكر كلمة خاصة في استجماع كل معاني المدح سوى كلمة ( كريم ) فان الكريم هو الرجل الجامع لكل صفات الكمال .

المصري



## العمراني وتاريخه

١ - كلمة

أثر عظيم ، في (تاريخ الدولة العباسية) كتب قبل أكثر من ثمانمائة سنة ،  
يقرر (تاريخها السيامي) ، وكأنه حرره لمن لا بودّ التوغل إلا في هذه الناحية ،  
أو يريد ان يعرف المطالب المهمة الخاصة بها ، والمشاكل التاريخية لتلك العهود  
دون تبسط في أمرها .

وهذا التاريخ هو (تاريخ العمراني) . ألفه سنة ٥٦١ هـ - ١١١٥ م فأجل  
فيه حياة الرسول ﷺ ، والخلفاء الراشدين ، والدولة الأموية ليتوصل الى  
الى البحث المقصود في تاريخ دولة بني العباس ، ويتوسع في خلفائهم ، وبذكر  
مناقبتهم السياسية ، وأعمالهم الذاتية ونفسياتهم ، ومقدار اتصال الخلفاء بالسياسة  
وبالأمر الشخصية الخاصة ، ودرجة هذه العلاقة . . .

فن هو العمراني ؟ وما هو تاريخه ؟ وما هي مكانته في الأسلوب ، والترتيب  
والموضوع ، ومقامه بين التواريخ المعاصرة له ؟ الى آخر ما هنالك .  
كل هذه تحتاج الى بيان وتوضيح وإلا فلا بكفينا ان تقدم الكتاب للقراء  
الأفاضل ونقف عند ذلك . فربما كان غالبهم لم يسمع باسمه كما ان كاتب  
هذه السطور كان كذلك .

## ٢ - التاريخ وصِفَتُهُ

هذا التاريخ - كما يظهر من مطالعته - من أجلّ التواريخ في (سياسة الدولة  
العباسية) أيام قدرتها وضعها ، ثم انحلاء حالتها ، وانكشاف سياستها لما طرأ  
على الدولة السلجوقية من انحلال ، وخذلان في السياسة ، والخطا قدرة وظهور

ضعف ، أوضح فيه مؤلفه أيام قدرة الدولة ، ثم أيام التدهور ، وتغلب ( الدولة البويهية ) ، وهكذا عبود التغلب في ( الدولة السلجوقية ) في أواخر أيام حكمها ، وركود مهمتها ، وينقضي الكتاب بانقضائها تقريباً ، وهي مشاركة على الزوال . رأيت الكتاب غفلاً من اسم المؤلف ، وأول ما تبادر لي أنه ( شذور العقود <sup>(١)</sup> ) وكنت لم أره ، فكان التخمين توهماً ، فرجعت الى مظان عديده ، فلم أظفر ببغية ، ولا وقعت على خبر عن مؤلفه الا أن أصل التاريخ يعين ان إنتهاء كان في سنة ٥٦١ هـ ، وان مؤلفه وقف به عند حياة الخليفة المستنجد بالله العباسي ، وان هذا المؤلف كان في الرحبة خارج العراق ، فاعتذر عن ذكر حياة المستنجد بسبب بعده عن العراق .

كتب كتابه هذا باعتماد وثقة ، لم يشبهه في حادث ، ولا تردّد في أمر ، بل قطع في كل ما كتب . ولعله رجع الى مؤلفات كثيرة ، فأخذ عنها المقطوع به ، ولم يهمل أمراً له اتصال بالحوادث ، متخذاً الخلفاء أصل المباحث وان لم يقف عندها وحدها ، والمؤلف لم يقصر في بيان أعمال كل خليفة ، وبيان أوصافه الشخصية بنظرة سريعة .

وهذا ماجاء في مقدمته :

«وبعد فاني ذاكر في كتابي هذا طرقاً من أخبار الدولة الفاهرة العباسية فضلاً من مناقب الدعوة الهادية الهاشمية ، وأبتدىء بذكر سيد البشر ، والشفيع المشفع يوم العرض الأكبر ، ثم بعده بالأئمة الأربعة ، ثم من أفضى اليه الأمر بعدهم من بني أمية الى أن عاد الحق الى أهله ورجع إلى من هو أولى به وهم آل النبي وبنو عمه ووراث علمه ، وأمنأؤه على وحيه ، القائمون بنصرة السنة ، والمهديون أهل الرأفة والرحمة ( الى أن قال ) ثم أزل على الترتيب الى ( ١ ) هذا الكتاب مختصر المنتظم لابن الجوزي نفسه ، وفيه زيادات ومنه نسخ في مختلف خزائن الكتب .

أن أختتم الكتاب بالأيام المستنجدية أدامها الله تعالى . « ١١ »<sup>(١)</sup>

وهذه النسخة كتبت في ٤ شوال سنة ٦٨٢ هـ .

### ٣ - العثور على اسم الكتاب واسم مؤلفه

عثر على ( تاريخ ظهير الدين الكازروني ) فوجدته لا يقل عن ذلك التاريخ فائدة . فكنت أظالعه ولم أقصد التحري عن ذلك الكتاب فقرأت عن الخليفة الناصر لدين الله :

« ... جمع الله شمل الاسلام والمسلمين ببره وجوده . ثم انه عمر المساجد ، وأثر الآثار الجليلة ثم انه جمع كتاباً في الأحاديث النبوية سماه ( روح العارفين ) ، ورواه عن شيوخه بالاجازة ، وقد ذكرتهم في ( التذييل ) على ما ألفه ( الشيخ الثقة محمد بن علي بن محمد ابن العمراني ) الذي ابتدأت فيه باول ( ولاية المستنجد ) ، وختمته بآخر امامة الامام المستعصم بالله قدس الله روحه ، وأجاز لجماعة روايته ورواية غيره مما أجزى له روايته ، وقد ذكرتهم أيضاً في ذلك التذييل . » ١١ هـ  
هذا النص قد فتح المطلق ، فعرّف بالكتاب ومؤلفه ، وعرفنا أمراً جديداً وهو ان الظهير الكازروني قد ذيل عليه بكتاب سماه ( التذييل ) . وكان قد توفي الكازروني سنة ٦٩٧ هـ — ١٢٩٧ م . وبهذا عظمتم قيمة الكتاب فالكازروني الذي هو من مشاهير المؤرخين في بغداد قد كتب ذيلاً عليه .

ومن هنا علمنا اسم المؤلف وأدركنا قيمة ما ورد في الاعلان بالتوبيخ لمن ذم التاريخ . ووقفنا على اسم الكتاب . قال :

« وجمع الجلال محمد بن علي العمراني ( الأنباء في تاريخ الخلفاء ) ، وذيل عليه ولده صديقه الدين يوسف بن المطهر . » ١١ هـ<sup>(٢)</sup>

فعلمنا اسم الكتاب أيضاً . ومن الغريب ان بقف السجعاوي على هذا الاثر ، ويعرف اسمه واسم مؤلفه ومن ذيل عليه ولم يعرفه ابن ابي عذبية . الا ان

(١) تاريخ العمراني ص ٣ . (٢) الاعلان بالتوبيخ ص ٩٩ . م (٤)

عبارة السخاوي في (الاعلان) جاءت مقتضبة ، وأرى انها مبتور منها سطر ،  
وظاهرها أو ما يقارب ذلك :

« جمع الجمل . . . والتذييل عليه لظهير الدين الكازروني الى آخر أيام  
المستعصم بالله ، وذبل عليه ولده سديد الدين يوسف بن الظهير . » ١٥  
فيكون صاحب التذييل الكازروني ، وصاحب الذيل على التذييل ولده  
سديد الدين يوسف بن الظهير لا المطهر والا فلا يأثلف ما ذكره السخاوي  
لأنه يفيد ان سديد الدين ابن المؤلف وهو المطهر وليس بصواب لما مر من  
صحيح اسمه . وقد روجعت بعض النسخ المخطوطة في دار الكتب المصرية من  
الاعلان ، فلم يظهر فيها ما يتم النقص . وهناك نسخ اخرى لم تتوصل اليها  
وفي ليدن نسخة منه . ولعل التحري عن نسخة المؤلف أو ما هو منقول منها  
يكشف عن الصواب .

وعلى كل حال توضح لنا اسم الكتاب ، ومؤلفه ، وأن النسخة الموجودة منه  
في ليدن<sup>(١)</sup> ربما كانت نسخة السخاوي ، فبعد أن عرفنا ذلك تعينت لنا المباحث  
ولم يبق غموض بل أن السخاوي قد أشار إلى أمور تدعو الضرورة الى أن نتعقبها .

#### ٤ - ترجمة المؤلف

جاء في كتاب الأنساب للسمعاني ، من نسب للعمري ، والأقرب من  
ينسب الى بيت كبير قديم بسرخس ، قال : والذي رأيته منهم أبو الحسن  
علي بن محمد العمري السرخسي وبين أنه حظي عند السلطان سنجر شاه بن ملكشاه  
السلجوقي ، وارتفع أمره ، ثم حبس وقتل بمرور بقربة شيخ ، تغير رأي السلطان  
عليه في سنة ٥٤٥ هـ -- ١١٥٠ م وكان رأيته في تغيير دائم . . .<sup>(٢)</sup>

(١) خزائن كتب جامعة ليدن ج ٢ ص ٤٨ ورقم ٨٩٣ . (٢) الأنساب للسمعاني ،

ولباب الأنساب لابن الأثير . والعمري قرية في أنحاء الموصل ، وأخرى في اليمن ، وهذه  
الأخيرة نسب اليها كثيرون .

وفي الوافي بالوفيات جاءت ترجمته أوسع . قال :  
 « أبو الحسن العمراني : علي بن محمد بن علي بن أحمد الخوارزمي . قرأ الأدب  
 على الزمخشري ، وصار من أكابر أصحابه ، لا يشق له غبار في حسن الخط واللفظ ،  
 سمع من الزمخشري ، والامام عمر الترجاني ، والحسين بن سليمان الخجندي ،  
 وعبد الواحد الباقرجي وغيرهم . وكان ولوعاً بالسماع ، وكان مع العلم الغزير  
 الوافر فيه دين وصلاح وزهادة ، وكان يذهب مذهب الرأي والعدل . ومن  
 تصانيفه ( كتاب المواضع والبلدان ) ، و ( كتاب اشتقاق الاسماء ) ( وتفسير  
 القرآن ) . ومن شعره :

رأيتك تدعي علم العروض      كأنك لست منها في عروض  
 فلم توري بشر مستقيم      صحيح في موازين العروض  
 كأنك لم تحط مذ كنت علماً      بمجنون الضروب ولا العروض

مات سنة ٥٦٠ هـ . « ٥١ »<sup>(١)</sup>

وهذا هو والده كما يظهر من المقابلة ، وهو صاحب ( كتاب البلدان ) وعندني  
 أوراق منتثرة منه ، ينقل منه صاحب المعجم كثيراً ، وكان من تلامذة الزمخشري .  
 وفي طبقات السبكي أنه توفي سنة ٥٦٠ هـ . ومثله في كشف الظنون ولعل  
 الصواب ما ذكره السمعاني فهو معاصر له ، وأقرب لمعرفة تاريخ وفاته .  
 ولعل المترجم ذهب الى العراق بعد قتلة والده ، ثم مال الى الرحبة ، فاختارها  
 دار اقامته وكتب تاريخه هناك . ومن المحتمل ان يكون هو المعروف هناك  
 بـ ( ابن المتقية ) كما جاء في معجم البلدان في مادة ( الرحبة ) ، وورد ( ابن المتقية )  
 والاسم وامم الأب والجد متائلة . ولا نتوغل ولعل الأيام تكشف عن حياته  
 فلا تزال الذبول على تاريخ الخطيب البغدادي غير مطبوعة . وعلى كل حال  
 انه عالم وابن عالم وكفى أن يفي عنه أثره ، ويعترف بغزارة علمه .

(١) الوافي بالوفيات ، مخطوطة خزانة نور عثمانية .

## ٥ - أسلوب الكتاب ومباحثه في ترتيبها ومادتها العلمية

هذا الكتاب يختلف عن النبراس ، ولا يزال الأسلوب التاريخي في بغداد وأنحاءها جارياً في الغالب على الترسل والبساطة في التعبير ، ويشاهد في تاريخ ابن الجوزي ، ومن بعده ، وأول من اختط الأدب الفني المؤلف المصطنع على أسلوب الحريري العاد الأصبهاني وقد عرف بالنكف ، وابن شداد ، والقاضي الفاضل ، وآخرون منهم ( ابن دحية ) في كتابه النبراس ، وهكذا مضى على ذلك كثيرون منهم ابن جيب وابن عرشاه ومن مشى على نهجهم .

أما العمري فإنه لم يزل إلى ما مال إليه أولئك ، واتخذ البساطة في التبليغ فلم يخرج عليها حتى في مقدمة كتابه . ولكل وجهة .

أما ترتيب الكتاب كما جاء في مقدمته فقد كان على توالي المباحث من أيام الرسول ﷺ إلى أيام الخلفاء الراشدين ، إلى الأمويين ، فالعباسيين حتى أيام المستنجد بالله . وهذا هو الترتيب المؤلف وكان قد خرقه ( سنان بن ثابت ابن قره الحراني ) ، فإنه عكس الآية فلم يأخذ بالترتيب المتوالي وإنما ذهب إلى الترتيب المعكوس من زمنه فصعد به إلى من قبله . قال المسعودي فإنه وإن أحسن فيه ، ولم يخرج عن معانيه إلا أنه تكلف ، وخرج عن مركز صناعته . وفي الإعلان بالتوبيخ نسب هذا الحادث إلى ابن أبي الأزره . ولعله جاء سهواً ، والصواب ما قاله المسعودي . وهذا الأسلوب يعدّ تجديدًا في التاريخ . وتغييراً لأسلوبه المعتاد مما يدل على قدرة . ومؤرخنا مشى على المؤلف ، فلم يخرج عنه . ومباحثه جلية ، وسريعة الأخذ . أذكر بعض الأمثلة منها :

- ١ - أن المؤلف تناول الخلفاء واحداً فواحداً ، ونقل قول ( سفيان الثوري ) أن الخلفاء الراشدين كانوا خمسة لا أربعة ، وعدّ ( عمر بن عبد العزيز ) منهم ، ويقول المؤلف أجمع الناس في أيام ( المهدي ) على أن السادس هو المهدي بالله . وتمثل فيه بعضهم بقول الأعشى :



حكمتهم ففضى بينكم أبلج مثل القمر الزاهر

لا يقبل الرشوة في حكمه ولا يبالي غبن الخامر

ويتوسع في كل خليفة في سياسته ، وفي خاصية نفسه لا إيجاد العلاقة بينها دون فك الارتباط ، ويخطأ من فرق بين الحياة العامة والخاصة فن كان لا يبالي بخاصة نفسه فهو أضيع للأمور العامة وفي هذه الفلسفة تروج للقبائح وتساهل في الأفعال المنكرة .

٢ - الخليفة المتقي لله :

كان من أعظم أمرائه يحكم ، نفذ الخليفة الى قتال الأكراد والديلم بنواحي واسط ففضى وهزمهم ، وفي عوده كان بتصيد ، وعليه غلالة كتان ، فبادره كردي ، ورماه بحربة ، فوقعت في ظهره ، وخرجت من صدره . . . وكان ليحكم ترجمان يعرف بمحمد بن بنال المتقي ابي عبد الله ابن البريدي عامل واسط وتزوج ابن الخليفة المتقي أبو منصور بابتة ابي عبد الله ثم استنصر منه المتقي لأنه كان قد جاء من واسط بعشرين ألفاً من الديلم فنفذ المتقي وأسلمهم عليه وضمهم الى عسكره ، فاختار البريدي هارباً الى واسط . . . ومنها الى الأهواز وكتب الديلم بني بويه يهتدون في أعينهم أمر الخلافة ويحسن لهم قصد الحضرة . استوزر المتقي أبا اسحق القراريطي حتى قال الناس قد استحققت الخلافة في أيام المتقي ، هو ابو اسحق ، ووزيره ابو اسحق ، وذكروا جماعة من خواصه اسم كل واحد منهم إما اسحق أو ابو اسحق . . . فاختار المتقي كورنكييز أحد الديلم الذين أصدوا مع ( ابن البريدي ) من واسط وجعله أمير أمرائه وخلع المتقي على بدر الخرشني واستنحبه وذلك كله في شوال سنة ٣٢٩ هـ - ٩٤١ م .

ثم ورد الخبر بدوام ابي بكر بن رائق من الشام الى الحضرة ، فاستنصر كورنكييز من أن يوليه المتقي اماراة الأمراء مكانه ، لانه كان تسمى بها أيام الراضي ، فاستأذن الخليفة في الخروج اليه ، ودفعه فأذن له قولاً باللسان ،

وقلبه مع ابن رائق ، ونفذ الى ابن رائق بأمره بسرعة القفول ، فدخل ابن رائق بغداد ، وهرب منه كورتكيز . . . وجرى ماجرى في بغداد بسبب ذلك من الوقعة بالديلم .

ومن هذا يفهم أن الخليفة لم يتم الحادث . فرق بين ابن البريدي والديلم ، ثم استشعر من الديلم ومن كورتكيز ففضى على ما أزال حذره وخوفه . . . ثم إن الخليفة خلع على ابن رائق ، وقلده أمانة الأمراء ، وعقد له لواءين أحدهما على المشرق ، والآخر على المغرب ، وطوّقه وسوره ، وأنزله دار مونس المظفر المعتضدي . وكان من نتائج المفاوضة بين ابن البريدي وبين الديلم أن أمدّوه بمائة ألف من الديلم خيالة ورجالة ، فنفذ أبو عبد الله ابن البريدي العسكر مع أخيه أبي الحسين ابن البريدي للتهجم على الحضرة ، فحين قربوا بغداد هرب المتقي منهم ومعه ابن رائق الى ناحية الموصل ، واستولى أبو الحسين ابن البريدي على بغداد ، ونفذ الى الخليفة يقول له إني عبدك ، ويحلف بالأيمان المغلظة اني لا أريد بك سوءاً ، وإنما أريد أن أكون مكان ابن رائق ، ولم ينزل دار الخلافة بل نزل دار مونس التي كان ينزلها ابن رائق .

ولما وصل الخليفة الى الموصل خرج الأمير ناصر الدولة بن حمدان الى مراحل واستقبله وخدمه الخدمة الثامة وعرف أن الخليفة محتاج الى بني حمدان ، وأنه لا يمكنه أن يفضيهم وهو على تلك الحالة . ولو فعلوا ما فعلوا ، فبادر وتلك ( بابن رائق ) لمعاداة كانت بينهم ، ولم يظهر من المتقي إنكار ، وقلد الخليفة ناصر الدولة أمانة الأمراء مكان ابن رائق ، وجمع سائر بني حمدان ، وانحدر وهم في جملة الى بغداد ، وكان في جملة ابن البريدي الأمير أبو الوفاء توزون التركي ، فغدر بابن البريدي ، وانضم الى عسكر المتقي لله . .

ودخل المتقي بغداد ، وخلع على توزون التركي ، وطوّقه وسوره ، ولقبه بالمظفر ، فشق ذلك على ناصر الدولة . . . واستوزر المتقي أبا الحسين ولد الوزير أبي علي

ابن مقله ، وخرج من دار السلطان وعليه الخلع وذلك في رمضان سنة ٣٣١ هـ  
وقدم المتقي لله ( ابا نصر محمد بن بنال الترجمان ) وقوده ، وأراد ان يوليّه اماره  
الأمرء ، فخاف من ناصر الدولة ، وعلم ناصر الدولة بباطن الحال ، فاستشعر  
وطلب الإذن له في أن يخرج الى عمله ، فأذن له ، فخرج على وجه جميل .  
ثم ان الخليفة قد ضمن له توزون ما يحتاج اليه في كل شهر ، وان يقوم  
بذلك ، فولاه ( اماره الأمرء ) ، وطوّقه وسوره ، فقام بما كان ضمن على نفسه  
الا أنه ضيق على المتقي جداً ، واستشعر المتقي منه لغلته على الأمرء ، واستبداده  
على الملك ، واستشعر أيضاً توزون ، وانحدر الى واسط باذن المتقي لتقرير أمر  
البلاد السفلى ، ومحاربة ابن البريدي والديلم ، فحين بعد توزون عن بغداد تفد  
المتقي الى بني حمدان يستدعيهم فأجابوه وانحدروا الى بغداد ، وضربوا مضاربهم  
على باب الشماسية وخرج الخليفة ، وضرب مضاربه عندهم ، ورحل من فوره ،  
وترك بغداد ، ونزل الرقة ، وصبر ( محمد بن بنال الترجمان ) أمير الأمرء  
وطوّقه وسوره .

... وحين وصل الخليفة الى الرقة ، وكان واليه على مصر أبو بكر محمد بن طنج  
سمع بوصوله الى الشام جاء اليه ولقيه بالرقة بالمدة الحسنة والعسكر الكثير ،  
وأهدى له من تحف مصر ، ولوزيره أبي الحسين ابن مقله ماملاً عينها . ثم  
أمره الخليفة بالعود الى عمله ، فعاد اليه ، وكان قد قال للمتقي :

يا مولانا قد فسدت أمور العراق باستيلاء بني حمدان على طرف ، وبني بوبه  
على طرف ، وباستشعارك من توزون . فلو جئت الى مصر ، وأقت بها ، كنت  
أكفيك ما تريد !

فقال له المتقي :

كيف أقيم في زاوية من الدنيا ، وأترك باقي الدنيا يخرب ! هذا لا يمكنني !  
فعاد وتركه في الرقة .

ومن هذا كله يفهم ان الخلفاء كانت لهم آمال ، وأنهم لا يزالون في بقعة  
وانهم كانوا متأهبين لاستعادة المجد ، وأخذ السيطرة .

ثم ان توزون راسل المتقي لله يستل ما بقي في نفسه ، فما التفت الى رسالته .  
ونسب ذلك الى بني حمدان أي ان الخليفة لم يترك الفرصة ، ولا سلم نفسه  
لواحد من أمرائه .

ثم ان بني حمدان اجتمعوا عند المتقي ، واشتوروا على جمع العساكر وقصد  
توزون ، ولم يطب لهم ان يكون ( الترجان ) مقدماً عليهم ، فدخلوا يوماً على  
المتقي ، وخرجوا من الدار ، فلما صاروا في بعض الدهايز غمز ناصر الدولة أخاه  
صيف الدولة ، فاخترط سيفه ، وضرب به رأس الترجان فأبانه عن بدنه ،  
وسمع المتقي الضجة ، فقال ما هذا ؟ قالوا سيف الدولة قتل الترجان ، فقال  
كالغضب أمس ابن رائق ، واليوم الترجان !

ولم يطل القصة لحاجته الى بني حمدان . ثم ان بني حمدان خدموه بأموالهم  
وأنفسهم ، وأنسوه الترجان .

وبعد ذلك وصل الخبر من العراق بأن أحد بني البريدي وهو ابو عبد الله  
تمل أخاه الآخر أبا يوسف ، وان أمر الديلم قوي بالبلاد السفلى ، وان ابا عبد الله  
البريدي الذي يقاومهم توفي عقيب قتلة أخيه ، وان الأمير ابا الحسين احمد بن  
بويه قصد بغداد وبها توزون ، وأظهر ان الخليفة المتقي كاتبني وأمرني بذلك ،  
وان توزون حاربه وهزمه ، ومرة الديلمي هارباً ، وقوي أمر توزون .

ثم تواصلت رسل توزون الى الخليفة ، وأحضر الأمير توزون القضاة والعلماء  
والأشراف وحلف بمحضرة من رسول المتقي على كل ما يريد ، ووقع الصلح وانصرف  
الناس مسرورين وذلك في يوم الاثنين ١١ ذي الحجة سنة ٣٣٢ هـ - ٩٤٤ م .  
ولما كان في صفر سنة ٣٣٣ هـ صح عنهم المتقي على دخول بغداد ، فركب  
توزون الى دار الخلافة ، وأمر بتجديد ما يحتاج الى تجديد ، وعمارة ما تشمت

ففيها ، وكان يتردد بنفسه كل يوم دفعات الى الدار ، وحين قرب الخليفة من بغداد أمر توزون ان تنصب القباب كما نصبت في المرة الأولى ، ففعل ذلك ، وزينت بغداد ، وهو يتولى ذلك بنفسه ولا يكله الى أحد . وتمين دخول المتقي يوم السبت التاسع عشر صفر سنة ٣٣٣ هـ - ٩٤٤ م . وخرج كل من ببغداد من القضاة والأشراف والعامة والتجار ولم يبق في البلد الا شيخ مقعد أو زمن . ولما وصلوا الى السندبة أقاموا هناك ينتظرون وصول المتقي وهو على سنة فراسخ من بغداد وركب الأمير توزون في احسن زي وعدة ، وحين توثق الخليفة من توزون صرف جميع عساكر الشام وبقي في خواصه وخدمه ، وحين أشرفت (عمارة) الخليفة عليهم قاموا كلهم ، ودعوا وكبروا . وكان في عمارة مبطنة بنمور أهداها اليه ابو بكر محمد بن طنج أمير مصر ، فلما وقعت عليه عين توزون اكب على الأرض فقبلها دفعات ، فقال المتقي لا تفعل يا ابن الوفاء ، ومشى بين يدي العمارة شوطاً بعيداً ، فقال اركب . فلما قربوا من المضارب ، وكان قد ضرب للخليفة مرادق حمر من ديباج جاء بها معه من الشام أحرق ديلم توزون بعمارة الخليفة ، وعدلوا بها الى مضارب توزون والناس لا يعلمون ما الذي يريدونه الى ان أدخل في العمارة الى مرادق توزون ، وضربت الدباب والبوقات على باب المرادق ، واصحاب الخليفة كلهم وقوف لا يعلمون أين ذهب به . وكذلك كل من خرج لتلقيه من اهل بغداد .

وبينا هم في ذلك اذ خرج الأمير ابو القاسم عبد الله بن المكتفي من مرادق توزون ، وعليه القباء الأسود ، والمنطقة والعمامة على الرصافية وهو متقلد سيفاً بجائل ، فركب جنب<sup>(١)</sup> من الجنائب التي كانت تنقاد بين يدي المتقي لله . وكان قد احضره توزون وسابره ، وهو يقول للناس ادعوا خليفتمكم ، فنزل القوم كلهم ، وقبلوا الأرض ، وبايعوه . وسعى نفسه (المستكفي بالله) .

(١) كذا في الأصل . وصوابها [جنبياً] .

ثم سار في صحراء الهندية ، والأمير توزون علي يمينه ، والعساكر تسايه ،  
ونزل في مرادق المتقي ، وجلس على سرير ، ثم رحل من فوره وركب والأمير  
توزون يسايه حتى دخل بغداد . والخلائق الذين خرجوا لاستقبال المتقي في  
صحبه ، واجتاز تحت تلك القباب التي ضربت للمتقي ، ودخل دار الخلافة .  
ثم ان الناس سمعوا من بعد ذلك ان عماربة المتقي لما عدلوا بها الى مضارب  
توزون اعتقد المتقي ان توزون يريد بذلك ان يتشرف بنزول الخليفة عنده في  
ذلك اليوم ، فحين دخلت العماربة الى المضارب ، وقعت عين المتقي على ابن عمه  
أبي القاسم بن المكتفي ما فطن أيضاً بالقصة واعتقد انه قد خرج لتلقيه مع من  
خرج الى ان قال له توزون بايع امير المؤمنين ، فقال المتقي ومن أمير المؤمنين ؟  
قال توزون : هذا الذي تراه !

فعلم حينئذ انه قد غدر به . وقال : ما أبايه ! ولا أخلع نفسي !  
فأمسكوه ، ومملوا عينه في الحال .

ومن هذا يفهم ان المتقي لم يكن آلة بيد المتغلبة ، وحاول القضاء على الواحد  
بعد الآخر ، ولكن الأوضاع لم تسعفه . ولم ينجح في مساعيه ، وكان قد  
التبس عليه أمر الحمدانيين ، فقال الى توزون لما وثقه به . . . الا أن توزون  
غدر به ، وحلف كذباً وزوراً . والأمور السياسية في تلك الأيام تنطوي على  
الكذب والخديعة من جهة ، والمواقفة والمسايرة من جهة أخرى . وكان الخليفة  
في كل أحواله صاحب فكرة ، ويرعى الأحوال بعناية ، ولكن الآمال التي  
يحملها ، وما يكتمه الأمراء من تنازع السلطة قد كادت تودي بالملك  
بل أودت بها .

٣ - المستكفي بالله :

وهل كان المستكفي قد سلم القيادة لتوزون ؟ وأذن له في كل أموره ،  
وأودع اليه جميع شؤونه . . . ؟ ام هل كان بنجوة عما جرى او يجري ؟ وهل

كان هم الخليفة أن ينال حظه من لقب خليفة أم كان يحمل عبئاً ثقيلاً ،  
ويحاول أن يقضي على المتغلبة ، وإن تكون الادارة خالصة للدولة ، ويبد  
الخلفاء امرها ونهيا ٠٠٠ ؟

وعن هذا نستنتج المؤلف ، ونسمع قوله فقد بين صفحة خفية ، وصراً  
مكثوماً . قال :

« بوبع له ساعة كل في يوم السبت ١٩ صفر سنة ٣٣٣ هـ . وكان السفير  
له في الخلافة امرأة تعرف بـ « حسن الشيرازية » . وكانت زوجة بعض كتاب  
الأمير توزون كانت تدخل دار الأمير أبي القاسم ابن المكثي ، وتختلط بأهله  
قبل خلافته ، فقالت يوماً لزوجها لو خاطبت الأمير توزون في استعطاف المتقي لله  
بكل ما يجيد اليه سبيلاً حتى يحصل في يده ثم يقبض عليه ويبيع ابن المكثي ٠٠٠  
فوافق ذلك ما في نفس توزون من المتقي ، وأنه دفعةً كاتب بني حمدان ،  
ودفعةً كاتب بني بويه يؤلبهم عليه .

وكان هذا الرجل قد ألقى الى سمع توزون وثبت في نفسه أنك إن أتممت  
هذا الأمر كان هذا الرجل خليفة من قبلك ، وكان طوع أمرك ونهيك ،  
ورأى نفسه من صنائعك .

ولما وصل الخليفة الى صحراء السندية ، ورآه توزون استنجيا منه ، وأراد  
الرجوع عما كان عزم عليه ، أو تأخير الأمر الى أن يستقر في الدار . فقال له  
ذلك الرجل إن كنت تريد أن تفعل شيئاً فافعله الآن . فهذا وقته قبل أن يدخل  
الدار ، وتحول بيننا وبينه الحيطان ، وقبل أن ينم اليه شيء من أمرنا فيهلكنا ،  
فأقدم حينئذ توزون علي ما أقدم عليه ، وصير المستكفي هذه المرأة ( قهرمانه  
الدار ) ، وغير اسمها وسمائها ( علماً ) ، فصارت تعرف بـ ( علم القهرمانه ) .

وكان الأمير توزون يركب كل يوم مع المستكفي الى باب الشماسية  
على الظهر ، ثم يعود في المساء وهو معه حتى يصعد الى الدار .

ثم ان المستكفي خاف ان يجري عليه من توزون ما جرى على المتقي ، وكان قد بقي في بني البريدي ابو الحسين ، وهو الذي جاء الى بغداد ، وهتك حرمة الخلافة ، وهرب منه المتقي الى الموصل ، فأمر المستكفي الأمير توزون باستعطافه ومكاتبته وبذل الأمان له ليحصل في أيديهم ففعل توزون ذلك ، وكتب له الأمان ، ونفذ اليه الرسل حتى ورد الحضرة ، فلما دخل على المستكفي أمر باحضار النطع والسيف ، وقدم البريدي وأمر بضرب عنقه بين يديه .

واستشعر توزون من المستكفي ، فبادر المستكفي فسمّ توزون ، فمات في تلك الأيام ، واستوزر أبا جعفر محمد بن يحيى بن شيرزاد ، ولقبه ( أمير الأمراء ) ، وزاد في القاب نفسه ( أمام الحق ) ، وأمر ان يكتب على التراس والطرز والأعلام . وفي سنة ٣٣٤ هـ عاد الأمير ابو الحسين احمد بن بويه الديلمي الى نواحي العراق وقصد ( بغداد ) طمعاً في ان يكون مكان الأمير توزون ، فأظهر المستكفي الفرح به والسرور بقدمه وخلع عليه وطوقه وصوّره ، وجعله أمير الأمراء ، ولقبه معز الدولة .

ثم نّمّ الخبر الى معز الدولة بأن ( علم القهرمانة ) تريد ان تفخذ دعوة وتجمع فيها وجوه بغداد من القضاء والأئمة وتدعو في الجمعة معز الدولة ووجوه أصحابه ، فاذا حصلوا عندها في الدار دخلت اليهم العامة من باب آخر ، فعلوهم بالسيوف ، فاستشعر معز الدولة من الخليفة ، وقال مثل هذه المرأة تلعب بالدولة ، ودير أمره بحيث لم يعلم به أحد ، ودخل سيف يوم الموكب مع العامة الى خدمة المستكفي ، وهو يوم الخميس ١٦ جمادى الأولى سنة ٣٣٤ هـ فحين وقعت عينه قبل الأرض ، ووقف بين يدي السرير ، وأمره فصعد الى درجة السرير ، وأخذ يده فقبلها ، ثم كان بعد ذلك يصعد الاثنان فيقبلان يد المستكفي وينزلان ، ويصعد آخران فانتهت التوبة الى أن صعد ديلميان لتقبيل يده أحدهما اسمه ( بكران ) وهو خال معز الدولة والآخر من أقاربه ، فحين مد يده اليهما



جذباه جذبة سقط منها على الأرض ، وبادر معز الدولة وترك عمامته في حلقه وسحب على وجهه ، وأمر بضرب البوقات والدياباب على شاطئ دجلة تحت الدار ، وانتهت الدار وكل من حضر في ذلك الموكب ، وأخذت (علم القهرمانة) . ثم مضى معز الدولة الى دار الأمير أبي القاسم بن المقنن بالله وأخرجه منها ، وأجلسه على السرير ، وبايعه بالخلافة وسلم عليه المستكفي بالخلافة ، فسلم عينه وجبسه « ١٥ »

وهذه آخر أيام الدولة العباسية الأولى ، ومن ثم حدث التغلب من الخارج على الدولة العباسية ، فدخل البويهيون بغداد في ١٢ جمادى الأولى سنة ٣٣٤ هـ - ٩٤٥ م ، وفي ١٦ منه خلعوه وسلموا عينه فلم يعد يتمكن من الظهور خليفة للمراقبة الشديدة . وقضى على الآمال ، وماتت النفوس ، وتحكم المتغلبة في البلاد بقسوة . ومن سيرة هذين الخليفين علمنا ان الأمل في استعادة الإدارة والسلطة قد مات وكان الخليفة المتقي قد قتل البريدي وبعده قتل توزون فلم يبدأ من الانتقام من أعداء الدولة وكان قد نجا من عدوين الدين ، وصرف جل آماله للقضاء على البويهيين ، أو معز الدولة وحده وهو بمقام الكل . وعدة عدواً لدوداً ، بل أشد الأعداء ، ولكنه لم ينجح في مساعاه ، ولا في تدبير قهرمانته وربما كان المستكفي يترقب فرصة أخرى ، وان معز الدولة أوجس خيفة منه لما رأى ما جرى على ابن البريدي ، ثم على توزون ، وإعلان الخليفة نفسه أنه (الامام الحق) ، فضرب ذلك على نقوده ، وانشأ ذكره ، وذاع خبره ، والأمر بيد الله ، يصرف الأمر كما يشاء ...

وأعقب ذلك قوة في هؤلاء المتغلبة ، وضعف في الخلافة ، وهكذا دام الحال أيام السلجوقيين أيضاً ، ولم يزل التغلب حتى جاء هولاء ففرضوا على المتغلبة ، وعلى الخليفة معاً ، فصار القول قوله ، والحكم حكمه ... وهذه النصوص تعين مكانة هذا الكتاب ، ومنزله من السياسة العامة ،

ومن نفسية الخلفاء في آخر عهدهم وما أبدوه من قدرة للتخلص من التغلب ، فتمكنوا من الداخل ، وقبل ان يستقر الأمر جاءت قدرة فائقة ، وظهرت قوة خارقة ، فقصت على الآمال . ولا شك أن كتاباً مثل هذا صغير الحجم يغني عن مؤلفات كثيرة في التاريخ ، ويؤدي خدمة كبيرة في خفايا السياسة أو إدارة الدولة من جهة ، ونفسيات الخلفاء من الجهات الأخرى . . .

وعلى كل حال نضطر في تدوين تاريخ الدولة العباسية الى معرفة تواريخ عديدة ، ونعلم اتجاهات كثيرين ، وتفسيرات للحوادث ، وتعليل أسبابها ، او مجرى الوقائع وما ولدت . ومثل هذه تعين مادة التاريخ واتجاهاته المختلفة ، ولعل هذا المؤرخ على اختصار في أثره قد قام بالمهمة وأدى واجباً مفروضاً ، ولنا الخيار في القبول والترك ، او التمهيص والتحقيق . . .

والملاحظ أننا لا نستشعر منه ما يدعو للتنديد بالسلجوقيين . وقد عاملوا والده بأقصى المعاملة ، ورأى منهم ما رأى ، فلم يظهر حقاً أو غيظاً كأنه بعيد عنه ، أو انه لا يمت اليه بصلة بل لا تفهم له شخصية تعين وضعه ، او تبين غرضه . . . ولم نجد مؤرخاً بهذه الحالة الا قليلاً ، ولم نجد من يمتلك نفسه الى هذا الحد .

٤ — العمراني وابن أبي عذبة :

هنا تجلي لنا أن نسخة ابن أبي عذبة التي لم يتعين له مؤلفها هي التي بين أيدينا ، ونسخة السخاوي المعروف فيها اسم المؤلف واسم الكتاب هي التي في ليدن الا أننا لا يصح لنا ان نفعل أمراً جديراً بالالتفات ، وهو ان ابن أبي عذبة اخذ مباحثه في الخلفاء وأحوالهم في الغالب من ( تاريخ العمراني ) ولكنه لم يصرح باسمه .

فيتبادر للذهن أن عمل ابن أبي عذبة كان غير مقبول وغير مرضي . وعن هذا أقول : إن تاريخ العمراني لم يسقط ابن أبي عذبة ان يعرف اسم مؤلفه . ولعله وقعت له النسخة التي عثرنا عليها بعينها ، فلم يتمكن من تسمية الكتاب

ولا ذكر اسم مؤلفه وان مباحثه مدونة في مختلف التواريخ الا انها جاءت فيه مجموعة ، ولم يشأ ان ينسب القول الى مجهول حذراً من اللاتمة ، والطعن فيه من أناس لا شأن لهم الا التنبيد والوقية بالناس ، ولم يكن لهم من الحكمة ليزنوا القول بميزان الحق والعدل ، والا فانه صرح بمؤلفات عديدة اتخذها مراجع له ونقل منها ، فلا يهجمه ان يغفل أمر هذا الأثر ، ولكنه للأمر المذكور لم يذكر المؤرخ ، فكان هذا عذراً فالرجل ثقة فيما نقل ووثقه المؤرخ ظهير الدين ، وان نقل ابن ابي عذبة منه لا يتوجه عليه طعن من أجله ، ولا من اجل أنه لم يصرح باسمه . . . لأنه لم يقف عليه وقد سبق منه أن نقل من مؤلفين عديدين ، وان مراجع كتابه لا تخصي عدداً ، فلم يكن من شأنه ان يغمط حق أحد ولا أدل على ذلك أكثر من مراجعه التي اعتمدها .

وعلى كل حال تمكنا من معرفة مؤرخ جليل للدولة العباسية في عصورها الأخيرة ، فكان أثره بحفة عزيزة . ولعله سيكون في متناول القراء الأفاضل في القريب العاجل فقد عزمنا على طبعه . فأكتفي بهذا . والله ولي الأمر .

(بغداد)

عباس المزاي

## ابو فراس الحمداني

### توطئة

ان الأمير ابا فراس الحمداني علاوةً على منزلته السامية في الشجاعة وكرم الأرومة يعد احد اعلام الشعر العربي كما شهد له المتقدمون والمتأخرون الذين اطلعوا على اقواله وعرفوا شيئاً من سيرة حياته . وقد حصل هذه المكانة مع فصر عمره الذي لم يبلغ الأربعين فكيف به لو بلغ السبعين او نحوها بحيث يكون أتم نضجاً ويترك للخلف اضعاف ما تركه من نفائس القول الدال على ما وراءه من كبر النفس وشرف المبدأ وحدة الذهن ورسالة الطبع . وقد قال فيه صاحب بن عباد : « بدى الشعر بملك وختم بملك » وكل من كان من بيت مُلِك تسببه العرب ملكاً على سبيل التوسع . والممكن اللذان عناهما صاحب بن عباد هما امرؤ القيس الكندي في الجاهلية وابو فراس الحمداني في الاسلام .

### عصر ابي فراس وبدايته ودولة أسرته

قضى ابو فراس الحمداني معظم حياته في حلب عاصمة ملك أسرته آل حمدان . ولكنه ولد في منبج إحدى المدن التابعة لها ( كذا ) وفيها قضي سنوات طفولته وحدثته . وعصره هو القرن الرابع للهجرة وقد توفاه الله سنة سبع وخمسين وثلاثمائة للهجرة اي بعد وفاة ابي الطيب المتنبي بثلاث سنوات . وهذا العصر هو من العصور الذهبية في الأدب العربي واستنحار المدنية والعمران عند العرب مع بقاء بقية كبيرة لهم من الحول والطول والهيبة والرهبة في النفوس . وان كانوا قد فقدوا من ذلك جانباً غير يسير في جنب ما تمتع به اسلافهم في العهد الأموي وفي اثناء المئة الأولى من العهد العباسي .

ولكن العصبية العربية في خلافة بني العباس كانت اضعف واقل مما كانت عليه في دولة بني أمية لعوامل سياسية واحوال استثنائية .

وأما دولة بني حمدان في حلب والموصل - واصل حمدان من قبيلة تغلب العدنانية - فكانت دولة عربية محضة لا غبار عليها ولا يستطيع ان يزاحم العربي فيها فارسي ولا تركي ولا كردي ولا غير هؤلاء .

كان سيف الدولة الحمداني عظيم الاهتمام برفع شأن العرب واكرام اهل الفضل والأدب منهم . وهو هو ممدوح احمد ابي الطيب المتنبي الذي قال من انعاماته الملكية قناطير مقنطرة . وكان لسيف الدولة حضرة يشهدها الشعراء والعلماء فيجزل لهم العطايا والهدايا حتى ضارع مجلسه من هذا القبيل مجلس الخليفة هرون الرشيد ومجلس ولده الخليفة عبدالله المأمون . وهذا الملك الحمداني كان هو نفسه بصيراً بدقائق الكلام ووجوه الفصاحة والبلاغة .

وكان ابو فراس ابن عم الملك لحماً وأحد قادة جيوشه في معاركه العديدة .  
نشأته وسيرة حياته وأخلاقه

ظهر لنا مما تقدم ان الأمير ابا فراس نشأ نشأة امارة وعظمة فتدرب على الفروسية والغزوات كما تدرب على الفصاحة وقول الشعر . وكانت أمه رومية الأصل سبية عند العرب تزوجها أبوه . وكان ابو فراس شديد الخنوع على هذه الأم والعناية بها . بل كانت اخلاقه كلها على ما تعودت من قسوة الغزوات والمعارك مبالغة الى اللماسة والسهولة مع خنوع على اهل بيته وحنين إليهم لا سيما عند مفارقتهم كما سيظهر لنا حين نروي جانباً من شعره في الشكوى والعتاب والاستغاثة ومخاطبة اقاربه . وقد أمره الروم مرثين اما في المرة الأولى فلم يتجاوزوا به بلدة حرشنة في الأناضول . واما في المرة الثانية فوصلوا به الى القسطنطينية وبقي في الأسر اربع سنوات وقد فداه ابن عمه الملك بمبلغ كبير من المال في كلتا المرتين فاطلق أمره سبيله . وله في الأسر قصائد بمنازاة

حسناً وجودةً لأن ملكة الشعر تجلّ بأبعي واجل مظاهرها عند وقوع الشاعر في حالة نفسانية تثير شعائره من رغبة او رهبة او غضب او شوق او نحو ذلك . ان هذا الرجل لم يخلُ من مكابد حسّاد له وخصوم يفتابونه ويقعون فيه وهم يظهرون مودة له وغيرة عليه في وجهه . ولا يزال هكذا شأن عظماء الناس مع القليلي الانصاف الصغار النفوس من عشراتهم . وقد سعى الروم اخواله في بعض شكاويه لأن أمه منهم كما سبقت الاشارة . فقال :

اقتُ بأرض الروم عامين لأرى من الناس مغموماً ولا متوجهاً  
اذا خفتُ من اخوالي الروم خطّةً تخوفتُ من اعمامي العرب اربعاً  
وان اوجعتني من اعادي شيمةً رأيت من الاحباب ادهى واوجعاً  
ومن أرق ما يروى من عتابه لسيف الدولة حين قصر في مساعدته والامراع الى اقتدائه قوله :

قد كنت عدتي التي أسطو بها وبدي اذا اشتد الزمانُ وساعدي  
فرميتُ منك بغير ما أمأنته والمرء يشرق بالزلال البارد  
وهو مع ديانة أخلاقه هذه عزيز النفس أيها الى حد بعيد حتى ان سيف الدولة عرض ذات يوم جباداً كريمة على خواص رجاله وسألهم أن يختار كل منهم جواداً لنفسه ففعلوا شاكرين فرحين ما عدا أبا فراس فقد ضرب صفحاً عن هذه النعمة واعتذر عن ذلك شعراً قائلاً انه يستغني بما عنده من خيل قليلة المدد عظيمة الفائدة عن كل خيل سواها .

والظاهر ان هذا الشاعر لم ينسَ قط ان له شيئاً من حق السيادة واقتسام الملك مع ابن عمه سيف الدولة لأنه تركه اجدادهما معاً . ومن ثم رأيتاه بعد وفاة سيف الدولة ينتقل الى حمص ، ويحاول ان يقتل بامارتها مع ما حوالياها فوقعت الممارك بينه وبين ابي المعالي بن سيف الدولة الذي ورث العرش عن أبيه . فخرج ابو الفراس في احدى تلك الممارك وتوفي على اثر جراحه . وآخر ما أنشده من الشعر وهو على فراش الموت قوله :

إذا لم يملك الله في ما تريده فليس مخلوق اليه سبيل  
وان هو لم ينصرك لم تلف ناصرًا وان عزَّ انصارٌ وجلَّ قبيلُ  
وان هو لم يرشدك في كل مسلكٍ ضللت ولو أن السماك دليلُ

### شعره وأغراضه فيه ونماذج منه

ذكر أبو منصور الثعالبي في كتابه «بتيمة الدهر» الأمير أبا فراس فقال فيه :  
« هو أبو فراس بن أبي العلاء سعيد بن حمدان بن عم ناصر الدولة وسيف الدولة  
أبني حمدان . كان فريد دهره وشمس عصره أدباً وفضلاً وكرماً ومحدثاً وبراعةً  
وبلاغةً وفروسيةً ، مشهور سائر بين الحسن والجودة والسهولة والجزالة ومعه  
رواة الطبع وسمعة الظرف وعزرة الملك . ولم تجتمع هؤلاء قبله الا في شعر  
عبد الله بن المعتز . وأبو فراس يعد أشعر منه عند أهل الصنعة ونقدة الكلام .  
وكان أبو الطيب المتنبي يشهد له بالتقدم والتبريز ويتحامي جانبه فلا ينهري لمباراته  
ولا يجترئ على مجاراته . وانما لم يمدحه ومدح من دونه من آل حمدان تهيئاً  
وإجلالاً لا اخلاقاً وإغفالاً . وكانت سيف الدولة بمحبت بمحاسنه ويميزه  
بالأكرام والاحترام » .

قال ابن خلكان : وكانت وفاته سنة سبع وخمسين وثلاثمائة وسنه سبع  
وثلاثون سنة . وقد شاب وهو في عقد العشرين من عمره فأشار الى ذلك بقوله :  
وما أربت على العشرين سني فما عذر المشيب الى شبابي

ولا بد لي ان اضيف الى ما قيل فيه قولي : انت أبا فراس تناول معظم  
الموضوعات والأبواب التي يحتملها الشعر وظهرت له مزايا الجزالة والسهولة وحلاوة  
الديباجة ودقة التفكير وحسن التقسيم والتبويب . وله فوق ذلك مزية أخرى  
جليلة الشأن هي طول نفسه وسعة اطلاعه على كثير من وقائع التاريخ العربي  
يدل على ذلك ثلاث منظومات له طويلة حسنة السياق من أولها الى آخرها

فهي تصلح ان تعد من الملاحم في صناعة الشعر . المنظومة الأولى قصيدته  
المطبوعة في أول ديوانه ومطلعها :

لعلّ خيال العامرية زائر فيسعد مهجور ويسعد هاجر  
والمنظومة الثانية مطلعها :

ابت عبراته الا انسكابا ونار ضلوعه الا التهايا

وفي هذه القصيدة يذكر وقائع سيف الدولة بعشائر العرب التي شقت عليه  
عصا الطاعة وبعدد اطوار تلك المعارك وانتقال الجيش الظافر من غزوة الى  
غزوة ومن مكان الى مكان ومصير كل عشيرة بعد تأديبها بالسيف . وكل ذلك  
باداء مترابط الأجزاء مع صور جذابة وتشايبه خلابة . فجاءت ملحمة هذه  
من نقائس الشعر القصصي الاسلامي .

وابو فراس في ملحمة الآفة الذكر كان شاهد عيان في ماقصه ورواه بل  
كان احد قواد الجيش المعول عليهم . وقد اشار الى ذلك في ختام قصيدته  
حيث قال :

ألم تعلم ومثلك قال حقاً باني كنت أنقيا شهابا .

وهذه القصيدة مؤلفة من خمسة وخمسين بيتاً . ولأما ملحمة الأولى الرائية  
التي اشرنا اليها فقد ختمها بقوله :

نطقت بفضلتي وامتدحت عشيرتي فما انا مداح ولا انا شاعر

وهو بيت ينم على عزة الشاعر الملكية اذ خبرنا بأن كل ما جاء في قصيدته  
تلك من التنويه برجال عظام وبجوادهم انما مرجعه الى عشيرته لأن الممدوحين  
هم اجداده واعمامه وذوو قرابته . بحيث يثبت لنفسه شرف النسب والسلالة الطيبة  
فما هو مداح للقرباء ولا هو شاعر بنظم على منهاج معظم الشعراء في تلك  
العصور استجداء لهذا ومزلفاً الى ذاك وربةً من ذلك .

واما ملحمة الثالثة المؤلفة من خمسين بيتاً فقد نظمها في موضوع جدلي



دبني ردّاً على قصيدة الشاعر محمد بن سكّرة الهاشمي التي ينتخر بها على الطالبيين .  
وابو فراس من التّخزين لم التابعين شيعتهم . ومطلع هذه القصيدة :  
الدين محتزّمٌ والحق مهتضمٌ وفي آل رسول الله مقسّمٌ  
وقال في ختام القصيدة :

وليس من قسم في الذكر نعرفه الأ وهم غير شك ذلك القسم  
وصلت الآن الى ايراد نماذج متوالية من شعر ابي فراس وقبل مباشرة ذلك  
أذكر للقراء الكرام أني اطلت النظر في شعره وبعد التأمل والاستقصاء جهدي  
رأيتّه موزعاً على الأغراض الآتية :

أولاً : الغزل والنسب والتشبيب - ثانياً : الفخر والحماة - ثالثاً : العتاب -  
رابعاً : الشكوى من قلة الوفاء - خامساً : الاستغاثة في أثناء امره بأبن عمه  
سيف الدولة - سادساً : تردد قلبه وهمته بين الصباية والدبابة - سابعاً : التوكل  
على الله - ثامناً : حنوه على اهل بيته وحنينه اليهم - تاسعاً : ايراده حوادث  
تاريخية - عاشراً : لهوه في شطحات صباه - حادي عشر : في حكمه وجوامع كلمه .  
وهذه الأغراض الأحد عشر مصحوبة بنماذج القول فيها توضح للقراء النواحي  
الجوهريّة من حياة هذا الرجل الكريم وعقليته وأخلاقه ومبادئه وميوله . ولم  
أذكر في اغراض شعره المدح لأنه لم يكن مداحاً الا في مواقف يسيرة حين  
بذكر ابن عمه الملك وبعض اخوانه . كما لم أذكر الهجو اذ كان يترفع عنه الا  
ما جاء في سياق مناظرة او حديث كما جرى له مع الدّمستق القائد الرومي ذات  
يوم اذ قال لأبي فراس سيف أثناء مناظرة وابو فراس يومئذ اصير عندهم :  
« ما لكم وللحرب انما انتم كتّاب » فاستغزه هذا القول وساءه ونظم في ذلك  
قصيدة واولئها الآيات التالية :

أترعم يا ضخم العقاديد اننا ونحن اسود الحرب لانعرف الحربا  
فويلك من للحرب ان لم نكن لها ومن ذا الذي يضحي ويمسي لها تروبا

ومن ذا بكف الجيش من جنباته  
ومن ذا يقود العين او يصدّم القلب  
وه بلك من أردى اخاك بمعرش  
وحنك ضرباً وجه والدك العضا  
ووبلك من خلى ابن اختك موثقاً  
وخلاك باللقان تبندر الشعبا  
اتوعدنا بالحرب حتى كأننا  
واياك لم يعصب بها قلبنا عصباً  
لقد جمعتنا الحرب من قبل هذو  
فكنا بها أسداً وكنت بها كلباً  
ومن شعره في التشبيب والنسب الأبيات التالية من قصيدته الطويلة المصدر  
بها ديوانه :

وفي كلتي ذاك الخباء خريدة  
لها من طعان الدارعين سنائر  
تقول اذا ما جثتها متدرعا  
ازائر شوق انت ام انت ثائر  
ثنت فقصن ناعم ام شمائل  
وولت قليل فاحم ام غدائر  
وما ظلمت عن رائق الحسن انما  
نمن على ما تحتمن المعاجر  
ومن تشبيحاته المشهورة قصيدته العاصرة التي يتغنى بها المغنون حتى في أيامنا  
الحاضرة . ومنها قوله :

أراك عصي الدمع شيمتك الصبر  
أما للهوى نهي عليك ولا امر  
وقال في قصيدة أخرى على هذا الوزن وهذه القافية :  
عذيري من اللاتي يلمن على الهوى  
أما في الهوى لو ذفن طعم الهوى عذر  
ومن غزلياته الممتازة حسناً قوله :

اساء فزادته الاساءة حظوة  
حييب على ما كان منه حبيب  
يمد عليّ الواشيان ذنوبه  
ومن أين للوجه الجميل ذنوب  
فيا أيها الجاني ونسأل عفوه  
ويا أيها الخاطي ونحن نتوب  
لحي الله من يرعاك في القرب وحده  
ومن لا يصون الغيب حين يغيب  
وأما باب الفخر والحماسة وهو البقي ابواب الشعر به فن نقشاته فيه قوله من  
قصيدته التي مطلعها « اراك عصي الدمع » وقد مرت منها أبيات :

ونحن اناس لا توسط بيننا لنا الصدر دون العالمين او القبر  
تهون علينا في المعالي نفوسنا ومن يخطب الحسنة لم يغله المهر  
وقوله في ملحمة المصدر بها ديوانه :

نقى الهم عني همه علوية وقلب على ماشئت منه مؤازر  
واسمر مما بنبت الخط ذابل وايض مما يطبع الهند باتر  
وانفس لها في كل ارض لبانة وفي كل حي امرة ومعاشر  
اذا لم اجد في كل فج عشيرة فكل كرام للكرام عشائر  
تبوات من قرمي معد كليها مكانا اراني كيف تبني المفاخر  
لنا اول في المكرمات وآخر وباطن مجد تغلي وظاهر  
نجدي الذي لم العشيرة جوده وقد طار فيها للفرق طائر  
وعمي الذي اردى الكاة مجاهراً وما الفارس القتال الا المجاهر  
تناصرت الاحياء من كل وجهة وليس له الا من الله ناصر

وقوله :

نفضنا الانام ولا نحاشي ونوصف بالجيل ولا نحابي  
وقد علمت ربيعة بل تزار بأنا الرأس والناس الدنابي  
ولما ان طفت صفها كعب فتحتنا بيننا للحرب بابا  
منحتها الحرائب غير آنا اذا جارت منحتها الحرابا  
ولما ثار سيف الدين ثرنا كما هيجت آسادا غضايا  
وكنا كالسهم اذا اصاب مراميها فراميها اصابا

ومن افتخار ابي فراس بعزة نفسه وقوة ادراكه ونجدهته ونبل سيرته قوله :

اذا لم اجد في بلدة ما اريده فعندي لاخرى عزمة وركاب  
فليس فراق ما استطعت فان يكن فراق على مال فليس اياب  
صهور ولو لم تبقى مني بقية قؤول ولو ان السيوط جواب

وقور وانباب الزمان تنوشني وللحوت حولي جيئة وذهاب  
وألحظ احوال الزمان بمقلية بها الصدق صدق والكذاب كذاب  
ورب كلام مر فوق مسامي كما طن في لوح الهجير ذباب  
الى الله اشكو اننا بمنازل تحكم في آسادهن كلاب  
تمر الليالي ليس للنفيع موطن لدي ولا للمحقين جناب  
ستذكر ايامي نمير بن عامر وكعب على علائها وكلات  
انا الجار لا زادي بطي عليهم ولادون بابي في الحوادث باب  
ولا اطلب العوراء منهم اصيها ولا عورتي للطلابين تصاب  
وفي هذه القصيدة ما يدل انها من روميات الشاعر اي من الشعر الذي قاله  
وهو أسير في بلاد الروم .

ومن عتابه البارع لسيف الدولة قوله :

فليتك تحلو والحياة مريرة وليتك ترضى والأثام غضاب  
وليت الذي يبني وينك عامر وبينى وبين العالمين خراب  
اذا صح منك الود يا غابة المنى فكل الذي فوق التراب تراب  
وقال في الشكوى من قلة الوفاء :

ولكن دهرأ دافعتني صروفه كما دافع الدين الغريم الماطل  
ولو نيات الدنيا بفضل منحتها فضائل تحويها وتبقى فضائل  
ولكنها الأيام تجري كما جرت فيسفل اعلاها وتعلو الأسافل  
لقد قل ان تلقى من الناس مجلاً واخشى قريباً ان يقل الجمال

وقال في تردد قلبه بين الصباية والصيانة وهي أيضاً من ملحمة الكبرى  
المصدر بها ديوانه .

فيا نفس الماقيت من لاعج الهوى وبيا قلب ماجرت عليك النواظر  
ويا عفتي مالي ومالك كلها هممت بأمرهم لي منك زاجر

كَأَنَّ الْحَجِيَّ وَالصُّونَ وَالْفُضْلَ وَالتَّقَى لَدَيَّ وَرَبَّاتِ الْحِجَالِ ضَمَائِرُ  
وَقَالَ فِي التَّوَكُّلِ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ :

وَهَلْ يَدْفَعُ الْإِنْسَانُ مَا هُوَ وَاقِعٌ      وَهَلْ يَعْلَمُ الْإِنْسَانُ مَا هُوَ كَاتِبٌ  
وَهَلْ لِقَضَاءِ اللَّهِ فِي النَّاسِ غَالِبٌ      وَهَلْ مِنْ قَضَاءِ اللَّهِ فِي النَّاسِ هَارِبٌ  
إِذَا اللَّهُ لَمْ يَحْزُزْكَ مِمَّا تَخَافُهُ      فَلَا الدَّرْعَ مَنَاعٌ وَلَا السَّيْفَ قَاضِبٌ  
وَلَا سَابِقٌ مِمَّا تَجِبَتْ سَابِقٌ      وَلَا صَاحِبٌ مِمَّنْ تَحْيَرْتَ صَاحِبٌ

وَصَلْنَا إِلَى شَعْرِ أَبِي فِرَاسٍ الَّذِي يَشْفِ عَنْ حَنُوهِ عَلَى أَهْلِهِ وَحُبِّهِهِ إِلَيْهِمْ وَوَفَائِهِ  
لَهُمْ وَهِيَ صِفَاتٌ بِتَطْلِيلِهَا شَرَفَ الْخَلْقِ وَكَرَمَ الْفِطْرَةِ مِنْ كُلِّ إِنْسَانٍ نَحْوِ أَهْلِهِ مَا لَمْ  
يُخْرِجُوهُ بِقِلَّةِ أَنْصَافِهِمْ وَتَعَمُّدِ الْإِسَاءَةِ إِلَيْهِ .

قَالَ أَبُو فِرَاسٍ مِنْ قَصِيدَةِ طَوِيلَةٍ كَتَبَهَا إِلَى أَخِيهِ أَبِي الْهَيْجَاءِ حَرْبَ بْنِ سَعِيدٍ  
الْحَدَنَانِيِّ يَتَشَوَّقُ إِلَيْهِ وَيَذْكُرُ مَا لَحِقَ إِخَاءَهُ مِنَ الْجَزَعِ عِنْدَمَا أُمِرَ هُوَ :

بِنَفْسِي وَإِنْ لَمْ أَرْضَ نَفْسِي رَاكِبٌ      يَسْأَلُ عَنِّي كَيْمَا لَاحَ رَاكِبٌ  
قَرِيجٌ بِجَارِي الدَّمْعِ مَسْتُكِبُ الْكُرَى      يَقْلُقُهُ هَمٌّ مِنَ الشُّوقِ نَاصِبٌ  
أَخِي لَا يَذُقُنِي اللَّهُ فَقْدَانٌ مِثْلُهُ      وَأَيْنَ لَهُ مِثْلُ وَأَيْنَ الْمَقَارِبُ  
تَجَاوَزَتْ الْقُرْبَى الْمَوْدَةَ يَنْتَسَا      فَأَصْبَحَ أَدْفَى مَا نَعَدْتُ الْمُنَاصِبُ  
أَلَا لِيْنْفِي حَمَلَتْ هَمِّي وَهَمَّهُ      وَأَنْ أَخِي نَاكَ عَنْ الْهَمِّ عَازِبُ  
فَنَ لَمْ يَجِدْ بِنَفْسٍ دُونَ حَبِيبِهِ      فَمَا هُوَ إِلَّا مَا ذُقَ الْحُبِّ كَاذِبُ  
وَإِنِّي لِلْجُدَاعِ وَلَكِنْ هَمَّتِي      تَدَافِعُ عَنِّي حَسْرَةٌ وَتَغَالِبُ  
تَكَثَّرَ لَوْ أَمِي عَلَى مَا أَصَابَنِي      كَأَنَّ لَمْ تَنْبِ إِلَّا بِأَمْرِ النُّوَابِ

وَقَالَ فِي أَوَاخِرِ قَصِيدَةٍ أُخْرَى عَلَى أَثَرِ فِرَاقِهِ لِزَوْجَتِهِ وَكَانَ قَدْ شِيعَهَا عِنْدَ  
سَفَرِهَا إِلَى الْحَجِّ فِي يَوْمِ ثَلَاثٍ :

وَبِوَيْمٍ كَأَنَّ الْأَرْضَ شَابَتْ لَهْوَلِهِ      قَطَعْتَ بِخَيْلٍ حَشَوُ فِرْسَانِهَا صَبْرُ  
نَسِيرٍ عَلَى مِثْلِ الْمَاءِ مَنْشَرًا      وَأَثَارُنَا طُرُزٌ لِأَطْرَافِهَا حُمْرُ

اشبعه والدمع من شدة الأمل على خده نظم وفي نحره نثر  
رجعت وقلبي في سجناف عينيه ولي لفتات نغو هو دججه كثر  
وفي من حوى ذاك الحبيج خريدة لها دون عطف السترم صونها صتر  
وفي الكم كف لا يراها عديلهما وفي الخدر وجه ليس يعرفه الخدر  
ثم استفزه الشوق فخلق في شعره وقال :

فهل عرفات عارفات بزورها وهل شعرت تلك المشاعر والحجور  
أما اخضر من ربحان مكة ما ذوى أما أعشب الوادي أما نبت الصخر  
سقى الله قوما حل رحلك بينهم سحاب لا قل جداهما ولا تزر  
وكان في أثناء امره تضييمه حالة امه بعده أكثر مما تضييمه حالة فقال في ذلك :

لولا العجوز بمنيج ما خفت أسباب المنيمة  
ولكان لي مما سأل ت من الفدى نفس أية  
لكن اردت مرادها ولو انجذبت الى الدنية  
وأرى محاماتي علي بها أن تضام من الحمية  
يا أمنا لا تيأمني لله الطاف خفية  
كم حادث عنا جلا ه وكم كفانا من بلية  
أوصيك بالصبر الجي ل فانه خير الوصية

وأما اشارات شاعرنا الأمير الى حوادث تاريخية في شعره فمنها قوله :

فان مث بعد اليوم عابك مهلكي معاب الزرايين مهلك معبد  
هم عضلوا عنه الفداء واصبحوا يهزون اطراف القريض المقصد  
ولم بك بدعا هلكه غير انهم يعابون اذ سيم الفداء وما فدي

وأما شطحاته في لهوه ومجونه فمنها قوله :

تواعدنا بأذار لمسى غير مختار  
وقتنا نسحب الریط الى حانة خمّار

فلم ندر وقد فاحت لنا من جانب الدار  
 بجوار من القوم نزلنا أم بعلطار  
 وقلنا أوقد النار أصراف وزوار  
 وما سيف طلب اللهب على الفتيان من عار  
 وقد حان لنا الآن ان نختم كلامنا بأمثلة من حكم شاعرنا الأمير وجوامع  
 كله . قال في هذا الباب :

دع الوطن المألوف رابك اهله وعدّ عن الأهل الذين تكاثروا  
 فأهلك من اصفي وحيك من صفا وان تزحت دار وشطت عشائر  
 لعمرك ما الأبصار تنفع أهلها اذا لم يكن للمبصرين بصائر  
 فهل ينفع الخطي غير مثقف وتظهر الا بالصقال الجواهر  
 وقال :

ابن الخليل الذي يرضيك باطنه من الخليل الذي يرضيك ظاهره  
 وما اخوك الذي يدنوبه نسب لكن اخوك الذي تصفوضمائه  
 وقال :

اذا المرء لم يهجر الا ملالة فليس له الا الفراق عتاب  
 لقد صار هذا الناس الا اقلهم ذئاباً على أجسادهن ثياب

وقال :

ان الغني هو الغني بنفسه ولو انه عاري المناكب حاف  
 ما كل ما فوق البسيطة كافياً فاذا قنعت فكل شيء كاف

وقال :

في الناس ان فتشهم من لا يسووك ان تذلّه  
 اترك مجاملة اللثيم فان فيها المعجز كلمة

وقال :

هل ترى النعمة دامت لصغير أو كبير  
أو ترى امرين جاءا أولاً مثل أخير  
أما تجري التصاريف بتقلب الدهور  
ففقير من غني وغني من فقير

فرغت مما أردت إirاده عن الشاعر المقدم الأمير أبي فراس الحمداني ولعل  
ما أورده يحسب صورة معنوية كافية له أو قريبة من حد الكفاية . والذي  
نستنتجه من آراء أئمة الأدب العربي أنهم يحلون منزله مثل منزلة أبي تمام  
والبحتري والمنيني أشهر شعراء العهد العباسي رحمهم الله جميعاً ومكنتنا من  
الانتفاع بشيء من آثارهم وما آثرهم المتوهج نورها الساطع غيرها .

(اللاذقية)  
ادوار مرقص



## المعجمات الحديثة

ان المؤلفين القدماء من أئمة اللغة العربية لقنءاء ان بذكر بلسات الصدق والاطراء وبنقش بمداد الشكر والامناء<sup>(١)</sup> ويسجل بآيات التقدير والاعجاب ما لهم من الأيادي الجزيلة على اللغة والفضل العميم علينا لما قاموا به من الأعمال الجليلة بجمعهم الحان العرب<sup>(٢)</sup> وأساليبهم في الكلام وآدابهم وأشعارهم وأشغالهم مدونين كل ذلك في كتب ورسائل لا تحصى ، لولا بقاء بعضها الى يومنا هذا لمائت اللغة مع أصحابها تلك اللغة التي فاقت جميع الألسن في قوة بياها وغزارة مادتها وعظمة ثروتها وبهاء حلها ولدُفنت كما دفن غيرها من اللغات التي لم يُصح لها من يدونها ويصونها ولكانت بعد اندثارها أثراً بعد عين .

غير ان فصر الوقت أهاب بأولئك الفضلاء الى التزام العجلة في التأليف والتدوين ليتسكنوا من اتمام عظيم اعمالهم وبلوغ أقصى اهدافهم ولولا لجوؤهم الى السرعة في العمل لما استطاعوا انجاز ما أنجزوا ولما وصل الينا عنهم ما وصل ولذا جاءت معجماهم عاربة من الترتيب الذي يحتاج اليه المراجع في سرعة وجود ضالته فلاجل العثور على معنى لفظة واحدة ربما اضطر الى تصفح عدة صفحات وكثيراً ما لا يفوز ببغينه بعد ان يتعبه الجهد ويساوره الملل فيعود بخفي حنين ويفلق الكتاب آسفاً على ما أضاعه من الوقت .

ولكن ليس من العدل ان ننهي باللائمة على أولئك الأفاضل لأن تأليف اللغة لا يكون كاملاً ومنتهياً الى التنسيق المطلوب الا باجتياز مرحلتين الأولى الجمع والتدوين والثانية الصف والتنظيم ولربما كان عمر المؤلف غير كاف لا اجتياز المرحلتين كليهما ما لم ينصف كتابه بالايجاز المخل فانظر الى لسان العرب

(١) الامماء المبالغة في الثناء والاستقصاء . (٢) اي لغاتهم جم لم بالسكون او الفتح

لابن منظور رحمه الله فقد جاء كتابه في عشرين مجلداً ضخماً تجمع قرابة عشرة آلاف صفحة من القطع الكبير والحرف الصغير يحتاج نسخها وحده الى عدة سنوات فما بالك في جمعه وتصنيفه وما يقال في لسان العرب يقال في تاج العروس وغيرها من المعجمات المطولة فما أتى به المتقدمون الفضلاء من الأعمال الجليلة هو أعظم خدمة يستطيعون تأديتها في هذا السبيل فغفرم الله بغوادق رحمته ورضوانه .

وقد كان على المتأخرين ان يقوموا بانجاز المرحلة الثانية إتماماً لما شرع فيه المتقدمون فقد أشار الى ذلك احمد فارس الشدياق في كتابه الجاسوس على القاموس وتصور خطة لترتيب المعجمات على غلط يسهل على المراجع مرعة الوصول الى بغيته وودّ لو ان بتاح للغة من يحقق فكرته من بعده فكان أوّل من لبى نداه صاحب محيط المحيط غير أن هذا المؤلف ان كان أحسن بتحقيق ما ارتآه صاحب الجاسوس فانه قد أساء بما أتى به من التصرف في عبارات أئمة اللغة تغييراً وتحويلاً ، ومسحاً وتحريفاً <sup>(١)</sup> ، وتزييداً وتنقيصاً غير مراعاة أمانة النقل التي هي المستند الوحيد في تأليف اللغة . ثم اقتفى أثره سعيد الشرتوني باخراج كتاب أقرب الموارد فجاء « نسخة طبق الأصل » من محيط المحيط في جميع أغلاطه ومساوئه . ثم تبعه صاحب المعجم المسمى « بالبستان » محاولاً تخلص كتابه من أخطاء الأقرب وشوائبه الا ان كثرتها طغت على تلك المحاولة فلم يمكن خلو البستان أيضاً من بعض هشيم تلك الأغلاط ودوراتها <sup>(٢)</sup> وهكذا ما زالت سلسلة المعجمات الحديثة تتوارث معائب حلقتها الأولى « محيط المحيط » وتناقضها حتى انتهت تلك المعائب او بعضها الى الحلقات الأخيرة وهي المعجمات الصغيرة المدرسية .

ولما كنت آخذاً منذ بضع سنوات في تصنيف لغة العرب وتبويبها تمهيداً لما أود اخرجها من معجم في العلوم المصرية الحديثة من طيبة وطبيعية وغيرها فقد

(١) يقال مسح الكتاب اذا صفى او حرف فأحال المعنى في كتابته

(٢) الدُّرانة بالضم كل حطام من شجر او حمض او بقل اذا قدم وفسد

سردت فيما سردت كتاب أقرب الموارد لكثرة تداوله بين الناس فاطلمت على حقيقته وعرفت غثه من سمينه وميزت بين صحيحه وسقيمه فألفيته مشحوناً بالغلط مفعماً بالتحريف حاوياً عبارات مخترعة لم يذكرها احد من أئمة اللغة مقحماً فيه الفاظ لا تمت إلى العربية بصلة حتى ان هذه المساوي قد طفت كثيراً على ما للكتاب من محاسن ومنافع لا تنكر تعود الى جودة تبويبه وحسن تنسيقه وترتيبه . ونقسم اخطاء اقرب الموارد الى ثمانية صنوف :

(الاول) : مطبعي في الظاهر نحو ما جاء من ان المكر بالفتح هو الصغير بالعين المعجمة والصواب الصغير وآجده يفتح الألف أي قواه والصواب آجده بالمد وتأبّد الرجل طالت عزبته « بعين مهملة بعدها زاي » والصواب عزبته « بعين معجمة يليها راء » .

(والثاني) : ما هو خطأ في الاعمجام وضبط القلم وهو كثير كقوله أغدِف الختان اي استأصل العزلة فضبطها بضم الألف وكسر الدال على صيغة المجهول خطأ والصواب آغْدَفَ بفتح الألف والدال على صيغة المعلوم .

(والثالث) : ما كان عن تسرع او غفلة في النقل فقد جاء في تفسير الخُلب « بكسر فسكون » انه ( حجاب الكبد وقيل غلاف البطن و — الحبل منه ) اه . فظاهر العبارة ان ضمير منه راجع الى غلاف البطن لأنه اقرب مذكور وعلى تقدير ان المراد ارجاعه الى حجاب الكبد او الظفر المذكور قبل حجاب الكبد بين معاني الخُلب فانه ليس لحجاب الكبد ولا للظفر ولا لغلاف البطن حل والذي سيفي القاموس الخُلب بالضم وبضمين اليف والحبل منه اه . اي من الليف فأدخل المؤلف عبارة « والحبل منه » ضمن معاني الخُلب « بالكسر » التي لا يصح ارجاع الضمير الى اي منها مع ان محلها ضمن معاني الخُلب بالضم بعد كلمة اليف كما جاء في القاموس .

(والرابع) : شروح مختصرة مخطئة لم يذكرها أئمة اللغة فمن ذلك عبارة غريبة أتت بها في تفسير الخريطة وذلك انه بعد ان نقل عن القاموس قوله «الخريطة وعاء من آدم<sup>(١)</sup> وغيره يشرح على ما فيه الخ» زاد «ومنه الخريطة لما ترسم عليه هيئة الأرض او هيئة اقليم منها» فهذه الزيادة من عندياته لم ترد في أي معجم من الأصول ولا دليل عليها لأن كلمة «خريطة» التي نستعملها للصور الجغرافية ليست مستعارة من الخريطة للوعاء من ادم كما توهم وانما هي مأخوذة من قرط الافرنجية (Carte) حتى ان بعض الناس لا يزال يلفظها خارطة بالألف كما كانت في بدء تعريبها واصل كلمة قرط لاتيني من قرط وهو ورق الكتابة وهنا تتساءل هل كلمة قرط اللاتينية عربية الأصل مأخوذة من خراط الورق اذا قشره عن الشجر اجتذاباً بكفه او خراط الشجرة انتزع الورق واللحاء عنها اجتذاباً ، باعتبار ان ورق الكتابة كان يتخذ من ورق الشجر ، فيكون الورق او اللحاء مخروطاً ثم قيل له خراط تسمية بالمصدر بمعنى مقدار ما يخروط كما نقول قبضة لمقدار ما يقبض عليه ؟ فمن هذا السؤال نجيب انه من الصعب البرهنة عليه والأرجح ان تكون قرطاً لاتينية الأصل لا علاقة لها بخراط العربية ولو تشابه اللفظان بل ربما كانت كلمة قرطاس المستعملة في العربية معربة قرطاً اللاتينية والقرطاس في الأصل الكاغد يتخذ من نبات يقال له البردي يكون بمصر تعمل منه الحصر ويستأنس لكون كلمة قرطاس معربة باجتماع امور ثلاثة فيها الأول الحيرة والاضطراب الباديان في لفظها فانها مثلثة القاف اي تلفظ بفتح القاف وضمها وكسرها وان يكن الأشهر الكسر وتلفظ بلا الف أيضاً على وزن جعفر ودرهم فصار للفظها خمسة أوجه قرطاس وقرطاس وقرطاس وقرطاس وقرطاس . والأمر الثاني ندرة محي اسماء عربية على فعلال (بالفتح) في غير التضعيف كصلصال حتى قيل انه لم يجيء منها سوى

(١) الآدم بفتحين الجلد المدبوغ

خَزَعَال وهو الظَّلَم أي العرج والثالث قلعة اجتماع حروف ثقيلة كحروف قرطاس في كلمة عربية واحدة مع انتهائها بسين فلفظة قرطاس شبيهة بكثير من المعربات كالقُسْطَاس بالضم والكسر وهو الميزان قيل انه روميّ معرب والقُسْطَاس بالضم والكسر أيضاً وهو بيت من شعر والقُسْطَار كذلك بالضم والكسر للميزات أيضاً ولرئيس القربة والقنطار معروف ومعرب عند بعضهم وقصارى القول انه لا وجه لادعاء صاحب الأقرب من ان كلمة خريطة التي نستعملها لما رسمت عليه الصورة الجغرافية مستعارة من الخريطة التي هي وعاء من ادم .

(والخامس) : ذكر الفاظ عامية غير عربية متسربة في هذا الزمان من اللغات الأعجمية وخاصة التركية فنه قوله القَرَمَان قال انه عهد السلطان للولاية فارسية والجمع قَرَامِين ١٠ قلنا ان أصل هذه الكلمة بالفارسية بسكون الراء ومعناها الأمر مطلقاً ثم خصها الترك بأمر السلطان فلم يعلمها العرب حتى ولا المولدون والغريب ان المؤلف اشتق لها فعل قَرَمَنَ وأدخلها في صفوف المواد العربية ثم اخترع لها جمعاً عربياً علي قَرَامِين . ومنه الوُجَاق والأُوْجَاق فقد أفتحها بين المواد العربية وفسرها بأنها موضع النار مع انها تركية الأصل تسربت الى لغتنا العامية في هذا العهد . ومنه الغاز (Gaz) قال انه جوهر هوائي قابل للانضغاط وسيلال يعرف بزيت الغاز افرنجية معناها روح والجمع غازات ١٠ . فهذه الكلمة أيضاً مما انتقل اليها من الأعاجم ولم يرد لها ذكر في كتب العربية ثم ان الغاز ليس من جواهر الهواء كما قال بل هو أعم منها وليس هو المعروف بزيت الغاز بل المعروف به هو النفط المعروف بالبترول أيضاً . ومن هذا الصنف الملبس قال انه نقل للمولدين وهو لوز ونحوه يلبس سكرام ١٠ . ولم يذكر هذه العبارة احد في المعجمات الموثوقة . وكذا مما لم يرد له ذكر في المعجمات الأصول كلمة مار قال انها لفظة مريانية معناها سيد وقد نستعمل بمعنى قديس ومؤنثه مَرْت الخ . ومنه أيضاً الكلْبِرُس والاِكلْبِرُس قال هم خدمة

م (٦)

الله في البيعة كالشمامسة والقسوس والأساقفة وبقابلهم العالميون يونانياتها كليس ومعناها قرعة الى ان قال الواحد إكليريكي والجمع إكلييريكيون . ومنه القرش والغرش والمجدي للنقود التركية المعروفة . ومنه أيضاً الكؤوفة التركية اطعام معروف . ومنه القاروق لضرب من لباس الرأس وهي تركية عربيتهما قلنسوة الى غير ذلك من الألفاظ التي لا صلة لها بالعربية والتي وجودها في أقرب الموارد يناقض اسمه « فصح العربية والشوارد » .

فان كان المراد بيان ما دخل في لغتنا العامية في هذا العهد من الألفاظ الانجمية وجب ان نجتمع نظائر هذه الألفاظ كلها وهي تقدر بالآلاف في فصل خاص او كتاب خاص لا ان يقحم بعضها بين المواد العربية فؤدي الى الاضطراب والنشويش وعدم التمييز بين العربي والدخيل وبين العامي والفصيح .

وقد أشار مؤلفو المعجمات الحديثة الى هذه الألفاظ بانها معربة او مولدة مع ان المعرب هو ما عرب به العرب اصحاب اللغة اي اخذوه من الأعاجم وصاغوه في بوتقة اوزانهم وألحقوه بكلامهم لا كل ما تسربت من الانجمية الى العامية بكل زمان ومكان والمولد ما كان لفظه عربي الأصل ولكن لم تستعمله العرب ولا يخفى ان المراد بالعرب عند اللغويين هم سكان الجزيرة الذين نقل الأئمة اللغة عنهم ومن سبقهم . قال في الزهر « في امالي ثعلب سئل عن التغيير فقال هو كل شيء مولد وهذا ضابط حسن يقتضي ان كل لفظ كان عربي الأصل ثم غيرته العامة بهز او تركه او تسكين او تحريك او نحو ذلك مولد وهذا يجتمع منه شيء كثير وقد مشى على ذلك الفارابي في ديوان الأدب فانه قال في الشمع والشمعة بالسكون انه مولد وان العربي بالفتح وكذا فعل في كثير من الألفاظ » اهـ . وقوله او نحو ذلك اي تشديد الخفيف وتخفيف المشدد وتغيير حركة بأخرى وتبديل حرف بآخر . وعلى هذا فقول عامتنا آم بدلاً من قام مولد وتوضيت بدلاً من توضأت مولد وكذا لا تواخذني بدلاً من لا تؤاخذني

والمواساة بدلاً من المآسة واحكى لي بدلاً من حكى لي والكراهية بالتشديد بدلاً من التخفيف والدخان مشدداً بدلاً من التخفيف والقُدُوم بدلاً من القدوم والخبز بالتحريك بدلاً من التسكين والاسباب بدلاً من الاثبات والكثان بدلاً من الكثبان والدَهْلِيز بدلاً من الدَهْلِيز . . الى غير ذلك مما لا يعد ولا يحصى كله مولد بل ان جميع لغتنا العامية تكاد تكون مولدة فلماذا لم تدمج كلها في المعجمات الحديثة ؟ هذا فضلاً عن ان لكل قطر عربي لغة عامية خاصة أفلا يداخل أهلها شيء من القبضة لعدم ادخال لغاتهم في المعجمات فلماذا لم يذكر ما لا يزال يستعمل في مصر حتى في جرائدهم ومؤلفاتهم ودواوينهم من الألفاظ التركية كالشوايش للعريف والكُبُري للجسر ويجمعونه على كباري والبينباشي لقائد الألف او قائد الكتبية والياور للحرافق ويجمعونه على ياوران على القاعدة الفارسية وغير ذلك ؟

واغلاط هذا الصنف كثيرة .

(والسادس) : تصرف محل في عبارات ائمة اللغة اسد المعنى الصحيح وأخرجه عن أصله مثال ذلك ما جاء في القاموس إِمْلَاجٌ الصبيُّ وإِمْلَاجٌ طلع باطلاق الطلوع دون بيان مكانه ولم يتعرض شارح القاموس لايضاحه بل اقتصر على ضبط الفعلين وهملهما اصحاب اللسان والمصباح والصحاح والأساس واذ بصاحب الأقرب يفترع قيدا للطلوع بقوله « أي من بطن امه » ولا قائل به ولا دليل عليه والأقرب الى الصواب ان طلع محرف من رضع لأن معظم معاني مَلَجٍ وجميع مشتقاتها تدور حول الرضاع وليس فيها ما يدنو من معنى الطلوع فقوله من بطن أمه زيادة شوهت المعنى الأصلي وقلبت رأساً على عقب مع ان امانة النقل تقضي بان يكون بلا زيادة ولا نقص .

ومن هذا الصنف قوله غُعي على المريض غمياً عرض له ما وقف به حسة ٥١ .  
فهذا التعريف ليس في جميع ما أخذ الأقرب من الأمهات بل ان ما جاء في

اللسان 'غمي' على المريض وأ'غمي' عليه 'غشي' عليه ثم أفاق وفي التهذيب 'أغمي' على فلان اذا 'ظن' انه مات ثم يرجع حياً ومثله في التاج ومآل عبارة المصباح الاغماء تعطل القوى المحركة والأوردة الحساسة لضعف القلب بسبب وجع شديد اغلغ فعبارة الأقرب اختراع محض وهي مخالفة لتعريف الاغماء حتى عند الأطباء فهو عندهم تعطل في جميع القوى الحركية والحسية مع توقف القلب والنفس (بالفتح) او يكادان فهو موت جزئي فأقرب ما ذكره اللغويون الى هذا التعريف تفسير التهذيب من ان الاغماء ان 'يظن' الانسان مات ثم يرجع حياً وأما تعريف الأقرب فهو باطل من أساسه .

ومن هذا الصنف أيضاً قوله بَظَرَ الرجل بَظَرًا لم يُخَيَّنْ وهذا التفسير العجيب ليس في جميع المعجمات فقد عزاه الى اللسان مع ان قول اللسان بَظَرَ الرجل جاء في سياق كلامه في الأبطر وهو الذي في شفته العليا طول مع نتوء وانص عبارة اللسان « رجل أبظر في شفته العليا طول مع نتوء في وسطها وهي الخثرمة ما لم تطل فاذا طالت قليلاً فالرجل حينئذ أبظر الى ان قال وقد بَظَرَ الرجل بَظَرًا » اهـ . فؤداه انه يقال بَظَرَ الرجل اذا كان في شفته العليا طول مع نتوء لا اذا لم يُخَيَّنْ كما تسرع الى فهمه الشرتوني وهذا من أغرب أغلاطه لأن ما يتعلق بالختان من هذه المادة خاص بالنساء فقد اشرك صاحب الأقرب الزجل مع المرأة فيما لم تشر كها فيه الخلقة . سامحه الله .

ومن أغلاط هذا الصنف أيضاً قوله الجَمَا والجُمَا (مفتوحاً ومضموماً) ورم كالندي في البدن اهـ . ولم يرد هذا التفسير في أي معجم من الأمهات وانما الذي ذكره صاحب القاموس الجَمَا والجُمَا « نتوء وورم في الثدي » وقال في موضع آخر « نتوء وورم في البدن » فاختلف القولان وأرى الأخير هو الصحيح وان الندي في القول الأول مصحف عن البدن في القول الثاني وذلك لعدم مجيء التفسير الأول في اللسان من جهة ولا مناع صحة تفسيرين متغايرين من



جهة أخرى . ولما نقل صاحب الناج العبارة الأولى صحف كلمة نتوء بقلب همزتها هاء فصارت نتوء فظن الهاء ضميراً فارجمه الى كلمة الشيء المذكورة قبلاً وملخص عبارته «الجماء والجماء بالفتح ويُضمان الشخص من الشيء وحجمه وبالقصر ويضم نتوء واجتماعه وورم في الثدي» اهـ . فالهاء في نتوء ليست ضميراً بل مقبولة من الهمزة تحريكاً وقوله واجتماعه مقحم ينبغي ان يكون بعد قوله وحجمه فتكون العبارة «الجماء .. الشخص من الشيء وحجمه واجتماعه وبالقصر ويضم نتوء وورم في الثدي» . وقصارى القول ان عبارة الأقرب « ورم كالثدي في البدن » لا أصل لها .

ومما يعتبر من هذا الصنف تصرفه في استعمال « وقيل » بدلاً من « او » وهذا كثير في كتابه وغير جائز لأن المؤلفين يجعلون « او » بين الأقوال المختلفة في تفسير الكلمة دون تمييز في قوة الصحة بين تلك الأقوال واما « قيل » فيشيرون بها الى ضعف القول الذي يليها مثال ذلك قوله « العَبْلَةُ النطفة وقيل ماء الرجل » والذي في الأصول « او ماء الرجل » فقوله وقيل يفهم منه ضعف القول الثاني على ان عبارة اللغويين تدل على عدم الحكم على أصح القولين ولا يخفى ان القول الأول أعم من الثاني لأنه يفيد ماء الزوجين وكذا قوله « الحرّض من لاخير عنده وقيل من لا يرجى خيره ولا يخاف شره » والذي في الأصول او من لا يرجى خيره ومثل ذلك قوله « الحَبَّة طريقة من رمل وقيل من محاب وقيل خرقة كالعصابة » وعبارة القاموس بأو بدل وقيل في الموضعين وهكذا فكل او واردة في القاموس قد استبدل بها كلمة وقيل ولا ندرى لماذا ؟

( والسابع ) : عدم مراعاته ارجاع ما بعد كاف التشبيه التي ترد في القاموس بعد المعاني المشتركة فان مقتضى قاعدة القاموس رجوع التشبيه الى المعنى الأخير فقط منها كقوله كما كالعَبْنِي فان التشبيه عائد الى العَبْنِ الذي بمعنى العظيم

من النور والجمال فقط لا الى جميع معاني العَيْنَ وأما المفهوم من عبارة الأقرب فهو رجوعه الى جميع معانيه وهذا خطأ .

(والثامن) : اخذه مفردات كثيرة من كتب ليست من معجمات اللغة ولا من دواوينها كمفردات ابن البيطار والألفاظ الكتابية والعقد الفريد والأغاني وغيرها من كتب الأدب التي لا يصح الاستشهاد بها على عربية وفصاحة ما جاء فيها من الألفاظ ما لم تكن معزوة او مسندة بشواهد وأدلة او منقولة عن كتب أخرى قد اسندتها او اتت بشواهدا وذلك كنقله عن كتاب تاريخ الدول كلمة «الحشاشي» فال مراد بها العالم بالحشاش وعن تقويم البلدان كلمة المحضة قال هي موضع الحمض وعن مفردات ابن البيطار «الشجّار» قال انه العالم المشتغل بالبحث عن أحوال الشجر والجمع شجارون وعن الأغاني جمع شونيز اي الحبة السوداء على شوانيز وعن الألفاظ الكتابية اضطرم نار الحرب قال معناها أوقدها ونظائر ذلك كثيرة في ذيل كتابه كما أنه أقحم في الذيل ألفاظاً كثيرة عثر عليها في المعجمات ليس بين مواد اللغة بل في سياق تفسير بعض المواد مع ان مؤلفي اللغة هم حجة في العربية فيما نقلوا لا فيما تكلموا به فمن أمثلة ذلك نقله من لسان العرب كلمة السيور قال انها جاءت في ترجمته ف ر ه وان معناها الكثير السير ومن اللسان أيضاً في مادة ص ق ر «الدّباس» قال هو صانع الدبس وبائعه ومن التاج في مادة ن ج ز تسافكوا دماءهم اي سفك بعضهم دم بعض وفي مادة ج ص ص «زوزته اززه ززاً» اي صفعته وفي مادة ب ر ر «استصعد البرير» اي جنّاه وفي مادة ن ع ي التهر تفعّل من المهارة ولا حاجة لنا الى سيافة جميع ما جاء من هذا القبيل لأنه ظاهر في ذيل كتابه بإشارة «س» فأما ما كان مقبساً من هذه الألفاظ فلا فائدة من ذكره في المعجم .

الطبيب محمد جميل الحاني



## العدد في اللغة العربية

- ٣ -

### حالات المميز مع العدد

سبق أن ذكرت أن الواحد والاثنين لا يذكر معهما المميز لأنه يستغني عنهما باعتباره يدل في نفسه على الوحدة وعلى التثنية بطبيعة اللفظ والدلالة .  
أما المعدود الذي هو مميز العدد الذي يسبقه مع بقية الأعداد غير الواحد والاثنين فله أحوال عدة ألخصها فيما يلي :

المعدود مع ثلاثة الى عشرة يكون مخصوصاً بالاضافة ويكون جمعاً مكسراً يدل على القلة لا على الكثرة فان استعمل جمع الكثرة فاضطراباً بالنيابة عن جمع القلة وتخالف هذه القاعدة في ثلاثة أمكنة : الأول ان يكون اسم جمع وذلك قليل نحو : تسعة رهط ، الثاني : لفظ مائة فتقول ثلاثمائة لا ثلاث مئات ويعمل بأن مائة لفظ يدل على جمع أي عشر عشرات ، الثالث أن يميز بجمع التصحيح في الكلمات التي أهملت جموع تكسيروها مثل « سبع سموات » وفي الكلمات التي لها جموع قلة مكسرة واكتمها جاورت هذه الكلمات مثل : « إني أرى سبع بقرات سمان يأكلهن سبع عجاف وسبع سنبلات خضر » جاورت « سنبلات » ، وجمعها المكسر سنابل ، بقرات وليس لهذه جمع تكسير بل لها اسم جمع فقط ، وفي الكلمات التي ليس لها جموع تكسير مثل ثلاث 'سعادات ج سعاد . وينوب جمع الكثرة عن جمع القلة حين لا يوجد هذا أو يكون شاذاً قياساً أو سماعاً أو قليل الاستعمال .

وجموع القلة لها أربعة أوزان : أفعال وأفعُل وأفعلة وفَعلة مثل : أجال وأفرخ وأرغفة وغَلَمَة .

وتجوز الإضافة في مثل ثلاثة أبواب قياساً على قولك « كل القوم » فالمقصود بلفظة أبواب هنا واحد منها لا الجمع « أبواب » مكرراً ثلاث مرات .  
 وإذا استعمل جمع الكثرة بدل جمع القلة مع وجوده ينزل منزلة اسم الجنس فثلاثة كلاب معناها ثلاثة من الكلاب كما تقول ثوب خز أي من خز .  
 وبمناسبة الكلام على المعدود يجب الانتباه الى انه لا يجوز فصل العدد عن تمييزه فلا تقول : ( ثلاثة رأيتم رجال « او من الرجال » ) ؛ وأما قول الشاعر :  
 « علي أنني بعد ما قد مضى ثلاثون للهجر حولا كيلا »

فضرورة .

أما جر المعدود مع ثلاثة وأخواتها فقد علله الصبان « في حاشيته ج ٤ ، ص ٤٦ » بأنه لما كثر استعماله آثروا جر المميز بالإضافة للتخفيف لأنها تسقط التنوين وعلى كونه جمعاً بإيجاد المطابقة بين العدد والمعدود وعلى كونه جمعاً للقلة بالمطابقة أيضاً .

وذكر الصبان أنه يجوز في معدود ثلاثة وأخواتها إذا كان لفظه مذكراً ومعناه مؤنثاً أو بالعكس وجهان مراعاة اللفظ أو مراعاة المعنى .

واختلف النحاة في قول « رأيت ثلاث بنات عرس » فبعضهم يرى إدخال التاء لأن مفرداها ابن عرس وبعضهم يرى حذف التاء لأن لفظ بنات مؤنث أما القاعدة العامة فهي أنه يرجع لمفرد الجمع فينظر فيه من حيث التذكير والتأنيث فيذكر العدد إن كان هو مؤنثاً وبالعكس .

وإذا اشترك مذكر ومؤنث معدودان معاً في عدد فيعتبر المعدود كله مذكراً فتقول : أعطيتك ثمانية ما بين عبد وجارية لأن القاعدة العامة أنه إذا اجتمع مذكر ومؤنث فالغلبة تكون للمذكر وهنا ليس المقصود ثمانية من كل نوع وإنما بعض الثمانية عبيد وبعضهم جوار . ولذلك يغلب المذكر المؤنث في هذه الحالة .  
 ولكن الفراء لا يبيز عطف المؤنث على المذكر في مثل قولك جاءت ستة

رجال ونساء لأن ذلك مئة ستة رجال وست نسوة لا ستة ما بين رجال ونساء  
ومما جاء مخالفاً لقاعدة المعداد مع ثلاثة هذا البيت :

قبائلنا سبع وأنتم ثلاثة وللسبع خير من ثلاث وأكثر

وكان الواجب أن يقول ثلاثاً لأن القبائل جمع قبيلة وهي مؤنثة وبذكر  
معها العدد؛ وخرجه صاحب المخصص (ج ١٧، ص ١٧٢) بأن الشاعر أراد  
بثلاثة ثلاثة أبطن فأنت العدد وأظن أن هذا خطأ فلم يقصد الشاعر ذلك  
وإنما اضطره الشعر إلى تأنيثها أو أن العرب لم يكونوا كلهم يسرون على هذه  
القواعد العددية بصورة دقيقة ولذلك نجد أبياتاً كثيرة من أمثال هذا البيت  
يسعى النحاة إلى أن يصطنعوا لها تأويلات يظهر فيها التمحك والتنعطع .

والمعداد مع خمسة عشر وأخواتها يكون تمييزاً مفرداً منصوباً فأما نصبه  
فكما يقول ابن يعيش (ج ٦ ص ٢٠ من شرح المفصل) فلأنه عدد فيه نية  
التنوين إلا أنه مبني فبناؤه كان مانعاً من ظهور التنوين كنع ما لا ينصرف  
نحو قولك : هؤلاء حواج بيت الله وضوارب زبداء فلما كان في نية مؤن امتنعت  
لذلك إضافته ووجب نصب ميمه وأما إفراده مع أحد عشر وأخواتها فلأن العدة  
معلومة من العدد ولم يبق إلا بيان الجنس فأغنى فيه الواحد عن الجمع .

والتمييز مع عشرين يكون كذلك مفرداً منصوباً ونصب لأن عشرين  
لعدم تمكنه لم يميز حذف نونه وإضافته إلى الجنس المميز فلم يقولوا «عشرو»  
درهم لأن العشرين وأخواتها لم تقو قوة اسم الفاعل ولا الصفة فالزم طريقتي  
واحدة وتحذف إذا اضيفت إلى المالك نحو عشرو زبداء فلذلك لم يكن  
التفسير إلا واحداً لأن الواحد دال على نوعه فإن قلت عندي عشرون رجلاً  
كنت قد أخبرت أن عندك عشرين كل واحد منهم جماعة رجال كما قالوا  
جملان وإبلان فاعرفه (المفصل لابن يعيش ج ٦ ص ٢١) .

والمعداد مع مائة يكون مفرداً مجروراً بالإضافة وعلمه صاحب التصريح

(ص ٢٧٤ ج ٤) بأن المائة اشتملت على عشرة وعشرين فأخذت من مئتين وعشرين الأفراد وأخذت من مئتين عشرة بالإضافة .

والمعدود مع ألف يكون كالمعدود مع مائة لأن الألف ليس إلا عشر مئتين ووجه النجاة القراءة الشاذة في «ثلاثمائة سنين» بإضافة العدد إلى المعدود بأنها شبيهت هنا بالعشرة إذ كانت تعشيراً للعشرات وقيل إنه من وضع الجمع موضع المفرد ووجهوا قراءة من قرأ «ثلاثمائة» بالتنوين بأن المعدود إنما وقع عطف بيان أو بدلاً من ثلاثمائة وتقض هذا بعضهم بأن هذا ليس بدلاً لأنه لا يصح الاستغناء عن الأول وأجيب عنه بأن نية الطرح غالبية لا لازمة .

وقد ورد تمييز المائة في الشعر بمفرد منصوب كقول الربيع بن ضبيع الفزاري :

إذا عاش الفتي مائتين عاماً فقد ذهب المسرة والفتاة

وأجاز ابن كيسان نصب تمييز مائة وألف (والحقيقة أن البيت ضرورة الرواية

شاذة) «التصريح على التوضيح ص ٢٢٦ ج ٤» .

والمعدود مع المليون وما بعده من العقود يكون كالمعدود مع الألف

استعمالاً وقياساً لأن المليون ليس إلا ألف ألف .

”ملاحظة تتعلق بمعدود أحد عشر وأخواتها

الذي قلنا أنه يجب أن يكون مفرداً منصوباً :

جاء في القرآن الكريم : (وقطعناهم اثنتي عشرة أسباطاً أمماً) والأسباط

مفرداتها سبط مذكر وخرج على أن أسباطاً ليس تمييزاً وإنما هو بدل مما قبله

بدل كل من كل والتمييز محذوف تقديره فرقة . وزعم ابن مالك (الناظم)

في شرح الكافية أن أسباطاً تمييز وإنما لم يذكر معه العددان لأنه ذكر بعده

أمماً فرجح لذلك التأنيث لأن أسباطاً وصف بأماً كما وقع نفس الأمر في بيت

عمر : «ثلاث شيوخ كعبان ومعصر» وهذا مخالف لقول الناظم (ابن مالك)

في التسهيل أن أسباطاً بدل لا تمييز وقولهم أنه بدل مشكل لا يصح وقولهم أنه

تمييز مخالف للقاعدة لأن تمييزه يجب ان يكون مفرداً ومُخرَج يكون أسباطاً وصف لتمييز محذوف تقديره فرقة وذهب الفراء الى جواز جمع التمييز وظاهر الآية يشهد له ويشهد له أيضاً ما روي من قول ابن مسعود: «قضى في دبة الخطأ عشرين بنت مخاض وعشرين بني مخاض» وتخرج أبي حيان على أن بني مخاض حال من عشرين أو نعت لها والتمييز محذوف خلاف الأصل .  
وكل هذه التخريجات تخريجات مربكة لسنا في حاجة اليها وبكفي أن نشير في مثل هذه الآية التي لم ترد وفق الأمثلة الغالبة أن نقول قد ورد فيها التمييز جمعاً خلافاً للمألوف في القاعدة العامة المستمدة من النصوص الشائعة الغالبة بالكثرة فهي من قبيل النادر في اللغة أو الشاذ أو أنه لم يكن عند العرب مانع في بعض الأحايين من جعل التمييز جمعاً في مثل هذه الحالة .

### ميز الثلاثة وأخواتها

حينما يكون امم جنس أو امم جمع أو جمعاً  
ميز الثلاثة والعشرة وما بينها إن كان امم جنس خفض بن : «نخذ أربعة من الطير» وعلى الأخص امتناع الاضافة اليه بأنه قد يقع على الواحد ولا يضاف هذا الجمع الى الواحد وقد يخفّض تمييز اسمي الجنس والجمع باضافة العدد اليه فامم الجمع نحو : «وكان في المدينة تسعة رهط» وامم الجنس كقول جندل بن المنثى :

«كأن خصيه من التدلل ظرف عجوز فيه ثنتا حنظل»

واختلف في هذه الاضافة على ثلاثة أقوال : الجواز على قلة كما مر والاقتصار على ما سمع وهو مذهب الأكثرين ولرأي الثالث التفصيل في امم الجمع فان كان مما يستعمل للقليل كرهط ونفر جاز وان كان يستعمل للقليل والكثير لم يجوز وعلمه المبرد بأن العدد لا يضاف الى الواحد ولا لما يدل على الكثرة ويعتبر التذكير والتأنيث مع اسمي الجمع والجنس بحسب حالهما باعتبار عود الضمير عليهما

تذكيراً وتأنيداً وقد يكونان مما يجوز فيه التذكير والتأنيث على السواء مثل «البقر» فتقول ثلاثة من البقر وثلاث من البقر .

وفصل ابن عصفور في اسم الجمع فقال ان كان لمن يعقل فحكه حكم المذكر كالقوم والرهط والنفر وان كان لمن لا يعقل فحكه حكم المؤنث كالجامل والباقر . والجمع يعتبر به حال مفردة فتقول ثلاثة حمامات وثلاثة اصطبلات لأن حمام وإصطبل مذكران وأجاز البغداديون ذلك والكسائي ونقل سيبويه والفراء أن كلام العرب على خلاف ذلك .

ولا يعتبر من حال الواحد حال لفظه فتقول ثلاثة طلحات لا ثلاث طلحات وينظر في مرافقة العدد الى ما يستحقه المفرد باعتبار ضميره فيعكس حكمه في العدد واختلفوا في تخرج :

« فكان مجنى دون ما كنت أتقي ثلاث شخص كعبان ومعصر »

فقال بعضهم ضرورة خلاف القياس وسهلها مدلولها ثلاث نسوة ورأى ابن مالك أنه اذا اقترن باللفظ ما يرجح جانب المعنى ترجح ( ص ٢٧١ من التصريح على التوضيح ج ٤ ) .

### العدد الذي حذف تمييزه

ونابت عنه الصفة والذي أضمر بدون أن تنوب صفة عنه

الصفة المحذوف موصوفها إذا رافقت العدد روعي حال الموصوف المحذوف في التذكير والتأنيث مثاله : « من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها » التقدير عشر حسنات أمثالها مفرد حسنات حسنة وهي لفظة مؤنثة يذكر معها العدد .

واعتبار توهم الموصوف كاعتبار نيته « أي حذفه » ولهذا ترى العرب يقولون ثلاثة دواب بالتاء اذا قصدوا ذكوراً لأن الدابة وهي لغة كل ما يبدب على الأرض صفة في الأصل غلبت عليها الاسمية وقد يجرونها مجرى الاسم الجامد ويراعون لفظها . « التصريح على التوضيح ج ٤ ص ٢٧١ » واذا أضمر المعداد



مع الأعداد بين الثلاثة والعشرة عدًّا كأنه مذكور ويجوز أن تحذف التاء في المذكر كالحديث : « ثم أتبعه بست من شوال » .

وعال الصبان ( في حاشيته ص ٤٤ ج ٤ ) جواز حذف التاء في المذكر المحذوف مع العدد بقوله : « يمكن أن بوجه بأن في حذف المعدود إيهامًا فتناسب مراعاة الإيهام في لفظ العدد أيضًا وفي المؤنث المحذوف مع العدد نقل الأسقاطي عن بعضهم المنع ومقتضى ما مر عن الصفوي الجواز » .

### العدد الموصوف

ولا يجوز إضافة العدد إلى الصفات وإنما يوصف بها العدد فتقول ثلاثة قرشيون وما جاء بإضافة الصفة يؤول بموصوف محذوف وذلك لأن الأصل أن تميز الأعداد بالأشكال لا بالصفات وعليه تخرج الآية : « من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها » بأن المقصود عشر حسنات أمثالها واستعمال ثلاثة نسابات أي ثلاثة رجال نسابات وإنما تقوم الصفة مقام الموصوف حين تشتهر ( ص ١٢٧ ج ١٧ المخصص لابن سيده ) .

### العدد الذي يكون وصفا

يقول الصبان : « إذا قدم المعدود وجعل اسم العدد صفة جاز إجراء القاعدة وتركها كما لو حذف تقول مسائل تسع ورجال تسعة وبالعكس — نقله النووي عن النجاة — ( حاشية الصبان ج ٤ ص ٤٤ ) وقال ابن سيده ( في المخصص ج ١٧ ص ١٣٥ ) : « إذا نعت المذكر والمؤنث بالعدد تساوى المنعوت وشبه بالمصدر ولو لم يكن له فعل من لفظه وذلك إلى العشرة تقول : رأيت الرجال ثلاثتهم ورأيت النساء ثلاثين وقال أبو حاتم فيما زاد عن العشرة تقول : رأيتهم أحد عشرم وثلاثة عشرم ورأيتهم إحدى عشرين وثلاث عشرين وتجري البقية حتى تسعة عشر على ذلك » .

ونلاحظ هنا الفرق بين رأي الصبان القائل بأنه يجوز إجراء القاعدة وتركها وبين رأي ابن سيده في أن لفظ العدد في أصله ينعت به الجنسان وضرب له أمثلة .

### صفة تمييز العدد المفرد

يجوز في نعت هذا التمييز مراعاة اللفظ نحو عندي أحد عشر درهماً ظاهرياً وعشرون ديناراً ناصرياً ومراعاة المعنى فتقول ظاهرياً وناصرياً ومنه قوله :  
« فيها اثنتان وأربعون حلوبة سوداً كخافية الغراب الأشحم »

### العدد المردف بمعدودين مذكور ومؤنث

سبق أن تكلمت في شيء من هذا في ص ٣٣ من بحثي ولكني لم أوفه حقه هناك حين كنت أتكلم على حالات المعدود فقد قلت أن حكم العدد المميز بشيئين لمذكروهما ولكن الإشتموني ( ص ٥١ ج ٤ من شرحه ) يفصل في ذلك فيقول : « حكم العدد المميز بشيئين في التركيب لمذكروهما مطلقاً إن وجد العقل نحو : عندي خمسة عشر عبداً وجارية وخمسة عشر جارية وعبداً فإن فقد فلا سابق بشرط الاتصال نحو : عندي خمسة عشر رجلاً وناقاً وخمس عشرة ناقاً ورجلاً وللمؤنث إن فصلاً نحو : ست عشرة مابين ناقه ورجل أو مابين رجل وناقاً وفي الإضافة لسابقتها مطلقاً نحو عندي ثمانية أعبد وآم وثمان آم وأعبد ولا يضاف عدد أقل من ستة إلى مميز مذكر ومؤنث لأن كلاً من المميزين جمع وأقل الجمع ثلاثة » .

واختلاف حكم المعدود من الجنسيتين مع العدد في كلام العرب إذا كان المعدودان بعد العدد المشترك أياماً وليالي فإن التأنيث يغلب على التذكير حينئذ بخلاف القاعدة العامة وذلك لأن الليلة ابتداء اليوم ( أبو علي الفارسي ) قال الشاعر :  
« فطاف ثلثاً بين يوم وليلة وكان التكبير أن تضيف وتجاراً »

وقال تعالى : « يترصد بأنفسهن ثلاثة أشهر وعشراً » أي عشرة أيام غلب الليالي على الأيام لأنه أهم ولم يعين المعدود وكذلك الأمر كلما عدد المدة بدون

ذكر اليوم أو الليلة ؛ وسواء أذكر اليوم أم الليلة فالأيام مع لياليها والليالي مع أيامها وقد استعمل العرب الأيام مع الأعداد فأثنوا الأعداد معها قال تعالى : « قال آيتك أن لا تكلم الناس ثلاثة أيام إلا رمزاً » ( المخلص ص ١١٥ ج ) .

### تعريف العدد والمعدود

( دخول الألف واللام عليها )

ذكر صاحب المفصل ان الألف واللام تدخل على معدود الثلاثة والعشرة وما بينهما فنقول تسعة الأثواب ومع أحد عشر تدخل الألف واللام على النيف فتقول الأحد عشر رجلاً وفيما فوق العشرين تقول الأحد والعشرون وفي المائة تقول مائة درهم وثلاثمائة درهم وألف الرجل وقال ان الكسائي روى الخمسة الأثواب وعن أبي زيد أن قوماً يقولونه غير فصحاء ففي حالة الثلاثة وأخواتها يرجع الى قاعدة ان المضاف يكسب التعريف من المضاف اليه وفي الأحد عشر وأخواتها يجوز ثلاثة وجوه : ١) أن تدخل الألف واللام على الأول لأن المركب قد اكسب قوة الكلمة الواحدة فدخل التعريف على الأول وهو رأي البصريين - ٢) أن تدخل التعريف عليها معاً أي على النيف والعقد وهو مذهب الكوفيين والأخفش وذلك لأنهما ايمان العطف بمنوي فيها ولو صرح بالعطف لوجب دخول التعريف عليها معاً ٣) مذهب قوم من الكتاب يدخلون التعريف على الكلمات الثلاثة وهو فاسد لأن التمييز لا يكون إلا مبهماً فلا يجوز تعريفه ولا يجوز « العشرون درهم » إلا على المذهب الضعيف وذلك لأن درهما تمييز فيجب ان يكون نكرة كما قدمنا ولأن النون من عشرين تفصل بين العدد وبين المعدود لأنها في حكم التنوين فلا إضافة تفيد تعريف المضاف بتعريف المضاف إليه . ( المفصل ج ٦ ص ٣٤ ) .

وذكر ابن سيده ( المخلص ج ١٧ ص ١٢٥ ) « أن الكوفيين أجازوا :

الثلاثة الأثواب والخمسة الدراهم والثلاث المائة الألف درهم ويعرفون العشرين

وتميزها فيقولون : العشرون الدرهم والاثحد عشر الدرهم ومنهم من يقول الاثحد عشر الدرهم ويقولون النصف الدرهم شبهوه « بالحسن الوجه » وقال البصريون : إذا جعلت جميع أجزاء العدد نفساً للحقدار جاز إدخال التعريف عليها جميعها وروى ابو زيد أن استعمال النصف الدرهم والخمسة الدراهم غير مطرد » .

ونرى من هذين النصين الاختلاف الكبير بين رأي البصريين ورأي الكوفيين ونرى من جهة ثانية ان قضية وضع القواعد لم تكن قضية سماع عن العرب وكيف يستعملون التعريف في مثل هذه الحالة كما كان يجب أن يكون الامر وإنما أصبح قضية تحكيم الهوى تارة والمنطق أخرى .

وبلاحظ أن المركب العددي كاثحد عشر وثلاثة عشر يبقى مبنيًا على فتح الجزأين مع الألف واللام ويذهب جل النحويين أيضاً الى أنه يبقى كذلك حين يضاف لمستحق المعدود فتقول احدى عشر زيدا وأحد عشرك بقاء الجزأين مبنيين على الفتح .

وذكر الصبان أنه لا يجوز دخول الألف واللام على الألف في قولك الف رجل فلا تقول الألف رجل بل الف الرجل وذكر ابن الفارسي قال : « وأما دخول ال على المضاف في قول ابي هريرة ( رضي ) : ( فلما قدم جاء بالألف دينار ) فقبل زائدة وقيل تقديره بالألف الف دينار فحذف الف وهو بدل من الألف » .

#### إضافة العدد الى مستحقه

قال ابن عقيل في شرح الالفية أن الأعداد المركبة تضاف الى غير مميزها ما عدا اثني عشر فلا يضاف فلا يقال اثني عشرك وإذا أضيف العدد المركب فذهب البصريين بقاء الجزأين على بنائهما وقد يعرب المعجز بحسب العوامل مع بقاء الصدر على بنائه .

وقال في التصريح : « إنما منعوا إضافة اثني عشر لمستحق المعدود من بين

الأعداد المركبة لأن ما بعد اثنين واثنين واقع موقع النون فكما ان الاضافة تمتنع مع النون فكذلك تمتنع مع ما وقع موقعها ولا كذلك الباقي» .  
وقال ابن يعيش في شرح المفصل ( ص ٢٠ ج ٦ ) : « ولا يجوز حذف عشر فيقال انذاك لأنه يلتبس باضافة الاثنين » .

وقال في التصريح : « قال سيبويه في اللغة التي حكاها في إضافة العدد المركب الى مستحق المعدود — وهي بقاء الصدر مبنياً واعراب المعجز بحسب العوامل — إنها رديئة وقال الأخفش حسنة واختارها ابن عصفور ووجه ذلك بأن الاضافة ترد الأسماء الى أصلها من الاعراب ورده ابن مالك في شرح التسهيل بأن المبنى قد يضاف نحو كم رجل عندك . وقد يفرق بين ما بناؤه أصلي فلا يرد الى الاعراب وما بناؤه عارض بسبب التركيب فيرد اليه بأدنى ملاسة . وحكى الكوفيون وجهاً ثالثاً وهو ان يضاف الجزء الأول الى الثاني فيعرب الجزء الأول بحسب العوامل ويحذف الجزء الثاني بالاضافة كما في عبد الله نحو ما حكى الأخفش أنه سمع ممن سمع من أبي فقمس الأسدي وابن الهيثم العقبلي : « ما فعلت خمسة عشر » .

### النسبة الى المعدود

قال ابن سيده ( ص ١١٩ ج ١٧ من المخصص ) : « إذا أردت ان تقول رجل من بني ثلاثة تنسبه الى العدد بلفظ ثلاثي وإذا أردت ان تنسب ثوباً الى ثلاثة باعتبار طوله ثلاثة أذرع قلت ثلاثي بضم التاء والقاعدة تشمل الأعداد من الثلاثة الى العشرة ٤ وإذا نسبت الى عشرين وثلاثين قلت عشري وثلاثي وإذا نسبت الى خمسة عشر قلت خمسي بعكس النسبة الى الخمسة فتقول خماسي والنسبة الى اثني عشر ثنوي واثني وأختلف في أحد عشر فقال الأحمر لا ينسب اليها وإنما يقال طوله أحد عشر وقال غيره يقال أحد عشري . وقال السجستاني لا ينسب اللفظ المركب فلا ينسب الى الصدر وحده ولا الى المعجز وحده وإنما

ينسب الاثنان معاً كما ذكر في الشعر النسبة الى رام هرمز رامية هرمزية  
(في نسبة امرأة) فنقول أحديّ عشريّ وإحدويّ عشرويّ في المؤنث «  
ونلاحظ نحن في لغات الحديث السائدة الآن في الأقطار العربية ان قولهم  
احد عشري واثنا عشري هو الجاري على الألسنة فيقولون في سوريا مثلاً عن  
المسحار الذي طوله أحد عشر سائمتراً «إدعشري» ويقولون «اطنعشري»  
ويقول المصريون «احدعشري واطنعشري» . والموسيقى والسهولة تدعوان لهذا  
التخفيف في الاستعمال ولا تدعوان الى استعمال أحديّ عشري في النسبة لأنه  
ثقل غير مستلح لا في النطق ولا في الأسجاع .

### الصفات العددية الترتيبية

على وزن فاعل والاشتقاق من ألقاظ العدد

أقصد بالصفات العددية الترتيبية ما يقصد به في اللغات الغربية الصفات المشتقة  
من ألقاظ العدد للدلالة على درجة المعداد ورتبته النسبية بالنسبة لغيره من الأشياء  
لا عدده فمنذ ما تقول طلاب السنة الثالثة فانما تقصد السنة التي تأتي في الترتيب  
بعد السنتين الأولى والثانية لا معنى للعدد وهي في هذه الحالة صريحة .

واللغة العربية كاللغات الغربية تشتق الصفات الترتيبية العددية من أسماء العدد  
أنفسها وهي تشتقها على وزن فاعل فيقال «ثاني وثالث ورابع» وهكذا ومؤنثاتها  
على وزن فاعلة . وجاءت لفظة واحد بطبيعتها على وزن فاعل وهي مشتقة من وحد  
يحد ومؤنثه واحدة ولكن لفظة لا يستعمل للدلالة على الرتبة إلا مع العقود  
كعشر وعشرين وذلك على قلة في لغات بعض القبائل فيقال جاء الرجل الواحد  
والعشرون ويقصد به الرجل الحادي والعشرون واللفظة المفردة التي تدل على المعنى  
الترتيبي للواحد بدون مرافقة العقود هي أول للمذكر على وزن أفعل وأولى  
للمؤنث على وزن فُعلى وهمزة أول زائدة لأنه كما قلنا على وزن أفعل من فَعَلَ  
أما همزة أولى فغير زائدة وهي بدل من واو وإنما أبدلت لاجتماع الواوين على حد

واقية وأواق واذا كانت كلمة أول صفة منعت من الصرف وذلك لوصفية ووزن الفعل تقول هذا رجل أول اي اول من غيره حذف الجار والمجرور والألف واللام ليست بلازمة له ويفهم حذفها لأنها مرادان في المعنى فها في حكم المنطوق واذا كانت لفظة اول امماً صرفت فتقول ما تركت له أولاً ولا آخرأ أي لا قديماً ولا حديثاً . واشتق من الواحد لفظة لترافق العقود على وزن فاعل وهي « حادي » وحادية مقلوب واحدة جمعت فاء الكلمة فيها بعد لامها ولا يستعملان منفردين أبداً بل مع العقود تقول الحادي والتسعون والحادية والتسعون . واذا أردت الترتيب العددي في العقود فانك تعطف العقد على لفظ الحادي والحادية كما أسلفت .

والصفة الترتيبية العددية المأخوذة من العددين اثنين وعشرة وما بينهما تشتق من هذه الأعداد على وزن فاعل كثنان وثالث ورابع حتى عاشر بدون شذوذ وتدخل على هذه الصفات الألف واللام كما تنون أيضاً وتعرب بالحركات الثلاث التي تظهر على آخرها .

وتكوّن الصفات العددية من الأعداد أحد عشر وتسعة عشر وما بينهما بإضافة الصفات العددية المشتقة من الآحاد البسيطة الى لفظة عشر في صفة المذكور وعشرة في صفة المؤنث وتدخل الألف واللام على صدر المركب فقط فتقول قرأت الجزء الحادي عشر واخذت الصحيفة الرابعة عشرة ولم اجد النحاة قد نصوا على تجرده من الألف واللام او جواز تنوينه ( اي صدر المركب ) كما لم ينصوا على كيفية اعرابه في اي حالة من هذه الحالات الثلاث ولكن قياساً على حالة المركب العددي الذي اشتق هو منه استطيع ان اقول انه يبقى مبنياً على قتح الجزئين ولو دخلته الألف واللام كما لا يتون لأن العجز نزل منزلة التنوين من الصدر في هذا المركب وانه يجوز تجرد الصدر من الألف واللام في بعض التعابير الكلامية فيقال رأيت رابعة عشرة فصلها وخامس عشر كتيبه .

ولم يشتقوا من لفظ العشرين صفة على وزن فاعل لأنه يأتي على وزن عاشر المشتق من عشرة ويلتبس به لذلك تستعمل لفظة العشرين نفسها كصفة عددية ترتيبية فيقال قرأت المجلد العشرين من معجم ياقوت مثلاً وكذلك في بقية بابيه من أسماء العقود وفي المائة والألف وما فوقهما من العقود فتقول أخذت الجنيه المائة مما كان معي من النقود وهكذا .

قال صاحب التصريح (ص ٢٧٨ - ٢٧٩ ج ٤) : «وقال في التسهيل فيما يتعلق باشتقاق الأعداد على وزن فاعل ان قولهم مصوغ من العدد تقريب على المتكلم وفي الحقيقة انه مصوغ من الثالث الى العشر وهي مصادر ثلث الاثنين الى عشرت التسعة وفي الصحاح عشرت القوم أعشرهم عشرا إذا صرت عاشرهم وما دون الاثنين من هذه الأعداد على وزن فاعل وضع على ذلك الحكم من اول الأمر فقبل في المذكر واحد وفي المؤنث واحدة وهما من واحد يحد» .  
والاشتقاق من أسماء الأعداد مجامعي لأنه من قبيل الاشتقاق من أسماء الأجناس كتربت بدالك من التراب .

وقال الصبان في شرحه (ص ٥٤ ج ٤) ان الأفعال من لفظ العدد يكون مضارعها على وزن يضرب إلا ما كان لامه عيناً وهو ربيع وسبع وتسع فأولنه على وزن شفع يشفع وقال (في ص ٥٦ من نفس الجزء) : «لم يذكروا في العشرين وبابه فعلاً مشتقاً وقال بعض أهل اللغة عشرون وثلثين إذا صار له عشرون أو ثلاثون وكذلك الى التسعين وأتم الفاعل من هذا معشرون ومتسعين .

والصفات العددية الترتيبية التي ذكرتها هي الصفات المفردة وذلك احد استعمالات صيغة فاعل المشتقة من العدد ولها استعمالان آخران للدلالة على ترتيب المعداد وفيها لا تكون هذه الصفات مفردة بل تستعمل في أحدهما مع ما اشتقت منه فيجب حينئذ إضافة فاعل الى ما بعده فتقول ثاني اثنين وثانية اثنتين الى عاشر عشرة والمعنى احد اثنين واحد عشرة وتستعمل في الثاني مع ما قبل ما اشتقت



منه مثل ثالث اثنين وفي هذه الحالة يجوز اضافتها الى ما بعدها ويجوز نصب ما بعدها على المفعولية فتقول ثالث اثنين وثالث اثنين وهكذا الى عاشر تسعة وعاشر تسعة وكذلك في التأنيث مع مراعاة تأنيث الأول مع المؤنث. والمعنى جاعل الاثنين ثلاثة والثلاثة اربعة : هذا حين بناء فاعل من الاتحاد البسيطة في هذين الاستعمالين ؛ واذا أريد بناء فاعل من العدد المركب للدلالة على المعنى الأول الذي هو كثاني اثنين يجوز فيه ثلاثة أوجه :

١ - ان تجيء بتركيبين صدر أولهما فاعل في التذكير وفاعلة في التأنيث وعجزهما عشر في التذكير وعشرة في التأنيث وصدر الثاني منهما سيف التذكير أحد واثنان وثلاثة بالناء الى تسعة وفي التأنيث احدى واثنان وثلاث بلاتاء الى تسع مثل : ثالث عشر ثلاثة عشر ، وثلاثة عشرة ثلاث عشرة وتكون الكلمات الأربع مبنية على الفتح .

٢ - الثاني ان يقتصر على صدر المركب الأول فيعرب ويضاف الى المركب الثاني باقياً على بناء جزء به نحو : « هذا ثالث ثلاثة عشر وهذه ثلاثة ثلاث عشرة » .

٣ - ان يقتصر على المركب الأول باقياً على بناء صدره وعجزه نحو : « هذا ثالث عشر وثلاثة عشرة واليه اشار ابن مالك بقوله : وشاع الاستغناء بجادي عشرا ونحوه . . »

وقال ابن عقيل في شرح الألفية :

« ولا يستعمل « فاعل » من العدد المركب للدلالة على الاستعمال الثاني فلا يقال : « رابع عشر ثلاثة عشرة » وكذلك الجميع ولهذا لم يذكره المصنف واقتصر على ذكر الأول » -

وقال في التصريح ( ص ٢٧٨ ج ٤ ) ان تركيب رابع عشر ثلاثة عشر قد منعه بعضهم لعدم ورود السماع به وأجازه بعضهم قياساً منهم سيبويه وعلى الجواز فيتعين بالإجماع ان يكون التركيب الثاني من التركيبين في موضع خفض

بإضافة التركيب الأول اليه ويمتنع النصب وان كان الوصف فيه بمعنى جاعل لأن عمل الوصف إنما يتأق مع تنوينه أو افتترانه بأل وهما منتفیان مع التركيب ومن ثم أجاز بعض النحويين هذا ثان أحد عشر وثالث اثني عشر بتنوين الوصف ونصب ما بعده لعدم تركيب الوصف مع العشرة .

وقال الصبان في شرحه ( ج ٤ ص ٥١ - ٥٦ ) : إن كلام الأشموني يفهم منه جواز صوغ الوصف المذكور من العدد المعطوف عليه عقد - للمعنيين المذكورين - فيقال هذا ثالث ثلاثة وعشرين بالإضافة وهذا رابع ثلاثا وثلاثين بالأعمال ورابعة ثلاث وثلاثين بالإضافة .

وقال في التصريح ( ص ٢٧٧ - ٢٧٨ ج ٤ ) : « قال ابن مالك في اصطلاح ثان اثنين بنصب اثنين أن هذا لا يجوز إلا في ثانٍ وذلك لأن له فعلاً من لفظه وهو ثنيت الرجلين أي صرت ثانيهما ولا يجوز « ثالث ثلاثة » لأنه ليس له فعل من لفظه وقد ردّ قوله هذا بعض النحاة غير معتمدين على السماع وإنما على القواعد المنطقية » .

ولا يجوز أعمال ثالث في اثنين في اصطلاح « ثالث اثنين » أي جاعل الاثنين ثلاثة الذي أجازوا إضافته وإعماله إلا إذا كان بمعنى الحال أو الاستقبال واعتمد على نفي أو استفهام أو ذي خبر أو حال أو موصوف كما يجوز الوجهان أي بالإضافة والإعمال في جاعل ومصير .

وقال في شرح المفصل ( ص ٣٤ ج ٦ ) : انه إذا أريد بتركيب رابع ثلاثة الدلالة على الزمن الماضي لا يجوز إلا فك الثنوين بالإضافة كقولك : هذا ضاربٌ زبدٍ أمس وقال في التصريح ( ص ٢٧٨ ج ٤ ) : « ولا يستعمل بهذا الاستعمال ثانٍ فلا يقال ثاني واحد ولا ثانٍ واحداً نص على ذلك سيبويه وأجازه الكسائي وحكامه عن العرب فقال : تقول ثاني واحد وحكي الجوهري « ثانٍ واحداً » وإنما ساغ عمل فاعل من العدد لأن له فعلاً . يقال كانوا

تسعة وعشرين فثلثتهم أي صيرتهم ثلاثين وكانوا تسعة وتسعين فأما بينهم أي صيرتهم مائة . وورد في شرح ابن السراج لأبي الحسن بن الأهوازي : « كان القوم عشرة فخذشتهم إلى تسعشتهم وهم مئذ عشون وأنا مئذ عشون ومئذ عشون وكذلك في العقود يقال مئذون ومئذون ومن المائة والألف مئذ ومئذون والألف مئذون » .

قلت أن الصيغة الثالثة لاستعمال ثالث عشر ثلاثة عشر تكون بأن يحذف التركيب الثاني « ثلاثة عشر » وقال صاحب التصريح بصدها أن هذا الاختصار جرى بحذف العقد من التركيب الأول وحذف النيف من التركيب الثاني وبهذا توصل إلى صيغة التركيب الأول وبناء على هذه الطريقة في الوصول إلى هذه الصيغة قال أن في إعرابه وجهين الأول أن تعربها لزوال داعي البناء وهو التركيب فالأول بحسب العوامل والثاني مضاف إليه وقال أبو حيان وينبغي أن لا يقدم على هذا إلا بسماع لما فيه من الاجحاف ؛ الثاني أن يعرب الجزء الأول وهو الوصف بحسب العوامل وإن ينشأ الجزء الثاني على الفتح ووجهه أن الجزء الأول أعرب لزوال التركيب . وأبقى الجزء الثاني مبنياً لنية المقدّر . وزعم بعضهم وهو أبو محمد ابن السيد أنه يجوز بناؤهما على الفتح لحلول كل منهما محل المحذوف من صاحبه وردّ بأنه لا يعلم حينئذ أنها أصل تركيبين بل يظن أنها تركيب واحد . ( نقبين في هذا إلى أي درجة دخل المنطق والتحكّم في وضع علم النحو ) .

### الألفاظ المشتقة من أسماء العدد

والدالة عليه والفاظ تدل على العدد غير الأعداد المعروفة

مرّ في البحث السابق ذكر كثير من هذه الأفعال والمشتقات فلا حاجة لإعادتها إلا ما يكون فيه فائدة منها فما ذكره صاحب المخصص ( ص ١٢٨ -

١٢٩ ج ١٧): [من الأفعال الدالة على العدد قولهم: كان القوم وتراً فشفعتهم وكانوا شفعاً فوترتهم وتراً، الوتر والوتر وقد أوترت ووترت من الوتر، والخس الفرد والزكا الزوج وتقامى الرجلان تلاهما بالزوج والفرد وثلثت القوم أثلاثهم اذا كنت لهم ثالثاً وربعتهم فخمستهم الى عشرينهم اذا كنت عاشرهم وثلثتهم اذا أخذت ثلث اموالهم أيضاً وكذا ربعتهم الى العشر مثله الا ان المضارع في العدد مكسور العين وفي القسمة (اي الكسر) مفتوح العين الا يربع ويسبع ويسمع فعي مفتوحة العين في الحدين .

ويقال كانوا ثلاثة فأربعوا اي صاروا اربعة الى اعشروا اي صاروا عشرة ولم يقولوا اربعتهم وأربعهم فلان — ابن السكيت — .  
ويقال عندي عشرة فأحدهن وآحدهن اي صيرهن احد عشر وحكى بعضهم فأحدهن .

وقال في (ص ١٣٠ المخصص ج ٧): «الاستار اربعة من كل عدد قال جرير:  
«ان الفرزدق والبيث وأمه . واما البيث لشر ما أستار»  
والنواة خمسة والأوقية أربعون والنش عشرون والفرق ستة عشر والشييع مقدار من العدد تقول أقمت شهراً او شييع شهر ومعه مائة رجل او شييع ذلك وآتيك غداً او شييعه — اي بعمد — ولا يستعمل الا في الواحد (اي المفرد)» .

نعم المحصي

يتبع :

## العامي والفصيح<sup>(١)</sup>

- ٨ -

رأس - ويقولون وُلِدَ فلانٌ على رأس أخيه أي بعده دون فاصل بين ولادتهما بولد آخر والأولاد جاؤوا «أرؤسَةً» أي يتلو بعضهم بعضاً في الولادة وفي اللغة كما في مستدرک التاج عن ابن الأعرابي «يقال ولدت ولدها على رأس واحد أي بعضهم اثر بعض وكذلك ولد ثلاثة أولاد رأساً على رأس أي واحداً اثر واحد» وكأنه افاد التعاقب وعدم تخلل فاصل ثم استعيرت منه الى المجيء. ثوياً بلا فاصل يقال جاء من البلد الفلاني رأساً الى هنا أي من غير ان يعوج . ويقولون لا اقبله اصلاً ورأساً أي دون ان يتخلل عدم القبول تردد ويقولون لمثل القناء والبطيخ اذا جاء في أخريات موسمه ولم يتم نضجه هو رأس 'قرط وهو في الفصيح «القُحُّ» قال في اللسان عن الليث القُحُّ البطيخ آخر ما يكون وقد قُحَّ بقُحٍّ قُحُوحةٌ ولكن الأزهرى خطأه في تفسيره فقال ان صوابه الفرجُ بالغاء والجيم يقال ذلك لكل ثمر لم ينضج وأما القح فهو اصل الشيء وخالصة .

رب خ - ويقولون رَجَخَ اذا استرخى وقعد الى الأرض من اعياء . وربخت الدجاجة على بيضها أي حضنته وبركت عليه وهو يفيد معنى الاسترخاء وفي اللغة ارجخ الماشي في الرمل اذا استرخى وقال ابو الهيثم في علة تسميتهم رجلاً بزرود «مرججاً» لأنه 'مرجخ المشي فيه من التعب والمشقة وجاء في كتب الأئمة رَجِخَتْ رَجِجاً وربوخاً ورباخاً اذا استرخت وفترت من السكالات .

(١) تأخر ورودها

رب ص - ويقولون رَبَّصَ الأرض إذا رَوَّاهَا بالسقي قبل الحرث وقالت العرب في هذا المعنى بَرَّصَ الأرض المطر وقد نقل الصاغاني عن ابن عباد ان التبريص ان يصيب المطر الأرض قبل ان تحرث وقالوا بَرَّصَ الأرض اذا أرسل فيها الماء للتجود وقالوا بَغَرُها بَغَرًا وسقاها غَبًا رَوَّيًّا وفي التاج بَغَرَتِ الأرض اصابتها المطر فليتها قبل ان تحرث وقالوا للمعنى نفسه كَحَرَّها فَرَبَّصَ الأرض العامة جاءت من بَرَّصَها على القلب او من برصها بشيء من التجوز رب ط - وتسمى العامة الحجارة الضخام التي توضع في سافات البناء لتربط بعضها ببعض وتوضع في مآخير الطي لتربطه بالساف وتسمى « المرائب » وهو تسمية باعتبار الوصف وفي اللغة تسمى الحوامي واحدها حامية لأنها تحمي البناء من السقوط قال ابن شميل الحوامي عظام الحجارة وثقالها وأيضاً ضخور عظام تجعل في مآخير الطي فاستعمال العامة للمرائب لا يخرج عن حد الفصاحة .

رب و - والرُبوية عند العامة ورم في المفصل وتعتقد يكون من ألم وجميع فيما يتصل بذلك المفصل واكثر ما يكون من ألم الرجل في اصل الفخذ وهي من ربا يربو اذا زاد ونما ويقال ربا السويق اذا صب عليه الماء فانتفخ . وهو في هذه الربوية انتفاخ ووجع في غير مكان الوجع يكون من تأثيره .

او هي الأريية قال في الأساس « ونقصت ارييتاه وهما الحثان في اصل الفخذ بتعقدان من ألم الرجل » وانما الاربية أصل الفخذ فسمي به هذا التعقد او هذا الورم من تسمية الشيء باسم محله .

رت - ويقولون رتاً فلان بالمكان اي استقر وأقام وبعضهم يقول فيها « رتق » بالقاف ظناً انها من بنات القاف او تقصراً في الكلام وسبيلها في ذلك سبيل « حمى » اذا غضب فيبدلونها قافاً والفصيح فيها الهمة وفي القاموس والتاج ورتاً في المكان أقام .

رج د - رَجَدَ - الرَّجيدة

ويقولون رجدنا الحصيد اي نقلناه من الحقل الى البيدر والاسم الرجيدة وهو استعمال فصيح صحيح ولكن الاسم في الفصح الرجادة .  
رج ع - الرَجَمِي والمرْتَجِع . الراجعة

ويسمون الثمر الذي يخرج من الشجر بعد ثمره الأول «الرجمي» وهو في اللغة الفصحى الحِلْفَةُ وفسروها بانها ثمر يخرج بعد ثمر وهو ايضا «اللَّحَق» بحركة ونسكن وهو كل شيء لحق شيئا وكل ثمرة تيجي بعد ثمرة .

ويسمون دابة المكارى اذا انقضت سفرها واريد رجوعها الى مكانها بكراء جديد «مرتجعة» واسمها في الفصح الرجيمة والرجيع ج رجائع ويسمون ما يخرج به البناء من الحائط من وسطه الى داخل البناء كالدعامة له ليقيه من السقوط «الراجعة» لأنها رجعت في امتداد البناء عن سطره وكانت تسمى زمن الدولة العباسية «الاستاهيجات» وهذه دخيلة ويراد بها الدعائم التي تبنى بجوار الأسوار لتقويتها، وأرجع انها المعروفة اليوم باسم البغلة ثم اطلقوا الاستاهيجات على ما يخرج من الحائط في وسط البناء ليقيه من السقوط وهذه هي الراجعة عند العامة (راجع ب غ ل) .

رج ل - المَرْجَلَة والمرجل

وقالوا أظهر فلان مَرْجَلَةً وهو ابو المراحل اي صاحب رجولة وقوة والمرأة مرجلانية اذا كانت تشبه بالرجال في القوة والشدة وفعلها عندهم تمرجل وذلك على حد قول الفصحاء تمسكن وتمندل على طريقة توهم الاصاله .

وجاء في مستدرك التاج وامرأة مرجلانية تشبه بالرجال في الهيئة والكلام . والظاهر أنها مؤدبة . وتسمى عند العرب الرَّجْلَة قال الراغب ويقال للمرأة الرَّجْلَة اذا كانت متشبهة بالرجل في بعض احوالها قال صاحب التاج ويؤيده الحديث ان عائشة (ام المؤمنين) كانت رَجْلَة الرأي اي كان رأيا رأي الرجال رخ خ الرخمة من المطر - وقالوا رَخَّة مطر او رخة من المطر وهي عند

العاملين الطش من المطر الخفيف القصير الأمد وفصيحتها النخّة بالنون مكان الراء قال في القاموس النخّة المطر الخفيف والحرفان يتعاقبان في الفصيح كما في قولهم تنخش وترخش بمعنى تحرك وقالوا تفكر وتفكرن بمعنى واحد وطفنس الرجل وطرنس بمعنى لبس الثياب الكثيرة ورمى المال ونما اذا زاد

وربما كانت من الرخش وهو السهولة واللين فقد قالوا عيش رخاخ اي لين وأرض رخاخ ورخاء اي واسعة لينة والمطرة الخفيفة لا شدة فيها فهي لينة وهي رخنة رخ ف الرخف - وقالوا رخف العجين اذا ارخاه والعجين : رخف ورخف وهو في اللغة كذلك قال العرب رخف يرخف رخفاً العجين استرخى وارخفه اذا اكثر ماءه فهي على هذا فصيحة صحيحة .

ردح ردح الجمل - سمعت جمالة انشام في الركب الشامي بطريق الحج يقولون ردح الجمل وذلك انه كان اذا مشى نفث قوائمه وضرب بها الأرض وذلك من داء فيه وهذا الداء يسمى في اللغة الحرد قال في اللسان الحرد داء في القوائم اذا مشى البعير نفث قوائمه فضرب بهن الأرض كثيراً وبغير أحد يخبط يديه اذا مشى خلقة وقال الجوهري بعير احرد وناقة حرداء والظاهر ان اصل المعنى عدم الانبساط ومنه كان الغضب حرداً

والعامة قالت ردح الجمل على القلب وهو معروف في الفصيح .

رشم الرشمة - قال صاحب التاج الرشمة ما يوضع على فم الفرس عامي ولم يذكر الزبيدي مأخذها العامي ولا تزال معروفة عند العامة الى اليوم ولكنها لا تسعى رشمة حتى تكون ذات زنجير من حديد فان لم تكن كذلك فهي ليست برشمة وانما توضع فوق انف الفرس ويحيط زنجيرها بلحييه وأرى انها مأخوذة من الرشمة في وجه الضبع لسواد فيه قال في اللسان « والرشمة سواد في وجه الضبع » لأنها انما تكون فوق الأنف ولون الحديد اسود فهي بوضعها هذا تشبه رشمة الضبع



او تكون من الرثمة بالثناء المثلثة قال في اللسان الرثمة بياض في طرف  
أنف الفرس وقيل هي في جحفة الفرس العليا وقيل هو كل بياض قل أو أكثر  
إذا أصاب الجحفة العليا الى ان يبلغ المرسن وقيل هو البياض في الأنف  
ونخبير الرثمة بؤثر غالباً في جلدة الأنف فيسحجها باحنكاكه فيها وينبت  
اثر هذا الاحتكاك شعر أبيض فعلى الوجه الأول سميت اسواد الزنجير وعلى الثاني  
بأثره وتبدل الثاء شينا في الفصيح مثل ثلغه وشلغه اذا شدخ رأسه والحرفان  
يتعاقبان أيضاً مثل اطنه واطشه اذا ضربه بعرض اليد .

ر غ ث الرُغَاثَة — الرُغَاثَة وتكسر عند العامة هي الرغوث في الفصيح  
ومعناها المرضعة من الشاء أو كل مرضعة قال الشاعر :

فليت لنا مكان الملك عمرو رغوئاً حول قبتنا تدور

رف ش الرفش — الرفش هو مذراة مصعنة ( بلا أصابع ) يرفع بها التراب  
على الأعضاء والفلبجان ( راجع ذرو ) ويجرف بها القمح وهو في الفصيح  
« الجنب » قال في اللسان والجنب شبة مثل المشط الا انها بلا أسنان وطرفها  
الأسفل مرهف يرفع بها التراب على الأعضاء والفلبجان وقد جنب الأرض  
بالجنب وهو المنساخ أيضاً وفي اللسان والمنساخ شيء يرفع به التراب ويذري  
به . أقول والرفش أيضاً له وجه صحيح في اللغة قال صاحب اللسان رفش البر  
يرفشه جرفه والرفش مارفش به ويقال للمجرّف الرفش والجرف السفينة الرفش  
قال الليث الرفش والرفش لغة سوادبة وهي المجرفة يرفش بها البر رفشاً وقال  
شمر الأرفش العريض الأذن من الناس شبة بالرفش وهي المجرفة من الخشب  
التي يجرف بها الطعام قلت وسمت العامة لوح الكتف بالرفش لأنه يشبه هذه  
المجرفة فأتت ثوى من كلام الأئمة ان الرفش صحيح وان كان سوادياً .

رف ع ثوب رفيع — تقول العامة ثوب رفيع ونسيج رفيع وخيط رفيع  
والجمع عندهم رفاع ويراد به الدقيق ( ضد الغليظ ) وقد استعملها صاحب

القاموس في مادة بن دق لهذا المعنى فقال نقلاً عن الصاغاني والبنديقي ثوب رفيع . واستعملها صاحب ادب الكاتب والحريري وقال في شفاء الغليل ولعله مجاز وفي مجاز الأساس ثوب رفيع ومرتفع ولم يفسر والظاهر انه يريد هذا المعنى وفي المصباح ورفع الثوب فهو رفيع خلاف غلط .

رق د الترقيد . التدرنج - الترقيد في عامية مصر وجبل عامل هو التدرنج في دمشق وما اليها وهو أن تأخذ غصناً في شجرة وتطمره في الأرض وهو متصل بأمة ليضرب عروفاً في الأرض ويصبح غراساً مستقلاً بنفسه واني ارى ان عامية مصر اقرب الى الصحيح وكأنهم أخذوها من الرقاد وهو النوم والمرقد المضجع وفي التنزيل «من بعثنا من مرقدنا» واطلاق النوم او الرقاد على غير الحيوان يكون من المجاز وقد جاء في كلامهم رقدت السوق اي نامت كما في مستدرك التاج ودفنُ الغصن ارقاداً له واضمحاج واما التدرنج فان صح انها عربية فتكون من التدريق وهو التليين والغصنُ يُلانُ اذا اريد عكسه ودفنه لكي ينثني ويطاوع والفصيح الوارد في اللغة لهذا المعنى هو العكيس قال في اللسان «والعكيس القضيبي من الحبلية يعكس تحت الأرض الى موضع آخر» والعكيس فعيل بمعنى مفعول وهو من العكس وهو القلب والرد وعكس الشيء جذبه الى الأرض كما في اللسان وفاعله يأخذ الغصن وبثنيه تحت الأرض .

رق د رقد الزرع - وقالت العامة رقد الزرع اذا اثنى بعضه على بعض والتبد قصبه بالأرض وهو مستعار من الرقاد أيضاً

وسمي اللغة كدأ وكديي بكدأ كدأ وكدؤأ النبت : اصابه البرد

فلبدّه في الأرض اي جعل بعضه فوق بعض .

رق ع رَقَمَ بالكف او بالعصا - وقالوا رَقَمَ بالعصا او بالكف اذا ضربه وجاء في اللغة رَقَمَهُ بسوطه او بكفه اذا ضربه فالعالمي صحيح فصيح وتجوزت العامة فقالت رَقَمَهُ جواباً اذا اصاب منه ما يشفي بهذا الجواب غليله .

ركس الرُكْس - الرُكْسُ عند العاملين قضبان دقيقة تُصَفِّ متلاصقة متضامة فوق خشب السقف معارضة لامتداد الخشب لتتبع من سقوط التراب الذي يترَّب به ويلي عليه

وفي اللغة الرُكْسُ الجسد . وبناءً رُكْسٌ رُمٌّ بعد الهدم . والركس ردُّ الشيء مقلوباً . وجاءت تروكس بمعنى تزدهم وفي الحديث الفن تروكس بين جرائيم العرب اي تزدهم وأرى انها ان لم تكن دخيلة فهي من تروكس بمعنى تزدهم لانها تُضَمُّ متلاصقة شديداً او من الرُكْس وهو ردُّ الشيء مقلوباً لوضعها معارضة رُكْكَ رُكْ عليه الرُكَّة - ويقولون رُكْ عليه اذا أنقله او ألخ عليه بأكثر مما يُطيق او بأكثر ما يصح ان يكون وهو يتركي عليه اي يحمله شيئاً من انقاله وفي اللغة رُكْ يرك رُكاً عليه الحمل : ضاعفه واثقله به وركاه عليه بمعناه وهو من تحويل التضعيف للاستعمال العامي صحيح

واما يتركي عليه ويتدكى وهما بمعنى واحد عندهم غالباً فهي من هذا او من يتوكأ والرُكَّة عند عامتنا ما يضعه البناء وراء الساف من طين وحجارة يسدُّ به الفروج في الساف ووراءه ليسك به الساف ويتساوى سطحه فانما سموه بالرُكَّة لانه يُرَكُّ وبلد بالحق ليمكن في موضعه وهذه الرُكَّة تسمى في اللغة الجماش رمش الرمَش - الرمَش عند العامة تحريك أجفان العين وهو في اللغة ادارة عين المرافة بضمز الرجل كما جاء في لسان العرب (مادة هـ ج ل) وقال في مستدرك التاج رمَشُ العين جفنها وقال ابن الاعرابي المرامش الذي يحرك عينه عند النظر تحريكاً كثيراً وجمعه في التاج على مرامش (وانما أنت الكثرة من الصيغة) فالرمش عند العامة للأجفان وفي الفصحى للعين والمعنيان يتلاقيان فيجعل احدهما محل الآخر فيكون استعمال العامة لا يخرج عن حد الفصاحة .  
رنخ رنَّخ الثوب وترنَّخ الجسم - والعامة تقول رنَّخ الثوب ورنَّخ الحَبَّ اذا قعها بالماء لكي يلبنا وفي اللغة رنَّخه اذا ذلَّه والترنخ يطلق على

التذليل في الفصيح وقد قالوا رَنَّخ المهر اذا ذلَّه ومن هنا صلح استعمال العامة على سبيل المجاز . وقالوا تَرَنَّخ البدن اذا اعتراه تراخ . وفُتور وفي الفصيح كما في القاموس رَنَّخ رنوخاً اذا فتر فتوراً .

رهف الرَّهَف - الرَّهَف (محرّكة) عند العامة ضرب من عدو الخيل وفصيحه الخَبَب والعامي مأخوذ من الرَّهْو وهو السير اللين مع دوامه وهو أيضاً السربيع الخفيف والعامة أبدلت الواو والفاء بتعاقبان في الفصيح كالخرافة والحرارة في الطعم

او مأخوذ من الرِّهَف (على القلب) وهو العجلة وفي الرَّهَف امراع في لين رهق ارتهق - ويقولون ارتهق فلان وهو مرهوق اذا فوجئ وعوجل بشيء لم يكن بترقبه فدهش ولم يدرك كيف يصنع

وفي اللغة رَهَقَه (كفرح) اذا غشيه ولحقه او دنا منه سواء أخذه او لم يأخذه كما في القاموس . وفي النهاية رَهَقَه بالكسر يَرَهَقُه بالفتح رهقاً اي غشيه والرهق الجبل والحق والمرهوق عند العامة الذي غشيه الشيء فدهش وحر في ما يصنع رهن الرَهْوَنَة - الرَهْوَنَة عندهم ضرب من عدو الخيل والبغال وهو سير لين مع اسراع فيه وهو في الفصيح الرَهْوَجَة وفسروها بانها ضرب من السير لين معرب رهوار وانما جاء الجيم لمكان التعريب كما في فبروز وفبروزج . او هي مولدة من الرهوان وهو اللين الظهر في السير من البراذين

والرهوان فاعل من رها يرهو رهوياً اذا مشى مشياً خفيفاً يرفق قال القطامي :

يشين رهوياً فلا الاعجاز خازلة ولا الصدور على الاعجاز تتكل

وقال في اللسان عن الأزهري قال المكي المُرهي من الخيل الذي تراه كأنه لا يسرع فاذا طلب لم يدرك . قلت وهذا هو المعنى المراد بالرهونة عند العامة والفصيح في الرهونة المملجة والرهوان المملاج .

روح ترويح العجين طحين الترويح — وقالوا رُوِّج العجين اذا قدَّره وقطعه أرغفةً متساوية المقدار وأرى انه من رُوِّز الشيء بالزاي اذا قدَّره وفي مستدرک التاج الروِّزُ التقدير كالترويز قال الشاعر :

«فروِّزا الأمر الذي تروِّزان»

وطحين الترويح هو الدقيق الذي يفرش تحت العجين عند تقطيعه وخبزه ويسمى الترويجة ويسمى في الفصح التَوِيْنِي قالوا وهي الدقيق الذي يفرش تحت قطعة العجين اذا سويت رغيفاً ويسمى أيضاً اللُّوْفَة وفسروها بأنها الدقيق يبسط على الخوان لئلا يلتصق العجين .

رول الرَبْلَة والمَرْبُول — وعندهم الرَبْلَة لعاب الطفل والمربول ثوب يوضع على صدره ليقى ثوبه من الرَبْلَة وهو اسم مفعول من رال الصبي ريبالاً اذا سال لعابه جاؤوا به من غير اعلان كما هي عادتهم في أمثاله وكأنهم قالوا مربول عليه فحذف الجار والمجرور لكثرة الاستعمال كما حذفوهما في المحذور وأصلها المحذور منه وربما سموه المملوك لأن مثله عادة يتخذ في ملابس الخُدَّمة الذي كانوا فيها مفر من المالك في الأغلب والرَبْلَة العامية هي الرُّوَال في الفصح

وجاء في كلام العرب العِلْفَة لهذا المربول او لما يشبهه قال في القاموس وشرحه والملقة بهاء ثوب صغير وهو اذل ثوب يتخذ للصبي ثقله الصاغاني او قميص بلا كمين او ثوب يجاب اي يقطع ولا يخاط جانباه تلبسه الجارية مثل الصدرية تنبذل به وهو الى الحجة وقال ابن بري العِلْفَة الشوذَر وفسر الشوذَر اهل اللغة بأنه برد يشق ثم تلقى المرأة في عنقها بلا كمين ولا جيب اي انه مقور في وسطه بحيث تدخل المرأة رأسها فيه وتسدل سائر على جسدها والشوذَر في الأصل معرب جادر .

احمد رضا

(جبل عاملة)

النبطية :

## مخطوطات ومطبوعات

### المعجم المدرسي

« تأليف الأستاذ زين العابدين التونسي طبع بالزناكروغراف ( كليشيات ) »

« في المطبعة الهاشمية بدمشق في ( ٨٠٠ ) صفحة بالقطع الصغير »

« سنة ١٣٦٦ هـ - ١٩٤٧ م »

امم هذا المعجم يدل على موضوعه كما يدل على غرض مؤلفه منه وهو غرض شريف شديداً طال مدير المدارس واساتذتها اليه حتى وفق مؤلفه الفاضل الأستاذ زين العابدين التونسي الى تأليفه فأبرزه بهذا الشكل الأنيق والوضع المعجب . والمعجم الصغيرة على لطافة حجمها . وقلة مادتها . وكون موضوعها مما يحتاج اليه صغار الطلاب ترى الإقدام على تأليفها موضع تثاقل وتردد طويل في نفوس اساتذة الأدب وجهابذة اللغة . بذلك على هذا قول المؤلف في مقدمة معجمه : انه منذ ثلاثين عاماً اشتغل في تدريس اللغة العربية وكان في خلالها يشعر بحاجة الطلاب الى هذا المعجم حتى عقد النية أخيراً على القيام بتأليفه ففعل .

وقد اصاب لعمرى في ما قال من امر طول تردده ونهييه للعمل لأن الموضوع على قلته ويسر أمره وسهولة معالجته في بادئ الرأي كما قلنا هو من الصعوبة بمكان : إذ أن المقدم على وضعه مضطر الى التفكير في أمور : أهمها بل أجدرها بالخير قضية اختيار الألفاظ اللغوية التي ينبغي ان بودعها معجمه ويكون شدة الطلاب في امس الحاجة اليها . وعندي ان من يتصدى لوضع المعاجم الضخمة ذوات المجلدات العدة يسهل عليه امرها بأشد من يتصدى لوضع معجم صغير جيبى ( نسبة الى الجيب كما وصفه المؤلف ) لأن المؤلف الأول

لا يحتاج الى فضل تفكير وفرط تأمل في الانتقاء والاختيار بخلاف الثاني المضطر اليهما . واني لأرحمه وأرثي له من نقد الناقدين أكثر مما أرثي الأول . عدا الصعوبة الجليّة التي يعانيها مؤلف «معجم الحبيب» في تحديد معنى اللفظة اللغوية وضبط قيودها ومواضع استعمالها فان عبارات اصحاب المعاجم يختلف جد الاختلاف في ذلك واحياناً تكون متضاربة متناقضة واحياناً مبهمه غامضة تحتاج الى ايضاح وتأويل وتوجيه وتحليل .

ونرجو ان يكون مؤلف معجمنا الجديد قد وفق الى حسن الانتقاء والاختيار والى الدقة في تحديد معاني الكلمات طبقاً لمقدرة الطلاب وعلى قدر حاجتهم . على انه لا يعلم هذا تماماً الا بعد بضع سنوات يكون الأساتذة ومهرة المعلمين فيها قد تداولوا معجمه وتصفحوه مع تلامذتهم مراجعين مستفيدين واذ ذاك يسمع قولهم ويقبل حكمهم فيما اذا كانت ( المعجم المدرسي ) استوفى حاجتهم وأنالهم طلبتهم أو لا ؟

ومها يكن فإن المؤلف قد بذل جهد الطاقة وقام بما وجب عليه وسد فراغاً يرقبه الفضلاء منذ أزمان فله على ذلك مزيد الشكر — كما ان هفواته ينبغي ان تقابل بمجمل العذر .

وقد اعتنى المؤلف أعظم عناية يجعل معجمه لطيف الحجم حسن الشكل متقن الطبع جميل التجليد متين الورق على رفته حتى بلغ من ذلك الغاية المثمناة واصبح معجمه بتلاهم مع رغبة الطلاب وحاجة التلاميذ . واهم من ذلك كله انه لم يطبع معجمه على الطريقة المعتادة في جمع الكلمات بالحروف المعدنية وانما هو اتخذ لمعجمه وتمثيل صفحاته الكليشيات الزنكوغرافية — وقد سماها بعضهم الرواشم — وزاد المعجم جمالاً وطرافة تلك المقدمة التي ديجتها يراعة زميلنا الاستاذ خليل بك مردم بك فإنها على وجازة عبارتها قد جلّت في فائدتها وروعة بلاغتها .

## معجم الألفاظ العامية

في اللهجة اللبنانية

( تأليف الدكتور انيس فريجه طبع في جونية ( لبنان ) في ١٩٥٠ صفحة )  
 هذا الموضوع موضوع البحث في الألفاظ العامية عالجها كثيرون من أدباء العرب في مصر والشام منذ حين فأنفوا فيه الرسائل . وكتبوا المقالات : كل فيما يخص قومه ويرجع الى لهجة أهل بلده . ومن البديهي ان تكون فائدة ما كتب وألف في هذا الشأن مقصورة في الغالب على أهل البلد الذي كتب الكتاب بلجتهم .

ويظهر أن الدكتور فريجه احتفل بمعجمه أشد مما احتفلوا . وجمع من شوارد الفاظ العامة أكثر مما جمعوا . وفسر وحلّل هذه الألفاظ وعمل على إرجاع بعضها الى اللغات السامية ( وهو استاذها في الجامعة الأميركية ) بأشد مما فسروا وحلّلوا وأرجعوا . ولكنه هل وفق الى الاكتفاء بمقدار الحاجة في هذا الموضوع كما وُفقوا ؟

كأن المؤلف شعر بخطورة هذا الاستفهام ولذا سمعناه يقول في مقدمة معجمه ( ونحن لا يخامرنا أدنى شك في أن كثيراً من آرائنا وتعليقاتنا في ردّ الألفاظ الى أصلها خاطئة ؟ ) ثم عاد الى هذا الاعتراف المتواضع في آخر المقدمة فقال : ( ونحن متأكدون أننا أخطأنا في كثير من التعابير والملاحظات اللغوية ) .  
 اعترافه هذا خفّف عني عبء مناقشته في آرائه وتفسيره في كثير من المواطن . وهو بعد هذا كله يقول انه مزعم ان بؤلف قاموساً عربياً يودعه هذه الألفاظ العامية التي علّما وفسرها وارتاب فيها فقد قال ( وغائبنا من هذه المجموعة أن نضع أمام الناس نموذجاً لدراسات اللهجات العامية علّ في هذا خافزاً لم ( !! ) وعندما تكون لدينا مجموعات عدة نستطيع ان نجعل منها قاموساً علمياً ( !! ) يجمع شتات اللغة العربية الحية ( !! ) ) .



فالغاية اذن من جمع الألفاظ اللبنانية ومن هذا القاموس وما وضع على غرارهِ إحياء اللهجة العامية اللبنانية وتسهيل أمرها وتوسيع نطاق التكلم بها بين اللبنانيين : فتصبح لغتهم الحية العتيقة . وهذا بالطبع يؤدي على تمادي الأيام وتعاقب الأجيال الى جعل اللبنانيين لا يفهمون اللغة التي يتكلم بها اخوانهم العرب في سائر الأقطار . ونحن على شك في أن يتمّ للمؤلف ما أراد . او يصل الى الغاية التي يرمي اليها مادام في لبنان نفسه وفي سائر الأقطار العربية المحيطة به الوف الأتوف من المصنفات والمجلات والصحف والنشریات المختلفة المكتوبة باللغة الفصحى تترامى على أيدي اللبنانيين وتحت مواقع ابصارهم فيقرأونها بلهف وشوق . ولا جرم ان هذا ضمانة بثيقة على ان اللغة العربية الفصحى التي كتبت بها تلك المصنفات والمجلات والصحف ستكون هي اللغة المشتركة بين اللبنانيين وسائر اخوانهم العرب في سائر الأقطار كما تكون الآصرة المتينة تجمع بينهم وتؤلف بين عقولهم وتقاً كبيرهم وسائر مقومات اجتماعهم .

وقد لاحظت ( وانا لبناني من طرابلس ) أن في المئة نحو اربعين من الألفاظ التي جمعها المؤلف في معجمه انما يعرفها أهل قرينته ( رأس المنن ) وحدهم خذ مثلاً لذلك ما جاء في حرف الزاي ص ٧٣ .

( زَفَّ ) الرجل صاحبه وبَنَخه

( الزَفَقَة ) التوبيخ

( زَقَرَه ) نظره بغضب وتهديد

( تَزَاقَر ) الرجلان نظر أحدهما الآخر بغضب وتهديد

( الزَقرة ) تقطيب الحاجبين

( زَقَزَقَ ) الأمتعة نقلها من مكان الى آخر

( زَقَّ ) الأمتعة كذلك

( زَقَّت ) الرجل زلقت

(الزِقَ) الوقوع الى الأرض بسبب الانزلاق

(زَقَل) الأمتعة نقلها من مكان الى آخر

(زَقَم) الطائر فرخه أطعمه

(زَقَم) كذلك

(لقمة الزقوم) خبزة 'يرقى' عليها ويطعمها المتهم فاذا غص بها ثبت

إجرامه والا كان يريثاً

(زَفَوَّر) نظر بغضب وهي أبلغ من زفر

(زَكَيْتَ) كلمة شتم

(زكرة) جلد شاة الخ [الزق . الظرف]

(زكرة الرجل) 'ممرته'

هذا عمود من صفحات المعجم اشتمل على ١٧ لفظة ينطبق بها لبنانيو (المتن)

ولا يعرف منها لبنانيو طرابلس الا أربع او خمس كلمات .

فائدة الكتاب مقصورة اذن على مقاطعة المتن وما حوالها . وقال المؤلف انه

كما ينقط الفاظه من أهل بلده التقطها أيضاً من محيط المحيط ومعجم (دوزي)

ومصنفات (الفغالي) . وقد تم الى قراء معجمه (الفغالي) هذا فقال ما نصه :

(هو المونسنيور ميشال الفغالي أستاذ اللغة العربية في معهد بوردو للمستعمرات

الذي له في لهجة شمال لبنان المارونية دروس قيمه أ كسبته شهرة بين المستشرقين .

ومن 'كتبه' (أي في موضوع اللهجة اللبنانية) ثلاث كتب هي كذا وكذا) .

فن هنا يتضح أن سيكون نصيب كبير من فائدة هذا الكتاب لرجال

الاستعمار المشتغلين في السياسة الشرقية من حيث أنه يؤدي الى العمل على

تكوين أمم جديدة في الشرق العربي ولغات جديدة منبعثة من اللغة العربية

الأم كما انبعثت لغات الأمم اللاتينية من اللغة اللاتينية الأم فتولد من

جاء ذلك بضع أمم اوروية .

وإن أبي القراء إلا أن تمثل لم بشيء من التفسير والتعالييل التي اعترف صاحب المعجم بأنه أخطأ فيها فلنقتصر على ما يلي :

لا يخفى أن اللغة العربية الدارجة هي في أصلها اللغة العربية الفصحى وقد تناول العامة الفاظاً كثيرة منها بالتحريف والتغيير والتبديل فقالوا مثلاً في ( جاء ) ( إجا ) وفي ( بودي ) ( بدّي ) الخ هذه هي ألفاظهم الجديرة بنسبتها إليهم أما ما جاء من الألفاظ على أصله وصيغته الفصيحة فلا معنى لتبنيه وحشره في الألفاظ كما فعل مؤلف المعجم مثاله قوله في حرف الزاي ( زكرة : جلد شاة أو عنزة يدبغ ويوضع فيه اللبن أو الزيت أو السمن ) اه وكلمة ( زكرة ) عربية فصيحة فلا معنى لعلها في الفاظ العامة ولو صح أن نعلها لصح لنا أن نعد من الألفاظ أيضاً ( الأرض ) و ( السماء ) و ( الخبز ) و ( الماء ) . وجاء في الشعر القديم :

( ليت شعري متى تحبّ بي الفـاقـة بين العذيب فالحيـيـوت )

( مُحَقَّباً ذكره وخبز رفاق وحياًفاً وقطعة من نوت )

وأخطأ في تفسير ( الزكرة ) مذ قال جلد ( عنزة ) بالتأنيث إذ أن ( العنز ) هي الانثى من المعز وهي التي يتخذ من جلدتها ( الزكرة ) فلا معنى لتأنيثها بالتاء أما ( العنز ) بالتاء فأمم لحيوانات أخرى . ومن هنا سبق الوهم لصاحب أقرب الموارد فقال ( والعنز العنز ) . وكلمة ( زق ) أو ( ظرف ) مشهورة المعنى وهي كلمة واحدة تغنى عن قوله ( جلد شاة أو عنزة يدبغ ويوضع فيه اللبن ) وقوله ( أو الزيت أو السمن ) كان يستغني عنها لو قال ( كاللبن ونحوه ) .

على أن أهل طرابلس يقولون ( زكرة قريشة أو زكرة جبن ) خلافاً لأهل المتن فلو قال المؤلف ( اللبن ونحوه ) لكان أقوم . وإنما أطلنا الكلام في هذا تصديقاً لقول المؤلف الفاضل إنه أخطأ في كثير من تفسيره وآرائه وملاحظاته اللغوية التي تضخم معجمه بها .

ومن أمثلة عدم الدقة في التفسير قول المؤلف ( التَّمَّ الناس ) أي اجتمعوا وتجمهروا . وهو حسن لكنه علق على هذا قائلاً ( ويجب ان تكون التأم من لام لا من لم ) ( ١ ) يريد ان يقول ان التَّمَّ معرفة من فعل التأم لا من فعل لم وهذا بعيد عن الصواب إذ ان ( التَّمَّ ) مطاوع لفعل ( لَمَّ ) بمعنى جمع يقال لهم فالتقوا اي جمعهم فاجتمعوا . وهو من الفصح الذي قلنا انه ما كان ينبغي ذكره في موضوع ( ألفاظ العامة ) وانما يذكر في موضوع عنوانه ( الكلمات الفصيحة في ألفاظ العامة ) وفعل ( التأم ) القوم قليل الاستعمال في معنى اجتمعوا بخلاف فعل ( التَّمَّ ) ومن أمثلة التسامح وعدم الدقة قوله في تفسير ( حَلَّشَ ) الحشيش ( ) انه بمعنى قطعه وجمعه وحلش الشعر أمسك به وجره ( ٢ ) ولعمري ان المؤلف لم يصب في تفسير المعنيين لا المعنى الحقيقي ولا المعنى المجازي . أما تفسير حلش بالمعنى الحقيقي فهو انتزاع الحشيش من منبته بعنف ويكون هذا الحلش باليد بدليل ان دوزي في معجمه ترجمه بقوله Arracher ومعناه القاع والنتش باليد اما القطع ( Couper ) فيكون بنحو منجل ويسمى الحصاد . ولا أظن ان الحلش يكون بمعنى جمع الحشيش فلعل هذا الاستعمال خاص بمقاطعة المتن . هذا تفسير الحلش بمعناه الحقيقي أما الحلش بالمعنى المجازي فيكون بنتف شعر اللحية غالباً لا نتف مطلق شعر وقد أحسن العلامة ( دوزي ) مذ مثلاً للمعنى المجازي بقوله ( بطرس حلش دقن حنا ) وكل لبناني يفهم من هذا القول أن بطرس كتف خصلاً من دقن حنا لأنه أمسك بها وجره منها فقط .

المعربي

## غشائر الشام للأستاذ وصفي زكريا الجزء الأول

هذا كتاب من أحفل الكتب في موضوعها وأمتعها . « يبحث في جغرافية بادية الشام وتاريخها وعمرانها والأخلاق والعادات والشرائع في المجتمع البدوي . وأنساب الغشائر المتبدية والمختصرة . وأوصافها وأخبارها في كل محافظة وقضاء » . ذكر المؤلف السبب الذي من أجله وضع كتابه فقال : « . . . قام بعض الفضلاء في العراق ومصر وجنوبي الشام « فلسطين وشرقي الأردن » بمن سنذكر اسماءهم بقسط محمود في هذا الموضوع ، إلا أن بحث كل منهم ظل مختصراً في بلاده . أما شمالي الشام وأخص بالذكر المدن المجاورة للبادية والمتعاملة مع البدو كدمشق وحمص وحماه وحلب ودير الزور ، فقد اعرض أدباؤها وكتابها عن هذه الأبحاث اعراضاً طويلاً ، فظلت مجهولة كأن البدو من غير ملّة ولغة وسابقة عنهم . . »

وقال : ان البدو عندنا ثلاث مئة ألف « وهم جديرون بكل دراسة وعناية لأن لهم خطراً وشأناً كبيرين في مجتمعنا ومعاشنا من قبل ومن بعد . فكل السمون وأكثر اللحوم التي نأكلها ، والأصواف التي ننسجها ، والمطاييا التي نركبها منهم . وقسم كبير من سكان المدن الشامية التي عددناها يعتمد في تجارتها ومرتزقة من الماشية ومنتوجاتها على شركائه وعشرائه من هؤلاء البدو . كما ان مقداراً غير يسير من وارد بيت المال يتألف مما يدفعه البدو من ضرائب الأغنام والإبل . هذا الى ان لهم ممثلين معتبرين في مجلسنا النيابي الشامي ورؤساء اجلاء يتفاوضون معاً سنوية من خزانة الدولة نراهم في سياراتهم ذاهبين آيبين لا ينقطعون عن غشيان العواصم والجواضر ومراجعة الدوائر لحل مسائلهم ومشاكلهم العشائرية التي لا يعرف أكثرنا شيئاً عنها . . . »

وفي الكتاب تنويه بما كان للعرب الأولين من عناية بالبدو : حياتهم ، وتاريخهم ، وأشعارهم ، ونواديرهم وغير ذلك . وفيه إشارة الى من كتب عن البدو من المتأخرين من كتاب العرب . ثم فيه تنويه خاص بعمل الغربيين والمستشرقين في هذا الموضوع كيف عالجوه وعنوا به ، وكيف أقام بينهم فريق منهم : « تعود عاداتهم وتخلق اخلاقهم حتى جاءت دراسته عنهم بعد تمحيص وتدير بحيث أصبحنا نحن العرب - اذا كتبنا عن الأعراب وهم اخواننا في العرق والدم ، وروابط اللغة والدين - عالة على هؤلاء الغربيين نأخذ عنهم ، ونستعين بهم حتى في أخص شؤوننا . »

وفصل الأستاذ في كتابه جميع هذه الأبحاث التي اشار اليها - تفصيلاً كاملاً ، ووفأها حقها من كل الوجوه ، بعبارة صحيحة فصيحة . فأصبح كتابه يعد في المراجع المعتمدة في دراسة احوال البدو والبدواة وفي تعرف مواطنهم وشؤونهم وختم بختامه ببحث ممتع في « تحضير العشائر » فنشكر للمؤلف جهده في اخراج هذا الكتاب ، الذي نحن في حاجة ماسة اليه .

عارف النكري

بسم الله

## القضايا الاقتصادية الكبرى

في سورية ولبنان

وضعه الأستاذ منير الشريف

للأستاذ المؤلف همه لا تعرف الكلال في تأليف الكتب المفيدة واخراجها . فقد باقت مؤلفاته اثنين وعشرين مؤلفاً طبع منها ستة ، وباقيها تحت الطبع . وأكثرها يتناول الاقتصاد ، أو ما يتصل به ، وهو الموضوع الذي انصرف اليه المؤلف فبرع فيه .

وهذا الكتاب يبحث في : « جغرافية البلاد : - سورية ولبنان - وثروة الأمة ودخلها ، والزراعة والخراج ، والماشية ، وعرب البادية ، والانتاج الصناعي ،

والتجارة ، ووسائل النقل ، والصحة ، والمصائب ، والعلاقات بين سورية ولبنان » وكلها من الأبحاث الحيوية التي تفتقر البلاد الى معرفتها ودراستها ليكون لها مستقبل زاهر يدفع عن أبنائها الفقر والبؤس .

والأبحاث التي عالجها المؤلف عزيزها بالجدول والأرقام مما يدل على سعة اطلاع المؤلف ، وطول باعه في هذه الأمور ، وصبره وجلده على جمعها والاحاطة بها بقول الأستاذ في مقدمة كتابه :

« الأمة الضعيفة باقتصادياتها ؛ هي المنكودة في حياتها ، الشقية في عيشتها ، المعرضة لأخطار الاستعمار ، وقيود الاستئثار ، تتوجه اليها المهلكات من كتب ، فلا تستطيع التخلص من بوائقها ؛ وتهاجمها الختوف في كل آن فتصرعها بسرعة ؛ لأنها هزيلة ، قد اضناها الفقر ، فلم تعد تتحمل تعاسة الدهر ، وهذا ما يقطع بين أبنائها أسباب الاخاء ، ويكون حائلاً بينها وبين الطمأنينة وقرار الأمن والراحة . والأمة القوية باقتصادياتها ؛ هي القوية بارادتها وتفكيرها ، النشيطة في اعمالها ، التي جمعت كلمتها ، ونظمت أمورها ، واستثمرت منابع ثروتها ، وكثرت مالها ، فتعلمت وعلمت ، وأصدرت واستوردت ، وصاقت الأمم القوية ، صداقه الند للند ، وتضامنت واباها على حسن الجوار ، وتوطيد المحبة ، والدفاع عن السيادة والحرية ( كذا ) .

والأمة التي لاتنهض بنفسها ، وتحسن اقتصادياتها : يجدها ، واجتهادها وأمورها ، ورجالها ، لا تفوز في معترك هذه الحياة لأن الغمرات المضنية لا تنجلي لها ، الا بالعمل المجدي ، وبالعزائم القوية القومية . »

ويخلص من هذا الى الكلام عن الأمة ( كذا ) السورية اللبنانية وحالتها الاقتصادية ، وعن النظريات الاقتصادية عند الأمم الغربية ، والنظام الاقتصادي عند العرب . ثم ما كان بعد زوال ملكهم . ويرجع بعد هذا الى الأبحاث التي جعلها موضوع كتابه ، فيوفينا حقها : بحثاً وتنقيحاً وتعليلاً .

فالشكر للمؤلف الفاضل على كتابه القيم .

## كتاب الاشتقاق والتعريب

تأليف الأستاذ عبد القادر المغربي

عضو المجمع العلمي العربي

الطبعة الثانية : ١٣٦٦ - ١٩٤٧ في القاهرة

اللغة مرآة الأمة - تتجلى فيها جميع وجوها في كل دور من أدوار حياتها التاريخية . فيحكم على أي أمة بانها كانت في أي عصر من العصور عالمة بالعلم الغلافي أو جاهلة به ، حضرية أو بدوية ، متمدنة أو متوحشة ، وعلى درجة رقيها وانحطاطها بما في لغتها الكلامية والكتابية من أسماء وأفعال تدل على الجواهر والأعيان والمعاني والأحداث . وخلو اللغة العربية في العصور المتأخرة من المؤلفات في كثير من الموضوعات العلمية والفنية المعروفة عند الأمم الراقية المعاصرة لنا دليل على التأخر والانحطاط الذي نحن عليه والذي للاختلاف والجدل حول جواز استعمال الدخيل وتعريبه أو عدمه نصيب كبير في استمراره بما أدى الى الاحجام عن نقل كثير من العلوم الحديثة الى اللغة العربية وبالتالي الى جعل تدريس هذه العلوم في جل الجامعات في البلاد العربية باللغات الأجنبية . وقد جاء كتاب الاشتقاق والتعريب لمؤلفه الأستاذ السيد عبد القادر المغربي الذي كان وضعه سنة ١٩٠٨ وأعيد طبعه ثانية سنة ١٩٤٧ لما لقيه من رواج من قبل لجنة التأليف في القاهرة ، ملأ بما أضيف اليه من ملاحق ، بتاريخ هذه الحرب الجدلية التي كانت ولا تزال قائمة ما بين أنصار صيانة اللغة العربية من كل ما ليس منها وفيها وبين القائلين بصحة العرب وإباحة استعماله . فكان فصل الخطاب في هذا الموضوع الحيوي .

وقد جاء في مقدمة الطبعة الثانية انه كان لرعيم مصر العظيم المغفور له سعد باشا زغلول فضل كبير في تنشيط المؤلف في المضي في كتاباته في موضوع التعريب والعربات وان رأيه كان في جانبه كما كانت لصاحب المؤيد المرحوم



الشيخ علي يوسف يد طولى في حمل المؤلف على وضع هذا المصنف في موضوع حيوي نحن اليوم احوج ما نكون اليه في نهضتنا الحديثة .

بحث المؤلف في كتابه هذا في الطرق التي تؤدي الى نمو اللغة وتكاثر كلماتها . وأهمها الاشتقاق والقلب . والابدال . والنحت . ثم التعريب . وأتى بالأدلة المستقاة من تاريخ نشوء اللغة وتكوينها ونموها على ان استعمال العرب لا يحيط من قدر فصاحة الكلام واستشهد على ذلك بما في القرآن الكريم والسنة الشريفة وما دخل في اللغة العربية من الكلمات المقتبسة في الجاهلية والاسلام . وهي كثيرة العدد مشترطاً في التعريب ردّ الكلمة المعربة الى مناهج اللغة وأوزانها تحت رقابة مجمع لغوي كيلا تخرج اللغة عن صورتها وشكلها . مثبتاً ان التعريب قياسي وان العرب عربي أو بمنزلة وانه فصيح لتوفر شروط البلاغة فيه . وقد تحققت أمنية المؤلف هذه اذ لم تأت سنة ١٩١٨ حتى أنشيء المجمع العلمي العربي بدمشق وسنة ١٩٣٤ حتى أنشيء مجمع فؤاد الأول للغة العربية بمصر وعين عضواً عاملاً في كليهما .

وقد بحث باسهاب في الكلمات التي أدخلت الى العربية من لغات الأمم الأخرى محصياً جلها ومرجعاً كلاً منها الى أصلها كاستبرق (فارسية) وقسطاس . وصراط (رومية) وارانك (حبشية) ومرادق (سريانية) وحصب (زنجية) وفوم (عبرية) ومشكاة (هندية) وكورد . والماس . ومسك . واستاذ . وتلميذ . وفلسفة . وبرنامج . وقانون . وصنم . وباذنجان . وتوت . وكحك الخ وهي تعد بالمئات . ثم تطرق الى تعريب الأساليب فأيد القول بصحتها شريطة ان لا تكون مخالفة في تراكيبها لقواعد اللغة العربية وانها أمر طبيعي يستعذر تجنبه والاحتراز منه . مستشهداً بالأساليب الأعجمية التي دخلت في اللغة العربية بالعهد الجاهلي والاموي والعباسي ثم في العهد الحاضر .

وقد اختتم كتابه بأقوال المتقدمين والمعاصرين في المعرب والتعريب وهي  
تجيزه وتقول بصحته .  
وفي الكتاب أخطاء جاءت سهواً منها قوله في ص ٦ اسماعيل بن اسحق .  
والصواب ابن ابراهيم . وقوله في ص ١٩ الفينيقيون من العبرانيين . والذي ذهب  
اليه المؤرخون في هذا العصر ان الفينيقيين من سكان البحرين ظعنوا من هناك  
الى ساحل الشام في القرن ٢٤ ق . م . وانهم عرب بأصولهم .  
والكتاب عظيم الفائدة يفتح أفقاً واسعاً امام المشتغلين بالترجمة والتأليف في  
العلوم الحديثة التي في ثقلها رقي الأمة ونمو اللغة .

اسعد الحكيم

٢٠٠٠

### الوجيز في أمراض العين

الجزء الأول لمؤلفه الدكتور ممدوح الصباغ

استاذ امراض العين ومسريرياتها في المعهد الطبي بدمشق

طبع في مطبعة الجامعة السورية ١٣٦٥ - ١٩٤٦

عدد صفحاته ٤٠١

هو احدى الحلقات المتممة لتلك السلسلة الذهبية من المؤلفات الطبية التي يتحلى  
بها جند اللغة العربية والتي للمعهد الطبي العربي الفضل الأكبر في صوغها .  
بحث فيه المؤلف في أمراض الأجفان والملتحمة والقرنية والصلبة والقزحية  
والجسم الهدبي والبلوري بحثاً ليس بالمطول المحمل ولا بالمقتضب الخلل بلغة فصحي  
سهلة الفهم يشوبها شيء من الركافة في التركيب تُعَد طبيعية في مثل هذه  
المؤلفات العلمية لحدائث عهد كثير من مؤلفيها باللغة وحدائث عهد اللغة بها .  
وقد زين الكتاب برسوم وصور كثيرة العدد للآلات المستعملة في جراحة العين  
ونحسها وللحالة المرضية لكل من أقسامها وطرق معالجتها الدوائية والجراحية .

وعلى الرغم من أن هذه الصور غير ملونة وغير صقيلة الطبع فهي واضحة تفي بالغرض المقصود .

وفي الكتاب معجم باللغة العربية والفرنسية للمصطلحات والكلمات العلمية الخاصة بهذا الفن . وهي لا تخلو من عدد قليل يحتاج الى اعادة النظر فيه ابتغاء وجود ما هو أصح منه لأداء المعنى المقصود .

وعلى الجملة فإن هذا الكتاب من خيرة ما وضع في امراض العين للطالب والطبيب الممارس سد به المؤلف ثغرة في هيكل بناء اللغة العربي العلمي الحديث فاستحق الشكر والثناء .

\*\*\*\*\*

أ. ح.

### موجز الأمراض الجراحية لمؤلفيه

الدكتور مرشد خاطر أستاذ الأمراض والسريريّات الجراحية في معهد الطب وعضو المجمع العلمي العربي

والدكتور منير شوري رئيس السريريّات الجراحية في معهد الطب بدمشق الجزء الثاني عدد صفحاته ٩٨٦ في مطبعة الجامعة السورية ١٩٤٦

ان للموسوعات العلمية أهمية عظيمة في كيان اللغة والعلم فهي الدائمة الاولى التي من الواجب ان يباشر بوضعها عندما يراد التأليف لأول مرة في أي علم من العلوم لتكون البحر المحيط لكل مرئاد من عالم ومتعلم . ثم يُصار الى الاختصار والايجاز تسهيلاً لسرعة الأخذ والمراجعة والمطالعة والحفظ . وقد نحا زميلنا الأستاذ الدكتور مرشد خاطر هذا النحو في تأليفه فوضع أولاً كتابه الجامع في الأمراض الجراحية ليكون مرجعاً لكل من اراد الاطاحة بهذا العلم ثم وضع له مع زميله الدكتور منير شوري جزءاً في جزئين كبيرين ليكون منهلاً غذياً للطالب ومرجعاً سهلاً للممارس .

وقد اطلعت على الجزء الثاني من هذا الموجز فألفيته ملأاً باختصار غير مخل بكل ما يرجى من الطالب والممارس معرفته بالأمراض الجراحية للرأس والعمود

الفقاري والصدر والشدين والبطن وجهاز البول وجهاز التناسل في الرجل . وذلك بلغة رصينة يشوبها كثير من المعربات والمصطلحات الفنية التي يتعذر على غير متخرجي المعهد الطبي الدمشقي فهمها مما يحذر من نطاق الاستفادة منه لاسيما وهو لا يحوي معجاً لهذه المصطلحات والكلمات الفنية اسوة بما سبقه من مؤلفات الأستاذين الزميلين ولعل عذرهما في ذلك ان لا بد لمن أراد الساقية من ان يركب البحر . وفي الكتاب صور ورسوم كثيرة العدد متقنة الطبع . حسنة الوضوح . هذا وقد أسدى هذا الموجز الى التدريس الطبي خدمة جلى تقابل بالمنة والثناء .

أ. ح.



### التقرير السنوي عن سير المعارف في العراق

لسنة ١٩٤٥ - ١٩٤٦

طبع في مطبعة الحكومة ببغداد عام ١٩٤٧ عدد صفحاته ١٥١ من القطع الوسط في هذا الكتاب مقدمة نبحت في تشكيلات وزارة المعارف العراقية لسنة ١٩٤٥ - ١٩٤٦ وفصول مختلفة في المدارس الاجبائية والمدارس الثانوية والمدارس المهنية والمدارس العالية . وفيه أيضاً فصل في المدارس الأهلية والأجنبية وكلمة عن الامتحانات العامة وعدد المتخرجين من المدارس مع بيان مصيرهم . وفيه أخيراً عدة تقارير عن الآثار القديمة ، وصحة المدارس ، والبعثات العلمية ، والحركة الرياضية ، ولجنة الترجمة والتأليف ، وجدول باسماء الكتب المدرسية ، وخلاصة عن القوانين والأنظمة التي صدرت في عام ١٩٤٥ - ١٩٤٦ . والى جانب ذلك كله احصاءات عامة تتضمن عدد المدارس الرسمية والأهلية والأجنبية وعدد تلاميذها ومعلميها في مختلف السنين مع مقارنة بين ميزانية وزارة المعارف والميزانية العامة من عام ١٩٢٠ الى عام ١٩٤٦ .

ومن تصفح هذه الاحصاءات أدرك قيمة الجهد الذي تبذله وزارة المعارف العراقية في نشر التعليم . وفيما يلي مقارنة بين العراق وسورية خلال العام الدراسي ١٩٤٥ - ١٩٤٦ .

مقارنة بين العراق وسورية في نفقات التعليم وعدد الطلاب ونسبتهم الى مجموع السكان  
خلال العام الدراسي ١٩٤٥ - ١٩٤٦

<u>العراق</u>	<u>سورية</u>
---------------	--------------

١ - نفقات التعليم

الميزانية العامة ١٧٥٦٣٢٣٠ ديناراً	١٣٩٧٠٤٠٠٠ ليرة سورية
ميزانية المعارف ١٦١١٨٤٣	= = ١٤١٢٧٣٨٨
النسبة المئوية ٩ ٪	٪ ١٠٦٨٩

٢ - عدد الطلاب

المدارس الابتدائية

الرسمية ١١٨٤٨٧	٩٩٧٠٣
الاهلية والاجنبية ٢١٦٧٠	= ٥٠٤٣١
المجموع ١٤٠١٥٧	= ١٥٠١٣٤

المدارس الثانوية

الرسمية ١٢١٧٣	٨٢٧٦
الاهلية والاجنبية ٧٧٥٦	= ٤٣٨٥
المجموع ١٩٩٢٩	= ١٢٦٦١

المدارس المهنية

الرسمية ٢٠٣٧	١٢٦٩
الاهلية والاجنبية —	= ٣٥
المجموع ٢٠٣٧	= ١٣٠٤

سورية

١٠٥٨

العراق

١٥١٧

الجامعة<sup>(١)</sup>

١٦٥١٥٧

المجموع العام ١٦٣٦٤٠

٣ - نسبة عدد الطلاب الى عدد السكان

ما يصيب كل الف من السكان من طلاب المدارس الابتدائية

٥٠

٣٥

جميل صليبا



## تاريخ المساجد الاثرية التي صلى فيها فريضة الجمعة

صاحب الجلالة الملك الصالح فاروق الأول

تأليف حسن عبد الوهاب مفقش الآثار العربية . من مطبوعات دار الكتب  
المصرية في عام ١٩٤٦ . يقع في جزئين . يتضمن الأول البحث التاريخي وهو  
في ٤٣١ صفحة وجمع الثاني الصور وعددها ( ٢٧٥ ) صورة .

هذا السفر هو من جملة الكتب المختارة التي تكرم بها صاحب الجلالة ملك  
مصر وأهداها الى مكتبة المجمع العلمي العربي ، وهذا التأليف هو أحد نقائس  
الكتب العديدة التي خصها جلالة برعائه وعنايته الساميتين وهياً لمؤلفيها أسباب  
نشرها تشجيعاً للعلم وطلابه . فأحيا - رعاه الله - بعمله هذا سنة السلف  
الصالح في نشر العلوم والفنون والعطف على العلماء والأدباء . وهذا الكتاب  
هو خير كتاب ظهر من نوعه حتى اليوم باللغة العربية ، تناول فيه المؤلف دراسة

(١) لم ندخل في هذا العدد طلاب مدرسة الطب والصيدلة وكلية الهندسة وغيرها من المدارس  
العالية المرتبطة بوزارة الشؤون الاجتماعية ووزارة المواصلات ووزارة الداخلية .

المساجد الأثرية التي قضى فيها جلالة ملك مصر فريضة الجمعة . وبحث فيه « تاريخ منشئ المسجد وتحقيق تاريخ انشائه ووصفه والادوار التي مرت به من زيادات وتعمير ، مع شرح المميزات الفنية لكل منها والتعريف بتواطن الجمال فيها » ، وزود هذا البحث بطائفة من الصور والرسوم الجميلة التي تساعد على اجتلاء محاسنها وتببع رقيها وتطورها .

حفظ الله ملك مصر وأعز به العلم ومعاهده . ونشكر المؤلف على هذا الجهد الموفق في ناحية علمية تعتبر دخيلة على الأقطار العربية وحسبه شرفاً هذا العطف الملكي السامي الذي شمله مما يبرهن على قيمة هذا الكتاب العلمية وفوائده التاريخية والفنية .

جعفر الحسني



### قصة الحضارة

تأليف : ب . م . جود وتمريب : محمد بدران ، وهي الحلقة ( ١٢ ) من سلسلة الفكر الحديث التي تصدرها لجنة التأليف والترجمة والنشر . تقع في ( ٩٠ ) صفحة من القطع المتوسط .

قصة متممة في موضوعها ، طريفة في بحثها ، عاج فيها المؤلف باليجاز ووضوح تاريخ الحضارة القائمة في هذه الأيام وأشار الى أهم معالمها وشرح عيوبها وفضائلها وردّها الى مصادرها . وقد وزن الحضارات القديمة بميزان جديد لاصلة له بعظمة السلطان واتساع الفتوحات وتشديد الأبنية وإقامة الصروح بل فضلها على بعضها بالخير الذي أسدته للبشرية في سبيل تقدمها وازدهارها ، وبمساهمتها في نشر المعرفة ومكافحة الرزيلة والتخلي بالفضيلة ، وبمدى احترامها لحرية الفكر والعقيدة ، وأثرها في تحرير العقل البشري من قيود الأوهام ونشر ألوبة العدل والسلام بين مختلف الشعوب والطبقات . وقد أنصف المؤلف الحضارات التي بحثها فوفها حقها ولكنه أهمل بعض الحضارات ولا سيما الحضارة العربية وتجاهلها .

لجاءت دراسته ناقصة لأن للعرب فضلاً كبيراً على الحضارة الحديثة لا ينكرها عالم . وقد أدرك العرب هذا النقص ، فتلافى بعضه وأضاف من عنده صفحات وبن فيها أثر الحضارة العربية والمصرية القديمة في حضارة العالم .  
نشكر الأستاذ بدران مآثرته هذه لانتقائه موضوعاً جمع بين الفائدة والمتعة والمادة الجديدة .

ج ج

\*\*\*\*\*

### الملاح العربي — احمد بن ماجد

تأليف الأستاذ محمد ياسين الحوي ، ( ٣٩ ) صفحة بقطع متوسط .

طبع بدمشق عام ١٩٤٧

يحدثنا الأستاذ المؤلف عن ربان عربي عاش في النصف الأخير من القرن التاسع (هـ) ، خبر البحار وقهرها ، ورافق أمير البحر البرتغالي ( واسكودوغاما ) في رحلته الى بلاد الشرق ، فكان له خير دليل ، هداه الى مسالك البحر الهندي المجهول من نوتية الغرب وجنبه ما يلاقيه البحارة فيه من أهوال وأخطار ، وبلغه بسلام نهاية المطاف ، وهكذا كتب لهذه الرحلة النجاح ، واقرن اسم هذا الربان العربي باسم أكبر أمير بحر غربي ، ولذلك اهتم في سيرته المستشرقون فلم يغمطوه حقّه ، فخلدوا اسمه بما كتبوه عنه وعملوا على احياؤه آثاره العلمية في الشؤون البحرية . ورسالتنا هذه هي من مقتطفات أبحاث أحد هؤلاء المستشرقين ( غبريال قرآن ) عن ابن ماجد ورسائله في علم الملاحة .

ويظهر ان الأستاذ واضع هذه الرسالة غير واقف على ماسبق وكتبه المرحوم سعيد الكرمي في المجلد الأول من مجلة المجمع العلمي العربي في عام ١٩٢١ ، تحت عنوان ( نفائس الآثار ) وصف فيها رسائل ابن ماجد المحفوظة في دار الكتب الظاهرية وماعلق عليه الأستاذ بولس الخولي في نفس المجلة ، والا لما أهمل الأستاذ الإشارة اليها واقتصر على وصف ما هو عند غيرنا وبعيد عنا . ان النسخة الموجودة في المكتبة الظاهرية هي انفس مجموعة معروفة لمؤلفات ابن ماجد وهي جديرة



بكل عناية وأرجو ان تناح للأستاذ الجموي دراسته هذه المخطوطة ونشرها  
فيكون قد أضاف الى جهوده المشكورة ماثرة جليلة تسجل له بالعرفان .

ج.ع

~~~~~

## في موكب الشمس

### الجزء الأول

تأليف: الدكتور احمد بدوي ، ومن نشرات لجنة التأليف والترجمة والنشر ،  
وهو في ( ٢٥٤ ) صفحة من القطع المتوسط يتخلله صور كثيرة . طبع في  
القاهرة عام ١٩٤٦ .

يبحث هذا الجزء تاريخ مصر الفرعونية من فجره الصادق الى آخر الضحى ،  
وهو كما وصفه الأستاذ محمد شفيق غربال في مقدمته : « يتجلى للقارئ حب مصر  
في كل صفحة من صفحات هذا الكتاب وبفضل هذا الحب تحول تاريخ مصر  
في يد الدكتور احمد بدوي من ذلك الكلام المحمل الذي قرأناه في كتب كثيرة  
الى قصة حية » . وهذا القول هو أقل ما يوصف به هذا الكتاب الذي قص  
علينا حقائق تاريخية بأسلوب عذب نطيب النفس لمطالعها وتحبب اليها قراءتها  
بلذة وشغف . وقصة هذا الكتاب ورحلة صاحبه الى عالم الأموات هي تحفة  
أدبية مشحونة بالعبر والمواعظ الوطنية التي تثير الروعة في النفس وتدل على ما ينطوي  
عليه قلب المؤلف من حب مصر والوفاء لها والبر بها ، فجعلت من هذا السفر  
كتاب علم وأدب وسلاوى .

ج.ع

~~~~~

## بين الآثار الإسلامية

لحسن عبد الوهاب مفتش الآثار العربية في مصر . عدد صفحاته ( ٣٠ )

بتخلها ألواح مصورة

رسالة صغيرة يحجمها كبيرة بفوائدها . وصف فيها مؤلفها بعض ما احتفظت

به مصر الاسلامية من مساجد ومدارس وخانقاهات وترب ودور أثرية ، غنية  
 بهندستها وفنونها ، متخيراً من كل عصر أحسنه . وهذه الرسالة هي خير دليل  
 لرواد هذه الآثار ترشدهم الى محاسن العمارة الاسلامية وتطورها وتساعدهم على  
 ادراك خفايا الفن الاسلامي وتذوق جماله .

فشكراً للمؤلف على عنايته بالآثار الاسلامية ووفقه الله للاكثار من هذه

الدراسات .

ع . ج

### بولونيا بين الماضي والحاضر

نقله الى العربية يوسف اسعد داغر باشراف اللجنة العالمية للاتحاد البولوني .  
 يقع في ( ٢٢٥ ) صفحة من القطع المتوسط مع (٤) خرائط و (٩٤) صورة .  
 طبع في بيروت عام ١٩٤٧

أراد الممهد البولوني الذي أقام طويلاً في هذه الربوع العربية أن يتحف  
 أبناء هذا الكتاب ليُعرف العرب الى الأمور البولونية ويطلعهم على دخيلة  
 قضيتها ، وما حققته بولونيا في سبيل سيادتها واستقلالها السياسي والاقتصادي ،  
 فعمد الى نخبة من رجال الاختصاص البولونيين لاعداد هذا الكتاب الذي  
 عالجزا فيه باليجاز قضية وطنهم وما لابسها من أحداث منذ فجر نضال الأمة  
 البولونية حتى يومنا هذا ، فصوروا لنا نضالها لاستعادة حريتها وبينوا لنا بالأرقام  
 نهضتها الاقتصادية والاجتماعية التي جعلتها في مصاف الدول الناهضة .

وهذا الكتاب هو من خير ما يُهدى الى أبناء الشعوب الضعيفة المغلوبة على  
 أمرها لما فيه من حوافز تُثير فيهم روح النضال وتعزز فيهم الايمان بفوز  
 الحق على الظغيان .

ع . ج

# آراء وأنباء

## أعضاء المجمع العلمي العربي

في سنة ١٣٦٧ هـ - ١٩٤٨ م

١ السيد محمد كرد علي (رئيس المجمع) دمشق	٢٠ السيد هنري لاوست دمشق
٢ الدكتور اسمعيل الحكيم =	٢١ الشيخ راغب الطباخ حلب
٣ الأمير جعفر الحسيني =	٢٢ الشيخ عبد الحميد الجابري =
٤ الدكتور جميل الخاني =	٢٣ عبد الحميد الكيالي =
٥ جميل صليبا =	٢٤ الدكتور عبد الرحمن الكيالي =
٦ حسني سبيح =	٢٥ الشيخ محمد زين العابدين =
٧ السيد خليل مردم بك (أمين العام) =	٢٦ البطريرك مار اغناطيوس افرايم حمص
٨ سليم الجندي =	٢٧ الشيخ سعيد العرفي دير الزور
٩ شفيق جبيري =	٢٨ ابراهيم منذر بيروت
١٠ عارف النكدي =	٢٩ السيد أنيس المقدسي =
١١ الشيخ عبد القادر المنري (نائب الرئيس) =	٣٠ بشارة الخوري =
١٢ السيد عز الدين التنوخي =	٣١ بولس الخولي =
١٣ فارس الخوري =	٣٢ الشيخ فؤاد الخطيب =
١٤ محسن الأمين =	٣٣ الفيكوت فيليب دي طرازي =
١٥ محمد البرم =	٣٤ الدكتور نقولا فياض =
١٦ الشيخ محمد بهجة البيطار =	٣٥ السيد عيسى اسكندر المعلوف زحلة
١٧ الدكتور مرشد خاطر =	٣٦ الشيخ احمد رضا جبل عامل
١٨ الأمير مصطفى الشهابي =	٣٧ سليمان ظاهر =
١٩ السيد معروف الأرناؤوط =	٣٨ السيد ادوار مرقص اللاذقية

٣٩ السيد محمد سليمان الاحمد (بدوي الجبل) اللاذقية	٦٤ السيد مارسه تونس
٤٠ محمد اسعاف النشاشيبي القدس	٦٥ عبد الحلي الكتاني فاس
٤١ محمد الشريفي باشا عمان	٦٦ عبد العزيز الميعني الراجكوتي الهند
٤٢ الشيخ رضا الشبيبي بغداد	٦٧ عباس إقبال طهران
٤٣ طه باشا الهاشمي	٦٨ محمد الحجوي مراکش
٤٤ السيد عباس العزاوي	٦٩ كي بوليفيا
٤٥ الشيخ كاظم الدجيلي	٧٠ ماسه باريس
٤٦ محمد بهجة الاثري	٧١ دوسو
٤٧ الدكتور داود الجلي الموصل	٧٢ كولان
٤٨ السيد ابراهيم عبد القادر المازني القاهرة	٧٣ ماسينيون
٤٩ احمد أمين بك	٧٤ هيس سويسرا
٥٠ السيد احمد حسن الزيات	٧٥ كرينكو انكترا
٥١ أحمد لطفي السيد باشا	٧٦ جيب (١٠٥ ر)
٥٢ انطون الجميل باشا	٧٧ بروكلن المانية
٥٣ السيد خليل ثابت	٧٨ هارتمان (ريشار)
٥٤ خليل مطران بك	٧٩ سترستين السويد
٥٥ السيد خير الدين الزركلي	٨٠ امستروب الدانمارك
٥٦ الدكتور طه حسين بك	٨١ موجيك فينا
٥٧ السيد عباس محمود العقاد	٨٢ ماهر بودابست
٥٨ الدكتور عبد الوهاب عنان	٨٣ كوفالسكي بولونية
٥٩ الشيخ محمد الخضر حسين	٨٤ كراشكوفسكي لينغراد
٦٠ السيد محمد لطفي جمعة	٨٥ كرمينكو فنلاند
٦١ الأمير يوسف كمال	٨٦ فيليب حتي اميركة
٦٢ السيد عبد الحميد العبادي الاسكندرية	٨٧ هرزفلد
٦٣ حسن حسني عبد الوهاب باشا تونس	٨٨ سعيد ابو جرة البرازيل

## أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون

٢٣ السيد جرجي بني طرابلس الشام	دمشق	١ الشيخ طاهر الجزائري
٢٤ الشيخ سليمان أحمد اللاذقية	≈	٢ ≈ سليم البخاري
٢٥ الدكتور صالح قنباز حماة	≈	٣ السيد مسعود الكواكبي
٢٦ الأب جرجس شلحت حلب	≈	٤ ≈ الياس قديمي
≈ جرجس منش ≈	≈	٥ ≈ أنيس سلام
≈ السيد قسطنطين الحمصي ≈	≈	٦ ≈ جميل العظم
≈ الشيخ كامل الغزي ≈	≈	٧ ≈ مانججو
≈ السيد ميخائيل الصقال ≈	≈	٨ ≈ سليم غنغوري
≈ الشيخ بدر الدين النعساني ≈	≈	٩ ≈ عبد الله رعد
٣٢ السيد نخلة زريق القدس	≈	١٠ ≈ رشيد بقدونس
≈ الشيخ خليل الخالدي ≈	≈	١١ الشيخ عبد القادر المبارك
≈ السيد عبد الله مخاص ≈	≈	١٢ السيد أدب النبي
٣٥ الشيخ سعيد الكرعي طولكرم	بيروت	١٣ ≈ حسن بهيم
٣٦ السيد محمود شكري الآلومي بغداد	≈	١٤ الأب لويس شينو
≈ جميل صدقي الزهاوي ≈	≈	١٥ الشيخ عبد الله البستاني
≈ معروف الرصافي ≈	≈	١٦ السيد جبر صومط
≈ طه الراوي ≈	≈	١٧ ≈ عبد الباسط فتح الله
≈ الاب انتاس ماري الكرمل ≈	≈	١٨ الشيخ عبد الرحمن سلام
٤١ الشيخ احمد الاسكندري القاهرة	≈	١٩ ≈ مصطفى الغلاييني
≈ احمد زكي باشا ≈	≈	٢٠ السيد عمر الفاخوري
≈ احمد شوقي بك ≈	لبنان	٢١ ≈ أمين الريحاني
≈ السيد اسعد خليل داغر ≈	≈	٢٢ الأثير شكيب ارسلان

٤٥	حافظ ابراهيم بك	القاهرة	٦٨	السيد جويدي	إيطاليا
٤٦	السيد محمد رشيد رضا	≈	٦٩	≈ نلينيو	≈
٤٧	≈ مصطفى صادق الرافعي	≈	٧٠	≈ هومل	المانيا
٤٨	≈ احمد كال باشا	≈	٧١	≈ ساخاو	≈
٤٩	≈ احمد تيمور باشا	≈	٧٢	≈ هوروفيتز	≈
٥٠	السيد مصطفى لطفي المنفلوطي	≈	٧٣	≈ مارتين هارتمان	≈
٥١	الدكتور يعقوب صروف	≈	٧٤	≈ ميتفوخ	≈
٥٢	السيد اوجينيو غريفي	≈	٧٥	≈ مونت	سويسرا
٥٣	≈ رفيق العظم	≈	٧٦	≈ سنوك هوغريه	هولاندا
٥٤	≈ داود يركات	≈	٧٧	≈ اراندونك	≈
٥٥	الدكتور أمين المعلوف	≈	٧٨	≈ هونسا	≈
٥٦	الشيخ عبد العزيز البشري	≈	٧٩	≈ مرجليوث	انكلترا
٥٧	الدكتور احمد عيسى بك	≈	٨٠	≈ برف	≈
٥٨	الشيخ مصطفى عبد الرازق	≈	٨١	≈ براون	≈
٥٩	الأمير عمر طوسون الاسكندرية		٨٢	≈ بوهل	الدانمارك
٦٠	الشيخ محمد بن أبي شنب الجزائر		٨٣	≈ بدرسن	≈
٦١	السيد ربنه بامه	≈	٨٤	≈ اغناطيوس غولدسمير بودابست	
٦٢	≈ ميشو بلير	طنجة	٨٥	الشيخ ابو عبد الله الزنجاني زنجان	
٦٣	≈ زكي مقامز	الاستانة	٨٦	السيد ماكدونالد	اميركا
٦٤	الحكيم محمد أجمل خان	الهند	٨٧	≈ آمين بلاسيوس (بحريط) اسبانيا	
٦٥	السيد فران	باريس	٨٨	≈ لويس (الشبونة) البرتغال	
٦٦	≈ كلجان هوار	≈	٨٩	≈ موزل	تشكوسلوفاكية
٦٧	≈ يونا	≈			

## المؤتمر الثقافي العربي الأول لجامعة الدول العربية

بيت صري - لبنان

مجموعة القرارات التي اتخذتها اللجان الفنية ، الفرعية والعامة  
ووافق عليها المؤتمر في جلسة يوم الثلاثاء ( ١٩٤٧/٩/٩ )

- ٢ -

### مقررات لجنة اللغة والقواعد

- ١ - يرى المؤتمر ان قواعد اللغة العربية ، من نحو وصرف واملاء ، تحتاج الى تبسيط وتبسيط ، يقربانها من مدارك الطلاب ، على ألا يس ذلك بحال من الأحوال جوهر اللغة .
- ٢ - ويرى ان القصد من تعليم اللغة العربية في مختلف المراحل الأهداف الآتية :
  - ١ - ان تجعل الطلاب قادرين على القراءة الصحيحة في سهولة ويسر ، وان يفهموا ما اشتملت عليه الكتب من أفكار ومعارف .
  - ب - تمكين الطلاب من التعبير عما يجول في نفوسهم ويقع تحت حواسهم بعبارة صحيحة مع الدقة وطلاقة اللسان وقوة البيان .
  - ج - أن تكون دراسة العربية وسيلة للثقافة ، وتوسيع المدارك وتنمية الذوق السليم وتزويد الطلاب بكثير من المعلومات القيمة . لا ان تكون محض دراسة لألفاظ وتراكيب ومقررات ، عمادها الزينة والزخرف الشكلي ، وهي في الحقيقة فارغة لاروح فيها ولا حياة .
  - د - وان يتصل الطلاب اتصالاً وثيقاً بالحياة الأدبية والعملية المحيطة بهم ، وان يسايروا النهوض الأدبي الحديث ، لا أن يكونوا بمعزل عما حولهم ، فتكون المدرسة في ناحية ، والحياة الأدبية الواقعية ، في ناحية أخرى .

- هـ - وان تكون المدرسة مثيرة روح الشوق الى القراءة والاستزادة من الثقافة ، والوقوف على ما جاء به الكتاب والمفكرون في العصور المختلفة .
- ٣ - ويرى المؤتمر انه لا بد من تدريس قدر من قواعد اللغة ( صرفها ونحوها ) في المرحلتين الابتدائية والثانوية ، لتحقيق الأهداف السابقة ، على ان يراعى في تدريسه التبسط والتعبير . وان توجه العناية الى تقويم اللسان على أساس المحاكاة والتدريب والتكرار .
- ٤ - ويرى المؤتمر قدراً ملائماً من قواعد النحو والصرف والاملاء لكل من مرحلتي التعليم الابتدائية والثانوية ليكون حداً مشتركاً في جميع البلاد العربية . واتفق على وضع منهج مفصل موزع على الصفوف توزيعاً روعى فيه استعداد الطالب وحاجته في كل فرقة من الفرق الدراسية . ( وهذه الجلسة لا تنسح لتفصيله ) .
- ٥ - ويرى المؤتمر توجيه العناية الى تجويد النطق وحسن الاداء منذ مرحلة رياض الأطفال الى نهاية مرحلة التعليم الثانوية ، رغبة في ان تتقارب لهجة الناطقين بالعربية في مختلف أقطارها وان تكون أدنى الى النطق الصحيح .
- ٦ - ويرى المؤتمر ان القدر المشترك انما يصلح منهجاً لطلاب الثقافة العامة أما الطلاب الذين يرغبون في التخصص او يعدون لتدريس اللغة العربية فيكون لهم منهاج أوسع وأعمق .
- ٧ - ويرى ان من الوسائل العملية لتطبيق المنهج تأليف كتب تعالج موضوعاته ليستفيد منها المعلمون والطلاب .
- ٨ - ويرى ان الاتفاق على منهج واحد لا يكفي لتقريب الثقافة والنهوض باللغة العربية اذا لم يعد لتعليم هذا المنهج معلمون على حد كبير من العلم وسعة الأفق والقدرة على التدريس . ولذا قرر انه لا بد من انشاء معاهد علمية موحدة النظام في الأقطار العربية لتخرج ذلك النوع من المعلمين .



٩ - ويرى عقد مؤتمرات دورية لمعلمي اللغة العربية تشخص إليها وفودهم من مختلف البلاد للبحث وتبادل الرأي في أساليب التعليم كي يستفيد بعضهم من تجارب بعض وكى يتحدوا في الوسائل والغايات وينهضوا باللغة العربية وادابها .  
الملحق رقم (١)

منهاج الصرف والنحو والاملاء

للفصوف الابتدائية والثانوية ، الذي اقرته اللجنة الفرعية

أولاً - الاملاء

الغرض من الكتابة ان تكون صورة واضحة لما ننطق به ، واداة صالحة للابانة والاستفادة عن طريق الرموز ، ويتحقق ذلك اذا تم التطابق بين الكتابة والنطق بطريقة مطردة خالية من الخلاف .

دروس الاملاء

يجب ان يكون الاملاء درساً تعليمياً لا اختبارياً ، وان يكون الهجاء متصلاً بفروع اللغة وبالأعمال التحريرية في المواد الأخرى ، ويراعى ان تكون موضوعات الهجاء والقطع التي تستخدم في التدريب عليه مما يشوق الأطفال ويتصل بحياتهم وما يحتاجون الى استعماله من الكلمات في الحديث الشفهي .

وينبغي اجتناب هذا النوع الصناعي الذي تملأ فيه القطعة بهمزات او كلمات للتدريب على قاعدة هجائية خاصة ، بل يراعى في القطعة الحرص على المعنى وانسجام النص قبل كل شيء

وقد ناقشت اللجنة منهاج الاملاء على هذا الاساس ، ووافقت على اتباع ما يأتي في رسم الكلمات

أولاً - كل ما ينطق به يرسم في الاملاء ، وكل ما لا ينطق به لا يرسم الا الادغام والتنوين والا همزات الوصل مع حذف همزة ال المسبوقه باللام واثبات (ال) الشمسية .

ثانياً — الحمزة :

(أ) في أول الكلمة ترسم على الف مطلقاً ودائماً ، وتعتبر الحمزة في أول الكلمة إذا سبقت بال أو بكلمة على حرف واحد .

(ب) الحمزة المتوسطة — إذا كانت متحركة صورت بصورة حركتها ، وإذا كانت ساكنة صورت بحركة ما قبلها .

(ج) الحمزة المتطرفة — تكتب على صورة مناسبة لحركة ما قبلها ، فان كان الحرف السابق لها ساكناً كتبت مفردة .

ثالثاً — فصل الكلمات ووصلها :

الأصل والقياس في كلمتين اجتماعاً ان تكتب كل منهما منفصلة عن الأخرى فيراعى هذا الأصل في الخط الا في ما يأتي :

(أ) إذا كانت الكلمة الأولى ال

(ب) إذا كانت كلمتا الكلمتين أو أحدهما على حرف واحد ، أو كانت الثانية ضميراً .

رابعاً — الألف اللينة في الأسماء والأفعال والحروف تصور ألفاً ثالثة أو غير ثالثة .

خامساً — يرسم التنوين الفاً في حالة النصب الا في تاء التانيث المربوطة —

ونون اذن في جميع أحوالها ترسم نوناً وكذلك نون التوكيد الخفيفة .

ثانياً — القواعد النحوية والصرفية

توجيهات :

١ — يجب ان يكون تعليم القواعد النحوية في عبارات وموضوعات حيوية تهتم التلاميذ وتشوقهم لافي امثلة صناعية تؤلف لهذا الغرض ، وذلك بأن يعرض المعلم على انظار تلاميذه قطعة في موضوع ملائم ، ويناقشهم فيها مناقشة اجمالية ، يفهمون بها المعنى كما يعمل في درس المطالعة ، ثم يقتطع من هذا الموضوع العبارة التي يقصد تدريب التلاميذ عليها ، ويعالجها معهم علاجاً أساسه المعنى . فاذا أدركوا أركانها ووظيفة كل كلمة فيها انتقل بهم الى ييات الخصائص الاعرابية . ثم ينمي هذه الجملة تدريجياً بما يزيد عليها من مكملات .

- ٢ - لا يتعرض للإشارة الى الاعراب التقديري ولا للاعراب المحلي في المفردات والجل . وغاية ما يعرف التلاميذ من هذا الباب : ان من الكلمات ما يتغير آخره وان منها ما لا يتغير آخره .
- ولا يتعرض كذلك لذكر ان العلامات الفرعية نائبة عن العلامات الأصلية .
- ٣ - ويسكت أيضاً عن تقدير الضمائر في الأفعال كما سككت النخاة عن تقديرها في الأسماء المشتقة . ولا تقدر المتعلقات المحذوفة للظرف او الجار والمجرور .
- ٤ - يقتصر في اعراب المضاف اليه على قولنا ( مجرور بالاضافة ) ولا نذكر كلمة مضاف اليه .

- ٥ - يقال في اعراب اسم كان مبتدأ مرفوع ، وفي خبرها خبر منصوب ، ويقال في اعراب اسم ان اسم منصوب بأن وفي خبرها خبر مرفوع .
- ٦ - لا يعطي تعاريف وبكثفي في المصطلحات بما أشير اليه في منهج كل فرقة .
- ٧ - يقتصر في الاعراب على وظيفة الكلمة في الجملة وحكمها الاعرابي من غير تأويل .

#### منهج النحو للسنة الثانية

تنبيه : الغرض من المنهج الآتي طبع التلاميذ على الأساليب الصحيحة وتدريبهم على طرق استعمالها تدريجياً عملياً ، أساسه المحاكاة والتكرار من غير ان يعطى في ذلك تعريف او قواعد او مصطلحات .

وبعنى المدرس بتوضيح مدلول الكلمات الآتية بالأمثلة فقط ، من غير ان تخصص لها دروس خاصة وتعرف تعريفاً اصطلاحياً .

- ١ - (١) عرض جل مكونة من جزئين ، مع تنويع هذه الجل ، بحيث تبدأ باسم تارة ، وبفعل تارة أخرى .

(ب) تدرب التلاميذ على الاتيان بمثل هذه الجل .

- ٢ - (١) عرض جل بها مكملات ، بالمفعول ، والظرف ، والوصف ، والاضافة ، والجار والمجرور .

(ب) تدريب التلاميذ على تنمية الجملة بالمكملات السابقة .

٣ - (١) عرض جمل تشتمل على حالات الافراد ، والتثنية ، والجمع ، والتذكير ، والتأنيث .

(ب) تدريب التلاميذ على الاتيان بمثل هذه الجمل .

٤ - التدريب على الاستفهام والنفي بالأدوات الشائعة ، وعلى النفي والاعراض .  
المصطلحات هي : اسم . فعل . حرف . جملة فعلية . جملة اسمية .  
السنة الثالثة

١ - بيان ان كل جملة تتكون من ركنين أساسيين ، تارة الفعل والفاعل ، وتارة المبتدأ والخبر .

٢ - تنمية الجملة بالمكملات الآتية مع بيان اغراضها .

(١) المفعول به - السبب - الزمان - المكان - الحال .

(ب) الوصف - التوكيد - العطف بالواو والفاء وثم - الاضافة -  
المحذوف بحرف الجر .

٣ - توجيه التلاميذ الى أحوال التطابق في الافراد والتثنية والجمع وفي  
التذكير والتأنيث - وذلك فيما يأتي :

(١) في ركني الجملة .

(ب) في الصفة والموصوف .

(ج) في الحال .

(د) في التوكيد .

٤ - تقسيم الفعل الى ماض ومضارع وأمر .

٥ - التدريب على استعمال اسماء الاشارة ، والاسماء الموصولة ، والضمائر ،

وعلى أحوال التطابق فيها .

كل ذلك من غير التعرض للقواعد او للعلامات .

الاصطلاحات التي تستخدم هي :

فاعل - مبتدأ - خبر - تكملة لبيان المفعول أو الزمان أو المكان الخ .  
السنة الرابعة

١ - الاعراب والبناء

٢ - اعراب المبتدأ والخبر والفعل والفاعل بالعلامات الأصلية .

٣ - الاعراب بالعلامات الفرعية في المثني والجمع بنوعيه ، والاسماء الخمسة ،

والأفعال الخمسة .

٤ - نائب الفاعل مع تدريب التلاميذ على ضبط الفعل معه من غير تعرض لقاعدة .

٥ - اعراب المكملات السابقة في السنة الثالثة بالعلامات الأصلية والفرعية .

٦ - الأدوات الآتية وبيان معانيها وأثرها الاعرابي .

من النواصب - كان - صار - ليس - ما زال - أن - إن - كأن - لكن .

نواصب المضارع : ان - ان - لام التعليل .

جوازم المضارع : لم - لا الناهية .

حروف الجر : من - الى - عن - على - في - الباء - الكاف - اللام .

٧ - تدريب التلاميذ على أصاليب الشرط بالأدوات الآتية مع بيان أثرها

الاعرابي - ان - من .

٨ - يستمر تدريب التلاميذ في خلال الدروس السابقة على اسناد الأفعال

الصحيحة الى الضمائر واستعمال اسماء الاشارة والاسماء الموصولة من غير تعرض لقواعد .

٩ - أصاليب التمييز والاستثناء والنداء والتعجب .

\* \* \*

المصطلحات :

نائب فاعل - مرفوع - منصوب - مجرور - مجزوم - التمييز -

م (١٠)

المستثنى - المنادى .

## منهج النحو والصرف

السة الاولى :

١ - تمرينات على ما درس بالمدارس الابتدائية من الفعل والفاعل ، ونائب  
الفاعل مع توضيح ما يأتي :

(١) تأنيث الفعل مع الفاعل ونائب الفاعل .

(ب) افراد الفعل مع الفاعل ونائب الفاعل الظاهرين في حالتي التثنية والجمع .

٢ - تمرين على ما سبقت دراسته عن المبتدأ والخبر مع زيادة ما يأتي :

(١) انواع الخبر ( ظرف وجار ومجرور وجملة ) .

(ب) تقديم الخبر على المبتدأ .

٣ - تمرين على ما درس من « كان واخواتها » ودراسة ما يأتي :

(١) بقية افعال هذا الباب .

(ب) معانيها .

(ج) انواع خبرها .

(د) تقديم خبرها على اسمها .

٤ - تمرين على ما سبقت دراسته من أن واخواتها مع زيادة ما يأتي :

(١) تكملة أدوات هذا الباب .

(ب) معاني هذه الأدوات .

(ج) كسر همزة ان وفتحها .

(د) اتصال « ما » بهذه الأدوات .

(هـ) تنوع خبرها .

(و) تقديم خبرها على اسمها .

٥ - المعتدي واللازم .

تمرين عليها .

٦ - دراسة باب ظن :

(١) تدرس منه الأفعال الآتية : ظن - حسب - خال - علم -

رأى - وجد .

(ب) معاني هذه الأفعال .

(ج) انواع المفعول الثاني .

٧ - تمرين على ما سبقت دراسته في المدارس الابتدائية من مكملات الجملة

مع توضيح ما يأتي :

(١) الحال : انواعه ( مفرد - ظرف - جار ومجرور - جملة ) .

(ب) التمييز : أمثلة مختلفة لأنواعه وحكمه الاعرابي .

(ج) العدد : احكام تذكره وتأنيثه وتمييزه .

(د) اساليب الاستثناء بإلا وغير وعدا وحكم المستثنى .

(هـ) المنادى : المفرد - المضاف وحكمه .

٨ - تمرينات على ما سبقت دراسته في التعليم الابتدائي من العطف والنعت

والتركيد مع توضيح ما يأتي :

(١) تكملة ادوات العطف .

(ب) النعت حينما يكون ظرفاً وجاراً ومجروراً وجملة .

(ج) استعمال كلا وكلتا وجميع .

(د) البديل .

٩ - الممنوع من الصرف بدون تعرض لأسباب المنع .

السنة الثانية :

١ - تمرينات على اسناد الأفعال الصحيحة والمعتلة والمضعفة الى الضمائر

بأمثلة تحاكي من غير تعرض لشرح قواعد .

٢ - اعراب المضارع :

(١) تمرين على استعمال الأدوات التي ينصب بعدها المضارع مما سبق في الابتدائي مع زيادة ما يأتي :

- حتى — كي — لام الجحود — فاء السبية — واو المعية .
- (ب) أدوات الشرط التي يجزم المضارع بعدها وبيان معانيها .
- (ج) أدوات الشرط الآتية : لو — لولا — اذا — جوابها .
- (د) اقتران جواب الشرط بالفاء .

٣ — التدريب على استعمال الأساليب الآتية :

- (١) القسم والتوكيد .
- (ب) الاغراء والتحذير .
- (ج) الاستغاثة .
- (د) الاختصاص .
- (هـ) الاستفهام واشهر ادواته .
- (و) كم : استهامية وخبرية .

٤ — التدريب على تثنية المقصور والمنقوص والمحدود وجمعها بدون اعطاء قواعد السنة الثالثة .

- ١ — يرن الطلاب على ما سبقت دراسته من القواعد .
- ٢ — التصريف :

ويراد به توجيه التلميذ الى وسائل تنحية اللغة بتفريع المادة اللغوية الواحدة الى الفاظ متعددة لتأدية المعاني المختلفة .  
وبلاحظ هنا ان يرن التلاميذ تمريناً عملياً على الرجوع الى المعاجم اللغوية وكيفية استعمالها .

- ١ — المجرد والمزيد وصيغها في أمثلة .
- ٢ — المصدر : صور من مصدر الثلاثي — صيغ مصدر غير الثلاثي بأمثلة تحاكي استعمال المصدر .



- ٣ - امم الفاعل : صوغه -- استعماله - أمثلة من صيغ المبالغة .
  - ٤ - امم المفعول : صوغه - استعماله .
  - ٥ - أمثلة من الصفة المشبهة وصور من استعمالها .
  - ٦ - صوغ امماء الزمان والمكان والآلة .
  - ٧ - امم التفضيل واستعماله .
  - ٨ - أساليب التعجب ، والمدح ، والذم ، ونعم ، وبش ، وحبذا .
  - ٩ - أمثلة للنسب والتصغير من غير اعطاء قواعد .
- ( تصحيح كراسات التطبيق ) ...

رأت اللجنة ان يصحح التطبيق على السبورة تخفيفاً عن المدرسين ، ويصحح كل تلميذ لنفسه كراسته حسب ما صحح الأستاذ ، ثم يختار المدرس بعض الكراسات لمراجعتها ومعرفة مدى فهم التلاميذ للقواعد واستفادتهم منها ، على ان يكون اختيار الكراسات دورياً ، بحيث يشرف الأستاذ اثناء السنة على نماذج من كل تلميذ .

ملحق رقم (٢)

محضر اجتماع اللجنة الفرعية التي الفت للنظر  
في وسائل تجويد النطق

اجتمعت اللجنة في الساعة الثامنة والدقيقة الخامسة عشرة من صباح يوم الأحد ( ٤٧/٩/٧ ) وحددت الغرض المقصود من تجويد النطق ورجعت الى ملخص التقارير المقدمة في موضوعات المؤتمر الثقافي ، والى تقرير اللجنة الثقافية بجامعة الدول العربية . وقد جعلت اللجنة رائدها في ما عاجلته من مباحث محاولة اختيار الوسائل التي تعين الطفل العربي على تجويد الحروف وتصحيح مخارجها وتحديد اصواتها ، والتقريب - بقدر المستطاع - بين لهجات الناطقين بالعربية من حيث طريقة الاداء ونبر الصوت وصفاء جوهر الكلام .

وقد انتهت اللجنة من مباحثها الى تقرير ما يأتي :

١ - يبدأ في مرحلة رياض الأطفال بتعويد الصغار ان يلفظوا الحروف من مخارجها الصحيحة ، يرد مثل كلمة « كثير » الى « كثير » والفعل « آل » الى « قال » وكلمة « الزي » الى « الذي » و « نحجي » الى « نحكي » وهلم جرا ، وذلك عن طريق المحاكاة والتمرين مع ملاحظة التدرج الطبيعي ، ويستمر ذلك في جميع مراحل التعليم . ومما يدخل في هذا الباب تربية ملاحظة التلاميذ - بالمحاكاة او بالتلقين - التفريق بين ال الشمسية وال القمرية .

٢ - وفي مرحلة التعليم الابتدائي تسع دائرة التمرين حتى تشمل جميع حروف الهجاء ، فيعود التلاميذ اخراج كل حرف من مخرجه الصحيح مع مراعاة الترتيب والتفخيم واخلاص الحركات فلا تشاب حركة باخرى ولا يمال بها امالة توجب اللبس .

٣ - يستمر تدريب التلاميذ في بقية مرحلة التعليم الابتدائي على الوجه المتقدم ، مع العناية فوق ذلك بتعليمهم مجموعات الحروف وفق مخارجها الصوتية ورد كل حرف من كل مجموعة الى مخرجه مع ترويض الألسنة على صفات حروف الاستعلاء ، وحروف الاستفحال ، والتفخيم والترقيق والحروف اللغوية ، ليكون ذلك سبيلاً الى تحديد أصوات ونبر الحروف في الكلمة ، وتحديد أصوات ونبر الكلمة في العبارة ، فتقارب بذلك اللهجات ويبين الكلام على اختلاف مواطن المتكلمين .

٤ - يعني بما تقدم في تدريس القرآن الكريم ، كما يعني به في دروس المطالعة والأناشيد والمحفوظات والحادثة .

٥ - فإذا بلغ التلميذ هذه المرحلة وصحت حروفه واستقامت لهجته وابتانت ، اخذ بالتمرين على حسن الاداء في الحديث والقراءة ، بتلوين الصوت وفق المعنى ومقتضى الحال ، ليكون تعبيره بالصوت معيناً للتمييز اللغوي على ابلاغ المعنى .

## لجنة الأدب

اقتراحات المؤتمر وتوصياته

قسم المؤتمر بجوته في الأدب الى مرحلتين : مرحلة التعليم الابتدائي ، وهي التي ينتهي منها التلميذ عادة حوالي سن الثانية عشرة ، ومرحلة التعليم الثانوي ، وهي التي تليها الى سن السابعة عشرة تقريباً .

واعتبر مواد التنقيف الأدبي في المرحلة الأولى خمساً : المطالعة والنقص والأناشيد ، والمحفوظات والتعبير ، وفي المرحلة الثانية الأدب نصوصه وتاريخه ، والنقد والبلاغة ، والقراءة والمطالعة والتعبير .

## مرحلة التعليم الابتدائي :

أ — الغاية من التنقيف الأدبي في هذه المرحلة تنشئة الطالب على الأخلاق السامية والروح الوطنية والشعور العربي ، مع تربية ذوقه الفني ، وتنمية ملكة التعبير فيه ، وتزويده بطائفة من المعلومات تزيد في ثقافته العامة .  
وتحقيقاً لهذا يقترح المؤتمر ما يلي :

(١) ان تكون المواد التي تقدم له ذات صلة وثيقة بثلث الأهداف .

(٢) ان تشمل على طائفة من الأناشيد والمحفوظات والنقص وقطع

المطالعة ، التي تمتاز بسهولة التعبير وصحته وجماله .

(٣) ان يراعى في اختيارها مقدرة الطالب الذهنية وبيئته وتربيته .

(٤) ان تشمل بوجه خاص على موضوعات تتصل بالفضائل العربية

وبالتراث العربي .

ب — ولكي تمنى ملكة التعبير عند طفل المرحلة الابتدائية يجب أن تهيأ له الفرص للتعبير عن تجاربه ومشاهداته بالكلام وبالكتابة . ويراعى في ذلك ان تكون الحربة أساساً للتعبير ، والا بتقيد بحصة أو حصص معينة يقتصر

عليها ، فالتعبير باوسع معانيه يتحقق في كل درس وفي كل وقت ، واذا أخذناه بهذا المعنى بعدنا به عن جو الشكلية الضيق ومزجه بالحياة . ويحسن أن يتخذ المعلم اللغة العربية السهلة وسيلة في تعليمه ، وان يشجع التلاميذ على التعبير بها ، وان يتدرج بهم في ذلك الى ان يستطيعوا في نهاية المرحلة التعبير السليم .

وتستخدم التربية الحديثة وسائل كثيرة لتشجيع التعبير بنوعيه الشفهي والكتابي تنبغي الاستفادة منها ، مثل قص الأخبار في الفصل ، أو كتابتها لمجلة المدرسة ، ومثل مناقشة ما في كتب المطالعة من صور ، وتكميل القصص القصيرة الناقصة ، وسرد القصص المسموعة أو المقروءة وتمثيلها ، ومثل تحويل القصص الى حوار تمثيلي ، وكتابة الرسائل ، ووصف الوقائع التاريخية وغير ذلك .

ج — الهدف الذي ترمي اليه دراسة القدر المشترك هو اثارة شعور المشاركة بين سكان الأقطار العربية في الحضارة والتاريخ ، وفي منزلتهم من النشاط الدولي الحديث .

وهذا القدر ينبغي ان يكون في المرحلة الابتدائية يسيراً ملائماً لمدارك التلاميذ ، ومهداً لقدر أرقى منه في المرحلة الثانوية .

ويمكن توفير هذا القدر في المرحلة الابتدائية عن طريق :

(١) الأناشيد : فختيار منها مجموعة تكون موضوعاتها مناسبة لفكرة

التعاون العربي والمشاركة في الشعور ، توقع توتيقاً موسيقياً ، ويحفظها

بتوتيقها تلاميذ جميع الأقطار العربية .

(٢) المحفوظات : فختيار قطع سهلة ، يلاحظ فيها ان تكون مما يشيد

بالأخلاق العربية من نجدة وبطولة وما اليها ، وان يكون بعضها

لأدياء من الأقطار العربية المختلفة ، مع تعريف بسيط بهم ،

وهذه يحفظها جميع التلاميذ .

(٣) القصص : فختيار منها عدد يحقق الفكرة السابقة ، من تصوير

الكرم والاباء وعزة النفس وغيرها ، مما يبعث في نفوس التلاميذ  
الاعجاب بتاريخ العرب وأبطالهم قدامى ومحدثين .

(٤) المطالعة : فتتناول بعض كتبها في كل قطر موضوعات تعين على  
تقوية الروابط العربية ، كوصف بعض المشاهد والآثار القائمة في  
مختلف الأقطار العربية ، وكالحديث عن فضائل العرب وفتوحاتهم  
ودولهم ، وثقافتهم وفنونهم .

وبلاحظ ان يدرس هذا في مرحلة التعليم الابتدائي . مؤكداً بالصور والرسوم ،  
او مصاحباً للموسيقى ، أو قائماً على التمثيل والحوار ، مما هو مقرر في اساليب التربية .  
مرحلة التعليم الثانوي

#### أ - الأدب نصوصه وتاريخه :

(١) يجب ان ينظر الى الأدب نظرة واسعة ، بحيث لا يكون مقصوراً على  
الشعر والنثر الفنيين ، بل يتناول أيضاً الموضوعات الفكرية والعقلية المصوغة  
صياغة أدبية مثل مقدمة ابن خلدون ورحلات ابن جبير وابن بطوطة ، ورسالة  
حي بن يقطان ، وبعض كتابات الغزالي ، وبعض قطع تاريخية من الطبري  
والفخري ونحو ذلك .

(٢) في المرحلة الأولى من دراسة الأدب يكون الاعتماد على نصوص أكثرها  
من الادب الحديث ، وأقلها مما يقرب من هذه النصوص في السهولة من الأدب  
القديم ، على ان تتدرج هذه النصوص في الصعوبة مع تقدم الدراسة ، وبكتفي  
من تاريخ الأدب في هذه المرحلة بما كان تعريفاً موجزاً بقائل القطعة وما كان  
لازماً لفهمها .

(٣) وفي المرحلة الثانية تختار نصوص أدبية مرتبة حسب العصور من الجامعي  
الى الحديث ، يراعى في اختيارها دلالتها على روح عصرها وتصويرها لخصائصه  
الفنية ، مع مناسبتها لاستعداد الطالب وفهمه ، وتكون دراسة تاريخ الأدب  
مستمدة من هذه النصوص .

## ب - النقد والبلاغة :

(١) يرى المؤتمر انه يجب الانتقيد في التعليم الثانوي بالبلاغة الشكلية النظرية ، وان نعود بالنقد الى وظيفته الأساسية : وهي تذوق الأدب : وفهم نصوصه ، وادراك صورته ومعانيه ، والقدرة على محاكاته . والطريق الطبيعي الى ذلك هو العناية بالنصوص نفسها ، وفهم المراد منها ، ومناقشة أفكارها ، وتبين ما فيها من جمال او نقص ، تعرف ما بينها وبين شخصيات منشئها من صلات . ويكون هذا النقد العملي جزءاً أصيلاً في درس نصوص الأدب في جميع سني الدراسة .

(٢) تحقيقاً لهذا المبدأ يجب ان تستمر في المرحلة الثانية الطريقة التي اتبعت في المرحلة الأولى من دراسة نصوص أدبية مختارة غير مقيدة بترتيب زمني ، لتكون محوراً لدرس النقد الأدبي ، ووسيلة لتنمية ملكات النقد الادبي والبلاغة عند التلميذ ، مع مراعاة ما تتطلبه سن التلميذ ونمو استعداداته في اختيار هذه النصوص ومنهج دراستها .

وهذه تسير الى جانب النصوص الأخرى المرتبة ترتيباً زمنياً ، والتي تختار عماداً لدرس تاريخ الأدب في هذه المرحلة .

(٣) يخصص من دروس النقد العملي بالسنتين الأخيرتين من التعليم الثانوي درس يعنى فيه المدرس بتعريف التلاميذ اجمالاً بالعناصر الهامة من البلاغة ، كالإيجاز والاطناب ، والحقيقة والمجاز ، والتشبيه والاستعارة ، والكنابة وبعض المحسنات البديعية ، وبالعناصر الهامة من النقد : كالأساليب واختلافها ، وفنون الكلام من شعر ونثر وما بينها من فروق . على ان يكون هدف هذه الدراسة لا معرفة العناصر البلاغية والنقدية لذاتها ، ولكن لتعين الطالب على ادراك أمرار الجودة والجمال في الأدب .

(٤) يقترح المؤتمر ان تكون هناك في كل سنة من سني المرحلة الثانية من التعليم الثانوي دراسة تحليلية لأديب من أدباء العصر أو العصور التي يدرس تاريخ أدبها في هذه السنة ، تكون غايتها خدمة الدراستين التاريخية والنقدية .

٥) يراعى في اختيار النصوص النقدية في السنة النهائية من التعليم الثانوي ان تكون عرضاً لنماذج من العصور المختلفة لفن من الفنون الأدبية ، تبنى عليها دراسة موجزة سهلة لتطور هذا الفن ، وتجدد وزارات المعارف تحديد هذا الفن في برامجها من حين الى آخر .

٦) عند الكلام على ما بين الشعر والنثر من فروق يعنى المدرس ببيان نظام القصيدة العربية في اوزانها الموسيقية وفي قافيتها : فيحاول من طريق عرض قصائد كثيرة من أوزان مختلفة أن يطبع في اذهان التلاميذ صوراً للموسيقى الشعر العربي ، مبيناً لهم ان كل وزن منها له اسم خاص ، ممثلاً ببعض الأوزان وامثالها من غير استقصاء ، لافتاً نظر التلميذ الى طابع القصيدة العربية في قافيتها . والغاية الرئيسية من هذه الدراسة ان يتبين التلميذ عنصر الموسيقى في الشعر العربي ، ويتعود قراءته بصورة صحيحة ، ويتمكن من تقويم شعرهم الذي قد يحاولون نظمه .

### ج — القراءة والمطالعة :

يرى المؤتمر :

١) ان تنوع القراءة والمطالعة الى صامته وجرية ، والى داخلية ( في الفصل ) وخارجية ، ليكون ذلك عوناً على تحقيق الأغراض المختلفة من هذه المادة .

٢) ان ينبه الى الاستكثار من القراءة الجهرية في المرحلة الأولى من التعليم الثانوي ، وتخصص لها كتب ، ويعنى في المرحلة الثانية بالقراءة المستقلة والخارجية ، وفي كتب ذات وحدة موضوعية ، بجانب كتب النصوص .

٣) ان تتخذ الوسائل المختلفة لترغيب التلاميذ في القراءة الخارجية .

### د — التعبير :

لاحظ المؤتمر ان تسمية الانشاء باسم « التعبير » أفضل ، لما في هذا من توسيع لدلوله ، وخروج به عن دائرة الشكليه والشكف ، وتنبه الى نواح من النشاط تساعد على نمو الملكة المعبرة المتكررة عند التلميذ .

والمؤتمر يقترح في شأنه وبوصي بما يلي :

(١) ان الأساس الأول في تنمية قوى التعبير عند التلاميذ في جميع سني الدراسة الثانوية هو استغلال كل الفرص الطبيعية الممكنة : مثل حل النصوص الأدبية وشرحها ونقدها ، ومثل تلخيص القصص والكتب ، والتعليق على الحوادث الجارية ، وكتابة التقارير عن الرحلات والمشروعات وأشرطة الخيالة ، واعداد المقاولات والأخبار بمجلة المدرسة ، وكالخطابة والمناقشة والمناظرة وغيرها مما يدخل في نشاط الجمعيات الأدبية في المدرسة .

(٢) غير ان النشاط التعبيري لا ينبغي ان يقتصر على مجرد استغلال الفرص ، بل يجب ان يخصص له وقت في جدول الدراسة في جميع السنوات . وان يشمل — بجانب ما تقدم — القصد الى التدريب الفني والابتكار ، من طريق اقتراح موضوعات على التلاميذ يكتبون فيها ، بعد اعداد او من دون اعداد ، مع الحرص على استقلالهم في التفكير والتعبير . وهذه الموضوعات قد تأخذ شكل مقالات أو رسائل أو قصص ، أو بحوث في موضوعات الدراسة الأدبية المقررة .

(٣) ينبغي ان يكثر النوع الأول في سنوات المرحلة الأولى من التعليم الثانوي : على حين يبدأ الثاني قليلاً ، ثم يأخذ في الكثرة تدريجياً حتى يغلب في المرحلة الثانية .

(٤) ينبغي ان يوجه مدرسو التعبير الى العناية بتقدير الأفكار وبطريقة بناء الموضوع ، الى جانب عنايتهم بأسلوب التعبير .

(٥) بوصي المؤتمر ان يعمم — في الدول العربية التي لم تأخذ به — نظام تخصيص ورقة لامتحان التعبير ، تحتوي موضوعات متنوعة — بين أدبية واجتماعية واقتصادية وغير ذلك — يختار الطالب منها واحداً للكتابة فيه .

هـ — توصيات عامة :

(١) بوصي المؤتمر ان يسار في دراسة القدر المشترك في المرحلة الثانوية على



- النهج الذي قرر في مرحلة التعليم الابتدائي مع التوسع في هذا بما يقتضيه ترقى الدراسة واتساع مدارك التلاميذ وآفاقهم .
- ( ٢ ) في البلاد العربية التي تفرق - في عدد دروس اللغة العربية وأهميتها في دراستها وامتحانها - بين القسم الأدبي والقسم العلمي ، وبين مدارس البنين ومدارس البنات يوصي المؤتمر أن يؤخذ بنظام المساواة في هذه الأقسام والمدارس .
- ( ٣ ) يوصي المؤتمر بأن يعطى للغة العربية - وهي عماد الثقافة القومية - أكبر مقدار ممكن من زمن الدراسة في مناهج التعليم .



## تصويبات في كتاب الأثرية

- تفضل صديقنا العلامة الأستاذ سالم الكرنكوي بالتصحيحات الآتية :
- قرأت في مقدمة كتاب الأثرية لابن قتيبة مرفقات ابن قتيبة أما أنا فوجدت أنه قد أغار أيضاً على الجاحظ في كتاب المعاني الكبير كثيراً ولم يذكر من أين أخذ الشواهد ولا سيما في الأبواب التي أورد فيها أشعاراً في الحيوان ووجدت أكثرها في كتاب الحيوان للجاحظ مع اختصار أو اسقاط أبيات وهذا يدل على أن الجاحظ فضل التقدم ولكن ابن قتيبة أحسن الترتيب .
- أثناء القراءة رأيت هفوات طفيفة وهي :
- ص ٢١ سطر ٣ والصواب تقطّر بالقاف اي سقط ووقيداً أي مصروعاً .
- كنت أعرف هذا البيت ولكن لا أذكر الآن أين قرأته ولم أجده في كتاب المعاني لابن قتيبة ولا في كتاب الحيوان للجاحظ .
- ص ٣٧ سطر ٧ الظروف المزقنة
- ص ٤٦ سطر ٥ والمسكر من كل شراب . الحديث مكرر في كتب الحديث

ص ٥٢ سطر ٧ أبو العالية الرياحي بالعين محدث مشهور

ص ٥٦ سطر ٤ شيابة محدث مشهور روى عن غسان

ص ٥٨ سطر (١) اغترس

ص ٦٤ حاشية ٤ كانوا يمزجون الخمر بالزنجبيل في الجاهلية لتزبد حديثها وهذا

يذكر كثيراً بما ورد في ديوان المعاني للعسكري ج ٢ ص ١٣٨

ص ٨٣ سطر ١٣ صعب عليّ تصحيح الكلمة المهمة ثم بعد البحث وجدتها

في حلية الأولياء لأبي نعيم في ترجمة ايوب السخيتاني ( طبعة الخانجي ٢٧٤/٢ )

وعندي نسخ مخطوطة أصح من المطبوعة وجدت في ظهر الورقة ٢٠ من هذه النسخة

القديمة المحفوظة في الخزانة الفيضية بالأستانة ( رقم ١٤٣٧ ) ٠٠٠ حدثنا

حماد بن زبد قال : قدم أيوب من مكة فخرج الى الجمعة وعليه كُمة أفواف فقيل

له فيها فقال قدمت ولم يكن عندي غيرها ولم أر بها بأساً وكرهت أن ادعها

لأعين الناس ٠ هـ كُتب تحت كُمة ( مضبوطة في الأصل ) قلنسوة ٠ وفوق

افواف مخلط تخليط يبيض (كذا) ٠ فهذا الصواب بلا شك

ص ٨٤ سطر ١١ حفص بن غياث محدث مشهور

ص ٨٤ آخر هو البخترى بن عبد الله بالخاء المعجمة وفتح الباء والتاء المثناة

ص ١٠٨ سطر ٦ رَوَى بفتح الراء كما في بيت بشر من قصيدة مفضلية

ص ١١٠ سطر ٦ حديث عائشة موجود في مسند احمد بن حنبل ولكن بلفظ

آخر وظني ان الكلمة جرقي فقط ٠

سالم الكرنسكوي

( كبردج )

## ابن خلدون وتيمورلنك

نقل محمد بن احمد الزمكاني الأنصاري من خط أستاذه ابن خلدون في تاريخه الذي كان موضوعاً في خزانة الكتب بالمؤبدية داخل باب زويلة بالقاهرة ، وذلك في مستهل سنة ثلاث وثلثين وثمانمائة ، صورة رحلة ابن خلدون من الديار المصرية الى دمشق لما غزا تيمورلنك عام ٨٠٢ هـ الشرق القريب وذكر اجتماعه به مراراً ومحاورتها . وقد ترجم تيمور ترجمة مطولة .

قال ابن خلدون : « قال لي أين بلدك ؟ قلت بالمغرب الجواني ، كانت للملك الأعظم هناك . فقال : وما معنى الجواني في وصف المغرب ؟ فقلت : هو في عرف خطايهم معناه الداخلي أي الأبعد ، لأن المغرب كله على ساحل البحر الشامي من جنوبه ، فالأقرب الى هنا بركة وافريقية ( تونس ) ، والمغرب الأوسط تلمسان وبلاد زناتة ، والأقصى فاس ومراكش وهو معنى الجواني . فقال لي : وأين مكان طنجة من ملك المغرب ؟ فقلت : في الزاوية التي بين البحر المحيط والخليج المسمى بالزقاق ومنها التعدية الى الأندلس لقرب مسافته لأن هناك نحو العشرين ميلاً فقال : وسجلماسة ؟ فقلت : في الحد ما بين الأرياف والرمال من جهة الجنوب . فقال : لا يقتضي هذا وأحب ان تكتب لي بلاد المغرب كله أقاليمه وأدانيه ، وجباله وأنهاره وقراه وأمصاره . فقلت : يحصل ذلك بسعادتك ، وكتبت له بعد انصرافي من المجلس ما طلب من ذلك ، وأوعيت الغرض فيه في مختصر وجيز يكون في قدر ثنتي عشرة من الكراريس المنصفة القطع . الى ان قال : وأقمت في كسر البيت واشتغلت بما طلب مني في وصف بلاد المغرب فكتبته في ايام قليلة ودفعته اليه فأخذه من يدي وأمر موقعه بترجمته الى اللسان المغربي » .

## الصفحة فهرس الجزء الأول من المجلد الثالث والعشرين

٣	كتاب الشهداء الخيريين	... ..	بطريك السريان الارثوذكس
١٩	كنوز الأجداد (٧)	... ..	للاستاذ محمد كرد علي
٤١	احياء فصيح اللغة	... ..	عبد القادر المغربي
٤٧	العمري وثار يخنه	... ..	عباس العزاوي
٦٤	ابو فراس الحمداني	... ..	ادوار مرقص
٧٧	المعجمات الحديثة	... ..	للدكتور محمد جميل الخاني
٨٧	العدد في اللغة العربية (٣)	... ..	للاستاذ نعم المحصي
١٠٥	العامي والفصيح (٨)	... ..	احمد رضا
مخطوطات ومطبوعات			
١١٦-١١٤	المعجم المدرسي - معجم الألفاظ العامية	... ..	للاستاذ عبد القادر المغربي
١٢٢-١٢١	اعشائر الشام - القضايا الاقتصادية الكبرى	... ..	عارف النكدي
١٢٤ - ١٢٦ - ١٢٧	كتاب الاشتقاق والتعريب	... ..	للدكتور اسعد الحكيم
١٢٨	الوجيز في امراض العين - موجز الامراض الجراحية	... ..	جميل صليبا
١٣٠ - ١٣١ - ١٣٢ - ١٣٣ - ١٣٤	التقرير السنوي عن سير المعارف في العراق	... ..	...
١٣٥ - ١٣٦ - ١٣٧ - ١٣٨ - ١٣٩	المساجد الاثرية في مصر - قصة الحضارة - الملاح	... ..	للامير جعفر الحسني
١٤٠ - ١٤١ - ١٤٢ - ١٤٣ - ١٤٤	العربي : احمد بن ماجد - في موكب الشمس - بين الآثار الاسلامية - بولونيا بين الماضي والحاضر	... ..	...
آراء وأنباء			
١٣٥	اعضاء المجمع العلمي العربي في سنة ١٣٦٧ هـ - ١٩٤٨ م	... ..	...
١٣٧	اعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون	... ..	...
١٣٩	المؤتمر الثقافي العربي الأول لجامعة الدول العربية	... ..	...
١٥٧	نصوبيات في كتاب الأثرية	... ..	للاستاذ سالم الكرنكوي
١٥٩	ابن خلدون وتيمورلنك	... ..	محمد كرد علي

# مجلة المجمع العلمي العربي

١ نيسان سنة ١٩٤٨

٢٢ جمادى الأولى سنة ١٣٦٧

## الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

بعد حمد الله جل ثناؤه نقول : إن الذي دعانا الى تأليف هذه الرسالة مشتملة على ما أدخل في اللغة العربية من الألفاظ السريانية ، اننا في انشاء مطالعنا لمعاجم هذه اللغة وكتبها اللغوية ، وقفنا على الفاظ سريانية الأصل معربة وهي على أربعة أصرب : ضرب افصحت المعاجم باصله ولكنها قصرت في تحديده واشتقاقه ، وضرب آذنت بكونه معرباً غير انها لم تشر الى اللغة التي نقل منها ، وضرب مرّت به مراراً ولم تقم بحق بيانه مع بروز عجمته ، او انها ومنته بالمعرب او المولّد او الدخيل ، على سبيل الخدس والظن ، وضرب أخطأت في نسبته الى لغة دون لغة ، تقصيراً من مؤلفيها في تحقيق اصله بالاستقصاء من اهل اللغة السريانية وغيرها .

فراينا ان نجتمع في رسالتنا ما وقفنا عليه من هذه الألفاظ وصحّ عندنا بعد تنقيب وتمحيص مما فات الأئمة ونبهنا على اشياء نكتب بعضهم فيها عن جادة الصواب غير طاعنين في فضلهم المتقدم وبسطة علمهم ، واستدركنا على بعض

المعجمات في صحة تعريف الفاظ واشتقاقها ، وضمننا اليها عدة كلمات دخلت العربية ولم يصرح مؤلف بسريانيتها ، وذلك بطريقة مفيدة وجيزة بعيدة عن دواعي الملل ، خلافاً لما يراه بعض الباحثين المعاصرين الذين يكتبون الصفحة بل الصفحات تنقيحاً عن لفظة لا طائل تحتها أو قل محصولها ، لأن التطويل كالت منه المحم لا سيما في زماننا هذا كما قال صاحب تاج العروس . وذلك وفاة لحق اللغة العربية الجلييلة التي هبت همم لغويي عصرنا الى البحث فيها ، وخصوصاً اعضاء المجمع العلمي العربي بدمشق ، وقد آنسنا رغبة في الوقوف على هذه الألفاظ من احدهم اللغوي الثقة الأستاذ سليم الجندي ، نفع الله بهم جميعاً . وما أقدمنا على هذا التأليف إلا بعد ان قطعنا اثنتين واربعين سنة في تحصيل لغتنا السريانية وممارستها ، واستقصينا دراسة معاجمها وكتبها اللغوية الخطية والمطبوعة وجل ما أبقاه الدهر من مخطوطاتها العديدة ، ولم نذخر جهداً في النظر في أمهات الأسفار العربية البليغة وقواميسها فآزهرت لنا المطالعة المدبدة سراج التبصر ، ومهد لنا الكدح والجلد الخروج من وعورة الأبحاث الى سهولة النتائج .

ولما كنا من دعاة الفصيح والانيق والعذب والمأنوس من الألفاظ ، فمن البديهي اننا لا نقصد من معرفة الدخيل السرياني ان يتداوله العالم والمتعلم اذا كان وحشياً لفظه مهجوراً استعماله بحيث أمسى من عداد الألفاظ التاريخية ، وله من الفصيح والمأنوس ما يرادفه ، ولكننا فوائد تفتقر اليها الأسفار اللغوية الكبرى في استدراك ما فات الأولين وتصحيح ما وقعوا فيه من الغلط كما قلنا <sup>(١)</sup> .

(١) قال الأديب النابغة السيد محمد اسماعيل الناشبي في خطبته البليغة التي القاها في القاهرة ، وعنوانها « كلمة في اللغة العربية ص ٧ - ٨ » « ان المحققين لا يعدون الكلمات المشتقة او المولدة او المعربة من الانتخاب الطبيعي بل من الانتخاب الصناعي . وهذا الانتخاب في اللغة ضروري أي ضروري ، وقد عوّل عليه العلماء الحكماء من السلف الصالح في القرنين الثالث والرابع وغيرهما . وهذه كتبهم الخالدة في العلم والحكمة شاهدة » ثم اشترط التمييز بين الحسن والقبيح .

وتمهيداً للبحث نقول : ان العرب في الجاهلية والقرون الأولى للإسلام ، خالطوا المسيحيين من عرب ومريان ، في بلاد اليمن ونجد والحجاز ثم في بلاد الشام الفسيحة التي كانت تمتد من حد عريش مصر حتى جبال طوروس ونهر الفرات ، ثم في بلاد الجزيرة اي ديار بني ربيعة والعراقين العربي والعجمي ثم بلاد فارس وخراسان ، وعندهم اخذوا في عنفوان الأمر الألفاظ الخاصة بدين النصرانية وضموها الى لغتهم ، ومنها سريانية بحتة ومنها يونانية ، غير انهم بوساطة السريان وبحسب لفظهم نقلوا اكثر ما نقلوه منها ، ثم ادخلوها في كتب اللغة والمعاجم عند تدوينها كما ادخلوا بعض الألفاظ اليونانية ونزراً من الحبشية والعبرية . ثم استعاروا الكلمات التي لا عهد لهم بها مما يتعلق بالزراعة والصناعة والملاحة والتجارة والعلوم وما اليها . وحينما عاشروا الفرس اخذوا عنهم ما اخذوا مما هو معروف . ولكن ظهور أئمة لغويين من الفرس الذين دانوا بالاسلام ، وحذقوا لسان العرب واسدوا اليه بمصنفاتهم ايادي ييضاً مشكورة خالدة على الدهر ، دعا الى العناية بجمع كثير من الكلمات الفارسية التي عربوها ، وتجد فضلاً منها في كتاب فقه اللغة للثعالبي<sup>(١)</sup> ولم يعد احد من قدماء الأئمة الى جمع الكلمات السريانية ولا اليونانية التي عربها العرب الا نزراً يسيراً تعرض له الامام ابو عبد الله محمد الخطيب الاسكافي المتوفى سنة ٤٤١ هـ ( ١٠٣٠ م ) في كتابه مبادئ اللغة ، وابومنصور موهوب الجواليقي المتوفى سنة ٥٣٩ هـ ( ١١٤٤ م ) صاحب كتاب المعرّب .

وانك لتستغرب هذا اذا علمت ان السريانيين والكلدانيين نقلوا معظم العلوم اليونانية الى لغة الضاد ، وشاركهم في هذا العمل رهط من علماء الروم اليونانيين ، ولا تجد فارسياً واحداً نهض بمثل هذه الخدم الجليلة للعربية . وكان من حق السريانيين على لغويي العرب ان يصرفوا الى هذه الناحية طرفاً من همهم فلم

يفعلوا . بل انك تجدان كثيراً منهم لا يتحملون كشف لفظة يرتاب في عروبتهما بالاستقصاء من اولئك الذين كانوا نازلين بين ظهرانيتهم ولطبة صالحة منهم قدم راسخة في العلم وضرب بالسهام الفائزة في ادب اللغتين ، وعنهم اخذ جماعة من علماء العرب علوم المنطق والفلسفة والطب حتى المئة السادسة للهجرة .

هبطت العربية بلاد الشام والعراقين العربي والعجمي مع الفاتحين والقبائل العربية التي استوطنت هذه البلاد ، فوجدت لغتها الوطنية الآرامية السريانية بها يتكلم جمهور الناس وهم مسيحيون ما خلا الجالية اليونانية وبها يؤلف الكتاب مصنفاتهم وبها يسبحون ربهم . فنزلت فيهم غريبة . واستعذب قوم منهم سحر بيانها وتناقل عنها قوم استمسكوا بلسان لم قديم عمّ فضله وشملهم أدبه فلم يهودوا استبداله . حتى فرضت عليهم العربية فرضاً . فدرسها المسيحيون وألّوا بها المأماً ولم يحكموا آدابها الا في صدر المئة التاسعة للميلاد فصاعداً - ماعدا القبائل العربية المسيحية بني طي ، وتغلب وكندة وشيبان وقيم - وظلت لغتهم السريانية تصدح بها بلابل يجمعهم وبها يجتهدون تصانيفهم الدينية ، وعاشت في الأرياف والجبال قروناً متطاولة ، ثم تقلبت بها الأحوال بما لا يتسع بحثنا هذا لبيانها ، ولما تنبه الخلفاء العباسيون في صدر دولتهم الى ضرورة نقل العلوم الى لسانهم ، لم يجدوا الا هؤلاء المسيحيين للإضطلاع بهذه المهام الخطيرة التي أصبحت من اشدّ حاجات العمران . فكان لهم من حققوا آمالهم ولبوا بتغاهم وشغوا صدورهم بنقول في شتى العلوم حتى طوّقوا جيد اوطانهم منها بكل علق نفيس . وكانوا خير الهداة للأمة العربية لدخول قصور العلوم ، فأجزل لهم الخلفاء والامراء الأجواد الهبات وأفاضوا عليهم الصلات .

وهذه الأمة السريانية التي كان صدور علمائها يتطلعون باللغة اليونانية والعلوم الفلسفية والطبيعية على اصنافها ، لم تلق عند تلاميذها العروب ما كان يوجب عليهم حق العلم ، فبدلاً من التصريح باسمها اذا بهم ينحلونها على الغالب اسم النبط والنبطية .



والأنباط جيل من الناس غلبوا الآدوميين في بلادهم الواقعة في الجنوب الشرقي من فلسطين ، وأنشأوا لهم فيها دولة عربية عزيزة الشأن عاصمتها مدينة بطراء (الحجر) المسماة بالعبرية (سلع) ذكرهم ديودورس الصقلي سنة ٣١٢ ق م<sup>(١)</sup> واستولى ملكهم الحارث الثالث على دمشق سنة ٨٥ ق م ثم دخلت دولتهم في حوزة الرومان سنة ١٠٦ او ١١٥ م ففترق فريق منهم في البلاد ، وكان لهم بعض الأثر في مملكة الرها المعروفة بدولة الأباجرة وغيرها من الامارات الشرقية التي أنشئت في شرقي الفرات . ونزل خلق منهم رستاقاً عظيماً عُرف بسواد العراق ، واشتغلوا بالفلاحة ، ثم اختلطوا باهل البلاد وطمس اسمهم ورسمهم بعد زهاء اربعة قرون من الاسلام حوالي سنة ١٠٠٠ م

واختلف المؤرخون في اصلهم ، فأثبت اكثرهم انهم عرب كانوا بالعربية يتكلمون ولكنهم كتبوا بالآرامية باعتبارها لغة ادب ، وهذه اللغة الآرامية كتب بها قبائل واجناس غير النبط كاليهود والتدمريين ، واستعمل خطها الفرس في عهد الدولة الساسانية والمنقول<sup>(٢)</sup> - وهؤلاء المؤرخون المعاصرون لهم كانوا يونانيين ورومانيين وهم ديودورس الصقلي<sup>(٣)</sup> وسترابون<sup>(٤)</sup> وتاسيت<sup>(٥)</sup> وبلين<sup>(٦)</sup> ، وواطهم بوسيفوس الكاتب العبري المعروف<sup>(٧)</sup> . ومالاهم على رأيهم بعض المحدثين واخصهم الالمان المعروفون بالتحقيق والتمحيص ، والاستاذ جرجي زيدان<sup>(٨)</sup> وزعم روبنس دوفال الفرنسي وغيره انهم آراميون اختلطوا بالعرب على تراخي الأيام<sup>(٩)</sup> ؟

(١) كتاب العرب قبل الاسلام لجرجي زيدان ٦٨ - ٨٣ . واللغات الآرامية وآدابها للقس شابو الفرنسي ص ٢٩ (٢) اللغات الآرامية ص ٥١ (٣) كتاب ثالث : ٤٣ (٤) ٧٧٦ : ١٨ و ٧٦٠ : ٣٤ (٥) ١٢ - ١٢ و ١٤ (٦) التاريخ الطبيعي ٥ : ١١ و ٦ : ٢٨ و ١٢ : ١٧ (٧) العتائق اليهودية ٥٥١٣ : ١٠ (٨) اللغات الآرامية ص ٢٩ (٩) فيها وفي تاريخ الرها لدوفال ص ٢٤ - ٢٧

أما اللغة التي كتبوا بها فكانت اسمج اللهجات الآرامية في ما قال العلامة المنبجر ابن العبري الذي سماها الكلدانية النبطية<sup>(١)</sup> ومن يطالع الكتابة النبطية التي وجدت مزبورةً على انقاض مدائن صالح وقد زبرت في السنة الأولى قبل الميلاد واوردها الأستاذ جرجي زيدان بنصها وترجمتها<sup>(٢)</sup> يحكم انها مزيج من لغتين غيلظتين عربية وآرامية وان القلم النبطي الذي كتبت به ونحله علماء البحث المعاصرون اسم القلم الآرامي لا يشبه القلم السرياني أصلاً<sup>(٣)</sup>

ولما التقط بعض لغوي العرب من انباط السواد الفاظاً وسموها في تصانيفهم بميسم النبطية خطاً منهم واعتباطاً<sup>(٤)</sup> ويندر تسميتهم اياها بالسريانية غير مبالين بالتمييز بينها وبين السريانية الفصحى

ان هذه اللغة كان موطنها ولاية الرها وحرّان والشام الخارجة اي سورية الفراتية . وكانت دمشق وجبل لبنان وسورية الداخلية اي المحوفة موطن اللغة السريانية التي يقال لها الفلسطينية<sup>(٥)</sup> ، فلا شك انها بعد تغلب العربية عليها ابقت الفاظاً شتى جرت على براع الكتاب الثقات ودخلت المعاجم العربية . ولا نقول هذا عصبيةً للعتنا السريانية ولكن بياناً للحقيقة الراهنة .

وقد يشق على بعض الأدباء خزنة فرائد العربية وحفظه مجدها اللغوي ان يروا في لفظة انتسابها الى غير لغتهم ، ولا غضاضة في هذا على هذه اللغة الجليلية ،

(١) تاريخ مختصر الدول لابن العبري ص ١٨ - وذكر الكنعنيس هوار في كتابه الآداب العربية ص ٧ ان رحالة الأنباط نقلوا الى بلاد العرب من سورية ، القلم السرياني الاسطرنجيلي فتداولته اللغة العربية وذلك في القرن السادس للميلاد (٢) ص ٨١ (٣) ومن شاء الاستزادة من هذا البحث فلينعم النظر في الرسوم الآرامية الثلاثة التي نقلها المسيو هنري بونيون بشكها وترجمها في كتابه الرسوم السامية رقم ٦٠ و ٦١ و ٨٦ ص ١٠٨ و ١١٣ و ١٥٦ وفي الصفحتين رقم ٢٧ و ٣٥ (٤) مروج الذهب للمسعودي مج ١ ص ١٢٩ و ١٣٦ و ٢٦٦ و ٢٦٧ ومعجم البلدان لباقوت مج ٥ ص ٤٠٧ ومج ٦ ص ١٦٩ (٥) تاريخ مختصر الدول لابن العبري ص ١٨

ذلك ان الناس تعير وتستعير ، والأُمم تأخذ وتُعطي في كل زمان كما قال  
الاستاذ الألمعي النشاشيبي<sup>(١)</sup> واية غضاضة تلحق العربية التي احرزت من الفنى  
اللغوي السهم الأعلى وفازت من السعة والبسطة بالنصيب الأوفى ، فضلاً عن  
كونها ابداع لغات الدنيا سحرًا واروعها بيانًا ، اذا وجد فيها بضع مئات من  
السريانية وغيرها تسربت اليها بحكم الطبع والموضع واستعيرت لها بدافع الحاجة ؟  
وقد انصف الأستاذ البارع السيد عارف النكدي بقوله في بحث له ونصه :  
« ليست هذه اللفظة بمنطوية على معنى جليل نحصر عليه ، وما هي متضمنة تعبيراً  
دقيقاً نحتاج اليه فنطيل فيها الكلام للدعي فخرها ونحتكر فخرها ، غير أن  
الذي يدعوا الى معالجة هذه الموضوعات ليست قيمة الكلمة نفسها ، ولكنه هذا  
الحرص الملح يظهره كثير من الكتاب في كثير من الأحيان ليحدوا للفظه العربية  
الجمية مخرجاً يخرجونها به من لغتنا ليدخلوها في لغة أجنبية . وما أدري لهذا سبباً  
الا ان يكون من قبيل رد الفعل لما كان عليه قومنا من قبل ، من ادعاء الألفاظ  
واستلحافها ، بحيث كادوا لا يتركون لفظة اتصلت بهم ، ولو كانت في بعض  
الأحيان علماً على بلد او شخص ، وقد زعموها عربية فخا كوا لها صيغة واصطنعوا  
لها اشتقاقاً ، منتحلين في ذلك اسخف السبب متكفين اضعف النسب ، يفعلون  
ذلك في الأكثر تعصباً للغتهم واعتزازاً بها » اهـ<sup>(٢)</sup> .

(١) احاديث في اللغة في مجلة الجمع العلمي بدمشق مج ١٩ ص ١٧

(٢) في بحثه لفظه « الفسد » في مجلة الجمع العلمي مج ١٩ ص ٤٧٣ - ٤٧٦ ثم انه  
ذكر من مضحكات هذه التأويلات ما ورد في شرح تاج المروس ٢ : ٥٥ في مادة قد  
واشتقاق لفظه الأقمدي منها ١ - ومثله قال الأستاذ النشاشيبي مخاطباً بعض مؤلفي المعاجم :  
« البرهان يا أبا القاسم ليس من البرهمة ( وهي الأبيض من الجوارى ) وانما هي لفظه استمرناها  
في الجاهلية من الجيران » وقال في « السلطان » ما معناه « انه ليس من اللسان السليط الحديد  
من السلاطة ولا هو من السطوة والحدة ، ومن يتلأ أقوال اللغويين في اشتقاق « السلطان »  
وتذكيره وتأنينه وفي كونه مفرداً او جمعاً تظل بلبنته » اهـ وسيمر بك في ما يأتي ادلة صريحة  
على التمثل والتمحل الذي صار اليه اكبر أئمة اللغة في انكار اعجبية معظم الألفاظ الدخيلة -

فمن كان يعلم أصول اللغات عارفاً وآنس في بيئتنا مقنعاً ، وافقنا على رأينا راضياً ، ومن أثر حواراً ونقاشاً فلسفياً نفرغ له وليبقَ على مذهبه . ذلك أننا لم نقصد الا بيان الحقيقة اللغوية وتخفيف بعض العناء عن جماعة اللغويين الذين قد تشغلهم اللفظة المرتاب في أصلها أياماً وليالي ، ونستدعي من براعمهم تجبير عشرات الصفحات امعاناً في التنقيب عنها ، وبعد كل هذا قد لا يفوزون بطائل . وكل نقاب في العربية عليم ، قد اتاه نبأ اختلاف أئمة اللغة العربية في تعليل الاسماء المعجمة حتى الظاهرة العجمة اختلافاً شديداً<sup>(١)</sup> .

وأما الاختلاف في المعاني والألفاظ فقد صرح به فخر الدين الرازي في كتاب الحصول فقال « انا نجد الناس مختلفين في معاني الألفاظ التي هي اكثر الألفاظ تداولاً اختلافاً شديداً لا يمكن القطع بما هو الحق . كلفظة الله فان بعضهم زعم انها عبرية وقال قوم سريانية ، والذين جعلوها عبرية اختلفوا هل هي مشتقة أو لا ، والقائلون بالاشتقاق اختلفوا اختلافاً شديداً . وكذلك اختلفوا في لفظ الايمان والكفر والصلاة والزكاة ، فاذا كان هذا الحال في هذه الألفاظ التي هي اشهر الألفاظ والحاجة ماسة اليها جداً ، فما ظنك بسائر الألفاظ ؟ »<sup>(٢)</sup> .

- وتكلفتهم لاستنباط أصل لها عربي - راجع أيضاً معجم الأدباء لبافوت جزء ١ ص ١٤٤-١٤٧ تر كيف كان الامام القوي ابراهيم بن السري المعروف بالزجاج المتوفى سنة ٣١١ هـ ٩٢٤ م يزعم أن كل لفظتين اتفقتا ببعض الحروف ، وان نقص حروف احدهما عن حروف الأخرى ، فان احدهما مشتقة من الأخرى فيقول : الرجل ( بفتح الراء ) مشتقة من الرجل ( بكسر الراء ) والثور افا يسمى نوراً لأنه يثير الأرض النخ !! وانت اذا طالمت تخرج بعضهم لحروف الابجدية السريانية المجموعة في ابجد هوّز ، نجد سخافة ظاهرة . ( انظر المزهر للسبوطي ٢ : ص ٢١٥ و ٢١٨ و ٢١٩ )

(١) راجع مثلاً شرح درة الغواص للخفاجي ص ١٧٤ في لفظة « شطرنج » والذي عندنا في لفظة السلطان بالسريانية وهي ܫܠܬܢܐ Shoultono انها مصدر من فعل

ܫܠܬ Shlat تسلط وتفيد معنى الملك والولاية والحكم ومنها أيضاً ܡܫܠܬܐ Mshlat

Shalitonو بمعنى السلطان فاعلاً ومصدرأ وهو باب وسيع

(٢) المزهر لجلال الدين السبوطي ١ : ٦٩ - ٧٠

وأما في تصرف العرب في الاسماء الأعجمية فقد قال الجواليقي في المغرب  
 «إن العرب كثيراً ما يجترئون على الاسماء الأعجمية فيغيرونها بالابدال . قالوا  
 اسماعيل واصله اشمايل<sup>(١)</sup> فابدلوا لقرب المخرج وقد يبدلون مع البعد عن  
 المخرج ، وقد ينقلونها الى ابقيتهم ويزيدون وينقصون»<sup>(٢)</sup>

ولما كان لألفاظ الديانات ايمان لغوي وشرعي ، ولسائر العلوم ايمان لغوي  
 وصناعي كما قال ابن فارس في فقه اللغة<sup>(٣)</sup> تحتم على مؤلفي المعاجم الاحاطة بهما ،  
 على ان اوسعها لم تتقيد بهذا الشرط في جميع الألفاظ . فعسى ان ينصرف  
 اللغويون الى سدة هذا الخلل في المعجم الذي بنوي الجمعان العلميان الجليلان  
 المصري والدمشقي وضعه قياماً بحق اللغة .

ودونك الألفاظ السريانية التي عرّبها العرب واقتبسوها من السريان وأثبتها  
 كتاب ثقات<sup>(٤)</sup> \* \* \*

## حرف الألف

الأب : أبو ابو ebo الشجرة الفاكية ، والفعل في الكلدانية القديمة أحو  
 abèbe أي أغلّت الأرض واثمرت ، وفي حديث انس بن مالك ان عمر بن  
 الخطاب قرأ «وفاكية وأباً» وقيل الأب من المرعى للدواب كالفكية  
 للانسان ، ومنه حديث الاسقف قس بن ساعدة «يرتفع أباً وأصيد ضباً»  
 ورد في النهاية لجحد الدين ابن الأثير ص ٩ ، وفي اساس البلاغة للزمخشري  
 مج ١ ص ١ : ونقول فلان راع له الحب وطاع له الأب اي زكا زرعه  
 واتسع مرعاه .

(١) هو بالسريانية **ܐܝܬܡܝܠ** Ichmaïle اشماعيل فنبها اخذه العرب كما ورد في  
 القرآن ولم يغيروه بالابدال (راجع مقالة الفنس منغانه في « اثر اللغة السريانية في القرآن » ص ٨)  
 (٢) المزهر ١ - ١٦٢ (٣) فيه ص ١٧٢ (٤) وقد تركنا جانباً  
 الفاظاً شتى سريانية الأصل استعملها السريان والكلدان والروم والأقباط في تأليفهم الدينية

ودونك ما قاله أحمد بن فارس الرازي في كتابه «مقاييس اللغة» ص ٧٠  
في بحث هذا الحرف : «اعلم ان للهزة والباء في المضاعف اصلين ، أحدهما  
المرعى والآخر القصد والتبهيؤ . فأما الأول فقول القرآن : «وفاكهةً وأَبًا»  
قال أبو زيد الأنصاري : لم اسمع للآب ذكرًا الا في القرآن . قال الخليل  
وابن زيد وابن دُرَيْد : الآب المرعى وأنشد ابن دُرَيْد شعراً :  
جذْمُنَا قَيْسٌ وَنَجْدُنْ دَارُنَا وَلَنَا الْأَبُّ بِهِ وَالْمَكْرُوعُ  
وأنشد شُبَيْل بن عَزْرَةَ لِأَبِي دَاوُد :

يرعى بروض الحزن من آبه قربانه في عانة نصحب  
اي تحفظ . قال أبو اسحق الزجاج (الآب) جميع السكّال الذي تعمله  
الماشية (كذا) روي عن ابن عباس . فهذا اصل .  
وأما الثاني فقال الخليل وابن دُرَيْد : الآب مصدر آب فلان الى سيفه اذا  
ردّ يده اليه ليستله . وقال أحمد فارس الشدياق في (مصر اللبّال) :  
(والآب) للسكّال من معنى القصد . ولك ان تقول انه من معنى الحركة  
المقرونة بالاشتقاق ، اذ هو عند العرب من اعظم ما يتشوق اليه ، ولهذا قال  
«ثم شققنا الأرض شقاً فأبنتنا فيها حباً» . . . وفاكهةً وأَبًا» <sup>(١)</sup> وعدّ السيوطي  
(الآب) من الألفاظ الاعجمية التي وقعت في القرآن (الاتقان ص ١٣٨)  
إِبَار : آَبُ : aboro الأسرب : لفظة سريانية . جاء في تاج العروس  
٤ : ٤٠٠ الرصاص ضربان اسود وهو الأسرب والآبار ، وايض وهو القلعي  
والقصدير . وقال الحسن ابن بهلول الطبرهاني السكّداني في معجمه مج ١ ص ٢٠  
الآبار به 'يكسر الماس .

آَبَزَن : آَهَنُ و آَوْنُ wazno , ouzno لفظة سريانية معناها : مغسل  
آَبَزَن جِرْن ، حَوْض وتستعمل عند السريان لجِرْن المحدودة كما ورد في

(١) آَب اي اشتاق مما اشتركت فيه اللغتان السريانية والعربية : آَب : Yîbe

كتاب « صلاة العباد » وقال فيها ابن بهلول عن مثنى ابن مروشويه « الحوض الذي يعمد فيه الأطفال ، ابن » وخلص منها المعاجم العربية ولكنها وردت في معجم البلدان لياقوت ميج ٦ ص ٤٠٧ « قال حمزة الاصماني في كتاب التنبيه : كان كلام الفرس قديماً يجري على خمسة السنة ٠٠٠ واما الخوزية فهي لغة اهل خوزستان وبها كان يتكلم الملوك والأشراف في الخلاء وموضع الاستفراغ وعند التعري للحمام والآبزن والمغتسل » اهـ وذكرها الخفاجي في شفاء الغليل عن البخاري ص ١٤ « قال انس ان لي ابناً اتفحم فيه وأنا صائم » .

آبَل : **ébal** مريانية : زهد نفسك حزن اغتم . يقال آبَل الرجل آبالاً نفسك وترهب اورده اللسان والتاج وذبل اقرب الموارد . ومثله **éthébel** تأبَل : وفي الحديث : تأبَل آدم على ابنه المقتول كذا وكذا علماً : حزن - وجاء في النهاية لابن الاثير ١ : ١١ « وتأبَل عن النساء توحش عينهن وترك غشيانهن » ، ومثله في التاج ٧ : ١٩٩ وقال صاحب أساس البلاغة ١ : ٢ « تأبَل فلان اذا ترك النكاح ولم يقرب النساء ، من ابلى الابل وتأبلت اذا اجتزأت بالرطب عن الماء » ومنه :

الآبِيل : **أَحْمَلُ** abilo الحزين وارادوا به المغموم على ما سلف من ذنوب ، والزاهد والناسك ومنه قيل للراهب ايبيل ، وقد آبَل آبالاً فهو ايبيل كما تقول فقه فقاهاة فهو فقيه . وفي لسان العرب ١٣ : ١٦ وكانوا يعظمون الاييل فيحلفون به كما يحلفون بالله . وسمى بعضهم السيد المسيح ايبيل الاييلين ، قال عمرو بن عبد الحق ويروى للأعشى :

وما سبَّح الرهبان في كل بيعة ايبِل الاييلين المسيح بن مريم

ياقوت ( ٤ : ٧٨١ ) ومثل الاييل : اليبلي والاييلي والهييلي

واما قول ابن دُرَيْد وصاحب الجهرة ص ٣٣٩ ان الاييل الذي يضرب

بالتاقوس مستشهداً بقول الأعشى :

فاني ورب الساجدين عشيّة وما صك ناقوس النصارى ايلها  
فليس بصواب وانما هو الناسك المترهب وكان بعض هؤلاء بقم في البيعة  
فيتولى الضرب بالناقوس .

أترج وتُرُنْج : ܐܬܪܝܓ ܐܬܪܝܓ etrougo فاكهة معروفة وقال فيه . الأمير  
مصطفى الشهابي في معجم الألفاظ الزراعية : ثمر شجر يستاني من جنس الليمون  
ناعم الورق والخطب . وفي كتاب ملتقى اللغتين ص ٣٥٦ الأترج والترنج اصلها  
اتروغ كلمة آرامية . وعدّه السيوطي من الأسماء العربية <sup>(١)</sup> .

اتون : ܐܬܘܢ atouno سريانية مخففة التاء : اخدود الجيار والجصاص  
ونحوه : وفي سفر التكوين « يصعد كدخان الاتون » ١٩ - ٢٨ وفي نبوة  
دانيال « في وسط اتون نار متقدة » ٣ : ٦ وجاء في كتاب المغرب في ترتيب  
المغرب لبرهان الدين المطرزي المتوفى سنة ١٢١٣ م « الاتون مقصور مخفف  
على قول موقد النار ويقال له بالفارسية كُلمخن وهو للحمام ويستعار لما يطبخ  
فيه الآجر » ويقال له بالفارسية توتق وداشوزن . والجمع أتاين بتائين باجماع  
العرب عن الفراء - وعلق الاب انستاس الكرملي عليه بقوله : « المشهور ان  
أَتُونُ الخفف يجمع على أَتْنُ كعُنُق ، واما أَتُونُ المشدد كسُفُود فيجمع على  
اتاتين » ( مجلة المجمع مج ١٧ ص ١١٠ ) وقال الخفاجي في شفاء الغليل ص ١٥  
أَتُون بالتشديد مولّد وتزد في الجوهرى .

أثنية : ܐܬܢܝܐ tfoie اعمار ثلاثة تنصب عليها القدر ، وفيها لغات  
ܐܬܢܝܐ و ܐܬܢܝܐ tfaio tafio والفعل tfo ثَفَى

إجّار : ܐܝܓܐܪ égoro سريانية : السطح الذي لاسترة عليه : وفي التخصص  
لابن سيدة : ٥ : ١٢٦ السطح لا حاجر عليه : وفي قاموس الفيروزبادي ١ : ٣٦٢  
السطح كالانجار ج أجاجير واججرة واناجير

(١) انظر ١ : ١٦٦ واعتبره بعضهم فارسي الأصل (شرح الفصح للرزوقي) فيه ص ١٦٤



إجّاص : **اَجُوص** agoço شجر وثمر معروفات ، دخیل معرب لأن الجیم والصاد لا یجتمعان فی کلمة واحدة « القاموس ٢ - ٢٩٤ » والمصباح ١ - ١٢ سربانية ٠ وفي المزهري ١ : ١٦٠ ليس الجص ولا الاجاص بعربي

إجّانة : **اَجَانَا** agono و **اَجَانَا** agonto سربانية جاء فی الدلیل للقس یعقوب منذاً إجّانة ، حب ، دن ٠ وقال فیها المطران توما اودو الکداني فی معجمه « کنز اللغة السربانية » اناء کبیر من حجر او خزف او خشب او نحاس یوضع فیہ الخمر والماء والعجین والطبیخ وما الیه ٠ وقال الاسکافي فی مبادي اللغة ص ٥٦ ويقال إجّانة خزف وقد تكون من صفر ٠ وقال البيروني فی الآثار الباقية من القرون الخالية ص ٢٩٣ فی صفة العباد « فان اساقفتهم وقسوسهم یلاؤن إجّانة ماء وبقراًون علیه ٠ وفي فتوح البلدان للبلاذري ص ٢٩٧ وقيل ان الاجّانة التي فی المسجد حملت علی فیل وأدخلت فی هذا الباب ٠ وفي طبقات الأطباء لابن ابی اصبيحة ١ : ١٤١ تقدم بان تجعل اجاجين السيلان فی سطوح الدار ، واراد بالسيلان الدبس السيلاني ٠ وفي انجيل مار يوحنا ٦ : ٦ وكان هناك ست اجاجين من حجر موضوعة لتطهير اليهود ٠ فن هذه الأدلة ترى ان تعربف المصباح واقرب الموارد ، انه اناء تغسل فیہ الثياب ٠ ثم استعبر ذلك وأطلق علی ما حول الفراس ، فقیل فی المساقاة : علی العامل اصلاح الاجاجين ، والمراد ما یحوط علی الأشجار شبه الاحواض ، هو تعربف ناقص ٠ ويقال فیها الايجانة والانجانة ( القاموس ٤ : ١٩٥ ) واللغة الأخيرة دارجة عند اهل العراق الاناء تغسل فیہ الثياب ولا یكون إلا من حجر ، وقال صاحب المصباح والانجانة لغة تمتنع الفصحاء من استعمالها ٠

أجم : **اُجَم** ogmo حوض ، غدير ، سربانية وفي نبوة اشعيا ٤٤ : ٢ « وأحدث فی البدو آجاماً فی الأرض العطشی ماءً معیناً » ( کتاب الدین والدولة ص ٨٩ وقد اورد مؤلفه علی بن ربان الطبري ترجمة قديمة طبعت علی

غرار الفصاحة ، وفي فتوح البلدان للبلاذري ص ٣٠١ سمي ما استأجم من شق طريق البريد آجام البريد ، ومثله نقل صاحب معجم البلدان ١ - ٥٤ وزاد : جمع آجمة وهو منبت القصب الملتف . وقال الفيومي الشجر الملتف .

إران : **أُرُونُو** orouno سريانية من اصل عبري معناها : تابوت نريد به خاصة التابوت اي الصندوق الذي كان فيه عهد بني اسرائيل وهو في العبرية الايرون . وقال فيه التبريزي في شرح المعلقات ص ٣٣ الاران تابوت كانوا يحملون فيه ساداتهم وكبراءهم دون غيرهم وقال الشارح : الاران مرير موتى النصارى وقال الشرطوني في معجمه : تابوت خشب كانوا يحملون فيه موتاهم وقال صاحب التاج عن ابي عمرو ٦ - ١٣١ تابوت يدفن فيه النصارى . وجاء في ذيل اقرب الموارد : والتبوت كصبور لغة فيه وتابوت الميت للصندوق الذي تجعل فيه جثته <sup>(١)</sup> .

أرُز ، رُز : **رُوزُو** ، **رُوزُو** rozo , rouzo هكذا ضبطه ابن شملبي واورد ابن بهلول لغة فيه **رُوزُو** orouzo جاء في معجم الألفاظ الزراعية : جنس نباتات عشبية مائية من فصيلة النجيليات تنزرع لحبها المشهور . قال ياقوت في معجم البلدان ٢ : ١٩٤ في وصف مدينة البصرة عن نافع بن الحارث « فدخلنا الائمة فاذا زنبيلان في احدهما تمر وفي الآخر ارز بقشره فجذبناهما حتى ادنيناهما من القصر ، واخرجنا ما فيها . فقال عتبة يعني الارز هذا من اعداءكم العدو فلا تقربوه . فأخرجنا التمر وجعلنا نأكل منه . فانتا لكذلك فاذا بفرس قد قطع قياده واتى ذلك الارز يأكل منه . فلقد رأيتنا نسعى بشفارنا نريد ذبحه قبل ان يموت . فقال صاحبه امسكوا عنه احرمه الليلة فان احسست بموته ذبحته . فلما اصبحنا اذا الفرس يروث لا بأس عليه . فقالت اختي يا أخي

(١) مما يستدرك على صاحب التاج قوله في ارجان ٢ : ٥٠ بلد بين فارس والاهواز بها قبر ارجان حوارى عيسى عليه السلام اه فلا حوارى بهذا الاسم ولم يرد في تاريخ النصارى بلوغ الدعوة المسيحية الى ارجان في ايام الخواريين .

اني سمعت ابي يقول ان السم لا يضر اذا نضج فاخذت من الارز توقدت تحتها ،  
ثم نادى الا انه ( بتفصي ) من حبيبة حمراء ، ثم قالت قد جعلت تكون بيضاء  
فما زالت تطبخه حتى انماط قشره فالقيناها في الجفنة . فقال عتبة اذكروا امم  
الله عليه وكلوه فأكلوا منه فاذا هو طيب قال فجعلنا بعد نيط عنه قشره ونطبخه .  
فلقد رأيتني بعد ذلك اعدّه لولدي « اه . فمن هنا تعلم ان العرب لم تكن  
تعرف للارز طعاماً ولا اسماً فاخذت اسمه من السريانية . وقال الخفاجي في  
شفاء الغليل ص ١٤ انه معرب وذكره ابو منصور<sup>(١)</sup>

إِرْزَبَّة : **أَوْفَلَا** arzafto مطرقة ، عصية من حديد وقال ابن بهلول  
تعني المطرقة من خشب من آلات النجار .

أُرْفِي : **أَوْفَلَا** arfo سريانية معناها : من يمسخ الأراضي وبعين حدودها  
( عن قاموس الدليل ) والأبواب للقس جبرائيل قرداسي مج ١ ص ٧٢ وفي  
القاموس : الأرفة بالضم الحد بين الأرضين ، والأرْفِي كَقُرْي الماسح ،  
وأُرْف على الأرض تأريفاً جعلت لها حدود وقسمت . وفي أقرب الموارد :  
أُرْف الدار والأرض قسمها وحددها . وهو مؤارفي : حده الى حدي في السكنى  
والمكان ، وفي حديث جابر : اذا أُرِفَت الحدود فلا شفعة . والارف : المعالم<sup>(٢)</sup>  
إَزْدَهَر : جاء في التاج : الازدهار بالشيء الاحتفاظ به ، وفي الحديث  
ازدهر بهذا فان له شأنًا وقيل الازدهار بالشيء الفرح به وليس هذا بصواب ،  
وقيل ان تأمر صاحبك ان يجده في ما امرته . قال ابو عبيد ازدهر : كلمة ليست

(\*) الاكمة : قال في القاموس ٤ : ٧٣ الاكمة : حركة باطن الأرض وقال الشرنوب :

اكمة الأرض وجهها . ومما يستدرك عليها التصريح باصلها العبري ومنه أخذت السريانية **أَوْفَلَا**

ademtho ومعناها : تراب احمر حر ويراد بها **أَوْفَلَا** afro , medro

مَدَر ، عفر . (١) في شرح الفصح للفرزوقي الاترج فارسي معرب قال وقيل ان الارز  
كذلك [ المزهري ١ : ١٦٤ ] ولكن الثعالبي لم يذكرهما في فقه اللغة

(٢) شفاء الغليل للخفاجي ص ٢٨

بعربية كأنها نبطية او سريانية . وقال ابو سعيد هي كلمة عربية . وقال ثعلب  
ازدهر بها اي احتمالها قال وهي كلمة سريانية ، وورد في اساس البلاغة ٢ : ٤١٣  
ازدهر به احفظ به واجعله من بالك قال جرير :

فانك تَينَ وابن تَينين فازدهر بكبيرك ان الكبير لَين نافع  
يريد انك حداد وابن حدادين فاحتفظ بزقك فانه بنفعك . ومثله قال  
ابن عبيد . وصوابه ان اللفظة سريانية وهي صيغة امر من فعل **أَزْدَحَرُ** ezdhar  
ومعناه تحفظ تحذر ، حرص ، اعتنى وامتنع ففسيرها : حذار . واذا كانت  
من فعل **أَزْهَرُ** zahar تحذر وتحترز واحتفظ واعتنى فتفيد ايضاً معنى :  
الاحتفاظ والاعتناء .

آس : **أَسَا** oco نبات معروف برتي ويزرع وثمره يسمى حب الآس  
وهو يؤكل وفيه عفوصة . قال صاحب الجهرة ١ : ١٧ احسبه دخيلاً<sup>(١)</sup> ، قلنا  
هو سرياني ، وفي نبوة اشعيا ٤٠ : ٢ « وأثبت في القفار البلاقع الصنوبر  
والآس والزيتون » في كتاب الدين والدولة ص ٨٩  
أَسَا : **أَصَم** aci داوى عالج أبرأ والفاعل :

آس : **أَمِي** oco طيب وصناعته **أَصَمُ** ocioutho وفي مقاييس  
اللغة : أسوت الجرح اذا داويته ولذلك يسمى الطبيب الآسي : قال الحطيمية :  
هم الآسون أم الرأس لما تواركلها الأطباء والاسماء  
اي المعالجون ، كذا قال الأموي . سريانية ومثلها عبرية

أَسَكَّة : **أَصَدَفُ** escoufto عتبة الباب التي بوطاً عليها : وفي  
مبادئ اللغة للاسكافي ص ٣٨ الاسكفة الخشبة التي تضم العضادتين من اسفل ،  
والعتبة التي تضمها من فوق . قال ثعلب هي من قولهم استكف به القوم احدقوا .

(١) في المزهر للسبوطي ١ : ١٦٧ قال في الجمهرة [ الآس المشوم ] احسبه دخيلاً على  
ان العرب قد تكلمت به وجاء في الشعر الفصح .

وقال علي بن سيدة في المخصص ٥ - ١٣١ هذا من اقبح الغلط واغشى الخطأ لأن استكف "تثائية من ك . ف واسكفة ثلاثي من س . ك . ف وليس في الكلام اسفعلة فتكون السين زائدة اه وقال السيوطي في المزهري ٢ : ٢٣١ وذهب ثعلب في قوله اسكفة الباب الى انها من قولهم استكف اي اجتمع ، وهذا امر ظاهر الشناعة ، لان اسكفة افعللة والسين فيها فاء وتركيبها من سكف . واما استكف فسينه زائدة لأنه استفعل وتركيبه من كفف ، فاین هذان الاصلان حتى يجتمعا اه

وحسبك بهذا التمثل من الشارح والناقدين من الشطط لأن اللفظة اعجمية سريانية لا شأن لها مع استكف وسكف . وصاغ العرب منها فعلاً قالوا : وما نسكفت بابه ولا اتسكف له بيتاً ( اساس البلاغة ١ : ٤٥١ ) وجمعها اسكفات ( المصباح )

آسَل : **اوههلا** ouclo جنس نباتات عشبية تنبت في المنافع وتستعمل اوراقها الاسطوانية الطوال المنتصبة لصنع السلال وغيرها ( معجم الألفاظ الزراعية عن المفردات ) ورد في سفر اشعيا ٩ : ١٤ النخل والاسل ، وذكرها حنين في تحرير مسائله : وفي مقاييس اللغة لابن فارس : قال الخليل الأسل الرماح قال وسميت بذلك تشبيهاً لها بأسل النبات ، وكل نبت له شوك طويل فشوكه آسَل ( مجلة المجمع ١١ - ٣٥٢ ) هي سريانية

إشنيام : **اهكههلا** ، **اهههلا** échthimo , échthāmo لفظية مركبة من لفظين سريانيتين معناهما اللفظي : قعر البحر ارادوا بها : مدبر السفينة بعد الرُبان ، والغواص في قعر البحر في سبيل نجاتها اذا اقتضت الحاجة . قال الحسن بن هبلول في مجمه مج ١ ص ٣٠٢ « وجدت هذه اللفظة في امثال الآراميين » والاشتيام هو صاحب المتاع المحمول في السفينة ، وفي الهامش : الاستيام ، بالهملة : وهو خليفة تاجر الصحراء على الثمرة وهو الذي يحمل الفواكه م ( ٢ )

الى دُور الرِّطِيخ وبقبض الحواصل بمبلغ الوزن والثر من البندار اي الحائط » .  
 وترجمه المطران ايليا ابن السني المتوفى سنة ١٠١٩ م في ترجمانه بلفظة  
**هه كنهك** coubarnito اي الملاح النوتي رُبَّان السفينة ، وفسره صاحب  
 اللباب ٥٩٩: ٢ بصاحب وسقى السفينة وقال فيه مؤلف الدليل ص ٤٤ صاحب  
 وسقى السفينة ، خليفة تاجر الصحراء ، ووكيله يحمل له الاثمار الى الاهراء  
 لوقت الغلاء باجرة معلومة - وخلا منه معجم كنز اللغة السريانية للحطرات  
 توما اودو - وقال فيه اللسان « والاشتيام رئيس الركاب » ولم اعرف اصل  
 هذا الحرف أعربي ام معرب ، ولم ينصوا على شيء منه - ولعله ان كان خاصاً  
 برئيس الملاحين ، ان يكون مشتقاً من الشتم لكثرة في هذه الطائفة ورؤسائها « اه !  
 فعلى الجهبذ الدكتور مصطفى جواد عليه بما نصه « وفي القول فكاهة لا علم ،  
 وصورة « الشتم » اعني الشين والفاء والميم ابعد عن « الاشتيام » منها عن  
 « الاستيام » التي تصلح لعبارات البحارة والتجارة - وقد خفت صوت « الاشتيام »  
 لشيوع « الرُّبَّان » و « الناختة » بين « البحارة » اه <sup>(١)</sup>

وصرح بحقيقة معناه صاحب كتاب « العين » الليث بن سيار المتوفى سنة  
 ١٧٠ هـ ٧٨٦ م في باب الجيم والسين مع الياء قال « السبيجي والجمع السبابجة  
 قوم جلداء في السند يكونون مع اشتيام السفينة البحرية ، والاشتيام رأس ملاحي  
 السفينة وهو بالنبطية (!) (اشتياما) اه وعنه نقل الجواليقي في المعرب ص ١٨٣ .  
 ووردت هذه اللفظة في تاريخ الطبري ست مرات : قال في حوادث سنة ٢٥١ هـ  
 ٨٦٥ م « ونخمس بقين من صفر دخل من البصرة ( الى بغداد ) عشر سفائن  
 بحرية تسعى البوارج في كل سفينة اشتيام وثلاثة نفاطين ونجار وخباز وتسعة  
 وثلاثين رجلاً من الجذافين والمقاتلة » مج ١١ ص ١١٢ طبعة مصر . وفي حوادث  
 سنة ٢٦٥ ( ٨٧٨ ) واستخلف ( الجبائي ) على الشذوذات الاشتيام الذي يقال له

(١) مج ١٩ ص ٢٦٤ من المجلة في بحث له عنوانه اقول في [ المقول ]

الزنجي بن مهربان» ص ٢٥٢ - وفي صفحة ٢٦١ «قال محمد بن حماد فحدثني اخي اسحق بن حماد ومحمد بن شعيب الاشثيام في جماعة كثيرة من صحب ابا العباس في سفره ١٠٠» وركب ابو العباس سميرته ومعه محمد بن شعيب الاشثيام ٠٠ وص ٢٦٣ قال محمد بن شعيب الاشثيام وكنت فيمن تقدم يومئذ ١٥ وص ٢٦٢ في حوادث سنة ٢٦٧ ( ٨٨٠ ) «خرج الجبائي وساميان في الشذوات والسميربات ، وقد كان ابو العباس احسن تعبئة اصحابه ٠٠٠ وامر اشثيامه محمد بن شعيب باختيار الجذافين لهذه الشذاة» ١٥

وجمع اشثيام اشائمة قال شمس الدين المقدمي المعروف بالبشاري في كتابه «احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم» طبعة ليدن ص ١٠ «وصاحبت مشائخ فيه ولدوا ونشئوا من رُبانين واشائمة ورياضيين ووكلاء وتجار» ووقعت اللفظة في قصيدة للبحثري مدح بها احمد بن دينار بن عبد الله قال:

يفضون دون الاشثيام عيونهم وقوف السماط للعظيم المؤمر

اي بين بدي الاشثيام ٠ ديوانه طبعة بيروت مج ١ ص ٣٣٩ وفي سبيل تحقيق هذه اللفظة خاض الأستاذة المغربي والجندي والكرملي اعضاء المجمع العلمي في بحوث مسهبة وقعت في ٢٩ صفحة نشرتها مجلة المجمع في الاجزاء ٥ و ٦ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ ص ٢٤٥ و ٤١٩ و ٥٠٥ من المجلد ١٧ سنة ١٩٤٣ وكان الكرملي قد كشف معناها ٠ ومن اجل هذا تبسطنا في البحث عن هذه اللفظة السريانية القديمة من العصر الآرامي واستعارها العرب واستعملوها حتى المئة الثالثة عشرة للميلاد ثم أهملت وتنوسبت فغمض معناها على المعاصرين ٠

وكانت تعني: رُبان السفينة ورأس الملاحين ، ورئيس المراكب البحرية والحربية ، وان شئت فقل امير الماء - بحسب تعبير الكرملي - وصاحب وسق السفينة وخليفة تاجر الصحراء على الثمار ٠

أشنة : chintho / عطر ابيض كأنه مقشور عن عرق : مريانية

أشُول : آشُول achlo قُلْس : حبل السفينة ، الحبال كان يُذرَع بها ،  
سريانية وقال القاموس انها نبطية

اصحاح : شُوبُ shobo افضة معربة عن السريانية بمعنى فصل من الكتاب  
ولم ترد الا في الاسفار المقدسة ج اصحاحات

أَصِيص : أَوْوُ oçoutho 'جفنة قصعة (الدليل) مِيجن (الباب) اواني  
من خشب او من خزف (ابن بهلول) وفي معجم الألفاظ الزراعية ص ٥١٣  
من كن وهو وعاء من خزف غالباً يُزرع فيه نباتات الزهر ، وسماء ابن العوام  
القدر والاجانة والقصرية (المجلة ١٧ - ٣٢٠)

إِضْ : يَاقُ yaço . اصل ، قوم ، عشيرة قبيلة . اظن اصل اللفظة  
سريانية ولا أقطع به .

أَكَار : أَكُور acoro الحراث والفعل أَكَّر acar والاسم أَكُورُ acoroutho

إِكارة : الإِكارة . قال ابو حنيفة : الإِكارة كالفلاحة والاكار  
كالفلأح مأخوذ من الأكرة وهي الحفرة (ابن سيده ١٠ - ١٥٠) واللفظة  
ومشتقاتها سريانية . ورد في نبوة ارميا ٥١ : ٢٣ «وابدء بك الاكار وقد انه»  
كتاب الدين والدولة ص ١٠٩ - وفي كتاب فتوح البلدان للبلاذري ص ١٥١  
فدعا قوماً من مزارعيها واكرتها . وفي طبقات الأطباء ١ : ١٦٢ هذا  
كان اكاراً لي .

أَكاف : وِوِ كاف ، يرذعة الحمار والجمع أَكُف ، وفي الأساس ١ : ٦١  
كانهم حُمُوكُف . أوكُف oukfo ، سريانية  
إِمَر : إِمُور émro ، حَمَل : سريانية ، الصغير من ولد الضان  
(المخصص ١٣ : ٢٥١)



آَمَنَ : آَمَنَ بِهِ صَدَقَهُ وَوَقَّعَ بِهِ ، وَالْإِيمَانُ النَّصْدِيقُ مُطْلَقًا وَالْمُؤْمِنُ الْمَصْدَقُ . وقد افصح عنه ابن الأنباري والزحشري والسيوطي انه فعل مرياني محض . اي بمعناه الشرعي **هَمْزُ** haïmen والمصدر **هَمْزُ** baimonoutho ايمان <sup>(١)</sup> والفاعل : **هَمْزُ** mhaïmno المؤمن أنبُوبُ : قناة الماء ، ناي ؛ ما بين الكعبين من القصب والرمح ، ومن النبات ما بين عقدتيه ( اللبث والصحاح وتاج العروس ١ : ٤ - ١ ومنه أنبوب الحوض لمسيل مائه او على التشبيه بأنبوب القصب **أَنْبُوبُ** يجذف نونها aboubo <sup>(٢)</sup> أنذر : يندر ، (شامية) الارض التي 'تدرس عليها' الحبوب بالنورج

(١) جرّ بك قول فخر الدين الرازي اختلافهم في لفظ الايمان [ ص ١٦٨ ] وقال السيوطي ان العرب اثما عرفت المؤمن من الامان والايمان وهو التصديق ، ثم زادت الشريعة شرائط وأوصافا بها سمي المؤمن بالاطلاق مؤمناً [ المزهر ١ - ١٧٢ ] وقالوا في المصدر أيضاً « امانة » ارادوا بها ما فرض على العباد من الفرائض ومنه « وانما عرضنا الامانة على السموات والأرض » وقاموس الفيروزآبادي ٤ : ١٩٧ واقرب الموارد ١ : ٢٠ . وتجد كلمة الامانة بمعنى الايمان تداولها كتاب مسيحيون ، قال ابن العربي في تاريخ مختصر الدول ص ١٣٦ « فاجتمع ثلثائة وثمانية عشر اسقفاً . . . ورتبوا الامانة المشهورة » يريد « دستور الايمان » وقال ايليا ابن السني مطران نصيبين في كتابه « المجالس السبعة » [ وفي المجلس الأول قال الوزير ابو القاسم الحسن بن علي المغربي : ليس تقولون الامانة التي قررناها ودوننا الثلثائة والثانية عشر ] وذكر ابراهيم بن يوحنا الأنطاكي اللذكي في الميمر الذي مدح به مار غريغوريوس النوسي مار افرام السرياني « الامانة والرجاء والمحبة » [ ميامر مار افرام ، مخطوط في خزانة ] وقال الاسقف سويرا ابن المقفع القبطي في كتاب سير البطارقة من ٦١ « والأمانة المحبة » وابو شاعر ابن الراهب القبطي في تاريخه ص ١١٠ « وقد تممدا بامانتك »

(٢) نستذكر على الجواليقي صاحب الممرّ ص ٢٣ - ٢٤ وعلى الحفاجي الذي نقل عنه في شفاء الغليل ص ١١ زعمه ان « الانجيل » اعجمي معرب وقال بعضهم انه كان عربياً فاشتقته من النجل وهو ظهور الماء على وجه الأرض واتساعه ، أو من النجل وهو الاصل فهو مستخرج به علوم وحكم أو أصل للعلوم وحكم ! على ان الكلمة يونانية الاصل اصلاً « انجيليون » مركبة من كلمتين معناها البشري الحسنة كما علق شارح الكتاب .

او بالدق" او بارجل الدواب . (معجم الالفاظ الزراعية ص ٢١) وردت في  
ترجمات الانجيل<sup>(١)</sup> : «وينقي أندركه» انجيل متى ٣ : ١٢ ولوقا ٣ : ١٧  
وفي كتاب العنوان للخطر ان اغايوس المتبعي الرومي ص ٧٨ «ان الله أوحى  
الى داود ان يشتري ذلك الأندر» «أُووُوا : édro بحذف النون .  
الآنك : أنك onco الرصاص القلعي ، رصاص ابيض خالص او اسود  
(المخصص ١ : ٢٥) وفي مبادي اللغة للاسكافي ص ٥٨ الآنك والصرفان :  
الأسرب . وصيغ منه الفعل : طلى ، يّض بالآنك (الدليل)<sup>(٢)</sup>  
إيل ، أيل : إملل ج ايايل ، حيوان مجتر من فصيلة الابلات (المعجم  
٢١٤) ورد في سفر التثنية «الطي والاييل» ١٢ : ١٥

(يتبع)  
مار اغناطيوس افرام الاول برصوم  
بطريك انطاكية ومائر المشرق للسريان الارثوذكس



(١) القديمة والشدايق والموصلية .

(٢) 'يستدرك على الصباح قوله ص ١ - ٤ : في آمين : معناه اللهم استجب وقال  
ابو حاتم معناه : كذلك يكون ، وعن الحسن البصري انه اسم من اسماء الله تعالى . ووه  
ابي العباس احمد بن يحيى في قوله « وآمين مثل عاصين » لغة ورد ابن جني عليه . فان الكلمة  
عبرية معناها : كذلك يكون . ويقض قول الشرطوني ص ٢٠ والحفاجي ص ١٣  
انه اسم فعل .

ويستدرك ايضاً على قول ابن حاتم في « ايها اشراها » اظن اصله بالسريانية [ المعرب  
للجواليقي ص ٣٥٨ ] فانه **أَمَمِيهْ أَحْزَاهْ** ahiah echrahiah ومعناه :  
الموجود الكائن أو الأزلي الدائم ، وهو مركب من كلمتين عبريتين وردتا في التوراة ،  
ومن العبرية اخذتها السريانية بلفظها .

## كنوز الأجداد

- ٨ -

ابن الداية

أحمد بن يوسف الطائب

( ٣٣٠ )

كان يوسف بن ابراهيم والد أحمد بن يوسف المعروف بابن الداية ولد داية ابن المهدي العباسي وكاتب ابراهيم بن المهدي ورضيعه ومدبر امواله وضياعه بعد من كتاب الدرجة الأولى ، له كتاب الطيخ وكتاب اخبار ابراهيم بن المهدي . وانتقل من بغداد الى مصر ولم يعرف سبب انتقاله ولا سنة هجرته وغاية ما علم انه جاء دمشق سنة ٢٢٥ ولعل في هذا العام كانت هجرته من بغداد كان يوسف من اهل المروآت التامة والعصبيات العظيمة ، وكان متولاً اتباع الضياع وتقبل المزارع فنمت امواله وفضل منها على عفاته ، فكان يجري على عشرات من اهل السمر من الاشراف وغيرهم في مدينة الفسطاط . حبسه ابن طولون مرة في بعض داره ، وكان اعتقال الرجل في داره يؤيس من خلاصه فجاء جماعة الى احمد بن طولون وبكوا وطلبوا اليه ان يقتلهم ان كان معزماً على قتله . وقالوا ان لم ثلاثين سنة ما فكروا في اتباع شيء مما احنأوا له ولا وقفوا بباب غيره . وكل هذا يزيد في خوف ابن طولون من يوسف بن ابراهيم فيقوم في نفسه انه عين عليه يتسقط اخباره وينهي بها الى بغداد وهو من صنائع خلفائها وريب نعمتهم .

ولما هلك يوسف بن ابراهيم اخذ ابن طولون صندوقين من كتبه ، وبين يديه رجل من اشراف الطالبين ، فوقع على دفتر جراياته على الاشراف وغيرهم فوجد اسم الطالب في الجراية فقال له : وكانت عليك جراية يوسف بن ابراهيم ؟ فقال له : نعم أيها الأمير ، دخلت هذه المدينة وأنا مملق ، فأجرى عليّ في كل سنة مائتي دينار ، أسوة بابن الأرقط والعقيقي وغيرهما ، ثم امتلأت يداي بطول الأمير فاستعفيت منها .

في هذه البيئة الرويّة بمكارم الأخلاق ، العريقة في الآداب والفضل ، نشأ احمد بن يوسف في نعمة سابعة ، وسراوة ظاهرة ، تخرج في الآداب ، وتفنن في اخذ العلوم ، فجاء كاتباً سرّباً ، وشاعراً مجيداً ، وطبيباً نطاسياً ، يحكم الرياضيات ، ويحذق الطبيعيات ، ويعلم النجوم . وصفه بعض واصفيه بأنه مجسطي أو قليدسي ، وكان يعرف في العراق بالهندس . ذكروا انه عرف بالشعر ولم يذكروا أن انشأه فوق كل هذا . ولم يصلنا من شعره سوى بضعة ابيات قالها على البديهة لما خرج عليه الأعراب في بعض أرجاء مصر وأنقذه المخفرون من شرهم فقال فيهم :

جزى الله خيراً معشراً حقنوا دمي      وقد شرعت نحوي المنقفة السمر  
دراهمهم مبدولة اضعفهم      وأعرضهم من دونها الغفر والستر  
إذا ما اغاروا واستباحوا غنيمة      اغار عليهم في رحالم الشكر  
وان نزلوا قطراً من الأرض شامعاً      فما ضره الا يكون به قطر  
وكان كتب الى صديقه ابي الفياض سوار بن شراة الشاعر لما اعتزم الرجوع الى بغداد مقدار خمسين ورقة من شعره ، وكان يستحسنه ويعجب به ولم يؤثر منه الا بيت واحد :

ظلمنا بها نستزل الدنّ صفوها      فينزل اقباساً بغير هيب  
كتب احمد بن يوسف سيرة احمد بن طولون وسيرة ابنه ابي الجيش خمارويه

وسيرة هارون بن ابي الجيش ، واخبار غلمان بني طولون اي رجالهم والقائمين بأمرهم ،  
 وفسر كتاب الثمرة وأصله لبطلحوس ، ولعله كان في علم الفلك . ومن تأليفه  
 اخبار الأطباء واخبار النجمين ومختصر المنطق ألفه للوزير علي بن عيسى وغير  
 ذلك والكتاب الصغير الذي عرفنا في الحقيقة الى احمد بن يوسف كتاب  
 « المكافاة » روى فيه قصصاً سمعها أو رآها هو أو رواها له من شاهدها في مصر  
 والعراق ومنهم والده ورجال ابن طولون ، ساق احدى وثلاثين قصة في المكافاة  
 على الحسن واحدى وعشرين قصة على القبيح وتسع عشرة قصة في حسن العقبي .  
 رجاء « ان يكون ذلك عوناً للاستكثار من مواصلة الخير وتطلب العارفة في  
 الحسن وزجر النفس عن متابعة الشر ، وابعادها عن سورة الانتقام في القبيح »  
 قال في المدخل الى القسم الثالث : « رأيت ان أصل ذلك ( حفظك الله )  
 بطرف من اخبار من ابتلي فصبر . فكان ثمرة صبره حسن العقبي ، لأن  
 النفس اذا لم 'تغن' عند الشدائد بما يجدد قواها تولى عليها اليأس فأهلكها .  
 وقد علم الانسان ان 'سفور' الحالة عن ضدها حتم لا بد منه ، كما علم ان انجلاء  
 الليل 'يسفر' عن النهار ، ولكن خور الطبيعة اشد ما يلزم النفس عند نزول الكوارث ،  
 فاذا لم تعالج بالدواء اشتدت العلة وازدادت المحنة ، والتفكر في اخبار هذا  
 الباب مما يشجع النفس ويبعثها على ملازمة الصبر وحسن الأدب مع الرب ( عز  
 وجل ) بحسن الظن في موأنة الاحسان عند نهاية الامتحان . »

كل ذلك كتبه بأسلوب رشيق وبألفاظ مختارة عذبة لا ترى أدنى أثر للتكلف  
 في نسجها أصاغ كلامه صياغة صناع اليد فأبدع جديداً وأتى بغرائب من اخبار  
 الناس ، ومن اتاهم بمثل هذا الضرب الطريف من الأدب تعاضموه وأكبروا  
 بياحه . ولعل احمد بن يوسف لم يكن دون ابن المقفع ببلاغة وقد سلك معه  
 في سلك واحد وبنقل عنه ويقول ان هذا مما نقله ابن المقفع عن الفرس وتعاله  
 العرب وربما زاد على ابن المقفع انه كان أقرب الى الحياة لامتزاجه بالسوقة من

فلاحين وتجار ورجال الدولة وعلمائها ومهندسيها وقوادها وكان بيعش وابوه من قبله من الزراعة فعرف طرق الكسب الحلال وطرق تثير المال وعرف طبقات الناس بكل ما انطوا عليه من خير وشر .

ولو قد أبت الأيام على بعض ما كتبه هذا المؤلف العظيم لكان منه مادة في البلاغة والتاريخ والسياسة والعلم توفي على الغاية ولا سيما ما كان منه خاصاً بوصف عصره ورجاله . ومن عجائب الدهر ان تفقد كتب من جودوا التأليف وتبقى مؤلفات من لم يحسنوا الاحسان المطلوب يتناقل الخلف تأليفهم .

وربما كان لنسبة الطولونيين ( ٢٩٢ ) وقضاء العباسيين على دولتهم صلة كبيرة بضياح كتب ابن الداية وفيها ولا شك الشيء الكثير من محاسن الطولونيين ، ومحاسنهم مما يشق على بني العباس نشره في الأمة ، وتحليده في الصحف لئلا يكون من يشا دعاية لهم ، وأبغض ما يكون الى المنافس الاشادة بفضائل منافسه ، لا سيما وقد كان المؤرخون يجمعون على ان احمد بن طولون بعلمه وسياسته وعدله أرفى من كثير من الخلفاء .

وعلى كثرة فضائل ابن الداية واتساعه في أدبه ونضجه في علمه ، لم يشتهر الشهرة التي هو قين بها . ولو لم يعثر له على هذا الجزء من كتاب المكافأة لغطت الأيام على اسمه خصوصاً وهو لم يذكر الا في بعض تضاعيف الكتب ذكراً يكاد يكون مبتوراً ، ومعظم كتب الأدب حتى ما ألفه المصريون منها لا تذكره بكلمة الا نادراً ، ومن العجائب أيضاً ألا يعده جهازة الأدب في جملة أعلامه وألا يضعوه في الصف الأول بين رعييل قدماء البلغاء . وقد يمسد الدهر قناع النسيان على كثير من العظماء بعد قليل من رحيلهم عن الأرض لفقد ما كتبوا بعامل من عوامل الفناء او لقلة أنصارهم ومن أهمهم امرهم . ومنهم من تضاعفت شهرتهم عند موتهم لسكوت حسادهم ومغالاة أحبابهم في تقريرهم . ولعل انتقال والد ابن الداية من بغداد الى الفسطاط وأشأته في مصر في زمن

غضب فيه خلفاء بني العباس على مصر وعلى أميرها أحمد بن طولون لاستقلاله بحكمها كان من جملة الدواعي في ضوؤلة شهرته . على أن مصر الطولونية ومصر الفاطمية بعد حينٍ ما ساوت العراق بمنزلتها ، ولا يتأني أن يشتهر ابنائها اشتهاً البغداديين . وإلى الحضرة أو مدينة السلام كان يحمل كل جميل ، وينعت الناس أهلها بالنعوت الحسنة وتتأفق شهرة أدبائها وعلمائها لكثرة ما تردد اسمها في كل مكان وكيف تتأني الشهرة لأحمد بن يوسف في دولة ضعيفة لم تعترف بها دولة الخلافة وتعدّها خارجة عليها .

لم يتصل أحمد بن يوسف بأحمد بن طولون اتصالاً وثيقاً في صباه وابن طولون مات سنة سبعين ومائتين وابن الداية مات سنة نيف وثلاثين وثلاثمائة في أصح الأقوال والدولة الطولونية انقرضت سنة ثنتين وتسعين ومئتين فيكون ابن الداية على هذا كتب كتبه في بني طولون قبيل انقراض دولتهم .

نعم هذا هو الكتيّب الذي به ظهر أحمد بن يوسف في أندية الآداب يحمل ابتداءً في موضوعه وابتداءً في وضعه ، موضوع قلما عناه أحد قبله بقصد به تربية النفوس على الخير ويحبب إليها فعله ويشيد بمن كان هذا مبلغهم من الأخلاق أشادة يقدسون بها تقديساً . ولم يصدر المؤلف في ما كتب به عن خيال بل أخذ مادته من قلبه وخلقها ، تفنّى بما سبق له ولأبيه أن اقتنياء وعداً من الطبيعة القيام بمثله وأراد المؤلف أن يلحق أبناء المستقبل هذه المكرمات حتى لا تستغرق المادية الناس ويرتفع من بينهم التعاطف والابثار . فكتب فيها ورقات قليلة الجرم عظيمة النفع افادتنا لا تفيده المجلدات لأن المؤلف كتب وأخلص في تأليفه وأراد به الدعوة إلى المروآت لا التبجح ولا التنفج . بضعة كتب خطتها أنامله الفئانة ففضى الله بذهابها وبقي له هذا الكتاب الصغير احيا به ذكره بعد ألف سنة على وفاته .

وهنا نكتفي بإيراد قصص من قصصه رأيناها خير ما يترجم له وبقنا على طريقته .

قال ابن الداية : « حدثني أحمد بن أبي يعقوب قال : أنكر المهدي على هروثة ابن أعين ( من أكبر قواد المهدي ) تحككه بمعن بن زائدة وأمر بنيه الى المغرب الأقصى ، فكلمه الرشيد فيه واسئل سخيته عليه . ومات معن ، وزادت حال هروثة ، وشكر للرشيد ما كان منه . وأفضت الخلافة الى موسى الهادي فتمكن منه هروثة . وحدثت الهادي نفسه بخلع الرشيد ، وجمع الناس على تقليد ابنه العهد بعده ، وعلم بهذا هروثة ، وتذكر عارفة الرشيد فتارض ، وجمع الهادي الناس ودعاهم الى خلع الرشيد ونصب ابنه مكانه فأجابوه وحلفوا له ، وأحضرو هروثة فقالوا له : تباع يا هروثة ؟ فقال : يا أمير المؤمنين يميني مشغولة ببيعتك ، ويساري مشغولة ببيعة أخيك فبأي بدأباع ؟ والله يا أمير المؤمنين لا أكنت في الرقاب من بيعة ابنك أكثر مما أكده أبوك لأخيك في بيعته . ومن حنت في الأولى حنت في الأخرى . ولولا تأول هذه الجماعة بأنها مكرهة ، وإسراها فيك خلاف ما أظهرت ، لأمسكت عن هذا . فقال الجماعة من حضر : شأهت وجوهكم ، والله لقد صدقني وكذبتوني ، ونصحتني وغششتوني . وسلم إلي الرشيد ما قدره الهادي فيه . »

قصة ثانية : « حدثني هرون بن مملول قال حدثني ياسين بن زرة قال : كان ببعض أرياف مصر نصراني من أهلها كثير المال فاشي النعمة سمح النفس ، وكانت له دار ضيافة ، وجرايات واسعة على ذوي السائر بالفسطاط . فهرب من المنوكل رجل كنى عن اسمه لخطير منزله ، لميل كان من المنتصر اليه ، فلما دخلها رأى فيها كثيراً من أهل بغداد ، يخاف ان يعرف فنزع الى أريافها ، فأنهى به المسير الى ضياع النصراني فرأى منه رجلاً جميل الأمر ، وسأله النصراني عن حاله ، فذكر أن الاختلال انتهى به الى ما ظهر عليه . فقير هيئته ، وفوض اليه شيئاً من أمره ، فأحكم ما أسند اليه واضطلع به . ولم يزل حاله يتزايد عنده حتى غلب على جميع أمره ، وقام به أحسن قيام ، فكان محل الرجل الهارب من النصراني بفضل كل ما ذهب له . »



« وورد على النصراني مستحث يحمل مال وجب عليه . ( وسأله ) النصراني عن خبر الفسطاط فقال : ورد خبر قتل المتوكل وتقلد المنتصر . ووافى رسول من المنتصر في طلب رجل هرب في أيام المتوكل يعرف بفلان بن فلان ويوعز الى عمال مصر والشام بأن يتلقوه بالتكرمة والتوسعة فيلحق أمير المؤمنين في حال تشبه محله عنده . فعدل النصراني بالمستحث الى بعض من أنزله عليه ، وخلا الهارب بالنصراني فقال : أحسن الله جزاءك ، فقد أوليت غاية الجليل وأحتاج الى أن تأذن لي في دخول الفسطاط فقال : باهذا إن كنت استعصرني فاحتكم في مالي ، فاني لا أرد أمرك ولا أزول عن حكمك ، ولا تنأ عني ، فقال له : أنا الرجل المطلوب بالفسطاط وقد خأفت شملاً جماً ، ونعمة واسعة . إنما عدل بي الخوف على نفسي . فقال له : ياسيدي فالمال في يدك وما عندك من الدواب فأنت أعرف به مني فاحتكم فيه ، فأخذ بغالاً وما صلح لمثله ، وخرج النصراني معه . وقدم كتاباً الى عامل المعونة من مستقره ، فتلقاه عامل المعونة في بعض طريقه ، ووصاه وجميع العمال بالنصراني ، وصار الى الخصرة فأصدر اليهم الكتب في الوصاة به الى أن قدم بعض العمال المتجرة فتبع النصراني ورام الزيادة عليه فخرج الي بغداد . »

قال لي هرون إن ياسين قال له : إن النصراني حدثه أنه دخل الى بغداد فلم ير بها أرقى محلاً ، وأكثر قاصداً منه ، ثم استأذنت عليه وعنده جمع كثير فخرج أكثر ظلاله حتى استقبلوني فلما رأي قام على رجله ثم قال : مرحباً بأستاذي وكافلي والقائم بي حين فعد الناس عني . وأجلسني معه وانكب على ولده وشمله ، وأنا أتأمل مواقع الاحسان من الأحرار ، وسألني عن حالي في ضياعي فأخبرته خبر العامل ، وكان أخوه في مجلسه فنظر اليه من كذا عنده ، وقال له : كنت السبب في تقليد أخيك فصار أكبر سبب في مساءتي ، فكتب من مجلسه كتاباً اليه بجميلة الخبر وأنفذه . وأفتت عنده حوالاً في أرغد عبشة وأعظم ترفه . وورد عليّ كتب أصحابي فخبروني بانصراف العامل عن جميع ما كان اعترض عليه

في أمري . وأُخرج أمر السلطان في إسقاط أكثر خراج ضياعي والاقتصار بي على يسير من مالها . قال باسين فكتب النصراني ببغداد حجة أشهد فيها على نفسي أن أسهمه في جميع الضياع التي في يده (وسماها وحددها) لهذا الرجل الذي كان هرب ، وصار بها إليه ، فقال له : قد سوغك الله هذه الضياع ، فاني أراك أحق بها من سائر الناس ، فامتنع الرجل من ذلك وقال له : عليك فيها عادات تحسن ذكرك ، وترد الأضغان عنك ، ولست أقطعها بقبض هذه الضياع عنك ، ورجع النصراني الى القسطنطينية فجدد الشهادة له فيها . فلما توفي النصراني أقرها في يد أفاريه ، ولم يزالوا معه بأفضل حال .

قصة ثالثة : وحدثني أم آسية قابلة أولاد خماروبه بن طولون (وكان لها دين ومذهب جميل ومحل لطيف من خماروبه) وقد تذاكرنا لطف الله (عز وجل) في أرزاق عبادته ، وحسن الدفاع عنهم ، انه تزوجها وأختها أخوان . فأقبلت حال زوج أختها وأدبرت حال زوجها . قالت وتوفي زوجها بأسوأ حالة ، وخلف لها بنات ، وتعذر عليها تجهيزه من اختلاله . وتوفي زوج أختها وقد خلف من العيّن والمساكن والأواني لولد أختها .

قالت : فكنت أجاهد في مؤونة ولدي ، واذا وقف أمري صرت الى أختي فقلت : أقرضيني كذا وكذا استحياء من ابنت أقول لها : هبي لي . ودخل شهر رمضان فلما مضى نصفه اشتروا عليّ صبياني حلواء في العيد ، فصرت الى أختي فقلت لها : أقرضيني ديناراً لأعمل به للصبيان حلواء في العيد . فقالت : يا أختي تغبطيني بقولك : « أقرضيني » واذا أقرضتك من أين تعطيني ؟ أمن غلة دورك أو بستانك ؟ لو قلت هبي لي كان أحسن . فقلت لها : أفضيك من لطف الله تعالى الذي لا يُحتسب ، وجوده الذي يأتي من حيث لا يُرتقب . فتضاحكت وقالت : يا أختي ! هذا والله من المُنَى ، والمُنَى بضائع الدُّوكى ، فانصرفت عنها أجرٌ رجليّ الى منزلي .

وكان في جوارنا خادم أسود لبنت اليتيم امرأة خمارويه . فلما بلغت جارتنا قال لي : في جوارنا امرأة تطلق قد أوجعت قلبي . ادخلي اليها فليس لها قابلة . قالت ام آسية : والله ما عانيت ممخوذة قط . فدخلت اليها فمسحت جوفها واجلستها كما كان القوابل يجلسني في طلقي فولدت من ساعتها ، فلما امسك صياحها ، جاء الخادم يسأل عنها فقلت قد ولدت . فعجب من سرعة أمرها ، وظن ان هذا شيء قد اعتمدته بمخدق صناعة ، ولطف في مهنة ، فضى الى سته بنت اليتيم وكانت مقرباً بأول ولد حمل لأبي الجيش ، وقد عرض عليها قوابل استنقلتهم ، فقال : في جوارنا قابلة أحضرناها لمرأة في حارتنا تطلق فوضعت يدها على جوفها فسقط ولدها . ووصفي بما لا يوجد في قدرة أحد الا بالله عز وجل . فقالت للخادم : اذا كان غد فجنني بها . فأتى الغلام ودعاني الى مولاته فأجبت بانشرح صدر وثقة بالله تعالى . فاستخفَّت روجي وقالت : الى التام تقدير الله تبارك وتعالى . ثم شكت مغمساً تجده الم أقرب ، فأدخلت يدي في ثيابها ومسحت جوفها ، وعجبت الى الله تعالى في سرري بنو فيقي ، وكنت أدعو ، ومن حضر من أهلها يتوهم اني أرقي ، فسكن ما وجدته وتبركت بي ، ودخل اليها خمارويه ، وقال : ما وجدت ؟ فقالت : مغمساً في جوفي ، فوضعت قابلة اردتها يدها عليه فزال ما أجده . وأخرجتني اليه ( وكان قريباً من حرمة ) فقال لي : أرجو أن يخلصها الله ( عز وجل ) ببركتك .

قالت ام آسية : ودخلنا في العشر الاواخر من شهر رمضان ، وقد تمسكت من الاخلاص لله ( عز وجل ) بما لا يصل اليه من ساح في الجبال ، خوفاً من شمانية أخني بي ، فلم تمض الا ثلاثة أيام حتى مَحَضَتْ فأجلستها الى كرمي الولادة ( وكان مقدار طلقها ساعتين ) فولدت ابناً أسهل ولادة ، وابو الجيش يقوم ويقعد ويذهب ويحيي ، فلما ولدت وكانت تنوقع من الولادة امرأة عظيماً ، فلما ألقته ، قالت لي : هذا الطلق ؟ قلت : نعم . فقالت - يعلم الله - عيني من الفرح ،

وصاح خمارويه : أخبريني يا مباركة بخبرها فقلت : وحياة الأمير انها في عافية ، وقد ولدت غلاماً سويّاً خلق بحمد الله ، فوجهه اليّ بألف دينار ، وألح أبو الجيش في النظر اليها لفرط اشفاقه عليها . فاستوففته الى ان نقلت حوائج الولادة ، وقلت لها يا سيدتي : اضحكي في وجهه لما ترينه . فلما دخل اليها ضحكت في وجهه ، فتقدم بصدقة مال كثير عنها وعن ولده .

وقالت لي ام آسية : لما كان يوم الأسبوع « ووقع قبل العيد بيوم واحد » امرت لي بخمسمائة دينار ، وحصل من أتباعها الف دينار . فحصل لي ألفان وخمسمائة دينار . وخلعت عليّ وسائر حشمها اكثر من ثلاثين خلعة . وحمل اليّ مما أعد للعيد ثلاث موائد خاصة . وانصرفت الى منزلي فأرسلت الى أخي مائدة ، ووافني مهينة ، وقد تقاصر طولها ، فأربتها ما حصل لي من المال والخلع والطيب ، وقلت لها : يا أخي ، أنكرت عليّ قولي : « أقرضيني » ومن هذا كنت أقضيك ، فلا تسنصري من كان الله مادته ، وعليه مدار ثقتي وتعويضه .

واكتسبت هذه المرأة بحملها من أبي الجيش مالاً كثيراً ، وقضت لجماعة من وجوه البلد حوائج خطيرة اه .

وفي المكافأة فوائد طريفة وحقائق قد لا تجدوها مكتوبة منها : وكنا لا ننفي من بلدان خراسان الى بلد الا وجدناه أفلظ طبعاً من البلد الذي فارقناه حتى بلغنا بخاري فأرأينا قوماً في نهاية من غلظ الطباع . فقال لي مذرآني أنعجب منهم : كيف لو رأيت الترك وبلدانهم ؟ يقتلون المستجير بهم ويغير بعضهم على بعض فيهلك النازع اليهم بينهم .

هذا في المعاني وفي الألفاظ تفرد المؤلف بالفاظ عذبة لا عهد لنا بمثلها قبله . حاشا كبار البلغاء من الكتاب ومنها ما لم يعثر له عليّ أثر في المعاجم العربية ومنها ما لا نزال نستعمله ولكن في معانٍ غير المعاني التي عبر بها عنها . أما التراكيب فهناك الاعجاز . كتاب المكافأة معجز بالفاظه وتراكيبه تقف فيه

علي ما ليس له اليوم ما يشبهه وتقرأ فيه صوراً من الظلم كانت يقع من عمال  
السلطان بل علي ما ليس لهم علاقة به وجمعوا ثروتهم من تجاراتهم ووصف ما يعمله  
زبانية الملك أو الأمير أو الخليفة لاستخراج الأموال بالتعذيب على صفة قل أن  
جرى مثلها في ادوار الانسانية .

### الحافظ الذهبي

(٧٤٨)

#### محمد بن احمد بن عثمان بن قايماز

شمس الدين ابو عبد الله التركي في الفارقي

مؤرخ ولا كالمؤرخين ومحدث ولا كالمحدثين . هو رجل ساير العقل فتفرد  
في تأليفه ونظر في ما حواه صدره من أصناف العلم نظرة بليغة فأتى بجديد ضمه  
الى القديم فسد ثلثة كانت لولاه فارغة ، وقام بغرض كان بعضهم بعده نافلة ،  
هو امام تعب بعلمه حتى يستريح من بعده .

كتب التخليد والتأييد لتأليفه وجاءت على توخيها فيها الاختصار زبداً من علم  
الاسلام وتكملة لتاريخ رجاله تلمح في صفحاتها بعد النظر وسداد الرأي ، وانصاف الحكم ،  
وتقف أمامها تكبر صنع واضعها ومدونها وتقول ان دمشق يحق لها اذا عدت  
في حسنها الحافظ ابن عساكر في القرن السابع ان تفخر بأنها كانت مطلع شمس  
الحافظ الذهبي في القرن الثامن وكلاهما لم تقف شهرته والانتفاع بما كتب عند  
حد دمشق او الديار الشامية بل تعدتها الى الشرق والغرب فعدا من أعظم  
المؤرخين في المسلمين .

ترجم الصفدي للذهبي في نكت الحميان وعده في العميان لأنه أضر  
قبل موته باربعة سنين أو أكثر فقال : حافظ لا يجارى ولا فظ لا يبارى ، أتقن

الحديث ورجاله ونظر علله وأحواله وعرف تراجم الناس وأزال الإبهام في تواريخهم واللباس مع ذهن بتوقد ذكاؤه ، ويصح إلى الذهب نسبته وانتؤه ، جمع الكثير ، ونفع الجمل الغفير ، وأكثر من التصنيف ، ووفر بالاختصار مؤونة التطويل في التأليف ، وقف الشيخ كمال الدين ابن الزملكاني على تاريخه الكبير المسمى تاريخ الاسلام جزءاً بعد جزء إلى ان أنهاء مطالعة وقال : هذا كتاب علم .

قال الصفدي : اجتمعت به وأخذت عنه وقرأت عليه كثيراً من تصانيفه ، ولم أجد عنده جمود المحدثين ، ولا كودنة النقلة ، بل هو فقيه النظر ، له دربة بأقوال الناس ، ومذاهب الأئمة من السلف وأرباب المقالات . وأعجني ما يعاينه سيف تصانيفه من انه لا يتعدى حديثاً يورده حتى يبين ما فيه من ضعف متن ، أو ظلام اسناد أو طعن في رواة ، والكودنة من الكودن هو البرذون ، يوكف ويشبه به البليد يقال ما أبين الكدانة فيه أي الهجنة . وقالوا فيه هو « رجل الرجال في كل سبيل كأنما جمعت آلاته في صعيد واحد فنظرها ثم أخذ يخبر عنها أخبار من حضرها » « ما زال يخدم هذا الفن - فن الحديث - حتى رسخت فيه قدمه وتعب الليل والنهار وما تعب لسانه وقلبه وضربت باسمه الأمثال » « ورغب الناس في تواليغه ورحلوا إليه بسببها وتداولوها قراءة ونسخاً وسماعاً » .

وهذه الجمل القليلة نبي بما حملت نفس الذهبي العظيمة وما صرف فيه أيام عمره التي يورك له فيها فصنف التصانيف الكثيرة الجليلة منها تاريخ الاسلام الكبير في احدى وعشرين مجلداً ومختصره سير النبلاء في عدة مجلدات ومختصر العبر وطبقات الحفاظ وطبقات مشاهير القراء والتاريخ المحتع في ستة أسفار وكل ذلك لم يطبع والمطبوع من تأليفه « دول الاسلام » ومشتبه النسبة وتذهيب التهذيب وميزان الاعتدال في نقد الرجال وغيره . ومن ألقى نظرة على المشتبه عرف تفرد الذهبي بعارف وأدرك احاطته . وقد اختصر عدة تواريخ وكتب في الطبقات وله تصانيف أخرى لم تشتهر .

سمع الذهبي الحديث ببلاد كثيرة من خلائق يزيدون على ألف ومائتين والغالب أنه لم تتعد رحلاته الشام ومصر . قال في الدرر الكامنة إنه تخرج على علماء عصره في دمشق والقاهرة ومهر في فن الحديث وجمع فيه المجاميع المفيدة الكثيرة حتى كان أكثر أهل عصره تصنيفاً وجمع تاريخ الاسلام فأرنبى فيه على من تقدمه بتحرير أخبار المحدثين خصوصاً وقطعه من سنة سبعائة واختصر منه مختصرات كثيرة منها العبر وسير النبلاء وملخص التاريخ قدر نصفه وطبقات الحفاظ وطبقات القراء والاشارة وغير ذلك ، واختصر السنن الكبيرة للبيهقي فهدبه وأجاد فيه وله الميزان في نقد الرجال أجاد فيه أيضاً واختصر تهذيب الكمال لشيخه المزي وخرج لنفسه المعجم الكبير والصغير والمختص بالمحدثين فذكر فيه غالب الطبقة من أهل ذلك العصر وعاشر الكثير منهم بعده الى نحو الأربعين سنة اخرج لغيره من شيوخه ومن أقرانه ومن تلامذته .

وظن عليه ابن الوردي في ذيل تاريخ ابي الفداء وقال انه منقطع القرين في معرفة اسماء الرجال محدث كبير مؤرخ وقال انه استعجل قبل موته فترجم في تواريخه الأحياء المشهورين بدمشق وغيرها واعتمد في ذكر سير الناس على احداث يجمعون به وكان في أنفسهم من الناس فأذى بهذا السبب في مصنفاته اعراض خلق من المشهورين .

وكلام ابن الوردي موضع نظر فان الذهبي يتعذر عليه ان يقف على تراجم المثات ممن ترجم لهم بدون ان يستعين بتلاميذه وأصحابه وهو ليس له تارات على أحد حتى يعلي منهم ويخفض على هواه ولكن الناس لا يرضيهم اذا اعطوا حقهم من الترجمة ولو بزيادة قليلة ويفتبطون اذا زادهم المؤلف ما يربو على حقهم فان غلطة واحدة غلطها ابن الوردي في المبالغة باي الفداء أكبر من كل غلطة للذهبي اذا صح أنه غلط في ترجمة بعضهم وما راق ابن الوردي الا الطعن بالذهبي واي غلطة ان يقول ابن الوردي انه ليس في الملوك بعد المأمون أفضل

من أبي الفداء وما كان هذا في حقيقته أكثر من وال عند المالك يقبل الأرض بين أيديهم لتصفوا له عمالة حماة وهذه كل مملكته وإذا رجعنا إلى تأليفه فنجد تاريخه خلاصة ما كتبه ابن الأثير وغيره وكتابه تقويم البلدان منقول من كتاب آخر وليس هو بأكثر من فهرس معجم جغرافي فكيف يكون من هذه سياسته وهذا علمه ثاني المأمون العباسي !

وبالطبع كان المخالفون للذهبي في مذهبه يطعنون عليه بأنه يتحيز لجماعته ويحط من أقدار مخالفيه . شنشنة قديمة للتيل من المؤلفين بل للتيل المغمورين من المشهورين . قارن حافظ الشام ابن ناصر الدين بين الذهبي والبرزالي والمزي فحكم للمزي بالتفوق في معرفة رجال طبقات الصدر الأول وللبرزالي في العصرين ومن قبلهم من الطبقات القريبة منهم وللذهبي في الطبقات المتوسطة بينهما تأييداً لقول بعض مشايخه على أن الأهواء قلما تتغلب المزي والبرزالي في تراجم الناس بخلاف الذهبي .

وقالوا إن الذهبي شديد الميل إلى آراء الحنابلة لا ينصف الأشاعرة في التراجم وقال فيه السبكي في طبقاته ، وبنو السبكي من غلاة الشافعية : صنف التاريخ الكبير وما أحسنه لولا تعصب فيه . وعداوة الشافعية للحنابلة مشهورة . ومثل الذهبي بعلمه بود كل شافعي وكل حنبلي أن ينطق باسم أهل مذهبه ويرعاهم وينجي على خصومهم وهذا يستحيل على من تشبع بروح التاريخ كالحافظ الذهبي ، وميله إلى الحنابلة أمر طبيعي فهو إمام الحديث والحنابلة لا يقيمون وزناً قبل كل شيء لغير الحديث .

تولى الذهبي مشيخة الظاهرية قديماً ومشيخة النفيسية والفاضلية والتشكزية وأم الملك الصالح وقيل أنه كان له درس في قرية كفر بطنا من الغوطة وقيل أنه ولد فيها والأرجح أنه ولد في دمشق وهو من أصل تركياني وفي أجداده من اسمه قايماز أما الفارقي فلم يعرف من أين أنت ومن شعره :



تولى شبابي كأن لم يكن      واقبل شيب علينا حولي  
ومن عاين المتحنى والنقى      فما بعد هذين الا المصلي

ومنه : اذا قرأ الحديث علي شخص وأخلى موضعاً لوفاة مثلي  
فما جازى باحسان لأني أريد حياته ويريد قتلي  
عاش الحافظ خمساً وسبعين سنة وأنج هذا الانتاج العجيب فهو من أفراد الدهر .

### ابو عبيد البكري

عبد الله بن عبد العزيز بن محمد

( ٤٨٧ )

كان جده قاضياً في لبلّة وأبوه من الأُمراء وقائداً في شلطيش وأوُنية  
من قواد الخليفة الأموي هشام المؤيد . ولما سقطت دولته لم يستطع ابنه عبد العزيز  
بعده أن يعصي أمير إشبيلية المعنضد وكان هذا يرمي الى توحيد امارات الأندلس  
بأسرها فرّ من شلطيش بذخائره سرّاً ومعه ابنه عبد الله هذا ثم اعتصم بقرطبة .  
وفي هذه المدينة نشأ ابو عبيد وأتم ثقافته على أعظم علماء تلك الحاضرة . ثم  
اتصل بأمير المريّة ونصرف له ، وفيها أخذ عن ابن حيان مؤرخ الأندلس  
وسفر عن صاحب المريّة . ولما استولى المرابطون على الأندلس اعتزل العمل  
في قرطبة وانصرف الى العلم والتأليف .

اشتهر البكري بالشعر ومعظم شهرته بأبحاثه اللغوية والجغرافية والأدبية  
والتاريخية . قال ابن مکتوم انه من أهل شلطيش سكن قرطبة يكنى ابا عبيد  
روى عن ابي مروان بن حبان وابي بكر المصحفي وابي العباس العذري سمع  
منه بالمريّة وأجاز له ابو عمر بن عبد البر الحافظ وغيرهم وكان من أهل اللغة  
والآداب الواسعة والمعرفة بمعاني الشعر والغريب والأنساب والأخبار متقناً لما

قيده ضابطاً لما كتبه جميل الكتب مهماً بما يمسكها في ثياب الشراب (أي الرقيق من الكتان) وغيرها اكراماً لها وصيانة رواه ابن بشكوال .

وترجمه الفتح بن خاقان في فلائد العقيان بما صورته : عالم الأوان ومصنفه ، ومقرط البيان ومشفه ، بتواليف كأنها الخرائد ، وتصانيف أبهى من الفلائد ، حلّى بها من الزمان عاطلاً ، وأرسل بها غمام الاحسان هاطلاً ، وضعها في فنون مختلفة وأنواع ، وأقطعها ما شاء من انتقائات وابداع . وأما الأدب فهو كان منتهاه ، ومحل سهاه ، وقطب مداره ، وفلك تمامه وابداره . وكان كل ملك من ملوك الاندلس يتهاداه تهادي المقل للكرى ، والآذان للبشرى ، على هنات كانت فيه فانه رحمه الله مبكر للراح ولا يصحو من خمارها ، ولا يحجو رمم ادمانه من مضمارها ، ولا يُريح الا على تماطيتها ، ولا يستريح الا الى معاطيتها ، قد اتخذ ادمانها هجرة ، ونبت من الافلاع عنها نبت عاجم بن الأئين مجبره ، فاذا حان اقراض شعبان وانصرامه كانت فيه مستبشعة الذكر ، مستبشعة الذكر ، تمجها الأوهام والخواطر ، ويثبتها السماع المتواتر .

وقد اثبت ما يشهد لك بتقدمه ، ويربك منتهى قدمه . رأيت وأنا غلام ما أقر هلالى ، ولا تبع في الذكاء كوثري ولا زلالى ، في مجلس ابن منظور ، وهو في هيئة كأنما كسيت بالبهاء والنور ، وله سبلة يروق العيون ايماضها ، ويفرق السواد يياضها ، وقد بلغ سن ابن محلم ، وهو يتكلم فيفوق كل متكلم . فجرى ذكر ابن مقلة وخطه ، وأفيض في رفعه وخطه فقال :

خط ابن مقلة من أروع مقلته ودّت جوارحه لو أصبحت مقلا

فالدر يصفر لا استحسانه حسداً والورد يحمر من ابداعه خجلا

وله فصل من كتاب راجع به الفقيه الأستاذ أبا الحسن بن دريد رحمه الله :

وتالله اني لأطعم جنى مجاورتك فيقف في الالهة ، وأجد لتخيل مجالستك

ما يجده الفريق للنجاة ، وأعتقد في مجاورتك ما يعتقده الجبان في الحياة

متى تخطئ الأيام فيء بأن أرى بغيضاً يناني أو حبيباً يقرب  
ورأيت رغبتك في الكتاب الذي لم يتحرر ولم يتهذب ، وكيف التفرغ  
لقضاء أرب ، والنشاط قد ولي وذهب ، فما أجده الا كما قيل :

نزرأ كما استكرهت عائر نفحة من فارة المسك التي لم تفنق

وبعد فقد رأيت مما ترجم له صاحب القلائد كيف طعن عليه لادمانه ابنة  
العنقود وكيف شهد ضمناً بأنه يمتنع عن تعاطيها في شهر رمضان اي أنه مؤمن  
معترف بخطيئته . والغالب ان طول عشرته للملوك والأمراء جنت عليه من  
هذه الناحية فزادته غراماً بالخمر ، وحسناته الكثيرة تغفر له هذه الزلة ولو لم  
يكن من كبار العلماء ما كانت تعد شيئاً يذكر والسكاري اكثر من الصحة .  
وأهم ما وضع ابو عبيد من التأليف معجم ما استعجم ذكر فيه جملة ما ورد  
في الحديث والأخبار والتواريخ والأسفار من المنازل والديار والقرى والأمصار  
والجبال والآثار والمياه والآبار والدارات والحرار مفسوبة محدودة . وأفاض في  
المقدمة في الكلام على جزيرة العرب وحدودها وفبائلها وما الى ذلك من الفوائد  
الجغرافية واللغوية والنحوية وعده السيوطي في النجاة وترجم له في طبقاتهم .  
ورتب ابو عبيد معجمه على حروف ابي جاد وهي طريقة المغاربة في المعاجم  
وغيرها وذلك لتسهيل عليه المبالغة في التنقيح في كل صفحة من صفحاته ولكتابه  
من اسمه نصيب ( معجم ما استعجم ) وكان ، كما قال احد علماء المشرقيات ،  
ضرورياً يرجع اليه في دراسة التاريخ القديم وعلم تقويم البلدان وشعراء الأقدمين  
والحديث . وعلق أستاذنا طاهر الجزائري على نسختنا ان عدد الاسماء التي هذا  
المعجم نحو ٤١٠٠ وأما الأبيات فهي اكثر من ذلك بكثير .

ورزق ابو عبيد حظاً كبيراً من النقد يشهد له معجمه الذي طبقت الآفاق  
شهرته وكان آية تدقيقه وضبطه وكذلك كان كتابه « التنبيه على أوهام ابي علي  
في أماليه » نقد فيه أمالي ابي علي القالي وفيه أيضاً مثال من أدبه الجم قال في

مقدمته : « هذا كتاب نهيت فيه على أوهام أبي علي في أماليه تنبيه المنصف لا المتعسف ولا المعاند محتجاً على جميع ذلك بالشاهد والدليل . فإني رأيت من تولى مثل هذا من الرد على العلماء والاصلاح لأغلاطهم والتنبية على أوهامهم ، لم يعدل في كثير مما رده عليهم ، ولا أنصف في جمل مما نسب إليهم ، وإبو علي رحمه الله من الحفظ ، وسعة العلم والنبيل ، ومن الثقة في الضبط والنقل ، بالحل الذي لا يجهل ، وبحيث يقصر عنه من الثناء الأحفل ، ولكن البشر غير معصومين من الزلل ، ولا مبرئين من الوهم والخطأ ، والعالم من عدت هفواته ، وأحصيت سقطاته . وكفى المرء نبلاً أن تعد معانيه » . وبهذا الأدب نقد ذاك الراوية العظيم المشهود له سيف كل نادر فدل أيضاً على صفاء نفسه وعالي خلقه .

هذا غاية ما عرف من سيرة فريد قطره ووحيد فته ، ابن الأندلس العظيم في عهد ترددها السيامي وقد وقاه الله شر السياسة فلم يتعمس فيها كما انعمس أجداده فأحبه ملوكهم وأخذوا يتهادونه ووصيلته إليهم بل وصيلتهم إليه أدبه وطلعه ألفتهم نفوسهم واغتبطوا بمناذمته فأعطى لكل عمل وقته حقق وأجاد في تحقيقه وأبدع فأحسن في إبداعه لا تقول وأنت تنظر في موضوعاته وهي مما لا تقبله كل الأذواق إلا أنك في صحابة رجل جذاب الحديث يأخذ كلامه بجماع القلوب وأنه يمثل ما حمل عن أولئك العظماء ولا سيما ابن حيان مؤرخ الأندلس وكاتبه الأكتف . وإذا لم تكتب له الشهرة من طريق السياسة وفيها ما فيها من إضاعة العمر على الأكتف فقد كتب له الشهرة بتأليفه وكانت بيئته صالحة لكل الصلاح لمن كان في مثل حاله من المؤلفين ، عرف ما عند المشايخ وما عند الخاصة والعامة وما عند الملوك والعظماء ووقف على ما يجري في مجالسهم وما تجول فيه أفكارهم .

محمد كرد علي

## نظريّة المعرفة

عند ابن حزم

مهر

لا تزال ذخائر الفلسفة الإسلامية بحاجة الى استخراجٍ فجلاءٍ فاستعراض ، فان في ثنايا الكتب آراءً صائبة ونظريات على جانب عظيم من الأهمية . ولكن طريقة التأليف القديم تتطلب من الدارسين اليوم جَلَدًا وأناةً ، وإلا ظلت تلك الذخائر مفقودة أو كاللقدودة .

ولعل من أغرب ما يعثر به المنقب في ثنايا التراث الإسلامي — بالإضافة الى ما نختل نحن اليوم من الفرق بين أساليب التفكير العربيّة وأساليب التفكير الغربيّة — كلاماً مفصلاً في « نظرية المعرفة » ، وعند مؤلفٍ شُورٍ في تاريخ التأليف بالأدب والفقه خاصة : ذلك هو ابن حزم الأندلسي .

### موجز رحمة وزبدة تأليف

يهنأ هنا من ترجمة ابن حزم أنه نشأ نشأةً مُتَرَفَةً في بيت علم وأدب ، وفي أسرة ترمّس أهلها بالسياسة وتقلبوا في عَمَنَها . على ان محن السياسة لم تكف في أول الأمر لأن تخرجه من قرطبة فبقي فيها الى أن مزقتها الحروب الأهلية وتغلب البربر على آل حزم وأجلّوهم عن دورهم وسكنوهاهم ، فخرج ابن حزم عن قرطبة أول المحرم سنة اربع واربعمائة وغادرها الى المَرِيّة ، ولكن النكبات لم تفارقه .

وعاد ابن حزم الى قرطبة في شوال سنة تسع واربعمائة ونازعته نفسه الى الدنيا التي أصابها أهله من قبله فتولى الوزارة لعبد الرحمن المستظهر بالله بن هشام

ابن عبد الجبار بن عبد الرحمن الناصر . الا ان ابن حزم لم يستمتع طويلاً بالدنيا الجديدة ، فان عبد الرحمن قتل بعد توليته بسبعة اسابيع في ذي القعدة ٤١٤ ( كانون الثاني ١٠٢٤ ) ، ورأى ابن حزم نفسه من جديد بين جدران السجن . وهكذا أدرك ان الدنيا لا يمكن أن 'تقبل عليه بوجهها فولى وجهه نحو ما هو به أليق من قراءة العلوم والتأليف .

ولما نجا ابن حزم من السجن كانت قرطبة قد خربت من جديد وكانت جميع دورهم فيها قد امتحت آثارها فانتقل الى المربة ثانية ، ولكن دسائس الفقهاء عليه لم تَفُتْ حتى اعتكف بتربة منت ليشم<sup>(١)</sup> ( ويروون ان اجداده كانوا منها ) ، وهناك 'توفي في الثامن والعشرين من شعبان سنة ٤٥٦ ( ١٥ آب عام ١٠٦٤ ) ، وعمره اثنتان وسبعون سنة .

\* \* \*

لابن حزم كتب كثيرة في المنطق والأدب والفقه والتاريخ والأخلاق ، كلها تزيد على ثلاثين . على انه 'شهرَ باثنين منها شهرة واسعة : بكتاب « طوق الحمامة في الألف والألف » ، كتبه في شاطبة بين سنة ٤١٨ وسنة ٤٢٠ للهجرة ، وبكتاب الملل والنحل ويسميه ابن حزم نفسه « الديوان » او « ديواننا » ( ١ : ١٠٧ ، ٤ : ١٧٨ ، ٢٠٧ ، ٥ : ٦١ ، ٧٠ ) . و « الملل والنحل » في الأصل ثلاثة اجزاء ( ٥ : ١٤٢ ) ولكن الناشر جعله خمسة أجزاء ( المطبعة الأدبية ، بسوق الخضار القديم - كذا - بمصر ١٣١٧ هـ ) ، وجميع شواهد هذا المقال ترجع الى صفحات هذه الطبعة .

ولا ريب في ان اعظم كتب ابن حزم انما هو كتاب الملل والنحل ، ويسمى أيضاً كتاب « الفصل في الملل والأهواء والنحل » ، فهو مستقر فلسفته وجامع آرائه .

(١) متليجيم في معجم باقوت ، وتعلييم في ارشاد الأريب له أيضاً .

### مذهب ابن حزم ، نوطنة الى نظرية المعرفة عنده

قال القفطي عند الكلام على مذهب ابن حزم : وصنف فيه مصنفات كثيرة العدد شريفة المقصد معظمها في أصول الفقه وفروعه على مذهبه الذي ينتحله ؛ وهو مذهب داود بن علي بن خلف الاصفهاني ومن قال بقوله من أهل الظاهر ( أخبار العلماء ١٥٦ ) .

أما مقام المذهب الظاهري في الفقه الاسلامي فقد دل عليه ابن خلدون في المقدمة ( ص ٤٤٦ ) حيث يقول : « وانقسم الفقه ٠٠٠٠ الى طريقتين : طريقة أهل الرأي والقياس ، وهم أهل العراق ؛ وطريقة أهل الحديث ، وهم أهل الحجاز . وكان الحديث قليلاً في أهل العراق ٠٠٠٠ فاستكثروا من القياس ومهروا فيه ، ولذلك قيل [ فيهم إنهم ] أهل الرأي . ومقدم جماعتهم الذي استقر [ هذا ] المذهب فيه وفي أصحابه ابو حنيفة . و [ أما ] إمام أهل الحجاز [ فهو ] مالك بن انس ، والشافعي من بعده » .

ويتابع ابن خلدون القول فيقول : « ثم أنكر القياس طائفة من العلماء وأبطلوا العمل به ، وهم الظاهرية ، وجعلوا المدارك كلها منحصرة في النصوص والاجماع ، وردوا القياس الجلي والعللة المنصوصة ، لأن النص على العلة نص على الحكم في جميع محالها . وكان إمام هذا المذهب داود بن علي وابنه وأصحابهما ٠٠٠٠ ثم درس مذهب أهل الظاهر ٠٠٠٠ بدروس أئمنه وانكار الجمهور على منتحليه ولم يبق الا في الكتب المجلدة . وربما بعكف كثير من الطالبين ممن تكلف بانتحال مذهبه على تلك الكتب ٠٠٠٠ وقد فعل ذلك ابن حزم بالأندلس على علو رتبته سيف علم الحديث وصار الى مذهب أهل الظاهر ومهر فيه ٠٠٠٠ ( ص ٤٤٦ - ٤٤٧ ) » .

وابن خلدون يحمل على ابن حزم لاوغرافه في المذهب الظاهري ولتعرضه

لأئمة المسلمين الذين خالفوه في رأيه . علي أن فان اردنك يقول <sup>(١)</sup> : « والناحية المبتكرة عند ابن حزم هي تطبيقه لأصول الظاهرية على العقائد ، وفي هذه المسألة أيضاً لم يأخذ الا بالمعنى الظاهري للقرآن وللأحاديث الموثوق بها » .

وحقيقة مذهب ابن حزم انه يقبل كل ما نص عليه القرآن الكريم او ورد في الأحاديث الموثوقة على ظاهر معناه فقط ، الا ان يكون هنالك ضرورة من عقل أو حس تدعو الى صرف المعنى والى الأخذ بالتأويل . ولذلك قال ابن حزم نفسه : « بل الآيات كلها حق على ظاهرها لا يحل صرفها عنه ( ٣ : ١٥٢ ) ، وإنما نتبع ما جاءت به النصوص ( ٣ : ١٦٢ ) . والنص لا يحل خلافه ( ٤ : ٨٥ س ) ، لأن الله تعالى ينص أحياناً نصاً لا يحتمل تأويلاً ( ٣ : ١٤٤ ) ، فاز جاءت النصوص كما ذكرنا متظاهرة لا تحتمل تأويلاً . . . . . فقد علمنا ( اذن ) ضرورة أن كلام الله تعالى لا يتعارض ولا يختلف ولا يتناقض ( ٣ : ١٥١ ، ٤ : ٤٩ س ) . وكذلك الأحاديث الموثوقة ( ٥ : ١١٣ ) .

وصرف الآيات الكريمة والأحاديث عن ظاهرها لا يجوز الا ببرهان ( ٣ : ٢٠٧ ، ٥ : ٧٧ ) ، أو ما لم يأت نص في احدهما ( الآية او الحديث ) أو إجماع متيقن أو ضرورة حسية على خلاف ظاهره فيوقف عند ذلك ؛ ويكون من حمله على ظاهره حينئذ ناسباً للكذب الى الله عز وجل ، أو كاذباً عليه وعلى نبيه عليه السلام <sup>(٢)</sup> . وابن حزم ينكر ان يكون الله قد أنزل في القرآن آيات لا تفهمها ، فانه قد خاطبنا بقوله : « أفلا يتدبرون القرآن أم على قلوب أقفالها » .

(١) دائرة المعارف الاسلامية ، الترجمة العربية ١ : ١٣٩

(٢) ١ : ٨٢ ، ٣ : ٣ ، راجع أيضاً ١ : ٧٨ وما بعدها ، وخصوصاً ٨٤ - ٨٧ ،

أما الأمثلة المصروبة على ذلك فتجدها في ٣ : ٣٤ - ٣٦ وما بعدها ، ثم في ١٤٤ - ١٤٨ ، وكلها في الجزء الثالث .



وإذا كان ابن حزم قد أجاز صرف الآيات والأحاديث أحياناً عن ظاهر معناها اللغوي فإنه لم يقبل أن يتأولها كلُّ مَنْ شاء على هواه (٣ : ٢٥١) .  
 فينتج معنا من كل ما تقدم ان ابن حزم لا يقبل «القياس» (الحكم ، في الأمور التي لم تجر في أيام رسول الله ، بما حكم رسول الله في أشباه تلك الأمور او قريباً منه) ، ولا يؤمن به (٤ : ٨٥ ن) ، بل هو يقول : «والقياس كله باطل» (٥ : ٤٨ ن) .

### نظرية المعرفة

« نظرية المعرفة » تبحث « في السُّبُل التي يُدرك بها الانسان حقيقة الوجود ، وحقيقة الموجودات » . اما اذا أحببنا ان نضع التعريف في شكل أبسط فوجب ان نقول : هي الطرق المنطقية الى توصلنا الى إدراك ماهية الأمور المعقولة والمحسوسة ، ( والمعقولة هنا تعني الأمور التي تقوم عليها البراهين العقلية المطلقة من الرياضيات والطبيعات ) . فنظرية المعرفة اذن قسم من المنطق ، أو هي ثمرة المنطق على الأصح .

ويحسن ان نقول هنا ان « نظرية المعرفة المطلقة » لا تتناول البحث في الله ولا في القضاء والقدر ( الجبر والاختيار ) ولا في الخلود ( بعد الموت ) ، كما قال بذلك كبار الفلاسفة . ولم يشذ ابن حزم عنهم ، بل هو الذي تقدم معظمهم في التصريح بذلك وجعل معرفة هذه الأمور الماورائية لا تتأني الا من ظاهر نص الآيات الكريمة والأحاديث الموثوقة .

\* \* \*

ولا أرى ان أستعرض هنا نظرية المعرفة « قبل ابن حزم او بعده » بل أكتفي بهذه المقدمة الطويلة إذ كانت ضرورية لما نحن بسبيله .

### ابن حزم ونظرية المعرفة

سبل المعرفة عند ابن حزم أربعة ، ولكنها في الحقيقة ثلاثة فقط :

- ١ - النصوص الدينية كما هي مثبتة في القرآن الكريم وفي الأحاديث الموثوقة .
- ٢ - ما أوجبه اللغة من المعاني التي تحملها الكلمات ، وما اتفق عليه العرب من الفهم لدى سماعهم هذه الكلمات .
- ٣ - الحس السليم وبديهية العقل .
- ٤ - الاكتساب ونقل التواتر .

أما النصوص الدينية وأما اللغة فلا تدخل في نظرية المعرفة المطلقة ، وإنما هي من « طرق المعرفة » المقبولة بلا برهان . فالقرآن الكريم والأحاديث الموثوقة صادقة الأخبار لا شك في ذلك ؛ ونحن نقبل ما فيها قبولاً مقروناً بالتصديق من غير تعرض للساؤل عن أسباب ذلك (راجع مقدمة ابن خلدون ٤٥٨ - ٤٥٩ ، الخ) . وأما اللغة فطريق من طرق المعرفة أيضاً ، لأن الكلمات حوامل للمعاني . . . . فاللغة من هذه الناحية ذات أهمية في نظرية المعرفة ، ولكنها ليست نظرية المعرفة نفسها .

بقي لدينا « الحس السليم وبديهية العقل » ثم « الاكتساب ونقل التواتر » . فهذه عناصر نظرية المعرفة على الحصر . وإن الحق ليجعلنا على القول بأن ابن حزم قد تقوم آرائه في ذلك كثيراً مما انتجته العقيدة الغريبة (بالغين المعجمة) . وفي ما يلي عرض لهذه الطرق كلها كما يراها ابن حزم :

### أولاً : النصوص الدينية

هذه النقطة راجعة في حقيقتها عند ابن حزم إلى مذهبه الظاهري ، وآرائه الفقهية ، وهالك مجمل صلتها بنظرية المعرفة عنده :

يقول ابن حزم : فإنا نتبع ما جاءت به النصوص فقط (٣ : ١٦٢) .

فعلينا ان نصدق بكل ما ورد في القرآن الكريم وفي الاحاديث الموثوقة من غير طلب استدلال ، لأنه لما صحَّ لنا أنَّ هذا الكتاب من عند الله وأنَّ نبوة محمد صلى الله عليه وسلم حق وجب ان نؤمن بكل ما جاء منهما ، ونحن مضطرون الى التصديق به ( ١٠٩ : ٥ وما بعدها ) .

ثم إن الله تعالى هو الذي يسمي الأشياء ويكسبها حقيقة بها ، وكل ما سماه البشر من عندهم فليس بشيء ( ٨٦ : ٣ س ٧٢ ، ١٥٢ ، ١٩١ ، ١٩٢ ، ٢٠٨ ، ١١٠ : ٥ ) ؛ والتسمية ليست لنا وإنما هي لله تعالى ( ٢٠٨ ، ٢٠٩ : ٣ ) فنسماهم الله كفاراً فهم كفار ، وما سماه الله تعالى إيماناً فهو إيمان ( ٢١٣ : ٣ و ٢٢٦ ، ١٩١ ، ١٩٣ ) بصرف النظر عن خصائص ذلك او ميزاته ( عندنا ) ، إذ « صحَّ بالضرورة التي لا تحمد عنها انه ليس في العالم شيء محمود ممدوح لعينه ولا مذموم لعينه ولا كفر لعينه ولا ظلم لعينه ..... فإنَّ وُجِدَ له تعالى أمرٌ بمدح شيء أو ذمه وجب الوقوف عند امره تعالى ، كأمره تعالى بمدح الكعبة والمدينة والحجر الأسود ..... والصلاة وغير ذلك ، كأمره تعالى بذم الحجر والخنزير ..... والكفر والكذب ..... وليس لأحد ان يسمي شيئاً إلا بما أباحه الله تعالى في الشريعة او في اللغة التي أمرنا بالتخاطب بها ( ٧٣ : ٣ - ٧٣ ) .

### ثانياً : اللغة وما أوجبه

يرى ابن حزم أيضاً أن الله أنزل القرآن الكريم باللغة العربية ليفهمه العرب ( ١٨٩ ، ١٥٢ : ٣ ) ، ثم يستنتج من ذلك ان اللغة مهجة في فهم ما تدل عليه . وكذلك الاسماء موضوعة للنفاهم ولتمييز بعض المسميات من بعض ( ٤٥ : ٥ ) ، فيجب ألا تُعرَفَ الكلمات عن ظاهر ما وُضِعَتْ له ( ١١ : ٥ ) ، إلا اذا جاءت الشريعة بنقل اسم منها عن موضوعه في اللغة ( ١٩٠ : ٣ - ١٩١ ، ١٩٧ ، ٢١١ ) .

ثم ان اللغة مسموعةً بموجب فهم المراد منها (راجع ٤ : ٢١٤) ، وذو العلم باللغة لا يشك في المقصود من الفاظها (راجع ٥ : ١١) . وما يصدق على اللغة العربية يصدق على كل لغة أخرى (٣ : ٨٠) .

وابن حزم يرى ان اللغة «تَوْفِيْقِيَّةٌ» ، يعني بذلك ان الله «خلق اللغة وأهلها» ، ولذلك كان الله ، املك بتصرفها وإيقاع اسمائها على ما يشاء (٣ : ١٩٢) . فلا عجب اذن اذا رأينا ابن حزم يعجب من الذين يحتاجون في صواب التسميات بقول امرئ القيس والحطيئة وجريير ، ثم اذا هو رأى قولاً لله أو لرسوله «تَحْيَلٌ في أحواله عما أوقعه الله عليه» (٣ : ١٩٢) . فكلام الله وكلام رسول الله «مقدمٌ» اذن في صواب التسمية والمراد منها على كلام سائر العرب .

### ثالثاً : الحس والعقل

هنا نأتي الى «نظرية المعرفة» الصحيحة في فلسفة ابن حزم : يرى ابن حزم ان كل ما عرّف بأول العقل أو ببديهية العقل أو بالحس أو بالسليم أو بالقلب فانما يُعرّف بالضرورة من غير اختيار ولا حاجة الى برهان .

جد المعرفة «العلم والمعرفة ايمان واقعان على معنى واحد» وهو اعتقاد الشيء على ما هو عليه وثيقته به وارتفاع الشكوك عنه ؛ ويكون (العلم) :  
أ — إما بشهادة الحواس وأول العقل ؛

ب — وإما ببرهان راجع من قرب أو من بعد الى شهادة الحواس وأول العقل ؛

ج — وإما باتفاق وقع له (للإنسان) في مصادفة اعتقاد الحق خاصة ، بتصديق ما افترض الله عز وجل عليه اتباعه خاصة دون استدلال (٥ : ١٠٩) (\*)

أما (ج) فقد مر الكلام عليها في الكلام على النصوص الدينية . وسيتناول

الكلام الآن (أ — ب) :

(\*) هذا الحد للمعرفة لا يتناول علم الله عند ابن حزم (راجع ٥ : ١٠٩ ن) .

تحليل أ يجعل ابن حزم العلم بأول العقل وبالحس شيئاً واحداً معروفاً

بالضرورة، فهو يقول مثلاً :

- فبضرورة العقل ندري (٣ : ١٧٧ س) .
  - وقد علمنا بضرورة العقل وبديهيته (٤ : ٨٧) .
  - وهو معروف بأول العقل ؛ لكن " علمنا بضرورة العقل (٥ : ١٣) .
- أو هو يقول :

- ندري بضرورة الحس (٣ : ١٧٠ ن) .
  - فيقين يدري كل ذي حس سليم (٣ : ٢٠٣ ن) .
  - لا يشك احد ذو حس سليم (٣ : ٢٥١) .
  - فبالضرورة يدري كل ذي حس سليم (٣ : ٥٩) .
- وقد يجمع ابن حزم بين العقل والحس في مرتبة واحدة فيقول : هذا أمر يُعرف بضرورة العقل وضرورة الحس (٥ : ٤٧ ع) ؛ أو تراه يقول عن البراهين انها « ضرورة منتجة من بديهية العقل والحس لا يغيب عنها الا جاهل » (٣ : ٥٥) ، أو « مما شهدت به الحواس والعقول » (٣ : ١٥٢) .
- وأحياناً : يتكلم ابن حزم عن العلم الضروري فقط من غير ان يضيفه الى العقل أو الى الحس (١ : ٣٦٧ ، ٣ : ١٩٧ ، ٥٤ : ٥١ ، ٥٤ : ٥١) . أما ذكره « الحواس » (٣ : ١٥٢) فأعتقد أنها تعني هنا ما يعني ابن حزم بالحس تماماً ، وان كانت قد وردت مجموعة .

ويرى ابن حزم صراحةً أن للإنسان ست حواس . ان النفس تدرك المحسوسات (المادية) بالحواس الخمس كعلمها (أي : كعلم النفس) ان الرائحة الطيبة مقبولة من طبعها وان الرائحة الرديئة مُنافرةٌ لطبعها ، وكعلمها أن الأحمر مخالف للأخضر والأصفر والأبيض والأسود ، وكعلمها الفرق بين الحشن والأملس . . . . . والحار والبارد . . . . . والحلو والحامض والصوت إلخاد

والغليظ والرفيق والمُطرب والمُفزع (١ : ٥ : راجع ٣ : ١٠٧ س ١٠٨ ع) .  
والحواس الخمس هذه لا تدرك أحوال المحسوسات الا بالمقابلة والتفاضل ؛  
أو أن بعظم الفرق بسرعة ، أو يجتمع منه جملة ما يمكن أن تدركها الحواس .  
فالانسان لا يدرك تبدل الظل على الأرض الا بعد ان ينتقل ذلك الظل  
انتقالاً يستطيع البصر ان يقدره . وكذلك لا ترى الانسان يدرك يبصره نمو  
الشجرة الا بعد أن تكون قد نمت قدراً تسهل ملاحظته . وكذلك الشيع  
والري وكثير من أغراض العالم ( ١٠٨ : ٥ ) .

\* \* \*

أما الحاسة السادسة فهي علم النفس بالبد依يات : يقصد ابن حزم بذلك ان  
ثبت أموراً يدركها الانسان [ ذو العقل ] بداهة من غير ان يعرف دليلاً عليها .  
« فن ذلك علمها ( أي علم النفس ) بان الجزء أقل من الكل » فان الصبي  
الصغير في أول تمييزه إذا أعطيت تمرتين [ وبكى ثم ] (\*) زدته ثالثة « مر » .  
وهذا علم منه بان الكل أكثر من الجزء ، وان كان لا ينتبه لتجديد ما يعرف . . . .  
ومن ذلك علمه بانه لا يكون الجسمان في مكان واحد ، فانك تراه يتنازع على  
المكان الذي يريد أن يقعد فيه علماً منه بانه لا يسهه ذلك المكان مع شخص  
آخر ؛ وما دام ذلك الشخص يشغل المكان ، فان المكان لا يتسع له أيضاً . . . .  
ومنها علمه انه لا يكون فعل الا لفاعل ، فاذا رأى شيئاً قال : مَنْ عمل  
هذا ؟ ولا يقنع البتة بانه انعم دون عامل ؛ الى آخر ما هنالك ( ١ : ٥ - ٦ ) .  
فهذه أوائل العقل التي لا يختلف فيها إلا مَنْ دخلت عليه آفة في عقله  
كالجنون أو عاهة في بدنه أو عجز في أعضائه كالأمراض المختلفة والاضطرابات  
العصبية . وتلك « الاوائل » أمور هي مقدمات صحيحة لا شك فيها ولا سبيل  
الى أن يطالب عليها دليلاً الا مجنون ، أو جاهل لنقص في إدراكه أو مكابر

(\*) في الأصل : بكى وإذا

مغالط . ودليل ابن حزم على ان هذه الأمور لا تحتاج الى الاستدلال قوله : « لأن الاستدلال على الشيء لا يكون الا في زمان ( يعني : يقتضي زماناً ) ، ولا بدء ضرورة ( من أن ) يُعلم ذلك بأول العقل ؛ لأنه 'علم بضرورة العقل أنه لا يكون شيء مما في العالم الا في وقت . وليس بين اول اوقات تمييز النفس وبين ادراكها لكل ما ذكرنا مهلة البتة ، لا دقيقة ، ولا جلية ، ولا سبيل الى ذلك ( ١ : ٦ - ٧ ) .

في بعض ما تقدم غموض ، ولكن فكرة ابن حزم مفهومة ، هي ان الانسان اذا أُلقي اليه أمر عرّفه حالاً ، ولو ان معرفة كل شيء تقتضي استدلالاً على حقيقته لوجب ان 'يلقي الأمر الى الانسان ثم يضي على ذلك الأمر ( امام الانسان أو في عقله ) وقت كثير أو قليل قبل ان يدرك ماهيته . وهذا مناقض للواقع كما يرى ابن حزم .

على ان البشر ليسوا - في رأي ابن حزم أيضاً - متساوين في معرفة الادراك وصحة الفهم . ثم إن المقدمات نفسها قد تكون قريبة فيسهل معها الفهم عموماً ، أو قد تكون بعيدة فيعسر معها الفهم أحياناً ؛ ان هذا لا يقدر في البشر ولا في المقدمات : اننا نعلم مثلاً انه كلما زادت أرقام الأعداد صعب العمل بها وجاز وقوع الخطأ الا على الحاسب الجيد ، حتى ان الحاسب الجيد قد يجد صعوبة في العمل بها . \* \* \*

والآن ، ماذا يعرف الانسان ؟

حينما يتكلم ابن حزم على الشياطين والجن يأتي بحكم خاص بهم وصائب في وقت واحد . من أجل ذلك سنجد نحن هذا الحكم ونجعله عاماً . قال ابن حزم عن الشياطين ( ٥ : ١٢ ) : « لم ندرك بالحواس ولا علمنا وجوب كونهم ولا امتناع كونهم في العالم أيضاً بضرورة العقل ؛ لكن علمنا بضرورة العقل امكان كونهم . »

هذا الحكم ينطبق على جميع المبادئ العامة وعلى جميع الأحوال أيضاً : إننا لا نعرف بديهية العقل وجوب كون الشيء أو امتناع كونه ، واكتننا نعلم امكان كونه . انني لا أعلم من طريق العقل ( كما يقول ابن حزم ) ان الجن موجودون ، ولا أعلم من طريق العقل انهم غير موجودين ، ولكنني اعلم من طريق العقل ان الجن 'يمكن ان يكونوا موجودين' « لأن قدرة الله تعالى لا نهاية لها ، وهو عن وجل يخلق ما يشاء ، ولا فرق بين ان يخلق خلقاً عنصرهم التراب والماء . . . . وبين ان يخلق خلقاً عنصرهم النار والهواء . . . . بل كل ذلك سواء ويمكن في قدرته » ( ٥ : ١٢ ) . ان هذا المنطق الشكلي محبوبك عند ابن حزم مقنع . وكذلك يمكن تطبيق هذا المبدأ على الأحوال : انني لا أعلم اذا كان صاحبي الآن مريضاً او معافاً ، او يقظاناً او نائماً ، ولكنني اعلم بضرورة العقل انه يمكن ان يكون معافاً او مريضاً او يقظاناً او نائماً ، كما اننا ، نعلم بالبداهة أن الانسان يمكن ان يمرض او ينام او يستيقظ الخ . فنحن اذن « نعلم » الكليات ( او المبادئ الكلية والأحوال الشاملة ) بديهية العقل ولولم نطالع على اعيانها ؛ على ان الجزئيات ( اي الحوادث الفردية التي تقع في مكان خاص وزمان محصور ) فنحن « نعرفها » بالحواس . الخمس الظاهرة ثم اننا لا نعرفها الا اذا وقعت تحت حواسنا هذه .

ونخطو الآن خطوة أخرى .

ان العلم بالبداهة ( بديهية العقل ) علم ضروري اضطراري ، اي لا خيرة لنا في تصديقه او رده ، بل يجب ان نقبله حتماً لأنه صحيح . اننا نعرف بالبداهة ان نصف الشيء أصغر من الشيء نفسه ، وان غصن الشجرة اقل من الشجرة نفسها ، وان التفاحتين اكثر من احدهما ، وان النور غير الظلمة . . والمعارف — يعني ابن حزم الامور التي تدرك بأوائل العقل — كلها باضطرار ، بل « هذا هو الاضطرار بعينه ، وليست الضرورة في العلم شيئاً غير هذا ، انما هو معرفة



لا يشوبها شك ولا يمكن اختلاف ما عرف بها ، فهذا هو علم الضرورة نفسه .  
وهذا النوع من المعرفة يكون باليقين ( راجع ١٨٠ : ٥ ، ١٠٩ : ٥ ) . والدليل  
على ذلك أنك لو اردت ان تنزع من النفس ما تعرفه ( النفس ) لما قدرت  
( ١٠٩ : ٥ ) .

فمن كل ما تقدم يتبين ان المعارف ، سواء من ذلك ما أدرك العقل او وقعت  
عليه الخواص ، نوع واحد هو ما عقد عليه المرء قلبه وتيقنه . غير ان هذا النوع  
الواحد ينقسم من حيث النتيجة قسمين : احدهما حق في ذاته قد قام البرهان  
على صحته ، وهذا وحده يسمى علماً . وأما ثاني القسمين فلم يعم على صحته برهان .  
وكل ما لم يتيقن الانسان صحته في ذاته فليس علماً به ولا له به علم ، وانما هو  
ظان له . . . . . اذ ما لم يعرف يتيقن فانما عرف بظن ، وما عرف بظن  
فليس علماً ولا معرفة ( راجع ١٠٩ : ٥ و ١١٣ ) .

فالعلومات والمعارف التي يدركها الانسان باوائل العقل فانه يعرفها بالاضطرار  
ولا يحتاج الى ان يطلب عليها برهاناً . وهذا النوع عام في البشر بما هم بشر  
يتساوون فيه جميعهم ما لم يكن في احدهم آفة عقلية او عاهة بدنية تمنعه ذلك .  
ولكن قد ينفق لرجل أن يطالب برهاناً على امر ندركه بالبداهة . ان هذا الطلب  
يسمى استدلالاً . مثال ذلك : ان كل انسان بلغ من التمييز مرتبة ما يعلم ان  
واحدًا وواحدًا يساويان اثنين ، نعلم ذلك بالاضطرار وضرورة العقل ، ويتساوى  
في معرفته كل البشر . فاذا أحب أحد ان يستدل على صحة ذلك جاز له ان  
يتنبع برهان ما أراد في معادلة جبرية طويلة فيستدل حينئذ ويقنع شخصاً ان  
واحدًا وواحدًا يساويان اثنين ، الا ان هذا الاستدلال اكتسابي يكتسبه شخص  
دوت شخص ، ولا يقدر عليه الا من بلغ من العقل والتمرس مبلغاً رفيعاً  
( راجع ١٠٩ : ٥ ) .

ولكن علام بني ابن حزم نظريته في العلم الاضطراري ؟ ان متابعة أقواله  
تدل على أن نظرية العلم الاضطراري مخالفة لنظريته العامة في المعرفة .

قد يسبق الى الوهم ان ابن حزم متأثر بنظرية المعرفة عند أفلاطون ، او عند افلوطين ومن تبعه من الاسكندرانيين<sup>(١)</sup> من ان النفس كانت في اول الامر ( قبل اتصالها بالجسد ) في الملاء الأعلى ، في عالم الصور المطلقة أو عالم الألوهية ، ترى الصور المثلى لجميع المحسوسات وتعرفها معرفة صحيحة . ثم ان هذه النفس غفلت عن التأمل في بهاء الألوهية فهبّطت او أهبطت الى الأرض لتتصل بجسد ما . فلما اتصلت بالجسد نسيت ما كانت قد عرفت من قبل في عالم الصور المطلقة . ولكن النفس أخذت بعد ذلك في التمييز شيئاً فشيئاً فكانت كلما رأت موجوداً في هذه الأرض تذكرت أنها كانت قد رأت صورته المطلقة في الملاء الأعلى فتذكرته بها وعرفته . وهكذا تعرف النفس الموجودات . لقد كانت هذه النظرية شائعة في العصور الوسطى ولكن العرب لم يأخذوا بها كثيراً حتى ان ابن سينا تهكم عليها في قصيدته العينية المشهورة :

هبطت اليك من المحل الأرفع ورقاء ذات تعزّز وتغذّع<sup>(٢)</sup>

وقد فعل ابن حزم ما فعله ابن سينا فقال : « ان الانسان يخرج الى هذا العالم ونفسه قد ذهب ذكرها جملة في قول من يقول إنها كانت قبل ذلك ذاكرة . . . . . فاذا أخذت بماودها ذكرها وتميزها . . . . . كالمفلق من مرض فأول ما يتحدث لها من التمييز الذي ينفرد به الناطق من الحيوان فهم ما أدركت بحواسها الخمس ( ١ : ٤ - ٥ ) . »

إلا ان ابن حزم يقص ذلك على الحكاية ولا يؤمن به فانه يخالف مذهب الظاهري : وعلى هذا يقول ( ٥ : ١٠٨ ) : « والصحيح في هذا الباب ان الانسان

(١) قد يسمى المذهب الاسكندراني الفلسفة الافلاطونية الحديثة أو الجديدة ، ولكن هذا خطأ في التسمية وان كان قد اشتهر بين الباحثين في العربية ( راجع : الفلسفة اليونانية في طريقها الى العرب للكاتب ، ص ٧٦ ) . (٢) راجع الفارابي للكاتب ص ٣٠ - ٣١ ، وعبقريّة العرب في العلم والفلسفة ص ١٠٢ - ١٠٤ .

يخرج الى الدنيا ليس عاقلاً ولا معرفة له بشيء كما قال عز وجل : والله أخرجكم من بطون أمهاتكم لا تعلمون شيئاً<sup>(١)</sup> .

وإذا كانت الأنفس تخرج الى الدنيا لا تعرف شيئاً ، فكيف تعرف بعدئذ الموجودات ؟ ثم كيف تعرفها بالضرورة والاضطرار ؟

لا بعدم ابن حزم وسيلة يوفق بها بين المعرفة بالاضطرار وبين خروج النفس لا تعلم شيئاً ، فهو يقول عن الانسان :

« إذا كبر وعقل وتقوت نفسه الناطقة وأرست بما صارت فيه وسكنت اليه وبدأت رطوباتها تجف بدأت نفسه بتمييز الأمور في الدار التي صارت فيها . فيحدث الله تعالى [ حينئذ ] لها قوة التفكير واستعمال الحواس في الاستدلال ، وأحدث الله تعالى لها الفهم بما تشاهده وما يتغير به » ( ١٠٨ : ٥ ) .

وهكذا أخذ ابن حزم النصف الأول من رأيه عن المذهب الاسكندراني<sup>(٢)</sup> وأخذ النصف الثاني من مذهبه الظاهري ومن الرأي التوقيفي الوارد في القرآن الكريم من ان الله تعالى « عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ »<sup>(٣)</sup> وانه « عَلَّمَ آدَمَ الْأُمَمَاءَ كُلَّهُمْ »<sup>(٤)</sup> . . . . . حتى النصف الأول ، إنه وإن كان في ألفاظه مأخوذاً من المذهب الاسكندراني ، فإنه في أساسه من القرآن الكريم ، وقد أشار ابن حزم الى ذلك صراحة حتى استشهد بقوله تعالى : « والله أخرجكم من بطون أمهاتكم لا تعلمون شيئاً » .

ومس ابن حزم نقطة مهمة جداً ، هي « الشك الممهد لليقين » . يذكر ابن حزم طائفة من المتكلمين تعتقد ان المعرفة اليقينية لا تتأتى الا بالاستدلال

(١) القرآن الكريم ١٦ ( سورة النحل ) : ٧٨ .

(٢) راجع الفصيدة العينية لابن سينا :

أفت وما أنست ، ظنا وأصلت ألفت مجاورة الخراب النقم

(٣) راجع القرآن الكريم ٩٦ ( سورة الماعى ) ٥

(٤) ( سورة البقرة ) : ٣١ الخ الخ .

وإقامة البراهين ، وبعد أن يكون الانسان شاكاً بما علم من بعد . ولقد قال بذلك جماعة من المتقدمين ومن المتكلمين كالنظام مثلاً . وكذلك رأبته الشك عمدة في نظرية المعرفة عند القديس اغسطينوس قبل ابن حزم وعند الامام الغزالي ودبكاتر بعد ابن حزم . على أن ابن حزم نفسه بنكر أن الشك يجب أن يسبق اليقين أو أن يكون الاستدلال ضرورياً للمعرفة الصحيحة ، ويرمي من يقول ذلك بالحق ( ٥ : ١١١ الخ ) .

ولكن هل هنالك علم ضروري واضطراري ببديهية العقل عند ابن حزم نفسه ؟ يبدو بجلاء أن ابن حزم يقول بعلم ضروري اضطراري ببديهية العقل لأن ذلك يتفق مع مذهبه الديني ، ولأن قوله هذا هو المخرج الوحيد له من مأزق العالم المادي ، ومن جعل المحسوسات المادية وحدها مصادر المعرفة مباشرة . ولكن ابن حزم ليس صاحب مذهب ديني فحسب ، انه مفكر كبير أيضاً ، فلقد انجلى له أن المعارف كلها ترجع في حقيقتها الى الحواس الظاهرة :

حينما يجعل ابن حزم الحواس الخمس ( الظاهرة ) سبيلاً للتمييز بين المحسوسات ( ٥ : ١ ) فإنما يضع أساساً ثابتاً للمعرفة بالاكتنساب لا ببدهية العقل . حتى الأمثلة التي يقدمها ابن حزم على المعرفة بالخاصة السادسة فأنه يبينها أيضاً على أمور محسوسة في عالم المادة لا يمكن أن تعرف الا بالحواس الخمس الظاهرة ( ١ : ٥٠ ، ٥٠ : ٩٠ ، ٨٠ - ١٠٨ ) .

ثم يعود ابن حزم فبؤكده ما ذهب اليه حينما يصر على وجوب صحة الحواس حتى تتمكن من القيام بتمييز المحسوسات تمييزاً صحيحاً ( ٣ : ١٠٧ - ١٠٨ ) . وابن حزم يعترف بأن قوى الحواس غير متكافئة في البشر جميعاً ، ولذلك كانوا مختلفين في ما يحسونه أو يرونه ( أي يعرفونه ) ، فهو يقول : « فدليل برهاننا على هذا ما وجدناه من اختلاف الناس ، واختلافهم دليل على كثرة الخطأ منهم . وقد وضّحنا أن وجود الخطأ يقتضي ضرورة وجود الصواب منهم ، ولا بد . »

و (لكن) لبس اخلاطهم دليلاً على أن لا حقيقة في شيء من أقوالهم ، ولا على امتناع وجود السبيل الى معرفة الحق ( ٥ : ١٣٣ ) .

ويرجع ابن حزم مرة أخرى فيعلم انه لا يميل الى الافتراض ، بل يعالج العالم الواقع فقط ، فهو يقول : « ولا فضول أعظم من فضول من اشتغل بشيء قد أبين انه لا يكون أبداً ؛ ولكن الذي كان ووقع فالتنا تكلم فيه ( ٣ : ٢٥٦ ) » .

وأخيراً يعبر ابن حزم عن هذه الحقيقة العظمى تعبيراً واضحاً ، حيث يقول ( ٥ : ١٠٩ ع ) : « وهو ( أي الانسان في أول أمره ) ان لم يحسن العبارة عن ذلك فان أحواله كلها تقتضي ثبته كل ما ذكرناه ، و ( قد ) عرّف أولاً صحة ما أدرك بجواسه ؛ ثم أنتجت له سائر المعارف بمقدمات راجعة الى ما ذكرناه من قرب أو بعد . . . . . والمعرفة تكون إما بشهادة الحواس وأول العقل وأما ببرهان راجع من قرب أو بعد الى شهادة الحواس أو أول العقل . . . . » .

فن كل ما تقدم يبدو لنا أن مركزة المعرفة الحقيقي إنما هو الى الحواس ، حتى العقل فانه لا يستطيع أن يميز الأمور تمييزاً صحيحاً الا اذا كان الحواس في جسم صاحبه سليمة . وهكذا يكون ابن حزم قد حل أعظم مشكلة في تاريخ نظرية المعرفة ، تلك المشكلة التي زعم مؤرخو الفلسفة الأوروبية أن حلها كان نتاج عبقرية الفيلسوف الألماني كانت Kant ( توفي ١٨٠٤ م ) . لقد كان هم هذا الفيلسوف محاولة الجواب على هذه المشكلة الكبرى : « كيف تكون الأحكام المبنية على الاختبار الحسي ممكنة بالبدئية ؟ » ولقد حل ذلك بأن جعل المعرفة التي نعتقد أننا قد عرفناها ببديهية العقل *A priori* راجعة الى الحواس في زمن متقدم وسمى ذلك *A priori a posteriori* ، مما لا مجال لمدة القول فيه هنا . على ان ابن حزم جاء قبل كانت Kant بسبعة

قرون ووقف أمام المشكلة نفسها ثم حلها حالاً بنقصه بسط القول وشكل المنطق  
الذين امتاز بها كانت ، ولكن لا تنقصه العبقرية المبدعة البصيرة الناقدة .

\* \* \*

وأرى أن أقطع الكلام هنا بعد أن عرضت صفحة من تاريخ الفلسفة  
الاسلامية عظيمة يرافقة ، كانت من قبل مغدورة بل مجهولة . انني لم أنقد  
ولم أحلل ولم أعارض ولم أوازن ، لأنني لا أزال أعنقد ان واجبتنا الأول  
ان نجلو نراثنا القديم ونرتب موادّه ونفسق بجهته ، أما النقد فيأتي بعد حين .

الدكتور محمد فروخ

\*\*\*

## ملاحظات على معجم

عندما طبعتُ معجم الألفاظ الزراعية سنة ١٩٤٣ أهدبت منه نسخة الى العلامة الفقيه الأب أنستاس ماري الكرمل ، ورغبت اليه ان يدلني على ما يرى في ذلك المعجم من هفوات لكي أتلافها في الطبعة الثانية . وقد بعث إليّ من بغداد برسالة طويلة مؤرخة في ٢٩/١٠/١٩٤٤ أطرى فيها المعجم كثيراً ، وذكر رأيه في بعض الاصطلاحات الواردة فيه . وأجبتُه في ١٨/١٢/١٩٤٤ عن رأيي في الألفاظ التي انتقدها ، فقد كان على ما أرى مصيباً في بعضها ومخطئاً في بعض .

ولما كانت هذه الموضوعات مفيدة لقراء مجلة الجمع ولان يؤلفون في المواليذ أو يصنفون المعجمات الفرنسية العربية كتبت فيها هذه العجالة :  
(١) وضعتُ في المعجم أمام كلمة Abricotier مشمش ، وأمام كلمة Poisson سمك . فقال الأب رحمه الله منتقداً :

(Abricotier) مشمشة أي شجرة المشمش ، أما المشمش فشبه جمع أي  
Abricotiers ( ) .  
فأجبتُه بما يلي :

عندما يذكر الفرنسيون كلمة Abricotier مثلاً في المعجمات وفي كتب الزراعة والنبات فهم يشيرون الى الجنس النباتي لهذا الشجر لا الى شجرة واحدة من هذا الجنس . وهذا معروف عندهم لا يستلزم وضع ال التعريف الفرنسية أمام كلمة Abricotier ، ولا إضافة علامة الجمع اليها .  
وهكذا نحن عندما نضع أمام الكلمة الفرنسية المذكورة لفظ «مشمش» فاننا نعني جنس المشمش لا مشمشة واحدة . ولا عدداً مجموعاً من المشمش .

وإذا راجعنا تحلية النبات في الأمهات من المعاجم العربية كاللخصص ، أو راجعنا أبحاث زراعة النبات في كتب الزراعة القديمة ، نجدهم يذكرون كل نبات بامم جنسه لا بامم واحده المنتهي بالتاء . فيقولون مشمش لا مشمشة وغار لا غارة ورمان لا رمانه وزيتون لا زيتونة الخ .

أما أمماء الثار فسيان عندنا أن أريد بها نوع الثمر أم ثمرة واحدة منه ( اي L'abricot أو Un abricot ) فأنا رجحت الأفراد فقلت مشمشة ( ثمرة المشمش ) وتفاحه ( ثمرة التفاح ) ومعناه ثمرة واحدة من المشمش وثمره واحدة من التفاح . ولو أردت النوع لقلت مشمش وتفاح ولفسرتها بقولي ثمر المشمش وثمر التفاح بلاتاء . وأما في تسمية الحيوان فكل حيوان له اسم جنس جمعي 'يفرق' بينه وبين مفردة بالتاء فقد سميته على الأكثر بامم الجنس لأنه هو المقصود في مثل مجمي ، فوضعت أمام Pigeon حمام لا حمامة . وهكذا قلت بيمام وحجل وفأرا الخ . ومع هذا لم أتقيد دائماً بما ذكرت ، فوضعت كلمة دجاجة لا دجاج ( اسم الجنس ) أمام كلمة Poule ، ونحلة لا نحل أمام Abeille مشيراً الى الواحد لا الى الجنس . (٢) قلت في المعجم مثلاً « صف من الدود الخيطيات » و « شائكات الزعانف » أي انني نعت جموع الكثرة كاللحود والزعانف بالماؤث السالم وهو القلة . فأنتقد رحمه الله ذلك وأوجب ان أقول « دود خيطية » وشائكة الزعانف الخ . « فأجيبته بقولي :

لا بتقيد العلماء بجموع الكثرة أو القلة في أبحاثهم العلمية . ولا لزوم لهذا القيد في مثل معجمي العلمي . ففي اللخصص مثلاً ( ج ١١ ص ١٥٠ ) : « والوف نبات له ورقات خضر رواء طوال الخ . » فقد نعت الورقات بطوال لا بطويلات مع انها ليست جد طويلة . وأمثال ذلك كثير في الأمهات .

(٣) انتقد الفقيد قولي عنكبوتيات وطلحيات وقمليات وزيتونيات ونجيليات وورديات وأمثالها ورأى جعلها جميعاً بالتاء أي عنكبوتية ونجيلية الخ . فكان



جوابي اليه انني رجحت منذ عدة سنين كتابة الأسماء الدالة على الفصائل النباتية والحيوانية بضيغة جمع المؤنث السالم . وكذا الأسماء الدالة على حلقات التصنيف التي هي فوق الفصائل . وقد اتبع مجمع مصر للغة العربية من بعدي هذه الطريقة . أما أسماء القبائل فقد كتبها بالتاء تمييزاً لها . ففصيلة Oléacées مثلاً سميتها زيتونيات . أما القبائل الثلاث في تلك الفصيلة أي Olées و Jasminées و Fraxinées فقد سميتها زيتونية وباسمينية ومرآنية وهكذا . وهذه الطريقة أصح من غيرها ، وذلك لأسباب يطول شرحها . وعلى المؤلفين في المواليد أن يتبعوها تمييزاً لأسماء الفصائل وما فوقها عن أسماء ما هو دون الفصائل .

(٤) انتقد تعريب Azote بلفظ آزوت على وزن فاعول . وطلب ان تعرب بلفظ آزوت على وزن فعول . وهكذا طلب ان نقول آشورية لا آشورية . والجواب ان العرب عربت كثيراً من الألفاظ على وزن فاعول كنافوس وتابوت وكابوس . وليست الألفاظ التي على هذا الوزن بقليلة كجاموس وساعور ورافود وغيرها . وعندما تكون الكلمة المعربة أقرب الى الكلمة الأصلية يكون استعمالها أصح . ولا حاجة بنا الى التشدد في مثل هذا الموضوع ، أي لا لزوم الى الابتعاد عن الكلمة الأصلية لأن فعول في العربية أشهر من فاعول . (٥) وضعت في معجمي أمام Acacia arabica كلمات سنط عربي . سنط . قرط . شوكة مصرية . شوكة قبطية . وقلت في الشرح : « نوع من السنط يكثر في جزيرة العرب وفي الحبشة ، ويستخرج من صمغ مشهور » .

فاعترض الفقيه قائلاً بالحرف « قَطَطْكَ ان تقول سنط . ولا يُزاد عربي » . فأجبت بما يلي : « لم أكتف بكلمة سنط لأن معجمي معجم علمي لا بد فيه من ذكر الألفاظ الدالة على الأنواع النباتية Espèces . فلو أخذنا مثلاً نبتة من الحنطة القاسية أي Blé dur أو قل Triticum durum ونبتة من الحنطة اللينة أي Blé tendre وباللسان العلمي Tr. sativum وكلاهما مبذول سيف

بالدناء لوجب على رأيكم ان نسمي البتتين باسم واحد معروف وهو حنطة ، على حين أنه من الضروري ان نفرق بينها في التسمية بذكر اللفظ الدال على النوع . ولهذا سميت الأولى حنطة قاسية والثانية حنطة لينة . وهكذا في مئات من الأسماء كأنواع البلوط وأنواع الورد وغيرها كثير ، وكقولي سنط صمغي وسنط مفتول لأن كلمة طلع تطلق عليها جميعاً . فعندما يكون النبات مشهوراً باسم واحد بذكر هذا الاسم . لكنه لا بد أيضاً في المعاجم العلمية من ذكر الاسم العلمي لمعظم النبات والحيوان كاملاً ، أي ينبغي ذكر اللفظ الدال على الجنس واللفظ الدال على النوع منعاً للالتباس . فمن المفيد ان ننتبهوا الى ذلك في معجمكم المساعد الذي نرغب طبعه ونشره على العالم العربي .

(٦) وضعت كلمة ملساوات أمام Anacanthiniens وهي رتبة من الأمماك العظمية . فاعترض فائلاً : يقال 'مأس ولا يقال ملساوات . فأجبت بأنه أزلت المساوات هنا منزلة الاسم وهو جائز كقولهم الخضروات والعجاوات . (٧) قال يجب أن نضع أمام Poissons سمك لا أمماك ، وأمام Oiseaux طير لا أطيّار ، لأن الافرنسية جمع كثرة وأسماك وأطيّار جمع قلة .

فأجبت بأن من الافصح ذكر اسماء الأجناس أمام بعض الأسماء الفرنسية الدالة على الجمع كقولنا نبات وحيوان وطيور وسمك ترجيحاً على نباتات وحيوانات وطيور وسمك ، لكن في اللغة شواذ كثيرة . فقد قالوا مثلاً حشرات ولم يقولوا حشرة (والحشرة في اللغة اسم للجمع) ولا حشر . وقالوا حيّات ولم يقولوا حيّ (الحي والحية كالبط والبطّة) . وعذرهم واضح . فهذه الأمور ترد اليوم الى الذوق ودفع الالتباس والمقتضيات العلمية .

(٨) استعمل في جوابه كلمة مسنّن ترجمة لكلمة Denté فأجبت بأنه لم أجد المسنن في اللغة . وقد ترجمتها بكلمة مُجَرَّز . وهكذا ترجمها من قبل الدكتور امين المعلوف صاحب معجم الحيوان في مقال نشره في مجلّتنا هذه .

(٩) اعترض على قولي «عملية جراحية» وقال هو البَطَّ أو البَضْع أو العمل الجراحي . فأجبتهُ بأنني من القائلين بفائدة إقرار العملية والنظرية ترجيحاً على العمل والنظر . وأرجح كون مجمع مصر قد أقرهما . هذا والعملية الجراحية تتناول أكثر من البط والبضع .

(١٠) قلت الحوامض ثلاثة أشكال أولاً كذا وثانياً كذا الخ . فلم يرق له ذلك وجاء في رسالته : لا يقال أولاً وثانياً وثالثاً ، بل يقال الحوامض ثلاثة الأولى كذا وكذا والثانية كذا الخ .

ولم أجبهُ عن انتقاده هذا . والذي احفظه من كتب اللغة ابن «أول» تصرف في مثل هذا المكان اذا ما أُجريت مجرى الاسم . وتقدير الجملة الحوامض ثلاثة أشكال أذكر منها كذا أولاً . أما الثاني والثالث حتى العاشر فالمعروف انها صفات تعرب بالحركات وتنوّن .

(١١) بعث اليّ رحمه الله في ٢٨/١٢/١٩٤٤ بطاقة بريدية يذكر فيها ارتياحه للملاحظات التي تضمنها هذا المقال ، ويعدني بأنه عندما يعود من مصر الى بغداد سيكتب اليّ ايضاً بما يعنّ له أثناء مطالعة معجمي . ثم أنهى كلامه بقوله : «والآن أجب نظركم الى ما أدرجته في مجلة دمشق من الفاظ بعض الحيوان وكذلك في المقنطف في جزء نوفمبر وديسمبر . فقد أوضحت ان العرب عنوا بوضع كثير من الفاظ علم المواليد لما دخلوا اميركة وافريقية واسترالية . وقد جهل لغويو الغرب اصول تلك المصطلحات . وعلى العرب ان يتمسكوا بما وضعه اسلافهم لا أن يأخذوا عن الافرنج تلك الكلم ويمسخوها مسخاً شنيعاً» . وقد كنت هيأت له جواباً انكر فيه هذا الرأي ووضح ان مجرد تقارب لفظين من الألفاظ لا يستلزم ان يكون احدهما من الثاني . قال فقيد كاتب عنده في السنين الأخيرة من حياته فكرة لا يريد ان يقلع عنها وهي ان كل لفظ اعجمي يختلف اصحاب المعاجم الأعجمية في اصله او لا يهتدون الى اصله ،

وكان مقارناً للفظ عربي ، فهو إذن من اصل عربي . وهكذا جعل Acheter من اشترى العربية و Agréer من أَعْرَى 'يعري و Aigle من العقال الى آخر ما كنت دحضته في مقال سابق في مجلتنا هذه . وكنت في مقال آخر بينت الأدلة العلمية التي يجب ان يستند اليها في ردّ الكلم الى اصولها . (١٢) كتبت العرب اسماء المدن والنباتات المعربة بالتاء ترجيحاً على كتابتها بالألف فقالوا غرناطة واشبيلية ودومة وداتورة الخ . لكن هذا لم يكن عندهم قاعدة ملزمة . فقد قالوا ايضاً دارياً وبيت لهيا ودير 'بوراً ومامينا وأفاقيا وسقمونيا وغيرها كثير وكلها بالألف .

فالأب اعترف بأن معظم اسماء النبات التي عربيها عن الاسماء العلمية قد كتبها بالتاء . لكنه اعترض على كتابة بعضها بالألف مثل لاتانيا ودوريفيا ، إذ كان عليّ ان اجعلها بالتاء . قلت كتابتها بالتاء للترجيح . ولا يغلط من يكتبها بالألف . لكن اتباع الأفصح أصلح .

(١٣) من جنس التنوب Sapin نوع اسمه تنوب كيليكية . ويسمى في الشام الشوح . وقد ذكرت في معجمي اني لم أجد كلمة الشوح في المعاجم الأصلية ولا في المفردات . فجاء في رسالة الأب انسئاس : « الشوح معروفة في جزائر بني مَرْغَنان . واتفق هؤلاء الناس مع اهل جبل لبنان ، وكلا القومين عرب ، يدل على صحة استعمالها . وعدم ذكر المعاجم لها لا عبرة له » .

قلت لقد اتفق جميع الذين يتدارسون مفردات العربية على ان معجمائنا خلت من كثير من الألفاظ التي استعمالها النقات من قدماء العلماء والأدباء . لكنني لم أجد كلمة الشوح في كتاب زراعي او أدبي قديم . وهذا لا ينعم اضافتها وازافة أمثالها الى الفصح من كلم اللغة العربية ، فيكون حفظها حفظ الألف من اسماء المواليد المعربة على الأقل . وذكر الأب في رسالته أن بعض الأسماء العامة للنبات كالعنبر والفتنة والدفران والشوح وغيرها مما أوردتها في معجمي يجب

ان نقرها وان نرجحها على الأسماء المعربة لتلك النباتات . قلت انني اشاطره هذا الرأي .

(١٤) قال الأب : « فقام Abornage تأريث . وصوابها تأريف من الأرفة لثلا تحتلط بمعان أخرى استعملت لها » .

فأجبت بآن التأريث والتأريف في اللغة بمعنى ٤ وهو وضع الحدود بين الأرضين . والحد يسمى أرنّة وأرفة ومَنار . فأنا استعملت التأريث في معجمي لهذه الكلمة الفرنسية . ووضعت التأريف والمساحة تقابل Cadastre . ففي القاموس : « أَرَفَ على الأرض تأريفاً جعلت لها حدود وقسمت » .

(١٥) وقال « Abornement وَضَعَ الأَرَفَ » . قلت الكلمات الفرنسية الآتية Abornage و Abornement و Bornage كلها بمعنى وهو التأريث ومعناه وَضَعَ الأَرَثَ والمناور Bornes . يقال أَرَثَ الأرضين أي جعل بينهما أرنّة جمعها أَرَثَ . وفي الحديث عن المنار : لعن الله من غير منار الأرض أي اعلامها ، وقيل اراد من غير تحوم الأرضين .

(١٦) في معجمي : Abreuvage سَقَى . تروية . إرواء . فاعترض الأب قائلاً هو السقي . أما التروية فهو إشباع الأرض ماء .

قلت : في الأساس : « أَرَوَى إبْله وروّأها » . وفي المعاجم يستعمل الإرواء للإنسان والحيوان والنبات والأرض . وليست التروية مقصورة على إشباع الأرض ماء . (١٧) استعملت العرب في القديم والحديث كلمة « مقياس » مضافةً الى الأشياء التي تقاس ، فقالوا مثلاً مقياس الحرارة ومقياس الرطوبة ومقياس الماء ومقياس الحموضة الخ . فنفني الأب انتساق الى كون مجمع مصر قد رجع وضع كلمة واحدة لأمثال هذه الآلات ، فقال مَجَرَّ بدلاً من مقياس الحرارة ، ومِرْطَب بدلاً من مقياس الرطوبة وهلم جرا .

قلت لقد ذكرت في معجمي معظم الأسماء التي وضعها مجمع مصر للادوات

المذكورة . لكنني سهوت عن ذكر بعض تلك الأسماء كالحماض لقياس الحموضة  
والمشعاع لقياس الأشعة والمكحال لقياس الكحول .

ويظهر ان المجمع المشار اليه أوجد مصدراً صناعياً لعمل تلك الادوات فقال  
مجاهضة لقياس الحموضة ، ومشعاعية لقياس الأشعة ومكحالية لقياس الكحول .  
(١٨) وضعتُ أمام Alcohol كحول . غَوْل . وقلت في الشرح : لم يجوز

بعض اللغويين الكلمة الثانية . ومن المعروف ان من معاني الغول في اللغة الصداق  
والسكر وما زال به العقل . فقال الأب : « الغول غلط » وقد بين الدكتور  
شوشه في مؤتمر الحنفى ( ويعني به مجمع مصر ) سنة ١٩٤٤ ان الصواب هو الكُحل ،  
وأن الغول خطأ ، وبرهن على ذلك بأدلة لا تقبل النقض البتة » .

قلت لم أطلع على بيان الدكتور شوشه . ومن الثابت في معاجم أصول الحكم  
الفرنسية ان الاسم الفرنسي Alcohol مستعار من كحل العربية بمعنى الايثمد المشهور ،  
وان الفرنسيين أطلقوه قديماً على الايثمد وأضرابه مما تكحل او تداوى به العيون .  
ثم حرفوا معناه في اوائل القرن السادس عشر ، وجعلوا له معنى جديداً ، أي  
أطلقوه على السائل المعروف المسمى سبيرتو بعامية معظم البلاد العربية . اما الايثمد  
فسموه Kohl وهي كحل العربية . لكننا نحن العرب لم نطابق الكحل في القديم  
ولا الحديث على هذا السائل اي السبيرتو . ولست أرى لزوماً لنضمين كلمة كحل  
هذا المعنى الجديد . وأرجع ترجمة Alcohol بالكحول او الغول وكلاهما سرى  
على الألسنة ، وشاع في الجرائد والكتب العلمية . ولو عدنا الى أصل الكلمة  
الفرنسية وأطلقنا كلمة كحل على السبيرتو لحصل التباس شنيع فشتان ما بين الكحل  
الذي تسود او تداوى به العيون وبين السبيرتو .

(١٩) اعترض الأب على تعريب Physique بفيزياء ، وقال انها كلمة قبيحة  
لم يقبلها الحنفى اللغوي . ورأيه هذا قديم اي منذ وضع أحد أعضاء مجمعنا هذه  
الكلمة . ولست أرى رأيه فيها لأنها ليست قبيحة . وهي أصلح من الطيعة

والطبيعي القديمتين لتضمنهما معاني أخرى . وقد شاعت الفيزياء في مدارس الشام والعراق .

(٢٠) من الألفاظ التي ذهب الأب الى كونها من أصول عربية لفظ Albizzia الدال على جنس من النبات . قال انه من العربية البوصية من البوص وهو الدمقس والحرير في لغتنا الفصيحة .  
ومنها لفظ Alburnus الذي يطلق على جنس من السحك . قال هو البراسي نسبة الى البرنس .

قلت لم أهند الى أصل هاتين الكلمتين الأعجميتين في مالدي من المراجع ، ولم يذكر الأب لي كيف حكم بأنها عريتنا التجار ، لأن تقارب اللفظين لا يكفي على ما ذكرته سابقاً .

(٢١) ذكرت ان كلمة القيقب تطلق اليوم على الشجر المسمى Erable . وقلت في الشرح ان دوزي سماه أيضاً الجرمة شق نقلاً عن لين في كتاب عن مصر ظن فيه ان هذه الكلمة الأعجمية تطلق على الشجر المذكور .  
ففي رسالة الأب : « يجب نبذ جرمة شق لأنها مصربة عامية . وهي من التركية كرمشيك وبقابها بالفرنسية Cornouiller sauvage وليس Erable كما وهم دوزي » . قلت لقد اصاب الأب في اعتراضه .

(٢٢) من انواع القيقب نوع ينسب الى صقع ايران يسمى بالفرنسية Hyrcanie . قال الأب اسم هذا الصقع في إيران مازندران . وهذا الشجر يجب تسميته القيقب المازندراني . وقد اصاب .

(٢٣) جاءت كلمة آبنوس في معجمي مفتوحة الباء . فقال الأب : « ضبطت في اللسان بكسر الباء . راجع فيه مادة فرفار وسامم » . قلت راجعت سامم في اللسان فألفيت آبنوس مفتوحة الباء خلافاً لما ذكره الأب . ولم اجد لها في مادة فرفار . وجاءت بياء مكسورة في القاموس مادة سامم

وجاء أمام Affinité إلفة بكسر الألف . « فقال » « ألفة بالضم لأن الإلفة بالكسر معناها المرأة تألفها وتألفك على ما في المعاجم » .

وجاء أمام Aigremoine غاقث بفاء مفتوحة . فقال هي بفاء مكسورة .  
(٢٤) Acanthus mollis أقنثا رهلة . فقال : الأصل رخصة بدلاً من رهلة . وقد أصاب لأن رخصة معروفة وشائعة .

(٢٥) Actaea خمانية بلسانية . فاعترض قائلاً : هي أفتى ، هكذا عرّبها الأقدمون . فأجبت بما يلي :

عرب القدماء Akté اليونانية فقالوا أقطى . وهي تدل باليونانية والعربية على الشجر المسمى خمّن وباصطلاح اليوم البلسان والبيلسان وهو بالفرنسية Sureau وباللسان العلمي Sambucus من فصيلة الخمايات . لكن علماء النبات في أيامنا هذه استعاروا الكلمة اليونانية المذكورة أي Akté وأطلقوها على نبات آخر من فصيلة أخرى وهي فصيلة الحوذانيات لأن ثمار هذا النبات تشبه ثمار الخمان . وهكذا أصبحت كلمة Actaea تدل اليوم على نبات بعيد جداً عن الخمان . ويتضح من ذلك أنه لا يجوز تبديل معنى أقطى الدالة على الخمان أي Sureau وإطلاقها على النبات الآخر الذي سموه Actaea وإن كان اللفظ العلمي واللفظ العربي من أصل يوناني واحد .

ولما كانت نبات Actaea في غير بلادنا العربية لم أجد له اسماً عربياً ، ولهذا سميت خمانية ولسانية إلماعاً إلى كون ثماره تشبه ثمار الأقطى أي الخمان . ويمكن أيضاً تسميته أقطية إشارة إلى كون الاسم العلمي Actaea من Akté اليونانية .

ويجب الانتباه إلى كل اسم نبات من هذا القبيل مما غير علماء النبات مدلوله .  
(٢٧) أطرى قولِي إنبق وانقة بالنون ، وخطأ من يكتبها بالميم .



(٢٧) عثر على كلمة ديسقوريدس فاعترض قائلاً اشتهر عند العرب باسم ديسقوريدس . قلت اذا راجعنا المفردات والقانون وطبقات الأطباء نجد اسم هذا العالم اليوناني مرسومًا عشرات من المرات على خلاف ما ذكره الأب اي ديسقوريدوس وديسقوريدس . وثمة كتابات أخرى في بعض الكتب القديمة . وعلى كل يجب الرجوع في مثل هذا الموضوع الى القواعد الواجب اتباعها في نقل اسماء الأعلام اليونانية الى العربية . ولكل من زميلينا المأسوف عليهما الدكتور أمين المعلوف والدكتور احمد عيسى بحث ممتع في هذا الموضوع . وبعدُ يتضح من هذه الملاحظات ومن رأيي فيها ان العلامة الأب أنستاس رحمه الله قد أصاب في بعضها وأخطأ في بعض . ولو بقي حياً لداوم على قراءة معجم الألفاظ الزراعية بما عرف فيه من جلد ، ولأبدي لي ملاحظات فيها فائدة للمطالعين . ومن المؤسف ان يفارق الحياة قبل ان يطبع معجمه « المساعد » الذي ذكره لي مراراً وألمع اليه كثيراً في مقالاته اللغوية المحتمة .

مصطفى الشهابي



## طريقة الخفاجي في التهذيب اللغوي

ظهر منذ أوائل العصر العباسي طبقة من اللغويين كان جلّ مهمهم ضبط معاني الألفاظ وإصلاح أخطاء الأدباء والعامة . ومصنفاتهم نوعان : نوع تقريري يقرّرون فيه الكلمات المناسبة للمعاني ويشمل ما صنف في الفصح والنوادر والأضداد والمشتركات والمترادفات وما إلى ذلك . ونوع نقدي يتناولون فيه ما جرى على الأقلام والألسن من أخطاء فيشرحونها ويشيرون إلى وجه الصواب منها .

ومن أمثلة النوع الأول ما يلي :

كتاب الأضداد	لقطرب محمد بن المستنير	المتوفى سنة ٢٠٦ هـ
المثلثات	==	==
النوادر	لأبي زيد الأنصاري	٣١٥ هـ
الألفاظ الكتابية	لعبد الرحمن الحمذاني	٣٢٠ هـ
ليس	لابن خالويه	٣٧٠ هـ
فقه اللغة	لأبي منصور الثعالبي	٤٢٩ هـ

ومن أمثلة النوع الثاني :

لحن العامة	لأبي بكر الزبيدي	٣٧٩ هـ
التصحيف والنحريف	لأبي أحمد العسكري	٣٨٢ هـ
التكملة	للجواليقي	٤٦٥ هـ
درة الغواص	للحريري	٥١٦ هـ
تنبيه الأنام	لخسر وزاده	٩٩٨ هـ

ومن هذه المصنفات اللغوية ما يجمع النوعين كأدب الكاتب لابن قتيبة المتوفى سنة ٢٧٦ والمزهر للسيوطي المتوفى سنة ٩١١ هـ .  
ولم تنقطع هذه الحركة اللغوية في عصر من العصور على أنها على ما يظهر لم تكن بعد عهد شهاب الدين الخفاجي المتوفى سنة ١٠٦٩ هـ نشيطة أو ذات نتائج تسترعي الانتباه .

فلما بزغت تباشير النهضة الحديثة عقب اتصال الأقطار العربية بمدينة الغرب كانت اللغة العربية هي الاداة التي استخدمت أولاً لنشر المعارف كما تبين من المناهج الأولى للمعاهد الأجنبية العالية في بيروت والقاهرة وسواهما . وقد دفع ذلك اولي الأمر الى الاهتمام بتوسيع اللغة ورفع مستواها فنتج عن جهودهم في هذا السبيل أن الانشاء العربي اخذ يتقدم نافضاً عنه ما لحقه في القرنين السابقين من شوائب الركاسة والابتذال . وكان لابد من الاقبال على العلوم الحديثة ونقلها عن اللغات الاجنبية فظهر في اللغة العربية جملة من المؤلفات العلمية والفنية التي زادت ثروة اللغة بما أحييت من الفاظ قديمة وأحدثت من اوضاع جديدة . وصحب ذلك نشوء الصحافة وهي تقوم على نشر الأخبار والمعلومات ومهما حافظت على المقاييس اللغوية العرفية فإنه لا يسعها إلا مراعاة الجمهور بالاعتماد على السهولة والسرعة وعدم التكلف .

كل ذلك أدنى بالكثبة والعلماء الى التساهل باقتباس اوضاع والفاظ اعجمية واعتماد كثير من المصطلحات المولدة التي لا ذكر لها في كتب اللغة . مما أثار الخواطر وأنشأ في بعض البيئات العلمية حركة جديدة لتهديب اللغة الانشائية والرجوع بها الى الأصول القديمة وكان ذلك من أهم الأسباب التي دعت الى انشاء المجامع العربية المختلفة ولعلنا تناول في بحث آخر هذه المجامع وما قامت به . أما الآن فأكتفي بذكر من صنف في نقد الأخطاء اللغوية لكي أعود الى الخفاجي واقابل طريقته بطريقتهم .

ومن أشهر المحدثين في هذا الباب ابرهيم اليازجي فقد نشر في السنة الأولى من مجلته الضياء (سنة ١٨٩٩) سلسلة مقالات في لغة الجرائد ثم نشر في السنة الثامنة منها سلسلة اخرى في اغلاط المولدين تناول على طريقة الحريري في درة الغواص وابن قتيبة في ادب الكاتب الالفاظ والأوضاع الشائعة مثبتاً خطأها وأوجه الصواب فيها . وكان دقيقاً جداً الى درجة التفرّج الزائد .

وتبع اليازجي في آجال مختلفة عدد من الأدباء فنسجوا على منواله ونشروا على صفحات المجلات أو في مجموعات خاصة ما رأوه او توهّموه من مغالط الكتاب ومن ذلك :

تذكرة الكاتب لأحمد داغر

الدليل في مرادف العامي والدخيل لرشيد عطيه

رسالة لابرهيم المنذر قدمها الى المجمع العلمي العربي

اصلاح الفاسد من لغة الجرائد لسليم الجندي

مغالط الكتاب للأب جرجي جنن البولسي

اخطاءنا في الصحف والدواوين لصلاح الدين الزعبلوي

عثرات الأقلام - مجلة المجمع العلمي العربي ١ و ٢ و ٣

وأشبه هذه المصنفات مما تجد فيه الغث " كما تجد السمين " وطبيعي ان يكون

للتخرج اللغوي بعض الأثر الصالح في المحافظة على أصول اللغة والعناية بقواعدها ولكنه قد أدّى الى حركة عكسية قام بها جماعة من العلماء والأدباء ممن يزرون في التخرج أو التقيّد بما ورد في المعاجم وكتب اللغة القديمة خنقاً لروح اللغة وعثرة في سبيل تقدّمها ومُستندهم في ذلك المبادئ التالية :

١ - ان اللغة كائن حي يرتقي ويتطور مع الزمان

٢ - ان المعاجم العربية نافعة لا تستوعب كل الكلام الفصيح وأنها مشوشة

فلا تصالح ان تكون المقياس النهائي

٣ - ان ابواب القياس والاشتقاق والنحت والحجاز يجب ان تظل مفتوحة

لمن يرغب في ولوجها

٤ - ان للألفاظ دلائل معنوية لا يحصرها نص أو رواية وانما يستعملها

اهل الفطنة مع قراءتها المناسبة

٥ - ان شيوع لفظة صحيحة التركيب على ألسن الكتاب كافٍ لرفعها

الى مصاف الألفاظ الفصيحة .

وقد اتخذت هذه الحركة العكسية في مقاومتها للمحافظين المتحرجين طريقين

- طريق التهمك الأدبي والافتناع الخطابي وذلك ما لسننا بصده الآث -

وطريق النظر العلمي اي محاولة تجديد اللغة عن طريق البحث . والذين جروا

في هذه الطريق كثيرون اذكر منهم هنا ثلاثة فقط : جرجي زيدان - وجبر

ضومط - وعبد القادر المغربي - ولكل منهم مباحث واسعة في هذا الباب . وتظهر

نزعة الأول في كتابه « تاريخ اللغة العربية » حيث يتناول المفردات والتراكيب

وما طرأ عليها خلال العصور المختلفة من تطور وتبدل ويفسر لذلك كثيراً

من الأمثلة ثم ينتهي الى قوله : « يتبين للقارئ ان اللغة سارت سير الكائنات

الحية بالدثور والتجدد المعبر عنه بالنمو الحيوي . فتوالت في العصر الاسلامي الفاظ

وتراكيب لم تكن في العصر الجاهلي . وتوالت في العصور التالية ما لم يكن

في ما قبلها . وأخيراً توالت في نهضتنا الأخيرة ما لم يكن معهوداً من قبل .

فالوقوف في سبيل هذا النمو مخالف لنا موس الارتقاء فضلاً عن انه لا يجدي نفعا »

وبينا ترى زيدان يشدد على مسألة « النمو الحيوي » في اللغة ترى جبر ضومط

يدعو الى التحرر من التقليد الأعمى ومن قوله في ذلك <sup>(١)</sup> : « ان التقيد بالألفاظ

والتراكيب القديمة مخالف أحياناً للبلاغة ولناموس الترقى وليس الخروج عنه

بفساد للغة بل ان بقاءنا على تحدي بلاغة الجاهلية وتوخيها في كتاباتنا لا يجوز لنا »

(١) لفتبس هذه الفقرات من رسالته « اللغة العربية ما أخذت وما أعطت »

واللغة عنده « لا تمتاز بمفردات ورثناها من القدماء بل بأمرين جوهريين هما الاشتقاق والقياس فهما عماد اللغة وعليهما يتوقف ارتقاؤها وانحطاطها » .  
ولو أردنا ان نلخص اجتهاده اللغوي في كلمتين لقلنا : هو اعتماد القياس وتفصيله للاستعمال العام .

أما الأستاذ المغربي فقد جرى شوطاً بعيداً في مضمار المباحث اللغوية والأدبية على انني اكتفي منها بالإشارة الى اقتراحاته بشأن الكلمات غير القاموسية <sup>(١)</sup> . فهو يطلب الاهتمام بها وتصنيفها ثم التمييز بين الجائز وغير الجائز منها . وبذلك على نزعة التجديدية أنه يجعلها سبعة أصناف ويجوزها جميعاً الا اثنين هما العامي والثقيل من المقبسات الأعجمية .

\* \* \*

ولعلك تقول وما علاقة كل ذلك بشهاب الدين الخفاجي وطريقته فأقول : ذكرنا في صدر بحثنا ان جماعة من الأوائل 'عنوا بضبط المفردات واصلاح الأخطاء الشائعة بين الكتاب . ومن هؤلاء الحريري صاحب المقامات الذي وضع كتاب « درة الفواص في اوهام الخواص » متابعاً فيه ادب الكتاب لابن قتيبة وسواه من كتب اللغة . وقد ضمنه أكثر من ٢٢٠ خطأ من الأخطاء الجارية على افلام الكتاب في زمانه وانتقدها مُورداً أوجه الصواب في استعمالها . على ان نقده على ما يظهر لم يشبع نفساً علمية كنفس الخفاجي فتناوله هذا الأخير شرحاً وتبريحاً . وقد راجعتُ هذا الشرح فأعجبني طريقته ورأيتها ملائمة لروح عصرنا الحاضر وقلت في نفسي هو ذا رجل وجد سيفه في عصر مظلم من عصورنا الأدبية ومع ذلك تبرز فيه روح البحث الحقيقي التي أراها تبرز في أحرار هذا العصر . فلا يخشى ان يناقش علامة كالحريري سبقه بأكثر من خمسة قرون وعُرف بين الخاص والعام بتضلعه من اللغة ومعرفته الواسعة بشواردها واوابدها .

(١) راجعها في مجلة المجمع العلمي العربي ٨ ص ٢٩

والذي يظهر لنا من مطالعة شرح الخفاجي لدرة الغواص انه بأخذ على الحريري المأخذ التالية :

١ — تحجير الواسع : فالحريري عنده مُسرف في التضييق على نفسه وعلى سواء . ومن أمثلة تضييقه انه لا يستعمل في الجاز فلا يسمي الخوان مائدة إلا اذا وضع عليها الطعام ولا القَدَح كأساً إلا اذا كان فيها ماء ولا المجلس نادياً إلا اذا كان فيه أهله وينكر قولهم تشوش الأمر وتشويش الأمور ويقول هو التهويش أما الخفاجي فيجوز ذلك ويثبت ان بعض الفصحاء المشهود لهم لا يرون حرجاً في استعماله <sup>(١)</sup> . ويميل دائماً الى استعمال الأشهر أو المعروف .  
ويمنع الحريري تعريف «كافة» بأل او اضافتها ويزعم انها لا تأتي إلا نكرة منصوبة مثل « جاء القوم كافة » . ويرى الخفاجي انها لما كانت بمعنى الجميع فهي تساوقها في الاستعمال وقد استعمالها الزمخشري والحريري نفسه <sup>(٢)</sup> .  
ومن جميل قوله « لو اقتصرنا في الألفاظ على ما استعمالته العرب العاربة والمستعربة فقط حجرونا الواسع وعسر التكلم بالعربية على من بعدهم » <sup>(٣)</sup> . وما أشبه هذا القول بأقوال المحدثين في هذا العصر .  
وقد يؤدي اسراف الحريري في التضييق الى الخطأ وهو عين ما وقع فيه بعض نقادنا المحدثين .

٢ — سوء الرواية والدراية : ويقصد الخفاجي بذلك ان الحريري على سعة اطلاعه اللغوي كان أحياناً يتسرع في الحكم إما دون تدقيق في الرواية كما في منعه جمع « حاجة » على « حوائج » وهذا الجمع ورد في الحديث وشعر الفرزدق والأعشى وأقره الخليل وابن دريد وأبو عمرو بن العلاء وسيبويه <sup>(٤)</sup> . وكذلك منعه

(٢) شرح درة الغواص ( الجواب ) ص ٧٠

(١) شرح الدرّة ٦١

(٣) شرح درة الغواص ص ٨٥ - ٨٦

دخول «لعل» على الماضي مع انه يجوز فيها الشك في ما كان كما يجوز في ما يتوقع حدوثه ويستشهد على ذلك بآين برتي وآين هشام والفردق والحديث<sup>(١)</sup> . وعلى هذا النحو منعه لفظة «قرايتي» وهي فصيحة مشهورة وقد وردت في أقوال الأئمة .  
وأما لفظة الدراية كإنكاره تمعر لمن تغير وجهه من الغضب وجعلها تمعر .  
يقول الخفاجي ان تمعر استعملت تشبيهاً للوجه المحمر غضباً بالمغرة كما يقال تحمم وجهه اذا اسود كالحميم ويستشهد على ذلك بأقوال الفقهاء<sup>(٢)</sup> .  
ومثل ذلك انكار الحريري قولهم تتابع التواب بدل تتابع (بالياء المثناة) وقولهم أبدأ به أولاً بدل أول وحكنتي رأمي بدل أحكنتي وغير ذلك مما يشرحه الخفاجي ويبين فيه خطأ الحريري وهو كثير .

### ٣ - عرجه بين السماع والقياس : فهو تارة ينكر السماع وبأخذ

بالقياس وطوراً ينكر هذا وبأخذ بذلك . فمن انكاره للسماع منعه قولهم الفاكهاني والباقلاني . وجمعهم ارض على اراضي لأن القياس ان يقال فاكهي وباقلي وان لا يجمع الثلاثي على افعال . وكل ذلك مسموع ومقبول عند الفصحاء ومن انكاره للقياس منعه اجتمع فلان مع فلان والصواب عنده اجتمع فلان وفلان . على ان ذلك عند الخفاجي لا يمتنع في قياس العربية بدليل انه يمكن استعمال الواو للمعية . واذا كانت للمعية جاز استعمال مع بدلها<sup>(٣)</sup> . ومثل ذلك انكاره قولهم ما عتب ان فعل كذا بدل ما عتم . وقياسيته تعاقب الباء والميم وابدال احدهما من الأخرى<sup>(٤)</sup> . وفي تهذيب الأزهري ضرب فلاناً فما عتم ولا عتب ولا كذب .

(٢) المصدر نفسه ص ٥٠

(٤) الشرح ص ١٥٦

(١) شرح درة القواص ص ٥٣

(٣) الشرح ص ٥١



وعلى هذا النحو تخطئته لمن يقول جاءوا واحدا واحدا واثنين اثنين الخ بدل أحاد وثناء الخ . مع ان ذلك مقيس كثير في كلام العرب <sup>(١)</sup> .

٤ - - اعتماده مذهبا دون مذهب : فالبصريون والكوفيون مثلاً يختلفون في انظني احمر واحمر والتسوية بينها . وكذلك في النسبة الى الجمع مثل شعوبي وحرثري وفرائضي . وهو يتبع البصريين وليس المذهب الآخر بخطأ . وعلى هذا النحو تخطئته لفظة مَقْصُ بفتح العين للداء المعترض في البطن فيجتم اسكانها وذلك مذهب ابن السكيت ويخالفه غيره من أهل اللغة . ويقول الخفاجي فهي اذن فصيحة فلا بغرنك ما قاله المصنف <sup>(٢)</sup> .

٥ - تشبثه بالحرف دون التأويل المعقول : فهو يمنع استعمال القافلة الآ للرفقة الراجعة من السفر ( اذ هي مشتقة من قفل بمعنى رجع ) اما الخفاجي فيقول بل هي للمبتدئة بالسفر وسميت كذلك تفاؤلاً برجوعها سالمة كما سمي اللديغ سليماً <sup>(٣)</sup> .

وينع قولهم أقطعه من حيث رق لأن السماع من حيث رك اي خفف . ويقول الخفاجي ان باب المجاز واسع <sup>(٤)</sup> فوَقَّة الثوب يلزم منها عدم قوته فلا مانع من ارادة لازية .

ويخطئ الحريري من يقول ركض الفرس والصواب عنده ركض على المجهول . اما الخفاجي فيجوز الأمرين وتأويل ذلك عنده انه اذا كانت للمعول كان معناها ضربت الفرس بحوافرها الأرض فأسرعت وللمجهول ضربت برجل الراكب حدثاً على الاسراع .

(٣) الشرح ص ١٥٧

(٢) الشرح ص ١٤٩

(١) الشرح ص ١٩١

(٤) الشرح ص ١٥٣

وينكر الخفاجي تشبث الحريري باستعمال على بعد الفعل «بنى» في قولهم بنى الرجل بأهله أي تزوج ويقول ان معنى بنى بها دخل بها وعلى ذلك قول أبي تمام :  
لم تطلع الشمس فيه يوم ذاك على بانٍ باهلٍ ولم تغرب على عزبٍ  
ويرى جواز الحرفين وان يكن الأصل ان يبني الرجل قبّة على عرسه اذا أراد الاعراس . وكثيراً ما نجيء الباء للاستعلاء<sup>(١)</sup> كقولهم مررت بفلان وعلى فلان .

٦ - انه لا يطبّق أحكامه على نفسه : في مقاماته يرخّص لنفسه باستعمال ما ينهى عنه في درة الفواص . فقد خطأ من يستعمل افعلاً في غير المستقرّ الثابت من الألوان<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فقد جاء له في مقامته الكوفية «حتى اثنتي محقوقاً مصفراً» وفي الحرامية «واحمرت وجنتاه»<sup>(٣)</sup> .

وخطأ استعمال اذ بعد بيننا كقولهم بيننا زيد قائم اذ جاء عمرو يقول الخفاجي «والعجب من المصنّف انه قال في مقاماته<sup>(٤)</sup> «فبيننا انا أطوف اذ رأيت الخ» وقال : «فبيننا انا عند حاكم الاسكندرية اذ دخل شيخ» .

\* \* \*

ولست أزعم ان الخفاجي مُصيب في كل ما ذهب اليه على اني لا أجاري جمال الدين القاسمي بقوله «ان له ولماً بالمناقشة غريباً وان لم يحظّ الواقف عليه بطائل» .

فالخفاجي واسع الاطلاع وطريقته في شرح درة الفواص تدلّ على نظر واسع في الأمور وهو حريّ ان يكون قدوة لبعض كتّابنا الذين يعالجون مثل هذه المباحث .

**أنيس المقدسي**

استاذ الأدب العربي في جامعة بيروت الاميركية  
وعضو المجمع العلمي العربي

(٣) الشرح ص ٥١

(٢) الدرّة ص ١٥

(١) الشرح ص ٢٢٠

(٤) الشرح ص ٩٧

## العامي والفصيح

- ٩ -

زَاطُ زَاطُهُ — وتقول العامة زَاطُ الشيء إذا ملأَ يده منه بالقبض عليه فلا يفلت . وفي اللغة كما في اللسان ذَاطُ الإِنَاءِ بذَاطِهِ ذَاطُاً مَلَأَهُ . والذَاطُ الامتلاء . وذَاطُهُ وذَاتُهُ : خنقه أشدَّ الخنق حتى دلح لسانه ( وهو من القبض بشدة أيضاً ) .

زَامٌ — ويقولون زَامَهُ إذا اطعمه الطعام بيده لقمة فلقمة وهذه الهجزة اما ان تكون أصلية فيكون المأخذ العامي من الزَامُ قال في اللسان وهو ان يملأَ بطنه . وقد أخذ زَامَتَهُ أي حاجته من الشبع والري . وفي الصحاح الزَامَةُ شدة الأكل والشرب او تكون الهجزة بدلاً من القاف ( كما جرت عادة الأكثرين منهم ) فتكون من الازدحام وهو الابتلاع قال ابن سيدة ازدحم الشيء وتزحم ابتلعه . وقال ابو عمرو الزَقَمَ واللَقَمَ واحد زَقَمَ يزُقَمُ ولَقِمَ يَلْقَمُ وهو يزُقُ اللَّقْمَ زَقْماً أي يَلْقَمُهَا وعلى هذا فزَقَمَ وزَقَمَ : كلمة فصيحة صحيحة زَبَر — ويقولون زَبَرَ الكَرَمَ إذا قطع رؤوس أغصانه الجافة لكي يجود ويقولون قَلَمَهُ أيضاً وهذا يكون للكرم وغيره ويقولون جَمَهُ .

أما قولهم زَبَرَهُ فهو من قول اهل اللغة كما جاء في مستدرك التاج جزء شعره فزَبَرَهُ : لم يُسَوِّهِ وكان بعضه أطول من بعض .

وأما قَلَمَهُ فهي اما أنه براه كبرني القلم او من قَلَمَ أطرافه إذا قطع أطرافها أو محرفة من قَذَبَهُ . يقول في اللسان وقَذَبَ العنب قطع عنه ما يفسد حمله وقَبَ الكرم قطع بعض قضبانهِ للتخفيف عنه واستيفاء بعض قوته عن ابي حنيفة .

وأما جمه في اللسان عن أبي حنيفة أيضاً أجم العنب قطع كل ما فوق الأرض من أغصانه . فهو إذاً بالمعنى اللغوي أعم منه بالمعنى العامي .

وأكثر ما تقول العرب في معنى زبر الكرم . حطبه والامم الحطاب قال في التاج ( والحطاب ككتاب ) هو ( أن يقطع الكرم حتى ينهي إلى حد ما جرى فيه الماء ) من الحجاز ( استحطب العنب : احتاج أن يقطع ) شيء من ( أعاليه ) . زبق الزبيب — وقالت العامة فلان زبيب لبيب وزريق لبيب وذلك إذا كان صاحب روغان وحيل فلا يقع في شرك .

وكان الزبيب مأخوذ من الزبيب لأنه لا يمكس باليد ولا يمكن القبض عليه فكان هذا الزبيب مطلي بالزبيب وفي اللسان : درهم مزببق مطلي بالزبيب والعامة تقول مزببق . وفي التاج مزببق كمحدث . ونسبه ثعلب إلى العامة . ١٠ هـ . وفي كتب الأئمة زبقت المرأة بولدها رمت به .

وأما الزلق فهو الزلتي ( محركة ) وهو الأملس وفي التنزيل : صعيداً زلقاً أي أملس لا يثبت عليه قدم .

زبون الزبون — ويسمون المعامل ( الحريف ) الزبون وهو كما في اللسان مولد والظاهر أن استعمال العامة له قديم وأصل معناه من الدفع ، زبن الشيء وزبن به إذا دفعه . ويبيع المزبنة هو من زابنه إذا دفعه ويراد به يبيع كل ثمر على شجره بتمر كيلاً أو هو كل جزاف لا يعرف كيله ولا عدده ولا وزنه أو هو يبيع كل معلوم بمجهول من جنسه أو بمجهول بمجهول من جنسه . وقد قيل أن الزبون إرمية بمعنى الصديق والمشتري ويقول في المصباح وقيل للمشتري زبون لأنه يدفع غيره عن أخذ البيع . يريد بذلك أفضليته عند البائع . ولكني أرى أن هذا التعليل لا يروي الغليل وإنما ساق صاحب المصباح إليه أن الأصل في الزين الدفع والزبون فعول منه ولو قال أن الزبون هو الذي يأخذ زبنته منك أي ما يحتاجه لأصاب . قال في القاموس وشرحه ( و ) الزين ( بالكسر

الحاجة وقد أخذ زَيْنَهُ من المال ( والطعام اي حاجته ) أو من الزَّيْن بالفتح وهو الناحية وكأنه لزم زَيْنَكَ اي فاحيتك . والزبون عند عامة العراق وأهل البادية يراد به الثوب المعروف في الشام بالقنباز ( وهو القباء ) ويقال له في اللغة الزَّيْن وفسره الأئمة بأنه ثوب على تقطيع البيت كالحِجْلَة <sup>(١)</sup> ويقول صاحب التاج ومنه الزبون للثوب الذي يقطع على قدر الجسد ويلبس .

زخ خ زخ المطر — ويقولون زخ المطر وزخَّت السماء بالمطر اذا دفعت به دفعاً شديداً . والزَّخَّة الدفعة الشديدة منه فهو على هذا استعمال صحيح فصيح . وفي اللغة زخه اذا دفعه وهو أصل المعنى وزخ بيوله اذا رمى به .

زخم الزخم — الزخم القوة والشدة عند العامة وهو في اللغة الدفع . زخمه يزخمه زخماً دفعه شديداً . والدفع الشديد تلزمه القوة فهو من اطلاق اللفظ على لازمه فيكون من المجاز .

والزخمة عند العامة السير الذي يعلق به الركاب في مروج الخيل اذا كان من جلد وربما كانت هذه دخيلة وهي في الفصحى الاسافة كما في لسان العرب .  
زرب الزاروب انزرب — الزاروب في اصطلاح الساحل الشامي المدخل وهو الطريق الضيق لا منفذ له ثم عُمُوا به كل طريق ضيق تقذ أو لم ينفذ وهو فاعول من الزرب وهو في اللغة المدخل قال في اللسان زربت الغنم أزربها زرباً وهو من الزرب الذي هو المدخل وانزرب في الزرب انزرباً اذا دخل فيه اهـ .  
ويقولون زربه المطر في البيت فانزرب أي منعه من الخروج وهو من قولهم انزرب الصائد في قترته والغنم في الزريبة أي دخل واكنن .

زرب زرب الارباق الزرؤبة — زرب الارباق اذا سال من شق فيه أو ثقب خفي وهو فصيح وقول أهل اللغة زرب زرباً الماء سال والزرب مسيل الماء والميزاب : الميزاب وقد أنكره بعض الأئمة ( والمنكر انما هو المزاب

(١) الحِجْلَة مثل القبة أو موضع يتخذ للعروس يزين بالسور والأسرة ولها أزرار كبار

ج جبل ورجبال .

بنقديم (راء) . ومن الزرب سمّت العامة بليلة الابريق زَرْزُوبَة لأن ماءه  
يَصَبُّ من ثقبها الضيق .

زرب ل الزربول — الزربول في لبنان اسم للعداس الذي يلبس في الرجل  
وقال في شفاء الغليل هي عامية مبتذلة والعامة تزيد في التحريف فتبدل لامة  
نوناً قال ابن الحجاج :

مُرْنِي بِصَفْعِ الْأَعْدَا إِذَا اضْطَرُّوا مِنْ حَسَدِ الْيَوْمِ بِالْإِزْرَائِيلِ

قلت الابدال الذي أشار اليه بالتون غير معروف عند عامتنا اليوم .

زردم الزردمان — الزَرْدُمان عند العامة البلعوم وهو موضع الابتلاع  
ويقولون زَرْدَمَه إذا عصر زردمانه أي خنقه وهذا الفعل صحيح ذكره الجوهري  
في صحاحه وفي اللسان أيضاً زردمه بمعنى ابتلعه والزردمة والأزدرام الابتلاع  
وقال صاحب التاج الزردمة الغلصمة وقيل هي فارسية ثم قال قلت فأن  
كان مركباً من (زر . ودمة) فإن دمه هو النفس وزر هو الذهب وإن كان  
مركباً من (زرد . ومه) فإن زرد هو الأصفر ومه هو القمر فليتأمل ذلك اهـ .  
وأقول ان تحليله اللفظ الفارسي بما ذكره لا يلائم المعنى المراد من الزردمة  
ويمكن لنا ان نقول انها عربية من زرد اللقمة زَرْدَا وزَرْدَها يزَرْدُها زَرْدَا  
وزرداناً كما جاء في افعال ابن القطاع وازدردتها وتزردّها وكل ذلك بمعنى ابتلها  
وجاء في كتب الأئمة زردمه بمعنى ابتلعه بزيادة الميم وقد جاء مثل هذه الزيادة  
في بلع فقيل بلعم اللقمة بمعنى ابتلها والبلعوم هو كزرد الطعام كما لا يخفى  
وقد قال الأئمة ان الزردمة الغلصمة فالزردمة والبلعوم والكزرد بمعنى واحد  
فلماذا والحال هذه الذهاب الى أنها فارسية . وجاء في شفاء الغليل انها معرب  
زيردم فتأمل .

زرزر الزَرَزَرَة الزَرَزور — الزَرَزَرَة هي التحريش عند العامة ومعنى

زرزره وزرزر له حرّك غضبه وهيّجه .

وفي اللغة من معنى الزَّرِير التوقد يقال زَرَّت عيناه زَرَّان زَريراً أي توقدان كما في اللسان وفلان كَيْس زُرَّازر أي وقاد تبرق عيناه وقال الفراء عيناه زَرَّان في رأسه اذا توقدتا وفي القاموس وتزرزرتحرك والعامة انما تربد بالزورزة التحريك وهيج الطبع وايقاد الغضب فهو اذاً من هذا المعنى .

زرق تَزْرُق العنب والتزاريق - ويقولون تزرق العنب وهذا وان التزاريق وذلك اذا لَانَ الثمر وصفا لونه وبدأ فيه النضج . وهو للعنب كالارطاب للتمر وأرى انه من زرق زرقاً الشيء اذا اكتسب لونه الزُرقة . والزُرقة في الماء صفائه ومنه قول زهير :

فلما وردن الماء زُرْقاً جمامه      وضعن عصي الحاجر المتخيم  
وفي مجاز الأساس ماء أزرق وأسنة زُرُق ونطفة زرقاء وكل ذلك يراد به الصفاء والعنب حين يأخذ في النضج يصفو لونه وماؤه .

أما في الفصح فيقال أَلْمَص الكرمُ قال في مستدرک التاج أَلْمَص الكرم لأنَّ عنبه واللامص حافظ الكرم ، وكان معنى أَلْمَص احتاج الى اللامص اي الذي يحفظه بعد بدو صلاحه بهذه التزاريق .

زرك زَرَّك عليه زَرَّك وفي هذا المحل " زَرَّكَة - وقالوا زَرَّك عليه اذا ضيق بمثل طلب دين أو قضاء حاجة وزَرَّك له اذا ضيق عليه حتى يزرك أي يسوء خلقه وبثور غضبه ثم استعمل لمطلق الحشك والجمع فيقال زركني في المجلس اذا ضيق علي مكان الجلوس بجلوسه الى جانبي والمكان مزدرك اذا كان فيه جمع يضيق بعضهم ببعض . وزَرَّك الوعاء اذا حشاه بأكثر من مثله والزَرَّكَة الضيق ويسمونها الحشرة . وفي اللغة زَرَّك الرجل زَرَّكاً ساء خلقه عن الصاغاني . وهذا ربما يفسر زَرَّك له وزَرَّك عليه .

وربما كانت زَرَّكَة من زَكَّوه على القلب فقد جاء في اللغة زكر الاناء زَكَّراً اذا ملأه كزَكَّوه تزكيراً . أو من زَكَّه على البذل وقد جاء عن

الصاغاني زكَّ القرية زكَّاً اذا ملأها وزدكَّ الزرع امتلاً والتفَّ . وفي النوادر رجل مَزَكَّ غضبان وهو زاكَّ عليه بمعناه وزكَّ بالماء أرواه . وفيه معنى الامتلاء والله أعلم . وجاء في معنى زرك الاناء . وزأه ووزَّأه اذا شدَّ كثره ووزأ القرية ملأها .

زرم زرم عينه — وقالوا زرم عينه . وعينه زارمة اذا كانت لا تدمع ولا ترفَّ وبكنى به عن ضيقها بخلاً ولؤماً وجفاء وفي اللغة زرم الدمع انقطع وزرمه قطعه . وكان زرمها جعلها لا تدمع ولا ترف أي ينقطع دمعها جفاء ولؤماً أو زرمها بمعنى ضيقها وجاء في اللغة أيضاً الزرم البخيل والمضيق عليه وزرمه الدهر تزريماً قطع عنه الخير كذا في مستدرك التاج .

على أنني أجده فيما أثبت به من تقريب المأخذ العامي من الفصيح شيئاً من البعد لذلك أعود فأقول انه ربما كانت زرم عينه العامية مأخوذة ومحرقة من قولهم زرد عينه على صاحبه اذا غضب عليه وتجهمه ومعناه ضيقها عليه لا يفتحها حتى لا يملأها منه كذا جاء في مجاز الأساس والميم والداال بتعاقبان في الفصيح مثل رضى المناع ورضمه اذا نضده وكوَّم التراب وكوَّده اذا جمعه وطاق الرجل وداق بمعنى حمق وزأمه وزأده بمعنى ذعره وخمشه وخدشه وكثير أمثال ذلك .

زرنق الزرنقة — الزرنقة عند العامة في الشرب ان يصب الشارب الماء في فمه من ببليلة الابريق بحيث ترتفع عن شفثيه ولا تمسها وكأنه من يستقي بالزرنوق حيث ينحدر الماء منه الى الساقية انصباباً والزرنوق واحد الزرنوقين وهما منارتان تبنيتان على جانبي رأس البئر تعرض عليهما خشبة تسمى النعامة وتعلق بها البكرة فيستقي بها . والسقي بها يسمى الزرنقة والزرنوق أيضاً الساقية التي يجري فيها الماء المستقي به لأنها من سبيه كذا جاء في التاج وربما يقال الزرنوق غير عربي النجار . ويشبه معنى الزرنقة العامي الدغرة في الفصيح يقول صاحب لسان العرب في مادة ع ب ب «والعب أن يشرب الماء دغرة



بلا غَفَثَ . الدغرة ان يصب الماء مرة واحدة والغَثَّث ان يقطع الجرع .  
والفصيح في الزريقة العَبُّ وهو شرب الماء من غير مصٍّ كما في لسان العرب .  
زَطَمَ زَطَمَ الاناءَ وزَطَمَهُ فانزطَمَ — ويقولون زطَمَ الوعاء اذا امتلأَ  
وزَطَمَهُ فانزطَمَ وفي اللغة زَكَمَ القربة مَلَأَها وفي اللسان الزَكَمَ المَلءَ وزُكِمَ  
ومُلِيَ بمعنى واحد . فالعامية أبدلت الحرفان بـعافيات مثل لكمه ولطمه  
وارتطم وارتكَم .

زَعَبَ الزُعْبُ — ويقولون زعبه يزعبه زُعْبًا اذا طرده . وأصل الزعب  
في اللغة الدفع كما في اللسان يقال سيل زاعب وزعوب يزعب بعضه بعضًا اي يدفع .  
وفي التاج وزعبته عني زُعْبًا دفعته وفي اللسان اصل الزعب الدفع والقسم  
والطرد دفع بالمعنى الأعم فهو اذا منه .

زَعَرُ الأَزْعَرِ والزُعْران — والعامية تقول لمن يطلق لنفسه عنانها بـ  
الشهوات بلا مبالاة هو ازعر وجمعه الزُعْران والاسم الزُعْرانة . وقد تزعرن  
اذا تشبه بالزعران .

وأما في اللغة فقد جاء في لسان العرب . في خلقه زعارة وزعارة عن الحيثاني  
أي شراسة وسوء خلق لا يتصرف منه فعل . وربما قالوا زَعِرَ . والزعرور  
السيء الخلق والعامية تقول زَعِرَ ١٠ هـ . وعامتنا تقول ازعر كما كانت العامية  
زمن صاحب اللسان تقول زَعِرَ والجمع فيها زعران .

والمزاد في أصل المادة الشراسة وسوء الخلق . وقد صاغت العامية تزعرن  
والزعرنة من الزعران من باب توهم الاصاله كما جاؤا بالشيطنه من الشيطان على  
القول بانه شاط والنون زائدة وكما قالوا نسلطن من السلطان .

وقالت العامية لمن لم يكن ذا مال يحرص عليه ويدافع عنه هو أزعمر والاصل  
فيه من زَعِرَ الشعر والريش والوبر اذا قلَّ وتفرَّق .

وعند العامية الأزعمر المحذوف الذنب المقطوعه فكما ان هذا الأزعمر الأثير

إذا هرب امامك لم يكن له ذنب تمسكه وتقف به عن فواره فكذلك ليس  
لذلك المعدم شيء يقف للدفاع عنه .

وقد صح في اللغة اطلاق الزعران على الاحداث لأنه لا شعر في وجوههم  
كما في لسان العرب . وفي القاموس رجل زَبَع قليل المال على التشبيه . وعليه  
يحمل المعنى العامي للأزعر . ويجوز ان يكون الأزعر العامي من دَعِر الرجل  
قال ابن شميل دَعِر الرجل دَعَرَأ إذا كان يسرق ويؤذي الناس وهو الداعر  
والدال والزاي يتعاقبان كما في دحل وزحل اذا تباعد والمستوفز والمستوفد في  
قعدته وتؤكد وتؤكد بالأمر اذا قام واستعد والعرب تسمي العيَّارين ( وهم  
الزعران عند العامة ) الذُّعَّاش .

ز ع ط زَعَط . الزعطوط . زَعَوَط - وقالوا زَعَط إذا أَغَط بصوت عالٍ  
وزَعَوَط إذا اكتر من ذلك وهو في اللغة زَأَط يزَأَط زِنَاطاً إذا اكتر اللفظ واعلاه  
وقالت العامة زعط عليه اذا صاح به فذعره وأفرعه وأرى ان هذه من  
زَعَق به . وأما الابدال بين الحمزة والعين في زَأَط وزعط فهو اوضح من ان  
يمثل له . وأما بين الطاء والقاف في زعط وزعق فكذلك هما بآتيان على التعاقب  
في الفصح كما في المِزْلَطة والمزْلَقة للمكان الزلق واحاط به العذاب وأحاق .  
والحِطَّة والحِجَّة للقصير والشطة والشقة لبعده المسافة .

وأما الزعطوط فهو عندهم للصبي الجاهل وقد قال بعضهم انها ارمية ويمكن  
ان تكون عربية محرّفة من الزعكوك وهو الولد القصير اللثيم قال الجوهري  
وزاد غيره المجتمع الخلق جمعه زعاكيك وزعاكك وأنشد الجوهري للقناني :  
تَسْتَنّ أولاد لها زعاكك <sup>(١)</sup>

والعين والكاف يتعاقبان في باع المتاع وبأكه .

ز غ ت زغته الزاغوتة - زغته وكزه بالزاغوتة وهي عند العامليين عصا  
في رأسها حديدية ينخس بها ثور الحراثت لينشط .

(١) تستنّ تمدو في مريح ونشاط .

وقال عامة جبل عاملة زغت فلاناً اذا جرى في اثره مطارداً له وأحسب ان الزاغوتة اسم الآلة من الزغت والعاملة تصوغ اسم الآلة على فاعول والزغت هذا محرف من الذعت وهو الغمز الشديد كما في التاج وأما زغته في المطاردة فأرى أنها من قولهم نهر زغّاد زخّار كثير الماء اي متدفق وجاء في كلام العرب المزغند (والهمزة زائدة) الغضبان كأنه نهر يتدفق . وكان المطارد بشدته واندفاعه واندفاع المطارد أمامه كالماء المتدفق يدفع بعضه بعضاً .  
والفصيح في الزاغوتة المهمز والمهاز وفسره بالعصا عامة أو بالتي في رأسها حديدة ينخس بها الحمار قاله شمر وجمعه المهايز .

زغ غ زغزغ نيته — ويقولون زغزغ فلان نيته اذا تردد بعد عزم في المضي فيها يريد نقضها أو مال عما كان ينتويه .

وفي اللغة زغزغ اذا اجمم وقد نقل عن الكسائي لقيته فما زغزغ أي فما اجمم وشك في ذلك الأزهري وجاء في اللغة زغزغ الشيء اذا أخفاه وخبأه وقالوا لا تزغزغ الكلام وبين الحق . وكان المزغزغ في ميله عما ينتويه وتردده قد اجمم عنه ولم يستقر عليه عزمه وربما كانت دخيلة أو تكون من تزغزغ الشيء اذا لم يستقر (على البذل) كما أبدلوا عين لعل فقالوا فيها لعل وكما تعاقب الحرفان في العسر والغسر للأمر الملتاث .

والزغزغة في مصر والركزكة في الشام كلناهما بمعنى الدغدغة .

زغل الزغل — الزغل الغش والخديعة قال صاحب اللسان هكذا نقول العامة والخاصة . ولا تزال العامة تقولوه وهو مزغول اي مغشوش وهو خال من الزغل أي بريء من العيب والعرب تقول هو زغلي على النسبة .

زفر الزفر — الزفر في العامية هو ما يخرج من البناء نائماً في وجه الحائط ليبني عليه ويحمل ما فوقه وهو مستعار من الزفر وزن ضرّ . قال شمر الزفر الرجل القوي على الحملات . والزفر بالكسر لغة الحمل على الظهر . وقالت العرب على رأسه زفر أي حمل يزفر منه .

زق ر زَقَرَه — وقالت العامة في جبل عامل زَقَرَه اي رماه ببصر حاد نظرة مغنيظ هكذا تقولها العامة بالراء المهملة ولكن صاحب التاج أوردها عن العامة باللام مكان الراء فقال زقله زقللاً . أما في اللغة فقد جاء صقر صافر أي حديد البصر . وقاعدة الخليل بن احمد ان كل صاد قبل قاف تبدل زايًا او سينًا فجاءت العامة بها على هذه القاعدة فقالوا زقره بمعنى صقره أي أخذ بصره فيه وهو زافر حديد البصر على حد قولهم صقر صافر .

وفي بعض جبال لبنان يقولون زنقر اذا احدث النظر وهي اما من زقر بزيادة النون او من زنهر بالهاء مكان القاف . قالت العرب زنهر اليّ بعينه اي اشتد نظره وأخرج عينه والهاء والقاف يتعاقبان كما في المشيم والقشيم ليابس البقل ومن المحتمل أيضًا ان يكون العامليون أخذوا من جيرانهم زنقر وحذفوا النون وأخذ منهم جيرانهم زقر وزادوا فيها النون وزقر العاملية أقرب مأخذًا من الفصح . زق ط زَقَطَه — ويقولون زقط الشيء اذا تلقفه بسرعة وهي في الأصل بالذال المعجمة فهي فصيحة صحيحة وهذا الابدال من دأب العامة في بلاد مصر والشام زق ق زَقَه الزَق — من أمثال العامة « فرخ زَق عتيق » يضرب للصغير الضعيف يخدع الرجل عن رأيه ويُفَرِّر به . وقالوا زَقَه بمعنى ازلقه وأوقعه في الشرك . وقالوا زَقَه بمعنى رماه في صراع ونحوه . وقالوا زَق المتاع على كفه أو على ظهره بمعنى نقله شيئًا فشيئًا فهي من زَق الطائر فرخه اذا أطعمه شيئًا اثر شيء .

أو تكون زق المتاع من زقن الحبل اذا حمله وازقته اعانه على حمله . زك ر زوكر -- وقالوا زوكره اذا خدعه وغشه وليأس عليه .

والزواكرة في اللغة من يتلبس فيظهر النسك والعبادة ويطن الفسق والفساد كذا في مستدرک التاج ونسبه الى المقرئ في نفح الطيب . وقالوا شبع وزنكر أي امتلأ شبعًا وهي من زكر الاناء اذا ملأه زهدت فيها النوب .

زك ن الزَكَنَّة - الزَكَنَّة عند العامة هي صوت الطائر وتغريده يقولون  
زكنن العصفور اذا ترنم وغرد وأرى انها محرفة عن الزقزقة وزقزقة الطائر  
صوته عند الصباح عن الليث .

زك ك الزكزكة - الزكزكة : طائر وهو أصغر العصافير وهو في اللغة  
السُّكْسُكَة بالسین المهملة ويُسمى الصعرة والوصع وتسميه العامة « السُوَّة »  
وأرى أنها محرفة من الصعرة .

ويقولون زكزكه اذا جثسه في مواضع الاحساس الشديد في جسمه  
كأسفل خصرتيه او اخمص قدميه وفصيحتها الدغدغة قالت العامة فيها ذغدغة  
ثم قالت زكزكة .

زل ط الزَلَط - الزَلَط عند العامة حصيات تكون ما بين حجم حبة اللوز  
الى ما يملأ الكف قد املأت جوانبها بجريان الماء عليها فذهبت حروفها وتدملكت  
ويقولون زلط الطعام اذا ابتلعه من غير مضغ ومن أمثالهم لكثرة الأكل  
وسرعته « يا زلط سلِّم على البلع » .

وجاء في مستدرک التاج « وما يستدرک علیه ( اي على صاحب القاموس )  
الزَلَط محرکة الحصى الصغار مثل حصى الجمرات ويشبه بها الفول الذي لم يدش  
وهي عامية وكذا قولهم زلط اللقمة زلطاً اذا ابتلعها من غير مضغ . ١٠٠١ . ثم  
نسب الى شيخه ابي عبد الله الطيِّب الفاسي ان زلط عربية الاشتقاق ولم تسمع  
من العرب فهي مولدة .

وأنا أرى ان الزَلَط للحصى مأخوذ من الزَلَق بمعنى الأملس والتعاقب بين  
الطاء والقاف معروف في الفصيح مثل احاط به العذاب وحاق وحاق رأسه وحاطه  
وأما زلط بمعنى بلع فهي من سרט الطعام والتعاقب بين حرفيهما معروف  
وقد تقدم له شواهد .

وقالت العامة زَلَّطَه وتركه مَزَلَّطًا وتركه بِالزُّلْطِ اي عارياً ونزلت الغاسلة  
بثياب العِزِّي وهو مأخوذ من الزَّلْطِ اي المملاس .  
أو من الصَّلَتِ اي الخفيف اللباس كما في كتب الأئمة أو من سلت الشيء  
إذا أماطه - والسَلْتُ ضرب من الشعر مجرد من القشر .

زَل غ ط الزلقطة - وقالوا زَاغَطَت المرأة وممعت زلاغيط النساء وأصلها  
الزغردة وفسرها اهل اللغة بانها هدير للابل تردده في حلقها كما سيف اللسان  
قال في التاج ومنه زغردة النساء عند الافراح . واصل المادة الزغد وهو في  
أصل معناه العصر وزغد البعير يزْغَد زَغْدًا هدر هديرًا كأنه يعصره أو يقلعه  
وزغد سقاء عصره حتى يخرج الزيت من قمه ويقال زغد البعير وزغرد وزغذب  
بمعنى واحد وهو الهدير بتقلع من صدره أو حلقه وكذلك زغردة النساء هي اصوات  
تعصرها في حناجرها وتخرجها مضغوطةً عليها والظاهر ان العامة قالت في زغرد  
زرغد ثم أبدلت اللام مكان الراء والطاء مكان الدال .

زَل ق الزلق - وقالوا فلان زَلِق لَبِق اي خفيف الحركة سريع الانفلات  
لا يعلق في شرك وهو من الزَلَق اي المملاس وفي اللغة يقال للغلام النَزَّ الخفيف  
زملوق وزماليق لا يكاد يقبض عليه من طلبه خلفته في عدوه وروغاته كذا قال  
الأزهري وسمعه من بعض العرب وهو الزُمَاق والزُمَاق أيضاً .

والزُمَاق الخفيف الطائش وأنشد الليث :

ان الزبير زَلِق زَمَلَق

وكان الميم زائدة وهو قول الجوهري .

احمد رضا

(جبل عامل)

النبطية :

## بغية الطلب في تاريخ حلب

لابن العديم

كمال الدين ابو القاسم عمر بن احمد المعروف بابن العديم المتوفى سنة ٦٦٠ من بيت عريق في العلم والأدب بحلب ، وهو واسطة عقدهم وأجلهم . وتاريخه المعروف ببغية الطلب في تاريخ حلب يضارع تاريخ بغداد للخطيب البغدادي وتاريخ دمشق لابن عساكر ، ترجم فيه لكل من نزل حلب او أقام بها مدة او مر بها ، وروى أخباره بالسند على طريقة المحدثين . قال ابن كثير : انه بقرب من اربعين مجلداً . والكتاب لا يزال مخطوطاً في أجزاء مبعثرة في دور الكتب بالشرق والغرب ، وفي ما يلي أمكنة وجوده .

### في الآستانة

يوجد منه فيها ثمانية أجزاء في مكتبة السلطان احمد الثالث في سراي طوب قبو تحت عنوان تاريخ حلب لابن العديم بخطه رقماً ٢٩٢٥ اطلع على هذه المكتبة صديقنا العلامة الأستاذ عبد العزيز الميخني الراجكوتي فكان في جملة ما رآه فيها هذه الأجزاء الثمانية ونقل عنده من كل جزء اسم أول وآخر من ترجم فيه مع عدد أوراق كل جزء وقد كتب لنا ذلك بخطه حين مروره بحلب عائداً من الآستانة سنة ١٣٥٥ هـ واليك ذلك .

الجزء	المترجمون	عدد الأوراق
١	احمد بن جعفر — احمد بن عبد الوارث	٢٥٢
٢	احمد بن محمد — اسحق بن منصور	٣٠٠

الجزء	المترجمون	عدد الأوراق
٣	اسحق المذكور - امية بن عبد الله	٣١٣ (١)
٤	الحسين بن عبد الله - خالد بن برمك	٣٤٠
٥	خالد بن الحرث - دعبل	٣٤٤
٦	راجح بن اسماعيل - زنكي	٢٢٠
٧	زهد بن الحرث - سعيد سلام	٣٠٤ (٢)
٨	ابو ابراهيم الى آخر الكنى الى ثلثي الألقاب	٢٧٠ (٣) يعوزه الأخير

ومن الوسط ١٢ جزءاً

### في باريس

كان السيد وجيه الكيلاني أحد أدباء دمشق كتب لي بتاريخ ١١ ذي القعدة سنة ١٣٢٩ أنه يوجد في مكتبة الأمة في باريس مجلدان من بغية الطلب في تاريخ حلب رقما ٢١٣٨ ثم كتب اليّ الصديق السيد عبد الغفور المسوقي الحلبي المحامي أثناء وجوده في باريس جواباً على كتاب أرسلته اليه وكتابه مؤرخ في ٨ تشرين الأول سنة ١٩٣١ مانصه :

لا يوجد في مكتبة الأمة تحت رقم ٢١٣٨ الا مجلد واحد يتبدى بترجمة اسحق بن منصور وينتهي بترجمة امية بن عبد الله الأموي .  
عدد أوراق المجلد ٢٠٨ طول الورقة ٢٧ سنتيمتراً وعرضها ١٨ وفي كل صفحة ٢٥ سطراً نقل هذا المخطوط في القاهرة عام ٨١٤ وفقاً لمخطوط المؤلف .  
الصفحة الأولى من المجلد ( بسم الله الرحمن الرحيم وبه توفيقي . ثم يوجد كلمة لم تقراً به (٤) أبو اليمن زيد بن الحسن الكندي قال أخبرنا ابو زريق قال أخبرنا

(١) سيأتيك ان هذا الجزء يوجد أيضاً في مكتبة الأمة بباريس .

(٢) « « « « « في إحدى مكاتب الموصلي .

(٣) « « « « « في مكتبة لوندرة .

(٤) ربما كانت هذه الكلمة: حدثنا أو أخبرنا لأن أبا اليمن زيد بن الحسن الكندي موشع المؤلف .



أحمد بن علي قال أخبرنا محمد بن أحمد بن يعقوب قال أخبرنا محمد بن نعيم العباسي قال أخبرني عبد الله بن جعفر عن أبي حاتم السلمي أنه سأل مسلم بن الحجاج عن إسحق بن منصور الخ .

الصفحة الأخيرة ٢٠٧ لأن ورقة ٢٠٨ فارغة لم يكتب عليها شيء وبها ينتهي المجلد وقتل بومثد يعني يوم قديد سنة ثلاثين ومائة أمية بن عبد الله بن عمر ابن عثمان . تم الجزء المبارك ( الكلمة هذه غير مفهومة تماماً ) من نسخة المصنف المكتوبة بخطه رحمه الله في رابع عشر رمضان المعظم قدره وشأنه تمام اربع عشرة وثمانمائة بالقاهرة المحروسة حررها الله وحماها الحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وحسبنا الله ونعم الوكيل .

وفي أول ورقة على اليمين يوجد ملاحظات لاتينية من بد<sup>(١)</sup>

وتاريخها ١٧٢٦ على الشمال . من كتب مسعود بن ابراهيم

وتحت الختم يقرأ ملكه أضعف العباد راجي عفو ربه المنجي الحاج شمس الدين ابن الحاج أحمد بن صبحي الحلبي غفر الله له والى والديه وذلك بمدينة قسطنطينية لازالت بالخيرات ملية في شهر شوال المبارك سنة الف وخمس وثلاثين من الهجرة النبوية على صاحبها أفضل الصلاة وأتم السلام .

ويوجد في إحدى مكاتب باريس ( لا أدري في مكتبة الامة ام في غيرها ) مجلد منه ترجمه الى الافرنسية ابلوش وطبع سنة ١٩٠٠ في مطبعة ( ليرو ) في ( ٢٥٥ ) صفحة استحضرت منه نسخة الوجيه اندره ماركويلي احد وجهاء الايطاليين المتوطنين بحلب وقد اطلعني عليه وترجم لي عبارات منه وحوى هذا المجلد من سنة ٥٤٠ الى سنة ٦٤٠ اعني الى قبل وفاة المؤلف بعشرين عاماً . وفي اول هذا المجلد ترجمة نور الدين الشهيد وذكر ماله من الآثار . وفي آخره ترجمة جمال الدولة اقبال الخاتوني حينما اتى الى حلب

(١) هنا كلمات تعسر قراءتها .

وما يجدر ذكره هنا أن الافرنسيين قد عنوا بجمع ما كتبه مؤرخو الاسلام عن الحروب الصليبية في عشرة مجلدات ضخمة مع ترجمة ذلك الى اللغة الافرنسية رأيتها في المكتبة اليسوعية في بيروت ورأيت منها سبعة عند الخواجة هانري ماركو بلي قريب المتقدم الذكر ذكرت تحت عنوان (منتخبات من تاريخ حلب لكمال الدين) حوادث حلب من سنة ٤٩٠ الى سنة ٥٤١ وهي السنة التي توفي فيها زنكي والد نور الدين الشهيد وهي في ٥٧ ورقة ثم ذكروا بعدها تحت عنوان منتخبات من بغية الطلب ترجمة اسماعيل بن بوري المتوفى سنة ٥٢٩ و ترجمة اسماعيل بن نور الدين الشهيد المتوفى سنة ٥٧٧ و ترجمة آق سنقر بن عبد الله سنة ٤٨٧ و ترجمة آق سنقر البرسقي المتوفى سنة ٥٢٠ و ترجمة آلب ارسلان بن رضوان المتوفى سنة ٥٠٨ وهي في ١٩ ورقة وقد أثبت على مافي القطعتين في محالهما مما له غلاقة بحلب وقد وجدت فيهما من التفضيل ما لم أجده في غيرهما .

وكتب لي المستشرق العلامة سالم الكرنكوي ان في المكتبة العمومية في باريس نسخة من مختصر البغية في مجلد واحد قديم العهد فاتني الآن تاريخها ولكنه قبل السبعائة ٥١٠ . ولعل هذا المختصر هو (زبدة الحلب في تاريخ حلب) للمصنف ابن العديم او هو المجلد المتقدم الذكر .

### في لوندرة

وفي المتحف البريطاني في لوندرة الجزء الذي قبل الجزء الأخير رقمه ٢٣٣٤ وهو يشتمل على الكني والألقاب كتب الي بذلك العلامة الكرنكوي وليس فيه تاريخ كتابته وهو في ١٧٠ ورقة بالقطع الوسط .

### في الآستانة أيضاً ومصر وبطرسبرج

ويوجد ثلاثة مجلدات منه فيها أربعة عشر جزءاً متتابعة بخط المؤلف في مكتبة أباصوفيا في الآستانة رقمها ٣٠٣٦

وقد نقلت دار الكتب المصرية هذه المجلدات الثلاثة بالتصوير الشمسي .  
 واليك ما قاله في فهرستها في حرف الباء ( صفحة ٥٨ ) من الجزء الخامس :  
 بغية الطلب في تاريخ حلب تأليف العلامة المؤرخ كمال الدين أبي حفص عمر  
 ابن عبد العزيز<sup>(١)</sup> بن أحمد بن هبة الله بن محمد بن هبة الله بن أبي جرادة العقيلي  
 الحنفي المعروف بأبن العديم الحلبي المولود سنة ٥٨٦ المتوفى سنة ٦٦٠ وهو كتاب  
 جامع لتاريخ حلب يتضمن تخطيط مدنها وذكر أنهارها وبحيراتها وبحارها وخلقائها  
 وجزرها وجبالها وذكر أعيانها وفضلائها وأخبارها وحوادثها وما ورد فيها من الأشعار .  
 ويؤخذ مما كتبه صاحب كشف الظنون على ذيل هذا الكتاب المسمى الزبد  
 والضرب انه انتهى فيه الى آخر سنة ٦٥٠ هـ الموجود منه اربعة عشر جزءاً  
 متتابعة في ثلاثة مجلدات . وهي المجلد الأول وينتهي الى أثناء الجزء السادس  
 ويتضمن الكلام على انطاكية وثغور الشام في صدر الاسلام وفيما كانت العرب  
 تؤرخ به قبل الاسلام وفي ذكر بحر الروم واتجاهاته والبلاد الواقعة عليه . وفي  
 ذكر البحر الهندي والشرقي والبحيرات الموجودة في أعمال حلب وذكر منزهاتها  
 وجبالها وأنهارها القديمة ومزارعها وقبور الأولياء والصالحين والمواطن الشريفة  
 والطلسمات والغرائب . ويان حالتها الدولية وما وصلت اليه في زمنه  
 ثم الكلام على قنسرين وانطاكية وأول من بناها وما جاء من الآثار في ذمها  
 ثم تكلم على المدن التالية لحلب وما بقي منها عامراً الى زمنه وما عثت عليه الآثار  
 كمدينة بالس ورصافة هشام ومعرة النعمان . وفي اللوحة الثانية منه ترجمة الشريف  
 الإدريسي صاحب كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق ونبذة من سفره وأخرى  
 من شعر أبي الخطاطب محمد بن محمد بن أحمد البطائحي وفي اللوحة الثالثة فصل في  
 فوائد التاريخ وفي اللوحة الرابعة ترجمة المؤلف وفي اللوحة الخامسة بعد اسم

(١) ذكر عبد العزيز بعد عمر سهو من واضع الفهرس فان ايا عمر اسمه احمد .

الكتاب ما نصه : يقول كاتب هذه الأحرف فقير عفو ربه تعالى محمد بن محمد ابن محمد الحمدي الحنفي عامله الله بلطفه الحفي . انه يروي تاريخ حلب للصاحب كمال الدين عمر بن احمد المعروف بابن ابي جرادة وبابن العديم عن الشيخ نقي الدين احمد بن علي بن عبد القادر المقرئ مؤرخ الديار المصرية عن ناصر الدين محمد الحدادي عن الحافظ شرف الدين عبد المؤمن ابن خلف الديلمي عن مصنفه صاحب كمال الدين بن العديم .

والمجلد الثاني يبتدىء من حيث انتهى السابق وينتهي الى اثناء الجزء العاشر في فضائل الشام ويتضمن الكلام على معرّة قنصرين وكفر طاب وحماة والمصيصة وآذنة وطرشوس وبزاعة والباب ونهر الذهب وصفين وما بين هذه المدن من الأميال مع ذكر فضائلها وما حدث فيها .

والمجلد الثالث يبتدىء من حيث انتهى السابق وينتهي الى آخر الجزء الرابع عشر ويتضمن ذكر فتح الصحابة رضي الله عنهم مدينة حلب وحصن وبلبك وغيرها . مأخوذة بالتصوير الشمسي عن نسخة مخطوطة بخط المؤلف محفوظة بمكتبة ( آياصوفية ) بالآستانة ١٥١ .

وجاء في كتاب تذكرة النوادر من المخطوطات العربية الذي رتبته ادارة مطبعة المعارف النظامية في حيدر آباد الدكن ( الهند ) المطبوع عام ١٣٥٠ هـ في صفحة ٨٦ .

ان هذه المجلدات الثلاثة تحت رقم ٣٠٣٦ ( كما قدمته ) وفيه بعد ذلك ما نصه : ونسخة أخرى منقولة عن نسخة المؤلف في متحف بطرسبرج . وفي الدليل ان ذلك نقل عن مجلة المعارف ج ٢٤ ص ١٤١<sup>(١)</sup>

(١) الناشر لذلك في مجلة المعارف هو صديقنا العلامة الميني الراجكوتي أخبرني بذلك حين مروره بحلب قادماً من الآستانة .

## في الموصل ثم في حلب

في كتاب مخطوطات الموصل تأليف الطبيب الفاضل داود الحلبي الموصل ص ١٢١ تحت رقم ١٥ في ذكر المخطوطات التي في المدرسة الحسنية ويقال لها مدرسة حسن باشا . تاريخ ابن العديم الحلبي قطعة منه تبدأ بقوله زهدم بن الحارث كانت بدابق حين ولي عمر بن عبد العزيز الخلافة وسمع خطبته ورواها عنه محمد بن عثمان . وبنتهي بقوله سعيد بن سلام وقيل سعيد بن سالم ابو عثمان ابن سعيد المغربي الصوفي .

طول المجلد ٢٧ وعرضه ١٧ ستمتراً عدد أوراقه ٢٠١ في كل صفحة ٢٥ سطراً وقد كتبت للطبيب الموما اليه في استنساخ هذا المجلد فتفضل بذلك جزاه الله خيراً وهو الآن عندي . وهو في ٣٧٩ صفحة كبيرة كل صفحة ٢٢ سطراً وقد قرأته من اوله الى آخره في أثناء سنة ١٣٥٠ هـ وصححت فيه كلمات كثيرة حرفها الناسخ ولم يزل فيه بقية من الأغلط وقد تقدم ان هذا الجزء في سراي طوب قبو بخط المؤلف ومجموع ما فيه من التراجم ١٥٣ ترجمة وفيه من التراجم ما لا يوجد في غيره من معرة النعمان وحدها نحو العشرين ما بين عالم وشاعر لم نجد لهم ترجمة في غير هذا الكتاب ومن جملة رجال هذا الجزء ترجمة تاج الدين ابي اليمن زيد بن الحسن الكندي الذي نشر ترجمته في المجلد الحادي والعشرين في الجزء الخامس ص ٢٤٨ من مجلة المجمع صديقنا الأستاذ الفاضل الشيخ محمد احمد دهمان الا ان في ترجمته هنا زيادات كثيرة وقد أطلال فيها وهو شيخه وقد أكثر من الأخذ عنه فهو بعرفه حق المعرفة وترجمته في ١١ صفحة وذكر له من جملة شعره قصيدة طويلة في ٤٩ بيتاً مطلعها :

هل أنت راحم عبدة وتوله      ومجير صب عند مأمنه دُهي

هيهات يرحم فأنل مقتوله      وسنانه في القلب غير مَنِينِه

من بل من داء الغرام فأنني      مذ حل بي مرض الهوى لم انقه م (٧)

وفيهما ما يزيل اشكال الصديق حيث يقول ولا أعلم في اي سنة من سني حياته تحول من المذهب الحنبلي الى المذهب الحنفي . فقد قال ابن العديم ولما مات شيخه ابو محمد المقرئ سبط ابي منصور قام مقامه في مسجده وأم الناس اياماً وله نيف وعشرون سنة ثم انه سافر عن بغداد في سنة ثلاث واربعين ( وخمسة ) ودخل همدان واقام بها سنتين يتفقه على مذهب ابي حنيفة رحمة الله عليه على سعد الرازي بمدرسة السلطان طغرل اء وليس في ترجمته هنا ما يفيد انه تفقه على المذهب الحنبلي على شيخه ابي محمد المقرئ ولعل الأستاذ رأى ذلك في بعض المصادر التي نقل عنها .

ونرى الكمال ابن العديم كثيراً ما يروي في هذا الجزء عن شيخه التاج الكندي بسنده هذا ما وقفت عليه من اجزاء هذا التاريخ العظيم وأنا متابِع البحث عنه من اكثر من اربعين سنة الى الآن .

وأرجو ممن يقف على شيء منه غير الأجزاء التي ذكرتها ان يتحفظ به على صفحات مجلة المجمع خدمة للعالم والأدب ونحن له من الشاكرين والله لا يضيع أجر من أحسن عملاً .

محمد راغب الطباخ

( جلب )



## العدد في اللغة العربية

— ٤ —

المعدول عن جهته من العدد مذكراً ومؤنثاً

وسبب منعه من الصرف

أقدم في هذا الموضوع خلاصة ما أورده ابن سيده في المخصص (ص ١١٩ ج ١٧) فأقول :

« المعدول عن جهته من العدد يمنع التصريف (الاجراء في لغة ابن سيده) ويكون المذكر والمؤنث بلفظ واحد تقول أدخلوا أحاداً أحاد وأنت تعني واحداً واحداً أو واحدة واحدة وثناء وثناء وثلاث وثلاث ورباع ورباع وقال الخليل أنه بمنزلة آخر وكان حقهم أن يقولوا واحداً واحداً ففُتِرَت الصيغة فترك صرفه وقال أنه لا يصرف في النكرة لأنه نكرة توصف به نكرة ولا يقصد بصيغة المعدول عدد المعدود وإنما الهيئة التي كان عليها من حيث المراقبة والعدة تقول : جاء القوم مثنى مثنى أي اثنين اثنين ولو كانوا ألوفاً .

وذكر في سبب منعه من الصرف أربعة أقاويل : (القول الأول) أن المانع له من الصرف الوصفية والعدل ؛ (الثاني) أنه عدل في اللفظ وفي المعنى فصار كأن فيه عدلين ؛ عدل اللفظ من واحد الى أحاد وعدل المعنى من العدة الى وصف الهيئة العددية مع عدم التحديد في عدة العدد المشتق منه ؛ (الثالث) أنه عدل وأن عدله وقع من غير جهة الفعل لأن باب العدل حقه أن يكون للمعارف وهذا للنكرات ؛ (الرابع) أنه معدول وأنه جمع لأنه بالعدل قد صار أكثر من العدة الأولى .

وفي المعدول لغتان (أي له صيغتان) 'فَعَالٌ وَمَفْعَلٌ كَقَوْلِكَ أَحَادٌ وَمَوْحَدٌ  
وقال قوم منهم الزجاج أن القياس لا يمنع من اشتقاق هذه الصيغة من الآحاد  
البسيطة حتى العشرة فتقول 'عشار ومَعْشَرٌ .

وقال بعض النحويين أن هذه الألفاظ معرفة وخالفهم آخرون واستدلوا على  
تنكيرها بقوله تعالى : «أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مِّثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ» .

وذكر أبو اسحاق أن المانع لهذه الألفاظ من الصرف هو العدل عن الفاظ  
الاثنتين والثلاثة والأربعة من جهة والتأنيث من جهة أخرى وقال أصحاب ابن  
سيده ان المانع له من الصرف علتان انه عدل عن تأنيث وأنه نكرة والتكررة  
أصل الأشياء وخالفهم ابن سيده وقال كونه نكرة كافٍ ينبغي أن يخففه  
لأن النكرة تخفف ولا تعد فرعاً ومن الغريب أن قوماً ادعوا أن هذه الألفاظ  
معرفة مع أنها وصف للتكررات وعلل أبو علي منع الصرف في العدل بأن العدل  
يكون نوعاً من الثقل لأنه يخالف سائر المشتقات من أنك تلفظ بالكلمة وتريد  
بها معنى كلمة في لفظ آخر وقال أنه ليس هناك من عدل في المعنى بل العدل  
في اللفظ فقط لأنك تريد بلفظة مثنى نفس المعنى المعدول عن لفظة « اثنتين  
اثنتين » ولو وجد الثقل بسبب العدل عن المعنى لما كان سبباً في المنع من الصرف  
وذلك ملاحظ في بقية المشتقات . وقال إنه لا يجوز اجتماع عدلين فالقول بأن  
المانع من الصرف في هذه الأعداد عدل عن اللفظ وعدل عن التأنيث خطأ  
لأن اللفظ لا يعدل الا مرة واحدة والعدل لم يحفظ عن اللفظتين معاً اثنتين اثنتين  
وما شابههما وإنما حصل عن واحدة منهما وإنما تقيد اللفظة بعد عدلها معنى اللفظتين  
معاً وذكر أنها معدولة عنهما من قبيل التمثيل وجميع المعدولات ألفاظ مفردة كما  
أن المعدول عنها كذلك والقول بأنه معدول ومعدول عن مؤنث في هذا الباب  
خطأ لأن الألفاظ المعدولة تطلق على المذكر والمؤنث على السواء والعدل عن  
النكرة يستوي مع العدل عن المعرفة في المنع من الصرف اذا انضم اليه سبب



آخر والمنازع الحقيقي في رأي ابن سيده لهذه الألفاظ من الصرف هو الوصفية والعدل .  
وقال الفراء إن العرب لا تتجاوز رباع غير أن الكميت قد قال :  
« فلم يستربثوك حتى رميت فوق الرجال خصالاً عُشاراً »

وقال ابن سيده إن الفراء جعل عُشار مخرج ثلاث وهذا مما لا يقاس عليه  
وقال الفراء في مثلث ومثنى ومربع : « إن أردت به مذهب المصدر لا مذهب  
الصرف جرى قولك ثلثتهم مثنى وثلثتهم مثلثاً وربعتهم مربعاً » .

هذه خلاصة ما ورد في العدل عن ابن سيده في محضه والذي يعيننا منها  
في الدراسة هو أن هذه الألفاظ المعدولة وردت عن العرب من أحاد إلى رباع  
ومن مَوْحَد إلى مَرْبَع وأن النحويين أجازوا قياساً أن يشتق من ألفاظ الأعداد  
حتى العشرة عن أوزانها وأن هذه الألفاظ المعدولة تكون ممنوعة من الصرف  
وأنه يستوي فيها المذكر والمؤنث وما سوى ذلك منطق وفلسفة لا حاجة لنا به  
وإنما قد قدمته كثال على دراسة النحويين المنطقية لأبحاث النحو .

### الابحاض والكسور وألفاظها ومشتقات هذه الألفاظ

سبق أن ذكرت في مقدمة بحث العدد هذا أن العرب استعملوا ألفاظ النصف  
والثلث والربع والخمس وهكذا حتى العشر منذ الجاهلية وأن كثيراً من ألفاظ  
هذه الكسور قد وردت في القرآن ولا سيما في آيات الميراث وذكر ابن سيده  
( المخصص ج ١٧ ص ١٢٩ ) أنه وردت في نصف لغة رديئة قال بعضهم أنها  
عامية هي نصف واشتق من النصف نصفت الشيء أي جعلته نصفين والشرط  
النصف والجمع شطور والتشطير التنصيف .

ويقال في الثالث ثلث وهكذا في البقية إلى شَيْر بمعنى عشر والجمع أثلاث  
إلى أعشار . وقال أبو زيد لم يعرفوا الخمس ولا الربع ولا الثلث وقال غيره :  
السبع السابع والنصيف النصف وقال ابن دُرَيْد أنه مكِّيال في قول الشاعر :  
« لم يَغْذُها مَدٌّ ولا نصيف »

وقد أوردت في باب الصفات العددية الترتيبية أفعالاً تدل على القسمة لكل كسر من الكسور البسيطة فتقول سَمَسْتُ الغلال إذا أخذتُ خمسها وهكذا وذكرت الفرق بين مضارع هذه الأفعال حينما تدل على الكسور ومضارعها حينما تدل على رتبة العدد فيما يخص الأفعال التي لاها حرف العين فليرجع إليه هناك .

### كلمات نيّف وبضع وبضعة واستعمالاتها في اللغة العربية

ذكر في التصريح على التوضيح ( ص ٢٧٤ ج ٤ ) أن كلمة النيّف من ناف بنوف بمعنى « زاد يزيد » قال أبو زيد هو التسعة فما دونها وقال أبو جعفر النحاس في شرح المعلقات : النيّف من العدد ما جاوز العقد الى الثلاثة هذا قول أهل اللغة وفي الصحاح والقاموس كل ما زاد على العقد فهو نيّف حتى يبلغ العقد الثاني والعقد ما كان من مرتبة العشرات أو المئات أو الألوف .

وقال الصبان ( ص ٥٢ ج ٤ من شرحه على الأشتوني ) : « قال في شرح الكافية : لبضعة وبضع حكم تسعة وتسع في الأفراد والتركيب وعطف عشرين وأخوانه عليه نحو : لبثت بضعة أعوام وبضع سنين وعندى بضعة عشر غلاماً وبضع عشرة أمة وبضعة وعشرون كتاباً وبضع وعشرون صحيفة ويراد ببضعة من ثلاثة الى تسعة ويضع من ثلاث الى تسع وقال إن الفرق ما بين النيّف وبضع أن نيّف لا يختلف لفظها في المذكر عن المؤنث وأنها لا تستعمل الا مع العقود -

### التأريخ بالليالي والأيام

ذكر في شرح الصبان ( ص ٥٦ ج ٤ ) أنه يؤرخ بالليالي لسبقها فتح المؤرخ أن يقول في أول الشهر كتب لأول ليلة منه أو لغرته أو مهله أو مستهله ثم يقول كتب ليلة خلت ثم اليلتين خلنا ثم ثلاث خلّون الى عشر الى النصف من كذا أو انتصافه ثم لأربع عشرة بقيت ثم لآخر ليلة منه وهكذا ما بينها

ويقال لخمس عشرة خلت أو بقيت وبخصوص آخر ليلة لآخر ليلة منه أو سراره أو سرره ثم لآخر يوم منه أو سلخه أو انسلاخه وقد تختلف النون التاء (أي نون النسوة وتاء التأنيث) وبالعكس» [فيقال لسبع عشرة ليلة مضين أو خلون أو مضت وخلت وهكذا] . وذكر غير الأشموني أن الأولى أن يقال لليلة كذا خلت أو ليوم كذا خلا من أول الشهر حتى آخره وذلك لأنه لا يعلم عدة الشهر القمري بالضبط فعندما نقول لثلاث ليالٍ بقين فأنت <sup>تسعة</sup> غير واثق من ذلك لأن الشهر قد يكون تسعة وعشرين يوماً وقد يكون ثلاثين .

### كنايات العدد : كم وكأين وكذا والتمييز معها

قال ابن عقيل : يُستفهم عن العدد بـ « كم » ويكون تمييزها بعدها منصوباً وقد يكون مستتراً مفهوماً من الكلام ككم صمت أي كم يوماً وقد يكون مجروراً بمن محذوفة إذا كانت كم نفسها مجرورة مثل بكم درهم اشتريته فإن لم يدخل عليها حرف جر وجب نصبه ، ودخول حرف الجر على كم دليل اسميتها وهي اسم لعدد مبهم ولذلك احتاجت إلى تمييز يفسرها .

وإذا كانت كم خبرية أي للتكثير ' تميز بجمع مجرور كتمييز عشرة أو بمفرد مجرور كتمييز مائة مثل : « كم غلمان ملكك وكم درهم أنفقت » .

وكم لها صدر الكلام استفهامية كانت أو خبرية وذلك لأن فيها معنى الاستفهام أو التعجب وهما يطلبان الصدارة وقال صاحب التصريح إن كم الاستفهامية وكم الخبرية نشتركان في كونها كنايتين عن عدد مجهول الجنس والمقدار والحقيقة والكمية وكونها مبنيّتين لمشابهتهما الحرف في المعنى وفي الوضع وكون البناء فيها على السكون وفي لزوم التصدير وفي الاحتياج إلى التمييز وهي خمسة أمور . وقال إنها تفترقان في خمسة أمور : ١ ) تمييز كم الاستفهامية منصوب مفرد والكوفيون يميزون جمعه والأصح مذهب البصريين وبؤول الجمع بأنه حال والتمييز محذوف وقال الأخفش يجوز جمعه إن كان السؤال عن الجماعات نقول :

كم غلاماً لك إذا أردت أصنافاً من الغلمان ، وأما نصبه ففيه ثلاثة أقوال : أنه لازم وأنة يجوز جره حملاً على كم الخبرية وانه يجوز جره بتقدير من محذوفة إن جرت كم بحرف جر ويكون حرف الجر في رأي سيبويه عوضاً عن من المحذوفة وذهب الزجاج الى أن جرّ ممیزها إنما هو بإضافة كم اليه وردّ مذهبه هذا ابن خروف لأن كم بمنزلة عدد مركب فلا تضاف [ يبيناً تمييز الخبرية بحرور ] قال بعضهم بإضافتها اليه وقال الفراء بتقدير من محذوفة لكثرة دخول من على المميز فإذا حذفت فلكثرة تداولها ويكون ممیزها مفرداً ويكون جمعاً والأفراد أكثر في الاستعمال وأبلغ في المعنى من الجمع حتى إن بعضهم ادعى أن الجمع على نية معنى الواحد والمفرد في الحقيقة إنما يدل على الجمع « كم قوم جاؤوني أو كم رجل جاءني » .

( الثاني ) : ان الخبرية تختص بالزمان الماضي لأن معنى التكثير والتقليل يكون فيما عرف حده والمستقبل مجهول ويجوز في الاستفهامية كم عبداً ستشتريه لأن الاستفهام لتعيين المجهول .

( الثالث ) : الاستفهامية تتطلب جواباً بعكس الخبرية

( الرابع ) : المتكلم بالخبرية يحتمل الصدق والكذب بعكس الاستفهامية

( الخامس ) : المبدل من الخبرية لا يقترب به حزة الاستفهام لأنه خبر بخلاف

المبدل من الاستفهامية يقال : « كم مالك أعشرون أم ثلاثون » .

ويروى أن تمباً تجيز نصب ممیز الخبرية مفرداً ولذلك قرئت عممة بالنصب والجر مع التنوين في بيت الفرزدق :

كم عممة لك يا جرير وخالة فدعاء قد حلبت علي عشاري

وقيل كم هنا استفهام تهكم .

ونرى هنا أثر المنطق واضحاً في بيان الاتفاق والافتراق بين اللفظتين وعدم

الاقتصار على الناحية العملية المفيدة في استعمال كم في حالتها : الاستفهامية والخبرية .

وزاد الأشموني (ص ٥٩ ج ٤) في أمور اشتراكها أنها تشتري كان في كون  
مير كلّ منها يجوز حذفه إذا فهم من السياق خلافاً - لمن زعم منع حذف  
تمييز كم الخبرية - وأنها لا يعمل فيهما ما قبلهما إلا المضاف وحرف الجر وأنها  
على حد واحد في وجوه الاعراب ثم ذكر وجوه اعرابها فقال أن كم بقسميها  
إن تقدم عليها حرف جر أو مضاف فهي مجرورة وإلا فإن كانت كناية عن  
مصدر أو ظرف فهي منصوبة على المصدر أو على الظرف وإلا فإن لم يلها فعل  
أو وليها وهو لازم أو رافع ضميرها أو سببها فهي مبتدأ ووليها فعل متعدي ولم  
بأخذ مفعوله فهي مفعوله وإن أخذه فهي مبتدأ إلا أن يكون ضميراً يعود  
عليها ففيها الابتداء والنصب على الاشتغال (ص ٦١ ج ٤)

وقال (ص ٥٩ ج ٤) فيما يختص بكم الخبرية: «شرط جر تمييز كم الخبرية  
الاتصال فإن فصل نصب حملاً على الاستفهامية فإن ذلك جائز فيها في السعة  
وقد جاء مجروراً مع الفصل بظرف أو مجرور كقوله:

«كم دون مئة موماة بهال لما إذا نسمها الخريت ذو الجلد»

وقوله: «كم بجود مقرف نال العلا وكريم بخله قد وضعه»

والصحيح اختصاصه بالشعر ومثله فصل تمييز العدد المركب وشبهه وقد مر  
وذهب الكوفيون إلى جوازه في الاختيار وقيل إن كان الفصل بناقص نحو كم  
اليوم جائع أتاني وكم بك مأخوذ جاء في جاز وإن كان بتمام لا يجوز وهو مذهب  
يونس فإن كانت الفصل بجملة كقوله «كم بالتي منهم فضلاً على عدم»  
أو بظرف وجار ومجرور معاً كقوله:

«تؤم سنناً وكم دونه من الأرض ممدوداً بأنهارها»

تعين النصب قال المصنف: وهو مذهب سيدييه .

وقال ابن عقيل أن (كأي) مثل كم في الدلالة على التكثير ومميزها منصوب  
أو مجرور بن وهو الأكثر: «وكأي من نبي قاتل معه» وأن لها صدر  
الكلام لأنها تستعمل للاستفهام أو التعجب .

وجاء في حاشية يس أن كائين فيها خمس لغات وأن ابن مالك قال في الكافية الشافية:  
 «وفي كائين قيل كائن وكئن وهكذا كائين وكئين فاستبن»  
 وقال إن نونها تنوين في الأصل فمنعت من الاضافة نظراً للأصل (الدوشري)  
 وقال في الأشموني (ج ٤ ص ٦٩) أن تمييز كائين منصوب بخلاف كم الخبرية  
 فتقول كائين رجلاً رأيت ومنه قوله :  
 «وكائن لنا فضلاً عليكم ومنه قديماً ولا تذرون ما من منعم»  
 وقوله :

«اطرد اليأس بالرجاء فكائن آلاماً حمّ عمره بعد يسر»  
 وتقول كائين من رجل وقد جاءت في القرآن الكريم مصحوبة بن وقال  
 الصبان إن الأشموني يقول بأن كائين تشارك كم في معنى الاستفهام وهو نادر  
 ولم يثبت إلا لابن قتيبة وابن عصفور والمصنف واستدل له بقول أبي بن كعب  
 لابن مسعود «كائين تقرأ سورة الاحزاب آية فقال ثلاثاً وسبعين» .  
 وقال في التصريح على التوضيح أن «كائين» بمنزلة كم الخبرية في خمسة أمور :  
 التكثير والايهام ولزوم التصدير والبناء وانجرار التمييز إلا أن جرّها بمن  
 ظاهرة لا بالاضافة بخلاف كم قال تعالى : «وكائين من دابة لا تحمل رزقها»  
 وقد بنصب تمييزها تقول : «اطرد اليأس بالرجاء الخ : سبق البيت» وأنها تخالف  
 كائين كم في أمور منها : أنها مركبة من كاف التشبيه وأي المنونة وكم بسيطة  
 على الأصح وقيل مركبة من الكاف وما الاستفهامية ثم حذفت الفها لدخول  
 الجار وسكنت ميمها للتخفيف لنقل الكلمة بالتركيب ومنها أنها لا تقع استفهامية  
 عند الجهور خلافاً لابن قتيبة وابن عصفور وابن مالك ومنها أنها لا تقع مجرورة  
 خلافاً لابن قتيبة وابن عصفور فانها أجازا بكائين تبع هذا الثوب ومنها ان  
 خبرها لا يقع مفرداً ( لا يكون الا جملة ) .

وقال ابن عقيل أن كذا مثل كم في الدلالة على التكثير وأن مميزها يكون منصوباً كملك كذا درهماً وأنها قد تستعمل مركبة أيضاً زيادة عن استعمالها مفردة مثل ملك كذا كذا درهماً ومعطوفاً عليها مثل ملك كذا وكذا درهماً ولا يكون لكذا صدر الكلام بل تكون متوسطه مثل ملك كذا درهماً وعلة ذلك أنها لا تستعمل إلا في التقرير فلا تكون استفهامية ولا تعجبية وذكر في شرح الأشموني (ص ٦٢ ج ٤) أن ابن خروف زعم أنهم لم يقولوا كذا درهماً ولا كذا كذا درهماً بدون عطف وذكر الناظم «أي ابن مالك» أن ذلك مسموع ولكنه قليل وعبرة التسهيل : «وقل ورود كذا مفرداً ومكرراً بلا واو» . وقال أن الكوفيين أجازوا أن يقال كذا ثوب وكذا أثواب بغير تكرار ولا عطف قياساً على العدد الصحيح ولذلك قال فقهاؤهم أنه يلزمه في كذا درهم مائة (لأن مميزها مفرد مجرور مثل مئزر المائة) ويقول كذا درهم (ثلاثة) ويقول كذا كذا درهماً أحد عشر ويقول كذا درهماً عشرون ويقول كذا كذا درهماً أحد وعشرون حملاً على المحقق من نظائرهن من العدد الصريح ووافقهم على هذه التفاصيل جماعة من البصريين منهم المبرد وجماعة من المتأخرين (ذكرهم الأشموني) وقال في التصريح على التوضيح أن كذا توافق كائناً في أربعة أمور : التركيب فإنها مركبة من كاف التشبيه وذا الإشارة والبناء والابهام والافتقار إلى التمييز بمفرد وتخالفها في ثلاثة أمور أحدها أنه يجب في تمييزها النصب فلا يجوز جرهما بن اتفاقاً ولا بالإضافة لأن عجزها اسم لم يكن له قبل التركيب نصيب من الإضافة فأبقى على ما كان عليه خلافاً للكوفيين : أجازوا في غير تكرار ولا عطف أن يقال كذا ثوب وكذا أثواب بالجر قياساً على العدد الصريح وقال الزجاج يجوز الجر على ضرب من الحكاية وقال الحوفي على البديل من ذا والثاني أنها ليس لها الصدر والثالث أنها لا تستعمل غالباً إلا معطوفاً عليها كقوله :

«عد النفس نعمي بعد بؤسك ذا كراً كذا وكذا لطفانه نسبي الجهد»  
وقال الزرقاني في كذا: «وقد تكون غير العدد نحو قال فلان كذا» .

\* \* \*

### تذييل وتعليق على بحث العدد

بهذا أكون قد انتهيت من كتابة ما وددت كتابته في بحث العدد وبينت  
الصفة البارزة التي يتصف بها علماء النحو في كتابة علم العدد وغيره من أبحاث  
النحو وهي عدم داراستهم الموضوع كما ينبغي من حيث إحصاء التراكيب  
التي وردت عن العرب واستنتاج القواعد منها وضم ما تنجبه الحاجة والتطور في  
لغات الحديث العربية إذا احتاج الأمر لتكون اللغة حية سائرة مع الزمن  
ولتبقى كذلك بل جمدوا علم النحو بشكل قواعد عربية أخضعوها للمنطق والفلسفة  
حيناً وللوهو والرأي الذي لا يستند إلى موجهات معقولة حيناً آخر وتعمقوا  
وتعمقوا حيث لا يحتاج الأمر إلى تعمق وتعمق كما أنهم لم يولوا وجههم حين  
تدريسها شطر الطريق المجدي في إفادة الطلاب بان يبرنوه عملياً على استعمال  
الأساليب العربية وكان ذلك منهم حاجة في نفس يعقوب قضاها وإنهم لذرو علم  
وقد ذكرتها في ثنايا البحث قبل الآن وهي تتلخص في الطمع المادي وروح  
التنافس العلمي القائم على غير بصيرة والذي لا يتوخى الحقيقة المجردة والإخلاص  
للعلم في أثناء البحث ويتجلى هذا بصورة خاصة في الخلاف الذي قام بين علماء  
البصرة وعلماء الكوفة في علم النحو خاصة بله غيره من العلوم فكان هم كل من  
الفریقین ان یخالف القواعد التي أوجدها الآخر بقواعد جديدة أو إضعافها  
بإيراد شذوذات لا يقبلها الذوق بل كثيراً ما كانوا يخترعون الأبيات ليسشهدوا  
بها على قاعدة خاطئة علم الله وأولو العلم أنهم لفقوها واحتنكوها لتضليل طلابهم  
ولا بد لنا نحن الآن إذا أردنا ان ننهج السبيل القويم في دراسة وتدريس



القواعد والكلام بصحة ودقة ان نفرض غبار الفلسفة والمنطق والهوى والتمحك عن أبحاث علم النحو وهذا يتطلب جهوداً قد لا ينهض بها جماعة أو جيل وخير من هذا عندي أن نستقري النصوص التي نعتقد بصحتها كالقرآن وما نسلم بصحته من الحديث والآثار وأشعار العرب [على أنه ليس من رأيي الاستشهاد بالشعر في وضع القواعد لكثرة الاحتياج الى الضرورات فيه] وأخبارهم فنستنبط من اللغات الغالبة فيها قواعد نبعد الطلاب عن أن يحفظوها عن ظهر قلب بل يراعونها بكثرة الاستعمال ونرجو أن يصل علماء العربية إلى هذا قريباً والله من وراء القصد وهو يهدي السبيل .

### مراجع بحث « العدد في علم النحو »

دائرة المعارف الاسلامية « باللغة الفرنسية » بحث عدد ADAD

شرح الصبان على الأشموني « الجزء الرابع »

التصريح على التوضيح للشيخ خالد الأزهرى { الجزء الرابع  
مع حاشية « يس »

شرح المفصل للزمخشري : الجزء السادس

المختص لابن سيده : الجزء السابع عشر

شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك .

### فهرس الأبحاث

مجلد	صفحة	
٢٢	٤٢٢	مقدمة عامة لبحث العدد
≡	٤٣٩	مصادر مقدمة بحث العدد
٤	٥٣٢	العدد في علم النحو

مجلد	صفحة	
٢٢	٥٣٥	ألفاظ العدد
٢٣	٨٧	حالات المميز مع العدد
٩١	٩١	مميز الثلاثة واخواتها حينما يكون اسم جنس او اسم جمع او جمعاً
٩٣	٩٣	العدد حينما يكون موصوفاً
٩٣	٩٣	صفة
٩٥	٩٥	تعريف العدد والمعدود
٩٦	٩٦	إضافة العدد الى مستحقه
٩٧	٩٧	النسبة الى العدد
٩٨	٩٨	الصفات العددية الترتيبية على وزن فاعل والاشتقاق من الفاظ العدد
١٠٣	١٠٣	{ الألفاظ المشتقة من أسماء العدد والدالة عليه والفاظ تدل على العدد غير الأعداد المعروفة }
٢٥٩	٢٥٩	المعدول عن جهته من العدد مذكراً ومؤنثاً وسبب منعه من الصرف
٢٦١	٢٦١	الأبعاث والكسور والفاظها ومشتقات هذه الألفاظ
٢٦٢	٢٦٢	كلمات نيف وإضع وإضعاء واعتمالاتها في اللغة العربية
٢٦٢	٢٦٢	التأريخ بالليالي والأيام
٢٦٣	٢٦٣	كنايات العدد كم وكأين وكذا والتمييز معها
٢٦٨	٢٦٨	تذييل وتعليق على بحث العدد
٢٦٩	٢٦٩	مراجع بحث « العدد في علم النحو »

نعم المحمدي



## مخطوطات ومطبوعات

### يقظة العرب

ألفه جورج الطونيوس ونقله الى العربية علي حيدر الركابي

يقع الكتاب في خمس وخمسين صفحة واربعائة . وهو مطبوع طبعاً حسناً على ورقٍ صقيل مزين بمصورات جغرافية ، توضح كثيراً من الأبحاث .

وبقظة العرب كتاب يدل اسمه عليه ، يستهدف على ما قال مؤلفه في مقدمته : ( سرد حكاية وتوضيح مغزاها ، وهو لا يرمي الى تدوين التاريخ النهائي والمفصل للحركة العربية ، بل الى رسم الخطوط الكبرى لأصول تلك الحركة ونموها ، والمشاكل الرئيسية التي جابهتها وذلك بعرض متصل للوقائع يتخلله شيء من التحليل . . )

قال : ( ولم تسرد هذه الحكاية سرداً كاملاً قبل الآن ، فقد نشر وصف لبعض مراحل القضية العربية هنا وهناك إلا انني لم أعتز في جميع اللغات التي أعرفها على بحث يتناول تلك القضية من أولها ؛ اي منذ ان حركت العرب عوامل اليقظة قبل مئة سنة حتى يومنا هذا . كما انني لا اعلم بوجود كتاب يعتمد في سرد وقائعه المصادر العربية والأجنبية على سواء . . . . . ولهذا رأيت أن المجال واسع لتأليف كتاب يستند الى المصدرين معاً . وان مزيجاً مركباً يجمع بين المصادر والتفاسير العربية وبين الاسناد الغربية لا بد من ان يؤدي الى اظهار الحركة العربية وما رافقها من مسائل في بحث جلي وقوي ) .

وبعد المقدمة ، تأتي كلمة العرب : يعرف بها المؤلف والكتاب تعريفاً صحيحاً .

ويقول : ( قد يجد القاري في بعض استنتاجات المؤلف وآرائه ، ما يختلف كثيراً أو قليلاً عن افكاره هو ، ولا سجا عند بحثه لمقدمات الحركة العربية . ولكن

القارى\* يغفر هذا ايضاً بالنظر لما يحويه الكتاب من تحليل قيم وآراء محكمة في المواضيع الرئيسية التي تهم العرب ولا سيما في موضوع فلسطين) .

(لقد اعترض البعض على تعريب الكتاب بحجة ان العرب عالمون بقضيتهم وليسوا بحاجة الى من يشرحها لهم ، وانه ان نفع قراء الانكليزية فهو ان ينفع قراء العربية . على انني لم التفت الى هذا الاعتراض ليقيني بأن العرب غير عالمين بقضيتهم فهم إذاً محتاجون الى من يشرحها لهم ولا سيما على يد استاذ كجورج انطونيوس . الذي لا يكتفي بأن يضع امامهم صورة كاملة عن حركة لم يروها قبلاً بل انه يعلمهم كذلك الفرق بين أسلوب الخطابة في الدفاع عن قضيتهم وبين الأسلوب العلمي الهادي . فلتن نجح الأول في تهيج الجماهير في حالات خاصة ولمدة محدودة فان الثاني ذو أثر نافذ وبارق على الدهر) .

وبعد ذلك يجيء الباب الأول وعنوانه (البذور الأولى) وقد جعل المؤلف فجر حركة العرب القومية في ديار الشام سنة ١٨٤٧ يوم أسست (جمعية أدبية متواضعة في بيروت يرعاها الأمير كان) .

ولا يرى المؤلف في الثورات والاضطرابات التي قام بها نجر الدين بالشام ، والوهابيون في جزيرة العرب - والحروب التي شنها محمد علي على السلطان التركي - جزءاً من قصة اليقظة التي يرويها - لأنها في رأيه : ( حركات متفرقة ناشئة عن دوافع خاصة ولم تكن خطوات منتظمة في سير القومية العربية المنوثة الى الأمام - ولهذا وجب وضعها في المقام الثاني من الأهمية ) .

وفي هذا الباب يصف المؤلف كيف : ( رافق الدعوة الى الاسلام طريقة في النوسع كتب لها ان تؤدي الى فتح كان من أروع المشاهد في تاريخ الفتوحات العالمية . فان قوى الاسلام التي خرجت من قلب الجزيرة اثر وفاة النبي محمد دفعت في كل جهة تستطيع الوصول اليها بطريق البر . ففي الشمال اكتسحت الشام وتقدمت الى الأناضول حيث هدّدت القسطنطينية ، و الشرق فتحت

العراق وفارس والقسم الأكبر من بلاد الأفغان - وعبرت نهر جيحون فدخلت البلاد المعروفة باسم تركستان ، وفي الغرب استولت على مصر وسواحل شمالي افريقية بكاملها حتى وصلت الى شاطئ الأطلانطي ، ثم انطلقت شمالاً عند جبل طارق فاكتملت اسبانية ثم اجتازت البرانس ودخلت فرنسا فاستولت على افينيون وكر كزون وناربون وبوردو . وفي برهة من الزمن لم تعد المئة سنة بعد وفاة محمد قامت امبراطورية عربية تمتد دون انقطاع من شبه جزيرة ايبيريا في الغرب الى سواحل البحر المتوسط الجنوبية فشواطئ نهر السند وبحر الخزر في الشرق . وفي القرون التي عقت ذلك كان الطرفان الشرقي والغربي لهذه الامبراطورية يتراوحان بين مد وجزر . ولكن الزمن الذي سلمه العرب ضمن هذه الحدود المترامية كان كافياً لطبع هذه البلاد بطابع عربي دائم . لقد سطر العرب في حكمهم صفحة باهرة في تاريخ البشرية ، ولم تكن عظمتهم قائمة على انهم فتحوا تلك الأجزاء الواسعة من العالم المعروف ، بل على انهم وهبوا حضارة جديدة .

ويقول المؤلف - استناداً على مقال نشره الأستاذ ماسينيون في مجلة العالم الاسلامي : ان ما يقرب من ثلثي سكان فلسطين الحاضر المسلمين هم من ديم عربي صاف والنسبة اكثر من ذلك في شرق الأردن .

ويقول المؤلف : ( ان العرب هم الأكثرية الساحقة من سكان البلاد العربية ، من تحدر منهم من اصل عربي صاف ، ومن لم يتحدر ، غمرتهم الموجة العربية جميعاً فاستعربوا تماماً وباتت عاداتهم وثقافتهم مسكوبة في قالب عربي . . . . . ونضم كلمة العرب النصارى والمسلمين . »

ويتناول المؤلف في كتابه حركة محمد علي وابنه ابراهيم باسهاب ، ويشير الى حركة الوهابيين ، والى أثر الارشاليات الأجنبية ، وينوه بأثر رجالات العرب كاليازي والبستاني . والمستعربين أمثال فاندريك واسمث والى ما أنشئ من جمعيات علمية وأدبية .

م (٨)

وألم المؤلف بالاضطرابات التي وقعت عام ١٨٦٠ فذكر أسبابها ونتائجها بتفصيل قد يحتاج الى تمحيص أعمق مما ذكره المؤلف . نصرب على ذلك مثلاً ما زعمه من ان هذه الاضطرابات ( عملت على الحد من سلطة الكهنة السياسية فكانت لذلك وبالأعلى عليهم كما انها ساهمت الى حد بعيد في القضاء على النظام الاقطاعي ) أما انها ساهمت في القضاء على النظام الاقطاعي ، فنعيم . وأما انها حدثت من سلطة الكهنة السياسية ، فلا <sup>(١)</sup> . اذ هي التي خلقت سلطة اللاكايروس لم تكن له قبل . وأخطأ في اسباب الفتن وفي معرفة موقديها ، كما أخطأ في اعتقاده ان التعليم في المعاهد التركية كان باللغة العربية ، على خلاف ما كان في المدارس الأجنبية . والحقيقة ان اللغة العربية كانت أكثر إهمالاً في المدارس التركية منها في المدارس الأجنبية .

وفي الباب الرابع تناول المؤلف الاستبداد الحميدي : ( ١٨٧٦ - ١٩٠٨ ) فأشار الى الأحداث التي وقعت في أيام عبد الحميد من داخلية وخارجية ، ووصف رجاله والمشروعات التي كانت في أيامه .

وعاد في الباب الخامس الى الحركة العربية من سنة ( ١٨٦٨ الى ١٩٠٨ ) وكيف نشأت الجمعيات السرية التي كانت تدعو الى الاستقلال العربي ، وما رافقها من نهضة علمية وأدبية والرجال الذين عملوا لها .

وفي الباب السادس تحدث عن الجمعيتين : العربية الفتاة ، وثر كيا الفتاة : ( ١٩٠٨ و ١٩١٣ ) والحروب والثورات التي قامت في ذلك العهد ، والرجال الذين عرفوا فيه وجعل عنوان الباب السابع : ( الحرب والجهاد سنة ١٩١٤ ) فوصف الثورة العربية - التي قام بها الحسين بن علي وهي الثورة التي افتتحت بحق عهد الاستقلال العربي - وصفاً مسهباً .

(١) كان البطريرك الماروني نفسه الى ما قبل سنة ١٨٦٠ يلجأ الى مشايخ بني معروف ليتوسطوا له - حتى في أموره وقضايا الخاصة - لدى البابا . راجع تاريخ بكفيا للشيخ ادمون بيليل ، ووثائق دير الأجر ، ومحاضرتنا عن بني معروف .

وفي الباب الثامن : بيان للمؤامرة التي دبرها رجال العرب على الحكم التركي .  
وفي الباب التاسع : ضمان بريطانية لهذا الاستقلال ، وما كان من مفاوضات بينها وبين الشريف ، ثم ما كان من صراوغتها واحتيا لها في تفسير هذا الضمان .  
وفي الباب العاشر وما بعده الى السادس عشر : حديث الثورة العربية ، ونتائجها ، والعهود المتناقضة التي قطعت للعرب ، والتسوية التي عقبت الحرب ، والأقطار العربية ، والانتداب عليها .

والكتاب على ما تدل فصوله والمقاطع التي اسفهدنا بها ، جزيل الفائدة ، لا يستغني عنه عربي يعني بوطنه وتاريخه ، وحبذا لو ان المغرب كان اكثر عناية بلفه هذا الكتاب المفيد .

غير ان ذلك لا يقلل كثيراً من شكر المغرب على ما أسداه من خير لأمته ، ونستحضر الرحمت على جدث المؤلف ، فقد خلد التاريخ العربي له اسمه في صفحة المحسنين .

عارف النكدي

مصر

### رسل الملوك ومن يصلح للرسالة والسفارة

تأليف ابي علي الحسين بن محمد المعروف بابن الفراء

يقع الكتاب مع فهارسه وجداول مصادره في مثني صفحة . حققه الأستاذ صلاح الدين المنجد وجعله جزءاً أول لرسالة ألفها « في ( الدبلوماسية ) : الرجل والسفراء في بلاد الغرب وبلاد العرب » .

أما كتاب ابن الفراء : ( رسل الملوك ) فموضوعه كما يدل عليه اسمه : ( من يصلح للسفارة والرسالة ، ومن أمر بإرسال رسول ومن ينهى عن ذلك . وكيف ينبغي لمن ارسل الى ملك ان يعمل من الاحتياط لنفسه ولمن ارسله . ومن دُم من الرسل ومن محمد ) .

استعمل المؤلف كتابه بما جاء في كتاب الله من ذكر الرسل ، ثم اسماء رسل الرسول ، ثم ما قيل في الرسول وفي الكتاب : ( الكتاب يد والرسول لسان ) .

وفي الكتاب ذكر لكثير من آداب الرسول وما يجب ان يتحلى به : ( اختر  
رسالتك في هديتك وصلحك ، ومهاتك ومناظرتك والنيابة عنك ، رجلاً خصباً  
بليغاً ، حوَّلاً قليلاً قليل الغفلة منتمز الفرصة ذا رأي جزل ، وقول فصل ، ولسان  
سليط ، وقلب حديد ، فطناً للطائف التدبير ، ومستقلاً لما ترجو او تحاول بالحزامة  
واصابة الرأي . . . . حاضر الفصاحة ، مبندر العبارة ، ظاهر الطلاقة ، وثاباً  
على الحجج ، مبرماً لما نقض خصمك ، ناقضاً لما ابرم يجعل الباطل في شخص  
الحق ، والحق في شخص الباطل ، . . . . محتالاً في محاورته ومكائده ، جامعاً  
مع هذا العلم الفرائض والسنن ، والأحكام والسير ، ليحتذي مثال من سلف  
فيما بورده ويصدره ، علماً بأحوال الخراج والحسابات وسائر الأعمال ، لينظر  
كلّاً بحسب ما يراه من صوابه وخطائه . وليكن من اهل الشرف والبيوتات ،  
ذاهمة عالية ، فانه لا بد مقتفٍ آثار اوليته ، محب لمناقبتها ، مساوٍ لاهله فيها . . . )  
الى غير ذلك من الصفات التي راوا ان تجتمع للرسول . وفيه : قالوا رسول  
الرجل مكان رأيه ، وكتابه مكان عقله .

وقال الشاعر :

تخيّر رسولك ان الرسول يدل على عقل من ارسله  
تراه اذا كان ذا حكمة يبلغ احسن ما جمه  
فيهم منتفضات الأمور ويفتح أبوابها المقفلة  
ويجمع ان كان ذا غيرة عليه الأمور التي هن له

وقيل لعبد الله بن العباس : « ما منع عليك رحي الله عنه ان يرسلك يوم  
الحكمين ؟ فقال : منعه والله حاجز القدر ، ومحنة الابتلاء . والله لو وجهني  
لجلست في مدارج أنفاسه ، ناقضاً لما ابرم ، ومبرماً لما نقض ، أسف اذا طار ،  
واطير اذا أسف . ولكن مضى قدر ، وبقي أسف . والآخرة خير لأمير المؤمنين . »  
وفصول الكتاب عامرة بالنصائح ، جامعة لبليغ القول ، وبالغ الحكمة .



أما الجزء الثاني فيحتوي على فصول وأبواب ، فيها تعريف للسفير ، وبحث في السفارة والسفراء عند القدامى من الفرس والمصريين والعبرانيين واليونان . وفي القرون الوسطى وما بعدها . وتصنيف للرسل والسفراء . وذكر للأعمال التي يقومون بها ، ولما لهم من حقوق وعليهم من واجبات . والصفات التي يتحلون بها . وكلام عن السفراء وعن رفضهم ، وعن أوراق اعتمادهم ، ومراسم استقبالهم ، وحصانتهم ، ومميزاتهم ، والرسل والسفراء عند العرب ، وتحديد لغوي للرسول والسفير ، وانتقاء السفراء من حيث الخلق والخلق ، الى غير ذلك من الأبحاث القيمة التي عايناها الأستاذ المنجد بعلم وفهم ، وتدقيق وتمحيص .

فالشكر له على ما حقق ، وعلى ما ألف .

ع . ن

مكتبة

### الخلافة

تأليف : السير توماس آرنولد

أستاذ اللغة العربية بجامعة لندن

ترجمة : جميل معلى

يبدل كثير من المستشرقين جهدهم فيما يكتبونه عن الإسلام وأهله ، وفيما يستنبطونه ويعلقونه على الأقطار التاريخية التي مرت به ، وكتاب السير توماس آرنولد من هذا النوع ، فقد وصف الخلافة الإسلامية في عهد الخلفاء الراشدين ، وفي زمن الأمويين والعباسيين ، وعرض الى تأسيسها في القاهرة ، والى علاقات الخلفاء العباسيين بالأمراء الآخرين في العالم الاسلامي ثم وصف المؤلف الخلافة أيام أسس السلاطين من آل عثمان الملك ، وقد أعادوا للخلافة قوتها وفنوتها ، ومدوا ظلها في الشرق والغرب ، ثم طرأ عليها الضعف والانحلال فأفل نجمها وزال . لكن كثيراً من المستشرقين حتى المنصفين منهم تقع لهم أغلاط فيما يكتبون عن

العرب والمسلمين لضعفهم في لغة القرآن ، ولبعدهم عن روح الاسلام ومقاصده ، وستأتي شواهد ذلك من هذا الكتاب .

أما ما يشكر عليه السير توماس فهو تفريقه بين منصب الخليفة في الاسلام ومنصب البابا في النصرانية ، وأن مهمة الأول الدينية لا تحتاج الى الحصول على صفة روحية معينة كما يقرن ذلك في عقيدة الكهنوت المسيحي ، وقد ضل الباحثون ضلالاً كبيراً لعدم إدراكهم فقدان الكهنوت في الاسلام ، فالعقيدة الإسلامية تضمن علاقة بين المرء وخالفه مختلفة كل الاختلاف عما يعلمه نظام ديني يحوي عقيدة التجسد .

قال : « وبناء عليه فليس ثمة انفصال بين الشريعة والدولة في العالم الاسلامي ، هذا الأمر الذي كان مصدر نزاع عظيم في المسيحية » ( راجع ص ١ - ٦ وهو الفصل الأول من كتابه ) .

وقد أصاب السير توماس ببيان هذا الفرق بين الخليفة الروحي غير المسلم الذي يشرع ويحلال ويحرم وبين الخليفة المسلم الذي لا يدعي أنه ينفرد بتلوي الشريعة عن الله ، أو أن له حق الأثرة بالتشريع ، ولا يدعي أنه مؤيد بالعصمة ، بل لا يعرف في الاسلام أقل حق يتناز به أكبر خليفة عن أصغر واحد من الرعية ، وليس الاُمام إلا حافظاً ومنقذاً للأحكام العادلة ، المأخوذة أو المستنبطة من النصوص الشرعية العامة ، تحت مراقبة أولى الأمر وهم أهل الحل والعقد والشورى في الاسلام ، ويبقى له هذا الأمر ، وتجب طاعته فيه ، وإعازته عليه مدة استقامته كما أمر ، فإذا اعوج وجب تقويته بالكلام أو بجد الحسام ، يؤيد ذلك قول عمر ( رض ) « إن رأيتم في اعوجاجاً فقوموني بأسننكم » قالوا : بل نقومك بسيوفنا ، فإذا لم يرجع الى الحق وجب خله ، ما لم تترتب على ذلك مفسدة ، أكبر من مفسدة بقاءه .

وأما أغلاطه ( غير المطبعية ) في القرآن فكثيرة منها قوله في ص ١٦

«بقوله تعالى : وثأرنا عليهم وأصبحنا كلامهما إماماً جليلاً» كذا ! فهل في الدنيا مسلم يقول إن هذه آية قرآنية ؟ وما أدري كيف غفل المترجم ، وصاحب المقدمة — وكلاهما مسلم — عن هذه الجملة ، وما المراد منها يا ترى ؟  
وفي ص ١٦ ايضاً : ففي سورة البقرة الآية ١١٨ : قال إني جاعلك إماماً» وهي «للناس إماماً» الآية ١٢٤

وفي ص ٢١ : ليستخلفهم في الأرض كما استخلف الذين من قبلكم» وهي «ليستخلفنهم (بنون-التوكيد) في الأرض كما استخلف الذين من قبلهم»  
وفي ص ٦٤ «نعطي الملك لمن نشاء ، وتنزع الملك ممن نشاء ، وترفع من نشاء ، وتذل من نشاء ، إنك على كل شيء قدير» آل عمران الآية ٢٥ .  
والآية الكريمة هي : «تؤتي الملك من نشاء ، وتنزع الملك ممن نشاء ، وترفع من نشاء ، وتذل من نشاء ، بيدك الخير ، إنك على كل شيء قدير» الآية ٢٦  
وفي ص ٥٣ (واتقوا الله) : «فاتقوا الله» . («وانفعوا خيراً لأنفسهم» :  
«وانفعوا خيراً لأنفسكم» ) وهي الآية ١٦ من سورة التين ص ٥٣  
(جاشوا خلال الديار) : «جاسوا» .

وفي ص ٧٥ (وهو الذي جعلكم خلائف على الأرض) «خلائف الأرض» الأنعام ١٦٥ (وفي ص ٨٠ و ٩٣ و ٩٤ «وجعلناكم خلائف على الأرض» والصواب «ثم جعلناكم خلائف في الأرض» وقد قال عن هذه الآية في ص ٩٤ من كتابه : (الأنعام الآية ١٦٥) وإنما هي في (يونس الآية ١٤) وآية الأنعام : «وهو الذي جعلكم خلائف الأرض» كما تقدم .

والمؤلف غير ملوم في هذه الأغلاط لأنه أعجمي ، وإنما الملوم المترجم لأنه عربي ، وهو يشير أحياناً إلى السورة والآية ، لكنه لا يرجع اليهما ، ولو فتح كتاب «المرشد إلى آيات القرآن الكريم» ، لوجد الآية التي يفتش عنها بأيسر ما يمكن من الوقت ، ولكن هذا البلاء عم ، فانا قلنا أن نقرأ في هذه الصحف

الْمَشْرُوعُ آيَةً صَحِيحَةً ، وما ينبغي ان يكون ذلك ، بل يجب على الكتاب والمترجمين أن يكونوا من أشد الناس ضبطاً وعناية بهذا الوحي الكريم ، الذي « لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد » .

واليك شواهد غلظه في الحديث وتحريفه للحكم : قال في ص ٤ فعبد أو بدوي أو شاب أحلس ابن زنا يمكنه ان يؤم الناس ( وكتب في ذيل الصفحة ما يأتي : (١) البخاري المجلد الأول الصفحة - ١٨١ - السطر ٤ - ٥ وكنز العلماء المجلد الرابع رقم - ٢٧٠ - ٨١ ( وفي جدول الخطأ والصواب ٢٧٠٠ )

وقد عدنا الى البخاري فوجدنا الحديث في كتاب الأحكام من المجلد الرابع ج (٧) طبعة استانبول ونصه : اسمعوا وأطيعوا وإن استعمل عليكم عبد حبشي كأن رأسه زبيبة » فحرف الحديث ونقل عن موضعه وبدل لفظة زبيبة بـ « زنا !! » . فيا للعجب ؛ وأين هذا من ذاك .

وأما كتاب كنز العلماء الذي يشير اليه وينقل عنه كثيراً ، فلا نعرفه ، وإنما المشهور : كنز العمال ، ومنتخبه المسمى بـ « كنز العمال » في سنن الأقوال والأفعال ، وهو المطبوع على هامش مسند الإمام أحمد والمشمول على اثنين وثلاثين ألف حديث خالية عن التكرار ، والحديث فيه بلطف زبيبة ( لا ابن زنا ) وعزاه الى البخاري ، واحمد وابن ماجه ( ج ٢ ص ١٤٦ ) .

هذا وان في ص ٢٤ و ٢٥ احاديث أخرى في الخلافة والإمارة ، منقولة من الكتاب المسمى ( كنز العمال ) معدودة بأرقامه المسلسلة .

وهنا نذكر الأستاذ المترجم بأنه إذا كانت أمانة الترجمة تقتضي بالحفاظ على الأصل ولو كان محرّفاً ، فإن أمانة العلم والاسلام توجب تصحيح الآيات والأحاديث المترجمة : على القرآن الكريم وكتب السنة المعتمدة ، كما فعل الأستاذ المدقق الأمين محمد فؤاد عبد الباقي في كتاب : مفتاح كنوز السنة الذي وضعه بالانكليزية الدكتور : أ. ي . فنسبك ، بل يجب الرجوع إلى الأصول والمصادر العربية في كل ما ينقله الأجانب عنها اتقاء لهذا التحريف المعجيب .

ولنتقل الآن إلى الأغلاط التاريخية : قال ص ٣ : ولكنه ( أي الحديث )  
 دون في الكتب الدينية في القرن الثالث الهجري .  
 أقول « بل المعروف أن الخلافة لما أفضت إلى الإمام العادل عمر بن عبد العزيز  
 كتب - على رأس المائة - إلى عامله وقاضيه في المدينة أبي بكر بن محمد بن عمرو  
 ابن حزم : انظر ما كان من حديث رسول الله ( ﷺ ) فاكتبه ، فأني خفت  
 دروس العلم ، وذهاب العلماء ، وأوصاه أن يكتب له ما عند عمرة بنت عبد الرحمن  
 الأنصارية التي توفيت سنة ٩٨ ، وكذلك كتب إلى عماله في أمهات المدن الإسلامية  
 بجمع الحديث وهذا مبدأ تدوين السنة .

وقال ص ١٠ : إن أثر المصالح الدينية كان ضئيلاً في وعي الجيوش العربية  
 الفاتحة التي اكتسحت سوريا وفلسطين والعراق وفارس ، إذ لم يكن هذا التوسع  
 للعرق العربي سوى هجرة شعب نشيط قوي ساقه الجوع والحاجة إلى مغادرة  
 صحاريه القاحلة الخ .

وهذا خطأ تاريخي أيضاً : فقد كانت المهمة الأولى والهدف الاسمي للعرب  
 نشر الدعوة الدينية ، وبث الأمن في البلاد ، ورفع لواء العدل بين الجميع ،  
 أرأيت ذلك الصحابي الجليل ، والقائد العظيم خالد بن الوليد ، رضي الله عنه  
 ألم يرد على أهل حمص أموالهم ، إذ اضطر أن يعود بجيشه إلى البرموك ؟ وقالوا :  
 قد شغلنا عن نصرتكم والدفع عنكم فأنتم على أمركم ، فقال أهل حمص : لولايتكم  
 وعدائكم أحب إلينا مما كنا فيه من الظلم والغش ، ولندفعن جند هرقل عن  
 مدينة حمص إلا أن نلج ونجهد ، فأغلقوا الأبواب وحرسوها ، وكذلك فعل أهل  
 المدن التي صولحت من النصارى واليهود ، فلما هزمت الروم وظهر المسلمون عليهم ،  
 فتجحوا مدنها واستقبلوهم بمظاهر الفرح وأدوا لهم الخراج . أو لم يقل الإمام العادل  
 عمر بن عبد العزيز : إن الله بعث محمداً هادياً ولم يبعثه جايئاً . وقال يحيى بن سعيد :  
 بعثني عمر بن عبد العزيز علي صدقات إفريقية فاقتضيتها ولم نجد من يأخذها . فهل

في هذه الأمم الغنية والدول القوية وهي شعوب الحضارة والمدنية في هذا العصر أمثال من ذكرنا ؟ أولئك آبائي فنجني بمنزلهم .

وما ذكره السير توماس في ص ٧٦ - ٨٣ من ألقاب الخليفة ومنها خليفة الخالق المختار ، وظل الله على الأرض ، وخليفة الله في طول الأرض وعرضها الخ .

فالمؤلف يستعرض الخلافة في كتابه هذا في جميع أطوارها التاريخية ، وهذا الدور من أدوار التقهقر والخذلان ، أيام تغفل نفوذ الأعاجم - الذين لم يرسخوا في الاسلام رسوخ أهله العرب فيه - فتعطلت أحكام الخلافة ، وعادت أمماً بلا معنى ، ولفظاً بلا معنى ، وطفق المتملقون والمستجدون من الشعراء يكيلون المدح لمن سموهم خلفاء المسلمين جزافاً ، وانتهى الأمر باجتياح التتار بلاد المسلمين ، والقضاء على الخلافة الاسلامية العربية ، أما الخلافة أيام ازدهارها واعتزاز العرب والمسلمين بها فكان الخلفاء في ذلك العهد الميعون يأبى عليهم ورعهم أن يسمعوا هذا الغلو ويقروه ، ولما قال رجل للخليفة الصالح الأموي عمر بن عبد العزيز : يا خليفة الله في الأرض . قال له عمر : مه ، فلست كذلك . وفي كتاب الخلافة مواضع كثيرة للبحث ، ومواقف ومجالات للنظر والنقد ، لو أردنا تقييدها وتنفيذها لاستغرق ذلك حجم نصف ( الخلافة ) على الأقل ، كما يراد ما جاء به المؤلف من ذكر الإمامة والخلافة ، وتحقيق معنهما والمراد منها في آيات من القرآن الحكيم ، وكدعواه أن علماء المسلمين أنفسهم اعترفوا اعترافاً صريحاً بأن بعض الأحاديث التي تزعم أنها من نفس مأثور كلام النبي كانت تزويراً واضحاً ، ولكن عندما نسقت معالم مجموعاتها نهائياً في القرن الثالث الهجري ثبتت دون ما سؤال ، واعتبرت مما لا يقبل اي مناقشة او جدل ( ص ٣ و ٤ ) وما ندرى من أين جاء العلم بهذا الزعم حتى نبى عليه هذا الحكم الجائر ، فان الأحاديث وأسانيدها منسقة أتم تنسيق ، وواضح فيها الصحيح والضعيف والمكذوب ، وعذر المؤلف وأمثاله ، عجمتهم وغربتهم عن الاسلام وأهله ، وبارحمنا لشباننا الذين يحملون

إلينا هذه المعلومات الطريفة ، ويحاولون فينا الاصلاح بالتغيير والتبديل ، وينصبون أنفسهم موازين للجرح والتعديل !!

وقول المؤلف في أواخر كتابه ص ١١٢ قبل ملاحقه الخمسة : « ويبدو أنه لا أمل مباشر لجماعة سياسية أن تؤسس في العالم الاسلامي تحت زعامة الخليفة في الظروف الراهنة كما تطلب العقيدة الاسلامية » فالجواب أن الأمل كان ضعيفاً أيام ظهر كتاب الخلافة سنة ١٩٢٤ بعد ان مزقت الدول القوية بلاد العرب والمسلمين شر ممزق ، أما الآن فان الله تعالى فيض للاسلام حماة ودعاة في الشرق والغرب ، وأنشئت جامعة الدول العربية ، ودولة الباكستان الهندية ، وبدأ بنقش عن محيا العروبة والاسلام ما علق به من تضليلات الشعبية والشيوعية الهدامتين والله الحمد .

وقال متمجّباً : ولم تزل نظرية الخلافة تجذب انصاراً لها بين علماء الدين الذين يتفاوضون عن ظروف العالم المتبدلة ، ويشرحون عقيدة الخلافة كما لو أنهم لا يزالون يعيشون في القرن التاسع الميلادي » .

لقد اخرت نقل هذه الكلمة عنه ، وإن وردت في طلائع كتابه ، لنستدل بها على مقصوده منه ، وهو ان هذه الخلافة التي انشئت لحراسة الدين وسياسة الدنيا ، ان تعود إلينا من بعد ان قضى عليها مرة اخرى ، وانك تجد هذا المعنى واضحاً في كثير من فصول هذا الكتاب .

ونحن نكتفي بإيراد كلمة مجملة في وصف الخلافة يتبين منها أنها تفضل غيرها من الحكومات المدنية في القرن العشرين : إن الخلافة في الاسلام هي روح الديمقراطية الحرة ، لأنها تستمد قوانينها من كتاب الله الحكيم ، وصنة النبي الكريم ، ومن سميات هذه الحكومة الاسلامية على سائر الحكومات النيابية المدنية ، ان قوانينها مبنية على الفضيلة والعدل « لا ضرر ، ولا ضرار » بخلاف هذه القوانين التي تبجح كثيراً من الضرر بالنفس والعقل والعرض والمال ، ومن مميزات الرجوع

عند تنازع اولي الحل والعقد ، الى كتاب الله تعالى وسنة النبي ( ﷺ ) ومما  
الأصلان اللذان تسلم الأمة لحكمهما تسليماً ، والقول في كل مصلحة لما كان  
اهدى سبيلاً ، وادنى الى المصلحة العامة ، بخلاف المجالس القانونية التي كثيراً  
ما تحكم الاكثرية فيها بما يميل عليها الهوى والظلم ، او المصلحة الخاصة ، وتخالف  
الحق الصريح مخالفة ظاهرة ، فلا هي معتقدة بصحة حكمها ، ولا الاقلية المنصفة  
مقتنعة بفساد رأيها ، ولكنها تكون مغلوقة للاكثرية ( كقرار الاكثرية المزعومة  
في منظمة الأمم المتحدة ، القاضي بتقسيم فلسطين بين اهلها والمعتدين عليهم !! )  
هذا وقد طبع الكتاب في دار اليقظة العربية للتأليف والترجمة والنشر بدمشق ،  
وليس في الترجمة غموض ولا التباس ، وانما نرجو من المترجم ان يعود الى مصادر  
الكتاب العربية في الطبعة الثانية إن شاء الله لتطمئن النفس بصحة النقل .

محمد بهجة البطار



## علم الأمراض الباطنة ( الجزء السادس )

تأليف الدكتور حسني صبح

ان مؤلف هذا الكتاب أشهر من أن يُعرف فهو رئيس الجامعة السورية  
واستاذ الأمراض الباطنة وسريرياتها في كلية الطب بدمشق وعلم من أعلام  
الطب في سورية وقد انتخبه الجمع العلمي العربي عضواً له تقديرأ لعلمه ومنزلته  
الثقافية الرفيعة .

والمؤلف الذي نحن في صددده هو الحلقة السادسة من موسوعة طبية باشر المؤلف  
طبعا فأخبر منها خمسة مجلدات ضخمة وهو اليوم يتحفنا بالمجلد السادس منها وموضوعه  
« امراض جهاز البول والدم » فلا يبقى لا كتمان هذه الموسوعة الا المجلد السابع  
الذي يبحث في التغذية والغدد الصم ولا نغالي اذا قلنا ان هذه المؤلفات تحفة  
ثينة بل قلادة نفيسة في جيب لغة الضاد .



ان من بلي نظارة عجلى على ما يقوم به الأستاذ سبج من الأعمال الكثيرة يعجب اشد العجب لعظمة هذه الأعمال وقصر الوقت الذي 'تنجز' فيه ولكنه متى درس حياة هذا الرجل العالم العامل ووقف على سير اعماله قل عجب فان الأستاذ سبج لا يضع دقيقة واحدة من يومه الا ويستخدمها في العمل النافع المجدي ، فهو ينظم ساعات عمله تنظيمًا دقيقًا فيقوم برئاسة الجامعة السورية وما تتطلبه ادارتها الواسعة من الوقت بعد ان افتتحت فيها كليات اربع جديدة ، ويرأس الدروس السريرية الباطنة في كلية الطب ، وبلي طلبات مرضاه الكثيرين الذين يتهافون على عيادته للاستفادة من علمه الوافر ، ويصرف ساعات ليله وصباحه الباكر في التأليف والمطالعة . يقوم الأستاذ سبج بهذه الأعمال المرهقة مثابراً عليها منذ عدة سنوات بدون ملل او كل فلا عجب اذا ما التحفنا في كل مدة بشجرة يانعة من ثمار جدته .

وهذا المؤلف الذي نتصفحه هو احدى هذه الثمار الأخيرة فهو يقع في زهاء ستمائة صفحة وقد طبع في مطبعة الجامعة السورية طبعًا متقنًا على ورق صقيل رغمًا من غلاء الورق وزين بسبعة واربعين رسمًا وأردف بمعجم للمصطلحات الطبية التي وردت فيه . ويشتمل هذا الكتاب على الأبحاث التالية :

١ - كليات في امراض جهاز البول مشتملة على لمحة تشريحية وفيزيولوجية لهذا الجهاز ، وعلى استقصاء الكيتين والطرق البولية سريريًا وشعاعيًا ، وعلى التناذرات المكلوبة البولية من وزمة وبيلات آحينية ودموية وخضائية وفيجية وبوال وبواله وإبالة ( اي انقطاع البول ) وأمر ( اي انقباس البول ) واوريميا وفرط التوثر الشرياني الكلوي وغير ذلك .

٢ - امراض الكيتين وتشتمل على احتقان الكيتين والتهاباتها الحادة والمزمنة وتنكساتها وسلها وأورامها الخبيثة والسليمة ثم على امراض الحويضة والكؤوس والرمال البولية وعمل المثانة والاحليل اجمالاً .

٣ - امراض الدم والأعضاء المولدة له التي تشتمل على أبحاث عديدة جزيلة الفائدة .  
وقد دونت في هذا الكتاب أحدث النظريات وطرائق العلاجات فجاء بما فيه  
من أبحاث ومستحدثات مماثلاً لأرقى المؤلفات الانجعية في يومنا . وقد أردف  
الكتاب بفهرس مرتب على حروف المعجم فسهل به الوصول الى البحث الذي  
يربده المطالع بدون أي عناء .  
فالله نسأل ان يطيل حياة زميلنا العلامة الفسيط ليتحف خزانة الكتب  
العربية آونة بعد أخرى بهذه الدرر الغالية .

الدكتور مرشد خاطر



### موجز علم الأمراض الباطنة ( الجزء الأول )

لمؤلفيه الدكتورين حسني سبيح وبشير العظمة

لم نكد نكتب كلمتنا في تقريرنا الجزء السادس من كتاب الأمراض الباطنة  
حتى بعث إلينا المجمع العلمي العربي بمؤلف ضخم هو الجزء الأول من موجز علم  
الأمراض الباطنة لنقول كلمتنا فيه . وكأني بالاستاذ سبيح لم يكتف بوقف  
نفسه على اعلاء شأن الطب وتزوين خزانة الكتب العربية بمؤلفاته النفيسة بل  
اراد ان ينفع روح الجد والعمل والتأليف في زملائه ومساعدته فوق اختياره  
على شاب من أحد الشبان ذكاء وأشدّهم جلدًا وأوسمهم علمًا هو الدكتور  
بشير العظمة الأستاذ المرشح للأمراض الباطنة في كلية الطب وبدء الأستاذ  
البحني في هذه الشعبة فأدخله هذا المعترك وشجعه على المضي في شق هذا الطريق  
الوعر الذي تكلفه الأشواك فكان موفقًا في اختياره . وبرهاننا هذا الكتاب  
النفس الضخم الذي تصفحه معجبين بما فيه من اتقان وغزارة مادة وإيجاز حتى  
كان الأبحاث فيه قد استخلصت خلاصاتها أو كدست ذراتها فقلّ كلامها  
وكبر مدلولها . وقد كان عجبنا كبيراً بعد ان وقع نظرنا على تاريخ طبع هذا  
المجلد وطبع الجزء السادس من الأمراض الباطنة ورأينا أنها أنجزت في سنة

واحدة . اتنا نكبر همه الأستاذ سبيع التي لا تعرف الكلال ونثني الشاء العاطر على همه زميلنا الشاب الأستاذ عظمة التي نتمنى لها الازدياد المطرد لتكون بمثابة لهمة أستاذة وشريكه في التأليف .

ان وفاء هذا الكتاب حقه من التقريظ يتطلب تسويد عدد عديد من الصفحات لا يتسع لها صدر هذه المجلة وبكفينا ان نقول فيه انه تحفة نادرة قل ان وقعت العين على ما ياتلها في لغة الضاد سواء أبايقان اللغة التي صيغ بها أم بحال الأبحاث التي تضمنها أم بجودة الطباعة والرسوم والورق الصقيل الذي نسجت منه برده وانا نكتفي بالقول ان هذا الكتاب يضم بين دفتيه خلاصة مجلدات ثلاثة من موسوعة الأمراض الباطنة التي ألفها الأستاذ سبيع وكثيراً من الأبحاث الجديدة التي لم تنشر في الكتب السابقة . فهو يشتمل على الأمراض الاتانية والطفيلية والأمراض الناجمة عن العوامل الحمية والكبابة والأمراض التغذية وأمراض جهاز الهضم ويقع في ١١٠٧ صفحات من قطع الثمن على الرغم من دقة الأحرف المطبعية ومن الاقتضاب في الكتابة . وقد زين بثمانين رسماً وصدر بفهرس عام للمواد . اتنا نرجو ألا يطول الوقت فنرى الجزء الثاني من هذا الكتاب النفيس تتداوله أيدي الطلبة وبتصفحه الزملاء المتعطشون الى أبحاثه المانعة .

الدكتور م . ف . خ

ص ٥٥٥

علم الأمراض الباطنة ( الجزء الخامس )

امراض جهاز الدوران تأليف الدكتور حسني سبيع

مطبعة الجامعة السورية سنة ١٣٦٣ - ١٩٤٤

عدد صفحاته ٧٧٢

هو الحلقة الخامسة من ذلك العقد الفريد في الأمراض الباطنة الذي بدأ صوغه الزميل الفاضل الدكتور حسني سبيع عميد الجامعة السورية وأستاذ الأمراض الباطنة

وسريرياتها ورئيس المعهد الطبي العربي منذ سنة ١٩٣٥ وتترقب العربية اتمامه لتضيفه الى تلك الحلي الطريفة التي يتحلى بها جيد لغتها العلمية في هذا العهد الانساني الذهبي من نهضتها الحديثة .

بحث فيه المؤلف في كليات امراض جهاز الدوران من حيث التشريح والفيزيولوجيا واصباب علل القلب والاعراض الوظيفية لعلل جهاز الدوران ونحس القلب سريريا وشعاعيا والتخطيط القلبي الكهربائي والأسس العامة لمداواة علل الدوران ثم بحث في امراض القلب وامراض الشغاف وآفات المصابيع واضطراب نظم القلب وامراض العروق الشريانية والوريدية والشعرية وذلك بلغة سهلة فصيحة . وفي الكتاب رسوم حسنة الوضوح وهو حسن الطبع جيد الورق على الرغم من ظرف الحرب العريض الذي ظهر فيه . وقد اعتذر المؤلف لعدم اضافة معجم لغوي الى الكتاب شأنه في الأجزاء السابقة واعدأ تلاقي هذا النقص في الجزئين التاليين .

الدركتور أسعد الحكيم

### من عمور ابو ريشه (شعر)

نشرته دار مجلة الأدب ، طبع في مطبعة الكشاف بيروت عام ١٩٤٧  
وضع رسومه الأستاذ الفريد بخاش ، يقع في ٣٠٠ صفحة من القطع الكبير

هو مجموعة أشعار للأستاذ عمر ابو ريشه مفعمة بدقة الحس ، وقوة الخيال وروعة الفن . فقد أوتي صاحبها من قوة الخيال وبراعة التصوير ما جعله يبذل المراتب وبقلمها الى صور رمزية يفوح منها شذا الحب والحنين . فكان الطبيعة عنده مسرح صور متحركة او رمز سموي لرؤى أحلامه العذبة . فهو لا يرى في الأشياء الا نفسه ، ولا يجد في حياة الأكوان الا ما يجده في نفسه من الفرح ، والحزن ، والرغبة ، والأمل ، والقلق ، والشك ، واليأس . لقد عرف نضارة الحياة وذاق حلاوتها ومرارتها ، ولكن بشفية لا يشفي غيره ، وأدرك

مصير البشرية ، وعرف بؤسها وشقاءها ، ولكن بشعوره وعاطفته ، لا يعقله .  
الطبيعة بأسرها رمز لما يشعر به ، أو هي صورة محسوسة للتعبير عما في نفسه  
من الآمال والأحلام .

وهو في ذلك يقول :

لمن الأرض ان صلاها بنوها وتناسوا سخاءها الهتاننا  
وهبتنا من قلبها خفقة القلوب وشدت بإساعديها قواننا  
فهي مرآتنا ومرآة مسرانا ومرآة سخطنا ورضانا

\* \* \*

عالم الوهم نحن صفنا رؤاه واردناه ان يكون فكاننا  
لست نستطيع ان تكون الهآ فان اسطعت فلتكن انسانا

فنحن نخلق عالم الوهم ونصوغ رؤاه ، ونعصر أرواحنا ونغسل بها الطبيعة  
فتصبح الأرض مرآة لنفوسنا كما تصبح نحن مرآة لها وتغدو الأشكال والحركات  
والظلال والنفوس رمزا حسيًا لأفكارنا وعواطفنا وشكوكنا وآلامنا .  
ان في هذا الشعر ظاهرة من الألم والقلق ومشائيم ، وموجة من الأثقة  
والكبرياء والعنفوان ، وفيه موسيقى لفظية والحن تذكرنا بالشعر المحض او الشعر  
المطلق الذي يثير العواطف بقوالبه والقائمه ، ويوحى الى النفس بالصور والأحلام .  
وفيه سخط على الحاضر ، والتفات الى الماضي ، وتطلع الى المستقبل ، وشباب  
غض ، ووطنية صادقة ، وإيمان بالحب ، وإخلاص للمثل الأعلى .

جميل صليبا



## الأدب المصري القديم أو أدب الفراعنة

تأليف سليم حسن ، وهو في جزئين ، الأول في ( ٤١٢ ) صفحة ، والثاني في ( ٢٣٨ ) صفحة من القطع المتوسط ، طبع في القاهرة .

جمع المؤلف في الجزء الأول القصص والحكم والتأملات والرسائل في الأدب الفرعوني ، وخص الجزء الثاني بالدراما والشعر المصري القديم وفنونه .

لقد سبق المؤلف كثيرون من علماء الغرب الى معالجة هذا الموضوع والتوسع في دراسته ، غير ان دراساتهم كانت مشتتة في مصادر مبعثرة ولغات أجنبية متعددة ، جعلت الاطاحة بها عسيراً بل متعذراً على غير من لا يحسن هذه اللغات او بعضها ، ولذلك نجد العرب - ما خلا نفر قليل منهم - غريباء عن هذا الموضوع لا يعرفون عن دقائق تاريخ الشعب المصري القديم الا النذر اليسير ، مع انهم أقرب الناس صلة بتاريخ هذا الشعب وأحوجهم الى معرفة دخائله والوقوف على فجر نهضته الأدبية . فقد جاء هذا الكتاب خير منجد لمن امتنعت عنهم الأصول ، فوفر على الباحث العربي عناء البحث والطواف ، إذ اودع فيه الأستاذ المؤلف أهم ما وعته المصادر الأجنبية معززة بدراساته الخاصة وابجائه ، فهو في مجموعة من أمتع الكتب التي من نوعه وأوفرها مادة وأدقها تحقيقاً ، سدّ به ثلعة في مصادرنا العربية طالما شكونا فراغها وتطلعنا الى أمرارها . جمع لنا الأستاذ في كتابه هذا مادة غزيرة صورت لنا احسن تصوير ناحية شيقة من الأدب الشرقي القديم الذي ازدهر في مصر قبل خمس آلاف سنة ومنها أشرق على العالم القديم بنوره حاملاً له أساليب فنونه .

نشر الأثريون هذا الأدب منذ عشرات السنين بعد ان استخرجوه من جوف الأرض حيث كان يرقد في اطلال المعابد وظلمات القبور . فنشكر للأستاذ المؤلف عنايته وجهده .

جعفر الحسني

١٩٥٥

## ارشاد الأعراب الى تنسيق الكتب في المكاتب

بقلم الفيكانت فيليب دي طرازي

عدد صفحاته ٣٧٨ ٠ بقطع متوسط

طبع بمطبعة جوزف صيقل في بيروت سنة ١٩٤٧

يبعث هذا الكتاب سيف تنسيق دور الكتب ويشتمل على ثلاثة أبواب :  
 يبحث الباب الأول في أبحاث عامة في تنسيق العلوم والكتب ، ويحتوي على  
 المباحث الآتية : نشأة المعارف البشرية ، تنسيق العلوم ، تنسيق الكتب ،  
 فهرس الكتاب والكتب عند العرب ، وتنسيق العلوم وتطبيقه على الكتب العربية .  
 ويبحث الباب الثاني في التنسيق العربي ، ويحتوي على المباحث الآتية : استنباط  
 التنسيق العشري <sup>(١)</sup> ، تنسيق مواضيع العلوم ، مواد اقسام المعارف البشرية ،  
 نظام التنسيق العشري ، شعب المعارف البشرية وتسلسل ارقام التنسيق ، مباني  
 العلوم وقابليتها للزيادة والتوسع ، اغراض جداول التنسيق العشري وانواعها ،  
 انواع الفهارس الكنايية ، اصول استعمال التنسيق العشري ، وتعديل التنسيق العشري .  
 ويبحث الباب الثالث في جداول التنسيق العشري فالقسم المرقم بصفر يحتوي  
 على الحكليات ( التآليف العامة ) ويشتمل على المباحث الآتية : علم الكتب ، دور  
 الكتب ، الموسوعات العامة ، المعاجم العامة ، مجموعات الأبحاث العامة ، الفهرسيات

(١) يراد بالتنسيق العشري ترتيب الكتب طبقاً لموادها بواسطة ارقام محدودة ومعيّنة وضعت  
 للدلالة عليها دون النظر الى شكل الكتاب أو مؤلفه أو اللغة التي كتب فيها ، ويتكزّر ترتيب  
 الكتب على أساس الاتجاه بطريقة تسلسل مواضيع العلوم من العام الى الخاص ومن الكل الى  
 الجزء ومن الجنس الى النوع ، وغاية التنسيق العشري هو التخصص بكل موضوع من مواضيع  
 المعارف البشرية والتقريب بين المواضيع المتشابهة وقد حصرتها التنسيق العشري في عشرة اقسام  
 مرقمة من الصفر الى التسعة ولهذه الأقسام أبواب وفضول وأجزاء يمثل كل مادة من موادها رقم  
 خاص وضع للدلالة عليه ويستقل به عن سواه ، وتسير هذه الأرقام بطريقة تسلسل الأعداد من  
 الأقل الى الأكثر بعكس المواضيع التي تتسلسل من الأكبر الى الأصغر فكل رقم من أرقام  
 التنسيق مدون ازا مادته ابتداء من الأحاد فالعشرات فالمئات فالألوف .

الدورية العامة ، الجمعيات العلمية العامة ، المناحق ، الصحافة ، الصحف ، مجاميع التأليف العامة ، مجموعات مواضيع متنوعة ، والكتب النادرة والنفيسة .

ويحتوي القسم المرقم بـ (١) على الفلسفة ، ويشتمل على المباحث الآتية : الفلسفة العامة ، علم المعقولات العام ، علم المعقولات الخاص ، علائق العقل والجسم ، المذاهب الفلسفية ، علم النفس ، المنطق ، علم الآداب أو الأخلاق ، الفلاسفة القدماء ، والفلاسفة الحديثين .

ويحتوي القسم المرقم بـ (٢) على الدين ، ويشتمل على المباحث الآتية : الدين عامة ، دراسة الأديان والمقارنة بينها ، الدين الطبيعي ، الدين المسيحي ، الدين الاسلامي ، الدين الاسرائيلي ، البوذية ، المجوسية ، الصائبة ، والأديان الأخرى . ويحتوي القسم المرقم بـ (٣) على العلوم الاجتماعية ، ويشتمل على المباحث الآتية : العلوم الاجتماعية عامة ، الاحصاء ، السياسة ، الاقتصاد السيامي والاجتماعي ، الشرائع ، الادارة العامة ، الجمعيات والمعاهد الاجتماعية ، التربية والتعليم ، التجارة ، والأزياء .

ويحتوي القسم المرقم بـ (٤) على اللغات ، ويشتمل على المباحث الآتية : اللغات عامة ، دراسة اللغات والمقارنة بينها ، اللغة العربية ، اللغة الفرنسية ، اللغة الايطالية ، اللغة الاسبانية ، اللغة الانكليزية ، اللغة اللاتينية ، واللغة اليونانية ، واللغات الأخرى .

ويحتوي القسم المرقم بـ (٥) على العلوم الطبيعية ، ويشتمل على المباحث الآتية : العلوم الطبيعية عامة ، الرياضيات ، علم الفلك ، الطبيعيات ، الكيمياء ، علم طبقات الأرض ، علم الأحافير ، علم الحياة ، علم النبات ، وعلم الحيوانات .

ويحتوي القسم المرقم بـ (٦) على العلوم العملية ، ويشتمل على العلوم العملية عامة ، الطب ، الهندسة ، الزراعة ، التدبير المنزلي ، الكيمياء الصناعية ، الصناعات العملية ، المهن والحرف الصناعية ، والبناء .



ويحتوي القسم المرقم بـ (٧) على الفنون الجميلة ويشتمل على المباحث الآتية :  
 الفنون الجميلة عامة ، فن تنظيم البلدان ، هندسة البناء ، النحت ، الرسم والزخرفة ،  
 التصوير اليدوي ، النقش ، التصوير الشمسي ، الموسيقى ، والملاهي .  
 ويحتوي القسم المرقم بـ (٨) على آداب اللغات ويشتمل على المباحث الآتية :  
 الآداب عامة ، الفنون الأدبية ، الأدب العربي ، الأدب الفرنسي ، الأدب  
 الايطالي ، الأدب الاسباني ، الأدب الانكليزي ، الأدب اللاتيني ، الأدب  
 اليوناني ، والآداب الأخرى .

ويحتوي القسم المرقم بـ (٩) على التاريخ ، ويشتمل على المباحث الآتية : التاريخ  
 عامة ، الجغرافيا ، التراجم ، التاريخ القديم ، التاريخ الحديث ، اوربا ، آسيا ،  
 افريقية ، اميركا الشمالية ، اميركا الجنوبية ، واوقيانوسيا والاقطار القطبية .  
 وبإختتام فقد أحسن الفيكت دي طرازي بإخراجه هذا السفر النفيس الذي  
 كانت اللغة العربية تفتقر اليه ، فأضاف بذلك الى آثاره القيمة ، هذا الأثر  
 الذي سيعود بالنفع العميم على الخزانة العربية ومنسقيها ، فيلهجون بالشكر  
 الجزيل والثناء العاطر على واضعه الكريم .

عمر رضا كحالة



## آراء وأنباء

### أعضاء مراسلون جدد

انتخب المجمع العلمي العربي في ٣ تشرين الثاني سنة ١٩٤٨ ثمانية أعضاء مراسلين هم الأساتذة :

الأب ٠ س ٠ مرمجي الدومنيكي	( القدس )
الدكتور احمد زكي بك	( القاهرة )
صبيحي المحمصاني	( بيروت )
عمر فروخ	«
الأستاذ عمر ابوريثة	( حلب )
الدكتور مصطفى جواد	( بغداد )
الأستاذ احمد حامد الصراف	«
كور كيس عواد	«

وفد صدرت مراسيم تعيينهم في ١٠ شباط سنة ١٩٤٨



### أديب العربية الأجل محمد اسعاف النشاشيبي

لا نعرف السنة التي ولد فيها أديب العربية الأجل محمد اسعاف النشاشيبي .  
والمدكور في أوراق الحكومة سنة ١٨٩٠ م ، وهي دون ما يرويه معاصروه .  
وذكر أحدهم سنة ١٣٠٠ هـ = ١٨٨٢ م .

ووالده عثمان بن سليمان النشاشيبي من أبرز رجالات عصره ذكاء وعلماً وبسطة  
مال . وقد تقلب في مناصب الدولة حتى أصبح عضواً في مجلس المبعوثان في

الآستانة . ووالدته ابنة الحاج مصطفى أبو غوش الملقب بملك البر ، وابنة عمه  
أبيه عثمان .



ورث الأجل عن أبيه مزاجه  
العصبي الناري ، وميله إلى الأدب ،  
وجل ثروته . ونشأ في عصر كان  
فيه المتعلمون قليلين ، غلبة مطالبهم  
الفقه واللغة والخط والحساب .  
وعرفت بيت المقدس في ذلك  
العهد حلقة من الشيوخ ينتظم فيها  
السادة : محمد جار الله ، وعارف  
الحسيني ، وموسى عقل ، وأسعد  
الإمام ، وراغب الخالدي ، وكامل  
الحسيني المغني ، وعثمان النشاشيبي ،

ورشيد النشاشيبي ، وعبد السلام الحسيني وغيرهم . وكان هؤلاء الشيوخ يتقارضون  
الشعر ويتذاكرون الأدب ومسائل الفقه في دواوينهم . ولعل الأجل ارتاد الحلقة  
مراراً وسمع نواذر اللغة والأدب ورأى الكتب النفيسة في خزائن والده وخزائن  
الشيوخ ، وإن لم يع من هذه وتلك إلا « الانطباعات » .

وبعد أن أتم دروسه في المكاتب المعروفة حالها في ذلك العهد اقترح الشيخ  
راغب الخالدي على أبيه أن يرسله إلى المدرسة البطريركية في بيروت ففعل .  
ولبت زهاء أربع سنوات بتلقى العلم على الشيخ عبد الله البستاني والشيخ محي الدين  
الخطاط والشيخ مصطفى الغلاييني وغيرهم من أساتذة المعهد ، فتذوق الأدب على  
نحو لم يكن مألوفاً في بلده ، وشغفته العربية بأمرارها الدقيقة والفاظها الأنيقة  
وأساليبها المحكمة . وكان البستاني أوره حبه الأدب القديم وبغضه أساليب  
المحدثين وكلفه بالبحث عن أصول المفردات . وألم بالفرنسية إلاماً حسناً أعانه

على قراءة بعض الكتب العلمية والصحف كالطان والعالمين . ورأى العربية على نور لغة أعجمية . مما دقّت ورقّت لا تبلغ شأو لغته ، وهي التي « أتقنها الاتقان وأبدعها الإبداع » . قد جمعت الحسن كله في نظام . وبذت جميع لغات الأنام . فالتجوّد فيها مخاصرها حيثما سارت ، والتنوّق فيها معانقها أنّى دارت . وإذا تنافرت اللغات يوماً وتساجلت جاءت فتاة الجزيرة سيدة عفيفة وجئن إماء . . وهي لغة ( الكتاب ) ولغة الإعراب ، ولغة الإيجاز اذا ابتغيت الإيجاز ، ولغة الاطناب إن ترد الاطناب فهيها هيهات أن تماشى في الفصاحة والبلاغة لغة أو يجارها في البيان لسان » ( من كلمة له عنوانها سبيكة المسجد في لغة محمد ) .

وعاد الأجل إلى بلده شاباً يافعاً لم يتجاوز المقد الثاني ، مزهوّاً بعلمه معجباً بأدبه متكبراً على أقرانه ، عاد ويده قصيدة مطبوعة بماء الذهب في وداع مدرسته . وما كان القوم يبعثون أدباً . ومع ما تحلى به والده من أدب وذكاء فقد أراد ابنه على أن يكون عوناً له على إدارة أملاكه الواسعة وأمواله الطائلة . فارتطم رأس الأجل بصخرة صماء وعانى آلاماً مبرحة . وزاده شقاء يؤس أمته واستخذاؤها ، فنظم قصيدة في أربعة وعشرين بيتاً استلهمها بقوله :

العرب مات شعورهم فاندبه دهرك باكيا  
ولّى فولّى بعده أنسي وساء مآليا

قد كنت أطمع أن أرى وطني هيجاً زاهياً  
فوجدته من كل علم (م) أو علاء خاليا  
فريثته وندبته وسكبت دمعي غاليا

فسعادتي يا ابن الكرام وبغيتي ومراميا  
أن تصبح العرب الأذلية سيادة ومواليها

وجاء الدستور سنة ١٩٠٨ وارتفع الكابوس وانطلقت الألسنة من عقالمها واستقبله الأجل بقصيدة طويلة استهلها بقوله :

أخطري اليوم في الربوع اختيالاً لا يخافي من العدو اختيالاً

وظهرت عدة مجلات ، وصال الأجل بقلمه ينظم حيناً ويثر حيناً آخر .  
وأصدر المرحوم حنا العيسى - شقيق الكاتب السيد يوسف العيسى صاحب القباء الدمشقية - مجلة الأصمعي في بيت المقدس ، فالتقى ثلاثة أصدقاء ، الأجل والعيسى والاستاذ خليل السكاكيني في ندوة صغيرة ، ولقبوا الأجل بأبي الفضل لولعه بمقامات البديع ، والسكاكيني بأبي الطيب لكلفه بالمتنبي ، والعيسى بابي سعيد لإصدار الأصمعي . وتولى الأجل رئاسة تحريرها نيابة عن صاحبها مدة وجيزة .  
وأصدر الأستاذ خليل بيدس سنة ١٩٠٨ - ١٩٠٩ مجلة النفائس ، وعمرت زهاء تسع سنوات ، ولم يخل مجلد منها من شعر الأجل أو ثمره . وصدرت سنة ١٩١٢ مجلة المنهل في بيت المقدس فكان من كتبها . وكتب في عدد من الصحف العربية في مصر وسوريا .

وأعظم أثر للأجل في هذه المرحلة كتاب صغير الحجم نشره سنة ١٩١٢ في مجلة النفائس بعنوان ( أمثال أبي تمام ) جمع فيه أمثاله كما جمع من قبله صاحب بن عباد أمثال المتنبي ، وقرأ من أجله اربعائة كتاب من كتب الأدب وغيره من الفنون . وعدّه طائفة من الأساتذة المحققين « خير كتاب بدا في الأدب العربي في هذا العصر » . وأثر هذا الكتاب في توجيه الأجل نحو الأدب القديم والعناية بمصادره النادرة في ذلك الحين والبحث والتنقيب في أمهات المعاجم ، كما أثر في أسلوبه . فقد كان يرجو أن يصنع في النثر ما صنع أبو تمام في الشعر . وهذا مرة تفردة بأسلوبه العجيب .

وأعجب ما رأيت من شعره في هذا الدور قصيدة في سبعة وعشرين بيتاً عنوانها ( فلسطين والاستعمار الأجنبي ) جاء فيها :

يا فتاة الحبيّ جودي بالدماء بدل الدمع اذارمت البكاء  
فلفقد وأت فلسطين ولم يبق يا أخت العلى غير ذماء  
إنها أوطانكم فاستيقظوا لا تبيعوها لقوم دخلاء  
كيف ترجون حياة بعدها ونعيماً وهناء وصفاء  
وفي غمرة الحرب عكف الأجل على القراءة بجلد عجيب ، وكان لا يبرح بيته  
أياماً وليالي مكرهاً . ومن آثاره قصيدة قُبِّح فيها سيرة الترك الجائرة مطلعها :  
لئن ساس أبناء المغول قبيلةً نأى الخير عنها والبلاء أقاما  
وقبيل نهاية الحرب انضمّ الى أساتذة الكلية الصلاحية التي أنشأها جمال باشا  
في بيت المقدس بإدارة المرحوم رستم بك حيدر ، وألقى أولى محاضراته بعنوان  
( كلمة في سير العلم وسيرتنا معه ) حثّ فيها على طلب العلم في الغرب . وفي هذه  
المحاضرة نضج أسلوب الأجل ونضج . ومن قراها ووازنها بسائر آثاره بعد  
رأى وحدة الأسلوب ووحدة الفكر والرسالة .  
وبعد الحرب الكبرى - الأولى - انصرف الأجل الى التعليم ونشر رسالته  
في حب العرب والعربية بصوت عربي فصيح وجراً كانت على خصوم العربية  
كحدّ السكين . وانتقل من التعليم الى التفتيش الى أن أضحي مفتشاً للغة العربية  
حتى سنة ١٩٢٩ . ومن آثاره في هذه المرحلة ( مجموعة النشاشيبي ) و ( البستان )  
وفيها يتجلى ذوقه الرفيع وتوجهه القومي . و ( قلب عربي وعقل أوربي ) ،  
وهي محاضرة ألقاها في جامعة بيروت الأمريكية سنة ١٩٢٤ بنى اسمها عن  
موضوعها ، و ( كلمة في اللغة العربية ) وهي دفاع عن العربية لا بدائيه دفاع في  
الأدب العربي الحديث ، مما أذاع صيته في البلاد العربية عامة والقطر المصري  
خاصة ، إذ جهر به في جمعية الرابطة الشرقية في القاهرة سنة ١٩٢٤ ، فنهات  
الأدباء على لقائه وتعظيمه . ورسالة عنوائها ( العربية وشاعرها الأكبر احمد  
شوقي ) وهي خطبة في المهرجان الشوقي ، و ( العربية والأستاذ الريحاني ) .

وبعد ترك إدارة المعارف اتقطع الأجل الى القراءة والكتابة والرحلات في مصر والشام . وصدرت عنه رسائل قصيرة في أصلها خطب اقتضتها المناسبات ، ( مقام إبراهيم ) و ( بيروت والغلاييني ) ، ومقالات في موضوعات متنوعة بذيلها حيناً باسمه وأحياناً باسماء مستعارة . ومن ذلك سلسلة في الرد على المبشرين ، ونقل الأدب ، خص بها مجلة الرسالة الغراء . على أن أعظم أثر تركه في هذه المرحلة هو كتاب ( الاسلام الصحيح ) . وهو - في رأيه - أعظم أثر في جهاده الطويل . وكان يقول مداعباً : سيذهب كل أثر في هذا الوجود إلا الاسلام الصحيح . وقد قرأ في سبيله نحو تسعمائة كتاب في مباحث متشعبة عويصة . وكل من عرف الأجل كان يعجب لكتابته هذا . ولكنه في الواقع كتاب في صلب موضوعه ، إذ هو قائم على غرابة النصوص ونقدها وتحقيقها . وقد رأينا كيف بدأ تأليفه بقراء اربعمئة كتاب ليشرح أمثال أبي تمام . أما موضوع الكتاب فتورة متبعثة من أعماق روحه ، يسندها علم واسع وتفكير أصيل . وحين توفي شوقي بكاه الأجل بكلمة بلغ أسلوبه فيها الذروة ، وجاء معه النثر الموزون والشعر المنشور بلا تكلف . وكانت آلامه النفسية في هذه الفترة تملي عليه كلاماً أشبه بالنواح منه بالكلام المألوف ، كما نرى في كلمته ( بيروت والغلاييني ) و ( البطل الخالد صلاح الدين ) والقسم الأخير من ( الشاعر الأكبر أحمد شوقي ) . وخير ما يعبر عن هذه الحالة بيته الذي ارتجله في جلسة مع أمير الشعراء :

لا تلغني بانحراف كان غيري يتكلم

وظل الأجل في هذه الفترة يقرأ ويكتب ليلاً ونهاراً . يجتني حيناً ويظهر حيناً آخر ، حتى كان أصدقاؤه لا يعرفون أعائده هو من سفر أم معتكف في البيت . وترك آثاراً مخطوطة حمل منها ثلاثة الى القاهرة في رحلته الأخيرة ليطبعها . وهي ( نقل الأدب ) و ( أمالي النشاشيبي ) و ( التناؤل عند أبي العلاء ) . أما

سائر آثاره التي لم تر فهي كتاب الأمة العربية ، وحماسة النشاشيبي وجنة عدن .  
ولم ينظم الشعر بعد الحرب الكبرى ، ولم يشأ أن يشيع شعره الذي نظمته قبلها  
على كثرته . لقد أراد أن يكون أديباً من الطراز الأول ، ولم يحلّه شعره  
هذه المرتبة فزهّد فيه غير آسف . وحقق له النثر ما أراد فأجمع الناس على  
وصفه « بأديب العربية » .

كان الأجل أديباً فذاً لا نظير له بين أدباء عصره . وفي رأبي أنه جاهد  
ليبدع في النثر إبداع صاحبه أبي تمام في الشعر ، فغاص في كثير من أقواله  
غوصه ، وتألق تألقه ، وحلّى تحليته ، ورمى بتلك القرون الطوال وراء ظهره ليظهر  
في ثوب القرن الثاني الهجري . ومهما قيل في أدبه فإنه عاد بالإسلام الى القرن  
الثاني بل الى القرن الأول ، وكان ما أراد دون أن يقصد ما كان . فقد بدأ  
شاعراً وأديباً منشئاً وناقداً وراوية وانتهى فقيهاً مجتهداً قوي الحجة ناصع البيان .  
ولكانه من فقهاء المسلمين في صدر الإسلام يتخذون اللغة وسيلة للتفقه في  
الدين وفهم أسرار القرآن الكريم . على أن شيئاً في الأجل لم يتغير ولم يتبدل ،  
هو حبه للغة حباً منقطع النظر ، وغيرته على وطنه العربي الكبير غير عديمة  
المثيل ، في بيته لا يثبت فيها على حبه هذا إلا من راض نفسه على عذاب  
كعذاب السعير .

وسافر الأجل الى القاهرة شتاء هذا العام ليشرّف على طبع مخطوطاته الثلاثة  
وليتطبّب ، وظلّ مع ستماره يشنّف آذانهم بأدبه العذب ونوادره المطربة الى أن  
عاجلته المنية فجأة في الساعات الأولى من صباح الخميس الواقع في ٢٢ كانون الثاني .  
وهكذا انطفأت شعلة كان لها سنى البرق وأريج المسك .

( القدس ) اسحق موسى الحسيني



## عجائب اللهجات (١)

كان اختلاط العرب في الجاهلية بالأُمم المجاورة لجزيرتهم قليلاً إذا قيس باختلاطهم بهم في الاسلام، وفيه فتحت عليهم الأقطار وشاهدوا فيها ما لم يعرفوه من أسباب الغنى والترف وهذا يستلزم للتعبير عنه الفاظاً جديدة ما كان لهم ولا لأجدادهم عهد بمثلاً. وإذا كانوا في هذا الدور مأخوذين بدشة الفتح لم ينظروا ان كانت تلك الألفاظ عربية صرفاً أو جاءت من إحدى اللغات السريانية والنبطية والقبطية والحبشية والسندية والبربرية والفارسية. وربما ظنوا بعضهم من لهجة عربية غير لغة قریش وليس لهم مانع من قبولها مادام الاسلام وحد اللهجات العربية وبلغه قریش أفصح اللهجات نزل القرآن.

وما لبث الداخلون في الاسلام ان أدخلوا ما كان متأصلاً في ألسنتهم من الكمات فأصبح لكل صقع لهجة انسمت مع الزمن أي كان لكل قطر بل لكل اقليم لهجة على حياها ومعظم المولد لا يمت الى الفصحى بسبب والغالب ان الألفاظ الأعجمية التي صاغوها على أساليبهم تكاد تزيد عن الألفاظ التي ابقوها بجالها. وبديهي ان يكون لكل صقع نعمته واصطلاحه وألفاظه واللهجات ابنة السموت والميول على الأغلب وما تحسه من النعمة العذبة في اللهجة المصرية اليوم لا تذوقه في لهجات جبال الشام. نعم ما تشدد العرب او خاصتهم في قبول بعض الألفاظ الأعجمية بادئ بدء تشددهم في اللحن والزراية على من يرتكبه لان الجمهور لا ينتظر في شؤونه اليومية الحافزة صدور ارادة الخاصة في اختيار اللفظ الفلاني دون غيره بل يسارع الى تلقف ما يعرض له بادئ الرأي مؤثراً الطريقة العملية السهلة ويتشرب الألفاظ التي تكاد تكون مرتجلة ترسخ فيه بكثرة التكرار ويغدو من المتعذر نزعها والاستعاضة عنها بمصطلح آخر أرى

(١) كلمة السيد محمد كرد علي رئيس المجمع العلمي العربي يوم افتتاح الدورة الرابعة عشرة لجمع فؤاد الأول لغة العربية في غرة ربيع الأول سنة ١٣٦٧ هـ و١٢ من كانون الثاني ١٩٤٨

على أصول الوضع الصحيح . تساهل أرباب اللغة بإدخال بعض المفردات طوعاً أو كرهاً كأنهم رأوا ان لا مندوحة لهم عنها وان خرجت أحياناً عن صيغة لغتهم . ثم تطورت اللهجات بنطور الزمن ، وللزمان سلطانه يثبت وينفي على ما يشاء ، والتحول يجري على مقياس واسع في الشارع وعلى مقياس ضيق في أندية الخاصة وقصور الملوك والأمراء ومعسكرات الجيوش .

أخذت العرب من الأعاجم مئات الألفاظ مما له علاقة بالحياة اليومية أو المصطلحات العلمية ، وكان لكل دولة تولت امر هذه الأمة ان اورثتها الفاظاً منها ما دخل في المعاجم ومنها ما مات بموت الدولة التي وضع في عصرها وسعت الى بثه في الناس ، او سقط من الاستعمال لعدم الحاجة اليه .

فكانت الألفاظ الأعجمية من عهد الأمويين اقل مما جاء مع العباسيين لقرب عهد بني امية بالعربية الفصحى وأخذ بنو العباس من الدخيل بالكبير والصغير أعداءهم الفرس للجوار والاختلاط الوشيج بالشعوب غير العربية حتى خيف على اللغة ان يصبح جزء عظيم منها من غير الأصول العربية . ثم قامت دول الطوائف فكانت الألفاظ الحديثة في مصطلحات الدولة على الأكثر تركيبة وفارسية ومغولية . وهكذا كان شأت دولتي نور الدين وصلاح الدين ودولتي المماليك البرجية والبحرية ثم دولة العثمانيين . وما يقال في هذه الدول والألفاظ الطارئة عليها يقال في دول صقلية والأندلس والغرب الأقصى والأوسط والأدنى . ولعل الدخيل كان نادراً في أرض الأندلس . وقد توخى الأمويون واضعو اساس دولتها التوحيد في كل شيء حتى ان الرحالة ابن جبير لما رأى كثرة الفرق والمذاهب في هذا الشرق القريب سيف القرن السادس قال : لا اسلام الا ببلاد الغرب لأنهم على جادة واضحة لا بنيات لها وما سوى ذلك مما بهذه الجهات الشرقية فأهواء وبدع وفرق ضالة وشيخ ، الا من عصم الله من أهلها . وكان في تفنن الأندلسيين بتعريب اسماء بلاد الأندلس مثالاً ظاهراً من العناية بصيانة اللغة

مما يعيث بها وكانت اللهجة الأندلسية من أجل اللهجات نقلها أهلها بعد الجلاء إلى البلاد التي نزلوها : مرّا كش والجزائر وتونس ومصر والشام ولعلها كانت لقربها من الفصحى أشبه باللهجات اليمن والحجاز . والأندلس استعملت الفاظاً فصيحة ما استعملها العراق ومصر والشام فكان الأندلسيون مثلاً يقولون « القابض » لمن نطلق عليه الجاني أو المحصل ويطلقون « المتقبل » لمن نقول له الملتزم أو الضامن ويقولون « اهل الأموال » لأرباب الأملاك أو الملاك ، ويطلقون « الطومار » على البطاقة .

وهكذا أبقى كل قرن في نضاعيف هذا اللسان قدراً من الألفاظ الدخيلة ولوّن كل لهجة بلون بعض اللهجات المجاورة وغيرها ، ولكل جيل ولكل أفليم لهجة تختلف واحدتها عن الأخرى . وكان العارفون باللغة في كل زمن يردون ما دخل على الفصحى من المولد وإذا غلبتهم قوة الدخيل يتساهلون بقبوله ومن جهة أخرى يكتبون الرسائل والكتب في تزيفه . وحاول الغير على اللغة في كل قرن من قرون الاسلام ان يحيدوا الفصحى ويبقوا عليها في الخطاب كما حفظت في الكتاب فكان الجهلة يهزأون بهم ويتغامزون منكرين صنيعهم وأقل ما يقولون في المتكلم بالفصيح ان يبنزوه بأنه يتكلم بالنحوي .

وبعد ان كان مثل الحجاج بن يوسف يجتال على بعض من خرج عليه فيفسد لغته أصبح الخاصة والعامة في القرون التالية يتفاهمون بلغة العوام ولججتهم يدون تكبير ، وسواد العامة أكثر من سواد الخاصة في كل عصر ومصر . وبعد ان كان ينظر الى من فسدت لغته كما ينظر الى من أصيب بمرضه وشرفه أصبح هذا مما لا يؤبه له كثيراً وبعد ان كان الحجاج نفسه ينفي من بلده أحد الفصحاء لانه صارحه بأنه يلحن ، وتقاه لثلاث يسري في الملا رأيه فيسقط من الأنظار . وقد عرف الحجاج ان رسول الله سمع رجلاً يلحن في كلامه فقال « أرشدوا أخاكم فإنه ضل » وان عمر كتب له احد عماله كتاباً لحن فيه فكتب

اليه فنسح كاتبك سوطاً، وكان عبد الملك يقول: اللحن في الكلام اقبح من الجُدري .  
 عربوا اسماء العلوم في القرن الماضي فكانوا يحرصون على التعبير عن المعنى  
 بأي لفظ عرض لهم ، يهجم التعبير عن المسعى لا الفصاحة ، ولعل أجدادهم  
 كانوا في مثل هذه الحال يوم نقلوا عن الفرس اسماء الأَطعمة فلم يكن لهم  
 متسع من الوقت ليضعوا لها اسماء عربية واغتبطوا ان اهتمدوا الى تحضير تلك  
 المآكل اللذيذة فقالوا الفالودج واللوزينج والجوزنيق واللوزنيق وما بالوا بشقها  
 وعجمتها . وكان في مكنتهم ان يقولوا اللوزية والجوزية الخ . ولكن كان همهم  
 ان يصيبوا أولاً من هذه الحلواء الشهية . ولو كان واضعو الألفاظ العلمية في  
 بدء النهضة العربية الأخيرة على جانب من معرفة اللغة الفصحى لأطلقوا بادئ  
 بدء الفاظاً فصيحة على المسميات وحالوا دون عناء الجامع اللغوية الحديثة  
 بعض الشيء .

ولعل من اضطروا الى وضع الفاظ عربية مولدة عمدوا الى استعمالها في الأحايين  
 ليؤثر الكلام في العربي الفصح والعربي الدخيل على السواء ما دام المقصود من  
 الكلام افهام الخواص والعوام ولا تقول ان اللغة كانت تحن الفصحاء فلم يوقفوا  
 الى ايجاد ألفاظ عربية خالصة تقوم مقام الألفاظ الأعجمية بل نقول انهم غلبهم  
 حب السرعة على جميع الاعتبارات وأتوا بما حضرهم واكتفوا بما كان في متناولهم  
 وهم الى ذلك كانوا يعلمون أن مئاة من الألفاظ المولدة لا تضرب بلفة تحوي  
 مئاة الألوف من المفردات الفصيحة ويزيد التسامح في قبول الغريب المولد اذا  
 صيغت اللفظة صياغة عربية لا ينبو عنها ذوق أبناء هذه اللغة .

كتب معاوية رضي الله عنه ايام فتنة صفين الى قيصر الروم لما بلغه انه  
 بنوي غزو الشام : لئن اتممت على ما بلغني من عزمك لأصالحن صاحبي ولا أكون  
 مقدمته اليك ولا أجعلن القسطنطينية البَغْراء مُحَمَّمة سوداء ولا نزعنك من الملك  
 انتزاع الاصطفاينة ولأردنك أريساً من الأاراسة ترعى الدوبل . وفي هذا

الكتاب الموجز على ما تفهم نحن اليوم ثلاثة الفاظ لا نسمعها وهي الدوبل ومعناه الخنزير والاريس وهو الفلاح والأكار من أرس فلح والاصطقلينة وهي لغة شامية قديمة لا تستعمل اليوم ومعناها الجزيرة التي تؤكل . آثر الخليفة استعمالها على الخروج عن مألوف الأرض التي صدر منها الكتاب .

وكذلك كان من الحجاج بن يوسف لما استحث احد عماله على المسارعة باداء الخراج فقال له من كتاب : فإيم الله اتبعنني اليّ بخراج اصفهان كلها او لا جعلنك طوايق على باب مدينتها والطابق بكسر الباء وفتحها الآجر الكبير فارمي معرب وكذلك الآجر . خاطبه بما شاع ولو قال له لا جعلنك لبننة لما كان لها تلك الرنة ولو كان الكاتب في مصر لاستعاض عن آجر وطابق بلبننة او طوبية .

ومن اللهجات ما راج في قرن وكسد في آخر كانوا يقولون في القديم فندق ، خان ، فأنشأوا يقولون في الزمن الحديث لو كندة هوتيل او اوتيل . وقالوا بيمارستان او مارستان او دار المرضى فشاعت على الألسن اليوم هوسبتاليا او اسبتاليا وقالوا صيدناني وصيدلاني وصيدلي وفرمشاني واجزاجي لصاحب هذه العقاقير والمركبات والمعاجين كما اصطالحوا في كل قطر على اطلاق اسم يغاير ما اصطلاح عليه القطر الآخر فللامانة عن لفظة المشاهرة قالوا الجامكية والمعاش والمعلوم والمقرر والراتب والمرتب وقدبما كانوا يقولون الادارات والأعطيات . ويقولون في مصر اليوم الجوراب للجوربين وفي لبنان الكسكات وفي مصر كوانتي وفي الشام كفوف اما من يقولون قفاز ج قفافيز فهو لاء من الذين أنعم الله عليهم وحفظوا من متن الفصحى عشرة آلاف كلمة على الأقل حتى وصلوا الى قفاز . وفي الشام يقولون شلح اواعيه وفي لبنان قلح ثيابه وفي مصر قلح هدومه وتقول الأم لابنتها روجي اتبدلي اي غيري ثيابك .

وقد يعمدون الى استعمال ما كان له اصل في اللغة كالخنشور والطراطرير والخنشور الذي لا يعجبك بقباله بالشامية الشرشوح سمعت سيدة مصرية تقول

«كلم خناشير يحزنوا القلب» والطرطور الضعيف الذي لا عمل له وهكذا في المصرية متعطر متحشش متفرز الى مئات غيرها ومنها ماله أصل عربي مثل اطلاقهم لفظ نغسوة على السيدة ذات الدل والخفر وهي السيدة السمينة جاءت من لغفغ الطعام والفطير زاد في سمته من لغفغ الطعام ادمه بالسمن والودك . وفي مصر يقولون بص اي انظر وفي لبنان اقشع وفي الشام شوف .

وقد يختلف كل قطر عن جاره في مدلول اللفظ الواحد وفي صيغة الجموع وغيرها ففي مصر يقولون طقطوقة لذلك الوعاء الصغير الذي يطرحون فيه رماد اللثائف وأعقابها ويطلقون الطقطوقة على الأغنية البلدية والقرينة هي التي تفرق بينهما كما هو الحال في كثير من الألفاظ ولو قلت الطقطوقة لذلك الاناء لضحك الشامي ونظر باهتا فلا يعرفها نطلق الا على الأغنية وفي الشام يجمعون سيكارة على سيكارات وفي لبنان على سوا كبير وفي مصر على سكاير ويقولون في الشام وفي مصر طنش بالشبن غض الطرف وما بالي وفي مصر لبش تحبير واربتك وفي الشام لبش جمع متاعه وارتحل وفي مصر متخنتف متزين لطيف ومعناها في الشام بخيل مقتصد .

وكما يختلف مدلول بعض الألفاظ في الأقطار المجاورة تنومي كثير من الفصح جملة فكانوا يطلقون على الأرض الكثيرة الخضرة (الينحزور) وعلى الرجل الكثير الكلام (البهمور) وعلى الرجل الأحمق (اليأفوف) وعلى المثقل بالدين (المفرح) وعلى كثير الطرب (المطربة) وعلى من يتكلف الألحان من غير صواب اللعاعة وعلى الخبيث الشرير العارم وكانوا يقولون اخذ ماله كمالاً واليوم يقولون كاملاً وفلان لا يؤاكل رغيباً ولا زهيداً والرغيب الكثير الأكل والزهيد القليل الأكل الى مئات غيرها مما لو عادت اليه الحياة وجرت به الألسن لحي جانب عظيم من الفصح ومات جانب من المولد مع الزمن وضعفت اللهجات وقويت الفصحى او جانب عظيم منها .

من الصعب تعيين زمان دخول كل لفظة بعينها لأن اللهجات لا ضابط لها ولا هي مدونة بأسرها فمن الواجب وضع معجمات لها كما نراه في الغرب وضعوا معاجم للألفاظ العامية وأخرى للألفاظ المحرفة ومعاجم للغة أرباب الدعارة والصوص يعرفون عنها بالفرنسية بكلمات Jargon , Baragouin , Patois , Argot وفي بعض كتب الجاحظ الفاظ كثيرة من هذا القبيل لا تعرف بها الفصحى وكان تدوين أبي عثمان لها من مزايا لغتنا واتساع صدرها لكل جديد ما سبقت لها معرفته والحمد لله على أن الجمعيين لم يعترضوا على بعض ما وضع مثل ثلاثة الفاظ فرنجية وهي فيلم وترام وسينما فأفروها راضين ومثل مخيم ومصح ومعزل وهي مشتقة من أصل عربي وربما تفتنوا وأطلقوا أكثر من اسم على مسمى واحد كما وقع للمقدسي البشاري صاحب كتاب احسن التقاسيم في معرفة الأقاليم مع أمتع كتب الجغرافية عند العرب فقد اسماء الناس خلال رحلته بستة وثلاثين اسماً دعي بها المسكين وخوطب فأطلقوا عليه المقدسي والفلسطيني والمصري والمغربي والخراساني والسلمي والمقري والفقيه والصوفي والمولى والعايد والزاهد والسياح والوراق والمجلد والتاجر والمذكر والامام والمؤذن والخطيب والغريب والعراقي والبغدادى والشامي والحنفي والمؤدب والبكري والمتفقه والمعلم والفرائضي والاستاذ والدانشمند والشيخ والنشاسية والراكب والرسول .

لما ورد مصر ابن جرير الطبري صاحب التاريخ في سنة ٢٥٦ قادمًا من العراق نزل على الربيع بن سليمان فأمر من يأخذ له داراً قريبة منه قال وجاءني اصحابه فقالوا : تحتاج الى قصرية وزير وحمارين وسدة فقلت أما القصرية فأنا لا ولد لي وما حللت سراويلي على حرام ولا على حلال قط ( يا خسارة ) واما الزير فن الملاهي وليس هذا من شأني واما الحماران فان ابي وهب لي بضاعة أنا استعين بها في طلب العلم فان صرفتها في ثمن حمارين فبأي شيء أطلب . قال : فتبسوا فقلت الى كم يحتاج هذا ؟ فقالوا يحتاج الى درهمين وتلكين فأخذوا ذلك مني

وعلمت انها اشياء متفقة . وجاءوني باجانة وجب للماء واربع خشبات قد شدوا  
وسطها بشریط وقالوا الزير للماء والقصرية للخبز والحماران والسدة تنام عليها من  
البراغيث فننفغي ذلك وكثرت البراغيث فكنت اذا جئت نزع ثيابي وعلقتها  
على حبل قد شدته وانتزت وصعدت الى السدة اه والحماران هنا نطلق عليها  
في الشام الجحشان كانا عندنا صغيرين فكبرا وترعرا هنا على ما يظهر .  
يقول أناطول فرانس الألفاظ هي الأفكار واعتقد ان الشعب الأول في  
العالم هو الذي كان كتاب قواعده اجود من كتاب غيره وقد يهلك الناس  
بعضهم بعضاً بالفاظ لا يفهمونها فاذا تفاهموا بتعاقبون ويتعاطفون .

محمد كرد علي

❦

### ( مجامعنا اللغوية وأوضاعها <sup>(١)</sup> )

مهما تنوعت الغايات . وتمددت الأهداف في سبيل إنشاء المجامع اللغوية  
واجتناء ثمراتها فلن يعدو أن يكون الهدف الأصلي التوصل بها الى سلامة  
لغة البلاد التي أنشئ المجمع في ربوعها .  
وسلامة كل لغة تكون بتوفر أمرين :

( الأمر الأول ) المحافظة على ارثها المميز لها عن غيرها : كنوع تأليف الكلام ،  
وطرائق ابراده ، وخصوصيات أساليبه ، وروعة بيانه ، مع غرابة ايجازه .  
( الأمر الثاني ) لسلامة اللغة زحزحتها عن الجمود ، والأخذ بها نحو التطور <sup>(٢)</sup>  
مع تطور أهلها المتكلمين بها : فيجدون فيها المرونة المواتية لهم في التعبير عن  
أفكارهم ، ومستحدثات حضارتهم ، وبدائع تطورهم .

ويجب التوفيق بين هذين الأمرين جهداً الطاقه : فلا ندع الاستمساك بأهداب

(١) كلمة الشيخ عبد القادر المغربي نائب رئيس المجمع العلمي المصري التي أنقأها في حفلة افتتاح

مؤتمر المجمع اللغوي المصري لعام سنة ١٩٤٨ م

(٢) قال ابن خلدون : ( وتطوروا بطور الحضارة والترفع الخ ) فهو استعمال جائز .



لغتنا الموروثة يقف في سبيل تطورها . ولا نساير التطور . وتدخّل اللهجات العامية الى حدّ أن يطغيا على لغتنا الفصحى ، ويعملا على تحطيمها ، فتموت وتُميتنا معها .

\* \* \*

أدرك هذا عصابة من كبار أدباء مصر ومترجميها منذ أواسط القرن الماضي . وقد لمسوا الخطر في تغلب التطور على اللغة الفصحى ، وخشوا أن يزغزع هذا التطور أركانها . ويسلبها بياتها . ولا سيما بعد أن غرّتنا الأمم الأوربية بلغاتها . وارتضخنا من كلماتها ولهجاتها . فلجأوا الى التفكير في الوسائل المؤدية الى وقاية اللغة من هذا الخطر . ودفع شره . وأبرز تلك الوسائل التي فكروا فيها . وأبينها أثراً في سلامة اللغة تأليف مجمع لغوي على شكل الجامع التي 'يطلق' عليها اسم (أكاديمي) ، فقد لاحظوا من أمر تلك الجامع ، وما كان لها من السلطان في انتشار لغات أهلها ، ما جعلهم يعتقدون أن تأسيس مجمع على نمطها يصون لغتهم . ويكون له من الثمر الطيب ما كان لتلك الجامع :

فكان لهم في أول الأمر . وفي محاولاتهم الأولى مجمعان وملحق بالمجمعين . وقد أنتجت هذه الجامع نتائجاً . لكنه كان خُداجاً : غير كامل التكوين : فهو لم يكد يولد حتى مات . ولم تكد تتلمظ الشفاء باسمه حتى أعقبه الضمات .

\* \* \*

فالجمع الأول أنشئ في سنة ١٨٩٢ م وهو المجمع الذي ينسب الى السيد توفيق البكري : إذ كان رئيساً له أو مقررّاً كما نقول اليوم .

فوضع هذا المجمع طائفةً من الألفاظ العربية رأى أنها أجدد بالاستعمال مما بمنائها من الألفاظ الدخيلة ، غير أن هذه الألفاظ التي وضعها لم بعش منها الا بعضها ، وهذا البعض نازعته الحياة كلمات عربية أخرى 'هذي اليها الكتاب بسائق من سلائقهم' ، وكانت كلمة (أفوكاتو) أكثر هذه الكلمات الانجليزية شيوعاً : فرأى المجمع البكري أن يستبدل بها كلمة (مِدْره) والمدره هو زعيم

القوم المتكلم بأنفسهم ، والمنافع عن حقوقهم . غير ان ( المدره ) ماتت وأمانت معها ( الاثوكانو ) وعاشت بعدهما كلمة ( الحامي ) التي لم تخطر على بال ذلك المجمع . ومثل كلتي ( اثوكانو ) و ( مدره ) اللتين قتلت احدهما صاحبتها ثم قُتلت بعدها كلمة ( مرسي ) مكان ( يرافو ) فان الكلمتين ماتتا وخلفهما ( بنج بنج ) . ولم تقويا هاتان على الحياة أيضاً . وخلف الجميع التصفيق بالأيدي وقول ( الله اكبر ) في بعض المواطن . وكذلك ( غمرة ) بالهاء في آخرها مكان ( نومرو ) ( numéro ) الأعجمية ماتتا وخلفهما كلنا ( رقم وعدد ) على ان كلمة ( غمرة ) بالهاء ما زال فيها رمق حياة يتردد الى اليوم .

ووضع المجمع المذكور ( عم صباحاً وعم مساء ) مكان قولهم ( بونجور وبونسوار ) لكنهما ( أي الجملتين العربية والافرنسية ) ماتتا ورجع الناس الى ما ألفوه من كلمات التحية المتبادلة بينهم عند اللقاء .

ووضع المجمع المذكور ( الوشاح ) مكان ( الكوردون ) ولا أعلم ما شأنها في مصر ؟ أميتتان هما ام حيتان ؟ و ( المرب ) مكان ( الكلوب ) ماتتا واستغني عنهما بالنادي . واحسب ان في ( الكلوب ) رمقا من حياة . و ( مشجب ) مكان ( بورت ماتو ) ماتتا وخلفهما قول العامة ( تعليقة ) و ( شتاعة ) في بعض البلاد وهناك كلمات عربية وضعها المجمع البكري فحييت وبقي مقابلها الأعجمي حياً معها : مثل ( بطافة ) مكان ( كارت فيزيت ) و ( شرطي ) مكان ( بوليس ) و ( بهو ) مكان ( صالون ) و ( معطف ) مكان ( بالطو ) و ( مقفاز ) مكان ( جوانتي ) . هذه الكلمات العربية الخمس من أوضاع المجمع المذكور ، عاشت في الاستعمال من دون أن تقدر على إماتة الأعجميات ، ولم تقدر الأعجميات على إماتتها ، فمشتن جميعاً بسلام ووئام .

أما الأعجميات اللواتي قدرن على إماتة مقابلاتها من أوضاع ذلك المجمع فهي : ( المؤضة ) أماتت ( الجديلة ) ومعنى الجديلة الشاكبة والطريقة : ( كل يعمل على

شاكلته ) وكذا كلمات « شهادة الدراسة » كالبكالوريا فانها أمانت ( الحذاقة ) و ( البالكون ) أمانت ( الطنف ) .

هذه هي كل الكلمات أو جملها التي اراد مجمع البكري إحياءها ، لكنه لم يتخذ الوسائل الكافلة بحياتها وترويج استعمالها بين الجمهور . فانت أو أوشكت

\* \* \*

ثم أسدل الستار على مجمع سنة ١٨٩٢ م حتى كانت سنة ١٩١٧ م أي بعد خمس وعشرين سنة من المجمع الأول ، فتجددت الرغبة ، واشتدت الحاجة ، الى مجمع لغوي يحمي اللغة ، ويكمل سلامتها ، فألف في تلك السنة مجمع اشتهر بنسبته الى لطفي السيد ( معالي احمد لطفي باشا رئيس مجمع فؤاد الأول اليوم ) فقد كان مقررًا له . أما رئيسه فكان الشيخ سليم البشري . ومن اعضائه الأحياء اليوم محمد حلمي عيسى باشا وفارس نر باشا . وارسل اللغوي الكبير الشيخ حمزة فتح الله برسالة الى رئاسة المجمع قال فيها ( اعتذر من الانخراط في سلك مجعكم بسبب قدح نزل ضيفًا ثقيلاً على عيني ) والقديح ايها السادة لفظة عريية فصيحة وضعها الشيخ الوقور مكان ( الكائراكتا ) الأعجمية ، وهي العلة التي تسميها العامة ( المية الزرقا ) .

فكانت من أوضاع مجمع لطفي السيد طائفة من الألفاظ اللغوية معظمها شديد الغرابة ، فلم تحي ولم تطل حياة المجمع بعدها .

فمن تلك الألفاظ ( الوَن ) مكان ( الساجات ) أو ( الصاجات ) وهي الصنوج . ومنها ( الوَنَل ) الحبل الغليظ من الليف مكان ( السَّاب ) و ( المرمول ) مكان ( الشوشة ) وهي شعر أعلى الرأس . والبطيخ ( المَعَزِل ) والبيض ( المَعَزِل ) مكان ما يقوله العامة للدلالة على فسادهما . و ( الماصر ) مكان ( الجرك ) و ( البيزارة ) مكان ( النبوت ) و ( المليل ) مكان الفول ( المدمس ) الى غير ذلك مما حامت حوله الشكوك ، وتوَلَّته الألسنة بالنقد ، قال الناقدون : جعل المجمع ( الوَنَل )

مكان (السَّاب) مع ان السلب من فصيح اللغة كالوئل . (والون) اي الصنج  
مكان (الساجات) في لغة العامة مع ان (الون) دخيل ليس بعربي و (الصنج)  
اجدر منه بالاستعمال . و (البِيزارة) مكان الثبوت مع ان الثبوت في اللغة  
معناه الفرع من الشجرة ، ومنه تتخذ النبائيت في العادة . و (المليل) مكان  
(المدمس) مع ان المدمس ليست قبضية كما زعموا وانما هي عربية : من فعل دمسه  
اذا دفنه ، وكذلك الحال في جرار الفول المدمس .

ومها يكن من امر فان الفاظ مجمع (١٩١٧ م) والفاظ المجمع السابق لم  
تكتب لها الحياة لأسباب منها ما يرجع الى طبيعة اللفظ . ومنها ما يرجع الى  
التغافل عن الطرق المؤدية الى استعمال تلك الألفاظ واستمالة انظار الجمهور اليها .

\* \* \*

هذان هما المجمعان ، أما الملحق بهما فهو ما كان مني ومن المرحوم احمد نيور باشا :  
تحدثنا يوماً في موضوع إحياء الألفاظ الفصيحة ، وإداتها من الألفاظ العامة  
والدخيلة ، وتواصفنا مبلغ الخطر على لغة القرآن من جرائها . وقلنا ان فئة أهل  
الأدب التي تعمل على إحياء الفصحى انما تنتقي الألفاظ الفصيحة ، وتعرضها على  
الجمهور عرضاً : لا فرق بين عرضها على طريقةهم وبين عرضها مسرودة في معاجم  
اللغة : اي انها ما كانت تتوصل بوسيلة ما إلى ترديدها في لغة الصحافة والخطابة  
والكتابة والدواوين . واتفقنا على انه لا بد من استعمالها وتداولها على الألسنة  
وأسنة الأقلام ، حتى نحيا وتؤتي أكلها .

وهذا ما جعله رحمه الله ينتقي عشرين كلمة من فصيح اللغة وينشرها في المؤيد  
(سنة ١٩٠٨ م) وينصح باستعمالها : فمن تلك الكلمات كلمة (الوهين) عوض ناظر  
الهمارة و (الجوسق) عوض (الكشك) و (القام) مكان (اليشمق) و (السكبة)  
للطايفة و (الفرّوج) للقفطان . و (السواد) للباس التشريفة أو اللباس الرسمي ،

و (الصير) للسردين و (البرتدج) لبوية الجزم ، و (طاقة) الورد مكان  
(صحبة الورد) ، و (المعبر) مكان المعدية الخ .

وأشار علي رحمه الله أن أكتب مقالاً في المؤيد بعنوان (تمرين على الكلمات  
العشرين) فكتبته وجعلته بشكل كتاب الى صديق ، وصفت له فيه شيئاً من  
أحوال الناس في القاهرة لذلك العهد . واستعملت فيه تلك الكلمات العشرين  
وهاكم أيها السادة فقرات من ذلك الكتاب :

« كيفما تجولت في انحاء القاهرة رأيت عمارة تشيد وبجانها جوسقٌ يقيم  
فيه الوهين الاشراف على ذلك البناء . والنساء يستعملن البرقع اللهم الا نساء  
الخاصة فيستعملن اللقاصم . والعامّة يضعون على رؤوسهم السكبة ، والطبقة التي هي  
فوق العامة يلبسون الفروج ويسمونه القفطان . والموظفون يلبسون السواد في  
التشريفات الخ .

والكن هل ( أفاد التمرين على الكلمات العشرين ) شيئاً ؟ لا اعمرى ! ولماذا ؟  
لأنه لم يشاركني احد من الكتاب ولا الصحفيين في استعمال تلك الألفاظ  
والاحتمال لها ، فلم بعش منها شيء . لكن قال لي بعضهم ان كلمة النقل إحدى  
الكلمات العشرين التي وضعت مكان كلمة ( المازة ) — مستعملة اليوم بين أدباء  
أهل الكيف .

\* \* \*

هذه هي المجامع الأولى أو المحاولات الأولى في وضع الفصيح وحيائه .  
وقد أشبهت كلمات تلك المحاولات أطفالاً ولدوا لغير تمام . أو في بيئةٍ وخِمة .  
فلم يوافقهم هواؤها ولا ماؤها . فجعلوا يموتون الواحد بعد الآخر ، ولم يفلت  
منهم سوى بضعة أطفال بقوا أحياءً خاصة في اجسامهم لا في بيئاتهم .

وربما كان معظم السبب في عدم نجاح المجامع الأولى أنها قامت بنفسها من  
دون أن تعضدها الحكومات حتى اذا عضدتها . وأمدتها بالمال والنظم والقوانين .

ومهدت بين يديها أسباب الحياة نهض المجمعان : المجمع العلمي العربي بدمشق سنة ١٩١٨ م ومجمع فؤاد الأول في مصر سنة ١٩٣٤ م وقضى مجمع دمشق زهاء ثلاثين سنة يعمل على سلامة اللغة العربية ووضع طائفة من المصطلحات حيي بعضها ومات معظمها . ومالي لأقول ان معظم السبب في ذلك الموت انصراف المسؤولين عن الأوضاع الجديدة وعن الزام رجال معاهدهم ودواوينهم وسائر مصالحهم باستعمالها ، ولو فعلوا لحييت تلك الأوضاع . ولازداد نشاط المجمع في الجمع . والتدريج والوضع . ولكن نصيب الجمهور من الغبطة به ما كان من نصيبي ونصيب صديق لي من موظفي الحكومة السورية :

كان هذا الموظف رئيس مهندسي وزارة النافعة أو الأشغال العامة كما نقول اليوم : قصدني يوماً وأعرب لي عن حاجته الملحة الى ألفاظ عربية تقوم مقام الفاظ فرنسية يستعملها المهندسون والمقاولون في فتح الشوارع وتسويتها ورصفها . فأجبتني الى طلبه . وشرعنا في العمل غير أنني كنت أحياناً أظهر اليأس من نجاح هذه المحاولة الجديدة في وضع الألفاظ المطلوبة ، وانها ستموت كما ماتت اخواتها ، فقال لا تيأس وسترى ما يكون مني ومنها ، حتى اذا وضعت الكلمات وراقت لدى المهندس تناولها وأدخلها في مخبراته الرسمية . ومعلماته الورقية . والزم المطيفين به ، من كتاب ومهندسين وعمال باستعمالها . وهي اليوم تدور على أفواههم وأسماء أعلامهم ، كما تحققته منهم .

وهاكم ايها السادة أمثلة من تلك الأوضاع الهندسية المذكورة : صندوق الطريق وقالب الطريق بريدوت حفرتة المستطيلة ، وبالفرنسية ( Ouverture de la forme de la route ) وضعت له كلمة ( قرار الطريق ) . وهذا القرار يلقب فيه ( الدبش ) والدبش كلمة عامية وبالفرنسية ( Blocage ) وضعت لها كلمة ( الرصف ) ، وما يصدق به الرصف يسمى ( المرصافة ) ، ثم يصب من فوق ( الرصف ) الجص ، والجص كلمة عامية وهي بالفرنسية ( Pierre cassé )

وقد وضعت لها كلمة ( الحَصَب ) ، وبعد ذلك يدخلون الرَصَف والحَصَب بالمِدْحلة ، وهي كلمة عامية ، وبالفرنسية ( cylindre ) ويسمى العمل بها دَحْلًا ( cylindrage ) فوضعت مكان ( الدَحْل ) كلمة ( الدَحْو ) وآله ( مدحاة ) وجمعها ( مداحي ) . وهكذا الى آخر الاصطلاحات الافرانية التي اقترح المهندس استبدال غيرها بها .

\* \* \*

ومعصّل ما انتهى اليه يعني هذا أيها السادة أن الألفاظ الفصيحة التي حاول المحاولون الأولون إحياءها منذ أكثر من نصف قرن بلغت زهاء مئة لفظة : منها ما عاش بالأمل ، المجرد عن العمل ، وهو الأكثر ، فكان كأنه لم بعش ، ومنها ما عاش بالأمل ، المقرون بالعمل ، وهي الأوضاع القليلة التي أدخلت في المعاملات وتناولها الجمهور بالاستعمال .

\* \* \*

أما مجمعا هذا ، أعني مجمع فؤاد الأول للغة العربية ، فقد جرى الى أبعد شوط في وضع المصطلحات . وبذلك كل مجمع سواء في هذا المسمى الجيد . حتى أصبحت أوضاعه تعدّ بالألوف . وحتى أثّر بذورها في مهبة كل ربيع . وفريقها في كل ناحية من نواحي حياتنا العلمية والفنية والثقافية ، غير أن الجمهور المثقف ما زال يتساءل هنا وهناك . في مصر وخارجها ، عن مصير تلك الأوضاع والمصطلحات ، وعمّا اذا كانت بذورها صادفت التربة الصالحة . وليناثها سدّت الثأمة الواضحة ؟ وانها هل شقت طريقها يا ترى الى قاعات الدروس ، ومجالات العمل ؟ أو انها ما زالت مشروعا : يكتنفه السكوت ويفتظره الأمل !! .

المغربي

## ترتيب السعادات

من الكتب ما تكون طباعته عاملاً على انتشاره ، ومنها ما تكون طباعته سبباً لضياعه فلا هو من المخطوطات المحفوظة نسخه ، ولا من المطبوعات المعروضة للمطالعة والاستفادة منه . ومن هذه كتاب ( ترتيب السعادات ) الذي تقدم هذه المطالعة عنه .

ومؤلف هذا الكتاب — كما تقول عنه مقدمة الناشر — هو ابو علي احمد ابن محمد بن مسكويه صاحب كتاب « طهارة الاعراق » وقد طبع في طهران بتاريخ صفر ١٣١٤ على هامش كتاب « مكارم الاخلاق » للامام الحسن بن الفضل الطبري . ولم أطلع على طبعة ثانية لهذا الكتاب الذي نحن بصدد عرضه .

و اول الكتاب بعد البسملة « الحمد لله الذي عم خلقه بنعمه » وخص اوليائه بخصائص قيمه » وموضوع الكتاب البحث عن اصناف السعادة كما يقول المؤلف : « وانا مبتدئ بذلك بعون الله تعالى واذكر السعادة الموضوعة للانسان ما هي وكيف هي ؟ واما السعادة التي يشترك فيها الناس من حيث هم ناس . وما الذي يصير اليه منها المجتهدون منهم بضروب الاجتهادات ، وهل هي متفقة ام مختلفة ، وهل بعضها تحت بعض حتى يرتقي الى ما هو اسناها مرتبة . وان كانت مرتقية الى واحد فما هو ، وهل وراءه سعادة أخرى غير منتظرة للانسان ولا مطموح فيها ، ام تتناهى السعادات كلها حتى تقف عنده ؟ » .

ثم يبحث المؤلف عن الطريق الموصل الى السعادة وعن امكانه وهل يتفاوت الناس فيه قريباً وبعداً وما مقدار الزمن اللازم للوصول الى السعادة . ويضع توطئة لذلك مقدمة يشبه بها الصناعة بالطبيعة وان كل جزء من اجزاء العمل مهياً لنوع عمل خاص له . وان للانسان كمالين قريب وبعيد وشبيهه بالمطرقة فكماها القريب بسط الأجسام الصلبة وكماها البعيد ان يتم بها صناعة الخاتم مثلاً . وكذلك المعدة فكماها القريب ان تحوي الطعام وتمده للاغتذاء ، وكماها



البعيد أن ترد الى الجسم العوض عما يتحمل منه ليم له البقاء . اما الانسان فكماله القريب صدور الأفعال عنه عن روية وتمييز مرتبة حسب ما يوجبه العقل . وكماله البعيد الكمال الأقصى الذي ضمنه كتابه هذا عنه .

ثم قسم السعادة الى ما هو سعادة مجازاً ، وما هو مظنون سعادة . وما هو سعادة حقيقية . ثم ما هو عام للانسان وغيره وما هو خاص بالانسان مشترك بين كافة افراد ، او يختص بفرد دون غيره . وجعل من القسم العام « المأكل والمشرب وضروب الراحة التي ينال منها الانسان مثل ما يناله الحيوانات منها بل ان شهوراتها في المطاعم والمشارب والازدواج اكثر دواما من الانسان وهي اقوى عليها ، وجهال الناس اقوى في هذه الأسباب من فضلائهم » .

أما القسم الخاص بالانسان المشترك فيه كافة الأفراد ( وهو ما ذكر من صدور الأفعال بروية ووفقاً لما يوجبه العقل ) فهو موجود لكل انسان ينال منه بقدر رتبته من الانسانية وبدرجة شعوره بالقبح والحسن . وفيه يقال ان فلاناً أكثر انسانية من فلان . اما ما يختص به انسان دون آخر من أنواع السعادة فهو الاختصاص العلمي والفني الذي يختص به جماعة من الناس ويتفاوت فيه فرد عن آخر .

ثم ضرب المؤلف المثال لهذا القسم من السعادة بالفقر والغنى وقال « فان سعادة الموسر والفقير وان اختلفتا بحسب الأحوال فهما متفقتان في ترتيب الأفعال . وذلك ان سعادة الموسر تظهر في النفقة وتفريق المال في وجهه ، اعني ان يستعمله حيث يجب وكما يجب وعند من يجب . وسعادة الفقير تظهر في الصبر والتحمل كما ينبغي وعلى الحال التي ينبغي وعند من ينبغي . وكذلك سعادات اصحاب العلوم والصناعات فان سعادة الطبيب الماهر ليست سعادة الكاتب الخاذق ، وسعادة العالم بفنون كثيرة ليست سعادة العالم بفن واحد . اعني انهم وان رتبوا افعالهم فانها مختلفة بحسب موضوعاتهم التي ينظرون فيها » .

وبعد ذلك بين المؤلف ان السعادة الخاصة لا تحصل لصاحبها ما لم تحصل السعادة العامة فقال في ذلك «ثم ان لكل واحد من هؤلاء افعالا تخصه من حيث هو صاحب علم ما او صناعة ما ، وافعالا تعمه من حيث هو انسان . وليس تحصل له السعادة الخاصة به الا بعد ان تحصل له السعادة العامة له ولغيره .» ثم ذكر السعادة القصوى وقال انها ليس منها شيء هو الكمال ولا الغاية . وقسمها الى نوعين : نوع موضوع 'عرضاً' . ونوع موضوع 'عمقاً' . ومثل الأول بالصناعات الموضوعة في بسيط واحد والتي تحصل بمبادئ مختلفة كالنجارة والصباغة . ومثل الثاني بالصناعة المتسلسلة كصناعة السروج فانها تحت صناعة الفردسية وهذه تحت صناعة الحرب ، وهي تحت صناعة الملك وهذه تحت الشرع الذي ينظم السنن ويحفظها لسوق الناس الى السعادة . وعرف السعيد بانه من يوجد ابداً نشيطاً فسيح الأمل قوي الرجاء ساكن الجأش غير مكترب لأموال الدنيا الا بمقدار يسير . وهو جنل مسرور بنفسه لا بغيرها .

وبين ان الطريق للسعادة الابتداء بالدرجة الأولى بان تكون افعالنا جميلة وعوارضنا على ما ينبغي وتميزنا جيداً صحيحاً . ثم ذكر كيفية تحصيل هذه الوسائل او حصولها وذكر تصانيف ارسطاليس التي رتب فيها المعرفة والتدرج بها والتي هي الطريق الى السعادة وختم بهذا البحث كتابه ذاكرآ الزمن الذي يلزم لمن اراد المعرفة فقال «فأما مقدار الزمن الذي يفرض لمن اراد ان يعلم الحكمة على ما رتبته هذا الحكم المحسن اليها - يعني ارسطاليس - المنعم علينا فعلى مقدار عنايته واهتمامه ، ومعونة الاتفاقات اياه . اعني ان يكون ذكياً حافظاً واجداً للكتب والأستاذ والكفاية في المعيشة . . . . . ومدة ذلك على التقريب من عشر سنين الى عشرين سنة » .

هذا عرض موجز لكتاب أظهرته المطبعة وأخفته ، أظهرته ولكنها لم تحسن ظهوره فهو مطبوع على هامش كتاب آخر ولكنه عندما ينتهي الكتاب الأصل

تجد الهامش ينزل الى الصفحات الأصلية فيحتل مكان الأصل ويصعد في نفس الوقت الى الهامش فتلاحقه العين في صعوده ونزوله . ومع هذه الإساءة يجد القارئ فيه من اغلاط الطبع وتحريف الكتاب ما يجعله يثقل قراءة هامش واحد منه . وبعد ذلك فأننا نأمل ان يعنى المؤتمر الثقافي العربي ولجان الثقافة العربية الأخرى في تتبع هذه الكتب والتعريف بها وطبعها وأخص منها ما هو موجود في البلاد الإسلامية مما طبع فيها أو خط ، وان يهتم القائمون بأمر الثقافة العربية بجمع هذا الشتات المتفرق واعادته الى موطنه الأول عن طريق النقل بالتصوير أو الاستنساخ ، وان تكون مؤسساتنا الخارجية معنية برفع التقارير عن هذه الناحية الهامة .

بعقوبة - العراق      احمد جمال الدين



### تصويبات لأغلاط مطبعية

جاءت في هذا العدد من المحلة

صفحة سطر	غلط	صواب
٢٢٠ ٢٣	نجيلة	نجيلة
٢٢١ ١٨	ويستخرج من صمغ	ويستخرج منه صمغ
٢٢٢ ١٣	الخضروات	الخضرارات
٢٢٤ ١٠	دورنيا	دروبنيا
٢٢٥ ٧	نقابل	مقابل
٢٢٧ ١٧	صقع إيران	صقع في إيران
٢٢٨ ٢٢	إنبق	إنبيق



## الصفحة فهرس الجزء الثاني من المجلد الثالث والعشرين

١٦١	الألفاظ السريانية في المعاجم العربية	للبطريك مار اغناطيوس انرام الأول
١٨٣٠	كنوز الأجداد (٨) . . . . .	للأستاذ محمد كرد علي . . .
٢٠١	نظرية المعرفة عند ابن حزم . . . . .	للدكتور عمر فروخ . . .
٢١٩	ملاحظات على معجم . . . . .	للأستاذ مصطفى الشهابي . . .
٢٣٠	طريقة الخفاجي في التهذيب اللغوي . . . . .	للأستاذ أنيس المقدسي . . .
٢٣٩	العامي والفصح (٩) . . . . .	للأستاذ أحمد رضا . . .
٢٥١	بغية الطلب في تاريخ حلب . . . . .	للمؤلف محمد درغاب الطباخ . . .
٢٥٩	العدد في اللغة العربية (٤) . . . . .	للمؤلف نعم الحمصي . . .
مخطوطات ومطبوعات		
٢٧١	بغية العرب . . . . .	للأستاذ عارف التكري . . .
٢٧٥	رسل الملوك ومن يصلح للرسالة والسفارة . . . . .	للمؤلف محمد درغاب الطباخ . . .
٢٧٧	الخلافة . . . . .	للأستاذ محمد بهجة البيطار . . .
٢٨٤	علم الأمراض الباطنة (الجزء السادس) . . . . .	للدكتور مرشد خاطر . . .
٢٨٦	موجز علم الأمراض الباطنة (الجزء الأول) . . . . .	للمؤلف محمد درغاب الطباخ . . .
٢٨٧	علم الأمراض الباطنة (الجزء الخامس) . . . . .	للمؤلف أحمد الحكيم . . .
٢٨٨	من عمر ابوريشة (شعر) . . . . .	للمؤلف جميل صليبا . . .
٢٩٠	الأدب المصري القديم أو أدب الفراعنة . . . . .	للمؤلف جعفر الحسني . . .
٢٩١	ارشاد الأعراب إلى تنسيق الكتب في المكتاب . . . . .	للأستاذ عمر رضا كخانة . . .
آراء وأنباء		
٢٩٤	أعضاء مراسلون جدد . . . . .	للمؤلف محمد درغاب الطباخ . . .
٢٩٤	أديب العربية الأجل محمد اسماعيل النشاشيبي . . . . .	للمؤلف محمد درغاب الطباخ . . .
٣٠١	عجائب اللهجات . . . . .	للمؤلف محمد كرد علي . . .
٣٠٨	مجامعنا اللغوية وأوضاعها . . . . .	للمؤلف عبد القادر المغربي . . .
٣١٦	ترتيب السعادات . . . . .	للمؤلف أحمد جمال الدين . . .

# مجلة المجمع العلمي العربي

٢٤ شعبان سنة ١٣٦٧ هـ

١ تموز سنة ١٩٤٨ م

## الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

- ٢ -

### حرف الباء

**البابوس** : **دَحَبُهَا** bobouço ، طفل ، صبي صغير . قال ابن خالويه هو الصبي ولم يذكره إلا ابن احرر في شعره ، وفي التهذيب : البابوس الصبي الرضيع في مهده ، وفي حديث جريج الراهب ، مسح رأس الصبي وقال له : يا بابوس من أبوك ؟ وقيل هو الولد عامة من أي نوع كان ، واختلف في عريته فقيل رومية استعملها العرب كما في المجيد ، وقيل عريية كما في التوشيح اه (الناج : ٤ : ١٠٥) وصوابه ، لفظة سريانية .

**الباهور والباهوراء** : **دَحَبُهَا** bohouro ، غيم صيفي يستدل به على المطر في الشتاء المقبل ، وفي الناج : الباهور والباهوراء كعاشور وعاشوراء شدة الحر في تموز وهو موأد . وجاء في كلام بعض رجّاز العرب <sup>(١)</sup> . صوابه معرّب من السريانية .

(١) الآثار الآرامية في لغة الموصل العامة للدكتور داود الجلي ص ١٥

الباشق : كده٣معل bouzigo قال صاحب الجهرة ص: ٢٩٣ هذا هو الطائر المعروف احسبه نبطياً معرباً . وقال في القاموس انه معرب ( باشه ) كذا . وقال الجواليقي في المعرب ص ٦٣ انه اعجمي معرب<sup>(١)</sup> - معرب من السريانية وذكر في سفر اللاويين ١١ : ١٤ « والباشق بأجناسه » .

باطية : كده٣معل botitho botoutho وعاء للخمر - جاء في التاج : الباطية انا قيل هو معرب وهو التاجود ، وقال الأزهرى الباطية من الزجاج عظيمة تملأ من الشراب وتوضع بين الشرب يفرقون منها ويشربون . وورد في الجهرة ص ٣١١ البطة انا كالفارورة عرية صحيحة احسبها لغة شامية . الباعوث : كده٣معل booutho كلمة سريانية معناها الطلبة ، الابتهاال ، النضرع ، وهو في عرف السريان بضعة آيات لبعض أئمتهم منظومة على اوزان ثلاثة تُتلى يومياً في أثناء الصلاة . عرفتھا أصحاب اللسان والتاج والقاموس وأقرب الموارد بصلاة الاستسقاء او الاستمطار وهو تعريف ناقص ، لأن الباعوث يكون في صلاة الاستسقاء وفي كشف الغمة عند نزول الآفات ، وفي الأعياد الحافلة كعيد السعائين وكانت العادة أن يُطاف فيه . وفي حديث عمر لما صالح نصارى الشام كتبوا له ان لا نحدث كنيسة ولا قليّة ( كذا ) ولا نخرج سعادين ولا باعوثاً . وجاء في كتاب عياض بن غنم لأهل الرقة « ولا يظهرنا فافوساً ولا باعوثاً ولا صلياً » البلاذري ص ١٨١ - وقال ماري بن سليمان السكنداني في كتاب المجدل ص ١١٨ واجتمع الناس ثلاثة ايام على الباعوث والطلبة بحسن الاختيار . وروى عمرو الطبرهاني في كتابه المجدل ص ٩٨ وعمل الباعوث ثلاثة ايام . وورد في معجم الأدباء مج ١٧ ص ٢٢ ولأبي الهيثم الحراني اللغوي : في يوم باعوثهم وقد نشروا الصليبان والمسلمون نظاراً

وهصرّح صاحب اللسان والتاج بسريانيته قالوا : وقيل هو بالغين المعجمة والتاء

(١) ومثله الاسكافي في مبادي اللغة ص ١٦٢

فوقها نقطتان ٠ (٢ : ٤٢٢ - ٤ - ١٢٩) وقد غلطاً كما غلط ابن دريد في قوله «الباعوث» والجوابي ص ٥٧ وصاحب المخصص ١٣ : ١٠٢ في تعريفها انه عيد النصارى على وجه الاطلاق ٠ وكذلك شرح القاموس في مادتي (ب ع ث ، ب ع ث) فانه بالعين المهملة ٠

وخلاصة هذا الشرح : ان الباعوث كان قديماً يعني اولاً صلاة الاستسقاء وكشف الغمة في اثناء نزول الأوبئة وما اليها ، وثانياً دعاء في اثناء الطواف في الأعياد الحافلة

أما في وقتنا هذا فيعني أولاً : أحياناً منظومة مخدرة يترنم بها السريان في صلاتهم وثانياً : صوماً خاصاً بهم يسميه نصارى العراق باعوث نينوى وهو ثلاثة ايام تتقدم الصوم الأربعيني بثلاثة أسابيع ، وثالثاً حفلة دينية ثاني عيد الفصح عند الروم في بلاد الشام<sup>(١)</sup> .

باكورة : كَحْمُكُ كَحْمُكُ bacoro , bacortho أول الثمر خاصة والاسم كَحْمُكُ bqrroutho وفي سفر اللاويين ٢٣ : ٢٠ «مع خبز البواكير» البُحْران : كَحْمُكُ Bouhrono البحران عند الأطباء هو التغير الذي يحدث للعليل دفعةً في الأمراض الحادة ، مولدة (عن المطرزي وأقرب الموارد والقاموس) انها لفظة سريانية وجمعها بجرانات ، وللطبيب الفيلسوف قسطا بن لوقا الرومي البعلبكي المتوفى عام ٩٠٨ م كتاب في التبييض ومعرفة الحميات وضروب الجمرانات ، وكتاب أيام البحران ، (طبقات ابن أبي أصيبعة ١ : ٢٤٥) ولأبي الفرج ابن الطبيب تفسير كتاب البحران لجالينوس (فيه ١ : ٢٤٢) ورد هذا الاسم مراراً عديدة ٠

براً : كَحْمُكُ Baro خارج ، ويراني كَحْمُكُ : خارجي Baroio : وقال

(١) انظر كتاب المؤلف للنشر المؤلف ص ٤٩٧

صاحب التاج : أصله من قولهم خرج فلان برّاً اذا خرج الى البرّ والصحراء وليس من قديم الكلام وفصيحه <sup>(١)</sup> .

البرّخ : جاء في الجهرة ص ٢٣٢ وبوافقه ابن سيدة ١٣ : ٦٥ البرّخ : الكثير الرخيص ، لغة يمانية ، وأحسب أصلها عبرانياً أو سريانياً وهو من البركة والنماء ، قال العجاج :

ولو رأي الشعاء دُبِّخُوا ولو تقول برّخوا لبرّخوا  
لما صرجيس وقد تدخدخوا

وفيه نظر ، فان قول الشاعر : برّخوا وبرّخوا انما أراد به ( ابركوا فبرّكوا ) من فعل **حَمَر** Brēq السرياني برك : اي اكرموا بالكوع ذكرى مار سرجيس الشهيد الجليل المنزلة عند العرب ، وتدخدخوا اي انقبضوا . وليس هو من البرّخ وهو الكثير الرخيص ، ولا من البركة . وليس في السريانية سوى لفظة **حَمَر** Bourktho وتعني الغزارة والوفور ، فيظهر أنها اشتقت منها ، وحققا أن تكون البرّك لا البرّخ .

بارك : جاء في أقرب الموارد : برّك على الطعام وبرّك فيه : دعا له بالبركة ، وبارك الله لك وفيك وعليك وباركك : جعل فيك البركة وطهرّك . وتبارك الله تعالى : تقدس وتنزه .

ولكن لم يرد في المعاجم : بارك الرجل الله الا في ترجمات التوراة العربية من ذلك « باركوا الرب يا جميع عبيد الرب » مزامير ١٣٣ : ١ وقد تكرر كثيراً . فهو بهذا المعنى حمد وصيح مأخوذ من السريانية **حَمَر** Barech . وأضف الى برّك استعمالها للأشخاص عندنا من فعل **حَمَر** نفسه ومنه في القانون السابع لاييفانيوس كما ورد في كتاب التاموس وهو المجموع الشرعي للروم

(١) برّا ، قال الزبيدي الصواب من برّ وهو ضد البحر والبرية منسوبة اليه والجمع براري . وكذلك قال الأزهرى هو كلام المولدين . قال في الدرر المنصون وفيه نظر نقول سمان الفارسي « لكل امرئ جوتاني وبرّاني » أي باطن وظاهر ، وهو مجاز .



« يضع يده عليه ويركبه » وفي التاريخ الموسوم بتاريخ سعرت مج ٢ ص ٢٦٤ تبرك منه ، ويركبه .

برشانة : **فُورْخُونُو** Fuorchono خبزة التقدمة والقربان . مريانية نصرانية أخذاً من الاسم المذكور .

برشعنا : **بَرْشُوعْثَا** Barchoôthé امم علاج معناه اللفظي : ابن ساعته وقالوا فيه : بُرء الساعة : ولأبي بكر الرازي كتاب بهذا الاسم . قال البدیع الاصرطرابي يمدح ( البرشعنا ) لما الفه أو جدده أو حد الزمان ابو البركات الطيب :  
تجرعت برشعنا وحالي أشعثُ فما نزلت بي بعده علةُ شعنا  
ولو بعد عيسى جاز احياء ميت لا أصبح يحيا كل ميت ببرشعنا  
بركة : **بَرْثُوحَا** Bretho بركة ماء : لفظة آرامية قديمة .

البرنساء : **بَرْنُوحَا** Barnochو انسان ، رجل والاسم **بَرْنُوحُوهَا** Barnochouthو إنسانية ، طبيعة بشرية . قال ابن العبري في تاريخ مختصر الدول ص ٢ آدم أول البرنساء أي الناس . وفي كتاب المزهر ٢ : ٣٢٣ قال اعرابي : يا أيها البرنساء كَلِّبِ الْأَزْلَمَ ، أخذاً من الاسم : وحكي ابن سيدة ١٤ : ٩٩ برنساء على فعلااء وقال صاحب المزهر ١ : ١٦٦ عن الأندلسي بمعنى الخلق وقال تفسيره بالسريانية ، ابن الانسان . وقال صاحب التاج ٤ : ١١٠ أي الناس . . . . . والولد بالنبطية ( كذا ) برة نساء وقال الدينوري في أدب الكاتب ص ٢١٢ البرنساء الخلق وأصله بالنبطية ابن الانسان يقال في المثل ما أدري أي البرنساء هو . قلنا ان قول التاج برة نساء تعني امرأة **بَرْنُوحَا** Bathnocho بادغام الراء فهذا الحرف مرياني ولم تصرح المعاجم بسريانيته <sup>(١)</sup>

(١) قال صاحب الجهرة في لفظة « البرنس » ص ٢٥٥ ان كانت النون زائدة فهو من البرنس أي القطن وان كانت أصلية فهو من قولهم ما أدري أي برنساء هو ، يعني أي الناس هو - ا ه - فانظر هذا التكلف البارد في التخريج الفارغ المغلوط فيه ، والا فأي نسبة للبرنس وهو الكساء الذي يغطي به الرأس ، القلنسوة الطويلة ، أو الثوب الذي رأسه ملتزق به ، ولفظة ( برنساء ) السريانية ؟

يَزْ : بالكسر ندي الانسان حَلَاةٌ **حِلْدًا** Bezo ، **حِلْدًا** Bezto الحَلَاةُ  
رأس الثدي . قال احمد رضا في العامي والفصيح « مجلة الجمع العلمي العربي  
مج ١٩ ص ١٤٩ » **الْبَزْ** قال صاحب التاج **والْبَزْ** والعامية تكسره ندي المرأة  
ولا أدري كيف ذلك هذا كلامه . والذي أراه ان العامية اخذت **الْبَزْ** من

٢٣ و ١٩ ص : الدكتور داود الجلي الموالي  
ومن توافق الألفاظ في اللغتين السريانية والعربية : حرف : بَرَّ يَبْرُ بَرَّآ وِرَبْرَيَّ ،  
سلب ، نهب ، حَرَّ ، حَرَّأ ، Bzouzio ، Baze وهذا المصدر النادر ( بَرَّيَّ )  
وقوع في اللغتين يُقال رجعت الخلافة رِبْرَيَّ أي 'بَرَّ بَرَّآ ولا تؤخذ بالاستحقاق ،  
( أساس البلاغة ١ : ٤٥ ) .

البَرْباز أي بزباز الكبير استعير لحلمته التي يمتصها الرضيع ثم عم عندهم للشدي كله ، أما بزباز الكبير فقد جاء عن أبي عمرو كما في التاج «البزباز فصة من حديد على فم الكبير الذي تنفخ منه الكبير» ١٥٠ . فالكلمة مريانية لبست لا من البزباز ولا من الأجزاء وهو ارضاع المرأة الصبي الرضيع كما وهم رشيد عطية في كتابه : «الدليل الى مرادف العامي والدخيل» .

إِسْأَبُه : **حُصْل** Bəo تهاون واحقر ، رذل نبذ ، وردت في التاج ١ : ٤٩ .  
البساق : جاء في فتوح البلدان للبلاذري ص ٢٩٩ «قالوا وكأب النهر المعروف بالبزاق قديماً وكان يدعى بالنبطية (البساق) أي الذي يقطع الماء عن ما يليه ويجرّه اليه» هذه كلمة مريانية **فُصُصْ** Fsoqo بالقاف بعد السين وهي : القطع والصدّ والمنع أو **فُصُصْ** ، **فُصُصْ** Fosqo ، Fosouqo ، القاطع والمانع .

البَسْط والبساطة : قال السيد احمد رضا (مج ١٩ ص ١٤٩) «من المولّد البساطة في الطبع وهي السذاجة وأصل البسط في اللغة النشر ، وفي البصائر : استعار قوم البسط لكل شيء لا يتصور فيه تركيب وتأليف ونظم» ١٥١ وقال السيد مصطفى جواد (مج ١٩ : ٢٦٤) استعمال بسيط بمعنى هين وسهل ليس بفصيح ، ثم أورد خمسة أدلة استشهد بها ان معنى بسيط هو واسع ، قال الفراء «اني عمل كتاب معان أتم شرحاً وأبسط قولاً من الذي أملت» (تاريخ الخطيب البغدادي مج ١٤ ص ١٥٠) . وراجع الجمهرة ص ٢٨٤ ترّ ان اللغة تخلو من لفظة بسيط بمعنى : ساذج . فالحرف مرياني : **فُحْبُ** Fchito ، بسيط غير مركب ، ساذج ، بسيط اعتيادي ، سهل هين . والمصدر **فُحُوت** Fchoto والاسم **فُحُوتْ** Fchitoutho بساطة سذاجة . سهولة ومما يجب اضافته الى هذه المادة : الترجمة البسيطة المشهورة في العالم المسيحي وهي ترجمة للكتاب المقدس بالسريانية عملت في القرن الأول و صدر القرن الثاني للميلاد **فُحُوتْ** Fchitto فشبطنا

البطاقة : قال الجوهري رُقِيعَة توضع في الثوب فيها رقم الثمن بلغة أهل مصر سميت بذلك لأنها تُشَدُّ بهُدْب من الثوب ، والرسالة ج بطائقي : **فَهْمًا** **Fetqo** سريانية <sup>(١)</sup>

البَطَّة : قال صاحب الجمهرة ص ٣١١ هذا الطائر ليس بعربي محض : اللفظة سريانية **حَلْمًا** **Bato** « كنز اللغة السريانية لتوما اودو ص ٧٠ »  
البُطم : شجر وثمر ، وفي قاموس الألفاظ الزراعية للشهابي ص ٥١١ لفظة سامية لها أشباه بالآرامية والعبرانية والآثورية . وورد في سفر التكوين ٤٣ : ١١ « وخذوا في أوعيتكم من خيرات الأرض وأطابها . . . وبُطْمًا » **حَمْمًا** ، **حَمْمًا** والواحدة **حَمْمًا** **Betmo** ، **Betmé** ، **Betmtho** .  
بِطْيَخ : **فَهْمَسًا** **Fatihé** ضرب من البقطين لا يعلو ولكنه يذهب جبلاً على وجه الأرض . والمِبْطَخَة موضعه وَمَنْبِئُهُ وتِبْطَخُ أكل البِطْيَخ (الأساس ١ : ٥١) .

بَعِير : دَابَّةٌ ، بهيمة ، جل ، بَعِير . عد السبوطي هذه الكلمة من الألفاظ المعجمة قال في كتاب الاتقان ص ١٣٩ « أخرج الفريابي عن مجاهد في قول القرآن ، كيل بعير أي كيل حمار ، وعن مقاتل ان البعير كل ما يُجْمَل عليه وهو بالعبرانية . هو بالسريانية **حَدْبِيَّا** **Biirro** باسكان أوله :  
البُسْتَوْقَة : قُلَّةٌ مدهنة ، **حَدْبِيَّوْمًا** **Bezdouqto** : قال الاسكافي في باب الأواني : « من الخزف البُسْتَوْقَة وهي مضمومة الباء » وجاء في طبقات الأطباء ١ : ١١ اخرجت اليهم بُسْتَوْقَة خضراء فيها خمر مطبنة الرأس لم تفتح . وهذه اللفظة معروفة في عامية بلاد الشام والجزيرة وهي سريانية <sup>(٢)</sup> .

(١) وذكرها الثعالبي في فقه ألفه ص ٣١٨ في ما نسبته بعض الأئمة الى اللغة الرومية .

راجع في هامش القاموس ٣ : ٢١٤ اعتراض ابن سيدة على تعريف الجوهري .

(٢) البشنقة : قال في مستدرك الناج « البشنقة هي البخنقة » وفي ذيل أقرب الموارد عن

الناج « تبخنقت الجارية تقنعت بالبخنق » وفي أقرب الموارد والقاموس : البخنق بضم الأول وضم الثالث وفتح ، خرقه تقنعت بها الجارية فتشد طرفيها تحت حنكها لتقي الحمار من الدهن -

بَلَخِيَّة : حَكْهٓا Bhaloito شجرة ذات رائحة طيبة . وقال الشرتوني :  
 شجر عظيم أشبه بالمان له زهر حسن .  
 بَلَّور : دَكْهٓا Bélouro والنسبة اليه دَكْهٓوٓا Bélouroio قال أبوب  
 الصديق : في صفة الحكمة « لا يُذكر المرجان او البلور بازائها ٢٨ : ١٨ »  
 وفي أقرب الموارد : البلاري : المصنوع من البلور والمرصع به ، ولم اره في الأمثات  
 الصحيحة ولكن نقله فربتغ ولم يسنده ، فخره .  
 بَلُوط : شجر وثمر معروف ، لفظة آرامية دَكْهٓوٓا Baluto « معجم الألفاظ  
 الزراعية » والواحدة دَكْهٓوٓا Balouttho وفي سفر اشعيا ٦ : ١٣ ويعود  
 فيؤكل كالبطخة وكالبلوطة .

البليخ : اسم نهر بالركة يجتمع فيه الماء من عيون وأعظم تلك العيون عين  
 يقال لها الذهبانية في أرض حران فيجري نحو خمسة أميال ثم يسير الى موضع  
 قد بنى عليه مسلمة بن عبد الملك حصناً يكون إسنفه قدر جريب وارتفاعه في  
 الهواء أكثر من خمسين ذراعاً ، وأجرى ماء تلك العيون تحته ، فاذا خرج من  
 تحت الحصن يُسمى بليخاً . ( معجم البلدان لياقوت ٢ : ٢٨٢ و ٢٨٣ ) قال  
 ابن دريد : لا احسب البليخ عربياً ( فيه ) ٠٠٠ وقد جمعها الأخطل ومماها بليخاً ،  
 قال : أَقْفَرَتِ البُلُخُ من غيلان فالرُجْبُ

وقال في الجمهرة ص ٢٣٨ موضع لا أحسبه عربياً صحيحاً . قلنا هو مرياني  
 حَكْهٓا Bliho ابلة ، حيران .

البُنْكَ : في القاموس : البُنْكَ أصل الشيء او خالصة ، وعلّق عليه في الهامش  
 قوله البُنْكَ بالضم معرّب كما قال الأزهري . والبنيج بالكسر : الأصل .

— والدهن من الغبار . وورد في الدليل حَمَمُجْهٓا ، حَمَمُجْهٓوٓا Fachmougho

Fachmogho : خَلَقَ ، خرقه . والنقطة مستعملة في لغة الموصل العامية فارتأى الدكتور  
 داود الجلي أنها معربة عن السريانية ( الآثار الآرامية ص ٢٠ ) .

وهو حرف سرياني **ܕܗܘܢܩܐ** Bounqo ومعناه قاعدة ، أصل المنارة خاصة .  
ومنه فعل **ܬܒܢܟ** أقام في المكان ، تأصل . وفي أقرب الموارد . يقال هؤلاء  
قوم من **ܬܢܟ** الأرض . أما صاحب الجهرة فقال فيه ص ٣٢٧ **ܬܢܟ** الشيء ،  
خالصه كلام عربي صحيح !

البيتي : صنف من السمك وخلا منه القاموس وهو بالسريانية **ܕܡܝܐܐܐ** ،  
**ܕܡܝܐܐܐܐ** Binoiotho ، Binoito .

**ܐܘܪ** : جاء في الجهرة ١ : ٥ **ܐܘܪ** ليس من كلام العرب . وورد في القرآن :  
( وكنتم قوماً **ܐܘܪ**اً ) أي لا خير فيكم أو هالكين . إنها لفظة سريانية **ܕܗܘܐ**  
Bouro أي ما بار من الأرض فلم **ܐܘܪ** ، **ܐܘܪ** غير مفلوح . ولا تزال عامة  
أهل بلاد الشام تتداولها بهذا المعنى .

**ܐܘܨ** : **ܕܗܘܐ** كَثَّان وفي سفر الخروج ٢٥ : ٤ « واسمانجوني وارجوان  
وقرمز و**ܐܘܨ** » Bouço .

**ܐܝܙܐܪ** : حامل البازي **ܕܡܝܐܐܐܐܐ** Boziqoro .

البيعة : قال ابن سيدة ١٣ : ١٠٢ موضع المترهب وقيل هي كنيسة اليهود ،  
وكلا قوليه غلط فان البيعة متعبد المسيحيين والكنيس متعبد اليهود ، والدير  
موضع المترهب . وقال الجواليقي ص ٨١ البيعة والكنيسة جعلها بعض العلماء  
فارسيين معربين ! . قلنا أجمع علماء السريانيين ان « البيعة » عبرية الأصل .  
اشتقت من حرف **ܕܗܘܐ** أي العيد ، وهو عبراني آرامي كأنهم قالوا فيها  
**ܕܡܝܐܐܐܐܐܐ** وأدغم فيها التاء والدال **Béito** وسريتها السريان تجويلها عن  
لفظ العبرانيين الى لفظهم فقالوا فيها **ܕܗܘܐ** Ito ومعناها المجمع الحافل أو المحفل بهج ،  
الذي يكون في العيد . وجمعها **ܐܝܥ** و**ܐܝܥ**ات و**ܐܝܥ**ات . قال الزيرقان بن بدر التميمي :  
نحن الكرام فلا حي **ܐܝܥ** لنا منا الملوك وفينا **ܐܝܥ** البرية <sup>(١)</sup>

## حرف التاء

تاج : Togho (توغو) اكليل وتوجّه به فتتوج البسه اياه : وفي سفر ايوب الصديق : « وتزع تاج رأسي » ١٩ : ٩ . وفي مزامير داود النبي « ووضعت على رأسه تاجاً من ذهب ابريز » ٢١ : ٣ . مريانية وأما التاج بالعبرية فهو كبير<sup>(١)</sup> .

التامور : قال ابن سيده ١٤ : ٤٣ التامور صبغ احمر وربما جعلوه موضع السرّ ، مريانية . وقال ابن دريد ( المزهري ١ : ١٦٦ ) ومما اخذوه من السريانية التامور وهو موضع السرا . وزاد الفارابي : وما بالدار تامور اي احد ، وما في الركبة تامور اي شيء من ماء . قلنا ليس في السريانية شيء من هذا الحرف وهذا المعنى . وليست التامور لفظاً يونانياً كما ورد في الطبقات ١ : ٨٧ ولكنها حبشية<sup>(٢)</sup> . وجاء في التاج ١ : ٢٠ التامور صومعة الراهب وناموسه ، وقالوا أيضاً : التامورة صومعة الراهب وعريسة الأسد . وانما هي التامور والتامورة بالنون لا بالتاء : و مُعَدُّوُا Nomarto تعني عندنا قفص السباع ، وبالعرية : مصيدة الذئب فاستعملوها بطريقة الاستعارة .

تبان : توبانو Toubono سراويل ، مريانية وقال بعضهم انها فارسية تبره الله : اهلكه مُدَبِّو من فعل مُدَح و مُدَح Tabré , Tbar تبرني Tabar سحق وحطّم والمصدر توبورو touboro ، وفي سفر ايوب « وتبرني من كل جهة » ١٩ : ١٠ وفي نبوة ارميا « فقد سلطتلك اليوم على الأمم والممالك لنفسك وتهدم وتبهر » ١ : ١٠ كتاب الدين والدولة ص ١٠٦ واخرج ابن ابي حاتم عن سعيد بن جبير في قوله : وليتبروا ما علوا تنبيراً ، قال تبره بالتبطية ( الاتقان

(١) من الألفاظ العامية : التاقول وهو وزن البناء ، والساعة

حرف سرياني .

(٢) النصرانة وآدابها بين عرب الجاهلية للأب شيخو ١ : ٢١٢

للسيوطي ص ١٣٦ - ١٤١) وفي الجهرة ١٩٤ تبره الله تبره إذا اهلكه ومحقه .  
قال ابن اسحق ، ومنه قيل لمكسر الزواج تبر **ܬܒܪܐ** : tebro - كسرة  
قطعة ١٢٩ : ٦

نُخِمَ : **ܬܘܡܐ** Thoumo حدث ، آخر ، نهاية والفعل **ܬܘܡܡ** Tahème  
نخم ، حدث ، عين وفي سفر التكوين « فكانت نخوم الكنعاني من صندون »  
١٠ : ١٩ وفي سفر العدد « فيكون الحجر الكبير لكم تخماً » ٣٤ : ٦ جاء في  
التاج : من اللغويين من قال النخوم مفرد جمعه نخوم ايضاً . ومنهم من جعلها جمعاً  
واحدة نخم ومنهم من قرأها بالفتح وآخرون بالضم . وظط صاحب شفاء الغليل :  
بقوله : نخم عربي صحيح لأنه معرب عن السريانية .

ترجم : **ܬܘܪܓܡܐ** Targhème ترجم ومشتقاتها الترجمة والترجمات  
**ܬܘܪܓܡܐ** ، **ܬܘܪܓܡܐ** و **ܬܘܪܓܡܐ** Tourgmono , Targmono  
Tourgomo حروف سريانية لا اصل لها في العربية . ومنها **ܬܘܪܓܡܐ**  
Tourgomo بمعنى الخطبة وجمعها تراجم ، تداولها السريان المسيحيون في القرون  
الأولى والوسطى لتفسير القس أو الأسقف بها فصل الانجيل الذي يقرأ ، وورد  
في كتاب المجلد لماري بن سليمان ص ١٥٣ « وترجم وقدس » اي خطب بعد  
قراءة الانجيل مفسراً اياه . وفي المجلد لعمرو الطبرهاني ص ١١١ وعمل كتباً  
كثيرة من جملتها كتاب تراجم الأعياد المارانية ، وبغني الخطب الدينية التي  
حبرها الخطيب البليغ ابو حليم ايليا الحديثي جاثليق الكلدان المتوفى عام ١١٨٩ م  
وقد طبعت في الموصل .

ترص الشيء : **ܬܪܝܫ** وأحكم فهو تريص . وفي التاج ٤ : ٣٧٩ ترص الشيء  
فهو تريص محكم شديداً ميزان تريص : مستو عدل - ١ - ٥ - وترصه احكمه  
فهو مترص وتريص . وبالسريانية **ܬܪܝܫ** ، **ܬܪܝܫ** ، **ܬܪܝܫ** ، **ܬܪܝܫ**  
Trace , Tarèce , mtarço , Triço قال امية بن ابي عائد في ديوان  
المدائيليين ص ١٧٧ :



او دُمِيّة المحرابِ قد لعبت بها ايدي البُناةِ بِزُخُوفِ الاِثْراسِ<sup>(١)</sup>  
 تُرعة : **تورعه** Tour'etho : تُرعة ، ثلعة ، فُوْهَة ، جدول ماء .  
 قال في شفاء الغليل ص ٥٢ « تُرعة بالضم هي الباب بالسريانية » قلنا وصوابه  
 ما أوردناه اما الباب فهو **تاروه** Tarôh « والترّاع البوّاب عرّبت وجعلت  
 بمعنى مفتاح الماء ومجرّاه لأنّه يشبه الباب » ٥١ ثم أورد حديثاً وردت فيه العبارة :  
 « تُرعة من ترّاع الجنة » وفي التاج ٥ : ٢٨٤ « والترّعة الباب نقله الجوهري  
 والصاغاني يقال فتح تُرعة الدار اي بابها . وقال ثعلب :

الترّاع : البوّاب : وفي الأساس ١ : ٦٩ جاء القّرّاع فردّه الترّاع . هو  
**تارواه** Taro'au<sup>(٢)</sup> وما ألحق بهذا الحرف دير للسريان كان بالقرب من حلب  
 يسمى ( ترعيل )<sup>(٣)</sup> من لفظي ترع وإيل اي باب الله وُيعرف اليوم باسم قرية  
 بابلي . وذكر ابن المستوفي ايضاً في تاريخ اربل ( عمراتراويل ) المشرف على بلد  
 حزة وبينه وبين كفر عنزي أقل من ميل ( في بلاد العراق )<sup>(٤)</sup>

ومنه ايضاً ( ترعوز ) اسم قرية كانت مشهورة عظيمة بالقرب من مدينة  
 حرّان ( من ترع : باب وعوز ) اي العزى الصنم المعروف أو عزوز احد آلهة  
 الصابئة ( الفهرست لابن النديم ص ٤٤٦ و ٤٥١ ) وذكر البيروني في القول على  
 اعياد الجوس الأقدمين وصيام الصابئين وأعيادهم قال « وفيه اي في العشرين  
 من ايار ، عيد ترعوز »<sup>(٥)</sup>

ترمال : **تارمول** Tarmolo مرزود ، مخلاة ، وزاد ابن بهلول : خريطة ،  
 ترمال . لم يرد هذا الحرف المعرّب عن السريانية في المعاجم العربية . لكن  
 في ترجمة الانجيل القديمة الفصيحة التي منها نقل علي بن ربن الطبري في كتابه

(١) النصرانية وآدابها ١ : ٣٥٤

(٢) وجاء في الجدل للماري بن سليمان ص ٩٢ وجعل عليه الرصد ترّاع يسمته .

(٣) اللؤلؤ المنشور للمؤلف ص ٥٠٩ (٤) مسالك الأبصار للعمري ص ٢٨٨

(٥) الآثار الباقية ص ٣٢١

«الدين والدولة» الذي وضعه نحو سنة ٨٦٠ م «وليس معكم كيس ولا ترمال (يعني به المزود) ٠٠٠ فليشتر ٠٠٠ ومن لم يكن له ترمال مزوداً» النجيل لوقا ٢٢: ٣٦ (١).

نكمة : رباط السراويل ج نكك : Tecto / تكتو قال ابن دريد أحسبها دخيلاً . وجاء في المزهر ١ : ١٦٧ قال في الجمهرة : التكة لا أحسبها الا دخيلاً . وان كانوا قد تكلموا بها قديماً . وصاغ العرب منها فعل استك . وآلتها : المتك ( التاج ) .

تلاشى : هذه كلمة خاض فيها بعض الكتاب واختلفوا فيها : قال الأستاذ النشاشيبي في ( احاديثه في اللغة المجلة مج ١٩ ص ١١٨ - ١٢١ ) بنت العربية ( الملاشاة والتلاشي ) من ( لاشي ) في القرن الثالث ، فقالوا : لاشى بلاشى وتلاشى . وجاء في النهج ( وما تلاشت عنه يروق الغمام ) وعلق ابن أبي الحديد في الحاشية مج ٢ ص ٥٣٢ قوله : هذه الكلمة اهل بناءها كثير من أئمة اللغة وهي صحيحة وقد جاءت ووردت . قال ابن الاعرابي : لسا الرجل اذا اتضع وخس بعد رفعة ، واذا صح أصلاً صح استعمال الناس تلاشى الشيء بمعنى اضمحل . وقال القطب الراوندي : تلاشى مركب من لاشي . ولم يقف على اصل الكلمة . ( قلت ) مقالة ابن أبي الحديد متلاشية والحق مع الراوندي ( صاحب شرح نهج البلاغة ومعتقد الشيعة ) وقال البديع الهمداني في احدي رسائله « الوحشة تقدح في الصدر اقتداح النار في الزند . فان أطفئت بارت ( وتلاشت ) وان عاشت طارت وطاشت » وقال في مقامته الصيعرية « وتلاشت صحتي » وفي العمدة لابن رشيق ١ : ٨٠ ان اختل اللفظ جملة وتلاشى لم يصح له معنى . ووردت في المثل السائر وفي كلام ابن خلدون والأمير شكيب وغير ذلك .

(١) ان تعيس التي يلحن فيها بعض المعاصرين بدلاً من تعيس : نراها مأخوذة من السريانية

التي ورد فيها تاحمه و تاحمه Tiicho

وطلع علينا الخفاجي في آخر الزمان بقول في شفاء الغليل ص ٥٢ : « التلاشي بمعنى الاضمحلال عامية لا اصل لها في اللغة ا ه و دونك بقية مسند الخفاجي : واعترض التاج الكندي على قول ابن نباتة الخطيب : وبقايا جسوم متلاشية ، بان تلاشي الشيء بمعنى اضمحل وبطل الاعتداد به ولم يرد عن العرب ، قيل كأنها مشتقة من لا شيء كبسمل وحمل في باب النحت ( كذا ) قاله ابن الجوزي في غلطاته ، لكنه ورد في قول الصنوبري :

وتلاشي نضح الدموع فما تملك عيني الآ دما نضاحا

وورد في حديث رواه السخاوي في كتاب مناقب العباس بهذا المعنى وصححه بخطه ان معاوية سأله عن أبيه فقال : تلاشت الأحداث عند فصيلته وتباعدت الأنساب عند ذكر عشيرته ا ه .

وأردف النشاشيبي قوله « عامية يا شيخ ؟ قل مؤلدة قل محدثة . قد نشأت في العراق . جاء في ( جامع البيان ) تفسير الطبري ج ١ ص ١٠ لما خرج عبد الله ابن مسعود من الكوفة اجتمع اليه اصحابه فودعهم ثم قال : « لا تنازعوا في القرآن فانه لا يختلف ولا يتلاشى ولا ينفذ لكثرة الرد ا ه ( قلت ) وان صح شيء من معاني هذا الحديث فقد رواه راويه في القرن الثالث بلغة وقته ا ه .

وقال الأستاذ سليم الجندي في رسالته في علي بن ابي طالب ص ١٢١ « تلاشي كلمة مؤلدة لم ترد في كلام صحيح للمقدمين » ا ه .

قلنا : هي كلمة معربة من السريانية اما من فعل **لألألمأ** Ethlaiti : تلاشي ، أعدم ، وهو مجهول فعل **لألألمأ** Laiti واما من فعل **لألألمأ** Etlèche : 'قلع' نزع استوصل ، مجهول فعل **لألألمأ** Tlache وأدلة النشاشيبي تؤذن بصحة استعمالها من القرن الثالث فما بعده ولا تمنع في أصلها ، ولا يصح اشتقاقها من ( لا شيء ) كما لم يصح زعم بعض الأئمة اشتقاق كلمة ( ازلي ) من ( لم يزل ) <sup>(١)</sup>

التلميذ : **تَلْمِيذُ** Talmidho : المتعلم والطالب يقال تتلمذ له وتلمذ صار تلميذاً له ، والمصدر التلمذة **تَلْمَذُ** Toulmodho ولا أصل لهذا الحرف في العبرية وإنما هو سرياني أصله من فعل **لَمَذَ** Lmadhe أي جمع أضاف ، وفي انجيل متى : « تلمذوا جميع الأمم » ٢٨ : ١٩ وورد في سفر أخبار الأيام الاول « المعلم مع التلميذ » ٢٥ : ٨ وخص باسم التلاميذ الرسل الحواريون أنصار السيد المسيح واتباعه السبعون ( قاموس ابن بهلول مج ٢ ص ٢٠٦٨ ) وخلا من هذا الحرف اساس البلاغة والمصباح والقاموس <sup>(١)</sup> .

تَلَيْسَ ، تَلَيْسَة : **تَلَيْسَ** Taliço : كبس ، خرج ، عدل ، وفي قاموس ابن بهلول : اصغر من الجوالق . جاء في فتوح البلدان للبلاذري ص ٣٢٦ « وكان اذا غزا اخذ كل امرئ ممن معه بترس ودرع . . . ومخللة وتلَيْسَة . وفي شرح درة الغواص ص ١٤٦ التليس الكيس الذي بوضع فيه الدفاتر والعامية تستعمله بمعنى الغرارة . وفي درة الغواص ص ٦٣ ذكر ثعلب في بعض أماليه ، ان قول الكتاب لكيس الحساب تَلَيْسَة بفتح التاء مما وهموا فيه واما الصواب كسرهما . وفي محيط المحيط ، التلَيْس الهنة تسوى من الخوص فتوضع فيها الزجاجة ، وكيس الحساب أيضاً . وورد في كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك للمقرئزي ٣ : ٩٢٩ في ذكر دابة ظهرت في النيل ورقبتها مثل ثخن التلَيْس الحشوة تَبَنًا : تعليق في الهامش وهو : معنى التليس هنا الكيس الذي يستعمل لتعبئة الغلال والأتبان . وهو مطابق لمعنى التلَيْس بالسريانية ويغلب نسجه من القنب لا من الخوص .

تنور : **تَنْوَرُ** Tanouro ، والعربية مشددة النون : جاء في التاج ٣ : ٧١ « التنور الكانون الذي يخبز فيه ( أراد بالكانون ما يشبه الخاية الواسعة ) يقال

(١) قال صاحب المزهري عن أبي الطيب النفوي « وأما لأنه لم يخرج من تلامذته أحد يحيى ذكره » ٢ : ٢٥٩ ونقلها من خطه تلميذه أبو حامد محمد بن الضياء الحنفي ١ : ٥٩ .

هو في جميع اللغات كذلك ، وقال الليث التنور عمت بكل لسان ، قال ابو منصور هذا يدل على ان الاسم في الأصل اعجمي فعربته العرب فصار عربياً على وزن فعول ، والدليل على ذلك ان أصل بنائه تنر . قال ولا نعرفه في كلام العرب لأنه مهمل ، وهو نظير ما دخل في كلام العرب من كلام العجم مثل الديباج والدينار والسندس ، والاستهريق وما أشبهها ولما تكلمت بها العرب صارت عربية » وقال السيوطي في المزهري ٢ : ٢٣٢ « ذهب ثعلب أيضاً في تنور الى انه تفعول من النار وهو غلط انما هو فعول من لفظة تنر وهو أصل لم يستعمل الا في هذا الحرف وبالإضافة كما ترى . ومثله ما لم يستعمل الا بالزيادة : حوشب و كوكب وشعلع وهزنيزان ومغننون وهو باب واسع جداً . ويجوز في التنور ان يكون فعولاً . ويقال ان التنور لفظ اشترك فيه جميع اللغات من العرب وغيرهم ! وان كان كذلك فهو ظريف ، الا انه على كل حال فعول او فعنول » اه وقال الاسكافي ص ٦٢ « التنور لفظة عربية والتاء فيه أصلية وليس من النار ولا من النور ويقال له الوطيس » وقال في ص ٣٤ « المسمر والوطيس والتنور والهيل واحد » وراجع في المزهري ١ : ١٥٨ رأي ابن جني وتخطئه في هذه اللفظة . أما الأصمعي فاعتبرها فارسية ( المزهري ص ١٦٦ ) ومثله ابن سيده ١٤ : ٤٣ وقد وردت بالفارسية وهي مخففة . والخفاجي ٥٢ وقال ابن عباس ان التنور مشترك بكل لسان <sup>(١)</sup> ، وأقدم ما ورد لفظ التنور في التوراة في عهد ابراهيم الخليل « واذا بتنور يدخن » سفر التكوين ١٥ : ١٧ وفي معجم البلدان ٧ : ٢٩٨ « قال علي بن ابي طالب ، وفي زاويته فار التنور » ويستعمل التنور أيضاً لطبخ الآجر : قال ابن الفوطي في الحوادث الجامعة ص ٤٠٦ « وكان يعمل مع أرباب تنانير الآجر وهو الذي ينقل اللبن الى التنور ثم يحطه بعد طبخه »

(١) وفي المصباح المنير ١ : ١٢٣ التنور الذي يجبر فيه وافقت فيه لغة العرب لغة العجم وقال ابو حاتم ليس بعربي صحيح . وفي الاتقان ١٣٩ : ذكر الجواليقي والثعالبي انه فارسي معرب .

بجمعه تنانير ، وصانعه التناار . وصفوة هذا البحث : ان التناور اما لفظ سرياني في ما نرى واما ورد في اللغة السامية القدامى ومنها سرى تداوله الى اللغات الشرقية . تنوم : ܢܐܢܘܡ Tanomo نبات القنب المعروف الذي يسمى حبه الشاهدانج . حرف سرياني .

تنين : ܢܐܢܝܢ Tanino حوت ، حية عظيمة ج تنانين . وفي سفر التكوين « وخلق الله التنانين العظام » ١ : ٢١ سريانية .

توث : ܬܘܬܗ Toutho شجر وثمره معروف ، جاء في التاج : صرح ابن دريد وغيره بأنه معرب ليس من كلام العرب الأصلي ، وان اسمه بالعربية الفرساد بالكسر . وقال صاحب المزهري في شرح أدب الكاتب انه اعجمي معرب . وقال الأزهري كأنه فارسي والعرب نقوله بتائين ، ومنع من التاء المثلثة ابن السكيت وجماعة « المضباح ١٢٤ » واختلف اللغويون في التاء والتاء ومنهم من قال أنها لغتان ، والصواب أنه حرف سرياني بالتاء المثلثة .

التيمن : ܬܝܡܢ Tāimno ܬܝܡܢ Taiman قال الشرتوني وذكره في حرف الياء وحقه ان يذكر في حرف التاء « التيمن الجنوب والتاء بدل من الهمة ، وقيل سريانية » . قلنا هي سريانية وتاؤها أصلية وليست بدلاً من الهمة من لفظ آمين . جاء في نبوة اشعيا ٢١ : ١ « انك ستأتي من جهة التيمن من بلد بعيد ( الدين والدولة ص ٨١ ) وفي انجيل متى ١٢ : ٤٢ « ملكة التيمن أتت من أقاصي الأرض لتسمع حكمة سليمان » وفي كتاب التنبية والاشراف للمعسودي ص ٢٣ « وهاتان الجهتان المشرق والتيمن بخلاف ذلك » وفي تاريخ مختصر الدول لابن العبري ص ١٩ « ولبي حام التيمن كله اي الجنوب » وفي ص ١٠٢ « وتمت نبوة دانيال حيث قال : ابنة ملكة التيمن تعطي لملك الجرياء »



وفي ص ٥٨ « ومنهم فرقة يسمون العنانية وهم منسوبون الى عنان رأس الجالوث كان منذ مئة وبضع سنين » وهذه الرتبة أقرتها الدولتان الارشافية والساسانية منذ صدر المئة الثالثة للميلاد أوقبيل ذلك <sup>(١)</sup> جاء في المزهر عن ابن دريد : فأما جالوث فليس بكلام عربي . وفي شفاء الغليل ص ٦٧ « قال في الزاهر » هم أهل الذمة وانما قيل لهم جوالي لأنهم جلوا عن مواضعهم » والناس الآن يتجاوزون به عن الخراج وعن الوظائف المرتبة منه وهو ليس بعربي اه وقال ابن الفوطي في تاريخه الحوادث الجامعة ص ٦٤ « ابو عبد الله محمد بن فضلان . . . وولي النظر بديوان الجوالي توفي سنة ٦٣١ <sup>(٢)</sup> هـ ووجدنا في خزانتنا المرقسية السريانية بالقدس زهاء اربعين من اوراق الخراج والجوالي تحت رقم ٣٤٩ - ٣٧٠ من سنة ٩٦٧ حتى سنة ١٠٤٩ هـ ( ١٥٥٩ - ١٦٣٩ م ) فالكلمة توافقت عليها اللغتان السريانية والعربية .

الجبر : **جبر** gabro الرجل كلمة سريانية جاء في التاج ٣ : ٨٣ قال ابو عمرو : الجبر الرجل وأشد قول ابن احمر : وانعم صياحاً أيها الجبر ، أي أيها الرجل . ولا تعنى ما تأوله صاحب الجهرة بقوله في ١ : ٢٠١٨ الجبر ، الملك ، ولا ما قاله صاحب أقرب الموارد بقوله فيه ، الرجل الشجاع ، وصاحب القاموس : الرجل والشجاع . جبرائيل : جاء في التاج ٣ : ٨٦ « جبرائيل علم ملك . . . اي عبد الله قال الشهاب سرياني ، وقيل عبراني . . . وقد أشار بمثل هذا البحث عبد الحكيم في حاشية البيضاوي ، قلت وأحسن ما قيل فيه ان الجبر بمنزلة الرجل والرجل عبد الله وقد سمع الجبر في قول ابن احمر كما تقدمت الاشارة اليه ، كذا حققه ابن جني في المحتسب وفيه اربع عشرة لغة . . . كما قدمنا من التخليط الأعجمي »

(١) لابور في كتابه « النصرانية في مملكة الفرس ص ٧ - ٨ نقلاً عن تاريخ اليهود

تألف غريتر .

(٢) راجع أيضاً المصباح ص ١٦٧ « قال ثم استعملت الجالية في كل جزية تؤخذ وان لم

يكن صاحبها جلا عن وطنه فيقال استعمل فلان على الجالية والجمع الجوالي .



قلنا يجتزأ عن هذا الشرح بان اللفظة سريانية عبرانية مركبة **ܩܒܪܐ** Gabrièle معناها : رجل الله ، عبد الله ، يراد بها المتعبد الفاضل وهي علم أول ما أطلق على جبرائيل الملاك وتسمى به بعضهم .

جبروت : **ܩܒܪܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ** gaboroutho عظمة قدرة ، والفعل ، **ܩܒܪܐ ܕܗܘܐ** Ethgabar وفي نبوة ارميا ٣١ : ٢٢ « اني كاسر قوس عيلم رأس عزهم وجبروتهم » ( الدين والدولة ص ١٠٧ ) وفي نبوة دانيال ٢ : ٢٠ « لأن له الحكمة والجبروت » والصفة :

جبار : **ܩܒܪܐ ܕܗܘܐ** gaboro وهي من صفات الله جل ثناؤه وفي سفر التثنية : ١٧ : ١ « الإله العظيم الجبار الرهيب » وفي القرآن في حق يحيى بن زكريا « وبراً بالديه ولم يكن جباراً عصياً » وفيه أيضاً « قوماً جبارين » .  
وأصل الفعل بالسريانية **ܩܒܪܐ** gbare تشجع وتقوى ، واما بالعربية فورد : جبر الدين والعظيم والفقير الخ ، ووزن فعلوت : في قولهم جبروت و كهنوت وملكوت وزاد بعضهم رهبوت ، خاص بالالفاظ الاعجمية . فجبروت وجبار وتجبّر معرفة عن السريانية .

جداد : **ܩܒܪܐ ܕܗܘܐ** gdodo , guèdo خيط وخيط النير واللحمة خاصة ، ذكره الجواليقي في المعرب ص ٩٥ قال : الجداد : الخيوط المعقدة وهي بالنبطية « كداد » قال الاعشى يصف الخمار :

أضاء مظلته بالسرا ج والليل غامر جدادها <sup>(١)</sup>

والفعل السرياني **ܩܒܪܐ ܕܗܘܐ** gad جد قطع ، نسج ومثله **ܩܒܪܐ ܕܗܘܐ** guadguède وفي أقرب الموارد ص ١٠٦ الجداد بالضم ، كل متعقد بعضه ببعض من خيط أو غصن ، وأخطأ بقوله انه فارسي معرب ، اذ انه سرياني <sup>(٢)</sup> .

(١) ان ناشر الكتاب اعترض على عجمة الكلمة بما لا طائل فيه .

(٢) قول الجواليقي ص ١٠٩ عن أبي حاتم الأصمعي ان « جدّة النهر » وهو شاطئه ، أعجمي نبطي أعرب ، هو زعم لا صحة له اذ لا أثر لهذا في السريانية .

جَدَف : گَدَپْه gadèphe كَفَر ، حرف سرياني بهذا المعنى ولا اصل له في العربية ، وخلا منه « اساس البلاغة » وفي سفر الخروج ٢٧ : ٢٠ « بهذا أيضاً جدف عليّ آباؤكم » وفي نبوة صفتيا ٢ : ٥٨ « قد سمعت . . . وتجادف بني عمون » .  
الْجَرِيَاء : گَرْبِيُو garbio ريح بين الدبور والشمال باردة واسم للأرض السابعة (الجمهرة ١ : ٢٠٩) ريح ، قالوا هي الشمال : وقال المسعودي في التنبيه والاشراف ١٧ و ٢٢ و ٨٣ الجريبي وهو ناحية الشمال . وفي سفر اشعيا ٤٩ : ٧ وما بعدها : « بعض من جهة الجرياء » ( الدين والدولة ص ٩٧ ) وفي تاريخ مختصر الدول لابن العبري ص ١٩ ولبي يافث الجرييا اي الشمال و ص ١٠٣ « ابنة ملكة التيمن تعطى لملك الجرياء » .

جِرْجِير : گَرْگِيُو garguiro بقلة نبت في المنافع والجداول وربما تورع ، سريانية .

جَرِيب : گُورِيُو guribo مكيال قدره اربعة افقزة ، سريانية .  
جَزِير : اَلْجَزِير كَأَمِير بلغة أهل السواد ، رجل يختاره أهل القرية لما ينوبهم من نفقات من ينزل بهم من قبل السلطان كقوله :

إذا مارأونا قَدَّسُوا من مهابةٍ ويسعى علينا بالطعام جَزِيرُها  
( ذيل أقرب الموارد ص ٩٨ عن اللسان ) واللفظة سريانية گُزِيُو : gziro  
جَابِي الخراج ومثلها گُزِيُو gziroio .

جَص : بفتح الجيم وكسرهما ، معروف گُجُو guéço جاء في فتوح البلدان للبلاذري ص ٢٩٤ « وبني خالد حوانيت في الكوفة وجعل مسقوفها آزاجا مسقوفة بالآجر والجص » وورد في الجواليقي ص ٩٥ « لبس بعربي صحيح » وفي الصحاح والقاموس « معرب » وفي الجمهرة ١ : ٥٢ « لبس بعربي صحيح » وفي ٢ : ٧٥ « فارسي معرب » وفي قوله هذا الأخير نظر ، فان الثعالبي في فقه اللغة ودوفال في المجلد الثالث من معجم الحسن بن بهلول لم بعدا هذا الحرف في الألفاظ

الفارسية الأصل . والفعل بالسريانية **ܕܥܝܢܐ** guacéce : حصص ومتخذ

وباعه **ܕܥܝܢܐ** الجصاص guacoço .

جمعيل : **ܕܥܡܠܐ** ga'aqolo ثبت يسمى خائق الكرستة ، وفي معجم  
الألفاظ الزراعية ص ٣٦٣ ، الجمعيل ، عدس الأسد من النباتات الطفيلية .

جفنة : **ܕܥܦܬܐ** gfêto أصلها **ܕܥܦܬܐ** gfêto شجرة الكرمة وجمعها  
الجفن وفي سفر العدد ٦ : ٤ « من جفنة الخمر » .

تجلب : **ܕܥܠܐ** ، **ܕܥܠܐ** Maghlbo , Maghlobo موط ،  
مقرعة ، ولم ترد في المصباح وأقرب الموارد <sup>(١)</sup> .

جلام : **ܕܥܠܐ** guoloumo جزاز الصوف ، مانع ، والفعل **ܕܥܠܐ**  
gulam وكذا بالعربية ، ولم يرد الجلام بالفصح لكن بالضم ومدلوله ، التيوس الحلوقة .

جليات : **ܕܥܠܐ** guèliono رؤيا ، سريانية مسيحية يستعملها معظم  
النصارى لسفر يوحنا الرسول .

جيم : **ܕܥܡܐ** و **ܕܥܡܐ** aguème , guame شذب ، قلم ، كسح ،  
استأصل - لم يرد في دواوين اللغة بهذا المعنى - فقول أبي حاتم « ناس يجمعون  
العنب كل عام ولا يفرسون » يريد انهم يشذبون جفان الكرم ويكسحونها  
كما نقل الأستاذ سليم الجندي في رسالة الكرم (مجلة المجمع مج ١٠ ص ٣٠٨)  
أخذه من السريانية ولا يزال فلاحو حمص ولبنان وغيرهم يتداولون هذه اللفظة .

جمل : جبل السفينة **ܕܥܡܠܐ** guamlo .

جماكون : بيت مقبب ومسمن على هيئة السنام في تضابق أعلاه واتساع أسفله ،

سريانية **ܕܥܡܠܐ** معناهها جبل صغير ، فصيل guamlouno .

يخن : ترس مستدير **ܕܥܡܠܐ** ، **ܕܥܡܠܐ** والكسر أفصح ، Mguano

(١) الجلبلة ، الجبحة ، الرأس ، كلمة عبرية ومن العبرية أخذها السريان ، ولم يفصح

أقرب الموارد بمعناها .

Mguéno وفي سفر صموئيل الثاني ١ : ٢١ «مجن الجبيرة مجن شاءول»  
عندنا هو حرف سرياني .

الجنة : **𐩦𐩣𐩪𐩥** guantho الحديقة ذات الشجر وقيل ذات النخل ، وورد في  
سفر الجامعة ٢ : ٥ «عملت لنفسي جنات وفراديس» وفي الحديث «مات على  
باب الجنة فإذا عامة من دخلها المساكين» (جس ٣١٤) وقال حسان ابن ثابت :  
وإن ثواب الله كل موحد جنان من الفردوس فيها يخلد  
(التاج ٤ : ٥٦) وهذه بمعناها الديني ، الفردوس الأرضي والسموي .

المجانسة والتجنيس : قال صاحب المزمهر ١ : ١٧٨ «زعم ابن دريد ان  
الأصمعي كان يدفع قول العامة هذا مجانس لهذا ويقول انه مولد ، وكذا في  
ذيل الفصح للموفق عبد اللطيف البغدادي ، قال الأصمعي : قول الناس المجانسة  
والتجنيس مولد وليس من كلام العرب . ورد صاحب القاموس بان الأصمعي  
واضع كتاب الأجناس في اللغة ، وهو أول من جاء بهذا اللقب كذا اه يريد  
الحرف . ومثله قال صاحب القاموس ٢ : ٢٠٥<sup>(١)</sup> أما مؤلف المصباح ١ : ١٧٥  
فأيد انكار الأصمعي هذا الاستعمال وقوله هو كلام المولدين وليس بعربي .  
وعندنا ان المادة سريانية ، الاسم **𐩦𐩣𐩪𐩥** جنس والفعل **𐩦𐩣𐩪𐩥** جنس ،  
وجانس **𐩦𐩣𐩪𐩥** guenço , guanèce , Ethguanace وورد في سفر التكوين  
١١ : ١ «لتنبت الأرض عشباً . . وشجراً مثراً يعمل ثمرأ كجنسه» وكذا في  
النسخة السريانية . وقال بعضهم ان أصل اللفظة يوناني genos<sup>(٢)</sup> (مجلة مجمع  
اللغة العربية المديني ، الجزء ٣ ص ٣٤٢) وعلى كل حال ان العرب عبروه من  
السريانية . وجاء في الآثار الباقية للبيروني ص ٥٤ «فاذا جنسنا هذا الدور»  
وفي ص ٥١ «جنس الفضل بين سنة الروم وسنة الشمس» .

(١) ان استعمال الأصمعي هذا الحرف اذ لم يجد له في لغته مرادفاً يدلولة لا ينفي قوله انه  
مولد ليس بعربي ، وإذا كان القرآن قد اشتمل على الفاظ اعجمية فاذا ذلك بالأصمعي وأضرابه ؟

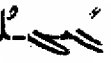
(٢) وفي اللاتينية genus ومنه أخذت الفرنسية كلمة genre .

جوت البيت : داخله ، لغة شامية (الجمهرة ١ : ٥٦) وفي التاج : الجوت داخل البيت وبطنه ، لغة شامية ، وكذا كل شيء ، وهي الجوتة كجواتية والالف والنون زائدتان للتأكيد . وفي حديث سلمان ، ان لكل امرئ جواتية وبرانية فمن أصلح جواتية أصلح الله برانية . قال ابن الأثير أي باطناً وظاهراً ومراً وعلانية . وفي أقرب الموارد : الجواتي الداخل منسوب الى الجوت نسبة شاذة وهو نقيض البراني . قلنا المادة سريانية **gawo** داخل باطن و **gawoyo** داخلي والفعل **gaw** و **gawi** ، **agwi** ادخل ، ومنه **gwoio** جوف حشى .

الجوذياء : ووردت أيضاً بالبدال المهملة : كساء مدرعة من صوف . قال الجواليقي ص ١١١ الجوذياء بالنبطية أو الفارسية الكساء . وفي فائق ذيل أقرب الموارد ص ٤٤٥ جودي سمور أي جبة سمور قال ابو زيد الطائي بذكر الأسد :

حتى اذا مارأى الأَبصار قد غَفَلت واجتَابَ من ظلمة جودي سمور  
لسواد وبره (تقللاً عن اللسان في ترجمة سمر) قلنا هو حرف سرياني :  
**gouditho** , **goudio** , **guodoio** ، **gaw** ، **gaw** ، **gaw**  
جهنم : قال الشرتوني ١ : ١٤٧ دار العقاب (الأبدي) بعد الموت . قال  
صاحب الكلبيات : جهنم قيل عجمية وقيل فارسية وقيل عبرانية أصلها «كهنام»  
وعن صاحب الكلبيات نقل السيموطي في «الاتقان» وعندنا هي لفظة ارامية  
قديمة **guihano** وفي الإنجيل متى ٥ : ٢٢ «يكون مستوجباً نار جهنم»<sup>(١)</sup>  
جيتار : حجر الكس ، الصاروج **gairo** والجير : الجص والفعل  
**aguir** كاس ، طلى بالكس .

(١) يستدرك على الفيروزآبادي في قوله في جهنم «ركبة جهنم وجهن بعيدة القمر وبه سم جهنم اعادنا الله منها» انه تعريف مغلوط فيه .

جيجل  guighlo كلمة سريانية معناها اللفظي : عجلة بكرة دائرة ،  
 كُرّة ، فَلَكْ ، والاصطلاحى جدول حساب السنة وسماه البيروني الدّور قال  
 « وقد ذكرنا الحدود التي فيها بدور فصح اليهود في ما تقدم ، ولكن النصارى  
 لم توافقهم فيها ولا في أوائل الجياجل ، والجيجل هو الدّور معرب من السريانية ،  
 لأنه غيغل ( كذا وصوابه كيغل بالجيم المصرية ) ومعناه ومعنى المحزور واحد  
 لكن الأليق أن نذكر عند أهل كل طبقة ما هم عليه من المواضع » الآثار  
 الباقية ص ٣٠٢ ثم أكثر من هذه اللفظة وقال ص ٣١٤ « فمن أراد العمل  
 به أخذ سني الاسكندر مع المنكسرة وجعلها جياجل شمسية » والدّور والمحزور  
 فضلاً عن الجيجل خلت منها دواوين اللغة .

( يتبع ) مار اغناطيوس افرام الاول برصوم

نطريك انطاكية وسائر المشرق للسريان الارثوذكس

## المستعربون من علماء المشرقيات

جرى الاصطلاح عند المتأخرين من كتاب العرب ان يطلقوا اسم المستشرقين على من يعنون بالبحث في لغات الشرق وعلومه ، وأطلقوا اسم (الاستشراق) على عملهم هذا .

ولما كان الاستشراق واسع المدى متشعب المقاصد قضت الحال بان يقال لمن يعنون خاصة بدراسة مدنية العرب والاسلام (المستعربون) تمييزاً لهم عن سائر من يعنون بلغات الشرق وعلومه .

نشأ الاستشراق في الغرب بعامل ديني أولاً وانقلب بعد الى عامل مدني . وكان سبق أن بعض ملوك اوربا وباباواتها اخذوا العربية عن علماء الأندلس وصقلية وتعلم امراء الصليبيين وبعض قوادهم اللغة العربية في الشام أيام غزواتهم الطويلة .

ولما قام الباباوات بانشاء الرهبنات لبحث الدعوة الدينية في الشرق بدا لهم ان يعلموا الرهبان لغاته ولا سيما العربية وبعض اللغات السامية كالعبرية والسريانية وهذا لتفهم العهد العتيق ففرض مجمع فينا سنة ١٣١١ م برياسة البابا اكلمنتس الخامس ان تؤسس في باريز واكسفورد وبولون وصقلية اي في عواصم العلم في فرنسا وايطاليا وانكلترا واسبانيا بومئذ دروس عربية وعبرانية وكلدانية وسريانية . وكانت المدرسة الطبية في مونبليه في فرنسا سبقت فأنشأت سنة ١٢٢٠ دروساً عربية ليتسنى لها تدريس الطب في كتب العرب وفي سنة ١٢٥٤ أنشئت أول مدرسة عربية في اشبيلية من أرض الأندلس .

وظل الاستشراق العربي في الغرب ضعيف الأثر الى القرن الثامن عشر وما قوي الا بقوة الاستعمار وفي غضون تلك الحقبة دخل في طور العلوم المنظمة ،

وقضت بعض الدول الغربية وفي مقدمتها بريطانيا العظمى على عمالها في بلاد العرب أن يتعلموا اللغة العربية فكان من تعلموها من أبنائها أكثر عدداً من غيرهم من الأمم لأن من طبع الانكليزي المتأثر في الصناعات وما خرج الاستعمار عن كونه صناعة أيضاً واعداد المعدات لاتقانها ما أمكن . وأنشأت النمسا سنة ١٧٥٣ مدرسة لتعليم لغات الشرق يدرس فيها القناصل والتجار وحذت فرنسا حذوها فأنشأت مدرسة اللغات الشرقية لمثل هذا الغرض سنة ١٧٩٥ وشادت ألمانيا مثلها في برلين سنة ١٨٨٧ ثم تبعتها روسيا وإيطاليا وانكلترا فأسست كل منها مدرسة لمثل هذا الغرض .

وكانت جامعات ألمانيا تدرس العربية منذ أكثر من ثلثائة سنة وكذلك بعض جامعات بولونيا وبريطانيا العظمى . وهكذا بدأ الاستعراب في الغرب ونبغ مئات من بنيه في العربية وآدابها كانوا من العوامل الكبرى في النهضة العربية الأخيرة بما أحيوا من كتب العرب القديمة وخدموها أجل خدمة بمعارضتها على النسخ المتعددة بوضع الفهارس المتنوعة لها ليسهل الاتفاع بها بسرعة ومنهم تعلمنا هذه الطريقة واعنادوا ان يشرحوا غوامضها بلغة الناشر او باللغة اللاتينية لغة العلم المعتمد عليها الى عهد قريب فانتفعوا بما نشروا ونفعوا بما حوت من معارف كانت مجهولة بل بهم تجلت مدينة العرب لأول مرة لأنهم طبعوا في القرنين السادس عشر والسابع عشر في إيطاليا وهولاندة كتباً عظيمة من كتبنا كانت حجر الأساس في اتبعات العربية من رقدتها الطويلة وبكفي أن نقول ان اوروبا طبعت كتبنا بالحروف العربية قبل أن تدخل الطباعة الى القسطنطينية والقاهرة بمائتي سنة ومن تصفح معلمة الاسلام ( Encyclopédie de l'Islam ) التي أصدرتها أوائل هذا القرن مطبعة ليدن الهولندية بلغات العلم الثلاث ( الانكليزية والألمانية والفرنسية ) يتضح له مبلغ عناية الغربيين بالمشرقيات العربية وينجلي لعينيه ما وصلوا اليه يبحثهم واخصائهم في اللغات والعلوم . هذا الى



مئات من كتب أجدادنا نشرها وما قطعت اطراد صدورها الا الحرب الأخيرة .  
ولقد أسعدني الحظ منذ نشأت أن تعرفت في مصر والشام وفي أوروبا الى  
بعض المستعربين من أمم أوروبا واختلطت بهم وخاللتهم ووقفت على أساليبهم في  
البحث والدرس والتأليف والنشر وعاونوني في بلادهم على درس المدينة الغربية  
وعلى الكشف عما في خزائهم ومتاحفهم من كتب العرب وآثارهم فعلى من  
مانوا الرحمة وعلى الأحياء منهم السلام .

حداني على معالجة هذا الموضوع وعلى الاشارة بمن لقيتهم من المستعربين  
حديث وقع لي منذ سنين مع الأستاذ حافظ عامر بك من رجال السلك السيامي  
المصري وطلب اليّ لما تقوض المجلس ان أكتب نبذة فيمن عرفت من المستعربين  
فاعتذرت بأن المواد التي لدي عنهم لا يتألف منها بحث فقال رحمه الله بكفي  
أن تدون ما على خاطرك منه فطلاب الفوائد يستفيدون منه على كل حال .  
وبعد فلا بد لي قبل ان أشرع في الكلام على من عرفت من بعيننا أمرهم  
ان أشير الى ان أكثرهم جعلوا علمهم لخدمة دولهم وأممهم يخدمونها في سياستها  
بما تفضل اليه أيديهم ويهديهم اليه اطلاعهم ، ومن خرج قليلاً عن قواعد وطنية  
شعبه نبذته دولته فلا يتوقعن اذاً من مستشرق ان يخدم غير أمته ولهم المעذرة  
في ذلك . اما نحن معاشر العرب فيقتنعنا منهم ان يخدموا آدابنا بامانة لا يتخذونها  
سليماً الى الطعن بنا وبمقدساتنا ولا ذريعة الى اغتصاب حقوقنا في الحياة على نحو  
ما فعل لامنس البلجيكي ومرجوليوت الإنكليزي وكرانشوفسكي الرومي وهارتمان  
الألماني وكاتباني الايطالي مع اختلاف بينهم في مقدار الطعن والداعي الذي  
ساق اليه . والأب لامنس صاحبه الله كان أكثرهم تعصباً طيناً لأن حياته  
على ما يظهر كانت متوقفة على هذه المطاعن حتي لقد سماه علماء الافرنج المؤلف  
المتحيز ( L'historien partial ) .

أول من عرفت من هؤلاء المستشرقين المستعربين من الفرنسيين دوسو وماسبينيون

وكي ومازناك . جاء الأول الى الديار الشامية بكشف عن آثار بلاد النصرانية ( العلويين ) وجبل الدروز والصفا واللجاة وقد ألف بضعة كتب في لغته بآثار هذه الأقاليم الشامية وعرض لتاريخها ووصف آثارها وظل يخدم هذا العلم باخلاص ، ومقامه عظيم بين علماء الآثار وأمناء متحف اللوفر في باريس وأصدر مجلة سبريا ( Syria ) ملأها بتحقيقاته وكان خير صلة بين بلاده وبلادنا لأنه لم يتدخل في شيء اسمه سياسة ، صرف جل اهتمامه لعلمه ولم يخلط فيه غيره . ومن أهم ما كتب ( طوبوغرافية سورية في القرون الوسطى ) و ( العرب قبل الاسلام ) وهو فيما أعلم لم يكتب بالعربية بل أخذ من نصوصها واستعملها في تأليفه .

أما المستعرب الثاني الأستاذ ماسينيون فإنه انقطع الى الأبحاث الاسلامية منذ نشأته وقال لي ان العلامة السيد محمود شكركي الآلومي البغدادى رحمه الله كان له أعظم الفضل عليه بارجاعه من الاحاد الى حظيرة الدين . وأنا أقول بل زاد على ذلك وأصبح متصوفاً وأذكر اني دعوته في احدى رحلاتي الى باريس لشهد التمثيل وتمشى معاً فقال العشاء أمره سهل ولكن من المتصوف أن يشهد التمثيل . وهو صادق في قوله فإنه صرف جانباً عظيماً من عمره في نشر كتب التصوف فنشر تأليف الخلاج وأخباره ودبوانه بالعربية كما نشر الأمثال البغدادية للطالقاني وتاريخ الاصطلاحات الفلسفية . ومعظم المقالات التي لها علاقة بالتصوف الاسلامي في معلمة الاسلام على عهدها الأخير هي من قلمه وهو لعهدنا المرجع بين المستعربين في مسائل التصوف في الغرب ، اذا عثر على أحد المشتغلين كشف غامض وحل مسألة صوفية فليس له الا باب ماسينيون لأخذ الجواب . وهو اليوم عضو في عدة مجامع منها مجمع فؤاد الأول للغة العربية والمجمع العلمي العربي والجمعية الآسيوية وهو أستاذ في كولييج دي فرانس وكتب مئات من الأبحاث والمقالات في المجالات الاسلامية والشرقية بالفرنسية ومنها المجلة الآسيوية ومجلة العلم الاسلامي ومجلة الدروس الاسلامية وهو معاون طلاب العرب في باريس ويوجههم ويرشدهم .

أما الأستاذان كي ومازك فشغلا بمهام السياسة وأخذ وقتها ما هما بسبيله من مصالح دولتها وطافا معظم بلاد العرب والفرس في السلك القنصلي وانتفعا بمعرفة العربية والفارسية في الوظائف التي شغلها وهيأت لهما سبيل الانتفاع في عملهما ومعرفة هذا الشرق القريب . ويليها أستاذان متقدمان على هذين القنصلين في العمر وهما السيدان اوتافي وبيات فانها كانا يهيّدان العربية ويكتبانها كتابة سليمة صحيحة وقد توليا شؤون دولتها السياسية والسيد اوتافي كان استاذة في العربية السيد برغش امير زنجبار وكان قضى فيها أعواماً طويلة قنصلاً لفرنسا وكلاهما كان معجباً بالمدينة الاسلامية يصرحان بذلك أمام الموافقي والمخالفي وهما آية في معرفة تاريخ العرب معرفة ناقبة ويعرفان الأقطار العربية كما يعرفها أهلها ، ولا أعرف ان كان اتسع لها الوقت فألقا في العربية أو الفرنسية أو نشرنا بعض كتبها العلمية والادبية .

وعرفت السيد هوار مدرس العربية بمدرسة اللغات الشرقية في باريز ونأثر كتاب البدء والتاريخ للمطهر بن طاهر ومقامات ابن نايبا وديوان ضلامة بن جندل وغير ذلك وله تاريخ العرب بالفرنسية وعدة مقالات في معلمة الاسلام ومعلوماته مثل معلومات غودفروا ديموبين ليست واسعة كثيراً او ليس فيها شيء جديد ولا يعد كصاحبه من اللامعين المبرزين كما كان مثلها بل كان هذا أقل بضاعة منها السيد شاتيليه صاحب مجلة العالم الاسلامي الفرنسية وأستاذ علم الاجتماع الاسلامي في كولييج دي فرانس ، وعرفت المستعرب مرصيه ناشر كتاب حلية الفرسان وعرفت آمار ناشر مقدمة الوافي بالوفيات وله مقالات كثيرة في مجلات المشرقيات كما صحبت المسيو فرانس أحد مستعريهم وناشر كتاب الفوائد في معرفة علم البحر والقواعد لابن ماجد الملاح البصري وهو من المعجبين بمدينة العرب خدمها في نطاق اختصاصه وكان يجهر بذلك في خطبه وكتاباته . ومن المستعربين الفرنسيين الذين عرفتهم ليني بروفنسال وقد امتاز بأبحاثه في

الأندلس ونشر عدة كتب ممتعة في تاريخها بلغته وهو الذي أعد الذخيرة لابن بسام للنشر ونشرها الآن جامعة فؤاد الأول وهو المرجع الأول في الغرب بتاريخ الأندلس وما يتعلق به وقد تم في معلمة الاسلام ما كان يعالجه من مقالات بلاد الاندلس ورجالها المستعرب الالماني صيبولد .

ومن عرفتهم من أبناء هذه الأمة السيد بلاشير التخصيص في شعر المتنبي والسيد يريز العالم بالاندلسيات والصدر المتقدم في البلاغة العربية وصاحب الجولات الموقفة في آدابها وحضارتها .

ومن أهم رجال الاستعراب من الفرنسيين السيد مارسيه وهو يكتب العربية ويتكلمها كما يتكلمها أدباؤها أنفسهم ويكتبونها ويعد من مستعربي الدرجة الأولى من الأوربيين وقد نشر عدة أبحاث دلت على علو كعبه في العربية وآدابها واستفاد منه كثير من أدباء تونس ممن تخرجوا به كما استفاد طلاب الاستعراب من أبناء أمته . وعرفت استاذاً مستعرباً صرف معظم حياته في مراكش وهو السيد ميشو بللير عاش عيشة المراكشيين وتزوج فيهم وله مقالات في مجالات المستشرقين . كما نشأت لي صداقة مع السيد بوقا وقد نشر أشياء كثيرة بالعربية وأكثر من ذلك بالفرنسية مأخوذاً من المصادر العربية وله أبحاث كثيرة لم تشتهر لأنها قليلة الجرم وإن كانت عظيمة الفائدة . ويلحق بالفرنسيين السيد مونتيه السويسري أستاذ العربية في جامعة جنيف وهو الذي نقل القرآن الكريم الى الفرنسية وله أبحاث جلية في الاسلام ومحاضرات وقد ألف كتاب (الاسلام) قلت فيه ان ما ينشره الأستاذ مونتيه الحين بعد الآخر في الاسلام يليق بعالم القرن العشرين لأنه يكتب وقد نزع منه التقاليد القديمة والتعصب الذي يتلبس به طوعاً او كرهاً من نشأوا في الغرب ولم يخالطوا أهل الاسلام ولا درسوا أصوله وقواعده وتاريخه الا دراسة متقزز متحزز وما قاله في الرسول في هذا الكتاب : انه كثيراً ما حكمت عليه الاحكام القاسية ذلك لأنه ندر مثله في المصلحين

من عرفت حياتهم بالتفصيل وان ما قام به لاصلاح الأخلاق وتطهير المجتمع يمكن أن يعد به من أعظم المحسنين للإنسانية . وقال ان الاسلام يسير سيراً حسناً في نشوئه خلافاً لما يدعيه بعضهم وان الواجب على المسلمين ان يحتفظوا لقيام أمرهم بما حظرت الشريعة عليهم من تعاطي المسكرات .

هؤلاء معظم من عرفت من الفرنسيين أما الانكليز والأميركان فعرفت بضعة منهم من العيار العالي فمن أوائلهم كرنيليوس فاندريك وابنه ادوار فاندريك فإن كرنيليوس خدم لغتنا ونشر العلم في ربوعنا بما كتب بالعربية من أصناف العلوم كالطب والطبيعة والجغرافيا وقد أخلص في خدمة العرب حتى إنه استقال من التدريس في الجامعة الأميركية في بيروت لما أرادت عمدة الجامعة ان تنقل التعليم من العربية الى الانكليزية قائلاً أننا جئنا هذه الديار لندعمها بلغتها لا بلغتنا . وتأليفه على قدمها ما زالت متداولة يستفاد منها وكذلك ابنه ادوارد ألف في علم الكتب العربية كتاباً جيداً وله غيره ودرس الانكليزية في المدارس المصرية زمناً . ومن أعظم المستعربين من الانكليز صديقي العلامة براون أستاذ العربية في جامعة كمبريدج فانه نشر كتباً بالعربية وله بالانكليزية تاريخ آداب اللغة الفارسية وهو من أمتع ما كتب في موضوعه على ما قال لي من قرأه بلغته من أجباني ومن رأيه فيه خطاباً لمن يهرتهم الآداب الفارسية : ان قصيدة واحدة من المعلقات السبع خير مما قاله شعراء الفرس . وكان في الحقيقة المدافع عن مدينة الفرس والعرب والمحامي المتطوع في خدمة قضية العرب والفرس في الغرب ، أخذ كثيراً عن الأستاذ الامام محمد عبده وله أباد يبض على العرب وهو ممن امتازوا بمعرفة الاسلام معرفة ثاقبة ، وتعنى فيه وحننا عليه وعلى أهله مثل رصيفه صديقي العلامة ارنولد مدرس العربية في مدرسة اللغات الشرقية بلندن وناسر كتاب المثنية والأمل للمرنضى في ذكر المعتزلة وهو امام في الأبحاث الاسلامية لم تعد عليه هفوة واحدة في كل ما كتبه ولا سيما في معلمة الاسلام وكنا في

مصر تتكلم بالعربية وهو في سن الشباب فلما عدنا واجتمعنا في انكثرا تعذر عليه النطق بالعربية وآثر ان نتكلم بالفرنسية ومنهم الأستاذ بن مدرس العربية في جامعة كمبريدج وناسر منافضات جرير والفرزدق في بضعة مجلدات كبيرة وفيها من التحقيق اللغوي ما يدهش شهدت له بتبحره في أدب هذا اللسان وقوة ملكته في النقد حتى أذكر اني ذكرت له اعجابي بـوستنفلد ناسر معجم البلدان لياقوت وعشرات غيره من كتب العربية فقال لي ان التحقيق بعز في الكتب التي نشرها وأخرج لي جزءاً من هذا المعجم صحح فيه أما كن كثيرة في كل صفحة فاضطرت الى الاعتراف بخطأي .

ومن مستعربي البريطانيين الأستاذ مرجليوث أستاذ العربية في جامعة اكسفورد وكان يكتب العربية كتابة سلسلة نقل فيها التراكيب التي تشمر بعجمته وقد نشر من كتب سلفنا الصالح معجم الأدباء لياقوت في بضعة مجلدات والأنساب للسمعاني ونشوار المحاضرة للتونخي ودبوان التعاويذي ورسائل المعري وغير ذلك وكان مقدماً في موضوعه ، وسبب اشتهاره بين أبناء صناعته انه تكلم في الاسلام بما لا يقره عليه العارفون فخطي عند العامة ونزات منزله عند الخاصة . وخليفته في اكسفورد اليوم الأستاذ جيب وهو رصيني في مجمع فؤاد الأول للغة العربية والمجمع العلمي العربي بكتب العربية مثلنا وقد كتب اشياء كثيرة في الاسلام بلغته وهو بعد كتباً عربية أصلية لنشرها بلغتها التي كتبت بها .

ومن المستعربين الاميركان المستر وطسون رئيس الجامعة الاميركية في القاهرة وله تلاميذ كثيرون وأصدقاء غير قليلين في مصر كتب اليّ يوم ١٩ ديسمبر ١٩٢٤ وكانت الجامعة الأميركية في محنة اذ كثر النقول عليها في مصر ورموها بأنها جامعة تبشير لا جامعة علم وكنت متعاقداً معها على القاء محاضرات وأردت على ان ارجع عن تعاقدي فأبيت الا القاءها ، قال : لعل اتصالكم بزملائي اعضاء مجلس ادارة الجامعة قد أطلعكم على رغبتنا الشديدة في خدمة مصر والعالم العربي

ماوسعنا ذلك وانا لنعد معهدنا جسر صداقة بين العالم العربي والعالم الغربي يشاد على الرغبة الخاصة في أداء الخدمات المتبادلة بين العالمين فلئن كان في الغرب ما يستفيد منه الشرق فإن في الشرق ما هو خليق ان ينتفع به الغرب . ولا ريب في أنكم نبيتم من أنافة بناء قاعتنا الكبرى والصغرى مبلغ عنايتنا وتقديرنا للفن العربي الجميل وفضلاً عن هذه الخدمات بين الشرق والغرب فان مهمتنا الكبرى هي العمل على حسن التفاهم بين هذين العالمين فهناك من الأسباب ما دعا الى الكراهية والنفور بينهما والصلة التي تجتمع عندها الشعوب والجماعات بحكم الثقافات هي المحبة والوئام .

ومن مستعربي الأميركان السيد الجليل دودج رئيس الجامعة الاميركية في بيروت فانه ووالده من قبله قد أسديا الى الأمة العربية بدءاً لا تنسى على عمر السنين وتخرج على يديه وفي جامعته مئات من أبنائنا من المصريين والشاميين والعراقيين ولم تبق الأمور الادارية للسيد دودج وقتاً يصرفه في الأبحاث التي غلبت عليه وهو آبة في فعل الخير عرف بها زمن الحرب العالمية الأولى فأنتق كل ما عنده على الفقراء ثم باع ما أمكنه بيعه ورهن أملاك جامعته وأخذ الفضل من ذلك فصرفه على اطعام الجياع وهذا عمل فريد قل ان عمل مثله رجل من رجال الدين ، فهو كوطسون قسيس راق خدم دينه وأمته وخدم الانسانية . وبلحق بمستعربي الانكلوسكسونيين مستعرب آخر عنت به صديقي العلامة كرينكو ولد في قرية من قرى شمالي المانيا وأتقن في المدارس الثانوية اللغات الألمانية والانكليزية والفرنسية واللاتينية واليونانية ثم درس الاردية والفارسية وسكن في انكيترا وتجنس بالجنسية الانكليزية وتزوج سيدة انكليزية وكان له في الحرب الماضية معمل اصنع الأقمشة في لستر يشغل فيه أكثر من الف عامل وعاملة فلما نزلت الأسعار عقب الهدنة وكان فقد ابنه الوحيد في الحرب اثر ذلك في صحته وحمل الى المستشفى ولما خرج منه كان افلس من ابن المزلق

لجاءه كتاب من الهند يطلب منه بعض أصدقائه في حيدر آباد الدكن ان ينسخ لهم ما يشاء من كتب العرب المحفوظة في المتحف البريطاني مقابل ثلاثمائة جنيه في السنة ، قال فأنا الآن أعيش بفضل لغتكم . درس كرينكو العربية بدون معلم على الكبر وهو يكتبها كتابة صحيحة الا انه يجد صعوبة في التخاطب بها لقلة من لقيهم من أبناء العرب . كذب لي مرة : وأنت تعلم اني تعلمت اللغة العربية والفارسية والهندية بلا معلم لبعدي في شبيتي عمن يعلم شيئاً من هذه اللغات فاعتمدت على الكتب فقط الى ان ورد صديقنا كاظم الدجيلي ( الى بريطانيا ) ومنه سمعت أول كلمة عربية ثم سألتني صديقي عماد الملك وزير سمو النظام سلطان حيدرآباد أن أعاون دائرة المعارف التي أنشأها هو في عاصمة حيدر آباد لاهياء العلوم العربية في الهند مخافة خمولها فأول كتاب هذبه كان جمهرة اللغة لابن دريد في ثلاث مجلدات مع فهرسته في مجلد ضخيم . . . .

يحسن العلامة كرينكو لغات اوربا بأسرها ويتكلم بها بسهولة ويعرف من لغات الشرق العربية والفارسية والاردية ومن لغات الشرق القديمة طرقاتاً من الحميرية والتركية والعبرية والارامية وهو شاعر بالالمانية لغته الأصلية . وما كان يفارق المطالعة طول حياته وما منه معمله عن الانصراف الى التأليف أوقات الفراغ وقلت له في اكسفورد ، وانا أدهش من كتاب ضخيم لابن قتيبة في الشعر أرائيه وقد صححه وعلق عليه حواشي مفيدة ، ومتى أنجزت كل ذلك ياسيدي وأنت رجل صناعة فقال كنت في بعض أيام الآحاد أترك امرأتى تنزه وحدها وألزم البيت فأكتب وأصحح وأعلق واذا نجوت ساعات قليلة في اليوم من حسابات المصنع انقلبت نحو دفاتري وكتبي .

وقد نشر السيد كرينكو عشرات من الكتب والرسائل والمقالات بالعربية والالمانية والانكليزية ما لو نشر بعضه بجمع علمي في ثلاثين سنة لعد ذلك من مفاخره فما نشر شعر ابني دهب الجمحي وقصيدتان لمزاحم العقيلي وطبقات النحاة



لأبي بكر الزبيدي وديوان عمرو بن كلثوم التغلبي والمجتبي لأبي بكر بن دريد  
ابن عبد العزيز العجلي والحارث بن حلزة البشكري وديوان طفيل الغنوي  
وكتاب الجمهرة (الذي تقدم ذكره) وتنقيح المناظر لكمال الدين الشيرازي  
وكتاب التيجان في تواريخ ملوك حمير لعبد الملك بن هشام وفي ذيله ما بقي  
من رواية عبيد بن شربة والدرر الكامنة في أعيان المئة الثامنة لابن حجر العسقلاني  
(مع الفهارس التي أبي الطابع نشرها اقتصاداً) وهو في أربع مجلدات والجمهر  
في معرفة الجواهر لأبي الريحان البيروني والمنتظم لابن الجوزي (أربع مجلدات)  
والمؤتلف والمختلف للآمدي ومعجم الشعراء للمزباني ومعاني الشعر الكبير لابن  
قتيبة وأخبار النحويين البصريين للسيرافي وكتاب الأفعال لابن القطاع وتفسير  
ثلاثين سورة لابن خالويه وكتاب الجرح والتعديل لابن أبي حاتم وهو اليوم يعد  
كتباً للطبع من تراث العرب العظيم فله المنة علينا بإحياء هذه المجموعة العظيمة  
من كتب أسلافنا .

أحب الأستاذ كرينكو العرب والاسلام محبة لا ترجى الا من العربق فيهما ،  
يتمصّب للعرب على سائر أمم الاسلام من الفرس والتّرك والهند ويعتقد ( كما  
كتب لي في ٢٣ آذار سنة ١٩٣٥ ) ان زوال الدولة العربية اعني خلافة بني أمية  
وانتقال مركز الاسلام من دمشق الى العراق وظهور الفرس على العرب كان  
أول سبب في الخيلولة دون انتشار الاسلام في الأمم النازلة في الشمال الغربي  
أي في اوربا وان الدولة العباسية قام ببناءها على دمن الدولة الأموية وان دخول  
الفرس في المناصب العاليه أدخل الغش والخيانة في الأعمال المالية وما كان  
الخلفاء الا ما تدر يفكرون في شيء من أعمال الشام ومصر ( ولا أذكر ما وراءها  
من البلاد مثل افريقية والمغرب والأندلس ) اللهم الا ما كان من نقل أموال  
الخروج الى العراق لشراء الجواري والجواهر واعطاء الجوائز للمعنين والشعراء  
ومن مائلهم . ولو تديرث مثلاً أولاد الخلفاء لرأيت ان جميع خلفاء بني أمية سوي

مروان بن محمد آخر ملوكهم كانوا أبناء حرائر وبالعكس كان خلفاء بني العباس فان اكثرهم كانوا اولاد جوار مجلوبة من غير بلاد اسلامية . وآفة ثانية وهي جلب الغلمان الأتراك الى بغداد ليجعلوا منهم عمداً للدولة فأصبحوا أرباب الخلفاء أنفسهم في أقل من قرن . وآفة ثالثة وهي ما كان من الحروب التي نشأت بين أهل السنة والشيعة وظلت متصلة الى زماننا هذا . وقد شاعت ما غنني في بلاد الهند وهنا في انكثرتا عندما عيدنا عيد الفطر فامتنع بعض المتشيعين عن الصلاة خلف امام سني المذهب . وكل هذا مما يهين أهل الاسلام في عيون الذين لا يمتقدونه . ويضاف الى كل هذه الآفات وهو أعظمها في خمول الأمم الاسلامية استنجاد السلاطين والأمرءاء في حروبهم بالأمم النصرانية من مجاورهم ، وأول من ارتكب هذا الأثم خلفاء العبيديين في مصر عند استيلاء الصليبيين على الشام . قال ولو كتبت الأسبوع كله لما أنيت على آخر براهيني . ورأى ان على أبناء العرب اليوم ان يتحدوا في منازلهم وينزلوا عن الجدال في تحصيل الحرية الشاملة ويطبّعوا في قلوبهم المثل الانكليزي : ان ارحاء الله تعالى اذا طحنت يبطء فهي تطحن الجيد .

وبعد فان من المئذّر الآن ان نلم بسيرة هذا المستعرب من عامة أطرافها فهو الى أعماله العلمية العظيمة داعية متطوع في خدمة الاسلام الصحيح والحضارة العربية . هداه البحث الى أمور نحن أبناء هذه الحضارة كنا غافلين عنها فقد رد مثلاً على من زعم أنه توجد نسخ من المصحف الشريف بخط الأئمة علي ابن ابي طالب والحسن والحسين وهي مما يكثر بين الشيعة وقال لو فرضنا انهم كتبوها فانهم لم يكتبوها بالخط الكوفي بل بالخط المكي القديم الذي هو الخط المعتاد الآن . وفي رأيه ان الخط الكوفي من اختراع مسلمة النصارى من الشاميين . وكتب لي مرة انه لا يعتمد على مؤرخي الفرس لأنهم يخلطون ويخبطون خبط عشواء . حدثني صديقي الأستاذ خليل مردم بك أنه كان يسمر

عند الأستاذ كرينكو فكان في جملة ما تحدث به في تلك الليلة أمام زوجته سيرة الرسول عليه الصلاة والسلام وما كان من أمره مع النساء وما علمهن به وما مخهن الاسلام من الحقوق مما لم تعط مثله أمة قبل العرب ويبحث في علاقة رسول الله مع أزواجه ولا سيما مع عائشة ام المؤمنين . قال وما زال يتدرج في حوارهِ حتى ذكر كيف خرجت روح الرسول الطاهرة وهو على حجر عائشة . فلما سمعت امرأته هذا الكلام شهقت بالبكاء وخرجت من الغرفة . فقال الأستاذ كرينكو اني اتعمد اسماعها مثل هذه الأخبار لأنها ليست بحقيقة بكل ما في الاسلام من محاسن .

والأستاذ ليس له ارتباط بجامعة ولا بجمعية وكل ما فرح به ان اختاره الجمع العلمي العربي في دمشق عضواً فأكبر هذا التنويه به وعده فخراً له . كما كان من أكثر من اختارهم هذا الجمع أعضاء مراسلين له فانهم أظهروا في كل فرصة تفاخرهم بانضمامهم اليها وعدونا وعددناهم كأننا أبناء امرة واحدة . ومن مستعربي الاستراليين الأستاذ جفري نشر كتاب المصاحف للسجستاني وهو معروف في مصر كان يدرس في الجامعة الأميركية بالقاهرة . ومن اكبر المستعربين من الطليان الأمير كاتباتي فانه تفضل في سنة ١٩١٣ وقبلني في قصره في رومية أبحث في المصورات التي صورها عن المخطوطات العربية في تاريخ الاسلام ولقد قضيت في هذه المهمة ثلاثين يوماً رأيت منه عطقاً كبيراً وإطلاعاً واسعاً وانتقلت من لدنه بمذكرات ثمينة استعنت بها على تأليف كتابي ( خطط الشام ) وهو يحسن سبع لغات ومنها العربية والفارسية وقد وضع بالاطالية كتابه تاريخ الاسلام ( آنالي دا لاسلام ) العظيم طبع منه بالاطالية ستة مجلدات ضخمة وكان يرجو ان يفسح الله في أجله ليكمل القرن الأول للاسلام فقط في خمسة وعشرين مجلداً وما كان يطبع من تاريخه أكثر من مئتين وخمسين نسخة وقد جعل شعاره في كتبه قول الشاعر العربي :

كفاف عيش كفافي ذلّ مسألة وخدمة العلم حتى ينقضي عمري  
يقول هذا وثورته قبل الحرب العالمية الأولى كانت تقدر بخمسة ملايين  
جنيه ايطالي ذهبي عدا ثروة الأميرة زوجته ، كان ينفق منها على العلم فقط كل سنة  
عشرة آلاف جنيه انكليزي ، ونشر كتاب تجارب الأمم لسكوبه وكان يعد  
للنشر تراجم ثلاثين الف عالم وأديب من المسلمين في الأندلس وهي جذاذات  
جمعها طول حياته المستشرق الاسباني ريبزا . ومن كبار مستعربهم السفينور جويدي  
وهو معروف في مصر وكان أستاذاً في الجامعة القديمة وحاضر في أدب الجغرافيا  
والتاريخ فأجاد من وراء الغاية وله كتب عظيمة في اللغات السامية ولا سيما  
الحبشية والامهرية وكان يعد من مستشرق الطبقة الأولى في العرب كتب الي مرة :  
وان كان شاعر كم العربي قال :

وماذا تبتغي الشعراء مني وقد جاوزت حد الأربعين

فأنا جاوزت حد الثمانين ومازلت أكتب وأؤلف وكان لما كتب هذا في الرابعة والثمانين .  
نشر جويدي من كتبنا شرح بانث سعاد لابن هشام وكتاب الأفعال لابن قوطية  
والاستدراك لأبي بكر الزبيدي وكتاب مهدي الموحدين محمد بن تومرت وديوان  
الخطيئة جروول بن اوس ومعاني النفس ومقالة في اسماء الله الحسنى لكتاب امريائي قديم  
وغير ذلك عدا المقالات بالاطالية وغيرها من لغات الغرب . وابنه ميكل انجلو مستعرب  
مثل أبيه وكان بدرس في جامعة فؤاد الأول قبل الحرب الأخيرة . وعن عرفه  
العلماء والأدباء في مصر الأستاذ غريفيثي ناشر فقه زيد بن علي وديوان الأخطل  
والطبقات لأبي بكر الزبيدي ولمع القوانين المضبطة في دواوين الديار المصرية  
لعثمان بن ابراهيم النابلسي الى غير ذلك من النصوص العربية ومنها قصائد  
لبعض شعراء الجاهلية .

ومن الايطاليين الممتازين بين المستعربين صديقي العلامة نللينو عضو مجمع  
فؤاد الأول والمجمع العلمي العربي ومدير المعلمة الايطالية ( دائرة المعارف

والموسوعات) وصاحب المقالات الممتعة في معلمة الاسلام الى غير ذلك من التأليف ومنها تاريخ علم الفلك عند العرب القاها محاضرات على تلاميذ الجامعة القديمة بالقاهرة وقد نشر كثيراً من كتب العرب منها زيج البتاني في الفلك والبيان لابن رشد وكان يكتب ويخطب بالعربية ثم انقطع عن معاناة العربية مدة فصار يسهل عليه ان يكتب بالفرنسية وصعبت عليه الكتابة بالعربية وكان يحب الشرق وأهله وقد امتاز بمعرفة بلاد شمالي افريقية وجغرافيتها وآثارها وتاريخها وبعد من أعظم علماء المشرقيات عامة .

وعرفت من مستعربي الألمان والهولنديين والتشكيكين والدانيركيين والسويديين والاسبانيين والبولونيين والمجريين جملة صالحة فمن الألمان هرنزفلد مكتشف آثار السامانيين وآثار سر من رأى ومنهم هوروفيثس ناشر الماشميات للكميت درس العربية سنين طويلة في جامعة البغداد في الهند وكثير من رجال القضاء وحملة العلم من الهنود هم من تلامذته ومنهم ريتز ناشر كتاب مقالات الاسلاميين واختلاف المصلين للأشعري والوافي بالوفيات للصفدي ومنهم برتزل نشر طبقات القراء لابن الجوزي مع برجستراز . ونشر برتزل التفسير في القراءات العشر لأبي عمرو الداني والمقنع في رسم مصاحف الأمصار من كتاب النقط له أيضاً . ونشر الدكتور مايرهوف مقالات في العين الحنين بن اسحق . ومن أعظم من عرفتهم من مستعربي الألمان العلامة بروكمان صاحب تاريخ آداب اللغة العربية بالألمانية وهو ناشر كتاب تلقيح فهوم أهل الآثار في مختصر السير والأخبار لابن الجوزي وعيون الأخبار لابن قتيبة وديوان لبيد وكتاب ما تلحن فيه العوام للكسائي . وعرفت من الألمان هوميل وميتفوخ وهارتمان والأستاذ هوميل من أعظم المستعربين في الغرب وقد أثبت ان حمورابي صاحب القانون كان عريباً . ورأيت هوميل في مونيخ وهو في الخامسة والستين يدرس لغة الجعطاوي من لغات الترك القديمة وقد توفر على درس ديوان ابن قيس الرقيات سنين بأمل أن يجد فيه

اسماء بعض الألبسة عند العرب وبعد البحث الطويل ظفر بلفظين اثنين فاغتنب بهذا الاكتشاف . ومن المحربين غولد صهير نشر فضاء الباطنية للغزالي وكتاب المعمرين للسجستاني وغير ذلك وكان يعد من أكبر رجال المشرقيات في الغرب ككتب مئات من الأبحاث الإسلامية بالخرية والألمانية والفرنسية والانكليزية والروسية والسويدية والخرواتية الصربية والعربية وكان يتكلم العربية ويكتبها جيداً درسها في الأزهر . ومن الهولنديين سنوك هرغروفي واراندونك وهوتسما وهذا نشر زبدة النصر للعماد الاصفهاني وتاريخ اليعقوبي والأضداد لابن الأنباري وغيره من كتب العرب وكان مدير تأليف معلمة الاسلام وقال لي مرة ترى أعيش وأشهد هذه المعلمة قد تمت وظهرت للناس فتمتع الله بالحياة وراها تامة كما أحب . ومن الاسبانيين الأب آسين بالاسيوس مدرس العربية سيفي جامعة مجريط كتب مؤلفاً ضخماً بالاسبانية أثبت فيه ان دانتي شاعر الطليان أخذ قصة المهزلة الإلهية من رسالة الغفران للمعري . ونشر آسين بالاسيوس من كتب العرب المدخل لصناعة المنطق لابن طلحوس وغيره .

ومن السويديين سترستين من جامعة اوبسالا نشر تاريخ سلاطين مصر والشام وحلب وبيت المقدس وأمرائها لابراهيم مغلطاي وقطعة من تهذيب اللغة للأزهري ومنهم بدرسن الدانيركي وسموغرجفسكي البولوني ومنهم موزل التشكي وقد قضى سنين مع قبيلة الرولا في بادية الشام رسم خلالها أحسن المصورات الجغرافية وكذب كتباً عظيمة عن اكتشافاته وكان يدعى الشيخ مومى الروبلي ورأبته في الحرب العالمية الأولى يتقلد رتبة جنرال ويصحب بعض أمراء ملوك النمسا في رحلة الى الشرق القريب .

هذا ما وعته الذاكركه ممن اجتمعت بهم وعرفتهم عن أمم وذلك بالاختلاط بهم وبقراءة كتبهم وأبحاثهم وربما فاني ذكر بعضهم وليس المقصود استقصاء اسمائهم كلهم بل الغاية التنويه ببعض أعمالهم ورسم الخطط لمن يحب العلم للجري على آثارهم .

محمد كرد علي

## ابن قيم الجوزية

### ونواحي التجدد في اجتهاده

معلوم ان الأحكام الشرعية مبنية على أصول ومصادر ، تسمى بالأدلة الشرعية . وهذه الأدلة نوعان ، نص ورأي . فالأول ، وهو القرآن الكريم والسنة النبوية ، مقدم على الثاني ، اذ لا ينظر الى تحكيم الرأي الا عند عدم النص . ويقدم في الرأي أولاً الرأي المجمع عليه عند المجتهدين في عصر من الأعصار وهو الاجماع ، ثم الرأي المبني على القياس ، وذلك ضمن شروط وحدود معينة .

واقد نشأ الخلاف بين المذاهب الاسلامية في اصول الاستدلال بهذه الأدلة . فكان الخلاف في تفسير الآيات القرآنية الكريمة ، وفي قبول الأحاديث الشريفة ، وطرق تحقيقها ، وفي شروط الاجماع والقياس . ثم ازداد الخلاف في المسائل التي لا دليل فيها من الأدلة الأربعة التي ذكرنا ، اذ أخذت بعض المذاهب بأدلة جديدة لم تقبل بها المذاهب الأخرى ، كالاستحسان عند الحنفية ، والمصالح المرسلة عند المالكية او الاستصلاح عند الغزالي ، والاستصحاب عند الشافعية . ولا مجال لدرس هذه الأدلة وتفصيلها في هذا المعرض . واذا أردنا ترتيب المذاهب السنية بالنسبة الى درجة توسعها في الرأي ، وجب وضع المذهب الحنفي في الطرف الأول ، ووضع لمذهب الحنبلي في الطرف الاخير . فلذا سمي الأول بمذهب أهل الرأي ، وعد الثاني من مذاهب أهل الحديث ، حتى ان بعض المؤرخين المتطرفين ، كالطبري وابن النديم وابن عبد البر وابن قتيبة ، عدوا الامام ابن حنبل من فئة المحدثين ، لا من فئة المجتهدين .

ولا شك في ان الامام الأعظم ابا حنيفة النعمان كان أول وأشهر من لجأ الى تحكيم العقل واعمال الرأي ، في استنباط الأحكام الشرعية ، والاستدلال بالعلل المبنية عليها . ولا شك ايضاً في ان الامام ابن حنبل اشتهر بتحرزه في الاجتهاد ، وبمحافظة على التمسك بالنصوص ، وبنفوره من الرأي .

وعلى الرغم من هذا التباين بين مؤسسي هذين المذهبين ، فان الأمر لم يدم كذلك بين المتأخرين من أتباعهما . فنذ اواخر الدولة العباسية ، أصيبت دراسة الفقه الاسلامي بالاضمحلال بعد الازدهار ، فأجمع الفقهاء السنيون على سد باب الاجتهاد ، وعلى الاكتفاء بالمذاهب الأربعة المعروفة . ومن ثم توقف الاجتهاد ، وعم التقليد ، ونشأت البدع ، وساد الجهل والجهود .

وكان من نتيجة هذا التقليد ان تقيّد المتأخرون في المذهب الحنفي ، كما في غيره من المذاهب ، باجتهاد السلف ليس في المسائل المبنية على النصوص الشرعية فحسب ، بل وفي المسائل المستنبطة بالرأي ايضاً . وهذه المسائل الأخيرة ، لما كانت أكثر عدداً في مذهب الحنفيين ، وهم أهل الرأي ، منها في المذهب الحنبلي البعيد عن الرأي ، كان التقليد عند المتأخرين من الحنفية أوسع ميداناً وأكثر ضرراً مما هو عليه عند المتأخرين من الحنابلة . بل ان هؤلاء ، لما كانوا غير مقيدين بكثير من الاجتهاد الخارج عن النص ، كان لهم من الحرية في تجديد الاجتهاد ما لم يكن للمتأخرين الحنفيين . هذا الى ان النصوص المتعلقة باحكام المعاملات قليلة بالنسبة الى النصوص المتعلقة باحكام العبادات . فتتج من ذلك ان مجال التقيّد بتقليد السلف كان ضئيلاً في المذهب الحنبلي في باب المعاملات الشرعية .

ويؤيد ذلك انه عندما قامت النهضة الاصلاحية ، في نهاية القرن الثامن عشر وفي القرن التاسع عشر ، وظهر مذهب السلفية او مذهب السلف الصالح في مصر وفي غيرها من البلاد الاسلامية والعربية ، كان لتعاليم الفقهاء الحنبلين أثر ظاهر



محسوس . فالشيخ محمد بن عبد الوهاب مؤسس الحركة الوهابية ومجدد المذهب الحنبلي في الجزيرة العربية ، والسيد جمال الدين الأفغاني والأستاذ الامام الشيخ محمد عبده والسيد محمد رشيد رضا وغيرهم من القائمين على الحركة الاصلاحية الشرعية في مصر ، هؤلاء جميعاً دعوا الى نبذ التقليد والرجوع الى اصل الشريعة المبنية على القرآن الكريم والسنة الصحيحة ومحاربة الجود والخرافات والبدع . وامتشهدوا بأراء اعلام الفقه الحنبلي ، أمثال موفق الدين بن قدامة ( المتوفى سنة ٦٢٠ هـ ) ، مصنف كتاب المغني الذي هو بلا مرء من أجل كتب الفقه الاسلامي ، وتقي الدين احمد بن تيمية ( المتوفى سنة ٧٢٨ هـ ) صاحب الفتاوى والرسائل المشهورة ، وابن قيم الجوزية وغيرهم .

وبوجه خاص لا بد من التنويه بابن القيم . فهو شمس الدين ابو عبد الله محمد ابن بكر بن ايوب بن سعد الزرعي ، ثم الدمشقي ، الشهير بابن قيم الجوزية . ولد سنة ٦٩١ وتوفي سنة ٧٥١ هـ . وقد كان عالماً في الفقه والتفسير والكلام والأصول والنحو . وله مؤلفات وتصانيف قيمة عديدة . منها تهذيب سنن ابي داود وايضاح مشكلاته ، وسفر الهجرتين ، ومراحل السائرين ، والحكم الطيب ، وزاد المسافرين ، وزاد المعاد في هدى خير العباد ، وتقد المنقول ، وبدائع الفوائد ، والشافية الكافية ، والصواعق المرسلة على الجهمية والمعتلة ، وهادي الأرواح الى بلاد الأفراح ، ونزهة المشتاقين ، وكتاب الداء والدواء ومفتاح دار السعادة ، واجتماع الجيوش الاسلامية ، وعدة الصابرين ، واغاثة اللهفان ، وكتاب الروح ، وكتاب الصراط المستقيم ، والفتح القدسي ، والتحف الملكية . وأهم كتبه الفقهية هي بلا ريب كتاب اعلام الموقعين عن رب العالمين ، وكتاب الطرق الحكيمة في السياسة الشرعية ، والفتاوى .

وكان ابن القيم ، كشيخه ابن تيمية وامامه ابن حنبل نفسه ، تقياً في دينه ، جريئاً في رأيه وفكره . فلذا اضطهد كابن حنبل وابن تيمية ، ومجن في قلعة

دمشق . ولا غرو من ذلك فالاضطهاد الفكري قد أصاب غيرهم من الفقهاء ،  
 كأبي حنيفة والسرخسي ، والشافعي وصاحبه البيهقي ، ومالك وغيرهم .  
 والمهم ان نشير الى اجتهاد ابن القيم في مسائل المعاملات الشرعية ، والى  
 نواحي التجدد في اجتهاده . ونحن نرى انه كان من طبقة المجتهدين في المذهب  
 الحنبلي ، ونرى انه برهن في ذلك على نظر ثاقب وتفكير صائب ، فاعتمد على  
 روح الشريعة الحقيقية وعلى حكمتها العادلة . فقال في بعض المسائل أقوالاً  
 جريئة ، لم يقل بها أحد قبله ولا بعده من الفقهاء المسلمين ، وتوسع في مسائل  
 أخرى توسعاً ، يدل على مرونة الشريعة ، وعلى مسايرتها للتطور والمدنية . فوصل  
 بالنتيجة الى تحليلات ونظريات شبيهة بالنظريات القانونية العصرية . ونحن لا نرى  
 مجالاً لايضاح جميع نظرياته وآرائه الفقهية . بل نكتفي على سبيل المثال بتلخيص  
 ما قاله في بعض المسائل المهمة الحساسة ، لأجل تبين النهج العلمي الذي اتبعه ،  
 والنحو العادل الذي اتخذه ، ولأجل اثبات ما وصل اليه هذا الفقيه المحدد في  
 بعض المسائل ، وهو من اتباع المذهب الحنبلي الذي اشتهر بالمحافظة الشديدة ،  
 لم يصل اليه اتباع مدرسة أهل الرأي ولا مؤسسها الامام الأعظم .  
 وأهم المسائل التي أرى تلخيصها في هذا المعرض هي محاربة التقليد والجود ،  
 واعتماد القصد في التصرفات ، وحرية التعاقد ، ومنع الحيل في الأحكام ،  
 واحياء أعمال الفضولي المحسن ، والمحافظة على حقوق الغرماء ، والتوسع في أصول  
 البيئات . واني اعتمد في هذا التلخيص بوجه خاص على كتاب أعلام الموقعين  
 ( طبعة ادارة الطباعة المنيرية ) ، وكتاب الطرق الحكيمة ( مطبعة الآداب  
 والمؤبد بمصر ، سنة ١٣١٧ هـ ) .

### محاربة التقليد والجود

ان وجوب الاجتهاد وتحريم التقليد ليس قول ابن القيم وحده ، بل هو قول  
 جمهور الفقهاء المسلمين . ولكن ابن القيم بحث في هذه المسألة بحثاً مستفيضاً ،

لم يسبقه اليه أحد من فقهاء المذاهب جميعاً . وقد عقد لذلك في كتاب اعلام الموقعين فصلاً كبيراً ( في الجزء الثاني ص ١٢٨ - ٢٠٧ ) ، بعد ان تكلم قبل ذلك في القياس ، وختم كلامه بقوله : « وقد أطلنا الكلام سيفي القياس والتقليد ، وذكرنا من مآخذهما وحجج اصحابها وما لهم وعليهم من المنقول والمعقول ، ما لا يجده الناظر في كتاب من كتب القوم من أولها الى آخرها ، ولا يظفر به في غير هذا الكتاب » ( ص ٢٠٧ ) . ولا شك في ان ابن القيم كان صادقاً في هذا القول .

ولقد استشهد ابن القيم بالآيات الكريمة ، وبالأحاديث الشريفة ، وبأقوال الصحابة والتابعين ، وبأصحاب المذاهب الأربعة ، وغيرهم من الأئمة والفقهاء ، للدلالة على ان « الواجب طلب الحق وبذل الاجتهاد في الوصول اليه بحسب الامكان » ( ص ١٦٣ ) . وفوق ذلك ساق ابن القيم احدى وثمانين حجة من المنقول والمعقول ، لأجل تأييد ما ذهب اليه من بطلان التقليد .

وان التقليد الذي يحرم القول فيه والافتاء به ثلاثة أنواع ، بحسب تقسيم ابن القيم . « احدهما الاعراض عما أنزل الله وعدم الالتفات اليها كتنفاء بتقليد الآباء . والثاني تقليد من لا يعلم المقلد انه اهل لأن يؤخذ بقوله . والثالث التقليد بعد قيام الحجة وظهور الدليل على خلاف قول المقلد . . . وهذا القدر من التقليد هو مما اتفق السلف والأئمة الأربعة على ذمه وتحريمه . وأما تقليد من بذل جهده في اتباع ما أنزل الله وخفي عليه بعضه ، فقلد فيه من هو أعلم منه ، فهذا محمود غير مذموم » ( ص ١٢٨ و ١٢٩ ) .

وبعبارة أخرى ، فابن القيم يرى ان التقليد الأعمى باطل في الشريعة ، وان الاجتهاد واجب على كل عالم قادر عليه . ورأيه ، كما نرى ، أقرب الى روح الشريعة الحقيقية ، التي جعلت شريعة كل زمان ومكان .

وقد عقد ابن القيم أيضاً فصلاً طويلاً في تغير الفتوى واختلافها ، بحسب

تغير الأُزمنة والأمكنة والأحوال والنيات والعوائد ( الجزء الثالث ص ١ وما بعدها ) ، استمله بقوله : انه « فصل عظيم النفع جداً وقع بسبب الجهل به غلط عظيم على الشريعة ، أوجب من الحرج والمشقة وتكليف ما لا سبيل اليه ما يعلم ان الشريعة الباهرة ، التي في أعلى رتب المصالح ، لا تأتي به . فان الشريعة مبناه وأساسها على الحكم ، ومصالح العباد في المعاش والمعاد . وهي عدل كلها ، ورحمة كلها ، ومصالح كلها ، وحكمة كلها » . ثم أتبع كلامه بأمثلة عديدة نكتفي بأهمها . وهي :

أولاً - ان النبي ( ﷺ ) شرع لأُمرته ايجاب انكار المنكر ليحصل بانكاره من المعروف ما يحبه الله ورسوله . فاذا كان انكار المنكر يستلزم ما هو أنكر منه ، وأبغض الى الله ورسوله ، فانه لا يسوغ انكاره . وأعطى ابن القيم على ذلك أمثلة . منها أنه سمع شيخه ابن تيمية يقول : « مرت أنا وبعض أصحابي في زمن التتار بقوم منهم يشربون الخمر ، فأنكر عليهم من كان معي ، فأنكرت عليه ، وقلت له انما حرم الله الخمر لأنها تصد عن ذكر الله وعن الصلاة ، وهؤلاء يصدون الخمر عن قتل النفوس وسبي الذرية وأخذ الأموال ، فدعهم » . وهذا من فروع القاعدة الكلية انه « يخنار أهون الشرين » .

ثانياً - ان النبي ( ﷺ ) نهى ان تقطع الأيدي في الغزو ، أي نهى ان يحد السارق ، خشية ان يترتب عليه ما هو أبغض الى الله من تعطيله ، وهو ان يلحق الحدود بالمشركين وبالعدو . ولهذا قال جمهور علماء الاسلام ان الحدود لا تقام في أرض العدو ، واسقط عمر بن الخطاب رضي الله عنه القطع عن السارق في عام الحجة . وكذلك أسقط النبي ( ﷺ ) الحد عن الجرم بتوبته قبل القدرة عليه ، لأن هذا تاب الى الله وعاد قلبه الى الصحة ، فلم يعد من حاجه له بان يتطهر بالحد .

ثالثاً : ان النبي (ﷺ) فرض صدقة الفطر صاعاً من تمر ، او صاعاً من شعير ، او صاعاً من زبيب ، او صاعاً من اقط . وهذه كانت غالب أقوات اهل المدينة . ولكن لما كان المقصود من ذلك سد خلة المساكين يوم العيد ، ومواساتهم من جنس ما يقتاتاه اهل بلدهم ، جاز اخراج صدقة الفطر من قوت اهل البلد او المحلة ، ولو كان ذلك من غير ما ذكر في الحديث الشريف . وكذلك نص النبي (ﷺ) في المصرة على رد صاع من تمر بدل اللبن . ومعنى المصرة بعبارة البخاري : « التي 'صرّي' لبنها وحقق فيه وجمع فلم يحلب اياماً » . فعند جمهور الفقهاء يجوز ، استناداً الى الحديث الشريف ، لمشتري الابل والغنم المصرة ان يفسخ البيع مع رد صاع من التمر ( شرح البخاري لليعني ج ١١ ص ٢٦٩ ) . وقد قال بعض الفقهاء ، ومنهم اصحاب مالك وبعض اصحاب ابن حنبل وابن القيم ، انه يجوز ان يُستبدل بصاع التمر صاعٌ من غالب قوت البلد ، لأن تعيين التمر قد ورد على انه غالب قوت المدينة .

رابعاً : اذا طلق الرجل زوجته ثلاث مرات في مجلس واحد ، كان الطلاق بعد واحداً في زمن النبي (ﷺ) وابي بكر وفي بدء خلافة عمر بن الخطاب . ولكن عمر رأى الناس استهانوا بهذا الأمر ، وكثر وقوعه جملة واحدة ، فرأى من المصلحة عقوبتهم وزجرهم عن هذه العادة . فأمر باعتبار هذا الطلاق بائناً ، اي ثلاثاً كما لفظ ، وقد وافقه الصحابة على ذلك . فهذا مما تغيرت به الفتوى لتغير الزمان والحال . ثم ان ما رآه عمر بن الخطاب حسناً في زمانه ، لم يره ابن القيم كذلك في زمانه هو ، لكثرة حوادث التحليل ، وللمفسدة التي تنتج منه . فأفتى ابن القيم بالرجوع الى السنة النبوية ، وفقاً لمبدأ تغير الفتوى بحسب الازمنة والأمكنة والأحوال والعادات . م (٤)

### القصص وحرية التعاقد

ان اساس الشريعة الاسلامية مبني على الحديث الشريف المتواتر : « انما الاعمال بالنيات وانما لكل امرئ ما نوى » . وعلى هذا الأساس بنى السبكي القاعدة الكلية « الأمور بمقاصدها » ( انظر شرح جمع الجوامع مع حاشية البناني ج ٢ ص ٢٧٣ ) ، التي نقلتها مجلة الأحكام العدلية في مادتها الثانية . ومعنى ذلك ، على الجملة ، ان حكم الفعل يرجع الى المقصود منه .

وتظهر اهمية هذه القاعدة في باب التصرفات القولية ، لاسيما في العقود . فقد جاء في المادة الثالثة من المجلة ان « العبرة في العقود للمقاصد والمعاني لا للألفاظ والمباني » . وهي قاعدة منقولة عن مجامع الحقائق ( انظر شرحه منافع الدقائق ص ٢٢٥ ) .

وعلى الرغم من هذه القاعدة الصريحة الواضحة العادلة ، فلقد كان من الفقهاء من سها عنها ، وخالفها بتفصيلات اجتهادية ، تتعلق بالألفاظ وبشروطها وما الى ذلك من فروع . فلم يرض ابن القيم عن هذه التقييدات الجامدة ، بل رجع الى روح الشريعة وحكمتها الحقيقية .

فأصاب عندما قال : « ان الاعتبار في العقود والأفعال بحقائقها ومقاصدها ، دون ظواهر الفاظها وأفعالها » . . . وان القصد روح العقد ومصححه ومبطله . فاعتبار القصد في العقود اولى من اعتبار الألفاظ . فان الألفاظ مقصودة لغيرها ، ومقاصد العقود هي التي تراد لنفسها . . . وقد تظاهرت ادلة الشرع وقواعده على ان القصد في العقود معتبرة ، وانها تؤثر في صحة العقد وفساده وفي حله وخرمته . . . وان المتعاقدين وان اظهرا خلاف ما اتفقا عليه في الباطن ، فالعبرة لما أضمراه واتفقا عليه وقصداه بالعقد ، وقد اشهد الله على ما في قلوبها ، فلا ينفعهما ترك التكلم به حالة العقد ، وهو مطلوبها ومقصودهما . . . » ( اعلام الموقعين ج ٣ ص ٨٢ و ٨٣ و ٩٦ ) .

وان العقد ، لما كان مبناه على القصد ، فهو يتوقف على حرية المتعاقدين في اشتراط ما يشاءان . وهذا ما يسمى في اصطلاح رجال القانون اليوم بمبدأ حرية التعاقد .

وقد كان بحث الشرط في مجلة الأحكام العدلية وفي كثير من المذاهب الاسلامية ، لاسيما عند المتأخرين من الحنفية ، من الأمور الصعبة ، لما فيه من ضوابط وتفصيلات ، من ناحية بيان العقود التي يصح اقترانها بشرط التقييد ، او التي يصح ربطها بشرط التعليق ، ومن ناحية تعريف الشرط الفاسد ، وتأثيره على تلك العقود .

ولكن ابن القيم لم يرَ في كل ذلك ما يوجب التوقف عنده ، بل انطلق من هذا التقييد ، وجاهى بحرية الاشتراط والتعاقد ، قائلاً : ان « تعليق العقود والفسوخ والتبرعات والالتزامات وغيرها بالشروط امر قد تدعو اليه الضرورة او الحاجة او المصلحة ، فلا يستغني عنه المكلف . . . . والمقصود ان للشروط عند الشارع شأنًا ليس عند كثير من الفقهاء . فانهم يلغون شروطاً لم يلغها الشارع ، ويفسدون بها العقد من غير مفسدة . . . . . وههنا قضيتان كائتان من قضايا الشرع الذي بعث الله به رسوله : احدهما ان كل شرط خالف حكم الله ، وناقض كتابه ، فهو باطل ، كائنًا ما كان . والثانية ان كل شرط لا يخالف حكمه ، ولا يناقض كتابه ، وهو ما يجوز تركه وفعله بدون شرط ، فهو لازم بالشرط . ولا يستثنى من هاتين القضيتين شيء . وقد دل عليها كتاب الله وسنة رسوله واتفاق الصحابة . ولا نعبأ بالمسائل المذهبية والأقوال الآرائية . فانها لا تهدم قاعدة من قواعد الشرع » . ( اعلام الموقعين ج ٣ ص ٣٣٧ - ٣٤٠ ) .

وقد استشهد ابن القيم بالآية الكريمة من سورة المائدة : « يا أيها الذين آمنوا أوفوا بالعقود » ، معلقاً عليها بان الشرط الجائز هو « بمنزلة العقد بل هو عقد وعهد » . واستشهد أيضاً بالحديث الشريف : « المسلمون على شروطهم » ،

الا شرطاً حرم حلالاً ، او احل حراماً » ( رواه الترمذي وابو داود وابن حبان والحاكم وغيرهم . وقيل انه حديث ضعيف . انظر بلوغ المرام لابن حجر ص ١٧٩ ، وسنن ابي داود ج ٣ رقم ٣٥٩٤ ، ونيل الأوطار للشوكاني ج ٥ ص ٢١٥ ) . واستشهد أيضاً بأقوال الصحابة وأقوال بعض الأئمة . ولقد صدق ابن القيم في تصوير هذا الأصل الشرعي العظيم ، الذي أخذ به أيضاً قانون أصول المحاكمات الحقوقية العثماني ( المادة ٦٤ ) ، وقانون الموجبات والعقود اللبناني ( المادة ١٦٦ ) .

### منع الخيل في الأحكام

الخيـل في الشرع نوعان . أولها الخيل الشرعية المباحة في جميع المذاهب ، وهي التي يقصد بها التحيل على قلب طريقة مشروعة وضعت لأمر معين ، واستعمالها في حالة أخرى ، بقصد التوصل الى اثبات حق ، او دفع مظلمة ، او الى التيسير بسبب الحاجة .

والنوع الثاني من الخيل هو الذي يقصد منه « التحيل على قلب الأحكام الثابتة شرعاً الى أحكام أخرى ، بفعل صحيح الظاهر لغو في الباطن » ( موافقات الشاطبي ج ٢ ص ٣٨٠ ) . وقد حصل خلاف بين المذاهب في صحة هذا الضرب من الخيل . فقال الحنفية وبعض الشافعية بجوازه ، وألفوا كتباً عديدة ، أشهرها كتاب الخيل لأحمد ابي بكر الخصاص الحنفي .

ولكن الامام الشافعي والامامين مالكا وابن حنبل واتباعها حرموا هذا النوع من الخيل . ومن هؤلاء ابن قيم الجوزية ، اذ عقد في هذا الموضوع فصلاً طويلاً ( في معظم الجزء الثالث اي ص ١١٩ - ٣٥٢ ، وفي الجزء الرابع كله ، خصوصاً ص ١ - ٤٠ ، من كتاب أعلام الموقعين عن رب العالمين ) . وقد أسهب في بيان الأدلة على بطلان هذه الخيل ، ورد على حجج من جازوها ، ثم فرق بين الخيل المباحة والخيل المحرمة ، وضرب منها أمثلة عديدة .



ولم يكتب ابن القيم بالاستناد الى حجج من المنقول عن الكتاب والسنة واجتهاد الصحابة والأئمة ، بل اعتمد أيضاً على حجج من المعقول . قال هذا الفقيه : « لما كانت المقاصد لا يتوصل اليها الا باسباب وطرق تفضي اليها ، كانت طرقها وأسبابها تابعة لها معتبرة بها . فوسائل الحرمات والمعاصي في كراهتها والمنع منها بحسب افضائها الى غاياتها وارتباطاتها بها . . . فوسيلة المقصود تابعة للمقصود ، وكلاهما مقصود ، لكنه مقصود قصد الغايات ، وهي مقصودة قصد الوسائل . فاذا حرم الرب تعالى شيئاً ، وله طرق ووسائل تفضي اليه ، فانه يجرمها ويمنع منها ، تحقيقاً لتحريمه ، وتثبيتاً له ، ومنعاً ان يقرب حماه . ولو أباح الوسائل والذرائع المفضية اليه ، لكان ذلك نقضاً للتحريم ، واغراءً للنفوس به . وحكمته تعالى وعلمه يأبى ذلك كل الابداء ، بل سياسة ملوك الدنيا تأبى ذلك . فان أحدهم اذا منع جنده او رعيته او اهل بيته من شيء ، ثم أباح لهم الطرق والأسباب والذرائع الموصلة اليه ، لعد متناقضاً ، ولحصل من رعيته وجنده ضد مقصوده . وكذلك الأطباء اذا ارادوا حسم الداء ، منعوا صاحبه من الطرق والذرائع الموصلة اليه ، والا فسد عليهم ما يريدون اصلاحه . فما الظن بهذه الشريعة الكاملة ، التي هي في أعلى درجات الحكمة والمصلحة والكمال » ، ( ج ٣ ص ١١٩ - ١٢٠ ) .

وخلاصة قول ابن القيم ان اباحة الحيل تقض لغاية الشارع . فلذا وجب صد الذرائع او الوسائل التي تفوت غاية الشارع ، وهي المصالح المقصودة من الأحكام الشرعية جميعاً .

ومن أمثلة الحيل الشرعية المعروفة عند الحنفية الحيل المستبطة في الشفعة . وحق الشفعة جائزٌ عندهم للشريك في الملك المبيع ، وللخليط في حقوق المبيع ، وللجار . وقد استنبطوا حيلاً مختلفة للتخلص من هذا الحق . ولكن هذه الحيل غير مباحة عند ابن القيم ، ومن قال قوله ، لأن الشفعة « شرعت لدفع الضرر ، فلو شرع التحيل لابطالها ، لكان عوداً على مقصود الشريعة بالابطال ، وللحق الضرر الذي قصد ابطاله » .

### احياء اعمال الفضولي المحسن

من القواعد الشرعية الأساسية انه ، لا يجوز لأحد ان يتصرف في مال غيره من دون اذن او ولاية . ومن تصرف في ذلك خلافاً لهذه القاعدة ، سمي فضولياً . مثاله لو باع زيد مال عمرو ، دون ان يكون وكيلاً عنه ، أو ولياً عليه ، اي من دون تفويض من صاحب المال او اذن من الشرع ، فهو بائع فضولي . ولقد اختلفت المذاهب والقوانين في حكم تصرفات الفضولي . ففهم من قال إنها باطلة ، ولو وافق عليها صاحب المال . وهذا قول الامام الشافعي في مذهبه الجديد ، وقول الامام ابن حنبل في احدى الروايتين عنه ، وقول اصحاب المذهب الظاهري وغيرهم .

ومنهم من قال ان تصرفات الفضولي موقوفة على رضى صاحب المال . فان اجازها صححت ونفذت ، باعتبار ان الاجازة اللاحقة كالوكالة السابقة . وان لم يجزها صاحب المال ، بطلت وعدت كأنها لم تكن ، الا في بعض المستثنيات المبنية على الضرورة او على الاذن الضمني . وقد أخذ بهذه النظرية من القوانين الغربية القانون الانكليزي ، ومن الفقهاء المسلمين الامام الشافعي في مذهبه القديم ، والامام ابن حنبل في الرواية الثانية عنه ، والامامان ابو حنيفة ومالك واتباعها . أما النظرية الثالثة فتحكم بصحة تصرفات الفضولي ، ولو لم يجزها صاحب المال ، اذا كانت مفيدة له ، وجرت بقصد الرجوع عليه . وهذه النظرية عرفها الرومان ، ونقلها عنهم قانون نابوليون وغيره من القوانين الأوروبية الحديثة ، وقانون الموجبات والعقود اللبثاني ( المادة ١٤٨ وما بعدها ) .

وعلى الرغم من ان الرأي السائد في المذاهب الاسلامية بأخذ بالنظرية الثانية ، فقد كان من الفقهاء من قال بالنظرية الثالثة . ومن هؤلاء ابن قيم الجوزية ، في كتابه اعلام الموقعين عن رب العالمين ( الجزء الثاني ، ص ٣٢٤ - ٣٢٩ ) . قال ابن القيم ، فيمن أدى عن غيره واجباً ، انه يرجع عليه به . واستند

بذلك الى الآية الكريمة من سورة الرحمن : « هل جزاء الاحسان الا الاحسان » .  
فاذا أدى احد عن غيره ديناً بغير اذنه فلا بعد متبرعاً ، بل له مطالبة المدبون  
بما اداه عنه ، لأنه ليس من الجزاء الصحيح العادل لمن يحسن الى غيره اداء  
دينه عنه ، « ان يضيع عليه معروفه واحسانه وأن يكون جزاؤه منه باضاعة  
ماله ومكافأته عليه بالاساءة » .

واستند ابن القيم أيضاً الى الحديث الشريف : « من أسدى اليكم معروفاً  
فكافئوه » . وعلق عليه بقوله : « وأي معروف فوق معروف هذا الذي افنتك  
أخاه من أمر الدين ؟ وأي مكافأة أقبح من اضاءة ماله عليه وذهابه ؟ واذا  
كانت الهدية ، التي هي تبرع محض ، قد شرعت المكافأة عليها ، وهي من أخلاق  
المؤمنين ، فكيف يشرع جواز ترك المكافآت على ما هو من أعظم المعروف ؟  
واستشهد ابن القيم أخيراً بما نص عليه الامام احمد بن حنبل في عدة مواضع .  
منها انه اذن للأجنبي ان يصد زرع غيره في غيبته ، على انه يرجع عليه  
بالأجرة والنفقة . هذا ، كما قال ، من احسن الفقه ، فانه لو ترك الزرع بلا  
حصاد ، بسبب مرض المالك او حبسه او غيبته ، لهلك وضاع . فادا علم من يصدده  
له ان عمله ونفقته بذهبان ضياعاً ، لم يقدم على الحصاد . « وفي ذلك من اضاءة  
المال ، والحاق الضرر بالمالك ، ما تأباه الشريعة الكاملة » .

ومما ذكر ابن القيم عن امامه أيضاً ، انه لو انكسرت سفينة رجل ، فوقع  
منها ماله في البحر ، فخلصه له رجل آخر ، فلهذا الفضولي على صاحبه أجرة مثله .  
وتعليل ذلك على الجملة ان الناس يتآزرون في المحافظة والنصيحة والمعروف .  
« فلو علم المتصرف لحفظ مال أخيه ان نفقته تضيع ، وان احسانه يذهب باطلا  
في حكم الشرع ، لما أقدم على ذلك ، ولضاعت مصالح الناس ، ورغبوا عن  
حفظ اموال بعضهم بعضاً ، وتعطلت حقوق كثيرة ، وفسدت اموال عظيمة .  
ومعلوم ان شريعة من بهرت شريعته العقول ، وفاق كل شريعة ، واشتملت  
كل مصلحة ، وعطلت كل مفسدة ، تأبى ذلك كل الاباء » .

### المحافظة على حقوق الغرماء

ان الشريعة الاسلامية ومعظم الشرائع خولت الغرماء وسائل شتى ، لأجل  
تحصيل حقوقهم ، أو لأجل المحافظة عليها . ومن هذه الوسائل حبس المدينون ،  
وحبس العين ، وحجز الأموال ، وتقييد تصرفات المدينون المريض ، والحجر على  
المدينون المفلس ، وما الى ذلك .

ولكن الشريعة الاسلامية ، في مذهب جمهور الفقهاء ، تعتبر أن تصرفات  
المدينون غير المحجور عليه صحيحة ونافذة ، ولو كان القصد منها اضرار الغرماء ،  
أو الماطلة في أداء حقوقهم . وفي هذا كما نرى بعض الحرج ، وفيه كثير من  
الخطر على حقوق الناس .

لذا أفتى بعض المتأخرين من فقهاء الحنفية ، بأن من وقف ملكه على اولاده  
وهريه من الدائنين ، لا يصح وقفه ولا يلزم . وقد رجح هذه الفتوى المفتي  
ابو السعود العثماني في معروضاته ، ورجحها أيضاً العلائي وابن عابدين وغيرهما .  
وبها أيضاً اخذت المشيخة الاسلامية ودائرة الفتوى ، ومجلس الشورى في الدولة  
العثمانية ، فصدر الأمر السامي بالعمل بها بتاريخ ١٨ ربيع الاول ١٢٩٨ هـ .  
وعلى الرغم من ذلك ، فان باقي تصرفات المدينون تعتبر صحيحة عند جمهور  
الفقهاء ، لا سيما عند الحنفية ، حتى ولو كانت من نوع التبرع المحض . لذلك  
كان رأي الامام مالك وبعض الحنبلية ، كابن تيمية وصاحبه ابن القيم ، اوفق  
للمصلحة وأرفق بالناس . فقد قال هؤلاء الفقهاء بأن المدينون اذا استغرقت  
امواله بالمدينون ، فلا تصح عقوده التي فيها تبرع ، كالهبة والبيع بالخباة ، وما  
أشبه ، الا ما جرت العادة بفعله ، وسواء في ذلك أكان المدينون محجوراً عليه  
أم لم يكن . واذا تبرع على هذا الوجه ، فللدائن ان يطلب من الحاكم ابطال  
التصرف . ( مشرح الخرشي على سيدي خليل ج ٤ ص ١٧٣ ، والقواعد لابن رجب  
القاعدة ١١ ص ١٤ ، واعلام الموقعين ج ٤ ص ٦ - ٧ ) .

ولقد أوضح ذلك ابن القيم بقوله إن حق الغرماء قد تعلق بمال المديان .  
وان « في تمكين هذا المديان من التبرع ابطال حقوق الغرماء . والشرعية لا تأتي  
بمثل هذا . فانها انما جاءت بحفظ حقوق أرباب الحقوق ، بكل طريق ، وسد  
الطرق المفضية الى اضعافها » .

وهذا القول من أحسن الفقه . وهو شبيه بمضمون ما هو مشهور اليوم في  
القوانين العصرية ، باسم الدعوى البولصية ، نسبة الى القاضي الروماني بولص ،  
الذي كان أول من منحه الغرماء لأجل فسخ عقود المديون التي أجراها بقصد  
الاضرار بهم . وقد اقتبسها قانون الموجبات والعقود اللبناني ( المادة ٢٧٨ ) ،  
وأسمائها بالدعوى البوليانية .

### التوسع في أصول البينات

روى مسلم في صحيحه عن النبي ( ﷺ ) انه قال « لو يعطى الناس بدعواهم  
لادعى ناس دماء رجال وأموالهم ، ولكن اليمين على المدعى عليه » . لذا اشترط  
الشرع واجب الاثبات لدى القضاء ، دفعاً للادعاءات الباطلة ، وقراراً للقاعدة  
الحكيمة ان الأصل براءة الذمة .

فاذن ، للاثبات أهمية كبيرة ، لأن عليه يتوقف امر حماية الحقوق وتنفيذها .  
ويكون الاثبات بطرق معينة ، أهمها الحجج الشرعية الثلاث ، وهي الاقرار  
والبينة واليمين . ولقد درس الفقهاء هذه الحجج وما يتفرع عنها درساً مفصلاً ،  
لا مجال لبيانها في هذا المعرض . ومن الذين درسوه درساً علمياً دقيقاً ابن قيم  
الجوزية في كتابه النفيس « الطرق الحكيمة في السياسة الشرعية » . وهذا  
الكتاب لطرق الى جميع وسائل الاثبات ، واسهب في الادلة الشرعية المتعلقة  
بها ، وفي أقضية كثير من فقهاء المسلمين وقضاة السلف . وان تلخيص هذا  
الكتاب يحتاج الى مجال اوسع من مجالنا الحاضر . ولكننا نكتفي هنا بالتنويه

بمسألة واحدة منه ، وهي تقدير الشهادات وقبول شهادة الرجل الواحد ، على ان تتبع ذلك بحث مسألة عدم تجزئة الاقرار كما أوضحها ابن القيم في كتاب اعلام الموقعين .

### أولاً - تقدير الشهادات وشهادة الواحد

استعملت كلمة البيئة ، او البيئة الشخصية في الاصطلاح بمعنى شهادة الشهود . وهي لم تقبل على اطلاقها في جميع الشرائع ، لما فيها من خطر ناتج عن نسيان الشهود او كتمانهم الشهادة او الكذب فيها ، بداعي النحزب او الاغراء او الرشوة . فلذا أوجب الفقهاء شروطاً معينة لقبول البيئة ، وأوجبوا نصاباً معيناً اختلف باختلاف المذاهب والقضايا . وان بحث مراتب الشهادات خارج عن بحثنا هنا . وعلى الجملة فالرأي السائد يشترط شهادة الرجلين او الرجل والمرأتين في قضايا الأموال ، وقد قبل المذهب الحنفي هذه الشهادة أيضاً في باقي حقوق العباد ، وهي نصاب الشهادة المنصوص عليه في مجلة الأحكام العدلية (المادة ١٦٨٥) . وفوق ذلك ، قبل الأئمة مالك والشافعي وابن حنبل شهادة الرجل الواحد ، اذا تعززت بيمين المدعي . ولكن شهادة النساء ، وشهادة الرجل الواحد بدون يمين المدعي ، لم يقبل بها جمهور الفقهاء ، الا في بعض المستثنيات المحصورة . أما ابن قيم الجوزية فقد توسع في مسألة البيئات ، فأجاز شهادة الرجل الواحد الصادق ، متبعاً في ذلك قول بعض قضاة السلف ، أمثال شريح ووزارة وایاس بن معاوية ، وقول ابی داود السجستاني وابن تيمية وغيرهم .

وقد رأى ابن القيم ان الغاية من البيئة الوصول الى معرفة الحق ، وان العبرة فيها اصدق الشهود وعدالتهم ، لا اعددهم . فقال : «والصواب ان كل ما بين الحق فهو بيئة . ولم يعطل الله ولا رسوله حقاً بعد ما تبين بطريق من الطرق أصلاً . بل حكم الله ورسوله ، الذي لا حكم له سواء ، انه متى ظهر الحق ووضح بأي طريق كان ، وجب تنفيذه ونصره وحرمة تعطيله وإبطاله» (اعلام الموقعين ، ج ١ ص ١٩٢ - ١٩٣) .

ومن هذا الأصل الحكيم استنتج ابن القيم « انه لا يجوز للحاكم الحكم بشهادة الرجل الواحد ، اذا عرف صدقه في غير الحدود . ولم يوجب الله على الحكم ان لا يحكموا الا بشاهدين أصلاً ، وانما أمر صاحب الحق ان يحفظ حقه بشاهدين ، أو بشاهد وامرأتين . وهذا لا يدل على ان الحاكم لا يحكم بأقل من ذلك . بل قد حكم النبي ( ﷺ ) بالشاهد واليمين ، وبالشاهد فقط » ( الطرق الحكمية ص ٦٦ ٦٧ ) . او بعبارة أخرى ، « فالطرق التي يحكم بها الحاكم أوسع من الطرق التي أرشد الله صاحب الحق الى ان يحفظ حقه بها » ( اعلام الموقعين ، ج ١ ص ٨١ ) .

وقد استند ابن القيم الى سنة النبي ( ﷺ ) ، اذ أجاز شهادة الاعرابي وحده على رؤية هلال رمضان ، وأجاز شهادة الواحد في قضية سلب رواها ابو قتادة ، وقبل شهادة المرأة الواحدة اذا كانت ثقة فيما لا يطلع عليه الا النساء ، وجعل شهادة خزيمة بن ثابت الأنصاري بشهادتين ، بالحديث الشريف « من شهد له خزيمة فحسبه » ( رواه البخاري واحمد ) .

وحديث خزيمة عده جمهور الفقهاء مخالفاً للقياس ومختصاً بخزيمة ، ورفضوا شهادة الواحد من غيره ، وفاقاً للقاعدة الكلية الواردة في المجامع وفي المجلة ، ان « ما ثبت على خلاف القياس فغيره لا يقاس عليه » ( المادة ١٥ ) . اما ابن القيم فاعتبر ان هذا الحكم بالشاهد الواحد ليس مخصوصاً بخزيمة دون من هو خير منه أو مثله من الصحابة . فلو شهد ابو بكر وحده او عمر او عثمان او علي او أبي بن كعب ، لكان اولى بالحكم بشهادته وحده » ( الطرق الحكمية ص ٧٠ ) . وبعبارة أخرى ، اعتبر ابن القيم ان هذا الحديث بني على علة ، هي صدق خزيمة ، فجوز للقاضي ان يتوسع فيه حيث وجدت علته ، ومن ثم جوز له ان يحكم بشهادة كل من تحقق صدقه .

## ثانياً - عدم تجزئة الاقرار

من الأدلة على توسع ابن القيم في مسائل البينات ، أخذه بنظرية عدم تجزئة الاقرار ، وايضاها ايضاحاً وافياً .

فمن المعلوم ان الاقرار هو أقوى الحجج الشرعية على الاطلاق ، وان « المرء مؤاخذ باقراره » ( نقلتها المادة ٧٩ من المجلة عن كتاب مجامع الحقائق ) . ولكن من الأمور المختلف فيها في القوانين مسألة الاقرار الموصوف . وهو الذي يشتمل الاقرار بالفعل الأصلي المدعى به ، والادلاء ببيان اضافي مرتبط به . مثاله ان يقر المدعى عليه بالدين المدعى به ، وان يزيد على ذلك بانه مؤجل . فهل يجب الأخذ بجميع قول المقر ؟ أم يجوز تجزئة اقراره ، بان يلزم بالدين المدعى به حالاً ، ثم يكف باثبات التأجيل ؟

في المذهبين الحنفي والمالكي يحكم بتجزئة الاقرار . وفي هذا ، كما نرى ، تشجيع للكاذبين وعقاب للصادقين ، في بعض الأحيان . لذا نرى اليوم القوانين العصرية تأخذ بنظرية عدم تجزئة الاقرار . ومن هذه القوانين قانون أصول المحاكمات المدنية اللبناني ( في المادتين ٢٢٦ و ٢٢٧ ) ، وقانون تنظيم المحاكم الشرعية اللبناني ( في المادة ٤٤ ) .

وعلى هذه النظرية أيضاً سار الفقهاء الحنبلية ، ومنهم ابن قيم الجوزية . فقال هذا الفقيه بان الاقرار لا يقبل التبعيض ، لأنه كلام واحد لا يجوز الأخذ ببعضه دون بعض . مثاله اذا اقر المدعى عليه بالدين مؤجلاً ، لم يجبر على الدفع قبل الأجل ، لأنه بعبارة ابن القيم « انما أقر به على هذه الصفة ، فالزامة به على غير ما اقر به الزام بما لم يقر به » . ( اعلام الموقعين ٤ ج ٣ ص ٣١٧ ) .



### الخلاصة

نحن نستبين مما تقدم ان ابن قيم الجوزية لم يكن من الفقهاء العاديين . بل كان من النوابغ الذين نظروا الى الشريعة الاسلامية على حقيقتها ، والذين تحرروا عن مقاصدها وغاياتها ، وتمسكوا بها غير مباليين بما قاله غيرهم . وعلى هذا حارب ابن القيم التقليد الأعمى ، والجود والخرافات الشكلية ، والتفصيلات الآرائية ، ودقق في الاجتهاد . فاعتبر المقاصد أساساً للحكم في تصرفات الناس ومعاملاتهم ، وأفتى بتحريم التحيل على الشرع ، وتوسع في أصول المحاكمات وطرق البينات .

فتوصل بذلك كله الى نظريات عصرية ، كمنظرية المنفعة في أعمال الفضولي ، ومبدأ حرية التعاقد ، ومبدأ تقدير قيمة الشهادات ، وعدم تجرئة الاقرار ، وفسخ عقود المديون المضرة ، ومبدأ تغير الأحكام بتغير الأزمان والأمكنة والأحوال ، وما شابه من النظريات والمبادئ ، التي لا نزلها اليوم الا في احدث الشرائع ، وذلك كله في زمن سابق لها بعدة قرون . وما هذا كله الا دلائل من الأدلة الكثيرة على ان الشريعة الاسلامية تحتوي من الأسس القويمة ما جعلها تماشى المدنية في الماضي ، وما يجعلها اليوم قابلة لأن تسير كل تطور في الحاضر والمستقبل . واذا كان الأمر على عكس ذلك في وقت من الاوقات ، فلم يكن مرده الا الى جود بعض المتأخرين ، والى تقصيرهم في تفهم معاني الشريعة الحقيقية ، كما يجب ان تفهم ، وكما فهمها امثال شمس الدين بن قيم الجوزية .

صبي الحمصاني

(بيروت)

## المكاتب الايرانية

### والمكتبة الرضوية ووصف بعض كتبها

تحتفظ ايران بثروة علمية ضخمة تضم أشتاتها المكاتب العامة والخاصة في عاصمتها طهران وأمهات مدنها الكبيرة - ومع ما انتاب ايران من الحروب المتوارة الداخلية والخارجية والتزاحم على سلطاتها وسقوط دولة وقيام أخرى ، ومكروه ذلك وسيئه هو السهم المسدد لقلب العلم واجتياح كتبه ، فان البقية الباقية من ثروته في هذا البلد تفوق كل ما استبقت عليه الأيام وكتباتها من هذه الثروة في سائر البلاد الاسلامية .

فالمكاتب الايرانية اليوم ضاربة بسهم وافر من التنظيم ، منطوية على الكتب القيمة النادرة وعلى الكثير مما ألف وصنف في مختلف العلوم والفنون باللغة العربية في عصور ازدهارها واتخاذها اداة العلم والفقه الاسلامي وما اليه والأدب والحكمة والطب والسياسة وحذق العلماء الايرانيين لها حذقاً منقطع النظير فكانوا بذلك بلا نكير أئمة وحججاً يرجع اليهم في فهم أمرار العلوم وامرار اللغة حتى أبناء هذه اللغة الشريفة ولم يكن اتحاذهم لغتهم الفارسية في عصور استقلالهم عن العرب لغة الدواوين والعلم والسياسة ليحد من نشاط جمهرة من علمائهم وأدبائهم في حذق اللغة العربية والاحتفاظ بكتبها سواء أكان فيما ألّفه وصنّفه أجدادهم أم العرب . والمؤلفات العربية القديمة والحديثة هي أبرز ما تحويه مكاتبهم الحافلة بنوادير المخطوطات المضروب بالاسداد بينها وبين أن تمتد اليها الأيدي العائرة . وحسبك برهاناً على مبلغ العناية بصونها من العيث فيها ان تجد الصناديق الحديدية المقفلة في مكتبة البرلمان الايراني مستودعاً أميناً لكتبها الخطية النادرة وهي المكتبة التي وصف بعض كتبها في مقاله القيم الباحث الأستاذ أسعد طلس في اجزاء

من مجلة المجمع . ولقد أتيح لي عام ١٣٥٣ هـ ١٩٣٤ م ان اقوم برحلة الى العراق وايران اسفرت ستة أشهر فأزور البرلمان الايراني ومكتبته ومكتبة مبهسالار زيارة قصيرة لم يمكن لي قصر الوقت بمقامي بطهران وجعل اللغة الفارسية وفقد من استعين به على الترجمة ان أبلغ حاجة في النفس من الوقوف على ما فيها وفي مكتبة قصور كلستان الزاخرة بآثار اليد والفكر من النفائس . وما فاتني الانتفاع به من مكاتب طهران لم يفتني من المكتبة الرضوية في مشهد خراسان وقد أقمت فيه مدة اربعين يوماً كان لي من أخلاق قيمها الفاضلة الشاهزاده ( الامير ) او كثنائي ومن مساعدة من يحسن اللغتين العربية والفارسية وهو الفاضل الشيخ محمد تقي الايرواني ماوقفت عليه من نوادر مخطوطات هذه المكتبة العامرة في أيام غشيانها لها ومن وصفه ومن الوقوف على المهم من تاريخ المشهد الذي كان مستهدفاً لغزوات الدول المجاورة لخراسان وهو قاعدتها أما المكتبة الرضوية

فهي في الصحن الجديد شرقي الروضة وهو الذي بناه فتح علي شاه سنة ١٢٣٣ بعد تغلب شجاع الدولة على فتح خان وزير محمود شاه الأفغاني الذي قصد الاستيلاء على شهد بجيش جراراً تقع المكتبة في طبقة علوية تشتمل على غرفتين احدهما للنسخ والتصحيح وثانيتهما لتجليد الكتب وبينهما وبين غرفة الكتب فسحة مدت فيها المقاعد للمطالعة ومنها ينفذ الى غرفة الكتب البائع طولها ٢٠ ذراعاً بعرض وارتفاع ستة أذرع تحتوي على ٦٢ فقرة ( واجهة ) مملوءة بالكتب يتجلى الذوق الايراني بانقان تجليدها وما فيها من فن حذفته الأيدي الفارسية الى تنظيم رائع بديع .

### تاريخ انشاء المكتبة

أما تاريخ انشائها فغير معلوم على التحقيق ولكن المحقق انها كانت قائمة في أوائل المائة التاسعة بدليل ان ابراهيم بن سلطان بن شاهرخ بن تيمورلنك

قد وقف سوراً من القرآن الكريم على الروضة كتبها بخطه سنة سبع وعشرين  
وثمانيئة وأوضح في الدلالة على وجود المكتبة في هذه المائة ان كتاب  
روض الجنان في التفسير للشيخ ابي الفتوح قد أرخ وقفه على المكتبة سنة ٨٦١  
ولما غزا المشهد عبد المؤمن خان بن عبد الله خان اوزبك وفقها بعد حصار  
اربعة اشهر وأعمل في اهلها القتل والنهب اسنولى على كل ما كان في الروضة  
الرضوية من نفائس الآثار وعلى بعض الكتب والمصاحف المجموعة من أقاصي  
بلاد الاسلام في أزمنة متتالية ووقع بأيديهم بعض منها بخطوط بعض الأئمة  
وحملوا من المشهد ما يقرب من حمل الف بعير .

### عدد كتبها

كان يبلغ عددها سنة ١٢٩٦ بعهد سدانة الميرزا سعيد خان ٢٠٦٩ .  
وسنة ١٣١٢ بعهد سدانة مؤيد الدولة ٢٩٨٢ . وسنة ١٣٤٣ بعهد سدانة الحاج  
ميرزا محمد ٣٣٤٤ وكان يبلغ عدد نسخ القرآن الكريم ألفاً . وسنة ١٣٤٤  
بعهد سدانة آغا ميرزا محمد خان الاسدي في سلطنة المرحوم رضا شاه بهلوي  
وبادارة الأمير اوكتائي للمكتبة بلغ عددها خمسة عشر الف كتاب منها خمسة  
آلاف مصحف ووضع لها مديرها فهرساً متقناً يبلغ ثلاثة أجزاء من القطع  
الكامل طبع سنة ١٣٥٤

ومن المدهش ارتفاع عددها الى هذا الرقم في أزمنة قريبة جداً وهو في ازدياد  
مطرد بلغت هذا العدد الى سنة ١٣٥٣ هـ و ١٩٣٤ م وهي التي أتيج لنا فيها  
زيارتها ومن ذلك يتبين مبلغ العناية بهذه المكتبة وللسلطين الذين تعاقبوا على  
حكم ايران ولا سيما في العصور الأخيرة كثير من الكتب الموقوفة عليها وخاصة  
الملوك الصفوية ونادر شاه والفاجارين ولكنها بلغت الذروة في عهد السلطان  
رضا شاه ومن العاملين الذين لهم أثر بين في وقف الكتب عليها العلامة الشيخ  
محمد بهاء الدين العاملي الهمداني الحارثي الجبعي والشيخ اسد الله بن خاتون  
العاملي العيناقي فقد وقف عليها سنة ١٠٦٧ اربعائة كتاب في علوم مختلفة .

## وصف بعض مخطوطاتها

أما المصاحف الشريفة التي تزدان بها المكتبة والبالغ عددها خمسة آلاف مصحف ومنها ما يرجع تاريخ كتابته الى عهد جمع القرآن الكريم وتدوينه كالمصاحف المنسوبة الى أمير المؤمنين علي بن أبي طالب والى ولده الحسن السبط والامام علي بن الحسين زين العابدين عليهم السلام والى من تأخر عن عصورهم حتى المائة الثالثة عشرة للهجرة فذلك مما لا مطمع في الاحاطة به ووصفه ولم يتعرض له فهرس المكتبة وجله جامع لروعة القدم ورواء ذخارف الفن الفارسي في التجليد المتقن البالغ أقصى جماله وكأن التقرب الى الحضرة الرضوية وتجليد الذكر فيما يهدى اليها من النفائس سواء أكان في البناء أم في الأغلاق الثمينة أم في كتابة المصاحف هو الحافز لكثير من العطاء الى هذا التقرب فقد جاء في كتاب منتخب التواريخ للعلامة الحاج ملا هاشم الخراساني المتوفى سنة ١٣٤٩ وبوجد في مكان المصاحف الشريفة قرآنخانة قران ثلاثون جزءاً بخط توركان زمرذملكة وقد وقفته سنة ٥٠٠ . ووقف ابراهيم بن سلطان بن شاهرخ بن تيمورلنك على الروضة سوراً من القرآن كتبها بخطه سنة ٨٢٧ .

## وصف بعض المصاحف

وهذا وصف بعض المصاحف والسور القرآنية التي أتيح لنا الوقوف عليها وما يدل على ماتحويه هذه المكتبة من الكنوز الخالدة .  
الأول سور من القرآن المجيد

منسوبة الى خط علي عليه السلام فيها من أول سورة هود الى آخر سورة الكهف مكتوبة عريضاً على رق بشكل السفينة تشبه قرآناً منسوباً لهذا الامام العظيم رأيناه في الحضرة العلوية بالجحف الشريف خطها كوفي خال من النقط وتنقيطه بالمداد الأحمر متأخر عن زمن كتابته عدد أوراقها ( ٦٨ ) وفي كل

صفحة ( ١٥ ) سطرأ بطول ( ٣٤ ) وعرض ( ٢٣ ) وقطر ( ٣ ) وهي مجلدة  
بمجلد مذهب موضوعة في صندوق مذهب والواقف الشاه عباس الصفوي سنة  
١٠٠٨ وصورة الوقفية بخط العلامة البهائي .

### الثاني

جزء من القرآن منسوب الى علي عليه السلام مكتوب على رق سميك يشبه  
الايادي ( العبادي ) وعلى قدمه تراه كأنه كتب جديداً الا بعض الصفحات  
واذا نظرت الى بعضها تبين لك قدمها وتماسكه على تمادي القرون .

عدد صفحاته ( ٩٢ ) وفي كل صفحة سبعة أسطر وطوله ( ٢٧ س ) بعرض  
( ١٨ ) وقطر سائيم واحد وفي الصفحة الـ ( ٧ ) جدول بين سطورها بارز الى  
الهامش وواقفه الشاه عباس الصفوي سنة ١٠٠٨ وصورة الوقفية مكتوبة على  
ورقة ألحقت بأوله وهي بخط العلامة البهائي . وفي كلمات هذا الجزء نقط حمر  
وخضر متأخرة عن زمن كتابته . والذي استفدناه من مدير المكتبة ان النقط  
الحمر هي رموز الى علامات الاعراب فللكسرة نقطة تحتية وللفتحة نقطة فوقية  
وللتنوين نقطتان فوقيتان للمنصوب وتحتيتان للمخفوض وامام الحرف للمرفوع  
وللضمة نقطة امام الحرف .

وأما النقط الخضر فالظاهر أنها للترقية بين بعض الحروف المتشابهة بالخط  
الكوفي كما يدل رسمها الحرف المهمل بشكل رسم المعجم .  
أما الجزء الأول فمكتوب في آخره ( كتبه علي بن ) بسطر ( ابي طالب )  
بسطر ثان والجزء الثاني ( كتبه علي ) بسطر ( بن ابي طالب ) بسطر ثالث  
باسقاط الف ابن .

### الثالث

جزءان من المصحف الكريم منسوب خطهما للامام الحسن السبط عليه السلام  
اجدى الأول باول الجزء الثالث والعشرين من سورة ( يس ) واختم بالآية  
الـ ( ٤٥ ) من سورة ( فصلت ) التي هي الجزء الـ ( ٢٤ ) عدد أوراقها ( ١٢٢ )

بطول (١٦ س) وعرض (١٢) وقطر (٥) وهما مكتوبتان بالخط الكوفي بشكل السفينة وفي الآخر مكتوب سطران الأول (الأول كتبه الحسن بن علي) الثاني (ابي طالب) سنة احدى واربعين من وقف الشاه عباس الصفوي سنة ١٠٠٨ وصورة الوقفية من خط العلامة البهائي باللغة الفارسية .

#### الرابع

مصحف منسوب خطه الى الامام علي بن الحسين زين العابدين عليهما السلام موضوع في غلاف سميك مزخرف وقد كتب بالخط الكوفي على رق ووضعت له هوامش يشبه ورقها ورقه حفظاً نخطه وأثر الجدة ظاهر عليها وهي مطرزة بمجادول جميلة .

مقط من أوله سورة الفاتحة الى الآية الـ (١٨٩) من سورة البقرة ومن اول الآية الـ (١٨٠) موجود الى آخر القرآن .

وواقفه غير معلوم عدد أوراقه (٣٦٩) وسطور كل صفحة (١٦) طوله (١٦ س) بعرض (١١) وقطر (٦٥) وخطه أدق من خطوط الأجزاء القرآنية السابقة . وتقطه بالمداد الأسود اللامع وبالأحمر للشكل والاعراب . وفي آخره مكتوب بعد سورة (الناس) بسطر واحد (قوله الحق وله الملك ان الله لا) وبسطر ثان (يخاف الميعاد كتبه المنتظر) وبسطر ثالث (بوعده علي بن الحسين بن علي بن) وبسطر رابع (ابي طالب) .

#### الخامس

سور من القرآن المجيد وسورة (الحمد والناس وعم) بدون ترتيب وهي بخط ابراهيم بن سلطان بن شاه رخ بن تيمورلنك مكتوبة بقلم الثلث في كل صفحة سبعة سطور سطران في اعلاها وسطر في أسفلها مكتوبة بالمداد الأسود وخمسة الأسطر الوسطى مكتوبة بمداد الذهب على ورق سميك المسحى عند الفرس (بالدولة ابادي) عدد أوراقه (١٦) وطوله (٨٢ س) بعرض (٦٣) وقطر

( ٥ ) وهو مجدول بمجداول رائعة وفي آخره شكل مربع وفوقه وتحتته دائرتان جميلتان أما الدائرة العليا فمكتوب فيها ( لقد جاءكم رسول الآية ) وفي الدائرة السفلية [ تقرب الفائز بكتابة السفر الكريم من القرآن العظيم بوقفه على الروضة الطاهرة العلوية الموسوية الرضوية بمشهد طوس الى روحه الزكية تقبل الله منه ] وفي الوسط مكتوب [ كتبه اضعف عباد الله الرحمن ابراهيم بن سلطان ابن شاهرخ بن تيمور كوركان عفى الله عنه في سنة سبع وعشرين وثمانمائة هجرية . اللهم صل على نبي الرحمة وشفيع الأمة محمد وآله الطاهرين وصحبه وسلم ] .

## السادس

رأينا مصحفاً شريفاً مكتوباً على صفحة من الرق موضوعة في صندوق طوله ( ٧٥ س ) بعرض ( ٥٤ ) أما هذه الصفحة فانها تتقاطع الى ثلاثين دائرة مربعة الشكل مرسومة بمداد الذهب وحواشيها مزخرفة بالمجداول الملونة الجميلة وفي كل دائرة سورة من سور القرآن الكريم والقرآن كله مكتوب في دوائر هذه الصفحة الثلاثين وكان يسمى ( ميرخسرو المدني ) ولم يؤرخ زمن كتابته .

## السابع

مصحف شريف جلده من النوع المسمى بالفارسي ( زرايي دشت ) من أبدع ما رأيت من جلود المصاحف والكتب في هذه المكتبة والمدحش ان هامش كل صفحتين من صفحاته البالغة الـ ( ٢١٢ ) صفحة له نقش خاص وكله منقوش بالمداد الذهبي وفي أوله وآخره صفحات مذهبة رقيقة تشبه الأمواج الذهبية التي توجد في نواويس موقى القدماء وبين كل عدد من أوراقه ورقة بيضاء موضوعة حفظاً لرواء خطه ونقشه البديعين وفي أوله وآخره زخارف ومجداول من اروع ما رسمته ريشة الرسامين وفي وسط زخارف الصفحة الأخيرة وجدولها دائرة وفي آخرها دائرة بارزتان قليلاً الى الهامش مكتوب في دائرة الوسط [ الحمد لله الحميد على اتمام تمني كلام الله الحميد بيد الراجي الى رحمة ربه المتان السيد جعفر



محمد خان ابن السيد باقر محمد خان الحسيني بحسب ارشاد عين الرشاد خات  
اعلى شان صاحب السيف والسنان ناشر الجود والاحسان الفياض ابن الفياض  
ابن الفياض خدایار محمد خان بهادر ثابت جنك عباسي أدام الله ظلال اقباله  
وضاعف قدره .

ومكتوب في الدائرة الثانية « ووقف على حرم الرضوى في تاريخ احدى  
وعشرين من شهر ربيع الأول سنة ثمان واربعين ومائة والف من هجرة النبي  
صلوات الله وسلامه عليه صلاة دائماً مباركاً »

وتاريخ ختم تحريره (تمام القرآن بجميل مدد السبحان) وتاريخ آخر مقتبس  
من كلام الله (وتمت كلمة ربه) وختامه (والحمد لله رب العالمين)

أما اوراقه فمن نوع (بالغ خان) وبين سطور صفحاته من أوله الى آخره  
منقوش بالمداد الذهبي بنقش واحد وخطه من نوع الخط المعروف بـ (شبه كشمير)  
وحروفه كبيرة طوله (٣٦) س بعرض (٢٤) س . وقطر (١١) س وجملة  
القول ان الفكر الفارسي الثاقب واليد الفارسية البارة تعاوننا على افراغه بهذا  
القالب الفذ وكم للفن الفارسي سواء أكان في الخط الرائع أم في النقش والحفر  
ودقة الصناعة من أثر بارز في هذه الخضرة وكأنها حلبة من حلبات مسابقة  
ذوي الفنون بأقصى ما تنفذ فيه قرائمهم وأيديهم أو معرض لما يعرضونه بها من  
الطرائف والبدائع على الطائفتين بها من مختلف الأمصار الاسلامية .

يقول العلامة الكاتب الكبير الأستاذ عبد الوهاب عزام في كتابه (رحلات)  
وقد زار هذه المكتبة في عام زيارتي لها : « زرت المكتبة الرضوية وهي في الصحن  
الجديد في الطبقة الثانية وقد اطلعت فيها على مصاحف يجار الانسان في مرآها  
ويعجز عن وصفها . وحدثنني قيم المكتبة ان بها آلاف من المصاحف المخطوطة »  
وقد بينا ان عددها خمسة آلاف مصحف كما حدثنا قيم المكتبة وهل في  
وسع الزائر المحدد مكثه في هذا البلد (شهد) بالأيام والأسابيع ان يستقصيها  
كلها ويبلغ من وصفها ما يستحقه وصفها ؟

وبعد فهذا وصف ستة مصاحف هو نموذج لما استأثرت به هذه الخزائن من هذا العدد العظيم من كتاب الله الكريم ولعلها أحفل المكاتب الاسلامية بهذه الكنوز وهو ما قصرت الاطلاع عليه وما سمحت لي به الفرصة السانحة وآب اللمباب من صيف هذا البلد الطيب المرهق حره ومراعاة المرامم المتعارفة من تبادل الزيارات بين رجالاته على اختلاف الطبقات وبيننا التي كانت تستغرق شطراً كبيراً من وقتي المحدود الى شؤون اخرى لم تدع لي الا الشطر القليل منه لزيارة المكتبة والاطلاع على بعض مخطوطاتها النادرة ووصفه وما هو الا غيض من فيض ووشل من بحر وما انا أدونه مأخوذاً من مفكراتي اليومية من رحلتي العراقية الايرانية .

(١) ديوان حافظ شاعر الفرس المتوفى سنة (٧٩٢ هـ ١٣٨٩ م) عدد صفحاته (٢٤٧) طوله ١٧ س وعرضه ١٢ س وقطره ٢ س سطور كل صفحة ١٢ س مجلد أنفس تجليد مجدول في الوسط بماء الذهب مع تقطيع سواد الجلد بنقوش في الوسط ودوائر شكله المستطيل وهو مكتوب على رق من نوع (الخان بالغ) وأول صفحة من مقدمته مجدول بنقوش بدبعة بالمداد الأزرق والذهب ومثلها الصفحة الثانية ثم تنقطع هذه الزخارف ما خلا جداول الصفحات العادية الفاصلة بين الخط والهامش حتى الصفحة الحادية عشرة فترى في الصفحة الثانية عشرة صورتي فناة وامرأة وقد جدولت حواشيها كالصفحتين الأوليين ورسم ما بينها صور من الأزهار وغيرها وهكذا تجد مثل ذلك في سبعة مواضع سبع صور أو سبعة مجالس (في مصطلح الفرس) وما فيها من الرسوم وما حواشيها من صور النبات والأزهار وجدول الحواشي الديوان وأخرى في صلب الصفحات عند الابتداء بكتابة كل قصيدة من قصائده من أبدع ما أخرجته ريشة المصور الفارسي . أما الكتاب فاسمه درويش عبد المجيد درويش الأستاذ في قلم الشكسته المكتوب به هذا الديوان والنوع الجميل المعروف من الخطوط الفارسية وتاريخ كتابته سنة ١١٢٠

(٢) خواص الأدوية ( او الاشجار ) عدد أوراقه ( ٢٨٥ ) وعدد أشكال النباتات والاشجار ( ٧٤٧ ) وصور الانسان والحيوانات ( ١٤٨ ) طوله ٤٠ سم و ٦ أعشار السانيم وعرضه ٣٠ سم

مؤلفه ديسقوريدس العين زربي<sup>(١)</sup> ( ٢٥٣ ) قبل الميلاد باللغة اليونانية ثم نقل الى السريانية ومنها نقله الى العربية في أوائل المائة السادسة الهجرية سنة ٥١٨ مهران بن منصور بن مهران . واقفه الشاه عباس سنة ١٠١٧

(٣) كتاب مفيد الخاص في علم الخواص لمؤلفه محمد بن زكريا المتوفى سنة ٣٢٠ او سنة ٣٦٤ كما في أخبار الحكماء . وفي طبقات الأطباء سنة نيف وتسعين ومائتين او ثلاثمائة وكسر عدد أوراقه ١٦٩ وعدد فصوله ٥٠ طوله ٢٨ سم وعرضه ٢٠ سم وقطره ٢ سم

أول صفحاته مزينة بنقوش من اللون الأزرق والأصفر الذهبي ومجدولة بين الكتابيه والهامش بمجدول ملون بالأزرق والأصفر وفي وسط هذه الصفحة مكتوب بمداد الذهب بخط كبير الحروف ما هذا نصه : « خزنة مولانا وسيدنا السلطان الأعظم السيد المجاهد المؤيد المتأخر المرباط المظفر المنصور الملك الصالح عماد الدين والدنيا ابي الفداء اسماعيل<sup>(٢)</sup> ابن السلطان السعيد الشهيد الملك الناصر ناصر الدين ابي المعالي محمد ابن السلطان السعيد الشهيد الملك المنصور قلاوون نصر الله دولة سلطانه وتغمد الدارجين من بيته الشريف برحمته ورضوانه » وبعد هذه الصفحة صفحة تليها تحتها شكلان مستطيلان وبقابها صفحة على مثالها ومكتوب في الشكل الأعلى من الصفحة الأولى هكذا ( الجزء الثاني من كتاب ) وفي الأعلى من الصفحة الثانية المقابلة لها هكذا ( المفيد الخاص في علم الخواص ) وفي أسفل الصفحتين الأولى ( تأليف الحكيم العالم الفاضل محمد ) والثانية وهي الثالثة ( ابن زكريا الرازي لملك مازندران )

(١) وفي أخبار الحكماء . . ديسقوريدس العين زربي من أهل عين زربة شامي يوناني حشاشي كان يبد بقراط وفسر من كتبه شيئاً كثيراً .

(٢) المتوفى في تاريخ ابن الوردي سنة ٧٤٦ هـ ١٣٤٥ م .

وما بين هذين الشككين المحتوبين على اسم المؤلف بيان مواضيع الكتاب .  
 غرائب الخواص وعجائبها وعلم الفراسة . والفلاحة . وسياسة الجوارح وطبها .  
 والخليل والدواب ويظهرتها . والحيوانات وتربيتها . وغرس الرياحين والبقول والأشجار  
 ونوادرها . وصيد السموك والأطيار الى آخر ما في الكتاب من مباحث جليلة .  
 وفي الصفحة الرابعة يتبدى بالبسملة ثم بعدها بكلمة ( بخور ) وفي آخر  
 الصفحة تهرب منه الحياة والعقارب وبينها صورة حية وبعض الهوام وصورة فتاة  
 مرتدية ثوباً أحمر اكمامه خضر وعلى رأسها شبه اكليل أصفر مذهب وتحمل  
 بيدها منجرة .

وفي الصفحة الخامسة المقابلة لها صور حية وهوام أخرى كالذباب والزناجير  
 والعقارب وصورة فتاة أيضاً مرتدية ثوباً أزرق اكمامه حمر وعلى رأسها تاج  
 أصفر مثل تاج الصورة الأولى ويدها منجرة صفراء مثل الأولى وإن هذا البخور  
 يطردها . وفي تضاعيف صفحات الكتات صور اشجار ونباتات وحيوانات وهوام  
 وكل ما يتعرض لذكر خواصه في فصول الكتاب .

أما ورق الكتاب فسميك من نوع الورق ( الابادي )

(٤) مجموع الغرائب وموضوع الرغائب لمؤلفه العلامة الشيخ ابراهيم الكفعمي  
 اللويزي العاملي<sup>(١)</sup> عدد اوراقه ١٩٣ عدد سطور كل صفحة ١٩ طوله ٣١ سم  
 وعرضه ١٥ سم وقطره ٣ سم

أما موضوع الكتاب فأدبي على مثال كشكول العلامة البهائي غير منتظمة  
 در فوائده في سمط وهو من الكتب المفيدة الجامعة وقد نقص من أوله اوراق  
 لا يعلم عددها والواقف له هو الشيخ اسد الله بن محمد مؤمن بن خاتون العاملي  
 وهو أحد الكتب الـ ( ٤٠٠ ) التي وقفها على هذه المكتبة سنة ١٠٦٧  
 ورقه مئين من نوع الابادي وخطه أقرب الى الرداءة وأغلاطه كثيرة  
 وهذا ما جاء في آخره « وبعد فهذا كتاب محتمو على بساين قد سلكت أنهارها

(١) المتوفى في اواخر المائة التاسعة الهجرية .

وأفانين قد تفتحت ازهارها وقصص في مخضرة الأغصان وأخبار في عطر الأردن •  
وأجوبة ضاحك ثغرها • والغاز فأنح نشرها • الى ان قال : وهو كتاب مجموع  
الغرائب وموضوع الرغائب وهو اسم وافق المسمى • ولفظ طابق المعنى جمعه من  
كتابنا الكبير الذي ليس له نظير جمعه من الف مصنف ومؤلف •

#### (٥) ليلى ومجنون

عدد أوراقه ٤٩ سطور كل صفحة ١٢ طوله ١٧ س بعرض ١٠ س وقطره ٣ س  
هو قصة شعرية باللغة الفارسية ذات مجالس عشرة (فصول) في كل فصل  
صورة مشهد من مشاهد ما بين صور فتیان وفتیات وصور رجال يتتطي بعضهم  
جواداً ويعتقل ربحاً والصور مزخرفة بأبدع الألوان وبين صور هذه المشاهد  
فنون من الأزهار •

أما جلد الديوان فجميل جداً وفيه بعض النقوش وورقه سميك من نوع الورق  
المعروف عند الإيرانيين بالكشمير لونه ضارب الى الصفرة وخطه من نوع نسخ  
التعليق وأول صفحة يستوعب شكل مستطيل نحو ثلثها متقاطع بخطوط حمراء وصفراء  
تتلاقح فراغ ما بينها نقوش ذات ألوان شتى وهامش هذه الصفحة والتي تليها تزيناها  
ألوان الذهب واللازورد والأرجوان وما بين السطور عرضاً خطوط مخيطة وان  
كانت على سمت واحد منقوشة بماء الذهب • وخط يمتد من بدء الديوان الى  
الى آخر الصفحة الأولى ومن الصفحة التي تليها طويلاً وهو مجموع خطوط ذات  
ألوان وما عدا هاتين الصفحتين الى آخر الديوان فهو مطرز الهوامش بثلاثة خطوط  
ذهبية اللون وخط واحد عند انتهاء الهامش والفواصل بين قصائد الديوان مزينة  
بخط عرضي على نحو (سانتمتر) بالألوان الثلاثة الأصفر والأحمر والأزرق  
وفي وسط كل خط موضوع القصيدة وهو مكتوب تارة بالمداد الأحمر والأخرى  
بالأبيض وطوراً بالأسود • وفي الصفحة الأولى مكتوب بالمداد الأبيض ما هذا  
صورته باللغة الفارسية « نسخة زلوجه ازنام خدا » •

أما ناظم الديوان فهو ملا مكنتي الشيرازي المعاصر للخواجه نصير الدين الطوسي وكتبه هو محمد علي الاصفهاني في اصفهان سنة ١٢٣٢ .

وقد راجعت فهرست المكتبة فلم أجد به ذكراً لهذا الديوان وانما يذكر بهذا الاسم ديواناً لناظمه الشيخ نظام الدين الكنجوي ولم يرد له ذكر في كشف الظنون مع ذكره طائفة من الشعراء نظموا دواوين باللغات الثلاث .

وكان هذا الديوان أهدي للمكتبة الرضوية بعد تنسيق فهرستها وطبعه .

(٦) مجموعة خطوط

تشتمل على اثنتين وثلاثين قطعة من الورق السميك (المقوى) مخطوطة باثنتين وثلاثين خطاً ورسمًا من أنواع خطوط الشكسته والنسخ والتصوير منها ستة بخط الميرزا احمد التبريزي واثنتان وعشرون بخط الدرويش وغيره من المعروفين بجودة الخط واربع قطع منها تصوير المصور اسماعيل النقاش بتاريخ ١٢٧٧ وهذه القطع موصولة ومطوية بشكل الكتاب ملونة الهوامش بالوان مختلفة ومنها ما هو مكتوب من يمين الصفحة الى يسارها بسطور مستقيمة ومنها مكتوب على زوايا المقوى المنحرفة ومنها مكتوب على هذه الصورة متعكساً من اليمين واليسار ومنها مكتوب بزوايا منحرفة الى آخر المقوى مع حفظ تربيع شكل الصفحة وكلها مجدولة الهوامش وكثير منها مزخرف بماء الذهب وكذلك فراغ ما بين السطور ومنها قطع مصبغة بالأسود والمكتوب فيها باللون الأخضر أو الأبيض وأكثر الهوامش يختلف لون الواحد منها عن الآخر .

وبالجملة فان هذه المجموعة لمن النفائس ومما امتازت به اليد الفارسية الرشيدة التي أنزلت عليها الحكمة . وأما الصور الأربع المشتعلة عليها هذه القطع الفنية فهي من أبرع ما رسمه يد المصورين .

#### (٧) اسطراب

هو دائرة مسطحة من الصفر له غطاء من الصفر متقاطع بخطوط تبين منه

بعض دوائر الاسطرلاب وخطوطه وتحت الغطاء خمسة الواح من الصفر وفي كل لوح منها خطوط الميول وهذه الألواح رقيقة توضع ضمن الدائرة التي تجمع اسماء البلدان غير الايرانية في طرازها والبلدان الايرانية في دائرة صغيرة ضمن هذه الدائرة وفي الوسط دائرة تعرف فيها عروض تلك البلدان وأطوالها في الكرة الأرضية وهي كصحيفة يبرز منها ما تضم تلك الألواح وفي الدائرة الوسطية شكل مثلث وفيه قبضة الدائرة مكتوب في وسطه (وسع كرسية السحوات والأرض ولا يؤده حفظها) وللإسطرلاب برغي بصورة جواد يضم أشتات الألواح بضغط عارضة نحاسية فوقه من ثقب أعلاه وأسفله .

أما صانع هذا الاسطرلاب فمكتوب اسمه في ضمن دائرة صغيرة بما هذا اللفظ (صنعه أقل الطلاب عبد العلي)

وأما عبد العلي هذا فهو بير جندي من مشاهير رياضي ايران في عصره توفي سنة ٩٣٤ هـ ١٥٢٧ م .

وله مؤلف بموضوع هذا الاسطرلاب موجود في هذه المكتبة خطه نسخ تعليق عدد أوراقه (١٨) طول (٢٠ س) وخمسة اعشاره وعرضه (١٠ س) وستة اعشاره الفه باسم حبيب الله خان . اوله (الحمد لله الذي زين سماء الدنيا بزيينة الكواكب) وفي آخره (بعد مقعر هرفلك وبدرجات) .

(٨) أخبار البلدان . عدد أوراقه ٢١٢ سطور كل صفحة (١٩) وطوله ٢٠ س وثلاثة اعشاره وعرضه ١٠ س وثمانية أعشار السانتم .

أما مؤلفه فهو احمد بن محمد بن اسحاق الهمداني<sup>(١)</sup> المعروف بابن الفقيه المتوفى سنة ٩٣٤ هـ ٩٤٥ م .

(١) ترجم له صاحب معجم الأدباء وقال : ذكره محمد بن اسحاق في كتابه الذي ألفه في سنة سبع وسبعين وثلاثمائة قال : وله كتاب البلدان نحو الف ورقة . أخذه من كتب الناس وسلخ كتاب الجياني وكتاب ذكر الشعراء المحدثين واللغاة منهم والمفحمين .

والكتاب مكتوب بقلم نسخي متوسط ثخين الورق وهو يشتمل على اسماء البلدان وخطوطها وما ورد فيها من مدح وذم اوله « الحمد لله رب العالمين وآخره تم الكتاب بحمد الله تعالى الى هنا تأليف احمد بن محمد بن اسحاق الهمذاني المعروف بابن الفقيه » أما تاريخ كتابته فمفقود لفقدان أوراق في آخره ويظهر عليه أثر القدم وقد تقلت منه عشرين صفحة .

وواقفه الشيخ اسد الله بن محمد مؤمن الخاقاني العاملي سنة ١٠٦٧ وهو من جملة كتبه الـ ( ٤٠٠ ) الموقوفة على هذه المكتبة .  
(٩) مجموعة أشعار

عدد أوراقها ( ٢٦٧ ) طول ( ٣٠ س ) وثلاثة اعشاره وعرض ( ٢٠ س ) واربعة اعشاره . مرتبة على الحروف الهجائية والمفقود منها أكثرها والموجود من حرف اللام من ( لو ) ( لو لم اتم الي وجهكم ) الى ( كيلا ولا عدداً لو عاش اعمارا ) كما فقد قسم من حرف الباء من آخرها . وفي كل صفحة عشرة سطور وخطها من نوع النسخ وجامعها . ناسخها وتاريخ نسخها كل اولئك مجهول . وهي مكتوبة بشكل السفينة ويسمى بالفارسي بياضان وورقها من نوع ( الابدادي ) والشعر المختار من شعر مشاهير شعراء الاسلام وهو لا يتجاوز البيت والبيتين في موضوع الحكم والأمثال ويظهر ان مؤلفها شاعر مجيد ومن شعره :  
مال يخلفه للضد صاحبه      خير له من سؤال الناس والطلب  
أما أبيات الشعر فمكتوبة في الوسط وفي الهوامش اسماء الشعراء وموارد مضرب الأمثال .

والظاهر ان هذا المجموع كما يظهر من خزانه الأدب ج ١ ص ٣٩٦ هو كتاب الآداب لمؤلفه القاضي ابي القاسم هبة الله ابن القاضي الرشيد ابي الفضل جعفر السعدي المصري المعروف بابن سناء الملك الشاعر المعروف المتوفى سنة ٦٠٨ هـ ١٢١١ م .

قال في الخزانة : ولا أعلم قائل هذين البيتين ( وهما :



عليك بأوساط الأمور فإنها طريق الى نهج الصواب قويم  
ولا نك فيها مفرطاً او مفرطاً كلاً طرفي قصد الأمور ذميم )  
ولا رأيتها الا في كتاب العباب في شرح أبيات الآداب وكتاب الآداب  
تأليف ابن سناء الملك ابن شمس الخلافة<sup>(١)</sup> وهو من كتب الأدب . وقد اشتمل  
على أبيات ومصاريح كثيرة لغالب الشعراء المتقدمين والمتأخرين تنيف على القى  
بيت وقد نسب كل بيت ومصرع فيه الى قائله مع نعمة الشعر حسن بن صالح  
العدوي اليمني وسمى تأليفه العباب في شرح أبيات الآداب .  
(١٠) كنز الفوائد

عدد أوراقه ( ٢٥٢ ) سطور الصفحة ( ١٩ ) طوله ( ٢٠ ) س وعرضه ( ١٠ ) س  
وثلاثة اعشار الساتيم وواقفه الشيخ أسد الله بن محمد مؤمن بن خاتون العاملي العيناقي  
ومؤلفه ابو الفتح محمد بن عثمان الكراجكي المتوفى ٤٤٩ هـ ١٠٥٧ م وهو  
من فقهاء الامامية ومتكلمهم معاصر للشرىف المرتضى طوف في البلاد وخاصة  
البلاد الشامية فزار طرابلس في عصر قضائها بني عمار وصيداء وصور ومن فلسطين  
( الرملة ) ومصر ومنها تنيس وله مؤلفات ورسائل باسماء بعض الامراء وغيرهم  
في الكلام والفقه والتفسير وجواب مسائل . أما كراجك البلد المنسوب اليه  
فيقول في مراصد الاطلاع بالفتح والجيم المضمومة قرية على باب واسط .  
وهذا الكتاب من كتب الأمالي يشتمل على فوائد في الكلام والتفسير والفقه  
والحديث والأدب واللغة والأخبار والمناظرات والأجوبة على مسائل في مختلف العلوم  
وهو جزآن بمجلد واحد وخطه نسخي وورقه اصفر من نوع الأبادي .

قال كاتبه في خاتمة الجزء الأول : ووافى الفراغ من تعليقه يوم السبت  
سابع عشر من شهر رمضان من سنة سبع وسبعين وستائة علفه وما بعده العبد

(١) وقال العلامة السبوطي في الجزء الثاني من حسن المحاضرة : السعيد ابو القاسم هبة الله  
ابن الرشيد جعفر بن سناء الملك المصري الشاعر المشهور واثرة شيناً من الاختلاف في  
القام آية .

الفقيه الى الله تعالى جعفر بن محمد بن سويد عفا الله عنه وعن والديه وعن  
المؤمنين آمين رب العالمين .

والجزء الثاني كالأول خطأ وورقاً وحجماً وناسخه ناسخ الأول .

(١١) الدرة النضيدة مشرح الأبحاث المفيدة عدداً وأوراقها (٤٩) وسطور كل  
صفحة (٣٠) وطولها (٢٠ س) بعرض (١٠ س) وعشر خطها نسخي والواقف  
الشيخ اسدالله الخاتوني العاملي العيناقي سنة ١٠٦٧

رسالة في أصول الدين . الأصل للعلامة الحلبي المتوفى سنة ٧٢٧ هـ ١٣٢٦ م  
والشرح كما هو على ظاهر الصفحة الأولى « تصنيف الشيخ الامام الفاضل الكامل  
بقية السلف عين أعيان الزمان عن الملة والدين حسن بن ناصر الدين الحداد  
العاملي » وعلى الحاشية على ظهر هذه الصفحة صورة ما كتبه المصنف على النسخة  
ابتدأت في تصنيفه ثامن عشري شعبان وفرغت في رابع عشري رمضان  
فكان مجموع المدة ستة وعشرين يوماً وذلك في الحلة .

أوله بعد البسملة « الحمد لله القادر القاهر العزيز الجبار المتكبر المتجبر الحليم  
الغفار » ينتهي الكتاب يبحث المعاد وقد فقد منه .

وفي فهرست المكتبة في الجزء الأول ينسبه للشيخ ناصر بن ابراهيم الاحسائي  
العاملي وبؤرخ كتابة الكتاب ووفاة مصنفه في سنة ٨٥٣ هـ (١٤٤٩ م)  
أما نسبته للاحساء فلبلده ولجبل عامل فلا يقامته فيه لطلب العلم يوم كانت  
الرحلة اليه من مختلف الأمصار ومدارس جميع ومشغرة والنبطية وميس وعينانا  
حاضرة مكتظة بطلاب العلوم وكبار المدرسين .

(١٢) الاشتقاق عدد أوراقه (١١) وعدد سطور كل صفحة (١٢) وطوله  
(٢٠ س) بعرض (١٠ س) وصحة اجزائه وخطه من نوع النسخ وورقه أصفر  
ولم يؤرخ زمن كتابته والواقف نادرشاه المقتول سنة ١١٦٠ هـ ١٧٤٧ م والمدفون

في (مشهد) ضمن بناية نفحة امامها بناية متخذة مركزاً للشرطة (النظمية) ووراءها الى الشمال بناية فيها مكتبة عامة تسمى بالنادرية .  
 أما موضوع الكتاب فهو اعلام منقولة للآدميين وغير الآدميين من الفاظ استعملت لغير العلمية ومؤلفه ورواته تبين اسماؤهم من بدايته وهي :  
 قرأت على ابي خليفة <sup>(١)</sup> قال قرأت على ابي محمد التوزي <sup>(٢)</sup> وابي عثمان المازني <sup>(٣)</sup>  
 وابي الفضل الرياشي <sup>(٤)</sup> قالوا : قال الأصمعي <sup>(٥)</sup> الميصم (الخ) وينتهي بكلمة  
 الأُنادر البيادر .

وورد ذكر لهذا الكتاب في فهرست ابن النديم وفي فيات الأعيان لابن خلكان ولم يذكره ملا كاتب چلي في كشف الظنون .  
 وقد استنسخته وهو لا يخلو من بعض الأغلاط ومن طموس بعض كتابته  
 وبعد عودتي من ايران ومراجعة أمهات الكتب اللغوية عقلت عليه تعليقات ربما  
 تزيد عليه ولعلي أنشرها في مجلة المجمع مع الأصل ان ساعدني القدر .  
 (١٣) مختصر العرب

عدد أوراقه (٢٦) وسطور كل صفحة (١٧) وطوله (٢٠ س) بعرض  
 (١٠) وثلاثة اعشاره واقفه ملا موسى .

أما المغرب او العربيات فهو تأليف ابي منصور موهوب بن احمد بن الخضر  
 الجواليقي المتوفى سنة ٤٦٥ هـ ١٠٧٣ م وقد طبع بتحقيق العلامة احمد محمد شاكر  
 طبعة جيدة سنة (١٣٦١ هـ) وقدم له مقدمة جيدة مفيدة البجائة الأستاذ عبد الوهاب  
 عزام ولم نجد ذكراً لهذا المختصر لا في مقدمة عزام ولا في مقدمة شاكر للكتاب

(١) المتوفى بالبصرة سنة ٣٠٥ هـ ٩١٧ م

(٢) المتوفى ٢٣٨ هـ ٨٥٢ م

(٣) المتوفى سنة ١٩ و ١٨ و ٣٠ ومائتين

(٤) قتله الزنج بالبصرة وهو قائم يصلي الضحى في مسجده سنة ٢٥٧ هـ ٨٧٠ م

(٥) المتوفى سنة ١٦ و ١٤ و ١٧ ومائتين بالبصرة

ولا في كشف الظنون وعلى ظهر هذه النسخة مكتوب ( اختصار الامام الأوحـد  
ابي علي الحسن بن علي بن ابي بكر الغوري ) .  
وفي آخرها ( نقلته من نسخة مكتوب آخرها علق ذلك أفقر عباد الله وأحوجهم  
الى رحمة الله عمر بن عبد العزيز بن عبد الله القرشي الفارقي عفا الله عنه بمنه  
وكرمه آمين ) .

وأولها بهذا الخط ( كتاب نذكر فيه ما تكلمت به العرب من الكلام  
الأعجمي ونطق به القرآن المجيد وورد في أخبار الرسول ( ﷺ ) تأليف  
الامام العالم ابي منصور ابن احمد بن محمد بن الخضر عرف بابن الجواليقي رحمه الله  
تعالى ) وكذا بعد البسطة والمحدلة « قال الامام ابي منصور الخ » . هذا كتاب  
نذكر فيه ما تكلمت به العرب من الكلام الأعجمي . وهذه النسخة المنقولة  
منها مقروءة على حافظ الاسلام جمال الدين المزني في سبعة مجالس ويصلح فيها  
أشياء ومواضع وصورة التبليغ في هوامشها . بلغ قراءة وبجأ على شيخنا  
ابي الحجاج المزني . وفي آخرها قرأت جميع هذا الكتاب على شيخ الاسلام  
الحافظ الحجة جمال الدين بن الحجاج المزني قراءة تدبر وتفهم والله الحمد في  
مجالس آخرها سادس عشر جمادى الآخرة من سنة ثلاث وثلاثين وسبعمائة  
بدار الحديث الأشرفية بدمشق المحروسة .

وكتب محمد بن عبد القاهر بن عبد اللطيف بن عمر بن امين الدين الحنفي  
الحلي غفر الله له وللمسلمين والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله  
وصحبه وسلم .

انتهى ما رأيت مكتوباً في آخر الأصل من النسخة وبخطه على الحاشية  
بأزاء هذا الكتاب الظاهر انه مختصر من كتاب الجواليقي لا له فان الأصل  
الذي نقل منه هذا الكتاب هو بخط الحسن بن علي فان كثيراً ما يذكر فيه  
قال شيخنا ابن مالك وهذا الحسن وقع الى حلب سنة ١٠٠٨

هذا ما رأيت مكتوباً على النسخة نقلته بحرفه ونصه كما استنسختها وأولها الحمد لله رب العالمين على ما هدانا وآخرها يا هيا شراها

(١٤) ورأيت في مجموعة من مجاميع هذه المكتبة صورة كتابين من الامام الشيخ زين الدين الشهيد الثاني العاملي الجبلي المتوفى قتلًا سنة ٩٦٦ هـ ١٥٥٩ م لبعض علماء (مشهد) توصية بالعالم الشاعر الشيخ محمد الحياتي العاملي نسبة الى قرية (بني حيان) من قرى جنوب جبل عامل قرب (بنت جبيل) .

ولولا هذان الكتابان لم نبين عصر هذا الشاعر الذي لم يترجم له صاحب (أمل الآمل) الذي ألفه صاحبه في (مشهد خراسان) .

وهناك طائفة من الكتب الخطية النادرة ومنها غير قليل لفريق من العلماء العاملين وغيرهم لم يتسع لنا الوقت لوصفها ولعل فيما وصفناه مما اطلعنا عليه في أنات متقطعة التدليل الكافي على ما تحويه هذه المكتبة من الكنوز العلمية وعلى حرص اخواننا الايرانيين على آثار الأجداد الخالدة جزاهم الله خيراً .

النبطية - جبل عامل - لبنان

سليمان ظاهر



# الأونسكو

## برنامج وآماله

بقلم السيد جوليان هو كسلي (المدير العام للأونسكو)

يتميز عصرنا الحاضر بامتداد أفق التربية والتعليم ، ووصول طوائف اجتماعية جديدة اليها . وهذه ظاهرة تاريخية ذات أهمية بالغة ، ولن تعدم أن يكون لها نتائج عميقة الأثر في حقل التعاون العقلي بين الشعوب . ولقد شعر رجال الأونسكو بهذه الظاهرة أتم الشعور . وهم عازمون على الاستفادة منها أكبر استفادة ممكنة ، إذ أن هذه المنظمة تطمح الى توسيع هذا التعاون ، وتطلب مساهمة كل العناصر الاجتماعية فيه ، من غير ان تقلل من أهمية التعاون بين أفراد النخبة المفكرة . ولهذا نراها تهتم أكبر الاهتمام بوسائل نشر الفكر الحديث كلها : من صحافة الى مذباع ، الى خيالة .

ولنقل الآن كلمتين حول دورة الأونسكو العامة التي انعقدت في مكسيكو من اليوم السادس من تشرين الثاني الى اليوم الثالث من كانون الأول الماضي . واجتمع فيها زهاء خمسمائة عضو من المربين والصحافيين والفلاسفة والعلماء والشعراء والسياسيين .

كان هذا الاجتماع أول اجتماع للأونسكو في أمريكا اللاتينية . ولقد وجدنا في العالم الجديد ، ذات الروح التعاونية ، التي كنا نطمح اليها . وكان استقبالنا حافلاً ، لا من أعضاء الحكومة فحسب ، بل من الشعب كله الذي كان يرى في الأونسكو أملاً في السلام . ورمزاً للتقدم الاجتماعي والثقافي .

ولقد أتاح اجتماع مكسيكو فرصة للقاء رجال من نزعات عقلية وروحية مختلفة أكبر الاختلاف ، جاءوا اليه من القارات الخمس ، واجتمعوا في سبيل

الدفاع عن الثروة الفكرية الانسانية ، والعمل لاغنائها . وكانت الفرصة مناسبة لتوحيد الجهود في خدمة التعاون الدولي ، عن طريق عمل محسوس .  
وليس من باب المصادفة أن تكون الثقافة محور الالتقاء ، ونقطة التفاهم في هذا العالم المغمور بالاضطراب وفقدان الثقة . ولكن على الاونسكو أن يغتنم هذه الفرصة ، وأن يستثمرها أحسن استثمار . ونحن عقدنا العزم على اغتنام الفرصة ، والسير بها الى النهاية . يبرهن على ذلك برنامج عملنا لعام ١٩٤٨ .  
ففي تشعب مراميها ، والمساهمات التي يقتضيها من جانب الأمم المختلفة ، ما يوضح عزيمتنا على خدمة مثلاً الأعلى الجري ، بطريقة واضحة ، مطابقة لمقتضيات مدينتنا الحاضرة .

ولقد أسفر اجتماع مكسيكو عن تحديد ميزانية المنظمة لعام ١٩٤٨ ، وتعيين برنامج العمل ، وقبول ثلاث دول جديدة كأعضاء ، عدا سويسرا . وهذه الدول واقعة في قلب أوروبا ، وهي إيطاليا والنمسا والمجر .  
وهناك شيء هام ، أحب أن أشير اليه ، وهو الدور الذي طلبت المنظمة من أعضائها القيام به في تنفيذ برنامجها . وذلك عن طريق لجانها الوطنية ، أو بتعبير آخر ، عن طريق شعوبها بالذات . والاونسكو متأكد من قيمة هذا الدور وأهميته . إذ لا سبيل الى تحقيق أغراض المنظمة إلا عن طريق اقناع الرأي العام ، هذا الرأي الذي لا يمكن التأثير فيه الا بجهود دائم . وعلى ذلك فان مساهمة أعضاء المنظمة (أي الدول الداخلة فيها) هي الشيء الذي يعتمد عليه الاونسكو في تحقيق برنامجها لهذا العام .

ولا أستطيع أن أشرح تفاصيل هذا البرنامج الذي يضم طائفة كبيرة من قضايا التربية والتعليم والثقافة ، في مثل هذا المجال الضيق . ولهذا أقتصر على ذكر بعض الأهداف الرئيسية ، لعلني أستطيع أن أوضح منهاج العمل ، من خلال خطوطه الكبرى .

## ١ - المساهمة في تثبيت دعائم السلم

وذلك بتنمية التفاهم العالمي ، والتعاون بين المربين والعلماء وممثلي الثقافة .

ويرى الأونسكو أن إعادة الحياة التربوية والعلمية والثقافية الى مجراها الطبيعي ، مهمة من أكبر مهامه . ولكن ذلك لا يعني ان منظمتهما مؤسسة إحسان ومساعدة ، أو نوع من ( الاونزا ) لأُمور التربية . إذ لن تكفي في هذا العمل ملايين الدولارات . وعلى هذان فإِن عملنا يقتصر على إحصاء الحاجات ، والدعوة الى التبرع لها ، ومدّها بما يكفيها ، من كل الطرق الحكومية والخاصة الممكنة ، وتوحيد الجهود في هذا السبيل .

ولقد آتَى عملنا بعض ثماره : فقمنا بدراسة الأوضاع التربوية في بلاد اثنتي عشرة دولة ، وعرفنا حاجاتها من حسن الناحية ، ووجهت نداءات الى شعوب الولايات المتحدة برعاية الاونسكو ، لمساعدتها فاذا نحن أمام مبلغ يتجاوز المئة مليون دولار ، اذا حسبنا قيمة الأشياء التي قدمت مع الأموال . وذلك كله في عام ١٩٤٦ . وهناك جهود تبذل وتنتظم في كندا وبريطانيا العظمى وأستراليا ، في هذا السبيل . أما الأونسكو فإنه ينسق هذا التعاون العالمي ، ويراه يتسع ويتعاضد استجابة لنداءاته . واننا لننظر بعين الثقة والاطمئنان الى مساهمة سويسرا في هذا الموضوع . هذه الدولة التي عملت كثيراً في هذا المضمار .

ولقد استطعنا أن نعرف ، من ناحية أخرى ، حاجات البلاد التي أصابها الحرب ، من وجهة الوسائل الفنية ، كالصحافة ، والمذياع ، والسبنا . ولقد تقدمت لجنة خبراء ، كان ممثل سويسرا فيها السيد (رونه دوفاس René Dovas) مدير اذاعة جنيف ، باقتراح إنشاء قرض عالمي غايته مدد البلاد التي قاست من الحرب أسوأ التخريب ، بحاجاتها من هذه الناحية . وعندما تنتهي من هذا المشروع ، نأمل أن نحصل على منحصات مالية ، دولية ،



نتيح للبلاد الفقيرة بالقطع النادر، أن تشتري من الخارج الأدوات الفنية والعلمية التي تحتاج إليها، مقابل بعض التسهيلات في الشؤون الثقافية، كإنشاء منح دراسية، أو منح للسياحة.

وهكذا نأمل أن نرى المبادلات الثقافية العالمية، بمنحى من ظروف الضغط الاقتصادي والنقدي، التي مازالت تشملها، منذ نهاية الحرب.

والهدف الثاني للأونسكو، هو أن يساعد، بكل الوسائل الممكنة، على إعادة وتقوية الحياة الفكرية الى سابق عهدها، بين الأمم، وذلك بتسهيل انتقال الأفكار والرجال عبر الحدود.

ويريد الأونسكو بمساعدة الدول المنضمة اليه، ان ينشئ مشروعاً واسعاً للمبادلات، بحيث لا يستفيد منه الطلاب والأساتذة فحسب، بل العمال ورجال الصناعة، وممثلو الفنون والآداب أيضاً. ولا شك أن التفاهم الدولي انما يستند، آخر الأمر، الى علاقات صداقية محسوسة تنشأ بين الأفراد. وفي تقارب الناس مدعاة الى تقارب الأفكار. وليس بالامكان أن نقدر أهمية توسع هذه المبادلات بعد هذه الحرب التي قطعت كثيراً من الاتصالات الثمينة بين ممثلي مختلف البلدان، ومختلف الثقافات.

ويجب بعد ذلك أن تجذف — بمعونة السلطات الوطنية والعالمية المختصة — كل العقبات التي تحول دون انتقال الأفكار والأخبار من بلد الى أخرى.

وهذه العقبات قد نشأت عن المثقنين الاقتصادي، والحواجز المكسية، والتجديد والرقابة، او عن غير ذلك من الأسباب التي تساهم في عزل الشعوب بعضها عن بعض.

وهنا يبدو الدور الذي يمكن أن تقوم به الصحافة، والإذاعة، والسينما، في التعليق على ما تحققه كل دولة من الدول من أعمال، في قضايا التربية والعلم والثقافة، ووصفه وصفاً حسناً، وذلك عندما توضع هذه الوسائل في خدمة التعاون العالمي.

وسوف بتقديم الأونسكو بمساعدته لكل الدول التي لم تستطع بعد أن تنمي هذه الوسائل الحديثة في نشر الأفكار . وإن يهمل أي وسيلة يمكن استخدامها في الإخبار عن تطور الحياة الثقافية لكل أمة من الأمم . وسوف تنظم مبادرات لمناهج الاذاعة على مقياس واسع ، كما سيشتجع انتاج الأشرطة التربوية التي توضح ما يتحقق من تقدم في أمور التربية ، ويؤمن تبادلها بين أجزاء العالم . أما في عالم الصحافة فإن الأونسكو سيشتجع المختصين على كتابة مقالات قيمة غايتها بيان ما قدمت كل أمة من الأمم للثقافة والفن . ولا يفوتني أن أذكر أن الاونسكو قد خلق مؤسسة دولية للصحافة ، وأن أذكر المساعدة التي يقدمها لمنظمة الأمم المتحدة في سبيل الدعوة الى اجتماع دولي ، يخصص للبحث في حرية نقل الأخبار .

#### والهدف الثالث للأونسكو هو تعزيز التعاون الدولي في أمور التربية

وبعني ذلك أن الأونسكو سيشتجع الدول المنضمة اليه ، والتي لم تبلغ شعوبها الدرجة الثقافية المناسبة ، على بذل الجهود الكافية لتحقيق هذه الغاية . وسوف يقدم لها كل مساعدة ممكنة في سبيل انشاء نظام تعليمي ديمقراطي ، يكون حجر الزاوية فيه الحصول على التعليم الابتدائي الاجباري والحجائي معاً . وسوف يقوم الاونسكو ، في البلاد التي تطرح فيها المشكلة التربوية بشكل جاد ، بعمل تجريبي في مضمار التربية الأولية الأساسية . ولا تقتصر هذه التربية على مكافئة الأمية فحسب ، بل إنها تشمل على منهاج تربوي عام ذي وجهة اجتماعية من ناحية ، واقتصادية من ناحية أخرى ( كالعناية بالتربية الصحية ، والتربية المهنية ، والزراعية . الخ ) . والهدف من هذا المنهاج رفع مستوى المعيشة في الشعوب البدائية ، من كل الوجوه . وسوف تحقق هذه المشاريع الثمينة خلال العام ١٩٤٨ ، بالتعاون مع الدول ذات العلاقة في هائي تي ، وافريقيا البريطانية الشرقية ، والصين ، وأمريكا اللاتينية . وبفضل هذه التجارب ،

يستطيع الأونسكو أن يساهم في إنشاء طرائق تربوية مناسبة لحاجات الشعوب المختلفة ، وملائمة لعقلياتها . وبذلك يستطيع باعتباره مركزاً للاطلاع والتنظيم ان يلعب دوراً هاماً في الحركة التربوية الكبيرة التي تنمو وتوسع في أرجاء هذا العالم . وسيكمل هذا البرنامج ، ببرنامج آخر ، غايته دعم الوسائل التربوية التي تؤدي الى التفاهم الدولي ، وبمجموعة مشاريع تهدف الى تعزيز التعاون الدولي في ميدان تعليم الكهول ، والنوجيه المسلكي ، والتعليم الجامعي . وسوف نبذل مايجب من الجهود لخلق مؤسسة عالمية تضم كل الجامعات ، بحيث نستطيع بالتعاون معها أن نحل المشاكل المختلفة ، كمشكلة تعادل الشهادات وغيرها . وسوف نقوم ببحث خاص غايته معرفة الدور الذي تلعبه الجامعة في الحياة الحديثة .

ولقد كانت العلوم الدقيقة والعلوم الطبيعية ، منذ البدء ، موضع اهتمام كبير في أوساط الأونسكو . ولقد تحقق لنا من ذلك شيء ايجابي ، أصبح الأونسكو بفضل مركزاً عالمياً للاتصال العلمي .

وهكذا نرى الأونسكو يمنح لجنة الاتحادات العلمية الدولية ، كل معونة مادية ومعنوية . ولقد أتاحت هذه المعونة لهذه الاتحادات العلمية الدولية أن تنشط من جديد ، وان تتابع عقد مؤتمراتها ، وطبع مذكراتها ، والعناية بأبحاثها . ولقد أنشئت في الصين ، والشرق الأدنى ، وأمريكا اللاتينية ، مراكز للتعاون العلمي ، غايتها أن تقرب بين علماء هذه البلاد وبين مراكز الفعاليات العلمية الكبيرة ، وأن تتيح لها الحصول على معلومات دقيقة في كل ما يتحقق من تقدم العلوم في البلاد الأخرى .

وسوف يُنشأ في البرازيل ، بمعونة الأونسكو وطلبه ، مؤسسة دولية للبحث في منطقة الأحراج الأمازونية ، وتتمتع هذه المؤسسة باهتمام كبير في أمريكا اللاتينية . وسوف تكون أول مثل للتعاون العلمي ، الذي ينشأ بدعوة الأونسكو وبالتعاون مع مؤسسات مختصة أخرى .

وليس المجال منسجماً للتبسط في ذكر تفاصيل منهاج عملنا ، فيما يتعلق بالفنون والآداب ، والفلسفة والعلوم الاجتماعية .

وأحب أن أذكر ، مع ذلك ، أن الأونسكو ، بعد أن وُفق إلى إنشاء مؤسسة علمية للمسرح ، قد دُعي إلى خلق مؤسسة دولية أخرى للموسيقى . والبحث الآن جارٍ في تفاصيل مشروع غايته ترجمة الكتب النفيسة ، من أية لغة كانت ، إلى اللغات الحية الكبرى . وهذا مشروع طلبت الأمم المتحدة البحث فيه . ثم إن هناك بحثاً يهياً في سبيل معرفة الدور الذي يمكن أن تلعبه الفنون في التربية العامة . وسوف تطبع قريباً نتائج بحث يتعلق بمعرفة وإيضاح الأسس الفلسفية لحقوق الإنسان . ولقد تم هذا البحث بالتعاون مع لجنة حقوق الإنسان التابعة لمنظمة الأمم المتحدة .

\* \* \*

إن هذه اللحظة السريعة ، قد أشارت إلى أهم المسائل التي يعني بها الأونسكو ويحاول تحقيقها ، كما أنها أشارت إلى ما في منهاج العمل من تنوع وغنى ؛ إلا أن هذا التنوع لا ينبغي وحدة الغاية ، إذ الغاية أولاً وأخيراً ضمان السلم وحمائته من الأخطار بتعزيز التعاون في حقوق التربية والعلم والثقافة .

وليس من شأننا أن نتعلق بأهداب الوهم : فالأونسكو لا يستطيع أن يفعل العجائب ، أو يحدث المعجزات . إذ إن عمله عمل طويل المدى ، وهو يقتضي تعاوناً قوياً بين كل هؤلاء الذين لا يسلمون بجمجمة الحرب . ويعتقدون أن في وسع الإنسان أن يتغلب على قوى البغضاء والافتقار التي تهدد العالم .

المترجم : حافظ الجمالي

جورجيان هوكسلي

المدير العام للأونسكو

# الورق أو الكاغد

## صناعته في العصور الاسلامية

### محتويات البحث :

- تمهيد - مواد الكتابة قبل صنع الورق - أوراق البردي ( القراطيس ) -
- الجلود والرقوق - الورق ( الكاغد ) - الورق السمرقندي - انواع الورق -
- صناعة الورق في العراق - صناعة الورق في بلاد الشام - صناعة الورق في الديار
- المصرية - صناعة الورق في ديار الغرب والأندلس - صناعة الورق في بلاد
- فارس - مقادير قطع الورق - المؤلفات القديمة في صناعة الورق - آداب
- صناعة الورق - ختام البحث .

### ١ - تمهيد

لا مرأى في ان « الورق » من أهم المواد التي ساعدت البشر على السير بخطى واسعة في مضمار العلم والحضارة . فكانت العلوم والآداب ، قبل أن يتوصل الناس الى صنع الورق ، ضيقة النطاق ، محدودة المناحي ، محصورة في طبقة معينة من الناس . ذلك ان المواد المتخذة للكتابة في تلك العصور الخوالي ، لم تكن مما يسهل استعماله وحمله ولا مما يتيسر اختراجه بالوجه الذي نراه في الورق .

### ٢ - مواد الكتابة قبل صنع الورق

وقد اتخذت الأمم القديمة مواد مختلفة لتدون فيها ما عندها من علوم وفنون وغير ذلك مما تقتضيه الحياة اليومية .

ومن أقدم المواد التي اتخذها الأقدمون للكتابة « الطين » . فكانوا يصنعونه قوالب ، ويكتبون عليه في حال طراوته ، ثم يجففونه بالشمس أو يطبخونه بالنار .

وقد عثر المتقنون في العراق وفي غيره من بلدان الشرق الأدنى ، على عشرات آلاف ألواح الطين ، المكتوبة بالخطوط المسماة ، تلك الخطوط التي كتبت بها جملة لغات قديمة بائدة ، كالسومرية والآكدية والآشورية وغيرها .  
ومن تلك المواد : «الحجر» . وهو مادة أقوى من الطين على البقاء ، غير أنها أثقل وزناً . وكلتا هاتين المادتين ، أعني الطين والحجر ، لا يمكن الاكثار منهما ، لصعوبة حملها ولضخامة حجمها .

وهناك من المواد الأخرى ، شيء كثير يتعذر حصره . فقد وصف أبو الريحان البيروني ( المتوفى سنة ٤٤٠ هـ - ١٠٤٨ م ) ما كان يتخذ أهل الهند القدماء لكتابتهم ، قال : « فالهند ، أما في بلادهم الجنوبية ، فلهم شجر باسق كالنخل والنارجيل ، ذو ثمر بؤكل وأوراق في طول ذراع وعرض ثلاث أصابع مضومة يسمونها تاري ، ويكتبون عليها ، ويضم كتابتهم منها خيط ينظمها من ثقبه في أوساطها فينفذ في جميعها ، وأما في واسطة المملكة وشمالها ، فانهم يأخذون من لحاء شجرة التوز الذي يستعمل نوع منه في أغشية القسي ويسمونه بهوج ، في طول ذراع وعرض أصابع ممدودة فما دونه ، ويعملون به عملاً كاللدهين والصقل يصب به ويتملس ثم يكتبون عليها ، وهي متفرقة يعرف نظامها بأرقام العدد المتوالي ، ويكون جملة الكتاب ملفوفة في قطعة ثوب ومشدودة بين لوحين بقدرهما ، وامن هذه الكتب يوتي ، ورسائلهم وجميع أساليبهم تنفذ في التوز أيضاً » <sup>(١)</sup> .

وذكر المسعودي ( المتوفى سنة ٣٤٥ هـ - ٩٥٦ م ) ضرباً آخر مما كان يكتب فيه في الهند ، وهو «الكاذي» . ولم يتحقق عندنا ما إذا كانت الكاذي هو «التاري» الذي وصفه البيروني أعلاه . قال المسعودي : « وكان كتابه [كتاب

(١) تاريخ الهند ( = تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مرذولة ) للبيروني ( ص ٨١ ،

ملك الهند الى ملك الفرس كسرى أنوشروان [ في لقاء الشجر المعروف بالكاذي ، مكتوب بالذهب الأحمر . وهذا الشجر يكون بأرض الهند والصين ، وهو نوع من النبات عجيب ، ذلون حسن وريح طيبة ، لحاؤه أرق من الورق الصيني ، يتكاثب فيه ملوك الصين والهند » <sup>(١)</sup> .

وقد اختلفت الأمم الغابرة في المواد التي اتخذتها للكتابة عليها ، وهي مواد ، مها قيل في بقائها على مر السنين ، فانها من وجهة عملية لا يمكن اتخاذها على الدوام ، لقلتها وثقلها وكبر حجمها على ما بيناه سابقاً . فلا غرو أن يكون عمرها - مها طال - قصيراً محدوداً . قال ابن النديم ( المائة الرابعة للهجرة ) : « ... ثم كتبت الأمم بعد ذلك برهة من الزمان في النحاس والحجارة للخلود ... » <sup>(٢)</sup> وكتبوا في الخشب وورق الشجر ... وكتبوا في التوز الذي يعلى به القسي أيضاً للخلود ... ثم دُبغت (الجلود) فكتبت الناس فيها . وكتب أهل مصر في القرطاس المصري ، ويُعمل من قصب البردي ... والروم تكتب في الحرير الأبيض <sup>(٣)</sup> والرق <sup>(٤)</sup> وغيره وفي الطومار <sup>(٥)</sup> المصري وفي الفلجان وهو جلود الحمير الوحشية . وكانت الفرس تكتب في جلود الجواميس والبقر والغنم . والعرب تكتب في أكتاف الإبل والخفاف وهي الحجارة الرقاق البيض وفي العسب عسب الخمل والصين في الورق الصيني ويُعمل من الخشيش وهو أكثر ارتفاع البلد . والهند في النحاس والحجار وفي الحرير الأبيض » <sup>(٥)</sup> .

(١) مروج الذهب للمسعودي ( ٢ : ٢٠٢ ) طبعة باريس .

(٢) نضع نقطاً ( . . . ) في مواضع الحذف .

(٣) جاء في تاج العروس ( ٧ : ٩٥ ) ، ان « المهرق : ثوب حرير ابيض يُسقى الصمغ ويُصقل ويُكتب فيه . وفي شرح معاني الآثار بن حنبل : كانوا يكتبون فيها قبل القراطين بالعراق » .

(٤) الطومار : الصحيفة أو الورقة . وهي لفظة دخيلة يونانية الأصل .

(٥) الفهرست لابن النديم ( ص ٢١ طبعة فلوجل ليسك = ص ٣١ - ٣٢ طبعة مصر ) .

وقد أورد الفلشندي ( المتوفى سنة ٨٢١ هـ - ١٤١٨ م ) كلاماً شبيهاً بما أثبتناه أعلاه ، اكتفينا بالتنويه به <sup>(١)</sup> .

لقد خطا البشر خطوة واسعة في تحسين مواد الكتابة ، حين أخذوا يكتبون على أوراق البردي ( Papyrus ) ولنقل كلمة في هذا الموضوع ، نظراً الى أن أوراق البردي كانت فتحاً جديداً في مواد الكتابه .

### ٣ - أوراق البردي - القراطيس

معني غير واحد من الباحثين المستشرقين بدراسة أوراق البردي وكيفية صنعها . قال ألفرد بيلر : « كان في مصر السفلى ، عدد عظيم من غياض فسيحة تنبت البردي ، ذلك النبات الطويل الحسن . وكان الورق يُتخذ من لبابه ، يشق شرائح يُجعل منها صحائف بالضغط ، ثم تُنقل بآلة من العاج . وكانت الصحائف بعد ذلك يُوضّل بعضها ببعض ، فتكون لفائف يسهل استعمالها . وكانت مقادير عظيمة من البردي تصدر من مصر من مرمى الاسكندرية المزدهرة . ولسنا ندرى متى ضعف أمر هذه التجارة ولا الأسباب التي أدت الى القضاء على هذا النبات في مصر » <sup>(٢)</sup> .

فكانت مصر ، البلد الذي عدا سائر الأقطار بأوراق البردي ، منها تُنقل الى بلاد الروم <sup>(٣)</sup> والى غيرها من الجهات .

وأوراق البردي كانت تُعرف في كثير من المراجع القديمة باسم « القراطيس » ، فذكر السيوطي ( المتوفى سنة ٩١١ هـ - ١٥٠٥ م ) ، أن من خصائص مصر : « القراطيس ، وهي الطوامير . وهي أحسن ما كتب فيه . وهو من حشيش أرض مصر ، ويُعمل طوله : ثلاثون ذراعاً وأكثر في عرض شبر » <sup>(٤)</sup> .

(١) صبح الأعشى ( ٢ : ٤٧٥ - ٤٧٦ ) ، وضوء الصبح المسفر ( ١ : ٤١٢ ) .

(٢) فتح العرب لمصر ( ص ٩٥ من الترجمة العربية لمحمد فريد أبو حديد ) .

(٣) فتوح البلدان للبلاذري ( ص ٢٤٠ طبعة دي غوبه ، ليدن ١٨٦٦ ) .

(٤) حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة للسيوطي ( ٢ : ١٧٣ ، القاهرة ١٣٢٧ هـ ) .



والى قراطيس مصر ، أشار بعض الشعراء :

حمات اليك عروس الشتاء على هودج ماله من بعير

على هودج من قراطيس مهـ بريلين على الطي<sup>(١)</sup> لين الحرير

وأشار ابن حوقل الى وجود البردي في جزيرة صقلية ، وابن حوقل من أشهر البلدانين العرب في المائة الرابعة للهجرة ، قال : « وفي خلال أراضيها بقاعٌ قد ظلب عليها البربير<sup>٢</sup> ، وهو البردي المعمول منه الطوامير ، ولا أعلم لما بمصر من هذا البربير نظيراً على وجه الأرض ، إلا ما بصقلية منه ، وأكثره يُقتل حبلاً لمراسي المراكب ، وأقلاه<sup>٣</sup> يعمل للسلطان منه طوامير القراطيس ، ولن يزيد على قلة كفايته<sup>(٢)</sup> . »

ونوه البيروني بورق البردي في قوله : « إن القراطيس معمول بمصر من لب البردي<sup>٤</sup> يُبْرِى في لحمه ، وعليه صدرت كتب الخلفاء الى قريب من زماننا ، إذ ليس بنقاد لحك شيء منه وتغييره بل يفسد به<sup>(٣)</sup> . »

و « القراطيس » ، واحدها « القراطيس » ، وقد ورد كلاهما في القرآن الكريم<sup>(٤)</sup> . وعدّه بعض اللغويين من الألفاظ الدخيلة . قال الجواليقي : « والقراطيس ( بضم القاف و كسرهما ) ، قد تكلموا به قديماً<sup>(٥)</sup> . ويقال ان أصله غير عربي<sup>(٦)</sup> » .

(١) ثار القلوب في المضاف والمنسوب للشالي ( ص ٤٢١ ، القاهرة ١٩٠٨ ) .

(٢) صورة الأرض لابن حوقل ( ١ : ١٢٢ - ١٢٣ طبعة كريتمز ، ليدن ١٩٣٨ ) .

(٣) تاريخ الهند للبيروني ( ص ٨١ ) .

(٤) سورة الأنعام ( الآية ٦ و ٩٠ ) .

(٥) نقل الصولي كثيراً من الأقوال القديمة الواردة في القراطيس . ( انظر : أدب الكتاب ،

ص ١٠٥ - ١٠٦ ، القاهرة ١٣٤١ هـ ) .

(٦) المعرب للجواليقي ( ص ٢٧٦ بتحقيق أحمد محمد شاكر ) ، وانظر : شفاه الغلب للحنفاجي

( ص ١٨٠ ، المطبعة الوهية ، القاهرة ١٢٨٢ هـ ) .

قلنا: واللفظة من اليونانية (Chartes) ومعناه ما يكتب فيه ، وبقالبه في العربية ورقة وصحيفة <sup>(١)</sup> .

اتخذ المسلمون أوراق البردي للكتابة عليها في أوائل عصور تاريخهم . ولقد عُثر في المائة سنة الأخيرة ، على جملة صالحة من أوراق البردي العربية ، كُشف عليها في مصر . وقد أضافت اللثام بنصوصها الثمينة عن كثير مما يتعلّق بالادارة الاسلامية للقطر المصري <sup>(٢)</sup> .

وممن عُني من المستشرقين بدراسة أوراق البردي العربية ، كراباسك ( J. Karabacek ) وبكر ( C. H. Becker ) وغيرهما . ولعل أعظم المتوغلين في هذا الموضوع في عصرنا ، هو العلامة جروهمان ( A. Grohmann ) الذي درس ونشر جملة من أوراق البردي العربية المحفوظة في فينة والقاهرة <sup>(٣)</sup> وغيرهما .

\* \* \*

ظل استعمال القراطيس قائماً في العراق مدة طويلة بعد الفتح الاسلامي . فذكر ابن عبدوس الجهشيارى ( المتوفى سنة ٣٣١ هـ - ٩٤٢ م ) ، انّ الخليفة أبا جعفر المنصور ، باني مدينة بغداد « وقف على كثرة القراطيس في خزائنه ، فدعا بصالح ، صاحب المصلى ، فقال له : إني أمرتُ باخراج حاصل القراطيس في خزائننا ، فوجدته شيئاً كثيراً جداً ، فتولّ بيعه ، وإن لم تُعْطَ بكل طومار إلا دانقاً <sup>(٤)</sup> ، فإن تحصيل ثمنه أصلح منه . قال صالح : وكان الطومار في ذلك الوقت بدرهم ، فأنصرفتُ من حضرته على هذا . فلما كان في الغد ،

(١) انظر : ( Dozy, Supplément aux Dictionnaires Arabes . ( Vol . 2 , p. 331 )

وتفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية للقس طوبيا العنيسي ( ص ٥٥ ، بالفاخرة ١٩٣٢ ) .

(٢) محاضرات عن الأوراق البردية العربية لجروهمان وتوحيب أسكاروس ( مطبعة دار الكتب ، ١٩٣٠ ) .

(٣) ( Grohmann, Arabic Papyri in the Egyptian Library . 3 vols . , Cairo , 1934 - 38 )

والجلد الأول منه ، نقله مؤلفه الى العربية ، باشتراك الدكتور حسن

ابراهيم حسن ( القاهرة ١٩٣٤ ) .

(٤) الدانق ، سدس الدرهم .

دعائي ، فدخلت عليه ، فقال لي : فكرت في كتبنا ، وانها قد جرت في القراطيس ، وليس يؤمن حادث بمصر ، فتقطع القراطيس عنا بسببه ، فنحتاج الى أن نكتب فيما لم نعوّده عمالنا . فدع القراطيس استظهاراً على حالها . وهذه العلة كانت الفرس تكتب في الجلود والرق ، ونقول : لا نكتب في شيء ليس من بلادنا» (١) .

وقد كان في الجانب الغربي من بغداد ، أعني في الكرخ ، درب يعرف بدرب القراطيس ، أو درب أصحاب القراطيس ، ذكره غير واحد من الكتبة الأقدمين ، كالجاحظ (٢) والطبري (٣) والخطيب البغدادي (٤) وعمرو بن متى (٥) وماري بن سليمان (٦) وغيرهم . ولم يشيروا إلى هل كانت القراطيس تصنع في هذا الدرب ، أم كانت تباع فيه ؟

وذكر ابوسعيد السمعاني (المتوفى سنة ٥٦٢ هـ - ١١٦٦ م) في مادة «القراطيسي» ، ان «هذه النسبة الى عمل القراطيس وبيعها» (٧) . ثم ذكر غير واحد من عرف بهذه النسبة ، وأغلبهم من بغداد أو من قدم اليها . فلعل نسبتهم جاءت من سكناتهم درب القراطيس ، أو من صنعهم أو بيعهم القراطيس ذاتها .

وأورد الخطيب البغدادي (المتوفى سنة ٤٦٣ هـ - ١٠٧٠ م) ، تراجم سبعة رجال عرف كل منهم بـ «القراطيسي» . وأمرهم أمر من ذكرهم السمعاني في استنباط نسبتهم ، إذ ان الخطيب لم يفصح عن ذلك في تراجمهم المقتضبة (٨) .

- (١) الوزراء والكتّاب للجيشياري ( ص ١٣٨ طبعة الباني الخلي ، القاهرة ١٩٣٨ ) .
- (٢) الحسن والأضداد المنسوب للجاحظ ( ص ٣٣٦ و ٣٣٧ طبعة فان فلوطن ، ليدن ١٨٩٨ ) .
- (٣) تاريخ الطبري ( ٣ : ٩٩٩ طبعة دي غويه ) .
- (٤) تاريخ بغداد لأبي بكر الخطيب البغدادي ( ٩ : ٨٦ ) .
- (٥) أخبار فطاركة كرسي المشرق من كتاب المجدل لعمر بن متى ( ص ١١٩ طبعة جسمندي ، رومية ١٨٩٦ ) .
- (٦) أخبار فطاركة كرسي المشرق من كتاب المجدل لماري بن سليمان ( ص ٨٥ طبعة جسمندي ، رومية ١٨٩٩ ) .
- (٧) الأنساب للسمعاني ( وجه الورقة ٤٤٥ طبعة مرجليوث ، ليدن ١٩١٢ ) .
- (٨) تاريخ بغداد للخطيب ( ٢ : ٩١ ، ٤ : ٤٣٠ ، ١١ : ٢٣٣ ، ١٢ : ٣ ، ١٥١ و ١٣ : ٤٥ ) .

وقد انتقلت صناعة القراطيس الى مدينة سامراء في أيام المعتصم . فذكر  
 يعقوبي ( المتوفى في أواخر المائة الثالثة للهجرة ) ، ان المعتصم ، حين ابني مدينة  
 سامراء ، أقدم جماعات من أرباب المِئَن والصنائع ، لتعمر بهم مدينته ، ومن  
 جملتهم انه « حمل قومًا من أرض مصر يعملون القراطيس ، فعملوها ، فلم  
 يأت في تلك الجودة » <sup>(١)</sup> .

#### ٤ - الجلود والرقوق <sup>(٢)</sup>

ولم تقصر مواد الكتابة على ما ذكرنا ، بل اتخذ الناس من جلود الحيوان  
 مادةً حسنة للكتابة ، تعيش دهرًا طويلًا قبل ان ينالها البلى .  
 وبعض الجلود الخفيفة ، اذا خُدمت بالدباغة والصقل ، كانت منها الرقوق  
 النفيسة التي 'يعدّ بعضها آية في الصناعة ، لجمالها وخفتها ولينها .  
 لقد كانت الرقوق مستعملة قبل الاسلام ، ثم اتخذت في صدر الاسلام ،  
 بيد ان ثمنها العالي حدّد من استعمالها وحصره في 'نسخ القرآن والوثائق الرسمية  
 والعقود وغير ذلك . قال البيروني في معرض كلامه على مواد الكتابة عند الأقدمين :  
 « وليس للهند عادة بالكتابة على الجلود كال يونانيين في القديم . فقد قال سقراط  
 حين 'سئل عن تركه تصنيف الكتب : لست 'بناقل للعلم من قلوب البشر الحية  
 الى جلود الضأن الميتة . وكذلك كانوا في أوائل الاسلام يكتبون على الأدم ،  
 كعهد الخبيرين من اليهود ، وككتاب النبي صلى الله عليه وسلم الى كسرى ،  
 وكما 'كتب مصاحف القرآن في جلود الأطباء والتوراة تكتب فيها أيضًا » <sup>(٣)</sup> .

(١) تاريخ يعقوبي ( ٢ : ٥٧٧ طبعة هوتسا ، لندن ١٨٨٣ ) ، والبلدان لليعقوبي

( ص ٢٦٤ طبعة دي غويه ، لندن ١٨٩٢ ) .

(٢) من أنفس ما قرأناه في هذا الباب ، مقال للأستاذ المحقق الكبير حبيب زيات ، عنوانه

« الجلود والرقوق والطروس في الاسلام » ( مجلة « الكتاب » بولية ١٩٤٧ ،

ص ١٣٥٨ - ١٣٦٦ ) وقد أغنانا هذا البحث عن الاطالة فيه ها هنا .

(٣) تاريخ الهند البيروني ( ص ٨١ ) .

وما زال في كثير من خزائن الكتب في بلدان الشرق والغرب ، أسفار مختلفة مكتوبة على الرقوق ، باليونانية واللاتينية والإيرمية والعبرية والعربية وغيرها من اللغات .

### ٥ - الورق - الكاغذ

« الكاغذ » ، بفتح الغين ، لفظ فارسي<sup>(١)</sup> ، و « الكاغذ » بالذال المعجمة لغة فيه ، ولعل الكلمة من أصل صيني . وقد ورد ذكر « الورق » و « الكاغذ » أو « الكاغذ » ، مراراً لا تُعد ولا تُحصى في المراجع العربية القديمة . بيد أن كيفية صنعه ، والمواد التي يُصنع منها ، والأقيام التي كان يقوم بها ، كل ذلك أمور قلّ أن تحفل بها مؤلفات الأقدمين . وغاية ما في الأمر ، إشارات وتلميحات خاطفة ، يمكن من جمع بعضها الى بعض أن يقوم موضوع دراسة للورق في العصور الاسلامية .

وحينما توصّل الناس الى صنع الورق ، ورأوا منه مادة خفيفة لينّة ، سهلة الحمل والنقل ، لا تتطلب حيزاً كبيراً ، أكثرها منه إكتراثاً عظيماً ، جعل من الكتب أضعافاً مضاعفة .

### ٦ - الورق السمرقندي

والمشهور في التاريخ ، أن أهل الصين كانوا أول من عرف صناعة الورق . وكان « الورق الصيني » يسورده التجار العرب الذين كانوا على اتصال تجاري قديم ببلاد الشرق الأقصى .

ولكن بدء صنع الورق في العالم الاسلامي ، كان من نتائج بعض الحروب . وأول مدينة اسلامية صنع فيها الورق ، كانت سمرقند ، التي فتحها العرب سنة ٨٧ للهجرة ( ٧٠٤ م ) . وسمرقند من أشهر مدن ما وراء النهر وأجلّها شأنًا . قال الشعالي (وفاته سنة ٤٢٩ هـ - ١٠٣٧ م) في كلامه على ما يضاف الى

(١) الألفاظ الفارسية المربة لأدبي شير (ص ١٣٦ ، بيروت ١٩٠٨) . (٧)

البلدان والأماكن من فنون شتى ، ان « كواغد سمرقند : هي من خصائصها التي عطلت قراطيس مصر والجلود التي كان الأوائل يكتبون فيها ، لأنها أنعم وأحسن وأرفق ، ولا تكون إلا بسمرقند والصين . وذكر صاحب المسالك والممالك ، انه وقع من الصين الى سمرقند في سبي سباه زياد بن صالح ، في وقعة أطلح ، من يصنع الكواغد ، ثم كثرت الصنعة واستمرت العادة ، حتى صارت متجراً لأهل سمرقند ، فعمَّ خبرها والارتفاق بها جميع البلدان في الآفاق <sup>(١)</sup> .

فهذه الواقعة ، التي جرت بين العرب بقيادة زياد بن صالح ، وبين أمراء الترك وحلفائهم الصينيين كانت على ضفاف نهر طراز سنة ١٣٤ هـ ( ٧٥١ م ) ، وقد أشارت اليها المراجع العربية ومثلها الصينية . فهولاء الأسرى الصينيون الذين جيء بهم الى سمرقند لا بد ان يكونوا قد أسروا في تلك الحادثة . ونقل القزويني ( المتوفى سنة ٦٨٢ هـ - ١٢٨٣ م ) ما يشبه كلام الثعالبي الذي أوردناه آنفاً ، بقوله : « وبسمرقند من الأشياء الظريفة تُنقل الى سائر البلاد . منها الكاغد السمرقندي الذي لا يوجد مثله إلا بالصين . وحكى صاحب الممالك والمسالك ، انه دُفع من الصين الى سمرقند سبي ، وكان فيهم من يعرف صنعة الكاغد ، فاتخذها ، ثم كثرت حتى صارت متجراً لأهل سمرقند . فنها تحمل الى سائر البلاد » <sup>(٢)</sup> .

ولم يتعين عندنا أي كتاب هذا الذي نقل عنه الثعالبي والقزويني ، ووسماه بالمسالك والممالك . فبين يدينا الآن ثلاثة أسفار عناوينها من هذا القبيل :

الأول : كتاب مسالك الممالك للاصطخري .

الثاني : كتاب المسالك والممالك لابن حوقل ( وطبع ثانية بعنوان « صورة الأرض » ) .

(١) نثار القلوب في المضاف والمنسوب ( ص ٤٣١ - ٤٣٢ ) ، وانظر : لطائف المعارف للثعالبي

( ص ١٢٦ طبعة دي يونغ ، ليدن ١٨٦٧ ) ، وتاريخ الهند للبيروني ( ص ٨١ ) .

(٢) آثار البلاد وأخبار العباد للقزويني ( ص ٣٦٠ طبعة وستفيلد ، غوتنجن ١٨٤٨ ) .

الثالث : كتاب المسالك والممالك لابن خرداذبه .

وهذه الكتب الثلاثة قد طُبعت ضمن مجموعة « الخزائن الجغرافية العربية » في ايدن . ولم نجد في أي واحد منها شيئاً من هذا الكلام المنقول . فهلاً يكون الثعالبي والقزويني قد نقلوا من كتاب آخر غير ما ذكرناه ، لا سيما ان في المراجع القديمة <sup>(١)</sup> الباحثة في أحوال الكتب وصفاتها ، ذكر آراء المؤلفات عديدة عُرفت بالمسالك والممالك .

وقد أشار التويري الى الورق السمرقندي ، وعدّه من خصائص هذه المدينة . قال في كلامه على سمرقند : « ومن خصائصها : الكواغد التي عطلت فراطيس مصر والجلود التي كان الأوائل يكتبون عليها ، لأنها أحسن وأنعم وأرق وأرق . ولا تكون إلا بها وبالصين » <sup>(٢)</sup> .

ومن تطرق لذكر ورق سمرقند ، ابن الوردي (المتوفى سنة ٧٤٩ هـ - ٣٤٨ م) . وفي الفصل الذي خصّه بأعاجيب البلدان ، لم يفته أن ينوّه بأعاجيب سمرقند قائلاً : « ومن خصائصها : الكواغد التي أزلت بكواغد الأرض في الطول والعرض ، والجلود والرفاق التي لا توجد في الدنيا . وكان الأوائل يكتبون كتب العلوم والحكمة والتواريخ لحسنها ولينها وإقامتها » <sup>(٣)</sup> .

ولقد ضربت الأمثال بكاغذ سمرقند ، نظراً الى جودته ونفاسته . ومما قرأناه في هذا الشأن ، ما ورد في رسالة لأبي بكر الخوارزمي بعث بها الى أبي الحسين علي بن داية ، وقد تأخرت عنه رسالة : « ... أم لأن سمرقند بعدت عليه ، والكاغذ عنز لديه ؟ فأنا أجهز اليه قوافل تحمل من الكاغذ أوقاراً ، ويتصل مني اليه قطاراً قطاراً » <sup>(٤)</sup> .

(١) القهرست لابن التديم ( في مواطن عديدة متفرقة ) ، وكشف الظنون للحاج خليفة

( ٢ : ١٦٦٤ - ١٦٦٥ طبعة وزارة المعارف التركية ) .

( ٢ ) نهاية الأرب للتويري ( ١ : ٣٥٤ طبعة دار الكتب المصرية ) .

( ٣ ) خريدة العجائب لابن الوردي ( ص ٢٣١ طبعة محمد شاهين ، القاهرة ١٢٨٠ هـ ) .

( ٤ ) رسائل أبي بكر الخوارزمي ( ص ٢٥ طبعة الجواب ، الاستانة ١٢٩٧ هـ ) .

وقد قطع أبو سعد السمعاني يكون الكاغد لا يعمل في المشرق إلا في هذه المدينة قال في مادة «الكاغذي» ، «هذه النسبة إلى عمل الكاغد الدس يكتب عليه ويبيع . ولا يعمل في المشرق إلا بسمرقند» <sup>(١)</sup> .

ونقل ياقوت الحموي ( المتوفى سنة ٦٢٦ هـ — ١٢٢٨ م ) في ترجمة الوزير أبي الفضل جعفر بن الفضل ابن الفرات المعروف بابن خزانة ، المتوفى سنة ٣٩١ هـ ( ١٠٠٠ م ) ، أنه كان يستورد الورق من سمرقند لانتخاذه فيما يستنسخه له الوراقون لخزانته ، قال : « قال محمد بن طاهر المقدمي : سمعت أبا اسحاق الحبال يقول : كان يستعمل للوزير أبي الفضل الكاغد بسمرقند ويحمل إليه إلى مصر في كل سنة . وكان في خزانته عدة من الوراقين ، فاستعفى بعضهم ، فأمر بأن يحاسب ويصرف ، فكل عليه مائة دينار ، فعاد إلى الوراقة وترك ما كان عنده عليه من الاستعفاء . قال : وسمعت أبا اسحق إبراهيم بن سعيد الحبال يقول : خرج أبو نصر السجزي الحافظ على أكثر من مائة شيخ ، لم يبق منهم غيري . وكان قد خرج له عشرين جزءاً في وقت الطلب ، وكتبها في كاغد عتيق . فسألت الحبال عن الكاغد ، فقال : هذا من الكاغد الذي كان يحمل للوزير من سمرقند ، وقعت إلي من كتبه قطعة ، فكنت إذا رأيت فيها ورقة بيضاء قطعها ، إلى أن اجتمع هذا . فكتبت فيه هذه الفوائد » <sup>(٢)</sup> .

ونقل السيوطي قول بعضهم « قراطيس سمرقند لأهل المشرق ، كقراطيس مصر لأهل المغرب » <sup>(٣)</sup> . والمراد هنا بقراطيس سمرقند كاغدها . ولما كانت سمرقند من أعمال ما وراء النهر ، سرت شهرتها في صنع الورق إلى تلك الديار . فقد أطرى بعض الكتاب البلدانيين ما وراء النهر لاشتهارها

(١) الأنساب للسمعاني ( وجه الورقة ٤٧٢ ) .

(٢) معجم الأدباء ( ٤١٢ : ٢ ) طبعة مرجلوث .

(٣) حن الحاضرة ( ١٧٣ : ٢ ) .



بالكاغد . من ذلك ما أورده ابن حوقل في أهلها « . . . ولم الكاغذ الذي لا نظير له في الجودة والكثرة »<sup>(١)</sup> .

ومثل ذلك ما ذكره الاصطخري ( وهو ، كابن حوقل ، من أهل المائة الرابعة للهجرة ) بقوله : « وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشاذر والكاغد ، إلا فيها وراء النهر »<sup>(٢)</sup> .

### ٧ - أنواع الورق

اتخذ العرب القطن ومواد نباتية أخرى في صنع الورق . وليس من شك في ان اختلاف المواد الأولية للورق ، أدّى الى ظهور جملة أنواع من الورق ، تختلف في ثباتها ومتانتها وصلتها ولونها ولينها . قالوا : « وأحسن الورق ، ما كان ناصع البياض غزافاً صقيلاً ، متناسب الأطراف ، صبوراً على مرور الزمان »<sup>(٣)</sup> . وقد ذكر ابن النديم ، ستة أنواع من الورق كانت معروفة في زمانه . قال بعد أن وصف أصناف المواد التي اتخذتها الأمم القديمة للكتابة عليها : « فأما الورق الخراساني ، فيعمل من الكتان ، ويُقال انه حدث في أيام بني أمية ، وقيل في الدولة العباسية ، وقيل انه قديم ، وقيل انه حديث ، وقيل ان صنعاً من الصين عملوه بخراسان على مثال الورق الصيني . فأما أنواعه : السلياني ، الطلحي ، النوحى ، الفرعوني ، الجعفري ، الطاهري »<sup>(٤)</sup> .

هذا ما كان شائع الاستعمال من ضروب الورق في البلدان الاسلامية ، في أواخر المائة الرابعة للهجرة .

فالورق السلياني ، منسوب الى سليمان بن راشد ، الذي كان والياً على خراسان في أيام هرون الرشيد<sup>(٥)</sup> .

(١) صورة الأرض لابن حوقل ( ٢ : ٤٦٥ ) .

(٢) مسالك المالك للاصطخري ( ص ٢٨٨ ، طبعة دي غويه ، ليدن ١٩٣٧ ) .

(٣) صبح الأعشى ( ٢ : ٤٧٦ ) .

(٤) الفهرست لابن النديم ( ص ٢١ طبعة ليسك = ص ٣٢ مصر ) .

(٥) تاريخ الطبري ( ٣ : ٧٤٠ ) .

والورق الطلحي ، ينسب الى طلحة بن طاهر ، ثاني أمراء الدولة الطاهرية في خراسان . وقد حكم من سنة ٢٠٧ الى ٢١٣ هـ ( ٨٢٢ - ٨٢٨ م ) .  
والورق الذوّجي ، كأنه منسوب الى « نوح » الساماني ، أحد أمراء الدولة السامانية التي حكمت تركستان وفارس . وقد قام في هذه الدولة اثنتان بهذا الاسم : أولهما : نوح الأول الساماني ، وقد حكم من سنة ٣٣١ الى ٣٤٣ هـ ( ٩٤٢ - ٩٥٤ م ) .

ثانيهما : نوح الثاني الساماني ، حكم من سنة ٣٦٦ الى ٣٨٧ هـ ( ٩٧٦ - ٩٩٧ م ) . ولم يتحقق عندنا الى أيهما 'نسب هذا الصنف من الورق .  
أما الورق الفرعوني ، فضرب آخر نأفس ورق البردي حتى في عقر داره .  
وأقدم النصوص العربية التي 'عثر عليها مدوّنة في هذا الورق ، يرتقي تاريخها الى سنة ١٨٠ - ٢٠٠ هـ ( ٧٩٦ - ٨١٥ م ) <sup>(١)</sup> .

ولكن استعمال هذا الورق ، لبث مئات سنين بعد هذا التاريخ . فقد ورد في ترجمة الشيخ الرئيس ابن سينا ( المتوفى سنة ٤٣٨ هـ - ١٠٣٦ م ) قول تلميذه له : « . . . وأمرني الشيخ باحضار البياض <sup>(٢)</sup> وقطع أجزاء منه ، فشددت خمسة أجزاء ، كل واحد منها عشرة أوراق بالربع الفرعوني » <sup>(٣)</sup> .  
والورق الجعفري ، 'نسب الى جعفر البرمكي الذي قتل سنة ١٨٧ هـ ( ٨٠٢ م ) حين نكبة البرامكة .

والورق الطاهري ، وهو 'ينسب الى طاهر الثاني ، من أمراء الدولة الطاهرية في خراسان ، وكان حكمه من سنة ٢٣٠ الى ٢٤٨ هـ ( ٨٤٤ - ٨٦٣ م ) .  
وأشار ياقوت الحموي الى « الارق الجياني » <sup>(٤)</sup> و « الورق المأموني » <sup>(٥)</sup> .

(١) دائرة المعارف الاسلامية ( مادة : كاغد ) .

(٢) يريد به الورق .

(٣) عيون الأنباء في طبقات الأطباء لابن أبي أصيمة ( ٢ : ٨ ) .

(٤) معجم البلدان ( ٢ : ٩٥ طبعه ليبسك ) .

(٥) معجم الأدباء ( ٦ : ٢٨٥ ) .

فأولها 'ينسب الى مدينة جَبْهَان إحدى مدن خراسان' ، وثانيها الى الخليفة المأمون العباسي ( خلافته من سنة ١٩٨ الى ٢١٨ هـ ) ( ٨١٣ - ٨٣٣ م ) .  
 وذكر السمعاني ضرباً آخر من الورق ، سماه « الكاغذ المنصوري » . قال :  
 ومن 'عُرف بالكاغذي' : « ابو الفضل منصور بن نصر بن عبد الرحيم الكاغذي » ،  
 من أهل سمرقند . واليه 'ينسب الكاغذ المنصوري المشهور ببلاد خراسان' .  
 توفي سنة ٤٢٣ هـ ( ١٠٣١ م ) بسمرقند <sup>(١)</sup> .

وكان لهذا الورق المنصوري شهرة بعيدة في كثير من الأقطار الاسلامية ،  
 حتى انه صار 'يصنع منه في جملة أماكن كالعراق ومصر' ، وذلك من باب  
 التقليد والافتباس .

غير اننا وقفنا على ذكر لورقٍ منصوري آخر ، يسبق عهده عهد الورق  
 المنصوري الذي ألعنا إليه . ولم يتعين عندنا الى أي منصور 'نسب' . فقد روى  
 بعض المؤرخين ، ان الوزير ابا الحسن بن الفرات ( المتوفى سنة ٣١٢ هـ - ٩٢٤ م ) ،  
 كان من رسمه في أيام وزارته « أن لا يخرج أحد من داره في وقت عشاء » ،  
 إلا ومعه شمعة ودرج منصوري <sup>(٢)</sup> .

والدرج المنصوري ، كان طبقةً من الورق 'تلف' لفاً ، وتستعمل لكتابة  
 الرسائل وما إليها <sup>(٣)</sup> .

ومن أنواع الورق الأخرى التي لم يتحقق عندنا الى أي شيء 'ينسب' ،  
 « الورق الصلحي » . وقد رأيناه مذكوراً في مخطوط في خزائنا <sup>(٤)</sup> .

ومن ضروب الورق الأخرى ، التي لم يتعين عندنا اسمها ، ما ذكره ابو سعد  
 السمعماني في كلامه على أبي الحسين بن ناصر الكاغدي المعروف بالدهقان ،

(١) الأنساب ( وجه الورقة ٧٢ ) .

(٢) تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء لخلال الصابي ( ص ٦٣ طبعة اندروز ، بيروت ١٩٠٤ ) .

(٣) معجم الأدباء ( ١ : ٣٤٢ ) .

(٤) كتاب فضل القلم والخط وأعمال المداد ( مخطوط في خزائنا . وجه الورقة ٤٦ ) .

ان « اليه » يُنسب الكاغد الحسن الذي لم يلقه من سبقه في جودة الصنعة وتقائه الآلة ويأضها»<sup>(١)</sup> .

وقد كان أبو علي الكاغدي ، معاصراً للسمعاني المتوفى سنة ٥٦٢ هـ ( ١١٦٦ م ) .  
وعقد هلال بن الحسن الصابي ( المتوفى سنة ٤٤٨ هـ - ١٠٥٦ م ) ، فصلاً في « الطروس التي يكتب فيها الى الخلفاء وعندهم » ، قال فيه : « الذي جرت به العادة القديمة في الكتب السلطانية ، أن تكون في القرايطيس المصرية العريضة . فلما انقطع حملها وتعذر وجودها ، عُدل الى الكاغد الشيطاني العريض . هذا في كتب العهود والولايات والألقاب ، وما يكتب به الى أصحاب الأطراف وما يكتبون به . فأما ما يجري من الخليفة مجرى التوقيع من وزيره المقيم بمحضرة مجرى المطالعة ، فالمستحب فيه الكاغد النصفي »<sup>(٢)</sup> .

ولم تكن خزائن الكتب الواسعة ، تخلو في الزمن القديم من أنواع الورق الذي يُتخذ للنسخ ، بل كان في بعضها أصناف نفيسة منه ، كالذي حكاه ياقوت الحموي عن خزانة الكتب لبهاء الدولة البوبعي بشيراز ، وذلك في ترجمة الخطاط الشهير المعروف بابن البواب ، المتوفى سنة ٤١٣ هـ ( ١٠٢٢ م ) ، قال : « وحدث في كتاب المفاوضة قال : حدثني أبو الحسن علي بن هلال المعروف بابن البواب الكاتب قال : كنتُ أتصرف في خزانة الكتب لبهاء الدولة بن عضد الدولة بشيراز على اختياري وأراعيتها له وأمرها مردود إلي . فرأيت يوماً في جملة أجزاء منبوضة جزءاً مجلداً بأسود ففتحته وإذا هو جزء من ثلاثين جزءاً من القرآن بخط أبي علي بن مقله ، فأعجبني وأفردته ، فلم أزل أظفر بجزء بعد جزء مختلط في جملة الكتب الى ان اجتمع تسعة وعشرون جزءاً وبقي جزء واحد استغرقتُ تفتيش الخزانة في مدة طويلة فلم أظفر به ، فعلمتُ أن المصحف

(١) الأنساب ( وجه الورقة ٧٢ ) .

(٢) رسوم دار الخلافة لـ هلال الصابي ( ص ١٧٨ من المخطوط . وقد حقق مبثوثة عواد - أخي - هذا الكتاب وأعدّه للنشر ) .

ناقص . فأفردته ودخلتُ الى بهاء الدولة وقلتُ : يا مولانا ، ها هنا رجل يسأل حاجة قريبة لا كلفة فيها ، وهي مخاطبة ابي علي الموفق الوزير على معونته في منازعة بينه وبين خصم له ، ومعه هدية ظريفة تصلح لمولانا . قال : أي شيء هي ؟ قلت : هي مصحف بخط ابي علي بن مقلة . فقال : هاته وانا أتقدم بما يريد . فأحضرتُ الأجزاء ، فأخذ منها واجداً وقال : أذكر وكان في الخزانة ما يشبه هذا وقد ذهب عني . قلتُ : هذا مصحفك ، وقصصتُ عليه القصة في طلبتي له حتى جمعته ، وقلتُ : هكذا يطرح مصحف بخط ابي علي إلا انه ينقص جزءاً فقال لي : فتممه لي . قلتُ : السمع والطاعة ، ولكن على شريطة انك اذا أبصرت الجزء النافص منها ولا تعرفه أن تعطيني خلعةً ومائة دينار . قال : أفعل . واخذتُ المصحف من بين يديه وانصرفتُ الى داري ، ودخلتُ الخزانة ألقاب الكاغد العتيق وما يشابه كاغد المصحف ، وكان فيها من انواع الكاغد السمرقندي والصيني العتيق كل ظريف عجيب . فأخذتُ من الكاغد ما وافقني وكتبتُ الجزء وذهبت به وعتقتُ ذهبه وقلعتُ جلداً من جزء من الأجزاء فجلدته به وجلدتُ الذي قلعتُ منه الجلد وعتقته . ونسي بهاء الدولة المصحف ، ومضى على ذلك نحو السنة . فلما كان ذات يوم ، جرى ذكر ابي علي بن مقلة ، فقال لي : ما كتبت ذلك ؟ قلتُ بلى . قال : فأعطينيه . فأحضرتُ المصحف كاملاً ، فلم يزل يقلبه جزءاً جزءاً ، وهو لا يقف على الجزء الذي بخطي ، ثم قال لي : أيما هو الجزء الذي بخطك ؟ قلتُ له لم لا تعرفه فيفتقر في عينك ، هذا مصحف كامل بخط ابي علي بن مقلة ونكتبتم سرنا . قال : افعل ، وتركه في ربة عند رأسه ولم يُعده الى الخزانة . وأقتُ بها مطالباً بالخلعة والدنانير وهو يطلني وبعدي . فلما كان يوماً قلتُ : يا مولانا ، في الخزانة بياض صيني وعتيق ومقطوع وصحيح ، فتمطيني المقطوع منه كله دون الصحيح بالخلعة والدنانير . قال : مرّ خذه . فضيتُ وأخذتُ جميع ما كان فيها من ذلك النوع ، فكتبتُ فيه سنين <sup>(١)</sup> .

(١) مجمع الأدباء ( ٤٤٦ : ٤٤٨ ) .

## ٨ - صناعة الورق في العراق

سمرقند

بغداد

عمت شهرة الورق السمرقندي الاقطار ، وظلت سمرقند تمتد البلاد الأخرى بما تنتجه معاملها من صنوف الورق . ولكن الحال لم تدم طويلاً ، فالأخبار التاريخية التي وقفنا عليها ، تنبئ ان صناعة الورق لم تلبث ان خرجت من مكانها وتوسعت الى بعض البلدان الاسلامية ، وفي طبيعتها مدينة « بغداد » .

وقد أشار ابن خلدون إشارةً نفيسة في هذا الموضوع بقوله في الفصل الذي وصفه بـ « صناعة الوراق » : « كانت السجلات أولاً لا تكتب بالعلوم وكتب الرسائل السلطانية والاقطاعات والصكوك في الرقوق المهيأة بالصناعة من الجلد لكثرة الرفه وقلة التأليف صدر الملة ، وقلة الرسائل السلطانية والصكوك مع ذلك فاقصروا على الكتاب في الرق تشريعاً للمكتوبات وميلاً بها الى الصحة والابتقان : ثم طابح التأليف والتدوين وكثير ترسل السلطان وصكوكه وضاق الرق عن ذلك . فأشار الفضل بن يحيى بصناعة الكاغد وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه ، واتخذ الناس من بعده صحيفاً لمكتوباتهم السلطانية والعلمية ، وبلغت الاجادة في صناعته ما شاءت » (١) .

البرمكي

فالفضل بن يحيى البرمكي ، وهو من أعيان وزراء بني العباس ، كان أنشأ أول معمل لصنع الورق في بغداد . فاذا علمنا أن مولد الفضل كان سنة ١٤٧ هـ ( ٧٦٤ م ) ، ووفاته سنة ١٩٣ هـ ( ٨٠٨ م ) أدركنا ان دخول صناعة الورق الى بغداد كان في نحو الربع الأخير من المائة الثانية للهجرة .

وهذه الصناعة الجديدة ، طرأ عليها تحسين كبير ، فلم تمض غير بضع سنين ، حتى كان اخوه جعفر بن يحيى البرمكي ، الذي أعقبه في دست الوزارة ، قد أحل الورق محل الرق في دواوين الدولة .

وقد قال القلقشندي بصدد بدء صنع الورق في العراق انه « أجمع رأي

(١) مقدمة ابن خلدون ( ص ٢٠٦ ، بولاق ١٢٧٤ هـ )

الصحابة ، رضي الله عنهم ، على كتابة القرآن في الرقّ لطول بقائه ، أو لانه الموجود عندهم حينئذ . وبقي الناس على ذلك الى ان ولي الرشيد الخلافة <sup>(١)</sup> ، وقد كثر الورق وفشا عمله بين الناس ، أمر أن لا يكتب الناس إلا في الكاغد : لأن الجلود ونحوها تقبل الحو والاعادة فتقبل التزوير ، بخلاف الورق ، فانه متى محي منه فسد ، وان كشط ظهر كسطه . وانتشرت الكتابة في الورق الى سائر الأقطار ، وتعاطاها من قُرب وبعد ، واستمر الناس على ذلك الى الآن <sup>(٢)</sup> . وكانت صناعة الورق ببغداد في المائة الرابعة للهجرة ، زاهرة بما كان يرى فيها من معامل تصنعه ، وحوانيت تبيعه .

ذكر الصولي أن في ذي القعدة من سنة ٣٣٢ هـ ( ٩٤٣ م ) ، « وقع بالكرخ حريق عظيم ، من حد طاق التكك السمتا كين ، وعطف على أصحاب الكاغد وأصحاب النعال » <sup>(٣)</sup> .

وأشار ياقوت الحموي الى صنع الورق ببغداد في زمنه ( المائة السابعة للهجرة ) . قال في كلامه على « دار القز » انها « محلة كبيرة ببغداد ، في طرف الصحراء ، بين البلد وبينها اليوم نحو فرسخ ، وكل ما حولها قد خرب ، ولم يبق إلا أربع محال متصلة : دار القز ، والعتايين ، والنصرية ، وشهار سوک . والباقي تلول قائمة . وفيها يعمل اليوم الكاغد » <sup>(٤)</sup> .

وزاد ابن عبد الحق ( المتوفى سنة ٧٣٩ هـ - ١٣٣٨ ) ، أن دار القز ، في الجانب الغربي من بغداد <sup>(٥)</sup> .

ثم أشار ياقوت إشارة ثانية الى صنع الورق ببغداد في أيامه . قال في كلامه على « جهار سوج » انها « من محال بغداد ، في قبلة الحربية ، خرب ما حولها

(١) كانت خلافته من سنة ١٧٠ الى سنة ١٩٣ هـ ( ٧٨٦ - ٨٠٩ م ) .

(٢) صبح الأعشى ( ٢ : ٤٧٥ - ٤٧٦ ) .

(٣) أخبار الراضي بالله والمتقي لله من كتاب الأوراق للصولي ( ص ٢٦٠ ، القاهرة ١٩٣٥ ) .

(٤) معجم البلدان ( مادة : دار القز ) .

(٥) مرصد الاطلاع ( مادة : دار القز ) .

من الحال<sup>(١)</sup>، وبقيت هي والنصرية والعنابيون ودار القز متصلة بعضها ببعض كالمدينة المفردة في آخر خراب بغداد . يُعمل في هذه الحال في أباينا هذه الكاغد»<sup>(٢)</sup> .  
وقد أطرى القلقشندي نفاسة الورق البغدادي ، فقال : وأعلى أجناس الورق فيما رأيناه<sup>(٣)</sup> البغدادي : وهو ورق تُخين مع ليونة ورقة حاشية وتناسب أجزاءه ، وقطعه وافر جداً ، ولا يُكتب فيه في الغالب إلا المصاحف الشريفة . وربما استعمله كتاب الانشاء في مكاتبات القانات ونحوها<sup>(٤)</sup> .

وفي كلامنا على أنواع الورق ، كنا نوهنا بالدرج المتصوري الذي كان يُعطى لمن يخرج من دار الوزير أبي الحسن بن الفرات وقت عشاء . وقد ذكر ابن الطقطقي الخبر بوجه آخر نسوقه ها هنا لفائدته في معرفة وفرة الورق يوم ذاك في العراق ، قال : «وتولى ابن الفرات الوزارة ثلاث دفعات للمعتدر . قالوا : كان إذا ولي ابن الفرات ، يغلوا الشمع والثلج والكاغد لكثرة استعماله لذلك . لأنه ما كان يشرب احد ، كائناً من كان ، في داره في الفصول الثلاثة إلا الماء المثلوج ، ولا كان أحد يخرج من عنده بعد المغرب إلا وبين يديه شمعة كبيرة نقية ، صغيراً كان أو كبيراً . وكان في داره حجرة معروفة بحجرة الكاغد ، كل من دخل واحتاج الى شيء من الكاغد اخذ حاجته منها»<sup>(٥)</sup> .

ولفظه «الكاغد» الواردة في هذا النص ، جاءت بصورة «القراطيس» في نص آخر لهذا المعنى . قال هلال الصائغ : «وفي جانب الدار (دار ابن الفرات) ، ادراج كثيرة لأصحاب الخواص والمتظلمين ، حتى لا يلتزم احد منهم مؤونة لما يبتاعه من ذلك ، وأنصاف قراطيس وأثلاث»<sup>(٥)</sup> .

(١) معجم البلدان ( مادة : جهاز سوج ) . وهذه المادة ذكرها في نص سابق نقلناه أعلاه بصورة : شبار سوك .

(٢) توفي القلقشندي ، في سنة ٨٢١ هـ ( ١٤١٨ م ) وقد - كما ذكرنا ذلك سابقاً -

(٣) صبح الأعشى ( ٤ : ٤٧٦ ) .

(٤) الفجري ( ص ٣١٢ طبعة اهلورد ، غوطا ، ١٨٦٠ ) . وقد لُحَّح مسكويه ( تجارب

الأمم ١٢٠١ : ١٢٠٢ طبعة امدروز ) الى غلاء هذه المواد الثلاث ببغداد أيام وزارة هذا الوزير .

(٥) تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء ( ص ١٩٥ ) .



ما ما كان 'ينفق على الورق في الشهر' في أيام المعتضد<sup>(١)</sup> فقد جاء في العمل الذي وجدته هلال الصابي، في ذكر أحمد بن محمد الطائي، وما ضمنه من الأعمال وشرطه على نفسه من حمل مال الضمان مياومةً إلى بيت المال، وقد شرح فيه وجوه خرج المياومة. فمن ذلك أثمان الورق، قال: «أرزاق أكابر الكتاب وأصحاب الدواوين والخزان والبوتابين والمديرين والأعوان وسائر من في الدواوين، وثمانين الصحف والفراطيس والكاغد ٠٠٠ أربعة آلاف دينار وسبع مائة في الشهر مائة وستة وخمسين ديناراً وثلاثين»<sup>(٢)</sup>.

#### ٩ - صناعة الورق في بلاد الشام

بعد أن اتسع نطاق صناعة الورق في العراق، انتقلت منه إلى بلاد الشام، فأُنشئت فيها معامل صنعت أنواعاً نفيسة من الورق. وكانت طرابلس الشام من عيون المدن التي فاقت ما سواها من البلدان في 'صنع الورق'. وقد زارها الرحالة الشهير ناصر خسرو في سنة ٤٣٨ هـ (١٠٤٧ م) واطرى ورقها بقوله إن أهل هذه المدينة «يصنعون بها الورق الجميل مثل ورق سمرقند، بل أحسن منه»<sup>(٣)</sup>. ومثل هذا الاطراء لا يقع ما لم تكن تلك الصناعة قد تقدمت في هذه المدينة تقدماً محسوساً، استرعى انظار هذا السائح الفارسي. ومن البلدان التي تميزت بصناعة الكاغد منذ المائة الرابعة للهجرة، طبرية. وقد نوّه بذلك البشاري المقدسي<sup>(٤)</sup>.

أما «دمشق» وهي أم المدائن الشامية، فقد اشتهرت بمعامل ورقها اشتهاراً بعيداً. وقد نوّه بورقها مؤرخو اليونان<sup>(٥)</sup>. أما المؤرخون العرب، فقد مدحوا

(١) كانت خلافته من سنة ٢٧٩ إلى ٢٨٩ هـ (٨٩٢ - ٩٠٢ م).

(٢) تحفة الامراء في تاريخ الوزراء (ص ٢٠ - ٢١).

(٣) سفرنامه ناصر خسرو (ص ١٣ من الترجمة العربية ليحيى الخشاب، القاهرة ١٩٤٥).

(٤) أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم للبشاري المقدسي (ص ٨٠ طبعة دي غوي، ليدن ١٩٠٦).

(٥) الاسلام والحضارة العربية لمحمد كرد علي بك (١: ٢١٥).

المرسلة في

ص ٢

الورق الدمشقي وأطروا محاسنه . قال ابو البقاء البدري ( وهو من أهل المائة التاسعة للهجرة ) : وفيها تُعمل صناعة القرطاس بحسن صفاله ونفي أوصاله » <sup>(١)</sup> . والمراد بالقرطاس هاهنا الكاغد .

وكانت تجارة الورق الشامي رائجة رواجاً عظيماً ، فقد « كانت اوردية الشرقية تناع ورقها من بلاد الشرق الأدنى مباشرة » ، على ما يشهد لذلك اسم الورق الدمشقي ( شارنا داماسينا ) « . » <sup>(٢)</sup> .

وقد وصف العلامة محمد كرد علي بك ورق الشام بكلام يحسن بنا إيراد بعضه في هذا المقام ، قال : « وكان الورق يُصنع أشكالاً في مكابس صغيرة ، ويعمل من الخروق البالية أو الحرير ، واستبدل ورق القطن الذي منه الورق الدمشقي بالحرير في سنة ٧٠٦ م رجل اسمه يوسف بن عمرو . ولا يزال في خزانة دار الكتب العربية بدمشق كتابٌ كتب سنة ٢٦٦ هـ على ورق يُظن أنه من الورق الشامي وهو أقدم مخطوط عُرف بالشام ولا يزال على مناته » <sup>(٣)</sup> .

ثم تطرق الى الكلام على 'صنع الورق في مدينة « حلب » فقال : « وحدثني احد علماء حلب ، أن الورق كان يُصنع في الشهباء . وان حياً من أحبابها لا يزال اسمه الوراقة ، حيث كانت معامل الورق . والورق الحلبي الصقيل المتين مشهور الى عهدنا » <sup>(٤)</sup> .

وقد عُرف غير ما ذكرنا من بلدان الشام بصنعها للورق ، مدن اخرى كانت معاملها قائمة فيها ، منها حماة ومنبج <sup>(٥)</sup> وغيرهما .

وأشار القلقشندي الى الورق الشامي ، فقال بعد كلامه على الورق البغدادي ،

(١) نزهة الأنام في محاسن الشام للبدري ( ص ٣٦٣ ، القاهرة ١٣٤١ هـ ) .

(٢) الاسلام والحضارة العربية محمد كرد علي بك ( ١ : ٢١٥ ) .

(٣) خطط الشام ( ٤ : ٢٤٣ ) .

(٤) خطط الشام ( ٤ : ٢٤٤ ) .

(٥) خطط الشام ( ٤ : ٢٤٢ ) .

«ودونه في الرتبة الشامي . وهو على نوعين : نوعٌ يُعرف بالحموي ، وهو دون قطع البغدادي . و (نوع) دونه في القدر ، وهو المعروف بالشامي ، وقطعه دون القطع الحموي» <sup>(١)</sup> .

وفي هذا النص إشارة الى ما كانت عليه حال الورق في الشام ، في أوائل المائة التاسعة للهجرة ؛ والى أن مدينة «حماة» كانت أيضاً من جملة المدن التي اشتهرت بورقها .

#### ١٠ - صناعة الورق في الديار المصرية

ولم يبقَ صنع الورق مقصوراً على العراق والشام ، بل تعداهما الى ديار النيل ، فانتشرت فيها معامل الورق التي أجادت صنعه ووفرت كمياته .

ذكر المقرئ في كلامه على خطة بني رية بن عمرو ، بالفسطاط ، أن «هذا الموضع اليوم» <sup>(٢)</sup> وراقات ، يعمل فيها الورق» <sup>(٣)</sup> .

وذكر في موطن آخر عن صنع الورق المنصوري بمصر ، بقوله : «والمطابخ التي يصنع فيها الورق المنصوري ، مخصوصة بالفسطاط دون القاهرة» <sup>(٤)</sup> .

وأشار الى «خط خان الوراق» <sup>(٥)</sup> . وفي هذه التسمية دليل على كون بعض الصناع يعملون الورق في ذلك الخان .

ولم يفت القلقشندي أن يصف الورق المصري . قال بعد أن ذكر الورق العراقي والورق الشامي : «ودونها في الرتبة : الورق المصري ؛ وهو أيضاً على قطعين : القطع المنصوري ، وقطع العادة ، والمنصوري أكبر قطعاً . وقلما يُصقل

(١) صح الأعتى ( ٢ : ٧٦ : ٤ ) .

(٢) توفي المقرئ سنة ٨٤٥ هـ ( ١٤٤١ م ) فكلامه بدلّ على ما كان في النصف الأول من المائة التاسعة للهجرة .

(٣) خطط المقرئ ( = المواعظ والاعتبار ) ( ٢ : ٧٧ مطبعة النيل ، القاهرة ١٣٣٥ هـ ) .

(٤) خطط المقرئ ( ٢ : ١٨٩ ) .

(٥) خطط المقرئ ( ٣ : ٣٧ ) .

وجهاً جميعاً . أما العادة فإن فيه ما 'يصلق وجهه' ، ويسمى في 'عرف الوراقين المصلوح' . وغيره عندهم على رتبتين : عالٍ ووسط . وفيه صنف 'يعرف بالفوتي صغير القطع' ، خشن غليظ خفيف الغرف ، لا 'يُنتفع به في الكتابة' ، 'يتخذ للحلوى والعطر ونحو ذلك' <sup>(١)</sup> .

### ١١ - صناعة الورق في ديار الغرب والأندلس

انتقلت صناعة الورق من ديار الشرق ، من العراق والشام ومصر ، الى ديار الغرب . فصار 'يصنع في جزيرة صقلية ومراكش والأندلس' . ومن هذه البلدان انتقل الى ديار الافرنج الأخرى ، على ما هو معروف في تاريخ صناعة الورق عند الأوروبيين .

لقد أنشأ العرب في جزيرة صقلية «مصانع لصنع الورق» ، ومنها انتشرت صناعة الورق في إيطاليا <sup>(٢)</sup> .

وكانت أشهر مدن الأندلس التي 'عرفت بإجادة ابتائها صنع الورق' «شاطبة» ، وهي مدينة كبيرة في شرقي الأندلس وشرقي قرطبة . وقد أطنب البلدانون في مدح كاعدها . قال الشريف الإدريسي : «ويعمل بها من الكاغد ما لا يوجد له نظير» <sup>(٣)</sup> . وقال ياقوت الحموي : «ويعمل الكاغد الجيد فيها ، ويُحمل منها الى سائر بلاد الأندلس» <sup>(٤)</sup> .

وقد نوّه المقرئ ( المتوفى سنة ١٠٤١ هـ - ١٦٣١ م ) بالورق المنصوري في بلاد الأندلس <sup>(٥)</sup> . وهذا الضرب من الورق ، مرّ بنا ذكره في كلامنا على «أنواع الورق» من بحثنا هذا .

(١) صبح الأعشى ( ٢ : ٤٧٦ - ٧٧ : ) .

(٢) الإسلام والحضارة العربية ( ١ : ٢٦٣ ) .

(٣) مختصر نزهة المشتاق في اختراق الآفاق للإدريسي ( ص ١٦٨ ، طبع رومية ، سنة ١٥٩٢ م ) .

(٤) معجم البلدان ( ٣ : ٢٣٥ طبعة وستنفلد ) ، وانظر : خريدة السجانب ( ص ٢٨ ) .

(٥) نفح الطيب للمقرئ ( ١ : ٦٩٤ طبعة دوزي ) .

أما ورق بلاد الغرب ، فقد ذمه القلقشندي . قال بعد وصفه ورق العراق والشام ومصر : « ودون ذلك ، ورق أهل الغرب والفرنجية . فهو رديء جداً ، سريع البلي ، قليل المكث . ولذلك يكتبون المصاحف غالباً في الرق على العادة الأولى ، طلباً لطول البقاء »<sup>(١)</sup> .

## ١٢ - صناعة الورق في بلاد فارس

لم تلقَ صناعة الورق ، في هذه البلاد ، العناية اللائقة بها في صدر الاسلام . وكان منتظراً ان تنتقل صناعته من سمرقند الى هذه الديار ، قبل انتقالها الى بغداد . غير ان الأنباء التاريخية لا تروي شيئاً عن اهتمام الفرس بصنعه إلا في عصور متأخرة ، أعني بعد انتشاره في العراق والشام وغيرهما . ومن أشهر بلاد فارس التي عُرفت بجودة ورقها ، بلدة «خونج» التي تسمى أيضاً «خونا» . يقول فيها ياقوت إنها تسمى الآن ( في أوائل المائة السابعة للهجرة ) «كاغد كنان» أي صنّاع الكاغد<sup>(٢)</sup> . وهذه البلدة على مسيرة يومين من زنجاف .

## ١٣ - مقادير قَطْع الورق

كثيراً ما يعثر المطالع في التصانيف العربية القديمة ، على الفاظ تتصل بالورق من حيث حجمه . فان قطوع الورق عند الأقدمين ، تختلف باختلاف الغرض الذي يُتخذ له . وباختلاف البلدان التي تصنعه . قال القلقشندي في هذا الصدد ما هذا بعضه : « قد ذكر محمد بن عمر المدائني في كتاب القلم والدواة<sup>(٣)</sup> : ان الخلفاء لم تزل تستعمل القراطيس امتيازاً لها على غيرها من عهد معاوية بن أبي سفيان .

(١) صبح الأعشى ( ٢ : ٤٧٧ ) .

(٢) معجم البلدان ( ٢ : ٥٠٠ طبعة وستفالد ) .

(٣) هذا الكتاب ضائع . وفي النص الذي نقله عنه القلقشندي دليل على نفاسته وجلالة قدره .

م (٨)

فكم فقدنا من هذه الأسفار المثلثة ؟

وذلك انه 'يكتب للخلفاء في قرطاس من ثلثي طومار . وإلى الأمراء من نصف طومار . وإلى العمال والكتّاب من ثلث . وإلى التجار وأشباههم من ربع . وإلى الحساب والمساح من 'سدس' . فهذه مقادير لقطع الورق في القديم ، وهي : الثلثان والنصف والثلث والربع والسدس . ثم المراد بالطومار الورقة الكاملة ، وهي المعبر عنها في زماننا بالفرخة . والظاهر انه أراد القطع البغدادي ، لأنه الذي يشمل هذه المقادير ، بخلاف الشامي . لا سيما وبغداد إذ ذلك دار الخلافة . فلا يحسن أن 'يقدر' بغير ورقها ، مع اشتغاله على كمال المحاسن » <sup>(١)</sup> .

وقد أوضح القلقشندي عن مقادير الورق المستعمل في زمانه ( المائة التاسعة للهجرة ) ، فتكلم <sup>(٢)</sup> على ما كان مستعملاً منها بديوان الانشاء بالأبواب السلطانية بالديار المصرية ، وهي تسعة مقادير :

١ - قطع البغدادي الكامل : عرض 'درجه' عرض البغدادي بكامله : وهو ذراع واحد بذراع القماش المصري ؛ وطول كل وصل من الدرّج المذكور ذراع ونصف بالذراع المذكور .

٢ - قطع البغدادي الناقص : عرض درجه دون عرض البغدادي الكامل بأربعة أصابع مطبوقة .

٣ - قطع الثلثين من الورق المصري : المراد به ثلثا الطومار من كامل المنصوري . وعرض 'درجه' ثلثا ذراع .

٤ - قطع النصف : المراد به قطع النصف من الطومار المنصوري ، وعرض درجه نصف ذراع .

٥ - قطع الثلث : والمراد به ثلث قطع المنصوري . وعرض درجه ثلث ذراع .

٦ - القطع المعروف بالمنصوري : عرضه تقدير ربع ذراع .

٧ - القطع الصغير : ويقال فيه قطع العادة . وعرض درجه تقدير سدس ذراع .

(١) صبح الأعشى ( ٦ : ١٨٩ ) .

(٢) صبح الأعشى ( ٦ : ١٩٠ - ١٩٣ ) ، وضوء الصبح السفر ( ١ : ٤١٣ - ٤١٥ ) .

- ٨ - قطع الشامي الكامل : عرض درجه عرض الطومار الشامي في طوله .
- ٩ - القطع الصغير : وهو في عرض ثلاثة أصابع مطبوقاً من الورق المعروف بورق الطير . وهو صنف من الورق الشامي رقيق للغاية ، وفيه تكتب ملطفات الكتب وبطاقات الحمام .
- أما مقادير الورق المستعملة في أيام القلعة شندي بدواوين الانشاء في بلاد الشام ، فلا نخرج عن اربعة مقادير ، وكلها من الورق الشامي :
- ١ - قطع الشامي الكامل : وهو الذي يكون عرضه عرض الطومار الشامي الكامل في طوله .
- ٢ - قطع نصف الحموي : عرض درجه عرض نصف الطومار الحموي وطوله بطول الطومار .
- ٣ - قطع العادة من الشامي : وعرض درجه سدس ذراع في طول الطومار أو دونه .
- ٤ - قطع ورق الطير المقدم ذكره .

#### ١٤ - المؤلفات القديمة في صناعة الورق

قليلة هي المؤلفات العربية القديمة التي تصف كيفية صنع الورق ، ومع صنع ؟ ولعل هذه القلة ناشئة عن فقدان كثير من الكتب ، وبينها ما يتناول هذا الموضوع . أو لعل " مرد " تلك القلة الى عدم احتفال القوم بتدوين هذه الأمور ، كشأنهم في الإقلال من التأليف في أحوال كثير من الصناعات الأخرى . والى هذه القلة ، امكنتنا بطول البحث أن نقف على بعض مادون في موضوع صنع الورق .

ففي خزانتنا ، مخطوط حديث الخط ، في ٥٣ ورقة ، عنوانه « كتاب فضل القلم والخط وأعمال المداد » . ولا نعلم من أمر مؤلفه شيئاً . وقد كسره على عدة أبواب ، عنوان الحادي عشر منها ، وهو آخر ابواب الكتاب : « في عمل

الكاغد وصقله وترتيب الأقلام» . وكلامه على صنع الكاغد ملاً أربع صفحات من هذا الباب .

وفي دار الكتب المصرية ، رسالة مخطوطة عنوانها « صناعة الورق والليق والحرير »<sup>(١)</sup> ، تأليف محمود خليفة ابن سليمان بن عبد الرحمن بن مصطفى افندي ، وهي في أربع ورقات ، كُتبت سنة ١١٣٩ هـ ( ١٧٢٧ م ) .

وفي الخزانة الآصفية بالهند ، مخطوطة برقم ٢٢١ ، وهي نسخة فريدة من كتاب « المختصر في فنون من الصنع »<sup>(٢)</sup> ، كتبها محمد بن قوام بن صني بن محمد ضياء ترك ناگوري ، المعروف بقاضي خان ، في سنة ٨٧٦ هـ ( ١٤٧١ م ) . أما المؤلف فغير معروف . ويقوم هذا الكتاب من خمسة عشر باباً ، خامسها « في عمل الكاغد البلدي على اختلاف اصنافه ووضع الأسرار في الكتب وما يحجى الدفاتر والرقوق » .

## ١٥ - آداب صناعة الورق

ولقد أطلنا البحث والتنقيب في ما انتهى اليه من كتب « الحسبة » أملاً في الوقوف على ما ينير السبيل في موضوع 'صنع الورق وما يترتب على صنائه ، فلم نظفر بباطل . فالذين بحثوا في شؤون الحسبة لم يتطرقوا قط الى هذا الموضوع . وقد يكون المصدر الوحيد الذي أفادنا كثيراً في هذا الباب ، كتاب « المدخل » لابن الحاج ، المتوفى في القاهرة سنة ٧٣٧ هـ ( ١٣٣٦ م ) . فقد عقد فصلاً في نية الوراق وكيفيةها وتحسينها<sup>(٣)</sup> « لا نرى بأساً من أن تقتطف منه ما يفيد بحثنا . قال وينبغي للوراق صانع الورق : « أن يحذر من الغش فيما هو يحاوله . مثاله : أن يعطي الدست الذي يساوي ثلاثة دراهم فيبيعه على

(١) فهرست دار الكتب المصرية ( ٥ : ١٥١ ، الرقم ٣٩ صناعات ) .

(٢) وصف الاستاذ عبد القدوس الهاشمي هذا الكتاب وصفاً مفيداً في كتاب « المباحث العلمية

من المقالات السنية » ( حيدر آباد ١٣٥٨ هـ ، ص ١٥٢ - ١٥٨ ) .

(٣) المدخل لابن الحاج ( ٤ : ٧٩ : ٨٣ ، المطبعة المصرية بالأزهر ١٩٢٩ ) .



انه من الدست الذي يساوي أربعة ، لأن الورق في ذلك يختلف ثمنه بسبب صفته . فقد يكون زائداً في البياض وفي الصقال ، ويكون مما عمل في الصيف ، وآخر عكسه ، أعنى فيه سُمرة ونقص في الصقال او البياض وعمل في الشتاء . وما بين ذلك . وإذا كان كذلك ، فيتعين عليه أن يبين حتى يخرج ببيانه من الغش . فان لم يفعل دخل بكتباته تحت عموم قوله عليه الصلاة والسلام : « من غشنا فليس منا » <sup>(١)</sup> .

ثم قال :

« وليحذر ، عند شرائه الورق من الوراقة <sup>(٢)</sup> ، أن يكون في وقت يعلم انه يكشف فيه على عورات من يعمل فيها من الصناع ، إذ أن أكثرهم يعملون في أوساطهم خرقه نصف العورة اصغرها وانحصارها على العورة وابتلاها بالماء ، والفخذ عن آخره مكشوف . فان دخل والحالة هذه فهي معصية . . . فيحتاج لهذا المعنى ان يتحرى وقتاً يكونون فيه سالمين مما ذكر » <sup>(٣)</sup> .

ثم انتهى المؤلف الى القول : « وليحذر (بائع الورق) من أن يخلط الورق الخفيف بالورق الجيد الذي يصلح للنسخ ، لأن ذلك تدليس على المشتري . لأن الخفيف لا يحمل الكشط لخفته ، بل يكون ذلك عنده بمعزل . فاذا علم أن المشتري ممن ينسخ فيه ، أعطاه مما يوافقه منه . وإن علم انه ممن يكتب فيه الرسائل وما أشبهها مما يجوز ، أعطاه من الورق الخفيف بعد أن يبين له ذلك » <sup>(٤)</sup> .

ولم يفته أن يوصي الوراق الذي في الوراقة « أن لا يعمل شيئاً من الورق المكتوب ، إلا بعد أن يعرف ما فيه . لأنه قد يكون فيه شيء له حرمة

(١) المدخل ( ٤ : ٨١ ) .

(٢) المراد بالوراقة هنا ، معمل الورق . وقد مرّت هذه اللفظة في تضاعيف بحثنا .

(٣) المدخل ( ٤ : ٨١ ) .

(٤) المدخل ( ٤ : ٨١ - ٨٢ ) .

شرعية ، بل هو الغالب . . . فيجتنب ذلك كله لحرمته وتعظيمه في الشرع الشريف ، لأنّ الصنّاع يدوسون ذلك بأرجلهم وغيرها ، وهذا من أعظم ما يكون من الامتهان » <sup>(١)</sup> .

### ١٦ — ختام البحث

لا نتعدى وجه الصواب إذا ما قلنا ، أنّ للعرب اليد الطولى والفضل الأعظم في صناعة الورق . فهم الذي 'عنوا بنقله ، منذ عهدٍ بعيد ، أعني منذ المائة الثانية للهجرة ، من بلاد الصين الى ديار العراق ، فالشام ، فمصر ، فالمغرب والأندلس . وأدخلوا عليه من فنون التحسين والتجويد ، ما تشهد به عشرات ألوف الأسفار العربية المخطوطة ، المنبثة اليوم في كثير من خزائن كتب العامة والخاصة في بلدان الشرق والغرب .

لقد ازدهرت معامل الورق في كثير من بلاد الاسلام منذ المائة الثانية للهجرة . فأنتجت أصنافاً عديدة تختلف في قطعها وصلها ولينها وغير ذلك من الصفات . ثم تسربت هذه الصناعة من بلدان الاسلام الى كثير من ديار الغرب ، فتفنن أهلها في صنعه ، وأدخلوا عليه — بفضل الآلة — من التحسينات الكثيرة ما نافسوا بها صناعة الورق الشرقي ، فزاحموه حتى كسدت سوقه ، وذهبت تلك المعامل في ذمة التاريخ .

كوركيس عواد

(بغداد)



## مخطوطات ومطبوعات

### كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة

#### المقدمة

عزمت جمعية « الآداب الرفيعة » في باريس على نشر نصوص من الأدب العربي برعاية محل « غليوم بوده » فقد رأت هذه الجمعية وهي تصنع تأريخ الحضارة مستندةً الى نصوص منقولة للغة الفرنسية ان تجعل مقاماً كبيراً في هذا التأريخ لفكر العرب وأدبهم .

وأول أثر ظهر على يدها ترجمة مقدمة كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة ، فقد ترجم هذه المقدمة المستشرق « غودفروا دمومبين » عضو المعهد الفرنسي وعلق عليها . والذي يطالع هذه التعليقات باللغة الفرنسية يجد فيها أموراً توضح من أدبنا بعض ما خفي منه أو بمض ما لا يزال مبثغراً في تضاعيف الكتب ، مما يحتاج الى مجهودات كثيرة ، كالإكلام على هذا النزاع الذي قام بين أنصار المحدثين والقدماء في الشعر على زمن ابن قتيبة ، أو بين رجال المعزلة وأهل السنة . وقد صدرت الترجمة بمقدمة يرى فيها القارئ مباحث لا بأس بها عن شعر العرب وعن طبقات الشعراء وعن عبقرية الشعر وغير ذلك ، قد تكون مقبسة عن أدبنا نفسه ولكن أسلوب الخوض فيها والتعليق عليها شيء طريف ربما لم نعوده في أدبنا القديم . ويهتدي القارئ في خلال هذه المقدمة والتعليقات الى آراء ناضجة مثل رأي الأستاذ « ماسينيون » في الشعر العربي فانه يقول ان هذا الشعر اذا نظر فيه ناظر ولم يتعمق في أغواره ظن انه وحيد الأشكال والصور غير متنوعاً ، ولكنه اذا تغلغل الى تفاصيله وأعماقه انكشف له فيه اختراعات دقيقة خصبة .

كنت أطلع هذه المقدمة في كلية الآداب فلفت ذهني الدكتور حكمة هاشم  
أستاذ الفلسفة والاجتماع في كليتنا الى الأمر الآتي :

يقول ابن قتيبة في كلام له على شعر بعض الشعراء : وهذا الشعر منحول ،  
ولا أعلم فيه شيئاً يستحسن إلا قوله . . . وقد ترجم الأستاذ « غودفروا  
دمومبين » كلمة : منحول ، بكلمة نخيل ، وهي ترجمة فيها خطأ فقال لي الدكتور  
حكمة هاشم : انظر الى مقدار اعتناء رجال الغرب بالتسلسل المنطقي في الفكر ،  
فان الذي حمل المترجم على أن يخطئ في ترجمة كلمة المنحول انما هو ابن قتيبة  
نفسه ، لأن ابن قتيبة بعد ان قال : وهذا الشعر منحول ، عطف على قوله بعبارة  
لا تتصل بما قبلها من حيث المنطق الفكري فقال : ولا أعلم فيه شيئاً يستحسن  
إلا قوله . . . مع ان المنطق كان يقضي بان يقول : ولا أعلم فيه شيئاً صحيحاً  
إلا قوله . . . حتى يتم التناسب بين الجملة الأولى وبين الجملة الثانية ، من حيث  
الاطراد المنطقي ، فالأستاذ المستشرق ظن ان معنى منحول في هذا المقام هزيل  
بدليل ان العطف جاء بعبارة تسرد شعراً غير هزيل . . . وقد رأيت ان قول  
الدكتور حكمة هاشم في محله لأن المترجم قد مرّت عليه كلمة المنحول في مقام  
آخر من مقدمة ابن قتيبة فترجمها ترجمة صحيحة ، مما يدل على انه يفهم معناها .

نفي جبري

\*\*\*

ديوان ابي فراس الحمداني ( الجزء الاول )

سامي الدهان : دكتور دولة في الآداب

ذكر الأستاذ « بلاشير » في مقدمة هذا الديوان ان أكثر الشعراء الذين  
أعجب العرب بشعرهم على مرّ السنين لا يزالون مجهولين : مثل بشار بن برد  
وأبي نواس وابن الرومي وابن الجباج وابي فراس وغيرهم ورأى أن جهل الناس  
شعرهم ناشئ عن ان هذا الشعر اما ان يكون قد نشر في ديوان غير كامل  
لواما ان يكون قد نشر في ديوان غير كاف .

وقد أثنى الأستاذ على الدكتور سامي الدهان الذي بذل المجهودات الكبيرة في دور كتب أوروبا ومصر والشام وإفريقية في التنقيب عن المخطوطات المشتعلة على شعر أبي فراس .

كان أبو فراس من بيت رفيع ، فلم يُعْنِ شعره أو يجمعه فأدّى هذا الإهمال إلى تعدد نسخ دواوينه وإلى اختلاف هذه النسخ ، والاختيار في مثل هذه الحال صعب جداً ولكن الأستاذ « بلاشير » يرى أن الدكتور سامي الدهان قد اهتدى إلى أصح النسخ التي يمكن أن تكون محوراً لنسخته المنشورة . وبعد أن أشار الأستاذ « بلاشير » هذه الاشارات وعرف للدكتور سامي الدهان فضله وقدره ومجوده أشار إلى أغراض شعر أبي فراس فذكر أن الروميات إذا نقلت إلى لغة اجنبية فإنها تحتفظ بروقتها وجوهراً ، وقد قابلت مقابلة يسيرة بين المتنبي وبين أبي فراس ، بين قريحتين مختلفتين ، متحاسدتين ، قريجة بنت الفن والفكر والبحث وقريجة بنت الطبع والحس .

تشتمل نسخة الدكتور سامي الدهان على فهراس ديوان أبي فراس وتشير إلى الدراسات التي نشرت عنه في القديم والحديث وإلى صور بعض المخطوطات وكل هذا يدل دلالة واضحة على مقدار عناء الدكتور سامي الدهان في عمله الجليل فقد أهدى إلى المكتبة العربية نسخة من ديوان أبي فراس سيقدرونها حق قدرها .

ش . ج



### هل العربية منطقية

#### أبحاث ثنائية السُّنية

تأليف الأب مرمجي الدومنيكي . طبع في مطبعة المرساين في جونية لبنان .

سنة ١٩٤٧ م عدد صفحاته ١٦٠ صفحة متوسطة القطع

في تسحية هذا الكتاب شيء من غموض ، يريد مؤلفه أن اللغة العربية في معاجها لم تنسّق كلماتها تنسيقاً منطقياً ( فلا دقة في التحديد ، ولا وضوح في

الشروح ، ولا تناسق في الألفاظ ، ولا تناسب في المشتقات ، ولا تتابع في التطورات) . ويريد ( بالثنائية ) أن كلمات اللغة العربية إذا أُرجعت الى أصولها كانت أصولها حرفين اثنين لا ثلاثة كما هو مذهب علماء اللغة العربية كافة . ويريد بالأسنية النسبة الى الألسن . وقد عني بهذه الألسن الألسن السامية أي اللغات السامية : فان المتأمل في هذه الألسن يجد الأدلة متوفرة على صحة دعواه ( أي دعوى المؤلف ) من أن أصول كلمات اللغة هي الألفاظ ذوات الحرفين لا ذوات الأحرف الثلاثة ، حتى ان ذوات الثلاثة نفسها ينبغي أن تُردّ الى اصول ثنائية الأحرف .

وكان المؤلف بسط رأيه هذا في مقالٍ نشره في المجلد ١٤ من مجلة مجمعنا العلمي العربي ، ثم زاد الموضوع بسطاً وشرحاً في كتاب خاص : ( سماء المعجدية العربية على ضوء الثنائية والأسنية السامية ) بلغ زهاء ٢٣٠ صفحة وطبعه في مطبعة الآباء الفرنسيين في القدس سنة ١٩٣٧ م . ولكن في كتابه هذا لم يتسنّ له الاكثار من الأمثلة والشواهد على رأيه في ثنائية أصول كلمات اللغة العربية ولذا أعاد الكرة على هذه الأمثلة فاستكثر منها هنا أي في كتابه الثاني الذي نقرظه وهو ( هل العربية منطقية ) .

وكنّا حين صدور كتابه الأول كتبنا اليه مُعجبين مُثنّين على طول باعه في اللغات السامية ، واشتبطان أسرارها . غير أننا اعتذرنا اليه عن الانتناع بصحة رأيه في فكرة ( الثنائية ) وانما نحن نقلده فيها تقليدًا ، حتى اذا تصفحنا كتابه الثاني الذي بسط فيه الأمثلة والشواهد رأينا فيها ما حملنا على كتابة ما يلي ، وحكنا بأن في رأي صديقنا المؤلف إحالةً وتحكماً وشيناً من إيهام ، واللغة العربية الى غير هذا الرأي من الخدمات المتواضعة أحوج . وإلى نوعٍ آخر من الغذاء الاصلاحى أنجع وأنفع . والا فكيف نؤمن بأن مادة ( س ود ) التي ترجع مدلولاتها الى معني ( السيادة ) و ( السواد ) في اللغة العربية - ليست

أحرفها الثلاثة أصولاً وإنما أصولها حرفان فقط ، أعني الـ (س) و الـ (د) المهملي المعنى في حال تركيبها . ثم لما جاء المؤلف الى الاستدلال على رأيه الثنائي لم يأتنا بسين ودال فقط ، بل إنما كانت حجته في ثلاثة أحرف (س) و (د) و (د) وهي اللواتي يتركب منها فعل (سدّ) الثلاثي المضاعف الذي أصله (سدّ) فشدّد : بدليل انه (اي المؤلف) فسره بمعناه اللغوي وهو : ردم ، أغلق . سدّ القارورة الخ . وكل هذه معانٍ اسدّ الثلاثي المركب من ثلاثة أحرف سين ودالين لا من حرفين فقط سين ودال واحدة : اذ لا يوجد في اللغة العربية كلمة مركبة من سين ودال واحدة (أي غير مشددة) ويكون لها معنى في اللغة العربية . ويظهر أن الحال كذلك في اللغات السامية الأخرى : فان كل الكلمات السامية التي سرّدها المؤلف سواء أكانت سريانية أم عبرانية هي مركبة من سين ودال وبينهما حرف صوتي ثالث لا اعرف كيف انطق به : ففي السريانية كلمة ( sawwèd ) اذا نطقت بها يبعد ان تنطقها ( سدّ ) اي بسين مفتوحة ودال ساكنة ، وإنما تنطقها سيناً ودالاً بينهما حرف علة صوتي ممال الى الواو أو الياء وهو الذي عبر عنه بحرف ( ww ) فيكون ذلك اللفظ السرياني ثلاثياً كلفظ ( سود ) العربي لا ثنائياً .

وبوشك ان يقوم زميل آخر فيرى رأياً جديداً في أصول كلمات اللغة العربية غير الرأي الثنائي الذي تبناه المؤلف ويسمي رأيه ( الرأي الأحادي ) فيزعم ان اصل كلمة ( سود ) العربية مثلاً هو ( السين ) وحدها ، او ( الواو ) وحدها ، او ( الدال ) وحدها ، وبؤيد قوله بأن الانسان الابتدائي او الانسان الأول إنما كان ينطق بصوت ساذج تمكن الدلالة عليه والتعبير عنه بحرف واحد صوتي يمدّ مدّاً إذا لفظ ، ثم تطور هذا الحرف الواحد الساذج وتكيّف وتولدت منه سائر الكلمات في مختلف اللغات .

واحسب ان غيري من خدّمة اللغة العربية يرون رأيي في أن الصواب هو ما قاله علّاؤنا المحققون من ان اصول الكلمات (اسماء وافعالاً) لا تكون اقلّ من ثلاثة احرف يتألف منها لفظ له معنى في اللغة العربية ومنه تشتق سائر مشتقاته . أما ان يشتق لفظ عربي من لفظ ثنائي مهمل لا معنى له في العربية — او يشتق لفظ عربي من لفظ سرياني ثنائي او ثلاثي فهذا لا قائل به ، وانما صرحوا بخلافه : ففي المزهري (قال بعض العلماء : ومحال أن يشتق العجمي من العربي او العربي من العجمي : لأن الاشتقاق نتاج وتوليد . ومحال أن تُنتج النوق الا حوراناً<sup>(١)</sup> ، وتلد المرأة الا انساناً) . وقال ابو بكر بن السري (ومن اشتقّ الأعجمي المعرّب من العربي ( كيعقوب من عقب مثلاً ) كان كمن ادعى ان الطير من الحوت ) ولا يخفى ان ما قلناه إنما يصدق على اللغات بعد استقلالها وقيامها بنفسها على أسن أهلها المتحضرين . أما هي في دور نشوئها وطور تكونها وبداءة المتكلمين بها فلا جرم ان تكون في أصلها واحدة ساذجة ثم — بطريقة يصعب تعيينها واكتناها — تأخذ في التطور والتشعب الى شعب وفروع طبقاً للناموس الطبيعي أو التكويني العام . على اننا مهما خالفنا زميلنا الأب الفاضل في رأيه البكر المتعلق بأصل ( الثنائية ) فنحن موافقون له على رأيه الآخر من انه يجب تنسيق كلمات اللغة في معاجمها بحسب تطورها في الاشتقاق بحيث يسهل ردّها الى اصولها العربية ، ولا بأس في ردّها او رد بعضها الى اصولها السامية أيضاً ، كما فعل المؤلف في كتابه ، وكما يفعل المجمّع اللغوي المصري في معجمه الكبير الذي يضعه اليوم : فهو يذكر المادة العربية ويذكر بجانبها ما بمعناها من مواد اللغات السامية المختلفة . وهذا يكفي في خدمة اللغة ، وتحقيق اصول كلماتها ، وتوسيع دائرة ابحاثها ، على ضوء الأسنية ( ولا نقول على ضوء الثنائية ) .

(١) حوران جمع 'حوار' ، وهو ولد الناقة الرضيع الى أن يقطع ويفصل فيكون فصلاً



ومهما يكن فإن دعوى (الألسنية الثنائية السامية) ما زالت في بدء تكوينها وما زال الباحثون فيها - لها أو عليها - قليلين . حتى أننا لا نعلم منهم سوى صديقنا الأب مرمجي . فلهل علماء اللغات السامية <sup>(١)</sup> ينهرون إلى هذا البحث الجديد ، فيتبارون فيه ، وينهرون السبيل إلى غوامضه وخوافيه .

المغربي



### محاضرات مختارات

في الدين والفلسفة والاجتماع

مؤلفه أيضاً الأب مرمجي وقد طبع في جويلية في ٢٥٠ صفحة

هذا الكتاب مجموعه محاضرات وخطب للأب المحترم مؤلف الكتاب السابق : «تناول مواضيعها أبحاثاً شتى في الدينيات والفلسفيات والاجتماعيات . وقد أنشئت بطريقة عصرية يعتمد فيها على البراهين المنطقية» : فمنها محاضرة في (نفوذ السيد المسيح في حياتنا الدينية) ، وأخرى في (نفوذه في حياتنا الاجتماعية) ، وثالثة في (نفوذه في حياتنا الأدبية) . ثم محاضرات في (الأخلاق) و (الأمرة) و (الألفة الاجتماعية) و (الملكية الفردية) و (أبطال البشرية) . فموضوعات الكتاب تتردد بين الآداب المسيحية ، والآداب الاجتماعية . ومن ثم كانت فائدته عظيمة للشبان والشابات لما فيه من تهذيب النفوس ، وتطهير الأرواح ، ولا غرو فالمؤلف عرّف بالنقوى والاخلاص في دينه وعقيدته فحبذا المخلصون أمثاله .

المغربي



(١) (المجمع) تمنى أن يكون الأب مرمجي أهدى نسخة من كتابيه (المعجمية العربية) و (هل العربية منطقية) إلى غبطة (مار أغناطيوس أفرام الأول برصوم) بطريرك انطاكية وسائر المشرق للروم الأرثوذكس صاحب مقالات (الألفاظ السريانية في المعاجم العربية) التي تنشر تباعاً في مجلة مجمعنا - حتى نرى رأيه في (الثنائية على ضوء الألسنية) فإنه إن يجدتها وفارس حلبتها .

## الرسالة العلمية في الشفعة

تأليف الأستاذ خليل جريج رئيس محكمة في بيروت

٣٦٠ صفحة مطبعة جان دارك بيروت سنة ١٩٤٧

هذا الكتاب المفيد مؤلف من أربعة عشر فصلاً وملحقاً ، وكل فصل منها شتمل على كثير من المسائل والأحكام ، وهي مباحث فقهية ، نظرية وعملية ، قد تضمنت التعريف بالشفعة وحكمتها وضرورتها ومصدرها الشرعي ، وحكمها القانوني ، ولحمة تاريخية عنها ، وأصحاب الحق فيها ، ومراتبها ، والعقود التي تجري فيها ، وما يترتب على الشفيع لطلبها ، وما يشترط لها من الأهلية الواجبة ، والأصول المفروضة ، والاختصاص القضائي في دعاوي الشفعة ، ونتائج الشفعة بالنسبة للطرفين وللغير ، وقاعدة عدم تجزئة حق الشفعة ، وانتقال هذا الحق ، وسقوطه ، وطبيعته ، وقيمته ، وتعديل أحكامه ، ثم ذيل كتابه بملحق حوى نصوص أحكام الشفعة في المجلة العدلية ، وفي القوانين المدنية الفرنسية ، الموضوعة للحكومات العربية في شمالي إفريقيا وفي سورية ولبنان .

وطريقة المؤلف في كتابه هذا أنه يورد في كل فصل من فصوله ( أولاً ) ما قاله فقهاء المسلمين ، ومعظم ما ينقله عن كتب المذهب الحنفي المعتبرة ، وهو ما يسميه بالقانون القديم ، ( وخير من ذلك أن يقال الكتب الفقهية أو الشرعية ) . ( ثانياً ) قانون الملكية السوري اللبناني أي القرار ( ٣٣٣٩ ) الصادر في عهد الانتداب الفرنسي . ( ثالثاً ) القانون المصري ( الرابع ) قوانين إفريقيا الشمالية ( تونس والجزائر ومراكش ) . وختمت هذه المباحث بالملحق المشتمل على نصوص أحكام الشفعة في مجلة الأحكام العدلية ، وفي القوانين المدنية الموضوعة لهذه البلدان العربية من قبل الفرنسيين كما قدمنا .

أما مواضع النظر فيه فنذكر منها ما يأتي :

ص ١٩٤ وقد نهى الله عنها بقوله : « لا تحل الخديعة لمسلم » وهذه الجملة

ليست من كلام الله في القرآن، ولو تناول المؤلف يسمينه مثل كتاب «فتح الرحمن» او «المرشد الى آيات القرآن» لما وجدها، وهو يعزو في جميع ما ينقله الى الكتب وصفحاتها، ليؤدي أمانة العلم، وما ندرى كيف غفل عن أقدمها وأولها بالاحتتام وهو القرآن؟

ص ٥ : في حديث عمرو بن الشريد الذي نقله عن البخاري : فقال سعد : والله لا أزيد على اربعة آلاف جمعة او مقطعة .

والرواية في البخاري : منجمة ( بالنون ) او مقطعة « شك من الراوي ، والمراد أنها مؤجلة على أقساط معلومة .

ص ٢٠٠ فضلاً عن أن بعض الأحاديث الشريفة تؤيد رأينا كقول الحكيم . .  
وقول الشعبي : صحيح البخاري ج ٣ ص ١١٤ » .

الحديث الشريف هو ما أضيف الى النبي ﷺ قولاً او فعلاً او تقريراً او صفة ، كما هو معلوم عند علمائه ، وهذان الخبران ، لم يسندا اليه ( ﷺ ) فاهما بمحدثين .  
ثم انا لم نفقه السر في ترجمة المؤلف لأقوال ( مختصر سيدي خليل ) الشهير في الفقه المالكي ، عن الفرنسية للدكتور برون Perron في سنة ١٨٥٤ و ترجمة سينيات Seignette في سنة ١٨٧٨ عند ايراد الشواهد من المختصر على علم المؤلف بطبعته العربية ، واطلاعه على حاشية الخرشى ونقله عنها ، كما فعل في ص ١٢٩ وهو مطبوع طبعات أخرى مع الشروح ، وشهرة « المختصر » بالعربية عند أهله تفوق شهرته بالفرنسية بكثير .

هذا وإننا نوجه نظر القاضي الفاضل الى الفرق بين الشريعة الاسلامية التي هي القرآن ، والحديث ، وبين كتب الفقه المسماة عنده بالقانون القديم ، فإن مؤلفي هذه الكتب ليسوا مؤيدين بالعصمة ، وإنما يؤخذ من أقوالهم ما وافق الدليل ، وكان أكثر انطباقاً على عرف الزمن ، وحاجة أهله ، وكل ما ليس فيه نص صريح ، ولا قياس صحيح ، فالتأخر غير ملزمين به ، ولكل زمن عرف ومصالح .

على أن ما جاء في هذه الرسالة العلمية من المقارنة في الشفعة بين القديم والحديث ، دلّ على فضل الأول على الثاني ، ومن شواهد ما أورده المؤلف في تعريف الشفعة من كتاب ( مرشد الحيران ) مادة ( ٩٥ ) أنها « حق تملك العقار المبيع كله أو بعضه ولو جبراً على المشتري بما قام عليه من الثمن والمؤن » وفي مجمع الأنهر : « أنها ضم بقعة مشترة إلى ملك الشفيع بسبب الشركة أو الجوار » وفي مشروع موران Morand أي مشروع القانون الاسلامي الجزائري ، ( م ٥٠٧ ) « إن حق الشفعة هو الحق المعترف به لكل شريك في العقار عند ما يتفرغ شريك آخر عن حصته بعقد رضائي ، لأخذ هذه الحصة ، مقابل دفعه بدل الشراء » فأنت ترى أن تعريف مجمع الأنهر ومرشد الحيران ، أخصر وأجزل من تعريف موران .

وقد ذكر المؤلف الأستاذ ابن جريج في كتابه هذا أمرين تنظيمين :

( الأول ) لزوم الأخذ بقواعد الشريعة الاسلامية ، على شرط انسجامها مع المبادئ الأساسية في التشريع الحديث ، وقد نصر المؤلف هذا القول لأن أحكام الشفعة مأخوذة من الشريعة الاسلامية ( ص ٢٨ ) .

( الثاني ) انه ظهر في الجيلين الأخيرين اهتمام العلماء الأجانب بدرس الفقه الاسلامي ، وكان من نتيجة ذلك وضع مؤلفات متعددة في اللغة الفرنسية والانكليزية والاطالية والألمانية ، وترجمة بعض الكتب الشرعية النفيسة الى هذه اللغات ، خصوصاً الى اللغة الفرنسية ، وقد ذكر في ذيل الصفحة ( ١٣ ) طائفة منها « إن في ذلك لعظة بالغة ، وبرهاناً حسيّاً على أصالة الفقه الاسلامي ، واحتقاله ، فنقدم هذه الشهادة العادلة الى فقهاء عصرنا ليؤمنوا بتفريغ ما يتجدد من ضروب المعاملات على قواعد الشريعة السمحة ومقاصدها ، فان في أصولها ما يقوى على معالجة المسائل الاقتصادية والاجتماعية في عهد المدنية الحديثة .

هذا وقد وقع لهذا القاضي الفاضل ، وهمّ واشتباه في بعض المسائل ، كقوله

ص ٢٩ : فقد كان الجيل الأخير عهداً خصباً في التشريع والتنظيم ، وفي الخروج على طائفة من القواعد الشرعية التي لم تعد تتلاءم مع الحالة الحاضرة »  
 أقول : لقد سبق علماء الشريعة إلى مثل هذا التصريح وبهم الشهاب القرافي الذي جاء في قواعده ما نصه :

« ومن جهل المفتي جموده على النصوص في الكتب غير ملتفت إلى العرف »  
 وفي المادة ٣٩ من مجلة الأحكام العدلية التي استندوا إليها في أحكام الشفعة وغيرها « لا ينكر تغير الأحكام بتغير الأزمان » وفسرها الشراح بالأحكام المستندة على العرف والعادة ، إذ هما عرضة للتغير بتغير الناس والأحوال ، بخلاف الأصول العامة للأحكام التي وضعها الإسلام ، فهي لا تختلف باختلاف الزمان والمكان ، ولا تتبدل بتبدل الشعوب والأقوام ، كالمساواة في الحقوق ، وإقامة القسط « ولو على أنفسكم أو الوالدين والأقربين » ومن قواعده المأخوذة من نصوصه الكثيرة « اليسر » ورفع الحرج والعسر ، وأن الأمر إذا ضاق اتسع ، وأن الضرورات تبيح المحظورات ، وأن استنباط الأحكام من ما أخذها وأدلتها مبني على ذرء المفساد وجلب المصالح » فأية قاعدة من هذه القواعد الثابتة يجوز هدمها أو الخروج عليها ؟

وكقوله في ص ١٤٠ وهذا ما حمل المرحوم الشيخ محمد عبده مفتي الديار المصرية على ترك المذهب الشافعي واعتناق المذهب الحنفي حتى تسبى له الارتقاء إلى مركز الأئمة » والصواب أنه كان مالكي المذهب من قبل كما ترى في مقدمة تقريره في إصلاح الأحكام الشرعية ( المطبوع بمطبعة المنار سنة ١٣١٧ هـ ١٩٠٠ م ) وإنما الذي كان شافعيًا هو صديقه الشيخ عبد الكريم سليمان أحد قضاة المحكمة الشرعية العليا بمصر ، وفي الكتاب أغلاط مطبعية وشبه مطبعية تركناها أطول المقام ، والكتاب جميل التبويب ، كثير العناوين ، جليل النقول ، جيد التحليل والتعليل ، حري مؤلفه الفاضل بالثناء للطبيب والشكر الجزيل .

محمد بهجة البيطار

## تراجم أعيان دمشق

في نصف القرن الرابع عشر الهجري ١٣٥٠ -  
 « هو ذيل لروض النثر في أعيان دمشق في القرن الرابع عشر »  
 الأستاذ محمد جبل الشطي  
 طبع بمطبعة دار البقعة العربية بدمشق

هذا كتاب سلك فيه مؤلفه الطريقة التي سلكها في كتابه السالف « روض البشر » مع اعتدال قليل في الحكم على الرجال بيد انه مازال حكمه يغلب فيه على المؤلف حسن الظن ، فيذكر الحسنات وربما جسمها ويغضي عن السيئات جملة وبذلك تصعب معرفة صاحب الترجمة على حقيقته .

وقد وقع له ان ترجم لأناس هم في حكم العامة والأُميين لم يؤهلهم للذكر الا انه كانت لهم وظائف ومراتب ما كانوا فيها ايضاً من تحمد صيرتهم ، والمؤلف مثلنا يعرفهم ويعرف مقاماتهم وقبيح صفاتهم لكنه رأى السكوت عنها أسلم وأخذ بحبليته ولا بلام المرء على اجتهاده .

محمد كرد علي

\*\*\*\*\*

## فضية العرب

ألفه الأستاذ علي ناصر الدين  
 ونشرته : دار العلم للعلايين بيروت

هذا الكتاب كتاب ايمان ، ألفه رجل مؤمن بوطنه وقومه ، ايماناً مجرداً عن كل مطمح إلا مصلحة أمته واعلاء شأنها . واهداه ( الى روح فيصل الكبير ، الزعيم ، والقائد ، والملك الخالد ، الى ارواح الذين استشهدوا في سبيل قضية العرب في كل مصر منذ ان تفتق ضمير الدهر عن هذه القضية . . . . . ) الى المؤمنين الذين اشتغلوا ويشتغلون لهذه القضية ( . . . . . )

يسرد المؤلف في مقدمة كتابه حكاية هذا الكتاب ، كيف ألفه وكيف حال بعض أصدقائه الحاكمين دون طبعه ، وينتهي من هذا الى قوله : ( وبعد

فلست اعرف من بين امم الدنيا ، امة نزل بها من الكوارث والحن ما نزل  
 بهذه الامة العربية في عهد من الانحطاط طال امده ، ولم تنن ، او تندمج في  
 غيرها من الائم ، او يشد عليها الشلل على الأقل ، غير هذه الامة ) .  
 ويجعل المؤلف كتابه حواراً : سؤالاً وجواباً فينادل : الرسالة القومية ،  
 والعربية والأقطار العربية ، والامة ووحدرة اللغة ، والعادات والتقاليد ، واليول  
 والرغبات . وكلها من مقومات الامة ومشخصاتها التي توفرت في هذه الشعوب  
 العربية التي تقطن الأقطار العربية .

ثم يعود فيبحث في الامة العربية وبقية الائم ، وفي موجات الجزيرة ، والعرب  
 بعد الرسالة ، والافليمية الهدامة ، والوعي القومي ، وتاريخ العرب والحكومات  
 العربية ، والقومية والدين .

وهو في ابحاثه هذه بثبت عروبة الأقطار العربية ، وعروبة الناطقين بالعربية ،  
 وبؤيد وحدتهم ، وبدفع التهم الباطلة الموجهة اليهم وبدحض الافتراء التاريخي  
 الذي يزعمه الشيويون وغيرهم من اعداء العرب .

كل هذا بعبارة بيئة ، وحجة دامغة ، ونصوص تاريخية استشهد بها من  
 اقوال العرب وغير العرب .

عارف النكدي

## نظام الحكم في العراق

تأليف الدكتور مجيد خدوري

الأستاذ بدار الملين العالية

هذا الكتاب وضعه صاحبه رسالة باللغة الانكليزية ثم نقله الى اللغة العربية  
 بمعاونة بعض اصدقائه . في جملة ابحاث هذا الكتاب : تأسيس الدولة العراقية  
 ولحة عن تاريخ العراق . والحكومة العراقية . وتجربة الانتداب . وتحرير العراق  
 من الانتداب . ووضع الدستور العراقي ومصادر هذا الدستور والمجلس التأسيسي  
 والجهاز الحكومي . . . . . والتنظيمات الادارية والنظام القضائي . والادارة العامة

والوزارات العراقية والسلطة التشريعية والأحزاب السياسية والقوى المؤثرة في سير الحكم .

وكلها من الأبحاث القانونية التي عاجلها المؤلف فوفها حقها وكشف بها عن نواح مهمة من نواحي نظام الحكم في العراق .

والكتاب يحتاج إليه كل عراقي ، بل كل عربي . فنشكر للمؤلف عنايته ولمن عادته جهودهم .

ع . ن

### التشريح الطبي الجراحي لمؤلفه الدكتور مصطفى شوقي

ان مؤلف هذا الكتاب هو شيخ المشرحين في سورية فقد رافق المعهد الطبي منذ نشأته وشغل منصب استاذ التشريح فيه منذ تأسيسه حتى إحالته على التقاعد . وقد رأى معهد الطب حاجة ماسة الى علمه وعلوه كعبه في الفرع الذي يدرسه فرجا منه ان يظل مشرفاً على هذه الشعبة ومثابراً على لقاء محاضراته فلبى الطلب وهو لا يزال يشغل حتى اليوم منصب استاذ التشريح في الكلية . والكتاب الذي اتخفنا به المؤلف وطبعه في مطبعة الجامعة السورية بدمشق في السنة ١٩٤٦ فريد في بابيه فلسنا نذكر ان في خزائن الكتب العربية مؤلفاً بهذا الموضوع . ان كتاباً كالتشريح ولا سيما كالتشريح الطبي الجراحي او ما كان يسمى التشريح الناحي لا يعدُّ كتاباً مفيداً الا اذا زين برسوم ملونة تسهل على المطالع ما يقرأ فيه وقد خلا الكتاب من هذه الرسوم ، لاعتنا اهمال بل عن تعذر بلوغ هذه الغاية فان صنع الرواسم (الكليشات) في سورية لم يبلغ من الوفي درجة كافية تمكن الممتحن من صنع رواسم ملونة متقنة ، حتى ان هذه الرواسم ولو صنعت في خارج سورية لما استطيع طبعها باثقان لأن فن الطباعة عندنا لا يزال في مهده ، وترقيته وابلاغه الى مستوى رفيع لائق بمكانة البلاد امر واجب ، كيف لا والكتب العلمية اجمالاً تفقد كثيراً من قيمتها اذا لم تبرز بحلة جميلة ولم تزدن برسوم ملونة متقنة ، وان النعب الذي يعاينه المؤلف في طبع



مؤلفه بكاد يعادل الجهد الذي يبذله في وضع تأليفه . فلا عجب ، والحالة هذه ، إذا ما خلا هذا الكتاب المفيد من الرسوم الملونة لأن تزيينه بها يكاد يكون أمراً مستحيلاً .

وإذا استثنينا هذا النقص في الطباعة وبعض الأخطاء اللغوية وبعضاً من المصطلحات التي لا نوافق الأستاذ الزميل عليها كان الكتاب مثالياً للكتب العلمية التي يجدر بكل طبيب اقتناؤه لما فيه من الأبحاث المفيدة ولأنه كما قلنا فريد في بابيه ولا مثيل له في اللغة العربية . واننا لنؤمل ان تكون الطبعة الثانية منه أكثر اتقاناً ولائقة بما في هذا الكتاب من الفرائد .

اما اجثات هذا المؤلف فتشاملة لأرجاء الجسد كافة : القحف والوجه والعنق والصدر والبطن والأطراف وجهاز الرؤية وقد درست في كل من هذه الأقسام النواحي التي تقع فيه في الوجه مثلاً درست النواحي التالية : الشفوية ، والدقيقة ، والخدبية ، والماضغة ، والجناحية الفكبية ، والحنككية ، والبلعوى ، والخلاء حرله ، والنككية ، وقرب اللوزة ، والاسانية ، وتحت اللسان ، وفوق اللامي .

يتبين من هذا ما يشتمل عليه هذا المؤلف من الأبحاث الواسعة المفيدة . وقد وُصفت في كل ناحية الطبقات التي تتألف منها منذ السطح حتى القحف وما يمر فيها من الأعصاب والشرابين والأوردة وعروق اللفا والعضلات وغير ذلك . ان هذا الكتاب قد سد ثلثة كبيرة في لغة الضاد فالى زميلنا الأستاذ أصدق تهانينا بكتابه الفريد .

الدكتور مرشد خاطر

السير برسي بن : التربية ، حقائقها وأصولها الأولى

عربه الأستاذ عبد العزيز إبراهيم البسام . ونشرته لجنة الترجمة والتأليف والنشر في وزارة

المعارف العراقية . طبع في مطبعة المعارف ببغداد عام ١٩٤٦

عدد صفحاته ٣٨٣ من القطع الوسط

مؤلف هذا الكتاب هو استاذ التربية بجامعة لندن ومن كبار العلماء المعاصرين

وأعلام كعبد وأبعدهم أثراً ، عرض في كتابه هذا الكثير من المباحث الجليلة كالبحث في هدف التربية ، والحياة الفردية ، وإرادة الحياة ، والذاكرة ، وعلاقة الدافعة بالحفاظة ، واللعب ، والحرية ، والطبع والتطبع ، والقياس العقلي ، والاحتذاء ، والغريزة ، ونمو الذات ، وأداة المعرفة والعمل ، وتطور الفكر ، والمدرسة والفرد .

أما مذهبه في التربية فهو كما قال العرب الأستاذ عبد العزيز إبراهيم البسام تأييد للنزعة الطبيعية وتجديد لها . « فهو يرى ان التربية يجب ان ترمي الى اعانة الناشئين على ان يبذلوا أقصى ما تسمح به طبايعهم من مراتب النمو والامتنياز الفردي . وهو يدعو الى الحرية الفردية ، ويرى انها ميزة تتصف بها الحياة في جميع درجاتها . وليس في هذا اضعاف لواجبات الفرد الاجتماعية او انتقاص من مطالب المجتمع وحاجاته ، لأن الميل الاجتماعي كما يرى المؤلف انما هو جزء أصيل في النفس الانسانية لا تستطيع الافلات منه » .

وقد أحسن العرب بنقل هذا الكتاب الى اللغة العربية لأنه من الكتب الأساسية التي نحتاج اليها في توجيه تربيتنا القومية واصلاح طرق التعليم في العالم العربي . الا ان رغبة المترجم في المحافظة على الأصل قد أوقعته في الغموض والالتباس ، ولو عني بوضوح عبارته عنايته بالمحافظة على المعنى لسهل على القراء فهم الكتاب دون الرجوع الى أصله الانكليزي .

وفي الكتاب هناء لغوية ، ينبو عنها الطبع ، لو سلم المؤلف من الوقوع فيها لجاء عمله أكمل وأدق .

جميل صليبا

١٩٤٧

Excavations at Dura - Europos . Final report IV . Part III , the lamps , by P. V. C. Baur .

حفريات دورا - اربوس ، القسم الثالث من التقرير الرابع النهائي : السرج - وضعه السيد بطر يمع في ( ٨٤ ) صفحة من القطع الكبير و ( ١٦ ) لوحاً مصوراً . طبع ببيوهافن عام ١٩٤٧ . يحتوي هذا التقرير على دراسة واسعة عن السرج الخزفية والمعدنية اليونانية

والرومانية التي اكتشفتها بعثة جامعة يال الأثرية أثناء حفرياتها في صالمية الفرات (دورا - اربوس) . وقد وصف المؤلف هذه السرج وصفاً دقيقاً ورتبها ترتيباً طليماً بحسب أشكالها وعصورها ، وقارنها بأمثالها من السرج المكتشفة في حفريات البلاد المجاورة المعاصرة لدورا - اربوس ، وعززها بصور واضحة زادت البحث فائدة وسهلت الانتفاع به .

وتعطينا هذه الدراسة برهاناً جديداً على مدى تبادل المصنوعات بين بلاد الشرق الأوسط منذ أقدم العصور فجعلت منها وحدة اقتصادية اضمحلت معها منافساتها الافليمية ومنازعاتها المذهبية التي كانت تعمل على تفرقة صفوفها والقطيعة بينها .

وقد توفى المؤلف في دراسته وأتحف المشتغلين بعلم الآثار مرجعاً جديداً يستعينون به في أبحاثهم ويسهل عليهم عنايه مهمتهم .

جعفر الحسني

١٩٤٧

### مأساة هندسية أو النهر المجهول

للدكتور احمد سوسا في ( ٨٨ ) صفحة من القطع الصغير و ( ٥ ) مصورات

طبع في بغداد عام ١٩٤٧

استهل المؤلف كتابه بدراسة وافية عن منشأ نهر الجعفرى الذي أمر بحفره الخليفة المتوكل في سامراء لايصال الماء الى المتوكلية مدينته الجديدة . وعلى الرغم من ان كتابه العوامل التي أدت الى فشل هذا المشروع . ونحن مع إعجابنا بدراسته الفنية لا نشاطر المؤلف فيما ذهب اليه في اسباب فشل هذا المشروع ونحوه على اصحابه ورميهم بالعجز وعدم الخبرة الفنية ، لأننا لم نجد في كل ما أورده في كتابه ما يبرر استنتاجه هذا ، بل وجدنا شواهد عديدة تدل على عظمة المشروع ومهارة اصحابه .

إن الجدار النهر بين صدره ونهايته لا يمكن الاعتراض عليه فهو يبتدىء  
 بارتفاع (١٠٦) م وينخفض الى (٨٧٥٠) م في نهايته ، ولذلك لا يعقل ان  
 يكون اختلاف مناسيب ارتفاع النهر في قسمه الأوسط خطأ أساسياً في تخطيط  
 النهر بل هو ناشئ عن صعوبة الحفر في بعض المناطق الصلبة وبطء العمل فيها  
 حيث : « كانوا يحفرون حصاً وافهراً لا تعمل فيها المعاول » وهكذا فاجأتهم  
 بالأحاديث قبل المتوكل فخالت دون انجاز المشروع وأدت الى هجره حتى بقي  
 مهجوراً كل عرفة اليوم .

وأما رواية ابن أبي أصيبعة عن قصة النهر التي نقلها المؤلف واستشهد بها  
 لدعم نظريته ، فهي قصة ملفقة بنفيها الواقع . فقد جمعت حوادث هذه القصة  
 قبل شهرين من مقتل المتوكل ، أي في أوائل شهر شعبان الموافق لمنتصف  
 شهر تشرين الأول ، أي في الفصل الذي تكون فيه مياه دجلة في أقصى  
 شحها وانخفاضها ، وقبل شهرين من موسم فيضانه على أقل تقدير . فكيف لنا  
 والحالة هذه ان نوفق بين هذه الحقيقة وقول ابن أبي أصيبعة بأنه كان وقت  
 فيضان دجلة والماء يغمر النهر ولا يمكن لمسند ( ؟ ) بن علي ان يتجرى حقيقة  
 الاخطاء المرتكبة في حفر النهر الا بعض مضي أربعة أشهر .

كما انه لا يعقل ان يركن من يعتمد الخليفة في أمور خطيرة الى اقوال  
 المنجمين في تقرير أعمالهم الرسمية حتى يبلغ بهم حد الاستخفاف بتنفيذ أوامر السلطان .  
 هذه ملاحظة أوردها على هامش التاريخ كي لا يغمط حق الذين وضعوا أسس  
 مشروع حفر هذا النهر العظيم ولدفع تهمة العجز عنهم . وكل هذا لا ينتقص  
 من قيمة الكتاب وما فيه من دراسات فنية ممتعة تشير الى الإعجاب وتدل على سعة  
 الاطلاع والعناية بالتدقيق والتحقيق .

ع : ع

## آراء وأنباء

الأستاذ عبد الله مخلص

ولد في المحرم سنة ١٢٩٦ الموافق ٢٧ كانون أول سنة ١٨٧٨ في مدينة



«عين تاب» من أعمال حلب  
موطن آبائه وهو من أسرة  
جاءت عين تاب من اليمن ،  
واستوطنت ودرجت مع الزمن  
وهي تعرف بأمره شبحي  
خوجه زاده . وكانت أسرة  
علم وثقافة وقد تقدم أفرادها ،  
بكثير من الأعمال والخدمات  
الاجتماعية بما لهم من المواهب  
والعلم . والده محمد عبد الله كان  
من ضباط الجيش العثماني جاء  
بأمرة الى حيفا وكانت سن

ولده عيد الله تقرب من الرابعة ، وانتقل به والده الى جنين ، وبقي بها مدة حتى  
وافاه الأجل في ١٠ صفر سنة ١٣٤٢ الموافق ٢٢ ايلول سنة ١٩٢٣

وقد نشأ نشأة دينية صالحة على تربية علمية تقليدية ، وبدأ دراسته في مدرسة  
تدعى المكتب الرشدي في حيفا وكانت المدرسة جزءاً من الجامع على طريقتهم  
في ذلك الحين ، وقد استقى منها أول مؤهلات المعارف وكانت تعتبر مدرسة  
عالية وقتئذ . وكان حريصاً بالطبع على احراز أوفى ما يمكنه من العلم ، ودرس  
اللغات الثلاث ، العربية والتركية والفارسية دراسة خاصة ، وأتقن معرفتها ،

وجود أساليبها وفي سنة ١٨٩٩ أنهى المدرسة وعكف على التحصيل بنفسه مندفعاً  
بمواجهته ، سائراً بقوة من وراء الغيب ، لأن بُعد هذا الاعداد العجيب ، ولأن  
يكون علماً من أعلام العلم والثقافة والفضل ، فعمل على الاجادة والتحصيل ،  
ولم يدع علماً أو أدبياً أو مؤرخاً الا اتصل به ، وأخذ عنه واستفاد منه ،  
وأخذ يجمع نفائس الكتب ، وأمهات المصادر ، واقطع عليها دراسة وتحقيقاً ،  
وقد استظهر كثيراً منها ، وجمع بين الدراسة التاريخية وبين الأدب والدين .  
وقد عكف على القرآن مدة يستظهره ويفسره ولم يدع أحداً لديه إثارة من  
علم الا اجتمع به واستوضح منه وروى عنه . وأما في الحديث فقد أخذ إجازته  
عن بعض الشناقة المحدثين . ثم أخذ يخصص نفسه بدراسة التاريخ والآثار  
الشرقية فجمع لها المصادر ولم يكن كتاب مطبوع في هذه المادة الا استقصاه  
أو استنسخه أو اطلع عليه واشتمله وأفاد منه . من أجل ذلك قد اجتمع لخص  
من النبوغ والتقدم ما لم يجتمع لأولئك الذين كانوا من أعمال الجامعات الكبرى  
في عصرنا الحديث . فعمل مخلص كان شاملاً في مادة التاريخ التي خصص نفسه  
بدراستها ، وشاملاً نواحي كثيرة في اللغة وآدابها وفي الأخلاق والأصول وسائر  
الفروع الدينية ولم تفته نظرية من نظريات العلم الحديث سواء أكانت في الفلسفة  
أم في الطبيعيات والفلكيات والشؤون والارتقاء ، فكانت يلاً مجاله علماً  
وينشر في هذه المجالس آراءه ، بعد المقارنة والنظر والمقابلة بين آراء الأقدمين  
وعلمهم ونواحي تفكيرهم ، وبين علم المحدثين وما وصلوا اليه . وكان المرحوم  
اسعاف النشاشيبي يقول : الجاحظ عجيبة البيان ومخلص عجوبة الزمان ، يعني  
بالزمان التاريخ . وأما في فضائله فليس لخص نظير . كان ينزل السمو في أرقى  
معانيه وهو على فضيلة من دينه وعلى كل من دينه وفضله مما جعله نسيج وحده  
لا يدانيه كثير من ذوي المطامح الى الرجولة الكاملة . وله من مواقف الفضل  
ما يدل على قلبه الكبير ، ونفسه السامية ، وتفكيره الناضج ، ومن استوضح  
مخلصاً من خلال آثاره ومؤلفاته ، عرف ان مخلصاً كان أمة جمع في نفسه

ما تفرق من خلال الفضل في كثير من الرجال ، ونحن إذ نذكره بهذا الشناء ،  
ترك التاريخ بتم ما عجزنا عنه من إبقاء الرجل حقه ، وعسى أن يمنحنا الله  
الاخلاص ، لنخرج له كتاباً يعرف مبلغ علمه ومقدار فضله ، ليكون مثلاً  
لمن أراد أن يكون معيناً في العلم لا ينضب ، ومصدراً لمكارم الأخلاق لا ينفد .  
مؤلفاته

قد ترك ثروة من البحوث العلمية ، والتحقيقات التاريخية ، تقدر بقيمة كبيرة  
في ميزان الثقافة العربية ، وإن هذه الثروة هي التي ستجعله خالداً في نفوس العلماء  
الذين بقدرهم الانتاج العثلي ، والمواهب النابعة التي تزيد في قيمة الثقافة الشرقية  
العربية . فن مؤلفاته المخطوطة ( ١ ) تاريخ المسجد الأقصى ، عرض فيه الأطوار  
التي مرت بهذا المسجد بطريقة فنية لم تعهد في كتابة التاريخ ، وقد حل جميع  
الكتابات المرسومة ، على جدران المسجد وصحح كثيراً منها مثل إسناد بناء قبة  
الصخرة الى المأمون ( ٢ ) تاريخ الخليل وقد صنف تاريخ هذا البلد مما علق به  
من تضليل الرحالة الاميركان في معالمه ( ٣ ) تاريخ صفد استنبط من تاريخ هذا  
البلد ما لم يستنبطه مؤرخ قبله اذ كانت في تاريخ صفد كثير من الغموض  
وكثير من الاعمال ( ٤ ) تاريخ بيت لحم بين فيه معاني القداسة التاريخية التي  
زادت في قداستها الدينية . ( ٥ ) اعلام الاسلام في مواطن الانبياء .  
( ٦ ) أدب الحرب عند العرب بين فيه تطور الأسلحة العربية ، وتفتن الدول  
في اعدادها ، ومبلغ نجاحهم فيه . هذا وله في اللغة ، كتب مخطوطة أيضاً .  
( ١ ) أدوات الزينة عند نساء العرب ، وهو كتاب جميل في بابهِ يصور نظر  
المرأة الى تجميل نفسها من أقدم العصور ( ٢ ) ملابس العرب بين فيه الأدوات  
التي مرت بملابس العربية وأثرها في تدرجهم في مضمار الحضارة وسرد ما لها  
من صفات ، في لغة العرب وأدبهم ( ٣ ) العاطفة عند العرب ، بين فيه فعل  
العواطف في العربي في مختلف أطواره ، وكيف تتحكم العاطفة فيه ، وتوجه  
سلوكه ، وتحمله على حفظ الدمار ، ومراعاة العهود ، والدفاع عن الجار

(٤٠) آيات العادات ، بين فيه العادات العربية التي دلت عليها أشعارهم ، ونظمها أديبهم ، (٥٠) الثياب المنسوبة بين فيه مثل « القباطي » من النسيج المنسوب الى بلدان خاصة وما قيل فيها في اللغة والأدب . وحقق كتاب الاشارة في من نال الوزارة وترجم عن التركية سيرة السلطان محمد الفاتح تأليف نامق كمال (٦٠) ما قيل في صفات البئر عند العرب وأسباب الاعتماد على أوصافها في استنباطها . هذا وله مقالات متفرقة في المجالات العلمية الكبرى وكثير من الجرائد ، مثل جريده الزمان ، واللواء ، والأسبوع ، والترقي ، وغيرها مما يصح أن يكون كتاباً جم الفوائد لو جمع .

## وظائفه

لقد تقلب في وظائف حكومية كثيرة ، وما كان تقديره خفياً في كل وظيفة أسندت إليه ، وقد أحرز رئاسات كثيرة في الأقاليم والدوائر التي مر بها من البلديات ، والمصارف ، والادارات العامة ، وكانت له أعمال تجارية خلال سني الوظيفة ، وهذه الأعمال مما جعلته كاهن خلدون ، يخبر الحياة عن كثب ، يعلم أثر الناس سيفه تصريف التاريخ ، وصبغ الزمن بصفاتهم ، وكانت آخر وظيفة شغلها ، وظيفة مدير الأوقاف الاسلامية العامة في فلسطين . تولى ادارتها سنة ١٩٣٨ وبقي حتي سنة ١٩٤٤ وله في وظائفه عمومها ، مواقف يضيق المقام عن سردها في مجلة المجمع الغراء . وبكفي أن نعطي فكرة عن تاريخه المجيد في شخصيته العلمية ، ونرجي كل شيء عنه الى كتاب خاص . من أجل ذلك ، نضرب صفحاً عن ذكر حياته السياسية ، وانها من هذه الناحية ، حافلة بالأحداث الجسام ، مليئة بالمواقف المجيدة ، وان رجلاً فيه إخلاص مخلص ، وقد حضر الدولة العثمانية في عهدها ، عهد القوة ، وعهد الضعف ، وكان على مظهرين ، مظهر العلم والاخلاص للوطن ، ومظهر العقيدة العجيبة ، والايان المبكين ، ان رجلاً هذه مظاهره ، لابد أن يكون ، ذا تاريخ مجيد في الحياة السياسية ، والمغامرات الوطنية ، ولقد صحح قول ابن خلدون ، ان العلماء أبعد الناس عن السياسة



قولاً وعملاً . فقد جمع بين العلم والسياسة ، ودل على ان العلماء هم الذين يحمّدون حبك النظم السياسية ، وخصوصاً بدافع الاخلاص ، والدفاع عن الحقيقة ، والاحتفاظ بالوطن ، موئل الدين ، وملاد العروبة ، وقبلة الاسلام ، وكانت وفاته يوم الثلاثاء الثالث من شهر صفر سنة ١٣٦٧ الموافق ١٦ كانون الأول سنة ١٩٤٧

•••••

محمد حسن مكّي

### المجمع العلمي العراقي

صدرت الارادة الملكية بانشاء مجمع علمي يعمل على العناية بسلامة اللغة العربية ، ونشر تاريخ علمائها وادبائها ومخطوطاتها ، وبالعلوم الحديثة وفنونها تأليفاً وترجمة ، وغير ذلك مما له صلة به من منابر تاريخية ثقافية واتصال بالجامعات والمجامع العلمية ، وعقد مؤتمرات وانشاء دار طباعة ومجلة ودار كتب .

وقد جمل اعضاؤه اربعة اصناف : عاملين ومساعدين وفخريين ومراسلين .

وحدد عدد اعضائه العاملين بخمسة عشر عضواً .

وللمجمع ( ديوان رئاسة ) يتألف من رئيس هو معالي محمد رضا الشبيبي ( وزير المعارف الحالي ) ونائبي رئيس هما الأستاذان : توفيق وهي ( وزير المعارف السابق ) والدكتور هاشم الوتري ، ومن سكرتير هو الدكتور جواد علي .

( بموجب انتخاب جرى في ١٢ كانون الثاني سنة ١٩٤٧ ) .

فهنيئاً القدر الشقيق بما وفق اليه من انشاء هذا المجمع كما نهنيئاً اعضائه الأفاضل بما نالوه من هذه الثقة . ونرجو لهم النجح والتوفيق .

—•••••—

### انتخاب عضو عامل جديد

انتخب المجمع العلمي العربي في ٢٤ أيار سنة ١٩٤٨ معالي الدكتور منير العجلاني عضواً عاملاً مكان المرحوم الأستاذ عبد القادر المبارك . وقد صدر مرسوم تعيينه في ١ حزيران سنة ١٩٤٨ رقم ١١٨٥ .

## مسألة الوصف بفعلاء

## ومسائل أخرى

كنت أهديت الى عضو مجمعنا المستشرق الكبير الأستاذ كرنكو ( أرم الكرنكوي ) نسخة من كتابي ( الاشتقاق والتعريب ) ( طبعته الأخيرة ذات الملاحق ) فجاءني منه جواب ضمنه أبحاثاً ذات شأن ، وقد أحببت نشره في مجلتنا هذه ثم التعليق عليه موافاةً لرغبة الزميل المحترم وهذه هي صورة كتابه :

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد فقد وصاني منذ أكثر من اسبوع كتاب ( الاشتقاق والتعريب ) تأليفكم هدية فأشكركم من صميم قلبي على همتكم العالية وما كنت أجيبكم حتى قرأت تأليفكم من اوله الى آخره . فأستحسن ترتيبكم المسائل المختلفة المتعلقة في هذا التفتيش<sup>(١)</sup> فأقول أولاً انه ليس على وجه الأرض لغة اكثر مأخذاً عن اللغات الأجنبية من الانكليزية لولا الهندية المسماة ( أرندو ) إذ الهندية أخذت من كل أوب حتى المضحكات اما الاشتقاق فكانت لغة أهل اليمن قبل الميلاد تختلف كثيراً عن اللغة التي نعرفها من القرآن الشريف واشعار شعراء الجاهلية . ثم تغيرت هذه اللغة من قرن الى قرن حتى نجد في النقوش الحجرية زمان المبعث توافق أو كادت توافق لغة العرب في شمال الجزيرة وشبهه لهذا كانت لغة موجودة في النقوش في الشمال فان النبطية في أقدم النقوش كانت آرامية ومع الدهور تغيرت حتى نجد النبطية صارت عربية تدريجياً .

ولا أشك ( وهذا رأيي الخاص ) انه كان في القرن الأول الاسلامي اختلاف غير يسير بين لغتي فحطان وعدنان . ومن ذلك تأنط حرف الجيم فان الفعطانيين لفظوه مثل الحمير بين اليوم وبالعكس العدنانيون ثمكهموا مثل أهل العراق والشام اليوم والله أعلم .

(١) أراد بالتفتيش ما نريده بقولنا ( البحث ) وهما بمعنى واحد في اللغة لكن استعمال ( البحث ) أبقى وأحسن وقماً في الآذان .

كانت العرب قبل المبعث تأخذ من الفرس أكثر من الروم إذ الوفود الى ملوك الحيرة كانت أكثر من وفودهم الى ملوك غسان في الشام واما اللغة الفارسية القديمة فقد اختلفت من اللغة التي نَجدها في أشعار اقدم شعراء الفرس : مثلاً الهاء في آخر كلمات كثيرة كانت كافاً الى نحو وسط القرن الثاني للهجرة ولهذا نجد في المعربات تارة الكاف والقاف وأيضاً الجيم والسبب في هذه الجيم تغير تلفظ هذا الحرف مع الزمان .

أما تدوين الألفاظ المعربة والدخيلة ( وانا اجنبي ضعيف ) فأرجو ان تدوين بلا شك كل كلمة دخلت قديماً ولكن لا تدوين الفاظ مثل بوسته ييرونو الخ الفاظ مأخوذة من اللغات الفرنجية الحديثة ولكن هذا عمل المجامع : المجمع العلمي العربي والمجمع المصري .

أما الأساليب الأجنبية المدخلة في المجلات والنصوص فشيء آخر فكانت عندي انا الذي كنت أدرس الآداب القديمة الى وقت سقوط بغداد - غريبة جداً . ورأيت ان هذه الأساليب ليست من عبقرية اللغة العربية ولكن اللغات كلها تنمو وتتغير من دهر الى دهر بما تستعملها العامة وليس للعلماء القدرة ليوقفوا ما يعتقدوا انه يفسد اللغة الفصيحة وشاهد لهذا الكتب العديدة المؤلفة في خطأ العوام لو كنت اريد ان اذكر المحاسن كلها لكتابكم لكتبت ورفات ولكن اذكر ان في ما أعلم اول من اعتنى بذكر المعرب جملة هو ابو بكر ابن دريد في الجهرة ثم وجدت ان ابن الجواليقي في معرّبه غلص ما أورد ابن دريد وزاد حسب بحثي كلمة واحدة . ذكر ذلك أيضاً الأستاذ عبد الستار الصديقي أحد علماء الهند في رسالة طرحها منذ سنين لنيل درجة الدكتورية في ألمانيا وقد استقصيت في كتابكم كل ما يتعلق بهذا الأسلوب فأشكركم لمعلمكم الصالح رجاء ان تفيد به مؤلفي المستقبل .

تبقى لي مسألتان كنت أفكر فيها لمعلمكم تفضلون بالجواب في مجلة المجمع

العلمي . اولها اني أرى المؤلفين بلا استثناء يكتبون اللغة الفصحى مكان اللغة الفصيحة وبعد البحث لم أجد المؤنث فصحى في اللسان ولا في غيره من معاجم اللغة والثانية استعمال المؤنث مكان الجمع وهو فاش في مصر والشام والعراق وليس في المغرب : أمثال :

محمود تيمور ما تراه العيون ص ٢٨ وهو يعدد بين المروج الخضراء .  
محمود تيمور رجب افندي ص ٢٥ بعض اشباح بيضاء  
محمد طاهر لاشين حواء بلا آدم ص ٧٨ كانت القوائم سوداء ثم ابيضت  
محمد امين حسونه الورد الأبيض ص ٥٦ في ملابسهم المفضضة البيضاء  
عبد الرزاق الحسيني تاريخ البلدان العراقية الطبعة الثانية ص ٤٥ والمروج الخضراء  
وبكثر هذا جداً ولولا اني مريض لأوردت شواهد كثيرة . ولعلكم تفضلون بايضاح هذا الاصطلاح .

وفي الختام رأيت وهماً عجيباً في كتابكم عند إيراد بيت لأبي دؤاد الأبادي الجاهلي ص ٥٩ وإنما يصف بهذا البيت فرساً فالشوهااء الفرس الواسعة الفم وقد كثر انشاد هذا البيت وله شرح في كتاب الاقتضاب طبعة بيروت ص ٣٢٦ وأيضاً في لسان العرب ٣٧٨/١٠ و ٤٠٣/١٧ و ٣١٦/١٥ وفي كتاب الخيل لأبي عبيدة وفي غير ذلك من المصادر .

وفي الختام أكرر جزيل شكري . سالم الكرنكوي

هذا هو كتاب العلامة كرنكو بنصه وأعلق عليه مجاباً له بما يلي :  
أشكر اكم ملاحظتكم على بيت ابي دؤاد :  
( وهي شوهااء كالجوالق فوها مستجاف بضل فيه الشكيم )  
وقد جاء الوهم فيه من جهة الظن أن كلمة ( شوهااء ) جاءت من تشويه الخلقة الذي لا يوصف به عادة الا الانسان . اما هو في الخيل فبمعنى سعة الفم ، وفي هذا المعنى ورد قول الأبيادي في بيته المذكور .

وقولهم ( الفُصحى ) في وصف ( اللغة ) صحيح بمقتضى قاعدة تأنيث ( أفعال ) على ( فُعْل ) نحو أفضل وفُضِّل ، وأمثل ومُئِل ، وأكبر وكُبِر ، وكذا أفصح وفُصِح ، فتكون فصحى تأنيثاً لا فُصح لا لفصح الذي يقال في تأنيثه فصيحة بالتاء . وإنما لم تذكر المعاجم صيغة ( فصحى ) للعلم بأنها من متناولات القاعدة المذكورة وقد استعمل العلماء صيغة فصحى في كلامهم : ففي شرح الألفية لابن عقيل عند قول ابن مالك :

( وتلو أَلٌ طبقٌ وما لمعرفة أضيف ذو وجهين عن ذي معرفة )

فقد فصل الشارح القول في حكم أفعال التفضيل المضاف الى معرفة ، وأنه يجوز فيه المطابقة لما قبله وعدمها ، وإن المطابقة أفصح ، ثم قال ما نصه : ( ولهذا عيب على ( ثعلب ) صاحب الفصحى قوله : فاخترنا أفصحهم ( أي أفصح لغات العرب ) قالوا : وكان ينبغي أن يأتي بالفُصحى فيقول فُصحاهم ( ٥١ ) . فهذا نص صريح في جواز استعمال وصف ( الفُصحى ) مؤنث الأفصح في وصف ( اللغة ) وقد نطق به أشهر نحوي في المتأخرين .

أما قولكم ( والمسألة الثانية استعمال المؤنث مكان الجمع الخ ) فتريدون أن تقولوا : ( إن استعمال ( فعلاء ) المؤنث وصفاً للجمع مكان فُعْل الخ ) فكذلك مصر والشام والعراق يستعملون المفرد ( فعلاء ) مكان الجمع ( فُعْل ) مذ يقولون مثلاً ( المروج الخضراء ) مكان ( المروج الخضُر ) .

وهذه المسألة اللغوية تستحق أن تلقب بمسألة المسائل الكثيرة ما نناظر فيها علماء اللغة والأدب وقد كنتم أنتم أول من نبه المرحوم الأب ( انستاس الكرملي ) الى الصواب فيها . فانتبه اليها ثم تبناها : فجعل يجادلهم ويجادلونه . ويجادلهم ويجادلونه . حتى قام الزميل الأستاذ مصطفى جواد فنقض على ( الأب ) دعواه بأنه أول من نبه الى هذا الغلط ورد الحق الى صاحبه .

وقد طال الجدل - كما اشرنا - بين ( الأب ) وبين علماء اللغة في الأقطار العربية . وتعرض لها المجمعان بجمع دمشق وجمع مصر في غير ما مرة . وفي

آخر جلسات مؤتمر المجمع المصري لعام ١٩٤٨ م ألقى الأستاذ (محمد الخضر حسين) بحثاً (أو تفتيشاً على حد تعبيركم) خاصاً بهذه المسألة (مسألة جواز وصف الجمع بفعلاء وعدم جوازه) . وفي آخر الأمر صرح الأكثرون بجواز هذا الاستعمال . وذلك لقيام الشواهد المعتبرة عليه وإن كانت قليلة نادرة . وهذه القلة جعلته غير فصيح وبكون الفصيح استعمال القرآن الكريم : فهو لا يصف الجمع إلا بفعل الجمع لا بفعلاء المنفرد فقد نال تعالى غرايب سرود ولم يقل غرايب سوداء فسأله الوصف بفعلاء إذن أصبحت في حكم المنتهية إن شاء الله .

المصري

بسم الله الرحمن الرحيم

### (١) بين اللغة والنحو

لديّ بحثان في موضوعين لغويين نحويين يتجهان في طريقة إخراجهما النجاء فيه تشابه ، وفيه تعاكس : أحدهما عنوانه (توهم الأصاله) أي توهم أصالة الحرف الزائد في بعض كلمات من اللغة خولف فيها القياس . والبحث الآخر عنوانه (توهم الزيادة) أي توهم زيادة الحرف الأصلي في بعض كلمات من اللغة خولف فيها القياس أيضاً . وقد بُني على كل من التوهمين حكم . أما البحث الأول أعني (توهم الأصاله) فقد نهني إليه خبر رواه صاحب الأغاني عن عُمارة بن عقيل من شعراء البادية في القرن الثالث للهجرة :

كان عماره هذا من يطرأ على الخضر فتؤخذ عنه اللغة : سمعه ابو حاتم السجستاني يوماً يقول في شعر له (الأرياح) بالياء في جمع ريج فقال له ابو حاتم : هذا لا يجوز إنما هو الأرواح بالواو فقال عماره معتذراً لقد جذبني اليها (أي إلى أرياح) طبعي : أما تسمعهم يقولون (رياح) . فأجاب ابو حاتم نعم ! ولكن هذا شيء وذاك شيء آخر . أقول : والتفرقة بين الشبثيين معروف لديكم فلا حاجة إلى تفصيله .

(١) كلمة ألقاها الشيخ عبد القادر المغربي في إحدى جلسات مؤتمر المجمع اللغوي المصري .

فعمارة توهم أصالة الياء في ( ريج ) أي ظنها أصلية لا منقلبة عن واو فقال في جمعها أرياح والقياس أرواح .

وقد استملحت ما جاء في هذه الرواية من خبر هذا الأعرابي القحج ، فأريت ان افترضها واستنبط منها قاعدة لغوية عامة اسميها قاعدة ( توهم الأصلالة ) أخرج عليها ما ذكره علماء اللغة في تأويل بعض الكلمات المخالفة للقياس في صيغتها ، وأضيف الى كلماتهم التي ظفرت بها كلمات أخرى من بابيتها كنت أعتدي اليها من وقت الى آخر . وأجعل كل ذلك مقيساً بموجب قاعدة ( توهم أصلالة الحرف الزائد ) .

وعلماء اللغة - وان كانوا أنكروا على 'عمارة' قوله ( أرياح ) ولم يَرْضَوْا منه اعتذاره بالنجذاب طبعه اليها - فانهم عادوا هم أنفسهم ففقدروا توهمه وانجذاب طبعه قدرهما ، وجعلوا يعللون ما خالف القياس من الكلمات بما اعتذر هو به : أعني بتوهم أصلالة الحرف الزائد . حتى إنهم سوَّغوا أرياح في جمع ريج وعلَّوه بالتوهم وقاسوا عليه ( أعياد ) في جمع ( عيد ) وان كان القياس ان يقال ( أعواد ) بالواو لأن اصل ( عيد ) عَوْد ، لكن العرب توهموا أصالة الياء فيها اي في ( عيد ) فجمعوها على اعياد . وهو عذر عمارة نفسه في قوله ( أرياح ) .

وها كم مثلاً آخر مما خرجوه على قاعدة التوهم : قولهم ( تمنطق ) فعلاً مشتقاً من كلمة ( منطقة ) ومعنى تمنطق شد المنطقة على وسطه . وكان القياس أن يقال تنطَّق من دون ميم ، لكنهم توهموا أصالة ( الميم ) الزائدة في منطقة وانجذب طبعهم الى إقحامها ( اي الميم ) في صيغة الفعل ، فقالوا ( تمنطق ) على نحو صنيع عمارة بن عقيل في توهمه وانجذاب طبعه في أرياح .

ولا يخفى ان هذا التوهم لا يؤخذ به في تعليل كل كلمة خالفت القياس ويكون فيها حرف زائد وانما يؤخذ به في بعض الكلمات مما يكثر دورانه

على الألسنة ، بحيث يُخيّل الى الناطقين به انه اسم جامد : ككلمات ريج وعيد ومنطقة وغيرها مما ذكرته المعاجم ، عدا ما لمسته أنا من هنا وهناك حتى بلغ مجموعه اكثر من خمسين كلمة ، وهو مقدار كافٍ في اعتقادي لتُبنى عليه قاعدة (توهم أصالة الحرف الزائد) .

وآخرُ تلك الكلمات ما سمعته هنا (أي في مصر) مما ينتظمه بحثي هذا ويدخل في موضوعه قولُ بعض الكتاب (تَجَمَّعَ وتَجَمَّعُوا) يريد التَّخَبُّبَ وانتُخبوا أعضاء للمجمع . وقول أدبية مشهورة (مُصَبِّفٌ) في تصغير من اسمه (مصطفى) - كل ذلك من توهمهم أصالة (الميم) في كني (مجمع) و (مصطفى) وانجذاب طبعهم الى إدخالها في صيغة فعلية على غير القياس والقياس (تَجَمَّعَ) و (صَفَّى) وعلماء اللغة لم يأتوا في تحليل مخالفة القياس في هذه الكلمات بأكثر من قولهم (توهم أصالة الحرف) من دون ان يُشيروا الى ان هذا التوهم قاعدة يصح القياس عليها . أما أنا فقد اقتنعت العقبة وجعلتها قاعدةً مقيسة لكثرة الكلمات التي ظفرت بها كما أثرت آنفاً .

وسأفرد لهذا البحث بحث (توهم أصالة الحرف) مقالاً أسهب فيه الشرح ومردد الكلمات التي قلت إنني ظفرت بها ، وأتلوه عليكم في إحدى جلسات المجمع من عام قابل ، إن كان في العمر بقية .

أما حديثي في هذه الجلسة فهو في الموضوع الآخر ، المشابه للبحث الأول من جهة ، والمعاكس له من جهة أخرى ، كما أثرت اليه في صدر المقال . وقد سميته (توهم الزيادة) أي زيادة الحرف الأصلي في الكلمة ، بحيث يسوّغ لنا هذا التوهم استعمال تلك الكلمة وان كانت مخالفة للقياس في صيغتها .

وقد نشأت لديّ الفكرة في هذا البحث (أعني بحث توهم الزيادة) من عهد قريب ، ولذا لم يعلق بكفي من شواهدهما الا كلمتان وثالثة أخرى .



## (الكلمة الأولى)

قول العرب (أشياء) في جمع شيء . والإشكال في هذا الجمع أنهم منعه من الصرف مع أن صيغته وهي صيغة (أفعال) ليست من صيغ المجموع التي اعتبروها علة مانعة من الصرف : فالخليل وسبويه قالوا في تعليل (أشياء) من الصرف إن أصلها (شيئاء) وابت الألف والمهزة في آخرها للتأنيث وإنها (أي شيئاء) جمع لشيء كما أن قَصَبَاء الممنوع من الصرف جمع لقَصَب . لكنهم (أي العرب) قلبوا أو يقال قدّموا همزة شيئاء الأولى وقالوا أشياء فبقي أشياء على رغم هذا القلب ممنوعاً من الصرف : لا بعلّة أنه جمع بل بعلّة ما في آخره من ألف التأنيث الممدودة .

وقال الأخفش والفراء مثل قول الخليل وسبويه من أن أشياء ممنوع من الصرف لمكان ألف التأنيث الممدودة في آخره ، لكنها خرجت (أشياء) - ليصح منعه من الصرف - تخرجت آخر فقالوا : إن وزنه ليس فعلاء كقصباء كما قال الخليل وسبويه . وإنما وزنه (أفعلاء) كأَنْصِبَاء في جمع نَصِب : فأشياء اذن أصلها أَشْيَاءٌ حذفت همزتها الوسطى فأصبحت أشياء وبقيت ممنوعة من الصرف لمكان ألف التأنيث الممدودة في آخرها .

وفي كلا القولين تعسف . وفي تخرجيها إبعاد وتكلف . وكأنّ الكسائي رحمه الله لاحظ هذا منها فرأى رأياً في منع صرف (أشياء) فيه تقرب ، وفيه تسهيل ، وفيه مكافئة الواقع وجهاً لوجه من دون مراوغة . غير أن قوله جاء مدججاً رأيت تبسيطه على هذه الصورة :

إن وزن أشياء (أفعال) لا (شيئاء) ولا (أشْيَاء) وهو (أي أشياء) جمع لشيء كما أن أفياء جمع لفيء . وأفياء مصروف لأن همزته الأخيرة أصلية لازائدة للتأنيث . فيكون أشياء مثله (أي مثل أفياء) مصروفاً . لكنهم منعه من الصرف لأمرين :

(الأمر الأول) كثرة استعماله وتكرره في كلام الناس فنعموه ابتغاء التخفيف  
 و (الأمر الثاني) مشابهته (أي مشابهة أشياء) لجرء .  
 هذا ما قاله الكسائي وقد أصاب لمصري . ولا أفهم من قوله (مشابهة أشياء  
 لجرء) إلا أن العرب أبس عليهم أمر همزة أشياء الأخيرة فتوهموها زائدة  
 كزيادة همزة جرء ، ولا سيما أن قبلها ألفاً كآلف جرء . وجرء ممنوعة من  
 الصرف فتكون (أشياء) مثلياً ممنوعة .

وهذا ما جعلني أقول إن منع أشياء من الصرف إنما وقع بناء على توهم الزيادة  
 أي زيادة همزتها الأخيرة والا فهي أصلية محضة كهمزة أفياء .  
 وبهذه الطريقة نكون قد وقعنا على قاعده جديدة في اللغة أو في النحو  
 فيها لين ، وفيها سهولة ، وفيها تخفيف ورحمة ، ونسميها (قاعدة توهم الزيادة) بحيث  
 يصح لنا أن نخرج عليها بعض الألفاظ التي خولف فيها القياس .  
 هؤلاء علماء اللغة رضوا لأنفسهم أن يقولوا تمنطق بناء على توهم اصاله الميم  
 في (منطقة) فلماذا لا نرضى لأنفسنا أن نقول إن منع صرف (أشياء) كان  
 بناء على توهم زيادة الهمزة في آخرها استثناساً بقول الكسائي ، ثم نتخذ من  
 قوله مستنداً لرأينا ؟

#### (الكلمة الثانية)

والكلمة الثانية المضروبة على غرار (أشياء) في كون منعها من الصرف  
 مبنيًا على القاعدة التي سميتها (توهم الزيادة) - قولهم (برء) على وزن (غراب)  
 في جمع (برئي) .

وبديهي أن الهمزة في آخر (برئي) أصلية لانه وصف من البرء  
 فيكون (برء) الذي هو أحد جموع (برئي) منوناً مصروفًا لامنوعاً من  
 الصرف لعدم وجود علة المنع فيه ، لكن قومًا منعوا (برء) من الصرف لأنهم  
 استبعدوا أن تكون جمعاً لبرئي ما لم يكن أصلها (برءاء) بهمزةين بينها

ألف مد : الحمزة الأولى أصاية ٤ ، والثانية لإفادة الجمعية والتأنيث . فبرءاء  
 اذن جمع مضروب على غرار فقهاء في جمع فقيه وكرماء في جمع كريم ونحوهما .  
 وهذه المجموع ممنوعة من الصرف لمكان الف التأنيث فتكون ( برءاء ) أيضاً  
 ممنوعة . غير انها ( اي برءاء ) لم تبق على حالها وانما تلاعبوا بها فخذفوا همزتها  
 الأولى واصبحت ( برء ) على وزن غراب . وبقيت بعد هذا الحذف ممنوعة  
 من الصرف كأصلها الذي هو ( برءاء ) .

وفي هذا التخرج لمنع الصرف تعسف صارخ كما لا يخفى . والأجنى بالقبول  
 ان نخرج منع ( برء ) من الصرف - عند من يقول به - على قاعدة ( توهم  
 الزيادة ) اي توهم زيادة الحمزة التي في آخرها لإفادة التأنيث ، وبسببها منعت  
 من الصرف ، وان كانت الحمزة في الواقع ونفس الأمر أصلية كصالة همزة أشياء  
 ومحصل القول ان علماء اللغة خرجوا بعض الصيغ الشاذة على قاعدة ( توهم  
 الاصاله ) كجمع أرباح وفعل تمنطق وانا خرجت هذين الجمعين ( أشياء ) و ( برءاء )  
 الممنوعين من الصرف على قاعدة سميتها ( توهم الزيادة ) محاكاة لتسمية القاعدة الأولى .  
 واذا قد تقرر في علم الأصول أنه لا بد في الاجتهاد الديني من سند ماثور  
 يستند اليه المجتهد فقد جعلت مستندي في إثبات قاعدة ( توهم الزيادة ) قول  
 الإمام الكسائي في تعليل منع صرف ( أشياء ) : ( إنها أشبهت حمراء ) وهذه  
 المشابهة جرئت الى الاشتباه . والاشتباه والتوهم أخوان رضيما لبان .

وغرضي مما عرضته ان يكون لدينا قرار من المجمع في أن منع الصرف  
 في ( أشياء ) و ( برءاء ) انما جرى على توهم زيادة الحمزة فيها فتمتاع وهذا القرار  
 يؤدي بالطبع الى شيء من تبدير قواعد اللغة العربية أو تبسير ( عملية ) الاعراب  
 على الأقل : فبدل ان يقول الطالب في إعراب قوله تعالى ( لا تسألوا عن أشياء )  
 ان أشياء ممنوعة من الصرف لمكان الحمزة الزائدة في آخرها وهو قول كذب  
 حبريت - يقول الطالب إن ( أشياء ) ممنوعة من الصرف لتوهم زيادة همزتها

الآخيرة . وهذا التوهم حق لا ريب فيه : بدليل منعها ( أي منع أشياء ) من الصرف . ويسهل حينئذ تغيير الضابط المشهور من قولهم ( موانع الصرف تسع كما اجتمعت ) إلى قولنا ( موانع الصرف عشر ) .  
( الكلمة الثالثة )

ويمكنني أن أعد من أمثلة ( قاعدة توهم الزيادة ) كلمة جرى ( توهم الزيادة ) فيها على نمط آخر غير ما جرى عليه في ( أشياء ) و ( بُراء ) وهي كلمة ( أملاك ) جمعاً لملك مراداً به واحد ملائكة السماء فان القول المشهور في تصريف ( مَلَك ) ان اصله ( مَأَلَك ) مشتقاً من ( الأَلوك ) بمعنى الرسالة . والفعل منه ( أَلَكْه ) اذا أبلغه الرسالة . فحدث في ( مَأَلَك ) قلب ( أي تقديم وتأخير ) وقيل ملائكة ثم حذفوا همزة تخفيفاً فقبل ( مَلَك ) ، ويجوز إبقاء همزة مع تسهيلها ألفاً : فيقال ( مَلَأَك ) . وقد غلب هذا التسهيل في اللهجة النصرانية : مَلَأَك الرب وبأَمَلَاكِي . كما غلب حذف همزة في اللهجة الاسلامية وفي القرآت ( إنْ هذا إِلَّا مَلَأَك كَرِيم ) .

ثم ان مَلَأَك ومَلَأَك يجمعان على ملائكة وهو القياس أما مَلَأَك المستعملة في اللهجة الاسلامية فتجمع أيضاً على ملائكة باعتبار ان الجوع ترد الأشياء الى أصولها : إذ أن أصل مَلَأَك مَلَأَك كما مر . لكن العرب كما جمعوا مَلَأَك على ملائكة جمعه أيضاً على ( أملاك ) . وجمعه على أملاك ليس قياساً لأن القياس ان تَرَدَّ الجوعُ الأشياء الى أصولها ، واذا رُد ملك الى أصله حين إرادة جمعه قيل ملائكة ويكون جمعه ملائكة لا أملاك .

فكيف جمع على أملاك اذن ؟ جمع على أملاك بناءً على ان العرب توهموا همزة في ملائكة زائدة لا أصلية وان ميم ( ملك ) ولاهما وكافها هي كل حروفها . وما كان على وزن فَعَل صحيح الحروف يجمع على أفعال كقُرس على أفراس ، وفلك على أفلاك . وهكذا جمع ( مَلَأَك ) على أملاك ، بناءً على توهم زيادة

المهزة في (مَلَأَكَ) ولولا هذا التوهم لوجب أن يقال في جمعه ملائكة أما الآن فله (ي ملأكَ) جمان جمع جاء على الأصل المقيس وهو (ملائكة) وجمع غير مقيس وقد جاء على توهم زيادة المهزة وهو (أملاك) .  
ومالي لا أقول إن جمع ملأ على أملاك فيه عمل بالقاعدتين (قاعدة توهم الزيادة) بالنسبة الى زيادة المهزة كما قلنا و (قاعدة ترهم الاصلة) أيضاً بالنسبة الى ميم (ملك) فان الميم زائدة فيه كما مر من ان اصل المادة (ألك) ، فكان القياس ان يقال مثلاً في جمع ملك (الألك) بجذف الميم بناءً على ان الجمع يرد الأشياء الى أصولها ، لكنهم لم يقولوه وانما قالوا في جمع (ملك) املاك متوهمين ان الميم فيه أصلية فأقحموها في الجمع . وهذا أي اجتماع قاعدتي التوهم في لفظ واحد ثلاثي من لطائف الاتفاق .

### الفهرابي



### إنسان العيون — ابن أبي عذينة

جواباً على تعليق الدكتور مصطفى جواد

كنت فابلت إنسان العيون بـابن أبي عذينة فتبين أنه عينه . وهذا واضح لا لبس فيه ، صريح يفهمه كل أحد ، وذكرت ذلك سنة ١٩٣٩ م في تاريخ العراق (ج ٣ ص ١٤١ - ١٤٢) كما أشرت في مقالي الأخير ، فأني دليل أقدمه غير مقابلة النسخ ؟ ولم أجبر أحداً أن يقبل ذلك ، وإنما تهمني أنني ذكرت ما اعتقدت صحته ، أو أنه الصواب ، وبينت أن كل أحد يؤخذ من قوله ويرد . والاشتباه له حدود ، فأبدى الدكتور مصطفى جواد شبهة ، ولا كشبهة ابن كونة ، ولم يعين سبباً سوى ما ذكر من أنه طالب معرفة في حين أنني قد سبق أن أخبرته بذلك .

بوضح هذا أن الدكتور كان — كما قال — اتصل بإنسان العيون من سنة ١٩٣٤ م . ولما نشرت التاريخ راجعني في نصه مستوضحاً ، وكان آتئذ في باريس

في التحصيل . فبينت له أن الأستاذ الكرمللي كان قد نقل النسخة المصورة الى خط آخر ، وسألني عن مؤلفها فتصفحتهما ، وكنت آتخذ قرب العهد بمطالعة كتاب ابن أبي عذبية ، فرايت فيه أمراً لا يهمل وهو قوله (ومن توفي في خلافته) وجهات أخرى كانت قد علقت في الذهن من مادة الكتاب ، فقلت له : هذا تاريخ ابن أبي عذبية ، وطلبت أن أقابله بنسختي لأتأكد ، فأعطاني الكتاب ، وبعد المقابلة وجدته عينه ، وأخبرته بذلك ، فكان الباعث للتدوين في تاريخ العراق ، وبسطت للدكتور ماجرى .

وفي هذه المرة أعاد (الشبهة) استدلالاً من أنني قابلت نحو عشرين صفحة فلم أجد إلا بعض الكلمات شذت عن النظر ، أو غابت عن الكاتب الناسخ ، وترجمة صغيرة قد طويت وبينت له السبب في أن الامم متفق في تلك الترجمة واسم الأب كذلك ، فزاغ بصر الناسخ منها الى الترجمة التالية . وهكذا في مقابلتي هذه المرة قد عينت ما فات ، ودوتني في نسختي ، وذكرت الاختلاف بين النسختين ، وهو لا يذكر في مقابلات الكتب مع أنه مجلد ضخيم ، وأن (كتاب المستجاد) قد ظهر في بعض نسخه ما لم يوجد في الأخرى ، وكذا في كتب عديدة قد يضاف اليها اضافات . والزيادة والنقص مشهودان . والتجوير في الكلمات لا يحصى . في حين أنه طبع كتب فرت من الطابع والمصحح . فظهرت فيها أغلاط كما تشهد جداول الخطأ والصواب . (فالعينية التامة) - كما اشترط الدكتور - غير ملتزمة حتى فيما طبعه نفسه من الكتب .

والمهم في هذه الحالة أن كتاب إنسان العيوب عين تاريخ ابن أبي عذبية في المقابلة واطراد المباحث وتواليها يبدأ بما يقابل أواخر المجلد الرابع من ابن أبي عذبية ، وينتهي في أوائل المجلد الخامس منه حتى يتم ويستمر ابن أبي عذبية في طريقه وباطراده الى آخر المجلد فينهي الكتاب فهو داخل في كتاب ابن أبي عذبية . فكيف يقال انه غيره ؟ فإذا نسي الناسخ بيتاً أو كلمة ،

أو فاتته ترجمة أو أكثر في إحدى النسختين فهل يصح أن يعدّ غيره ؟ وإذا كان هذا غير مستحيل فهل وجد الدكتور كتاباً منسوباً لآخر معروفاً بالاسم والصفة وقد أخذ منه ابن أبي عذينة ليصرف الانظار اليه ؟ أو إن هناك كتاباً آخر أخذ من ابن أبي عذينة منسوباً لمؤلف آخر معلوم ؟

لم يتحقق شيء من ذلك للدكتور إلى الآن . وكيف يطعن ولا دليل لديه يدعم الغيرية ، وقد ظهرت أدلة الصحة بالمقابلة ، وإن المخالفات النافذة من نتائج الاستسناخ لا تدعونا إلى الاعتقاد بالمباينة وإلاّ صحّ لنا الاشتباه بكل مؤلف ، ولم نجد حينئذ ضرورة للتباس النسخ للمقابلة ، ولا للأخذ بأكل نسخة واصحابها ، أو للالتفاف من هذه المقابلة ، لاسيما وقد قام الدليل وتبين أن إنسان العيون داخل ضمن تاريخ ابن أبي عذينة المكتوب بخط كاتب واحد ، ولا شائبة فيه تدعو للشبهة . وكان الدكتور في بغداد موظفاً في دار الآثار ، وكان بوسعه أن يطالب مني بالمقابلة ، فلم يفعل مع أن النسخة المصورة نقلت من خزانة المعارف إلى دار الآثار .

ومن الجهة الأخرى أن الدكتور لم يبد شيئاً عن مؤلف صاحب ( إنسان العيون ) ليقول بالأخذ منه مع أن صاحب كتاب ( النشر في التاريخ ) متأخر ، ولكنه ظن أولاً أنه مؤلف إنسان العيون كما كتب إلى الأستاذ الكرمل بتاريخ ١٥ كانون الأول سنة ١٩٣٧ م<sup>(١)</sup> ، ثم عدل عن هذا الرأي في هذه المرة ، وقال إن الوصف الذي ذكره السخاوي غير متحقق ، والشرط لم يكن متعيناً .

أعدت المقابلة على نسخة الآثار فلم يظهر خلاف أو اشتباه يجعل النسختين متغايرتين بل تبين أن القصيدة التي أشار إليها الدكتور مذكورة في الأجزاء كلها حتى في إنسان العيون إلا أن خلافة الناصر استغرقت ذكر وفيات كثيرين

(١) أشار الأستاذ الكرمل في أول المصوّرة إلى ذلك بخطه .

لطولها فلم ينتبه اليها الدكتور ، ولو كان قد طالع الكتاب حقيقة لرآها فقد جاء قسم من القصيدة في صفحة ٤٠٣ من كتاب إنسان العيون وتبدأ بقوله :  
ثم أتى مصر بنو أيوبا فآلقوا عليهم القلوبا  
وقام من فيها لهم بالنصر وأهلك العاضد وسط القصر

الى آخر ما هنالك . ثم ذكر أحوال بني أيوب موافقاً لما في تاريخ ابن أبي عذينة كما انه جاء فيه التصريح باسم ابن أبي عذينة ( كذا ) في الصفحة ٤٠٥ و ٤٠٦ و ٤٣٨ من الأصل المصور لإنسان العيون .

هذا . وان تاريخ ابن أبي عذينة استمر لما بعد إنسان العيون وذكر من القصيدة قسماً في مجت هولاءكو ، وقسماً آخر في بني تومرت . . . ولم يكن من شرط المؤلف أن يكرر اسمه ، أو تذكر مؤلفاته في كل صفحة ، أو في كل جزء من أجزاء كتابه كما ذكر الدكتور مع أن أجزاء ابن أبي عذينة في كل واحد منها قد ورد اسم الكتاب واسم مؤلفه ، وأما مؤلفات ابن أبي عذينة فانما تذكر لمناسبات عارضة يقتضيها البحث ، فلا يتعرض لها المؤلفون بلا مناسبة . وهذا مسألة جديدة بالالتفات وهي أنه اذا كان ابن أبي عذينة أخذ تأليف غيره عيماً وأدرجه في كتابه كما هو الشأن في بعض المؤلفين فهذا الأمر موكل اليه ، وهو المسؤول عنه والمؤاخذ من أجله . وان الدكتور لم يظفر بشيء من ذلك . فان اليقين لا يزدل بالشك ، كما لا عبرة بالتوهم البين بطلانه . ولو تحقق له شيء من ذلك لفينئذ يتوجه اللوم على المؤلف . لأنني رأيت موافقاً لإنسان العيون وهذا داخل فيه ، او ان يوجه الدكتور الثلاثة على المتأخر منها فيما اذا كان قد فعل هذه الفعلة ، ولكن لم يبين للدكتور ذلك .

هذا . ولا يهمني باقي ما ذكره من مدح نفسه في أنه له إمام بنعوت إنسان العيون ، وأنه تقدم على غيره في المعرفة لهذا الكتاب ، في حين أن الأستاذ المرحوم احمد تيمور باشا قد عرفه قبل الكل ، وما تفيد الدكتور هذه المعرفة ،



او ما يفخر به من أنه يملك مجموعة كبيرة في ( اصول التاريخ والأدب ) ،  
يتكتم في ذكر نصوصها ، ويبالغ في اخفاؤها وفي ذكر عدد اوراقها مما يدعو  
للشبهة أكثر مما تدعو اليه مقابلة كتاب في حين أن الكثير منها يرجع إلى  
اصل مطبوع ، معروف لم ينفرد به ، وليعذر الدكتور ان الصراحة اولى من  
هذا التكتيم ، وارجو ان يكون ظاهره كباطنه كما هو المأمول . وآخر ما اقله  
انني لم اسند الفعل ( ذُكرت ) إلى التاء التي هي ضمير ابدأ . والله ولي الأمر .

( بغداد ) عباس المزاي

\*\*\*

### أخطاء مطبعية

ورد في مقالي ( العمراني وتاريخه ) المنشور في الجزء الأول من ( المجلد الثالث  
والعشرين ) بعض اخطاء مطبعية تصحح كما يلي :

صفحة	سطر	خطأ	صواب
٤٩	٢١	السنجاوي	السنجاوي
٥٠	١		
٥١	١١	بجنون	بجنون
٥٢	٧	ابن جيب	ابن حبيب
٥٣	١٧	ابو اسحق	ابو اسحق
≈	٢١	بدوام	بقدم
٥٤	١٠	للتعجم	للتعجم
٥٧	١٣	حمر	أحمر
≈	≈	جاء بها	جاء
٦٠	١٥	القضاء	القضاء

## حول (دمية القصر) للباخرزي

'بِعَجَبُ الباحث عن المخطوطات الإسلامية بما يكتبه الدكتور السيد أسعد طلس عن مكاتب فلسطين وإيران وغيرها من المكتبات التي فجهل الكثير من مقتنياتها الثمينة وكنوزها الغالية . وهو بهذا العمل الطيب يدلنا على همة شماء وعزيمة ماضية لا تعرف الكلال ولا الملل أبنا حلت وحيثما كانت ، ويستحق الشكر من كل محب للمخطوطات ومشتغل بأبحاثها .

ونراه اذ يتحدثنا عن مخطوطة من «دمية القصر» للباخرزي في مكتبة المجلس النيابي في طهران بقول في المجلد الثاني والعشرين ص ٣١٣ من هذه المجلد «وهي نسخة حسنة كاملة لا كالتى نشرت في حلب في المطبعة العلمية سنة ١٣٤٨» . فهو يشير الى أن المطبوعة من هذا الكتاب فيها شيء من النقص بالنظر الى النسخة التي عثر عليها .

ثم نراه يقول في حديثه عن خزانة المدرسة الاسييسالارية بطهران في المجلد نفسه ص ٥١٤ : «طبع الشيخ راغب الطباخ قطعة صغيرة من الدمية طبعاً مشوفاً في حلب عن نسخة المكتبة الأحمدية الناقصة» . فيخرج من حد البيان والافادة الى سبيل التسميع والنشوبه من غير حق ولا داعية ، مما يدل على أن هناك حزازات شخصية بينه وبين ناشر «الدمية» تغلبت عليه في بعض ما كتبه ، وهذا ما نحب أن يربأ عنه حضرة الدكتور في مثل هذه الأبحاث والكتابات المفيدة التي يطالعنا بها بين الحين والحين .

على أن الأستاذ الشيخ راغب الطباخ اعتمد في نشره هذا الكتاب على ثلاث نسخ مخطوطة : نسخة المكتبة الأحمدية ونسخة المكتبة المارونية بحلب وهي بنظر الأديب البارع العلامة يوسف البديعي ، والنسخة الثالثة من مخطوطات الموصل كما ألمع الى هذا في فاتحة النشر . وبندر جداً أن تكون هذه النسخ الثلاث ناقصة أو قطعة صغيرة - على حد تعبير الدكتور - تتفق من الأول الى الآخر وفي

البدء واختتام ، مع اختلافها في التاريخ والموطن . وكلام حضرة الدكتور : « قطعة صغيرة » يفيد أن المطبوعة دون النصف أو الثلث أو هي إلى الربع أقرب ! ولقد راجعت « دار الكتب المصرية » فرأيت فيها نسخة مخطوطة من « الدمية » من موقوفات علامة أوانه وأصمعي زمانه الشيخ محمد محمود التلاميذ التركي الشنقيطي الكبير ، وعليها بلاغات المقابلة من أولها إلى آخرها وتوافق المطبوعة تمام الموافقة كما تبين لي من المقارنة بينهما .

على أنه إن صح ما يقوله الدكتور فقد تكون النسخة التي وقعت له فيها زيادات أُلحقت بأصل المصنف وليست من عمله ، كما وقع في كثير من الكتب ، وهذا لا يجعل المطبوعة نافصة أو قطعة صغيرة كما يقول الدكتور ، بل هي تامة وكاملة .

( القاهرة ) عبد الفتاح محمد المخزومي



### اعلان عن التنويه الأدبي

« يعلن مجمع فؤاد الأول للغة العربية أنه قد ألفت لجنة لدراسة الكتب القيمة في الثقافة الأدبية العليا للتنويه الأدبي بما يراه المجمع نافعا في باب من هذه الكتب دالا على جهد وابتكار على أن تكون هذه الكتب مما ألفت منذ سنة ١٩٤٤ وستدرس اللجنة ما يقدم إليها من هذه الكتب أو ما يطلع عليه أعضاء المجمع ، ثم يعقد المجمع في النهاية جلسة علنية للتنويه بخير الكتب وبأصحابها ، وسيعلن عن موعد هذه الجلسة بعد الانتهاء إلى قرار » .



### غلطة مطبعية

جاء في حاشية الصفحة ٤٤٥ من هذا الجزء : غبطة بطريرك انطاكية وسائر المشرق ( للروم الأرثوذكس ) وصوابه ( للسريان الأرثوذكس ) .

## فهرس الجزء الثالث من المجلد الثالث والعشرين

الصفحة

٣٢١	الألفاظ المربانية في المعاجم العربية ( ٢ )	للطبريزي ماراغناطوس افرام الأول
٣٤٧	المستعربون من علماء النشريات	للأستاذ محمد كرد علي
٣٦٣	ابن قيم الجوزية	« صبحي الحمصاني »
٣٨٢	المكاتب الايرانية	« سليمان ظاهر »
٤٠٢	الأونسكو - برنامج وآماله	السيد جوليان هوكلبي
٤٠٩	الورق أو الكاغد	للأستاذ كوركيس عواد

### مخطوطات ومطبوعات

٤٣٩	الشعر والشعراء لابن قتيبة ( المقدمة )	الأستاذ شفيق جبري
٤٤٠	ديوان أبي فراس الحمداني ( الجزء الأول )	« » « » »
٤٤١	هل العربية منطقية	« عيد القادر المغربي »
٤٤٥	محاضرات مختارات	« » « » « »
٤٤٦	الرسالة العلمية في الشفاعة	« محمد بهجة البيطار »
٤٥٠	تراجم اعيان دمشق	« محمد كرد علي »
٤٥٠	فضية العرب	« عارف السكدي »
٤٥١	نظام الحكم في العراق	« » « » »
٤٥٢	التشريع الطبي الجراحي	للدكتور مرشد فاطم
٤٥٣	التربية ، حقائقها وأصولها الأولى	« جبل صلبا »
٤٥٤	حفريات دورا - اربوس	للأمير جعفر الحسيني
٤٥٥	مأساة هندسية أو النهر المجهول	« » « » »

### آراء وأبناء

٤٥٧	الأستاذ عبد الله محاض	للأستاذ محمد حسن مكلي
٤٦١	المجمع العلمي العراقي	« » « » « »
٤٦١	انتخاب عضو عامل جديد	« » « » « »
٤٦٣	مسألة الوصف بفلاء	للأستاذ عبد القادر المغربي
٤٦٦	بين اللغة والنحو	« » « » « »
٤٧٣	آسان العيون	« عباس المزايي »
٤٧٨	حول دمية القصر للباخرزي	« عبد الفتاح محمد الخزومي »
٤٧٩	اعلان عن التنويه الأدبي	« » « » « »

# مجلة المجمع العلمي العربي

٢٨ ذي القعدة سنة ١٣٦٧

١ تشرين الأول سنة ١٩٤٨

## الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

- ٣ -

### حرف الحاء<sup>(١)</sup>

الحاج : حُجَّاجٌ ، مُتَحَجِّجٌ ، حُجَّاجٌ ، hogtho , hogue , hago  
قال ابن بهلول ص ٧١٥ الحاج ، الينبوت كذا أورده ابن مروشويه بجاء  
وجيم وقال هو الشوك الذي يحمل الخرنوب ، وفي معجم الألفاظ الزراعية ،  
حاج ، شوك الجمال ، عاقول ، والينبوت هو خرنوب المعزى أو خرنوب الخنزير  
(ص ١٣٥ و ٥٢٠ و ٤٥) وفي أقرب الموارد ١ : ٢٤٢ الحاج : نبت من الحمض ،  
وضرب من الشوك . وورد في نبوة اشعيا ٥٥ : ١٣ «وعوضاً عن الشوك يطلع  
الاذخر<sup>(٢)</sup> وفي بعض ميامر مار يعقوب السروجي<sup>(٣)</sup> .

(١) يستدرك على أقرب الموارد في قوله « ١ : ١٥٥ : الحابورة مقعد اليهود في مجامهم »

ان اللفظة عبرية وسريانية التجار اذ اورد دليل الراغبين **سَدُوحُ** **الْ** **بُ** **مَدَّوْهُ** **نَا**  
habroutho dihoudhoié بمعنى جماعة اليهود وكنيستهم. (٢) عن الترجمة السريانية  
السيطة وأما في الترجمات العربية فورد السر ومكان الاذخر (٣) الميمر ٨٦ مج ٣ ص ١٣٤  
انظر الباب للقس جبرائيل قرداحي مج ١ ص ٣٨٨

حاشا : **مُحَلَّ** ، **مُحَلَّتْ** hocho , hoché قال ابن بهلول ص ٧٧٧  
و ٦١٩ وهو النومع القزوح ، صحح حنين حاشا وسماها سرجيس **أَصْحَحْهُوْا**  
zambouré وهو حاشا ، صقر ، وفزح وكلاهما نبت طيب الرائحة يتبّل به  
الطعام ، كذا في دليل الراغبين ص ١٨٨ وذكره السيد اودو في قاموسه ووردت  
اللفظة في كتاب طبي عتيق مكتوب سنة ١٢٢٤ م وخلت منها دواوين اللغة  
ومعجم الألفاظ الزراعية .

حانة : **مُحْنَه** honou والنسبة اليها حاني ، **خَمَّار مُنَّهْمُ** honouio .  
حانوت : **مُحْنُوهْ** honoutho دكان الخمار ثم أطلقت على الدكان بنوع  
عام . جاء في تاج العروس حانوت ، فاعول من حنت . قال ابن سيده معروف  
وقد غلب على دكان الخمار وهو يذكر وبؤنث قال الأعشى :  
وقد غدوت الى الحانوت يتبعني —

والحانوت أيضاً الخمار نفسه . وفي حديث عمر ، انه احرق بيت رويشد الثقفي  
وكان حانوتاً يعاقر فيه الخمر ويبيع ، والنسبة اليه حاني وحانوي . قال ابن سيده ،  
وهذا نسب شاذ البتة لا أشد منه ، لأن حانوتاً صحيح وحاني وحانوي معتل هـ .  
قلنا الحانوت حرف سرياني مدلوله خمارة مخدع ويستدرك على التاج انه  
ليس من فعل حنت ، وعلى ابن سيده انه مخطئ في تعليقه لأن حاني وحانوي  
منسوبان الى الحانة لا الى الحانوت .

الحُبّ بضم الحاء : اناء كبير للماء يشاكل الخاوية من الفخار يستعمله أهل  
العراق ، قال الاسكافي ص ٥٦ الحب اكبر من الجرة ولا عروة له وجمعه  
حباب وحبيّة ، وفي المصباح جمعه حباب وحبيّة وزان عتبة . قال ابن عبيد  
١٠ : ١٠ أريت الحبّ بالقيصر أصلحته به ، وفي الصحاح : الحبّ الخاوية فارسي  
معرب وهو مولد قال اصله خنب . وفي شفاء الغليل ص ٦٨ « اناء معروف  
للماء قال ابو منصور مولد وهو معرب خنب . وهو بمعنى الحبة عربي فصيح » هـ ١ !

قلنا هو معرب من السريانية **ܡܚܘܒܐ** houbo ولا شأن للمحبة فيه .  
 حبس : **ܡܚܚܒܐ** ، **ܡܚܚܒܐ** hbisho , hbishoio الحبس صفة  
 الراهب الناسك الذي حبس نفسه في صومعة منفرداً للتعبد لله ، والجمع حبساء ،  
 جاء في كتاب المعتزين للسجستاني : بدعون الرهبان بالحبساء : والحبس في  
 المعاجم المحبوس في سبيل الله أي المفروز لذلك ، فيقولون حبس الله . وفي  
 البيان والتبيين للجاحظ ٢ : ١٩٤ ورد في فرس : هو حبس في سبيل الله ان  
 انزلني عنه . ولم تنوه به دواوين اللغة بمذلوله الأول الذي وضع له . وجاء  
 في مسالك الأبصار ص ٣١٠ دير اخويشا وحويشا ، بالسريانية الحبس وهو  
 باسعرَد ، وانما نقله بحسب اللهجة الشرقية التي تسمى السكدانية .  
 الختامة : ما فضل على الطبق الذي يؤكل عليه قاله ابو عبيد في المختص  
 لابن سيده ٥ : ١٢ وقال الفيروزبادي ( القاموس ٤ : ٩٣ ) الختامة ما يبقى على  
 المائدة من الطعام أو ما سقط منه اذا أكل . ونحتم : اكلمها ( اي أكل الختامة )  
 فصاغوا منها هذا الفعل . وهي كلمة سريانية **ܡܚܘܬܡܐ** houthomo ومعناها :  
 خاتمة ، نهاية ، اخر ، من فعل **ܡܚܬܡ** htham : ختم ، اكمل وأما فعل حتم  
 العربي فمذلوله ، قضى وأوجب ، وأحكم .  
 الخيخ : لفظة عبرية الأصل منها أخذتها السريانية ثم أعادتها عرب النصارى ،  
 اصل معناها دائرة رقاصين ، فرح ، سوق ، ثم انتقلت الى معنى مجمع ، محفل ،  
 عيد حافل ، فزيارة مقدس ، واختصت بهذا الأخير وتنوسبت معانيها الأولى .  
**ܡܚܘܓܐ** hago والفعل **ܡܚܘܓܐ** و **ܡܚܘܓܐ** hague , hagai والثاني هو المأموس :  
 حج احتشد ، عيد ، والفاعل **ܡܚܘܓܐ** hagio ( معجم ابن بهلول ، وكنز  
 اللغة السريانية ، والدليل وفي نبوة اشعيا ٦٠ : ٥ « وتخرج اليك عساكر الأمم »  
 ( الدين والدولة ص ٩٥ ) وقال ياقوت عن دير نجران « فكأنوا ( بنو عبد المدان )  
 يحجونهم وطوائف من العرب . ( معجم البلدان ٤ : ١٧٨ ) وقال ابن القلاسي

في كتابه ذيل تاريخ دمشق ص ٦٩ في بيعة القيامة « هذه بيعة . . . تعظمها  
النصارى أفضل تعظيم وتحتج اليها عند فصيحهم » .  
حززون : ويروى بالدال المهملة حردون : قال الفيروزآبادي : ذكر الضب  
أو دويبة أخرى . وفي شفاء القليل ص ٦٩ دابة تشبه الحرياء ، قال الأصمعي  
لا أدري صحتها في العربية ، وكذا في المغرب للجواليقي ص ١١٨ وكثر اختلافهم  
في حقيقة وصف هذه الدويبة ، والكلمة سريانية **ܡܪܝܢܐ** hardhono . وفي  
معجم ابن هبلول : الحززون نوعان : بحري يسمى تمساح وبرتي ويسمى سقنقور  
وضب ، ويقال له بالفارسية دوزون او روزون ، وكيف ما كان الحال فان  
الكلمة سريانية .

حريف : وحريف : حاذق ولاذع : وبالسريانية **ܚܪܝܦܐ** harifo وهو  
من توافق اللغتين ، وفي شفاء القليل ص ٧٤ « الحريف الحاذق ليس بلغوي  
لكنه غير بعيد من المعنى اللغوي وهو المعامل » .

الحزاة والحزاي والحازي : الكاهن الناظر البصير العليم (الجمهرة ١: ١٧)  
العائف والعالم بالأمر من العبرية أي الناظر والنبي\* أو مأخوذة من السريانية  
**ܚܙܐܝܐ** hazoio أي المتفقد والناظر والحكيم . قال الحافظ في كتاب الترييع  
والتدوير ص ٢٣٥ « ولم تجدهم سموا كهان العرب سمرة ولا العراف ساحراً ولا  
الحازي » وفي تاريخ الطبري مج ٢ : ١٠١ « فلما نزل عمرو بن تبات اسعد  
ابي كرب اليمن ، منع منه النوم وُسَّط عليه السهر فيما يزعمون فجعل لا ينام ،  
فلما جهده ذلك جعل يسأل الأطباء والحزاة من الكهنة والعرافين عما به »  
وورد (الحازي) في شعر افنون (المفضليات ص ٥٢٣) قال :

الا لست في شيء فروحا معاديا ولا المشفقات اذ تبعن الحوازيا  
(قال) الحوازي : الكواهن . ويقال فيه أيضاً **ܚܙܐܝܐ** hozouio والفعل  
**ܚܙܐ** hzo رأى ، أبصر ، نظر العواقب .



حزاز الصخر : نباتات دنيا تعيش على الصخور والحيطان وقشور الشجر  
والتراب lichen (معجم الشهابي ص ٣٩٨) : سريانية ܡܠܚܐ hazozitho .  
حُسيان : قال صاحب الجهرة ١ : ٢٢١ حُسَيْت الشيء أحسبه حُسياناً من  
قولهم حُسَيْت كذا في معنى ظننت . وفي التاج ١ : ٤ ص ٢٢٥ الحُسيان بضم  
ج الحساب قاله الأخفش وتبعه أبو الهيثم نقله الجوهري والزمخشري وأقره  
الفهرري ، فهو يستعمل تارة مفرداً ومصدرًا وتارة جمعًا لحساب اذا كان اسمًا  
للمحسوب او غيره لأن المصادر لا تجمع . قال أبو الهيثم يجمع أيضًا على  
أحسية مثل شهاب وأشبهة وشهبان . وقال صاحب أساس البلاغة ١ : ١٧٢  
رفع العامل حسابه وحسابه . وفي القرآن « الشمس والقمر بحُسيان » اي يعلم ،  
او يجرى بان بحساب معلوم مقدر . وقال صاحب التاج : من غريب التفسير ان  
الحُسيان في قول القرآن : والشمس والقمر بحُسيان : اسم جامد بمعنى الفلك  
من حساب الرحا . وهو ما أحاط بها من أطرافها المستديرة . قاله الخفاجي ونقله  
شيخنا ، يريد الفاسي ١ هـ . وجاء في القرآن أيضًا « أو يرسل عليهم حُسياناً  
من السماء » قال أبو عبيدة : عذاباً ، ولا أدري ما أقول في هذا .

قلنا الحُسيان كلمة سريانية ܡܠܚܐ houchbono وجمعها حسابانات ،  
أورده البيروني في كتابه الآثار الباقية ص ٢٠ وفي ص ٦٤ قال : فاذا لم جداول  
وحسابانات يستخرجون بها شهورهم . وتفيد أيضًا معنى : فكر ، رأي ، قصد .  
حُسيانة وحُسيان : وسادة صغيرة : وبالسريانية ܡܠܚܐ houchbobo ،  
houchbono (١) .

الحاصود : جاء في ذيل أقرب الموارد ص ١٣٥ : الحاصود : حكاة ابن جني  
عن احمد بن يحيى ولم يفسره ، قال ابن سيده « ولا أدري ما هو » (اللسان)  
(١) حَسَّارين : قال البيروني في الآثار الباقية ص ٥٦ فلأجل ذلك تنوعت السنة عندهم (عند  
اليهود) بثلاثة انواع ، الأول منها يسمى « حَسَّارين » وتفسيره : الناقص . قلنا هو لفظ عبري  
وهكذا في السريانية ܡܠܚܐ haciro ناقص من قل ܡܠܚܐ hcar ناقص ، قل .

وقد وجدته في كتب المؤلدين بمعنى الذي يحصد الزرع كما تستعمله عامة اهل بلادنا ج حواصيد ، وهكذا في الآثار الارامية لداود الجلي ص ٣٣ وذكر مع اللسان مستدرك التاج .

فالخرف سرياني **هؤو** hoçoudo تداوله وجمعه اهل الموصل وحمص ولبنان ، فلا نرى بأساً من ضمه الى العربية الفصحى .

حائث : صمغ الانجذان ، علك قبرواني . وفي التاج الحثيت كسكيت ، صمغ الانجذان كالحثيت . قال ابن سيده : الحثيت عربي او معرب . وقال الأزهري الذي احفظه عن البحرانيين الحثيت باخاء : الانجذد ٢ قال ولا أراه عربياً محضاً . قلنا هو سرياني **هؤو** hallitho ( الآثار الارامية للجلي ص ٣٣ ) ووقعت في الكتاب الطبي السرياني العتيق .

حلفاء : نبت بنبت في مغايض الماء والنزور **هؤو** ، **هؤو** hilfo haflo<sup>(١)</sup> .

حنان : ذكر صاحب الفائق عن بلال ص ٣٠٣ قال : « مر عليه ورقة بن نوفل وهو يعذب فقال لئن قتلتهمو لأتخذنه حناناً . أراد لأجعلن قبره موضع حنان أي مظنة من رحمة الله ، فاستمع به متبركاً كما كان يتمسح بقبور الصالحين الذين قتلوا في سبيل الله في الأمم الماضية فيرجع ذلك عاراً عليكم ووسيلة عند الناس . وورقة هو ابن عم خديجة وهو احد من كان على دين عيسى » ٥١ .

قلنا : الحنان هنا لفظة سريانية **هؤو** hnono وهو ما يجمع من تراب فوق اضرحة القديسين يداف بماء ويشربه بعض الناس اهل اليقين التخين تبركاً ، وليس معناه الرحمة وان توافقت اللفظتان السريانية والعربية .

(١) يستدرك على الجواليقي في قوله ص ١٢٠ : الخندقون بطي ولا أدري كيف أعربه ، الا اني اقول : « الدرق » بضم الدال وتشديدها وفتح الراء . ثم أورد فيه عن أبي زكرياء ، أربع لغات ، قلنا انه حرف فارسي ومن الفارسية أخذته السريانية **هؤو** handaqouqo .

الْحَدَّان : بتشديد النون : ذو الرحمة من الأسماء الحسنى ، رؤوف : مُمْلِل hanono والحنان بتخفيف النون : الرأفة الرحمة : مُمْلِل hnono والفعل مُع : حنَّ hane وفيه مزامير داود : ١١٦ : ٥ الرب حدَّان وصديق .  
والمادة مريانية .

الحنفاء : قال المسعودي في التنبيه والاشراف ص ٩١ « وهذه كلمة مريانية عربت وانما هي حنيفوا وقيل جيء بحرف بين الباء والفاء ، وان ليس للسريانية فاء » اهـ ، انه يريد حرف V .

وقال عيسى بن علي : الحنيفية الجاهلية عبدة الأوثان الصابئة : من مَسْكُوهَا hanfoutho ومدلول مَسْكُوهَا hanfo وثني صابئ .

حَوَّبة : جاء في التاج ٢٣٨ الحوبة رقعة فؤاد الأم ، والهم والحزن والحاجة والحالة . . . . . والاثم . وفي التهذيب : ربَّ تقبل توبني واغسل حوبني . وورد في القرآن « انه كان حوباً كبيراً » قال السيوطي في الاتقان : حَوَّب تقدم في مسائل نافع بن الأزرق عن ابن عباس انه قال حوباً : إنما بلغه الحيشبة ؟ وفي التاج الحَوَّب : الفن والجهد والنوع والوجع والهلاك والبلاء . وتحوَّب تأثم . اهـ . وفي المصباح : حاب حوباً اذا اكتسب الاثم ، والحوبة بالفتح : الخطيئة . والمادة مريانية : مَسْكُوهَا hawbtho مدلولها : اثم ، واجب ، فريضة . والفعل مُسَك hobe حاب و مَسَك haièbe حَوَّب اَلْمُسَك ethhaiabe تحوَّب ، وامم المصدر مَسْكُوهَا بفتح الحاء hawbo الاثم والفاعل مَسْكُوهَا haiobo حائب وخائب .

حَوَّر : عقل ، بصر منظر : مَسْكُوهَا hawro .  
حَوَّر : شجر معروف : مَسْكُوهَا ، مَسْكُوهَا hawronitho , hewro .  
حَوَّارى : دقيق وخبز أبيض . وفيه فتوح البلدان للبلاذري « لما دخلوا الأبلّة وجدوا خُبْيز الحواري فقالوا هذا الذي كان يقال انه يسمّن » هو

حرف سرياني **هه** hēworotho معناه : دقيق وخيز ايض ، قال النمر :  
 لها ما تشتهي غسل مصفى وان شئت فحواري يسمن  
 حوارى : والجمع حواريون : رسل السيد المسيح : وفي اقرب الموارد :  
 الحوارى الناصر ، وقيل ناصر الانبياء ، ومن هنا قيل لرسل المسيح الحواريون .  
 والحوارى : القصار لتحويله وتبييضه والحميم والناصح . وقال البيضاوي : حوارى  
 الرجل ، خالصته وهو البياض الخالص . وجاء في التاج « الحواريون خلصان  
 الانبياء وصفوتهم . . . كانوا خلصاء عيسى وانصاره . وقيل لهم الحواريون للبياض  
 لانهم كانوا قصارين . . . وتأويل الحواريين في اللغة الذين اخلصوا من كل عيب »  
 وفي معجم الأدباء ١٦ : ١٦٣ هذا الزبير بن العوام حوارى الرسول . وأخطأ  
 صاحب التاج ، وابن سيده في زعمه عن ابن عبيد ان الحواريين سمو بذلك  
 لانهم كانوا قصارين ( ٩ : ١٥٩ ) ومثلهم الفيومي في المصباح وابن ابي حاتم  
 الذي اخرج عن الضحاك فقال : الحواريون الغسالون بالنبطية وأصله حوارى  
 ( كذا ) ( الاتقان للسيوطي ص ١٣١ ) .

قلنا ان مادة حور أي بيض وما تفرع منها مما توافقت فيه السريانية والعربية  
**هه** hwar بيض **هه** hēworo ايض ، وتفسير بعضهم « الحواريين »  
 بخلوصلتهم من كل عيب ونقاوة قلوبهم وطهارة أثوابهم ، هو اجتهاد في الرأي ،  
 اما انهم كانوا قصارين او غسالين ، فلا صحة له أصلاً .

قا ابو القاسم الراغب الاصفهاني في كتابه « المفردات في غريب القرآن »  
 ص ١٣١ « الحواريون أنصار عيسى قيل كانوا قصارين وقيل كانوا صيادين  
 وقال بعض العلماء انما سمو حواريين لانهم كانوا يطهرون نفوس الناس بافادتهم  
 الدين والعلم . . . قال وانما قيل كانوا قصارين على التشثيل والتشبيه ، ونصوت  
 منه من لم يتخصص بمعرفة الحقائق ، المهنة المتداولة بين العامة . قال وانما كانوا  
 صيادين لاصطيادهم نفوس الناس من الخبرة وقودهم الى الحق » .

ولفظة **هَورَ** hēworé بمعنى الحواريين خلا منها المعجم القديم ومعجمنا ابن جيهلول والمنطران توما اودو ، وأوردتها صاحباً للباب ودليل الراغبين .  
على ان نولدكي العالم الألماني المتوفى عام ١٩٣٠ م ذهب الى ان الكلمة حبشية النجار ( حواريا ) ومدلولها الرسول ، وتابعه على رأيه كل من بحث بعده فيها <sup>(١)</sup> ، ونحن نرى في رأي الرجل اصابة وجودة .

حوك : باذروج ، ثبت **هَورَ** hawqo .  
الحول ، والحيل : القدرة على التصرف والحيل القوة ، لغة في الحول ، مريانية **هَورَ** ، **هَورَ** hil , hailo : قوة ، قدرة ، طاقة ، امكانية ، والفعل **هَورَ** haïèle قوي ايد ، قال ابو حيتان التوحيدي في كتاب الائتاع والمؤانسة ص ١٥ « لان الانسان صغير الحجم ضعيف الحول » .  
وأما قول الكسائي في « لا حيل ولا قوة الا بالله » ، والمعنى ذا الكيد والمكر الشديد لأن اصل الحول الحركة والاستطاعة » في ما ذكر صاحب الفائق ص ٣١٧ ، فهو غلط صوابه : لا طاقة ولا قوة الا بالله .

حياصة : **هَورَ** ، **هَورَ** heoço , houioço نطاق ، حزام ، وثاق ، والفعل **هَورَ** haïèce نطق ، زر ، جاء في التاج : الحياصة . . . سير في الحزام وقيل سير طويل يشد به حزام السرج وفي التهذيب الدابة ( حزام الدابة ) قلت هذا هو الأصل وقد استعمل في كل ما يشد به الانسان حقوه ، شامية « اه » ، فالكلمة مريانية وكان يتداول استعمالها اهل الشام ولا تزال معروفة في الموصل <sup>(٢)</sup> .

حير : حمى ، معقل حوله الخندق ، معسكر : وفي مسالك الابصار لابن فضل الله العمري ص ١٣٥ « وأخذ ( سليمان ) في بناء المسجد فلم يثبت البناء وكان عليه حير بناء داود » اه ، وعلق عليه الطابع : شبه الحظيرة والحى . والكلمة مريانية النجار **هَورَ** hirtho .

(١) نستني الكرملي الذي التبس عليه وجه الصواب فبدأ له رأي سقيم ففعله ونضعفه ، بزعمه ان الحوارية لغة في « الحوالي » نسبة الى الحوالة ، ومعناها الحول على الجلبة ليعلمهم الآداب والدين ! ( مجلة لغة العرب جزء ٩ : ٦٦٤ » (٢) راجع الآثار الآرامية للجنبي .

## حرف الخاء

خاية : قال الاسكافي : الخاية أعظم من الحب ، وقيل فيها حب ، جرة  
ضخمة **ܡܚܡܐ** ، **ܡܚܡܐ** habitho , hobitho والجمع خوابي .

خبالية : قال في الجهرة ص ٢٣٩ واهل اليمن يقولون للرجل اذا رثواله  
من عيب فيه : (خباله من كذا وكذا) اخرجوها مخرج حنانيه وهذاذية وما  
اشبه ذلك ، وهي سريانية **ܡܚܠܐ** hbolaw أسفاً عليه **ܡܚܠܐ**  
hbolaiq أسفاً عليك ولا تزال جارية على ألسن أهل دمشق .

خبيص : حلواء من سميد وسمن وعسل ، وفي فتوح البلدان للبلاذري  
ص ٣٣٦ « فذاق الخبيص فقال ان هذا لطيب اثر ، اكل المهاجرين اكل  
منه شبعه » وفي ص ٣٤٨ أتى نهر المرأة ٠٠٠٠ فزودته خبيصا فجعل يقول  
اطعمونا من دقيق المرأة . وهو بالسريانية **ܡܚܒܝܫܐ** habiço .

خَنَن : صهر الرجل المتزوج بابنته او باخته ، قاله ابن سيدة ٣ : ١٥٢ هو  
حرف سرياني **ܡܚܢܐ** hathno والفعل **ܡܚܢܐ** hathène خاتن ، صاهر ،  
والصدر **ܡܚܢܐ** hathnoutho مخاتنة .

خَرَبَقَ كجعفر : نبت كالسم يغشى على آكله ولا يقتله ، وخريق دواء :  
**ܡܚܪܒܩܐ** hourbaqno .

خَرَبَقَ : في التاج : خريق الثبت اتصل بعضه ببعض ، وخريق العمل :  
افسده . ومثله في أقرب الموارد وبالسريانية **ܡܚܪܒܩܐ** harbèq : عقل ، شبك ، ربك .

(١) خشل : الحلي عامة في بلاد العراق : ووقعت في كلام كمال الدين ابن الفوطي ، في  
كتابه « الحوادث الجامعة في المئة السابعة » طبعة بغداد سنة ١٩٣٢ « . » « فدخل جماعة معهم  
ثياب وخشل » ص ١١٨ واللفظة سريانية **ܡܚܠܐ** hechlo وأوردها أيضاً ابن العبري  
في تاريخ مختصر الدول ص ٤٤٦ « وفي سنة ٦٤١ خرب يساور نوين ملطية وأخذ منها أموالاً  
عظيمة حتى خشل النساء » .

خرنوب : خرّوب شجر معروف **ܡܚܪܘܒܐ** haroubo وفي الإنجيل لوقا ١٥ : ١٦ « ان يملأ بطنه من الخرنوب » .

خس الحمار : **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** Hass - hmoro .

خَصْن : بيت من قصب ، وبيت يسقف بخشبة : **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** houço وورد في معجم الأدباء ١١ : ٧٤ في ترجمة الخليل بن احمد « قال النضر بن شميل : أكلت الدنيا بعلم الخليل وكتبه وهو في خصن لا يُشعر به » وفي معجم البلدان ٧ : ٢٩٧ قال ابن عباس كانت منازل اهل الكوفة قبل ان تُبنى اخصاصاً من قصب . والأخصاص جُ خصن » .

خَصِين : قال الاسكافي ص ٨٤ « الخصين فأس ذات خَلْف واحد » مريانية : **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** hacino معناها : فأس ، فأس صغيرة .

خِلاف : صنف من الصفائف **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** helfo **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** houlofo .  
خُنَاق : بضم الخاء : داء يمتنع معه نفوذ النفس الى الرئة والقلب . والجمع خوانيق (التاج وأقرب الموارد) وهوبالسريانية **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** : honouqo : داء الخُنَاق .

خَنُوص : ولد الخنزير : **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** hanouço .

خُوَذَة : المِعْفَر ، معرّب ج خُوَذ (أقرب الموارد) انه معرب من السريانية **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** houdho وفي سفر صموئيل الأول ١٧ : ٥ « وعلى رأسه خوذة من نحاس »

خُور اسقف : اسقف الكورة : **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** Kourepis coufo  
لفظة مركبة تركيباً مزجياً من ( كورا ) couro السريانية (واسقف) اليونانية ، وخففت ففيل فيها خوري ، والجمع خوارنة ، وذلك بعد ان تطورت سلطة صاحبها . فليست معربة من اليونانية كما قال صاحب أقرب الموارد ، ويستدرك عليه أيضاً قوله : الخورية زوجة الخوري اذ هي لفظة عامية تجوز باستعمالها أهل بلاد الشام . والذي ورد في معجم ابن بهلول عمود ١٥٩٤ « ان زوجة الكاهن أي الكاهنة تسمى **ܚܫܐ ܚܡܪܐ** papia وهذا لأجل كرامة الكاهن لتمييز بهذا

اللقب من باقي النساء» ٥١، كذا بحروفه نقلاً عن النسختين المطبوعة والخطية .

خوص : ورق النخل خاصة **houço** .

\* \* \*

### حرف الدال

الدالية : الكرمة جمعها دوالي لفظة سريانية **دوليثو** dolitho قال الخفاجي  
سيفه شفاء الغليل ص ٨٨ الدالية الذي يستخرج الماء من البئر بدلو ونحوه ،  
واستعملها للعنب المعروض خطأ قاله الزبيدي . وفي القاموس : الدوالي عنب اسود  
غير حالك ، وفي أقرب الموارد : الدالية شجرة الكرم وهذه مؤلدة . ولم ترد  
في الأساس والمصباح بهذا المعنى . وجاء في الفائق ص ٤٠٦ « قالت ام المنذر  
العدوية دخل علي الرسول ومعه علي ولنا دوال معلقة تقام فأكل . . . » والدوالي  
بسر يعاقب فاذا ارطب أكل وهي من التدلية » .

دان : حكم ، وفي الأساس ١ : ٢٩١ : دنته بما صنع جزيته : اللفظة  
سريانية **done** .

الدين : والمصدر الدين : ومنه يوم الدين ويوم الدينونة : يوم الحشر :  
**dino** <sup>(١)</sup> والله الدبان : **daino** قال ابو العتاهية من شعر  
وجه به الى الرشيد .

الى دبان يوم الدين نضي وعند الله تجتمع الخصوم

وفي حماسة البحتري لعتاهية بن سفيان الكلبي :

فاضحوا احاديثنا لغاد ورائح بدنينهم بالخير والشر دبان

والدينان القاضي ، ومنه ، وكان علي دين هذه الأمة بعد نبينا أي فاضياها .  
وقال الأعشى للرسول : ياسيد الناس ودينان العرب (الفائق ٤٢٣) وفي الحديث :  
مكتوب في الانجيل « كما تدين تدان » .

(١) وورد الدين بمعنى القضاء في اللغة البابلية قال الأب بولس دورم دومنكي في كتابه

« الديانة الاثورية البابلية ص ٨٣ beldîni معناها سيد القضاء » .



مَدْرَاش: بالثين المعجزة، وهو تزيحة يستعملها السريان في صلواتهم واول  
من نظمها القديس افرام السرياني المتوفى سنة ٣٧٣ م والجمع مداريش **مَدْرُوشْ**  
madrosho ويجب ادخالها في المعاجم .

الديبسات : بتخفيف الباء ذكرها الدينوري وفسرها بالخلايا الأهلية ( التاج )  
وهي معربة من السريانية **وَحْمَدُاج** و**وَحْمَتُا** dabochto , dabochtho •  
**دَبُورُ** زُبُور، سريانية **وَحْمَدُا** dobouro جنس حشرات من فصيلة الزنبوريات  
ورقة غشائيات الأجنحة ( معجم الشهابي ص ٢٨٧ و ٣٢١ ) •

دُبُورَة تصغير دَبْرَة قال صاحب الفائق ص ٣٨٤ «مُسميت بذلك لتدبرها ونيقتهما في عمل العسل» قلنا اللفظة سريانية **دَبْرَة** و **دَبْرَة** و **دَبْرَة** .  
• débourito , débourto

دَجْ : افضل الطير البرّي ، من رتبة العصافير ذات المنقار المستنّ من نوع الشحرور ، ومن أحسن طيور الصيد . مرياني : دُوجُو dougo ( الآثار الارامية للحلى ص ٣٨ و ٣٩ ) .

دَجَّال : الدجَّال : الكذاب المموه ( التاج : ٣ : ٣٣٨ ) ولقب المسيح الدجَّال  
( اي الضَّال الكذاب الذي يظهر في آخر الزمان ) وفي الفائق ص ٣٨٦  
« ان أبا بكر خطب فاطمة فقال الرسول اني وعدتها بعلي ولست بدجَّال ،  
اي خداع واصل الدَّجَل ، الخلف وبه سمي مسيح الضلالة غلطه الحق بالباطل »

وفي حديث جس ٣٦٥ لم يسأط على الدجال الا عيسى بن مريم . وفي كتاب الترييع والتدوير للجاحظ ص ١٩٩ « من ابو جرهم ومن رهط الدجال » وفي كتاب ليس : لم يسمع جمع الدجال من احد الا من مالك بن أنس فقيه المدينة ، فانه قال هؤلاء الدجاجة كما ورد في معجم الأدياء لياقوت ١٨ : ٨ « فقال له رجل : ان محمد بن اسحق يقول اعرضوا علي علم مالك بن انس فاني انا يبطاره ( الخبير به ) فقال مالك : انظروا الى دجال من الدجاجة . قال ابن ادريس : وما رأيت احداً جمع الدجال قبله » ١٥ .

اللفظة سريانية ܕܓܠو dagolo من فعل ܕܓܠ و ܕܓܠܐ دجل ، كذب dgal , daguele والمصدر ܕܓܠܐ dagoloutho : كذب ، خداع . دَخَس : دخس الشيء في التراب ، دَسَّ ( أقرب الموارد ) ܕܚܫܐ dcache وردت في قصة الشهيدين شمونا وكوريا (١) .

درايزون : الدرايزين والدرايزون : قوائم خشب او حديد ، اعجمية ( اقرب الموارد ) وعندنا انها سريانية ܕܪܐܝܙܐن draizono وفي سفر الملوك الأول ١٠ : ١٢ وعمل سليمان من خشب الصندل درايزيناً .

دُرَّاج : طائر ملون الريش يشبه الحجل ܕܪܐܝܓ darogho .  
دراقن : قال الجواليقي في المعرّب ص ١٤٣ « قال ابن دريد ( الجهرة ٣ : ٥٠٣ و ٣٣٤ و ٣٩٦ ) وعرب الشام يسمون الخوخ الدراقن وهو معرب ، سرياني او رومي » ومنه نقل صاحب شفاء الغليل ص ٨٣ . وقال السيوطي في المزهر ١ : ١٦٧ ( دراقن بالتخفيف : الخوخ لغة شامية لا احسبها عربية » .  
قلنا هي سريانية ܕܪܐܝܩܐ drouqino .

دَرَب : طريق : قال في المصباح ٢٩٣ الدرب المدخل بين جبلين والجمع دروب وليس أصله عربياً ، والعرب تستعمله في معنى الباب فيقال لباب السكة

( ١ ) ألفها ثاوفيلس في صدر المئة الرابعة للبلاد قال ما تفسيره « وادخس كلا من اقدامكم في نفس من حديد » ( مقدمة دليل الراغبين ص ٢١ ونملها من توافق اللغات ) .

درب وللمدخل الضيق درب لأنه كالباب لما يفضي إليه . أورد هذا الأستاذ سليم الجندي في رسالة الطرق (المجلة مج ١٩ : ٣٣٢) وأردف قوله : « وفي اللسان : الدرب باب السكة الواسع أو الواسعة والجمع دروب » واعتمد صاحب المصباح على المعرب للجواليقي قال ص ١٥٣ « والدروب : ليس أصلها عربياً ، والعرب تستعملها في معنى الأبواب . ويقال لهذه المداخل الضيقة من بلاد الروم « دروب » لأنها كالأبواب لما تفضي إليه . وقد استعملوا ذلك قديماً . قال امرؤ القيس :

بكي صاحبي لما رأى الدربَ دونهَ      وأبقنَ إذاً لاحقانَ بقيصرا  
وانكر شارح الكتاب على الجواليقي قوله وذكر أن ابن دريد قال « الدرب : الباب عربي معروف » (الجمهرة ١ : ٢٤٣) .

واللفظة عندنا سريانية **دُورْبَا** : درب طريق . وفيها لغة ثانية **دُورْبَا**  
dourbo , derbo <sup>(١)</sup> .

دَسَكْرَة : قال الجواليقي في المعرب ص ١٥٠ « بناء شبه قصر حوله بيوت تكون للملوك والجمع دساكر وهو معرب » وفي النهاية « الدسكرة بناء على هيئة القصر فيه منازل وبيوت للخدم والحشم ، وليست بعريية محضة » ومثله في التاج ماعدا العبارة الدالة على أصله . وفي اللسان « الدسكرة بناء كالقصر حوله بيوت الأعاجم يكون فيها الشراب والملاهي قال الأخطل :

بفي قباب عند دسكرة      حولها الزينونُ قد ينعا  
وقيل هذا البيت لأبي دهل ، وقيل ليزيد وقيل للأحوص . (اسما منتخبة لمسميات حديثة ، للسيد احمد رضا : في المجلة مج ١٦ ص ٢١) وقال : والدسكرة إذا صح أنها غير عريية ، فهي معربة في الزمن الأول ) .

(١) الدرجة : الاصغاء الى الشيء ، قال ابن دريد « وهو مما أخذوه من السريانية » ١٠ المزهري ١ : ١٦٦ - قلت ليس هذا الحرف في السريانية - ومن هذا وأمثاله ترى ان ابن دريد واضرا به وان تقادم عهدهم ، لا يطبقون مفاصل الصواب في سائر آرائهم في نجار الألفاظ .

قلنا أوردها دليل الراغبين دون بقية المعاجم **ܕܫܩܪܬܐ** dasqartho : مدلولها : دسكرة ، قرية عظيمة ، بناء يشبه القصر حواليه بيوت للملوك والعظماء ، صومعة كرح ، جمعها دساكر . وفي نبوة اشعيا ٣٥ : ٢ « ستعطي باحمد محاسن لبنان وكمثل حسن الدساكر والرياض » ( الدين والدولة ص ٨٥ ) .

درفران : عرعر ، اهل ، شجر له رائحة طيبة وثمره كالنسبج ، قال الشهابي صاحب معجم الألفاظ الزراعية ص ٣٢ « عرعر الشام genévrier الدفران ، شامية لم أجدها في كتب اللغة ولا في المفردات وهي سريانية » قلنا **ܕܪܦܪܐ** بفتح الدال dafrono ويسمى حبّ العرعر **ܕܪܦܪܐ ܚܒܐ** bnoth dafrono .

دقل : جاء في مجلة لغة العرب ٥ : ٩ ص ٣٢٤ ( الدقل جاء عن كثيرين من المؤلفين بمعنى النخل والنخلة ، فالكلمة عربية وعبرية في وقت واحد » كذا .

قلنا وسريانية أيضاً **ܕܩܠܐ** ، **ܕܩܠܐ** ، **ܕܩܠܐ** ، **ܕܩܠܐ** deqltho , deqllo , deqlouno وفي المزامير ٩٢ : ١٢ « الصديق كالنخلة يزهو » وفي ترجمة التوراة السريانية البسيطة وردت لفظة الدقل . فهو من توافق اللغات .

(١) الداششن مغرب الدشن : جاء في اللسان والقاموس والتاج وأقرب الموارد ان مدلولها الثوب الجديد لم يلبس والمدار الجديدة لم تسكن ، ومنه اثبت الأخير فعل دشن الثوب ، والمعد . وقال فيها اللسان والتاج ان الداشن كلام عراقي وليس من كلام أهل البادية . وتقل عن الجواليقي ص ١٤٥ عن اللبث والنفر ابن شبل ان اللفظة معربة . وقال بعض المعاصرين لنا انها فارسية النجار معناها « العطاء والاحسان » ولهذا ورد في القاموس واقرب الموارد ان دشن معناه أعطى ، وتدشن أخذ .

ووفر صاحب المعجم السرياني القديم وابن بهلول لفظة **ܕܫܢܐ** doshno وجمها **ܕܫܢܐ** doshne بالهدية ، والدشن . والدواشن والصّلات والهدايا ، أما المعاجم الجديدة فخلت من لفظي الدشن والدواشن مما يدل على أنها كانتا متداولتين في القرن الثامن الميلادي . ومنه فعل **ܕܫܢܐ** dashéne ومعناه أهدي ، منح ، وهب ، كفعل دشن العربي ، فقال المطران ادى شير بفارسيته او انها من توافق اللغات ، ورجح الدكتور الجلي آرمينيا لاثبات الفعل منها بخلاف الفارسية ، وحجته استعمال عامي عراقي لها بمعنى باكورة الثمر او البقل تهدي الى الأكبر استدراراً لعطائهم وذلك جمعاً بين معنى الهدية والجديد . ( الآثار ص ٤٠ ) .

دكك : دقـ مراراً ، صير شيئاً ثراباً وربما . تدكدكت الجبال تهدمت ،  
ودكداك : ارض فيها غلط : دَمْدَمَ dahdahe ، وفي نبوة اشعيا ٤٠ : ٤ :  
« وتصير الآكام دكدكا » ( الدين والدولة ص ٨٥ ) .

دُلب : قال الشهابي ص ٥٠٤ « الدُلب من اصل سامي له اشباه بالآثورية  
والارامية ، جنس شجر للتزيين » دُلب doulbo .

دُمية : شبه ، شكل ، صورة ، لفظة مريانية دَمْدَمَ dmoutho و دُومَ dmo  
doumio والفعل دُمِمَ و دُمِمَ dmo ، dami شابه ، مثل ، صور . جمعها  
الدمي : قال في التاج ١٠ : ١٣١ « الدمية الصورة المنقشة من الرخام ( عن الليث )  
وفي الصحاح : الصورة من العاج ونحوه او عام من كل شيء مستحسن في البياض ،  
او الصورة عامة ، وقال ابن الأثير : هي الصورة المصورة لأنه يتنوق في صنعها  
ويبالغ في تحسينها . قال الأعمش ( التاج ٦ : ٣٤٤ ) وحور كأمثال الدمى  
ومناصف ، وقال الأخوص ( الأغانى ٤ : ١٤٢ ) :

كَانَ بُنَى حَبِيرٍ غَادِيَةٍ او دُمِيَّةٌ زُبْنَتْ بِهَا الرِّعَاحُ

وقال عمرو بن أبي ربيعة ( الكامل للمبرد ص ٣٠٧ )

دُمِيَّةٌ عِنْدَ رَاهِبٍ ذِي اجْتِهَادٍ صَوَّرُوهَا فِي جَانِبِ الْمَحْرَابِ

( آداب نصارى الجاهلية للأب شينجو ص ٣٥٤ ) وقد غلط اللغويون في  
توهمهم أنها عربية الأصل ، وتمحّل بعضهم تعليلاً لها مغلوطاً فيه كقول ابي العلاء  
الذي عنه نقل التاج « قال سميت دُمِيَّةٌ لأنها كانت تصور بالحجرة فكانها  
أُخذت من الدم » وبقرّب منه قول الأساس ١ : ٢٨٤ « جارية كدُمية القصر  
وجوار كالدمى وهي الصورة المنقشة وفيها حمرة كالدم » .

الدَمَج : الظهور يراد به عيد الغطاس او العباد دَمَجَ denho لفظة مريانية  
اسم مصدر من فعل دَمَجَ dnah شرق ، ظهر ، لاح ، طلع . وتسمى به بعض  
السريانيين ، ومنهم ابو زكرياء دنحا الذي جرت بين المسعودي وبينه مناظرات

كثيرة ببغداد وغيرها<sup>(١)</sup> قال البيروني ص ٢٩٣ « وفي السادس من كانون الآخر دنخا ، وهو عيد الدنخ نفسه ، ويوم المعمودية الذي صبغ فيه يحيى بن زكريا المسيح وغمسه في ماء المعمودية » وهكذا أبو الفداء في تاريخه ١ : ٩١ قال ابن دربد ولا أحسبها عربية وقد تكلمت بها العرب (المخصص ١٣ : ١٠٢) وجاء في التاج ٢ : ١٣٨ لا أحسبها عربية صحيحة عيد للنصارى وتكلمت به العرب ، ثم علق بقوله « الدنخ لفظ سرياني واصل معناه الطلوع » ٥١ ، وقال الجواليقي ص ١٤٤ « ليست عربية مخضة وهي معربة » .

دُوغ : مخيض حامض أورده الجواليقي في المعرب ص ١٥٥ « قال أبو زيد » الدُّوق « اللبن الكثير قال أبو حاتم ، لعله فارسي معرب ، يريد ( الدُّوغ ) وفي القاموس « الدوغ بالضم : المخيض فارسي » وهو بالسريانية ܕܘܓܐ فلعلها من توافق اللغات ، dowgho .

الدير : المسكن والمنزل الذي يسكن فيه جماعة الرهبان أو الرهبان يتعبدون لله جل ثناؤه والجمع ديارات وديرة واديار ، وهو لفظ سرياني بحت ܕܝܪܐ dairō والفعل ܕܝܪܐ و ܕܝܪܐ ومعناه حل وأقام daïare ، وهذا الثاني هو المأنوس . وساكن الدير ܕܝܪܐ رهاب ، ناسك ، ديراني ، ديار dairōio ورأس الدير : ܕܝܪܐ richdairō والراهبة ديرانية ، وقال فيها بعضهم ديرية : ܕܝܪܐ ، ܕܝܪܐ dairōito ، dairōitho وليس أصله الدار كما زعم الجوهرى (معجم البلدان ٤ : ١١٨) قال صاحب الأساس ١ : ٢٩١ « هذا دير الراهب أي صومعته ، ومرت بديراني وديار وهو الذي يسكن الدير ويعمره »<sup>(٢)</sup> . وعن الشاشي عن الفضل بن العباس بن المأمون ، انه خرج مع المعتز للصيد . . . فسألني الديراني عن المعتز ويونس » (مسالك

(١) المؤلف المنشور للمؤلف ص ٣٥٦ : ٣٥٧ عن التنبيه والإشراف ص ١٥٥ وفيه ورد اسمه مصغراً دنخا أو دنخا . (٢) راجع أيضاً مسالك الأبصار ١ : ٣٤٠ و ٣٤١ .

الأبصار لابن فضل الله العمري ص ٣٨٣) ٤ وجاء فيه أيضاً ص ٢٦٩ عن اسحق الموصلي قال «ودخلت الدير اطوف فيه فرأيت ديرانية» ووردت الديرانية ٤ أيضاً في كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة ص ٢٢٩ وفي معجم البكري ص ٣٧٢ وقال ابو منصور «صاحب الدير الذي يسكنه ويعمره : ديراني وديار» معجم البلدان ٤ : ١١٨ ٤ وجاءت لفظة ديرية بمعنى الراهبة في مسالك الأبصار ١ : ٢٦٠ «عشرين ديرية» ويستدرك على ياقوت في معجمه (٤ : ١١٨) قوله : «الدير بيت يتعبد فيه الرهبان ولا يكاد يكون في المصر الأعظم انما يكون في الصحاري ورؤوس الجبال (فإن كان في المصر كان كنيسة او بيعة) واصوب منه قول المقرئ (الخطط ٣ : ٤٠٩) «الدير عند النصارى يختص بالنسك المقيمين به ٤ والكنيسة مجتمع عامتهم للصلاة» وينكر على اصحاب اللسان ٥ : ٢٨٧ والتاج والقاموس وابن سيده تعريفهم الدير بأنه «خان النصارى» ! وقد دفعهم الى هذا التعسف الظاهر ان معظم الديارات كانت تنزلها القوافل لوقوعها على الطريق فتجد فيها ما تحتاج اليه من مأوى وطعام وعلف ، وخصوصاً أبناء السبيل . قال الخالدي في دير الزعفران الذي هو على جبل مطل على نصيبين وديار ربيعة ٠٠٠ «ولهذا الدير بيوت للضيافة في علو الهيكل» (مسالك الأبصار ص ٣٠٥) راجع أيضاً فيه ص ٣٠٧ (١) .

\* \* \*

(١) قال الجواليقي ص ١٤٩ (لا دهل) بالبطية منها لا تخف . وقد جاء في شعر بشّار : (قلت له لا دهل من قل بعدما) . قال الأزهرى «وليس لأدهل ولا قل» من كلام العرب ، انما هو كلام النبط يسمون الجمل : قل «قلنا» ودهل dehlو مصدر فعل وهو يخاف dhèle وهو بالخاء لا بالهاء معناه ، لا خوف . والجمل بالسريانية (كَمَلًا) بالميم المصرية gamlo ولعلهم بها كانوا يلفظون اسم الجمل . وقال أيضاً ص ١٥٥ «الديوث عن ابي بكر ، كلمة أحسبها عبرانية أو سريانية» قلنا ليست سريانية .

## حرف الذال

مَذَبَح : المذبح اسم مكان من فعل ذبح الذي توافقت فيه السريانية والعبرية والعربية . جاء في المصباح : « ومذبح الكنيسة كمحراب المسجد والجمع مذابح » وغلط صاحب القاموس بقوله « المذابح المحارب والمقاصير وبيوت كتب النصارى » قال صاحب الفائق ص ٤٢٨ عن مردان : « أتي برجل ارتد عن الاسلام فقال كعب أدخلوه المذابح وضعوا التوراة وحلقوه بالله » قال شحر : المذابح : المقاصير ويقال هي المحارب . والمذبح في العرف المسيحي « مائدة مسنطة الشكل مستويته تكون في صدر البيعة يقرب عليها القسيس القربان الاولي » ويطلق أيضاً على البيت الذي في صدر البيعة المشتمل على موائد التقديس ومحل الاكليروس في أثناء ذلك « بهذا التعريف يجب تدوينه في دواوين اللغة . واللفظة السريانية مَذَبَحُ *madhbho* وفي سفر التكوين ٨ : ٢٠ « وبني نوح مذبحاً للرب » وفي الرسالة الى العبرانيين ١٣ : ١٠ « لنا مذبح لا يحل للذين يخدمون قبة الزمان أن يأكلوا منه »

ذَقَن : وذقن : مجتمع اللحيين من اسفلها ( القاموس واقرب الموارد ) وفي الشفاء ص ٩٣ ( ٠٠٠ ) واستعماله بمعنى اللحية من كلام المولدين كما صرحوا به ( وفي ذيل اقرب الموارد ٠٠٠ قال الزمخشري في ربيع الأبرار : « انه اللحية في كلام النبط » عن التاج : كلمة سريانية *دَحَن* ، *دَحَن* *dkane* , *dakno* : ذقن لحية ، والفعل *دَحَن* *dakene* التحى ، أرخى لحيته .

ذِكْرَان : كلمة سريانية *دَحَن* *doukhrono* مصدر فعل *دَحَن* *dkhar* معناه : ذِكْرٌ بكسر الذال واسكان الكاف ، شهرة ، صبت ، مدح ، تذكار عيد . عم استعمالها المسيحيين من السريان والكلدان والروم قديماً تعريفاً من السريانية ، وجمعها ذكارين وذكرانات ، أكثر البيروني من ايرادها في الآثار الباقية ، من ذلك ص ٢٨٨ « في ما يستعمله النصارى الملكائية في الشهور



السريانية : تشرين الأول في اليوم الأول منه ذكران حنين الأسقف الشهيد تلميذ بولس ( صوابه معلم بولس ) ومن رسومهم في هذه الذكارين انهم يذكرون صاحبه ويدعون له ويثنون عليه ٠٠٠ وربما قسم الذكارين بعضهم على بعض فيقولون فلان صاحب ذكران فلان ، فاذا كان الذكران اجتمعوا عنده فأضافهم واطعمهم ٠ وقال ص ٢٩٤ واذا كانوا صائمين ( يريد الصيام الأربعيني ) لم يستعملوا من الذكرانات التي نذكرها الا ما وقع منها يوم السبت فانهم يستعملونه فقط » وقال ص ٣٠٠ « وبين اسم الذكران والعيد فرق ٠ فان العيد اجل رتبة والذكران ادون » ١ هـ ، وقال الأب الكرولي في لغة العرب ٤ : ص ١٥٩ والكلمة ارامية معناها يوم العيد المخصص باحد اولياء الله من غير ان ينقطع الناس فيه عن الأشغال المتبعة ٠ لأن اعياد النصارى على قسمين قسم لا يجوز فيه الأشغال المتبعة ، وقسم يجوز فيه تلك الاعمال ، وهذا القسم الأخير هو المعروف بالذكاران بضم فاسكان ١ هـ ، ورواها بالبدال المهدلة ومرة بالمعجمة ، قلنا والكسر فيها أضبط من الضم ٠ ووردت في كتاب الناموس في قوانين ايفانيوس عد ١٠١ « القداسات التي تقدر في ذكارينهم » وفي قوانين مجمع نيقية الأول : « وكانوا يعملون له الذكارين في كل سنة » وفي كتاب الجدل لماري بن ساجان ص ١٥ « وعملوا له الذكارين لظنهم انه توفي » وقال ابو الفرج الاصبهاني في فتاة قصدت الى بعض الدبارات :

ابرها الذكران من خدرها تعظم الديرة وربانته

( معجم الأدباء ١٣ : ١١٤ ) وقال القس ابو البركات ابن كبر في « مصباح

الظلمة ص ٤٨ « والذكرانات والأفراح والمآتم » ٠

ذكي : دَكي dakhio وتفسيره طاهر نقي نظيف خالص ٠ والفعل

دَكي ، دَكل dkho , dkhi طهر نظف : وفي العربية ذكى الذبيحة ذبحها

وكذا بالسريانية دَكي ، دَكل daki , déktho قريها ٠ وورد عن

عن عمر بن الخطاب انه أمر العرب الذين غزوا اذريجان قال : « انكم بارض يخالط طعام اهلها واباسهم الميتة فلا تأكلوا الا ذكيتاً ولا تلبسوا الا ذكيتاً ، يريد الفراء » ١٥ البلاذري ٣٣٥ . وما عني بذكي الا ما طهر ، وتجد هذا المعنى في زكي . والزكي : الطاهر من الذنوب والطيب ومنها : فليُنظر ايها اذكي طعاماً ، اي اطيب . وفي قوانين ايفانيوس في كتاب التاموس المذكور آنفاً « لأن يرى به انه في أكله اللحم الذكي لا رجاء له » . وفيه أيضاً « عند التذكية وقت فراغه وتنظيفه » فالكلمة سريانية او هي متوافقة في السريانية والعربية بل والبابلية أيضاً على ما أورد الأب دورم في كتابه المذكور آنفاً ص ٢٩٧ قال « zakû معناها نقي ، طاهر » .

\* \* \*

### حرف الراء

رَبّ : رُبّ ، رُحّ ، رُحّا ، rab , rabo : ربّ ، سيد ، رئيس ، زعيم ، كبير ، عظيم ، كثير ، جليل . والفعل رُبّ rab : ربّ ، ساد ، كبر ، كثر ، ذاع صيته . والمصدر رُحّه رابoutho : ربوبية ، عظمة ، جلالة ، قوة . ومنه رُحّا ، رُحّا rabono , rabo : إمام ، معلم ، استاذ - مادة سريانية ، وتوافقها العبرية ، ولا أصل لها في العربية - وفي التاج : الرب هو الله عز وجل وهو رب كل شيء أي مالكة . وفي القاموس ١ : ٧٠ الرب باللام لا يطلق لغير الله . والرباني : المتأله العارف بالله ، فالرباني كقولهم الهي ونونه كلجياتي او هو لفظة سريانية « وفي صحاح اللغة للجوهري : الرباني العالم المعلم والموصوف بعلم الرب » او هو لفظة سريانية او عبرانية ، قاله ابن عبيد . وفي مفردات الراغب الاصفهاني ص ١٨٣ « وقيل ربّاني لفظ في الأصل سرياني ، وأخلاق بذلك فقلاً يوجد في كلامهم » وفي التاج : الرباني العالم المعلم الذي يغزو الناس بصغار العلوم قبل كبارها ، وقيل هو العالم الراسخ في العلم والدين أو المتأله العارف بالله . وفي القرآن ( ولكن

كونوا ربانيين<sup>(١)</sup> (غلب في العربية على الحبر، إمام الشريعة وهو الأستاذ الفقيه . وفي تاريخ مختصر الدول ص ٢٥٠ ( وجبريل يخاطبه ( حنين ) بالتبجيل ويسميه ( الربان ) اي الأستاذ **وَحُلَّ rabono** . وكذا في طبقات الأطباء ١ : ١٨٦ « وبقول له ياربَن حنين وتفسير رَبَّنَ بامعلم » .

وقال الجواليقي ص ١٦١ « والربانيون » قال ابو عبيد : احسب الكلمة ليست عبرية وانما هي عبرانية اوسريانية . وذلك ان ابا عبيدة زعم ان العرب لا تعرف الربانيين . قال ابو عبيد وانما عرفها الفقهاء واهل العلم . قال وسمعت رجلاً عالماً بالكتب يقول « الربانيون » العلماء بالحلال والحرام والأمر والنهي « ١ : ١٥١ واورد السيوطي خلاصته في « الانفان » وزاد : وجزم القاسم بانها سريانية ص ١٣٩ واضيفت « رب » الى البيت والجيش وغيرهما في السريانية والعربية ، قال ابو سفيان بن حرب الحضرمي :

وتنزّل بلدة عزّت قدماً وتأمّنُ ان ينالك ربّ جيش<sup>(٢)</sup>  
الربانيون : فرقة من اليهود<sup>(٣)</sup> .

(١) سورة آل عمران في الآية ٧٩ ومثلها في سورة المائدة ٤٤ و ٦٣  
(٢) علّق ناشر الجواليقي وشارحه على هذه اللفظة شرحاً طويلاً دفعه اليه التعليل وأملته عليه العصبية ، منكراً على قدماء التلويين رأيهم ، وليته حوى شبه حجة لغوية يؤخذ بها . وكل ما فيه انه استند الى تعليل اجوف مملّ للراغب في المفردات ص ١٨٢ ولسيويه في نسبة الرباني وكفى بهذا الضعيف تنويعاً . وكذا نخرجه للفظ ( ربّان السفينة ) تعلّقاً برأي واهن لابن دريد .  
(٣) الربّان ( بضم الراء ) قال الجواليقي ص ١٥٩ « الربّان صاحب سُكّان المركب البحري لا أدري ممّ أخذ ، الا انه قد تكلم به ، عن الجمهرة ١ : ٢٧٧ . وفي اللسان والتاج : ربّان السفينة الذي يجرها ويجمع ربّانين ، قال ابو منصور ( الأزهري ) واظنه دخيلاً ، وكذا في شفاء الغلب ص ٩٤ وغلط الأزخري بقوله انه سُكّان السفينة « وقعد على ربّان السفينة وهو سكانها : ذنها » الأساس ١ : ٣١٣ وصوابه صاحب السكّان . قلنا ولا يبعد ما ذهب اليه الجلي ( الآثار ص ٤٦ ) ان الكلمة **رَبَّح** السريانية والعبرية ، فقد جاء في كنز اللغة السريانية ص ٤٧٥ **وَبَرَّحَ رَبَّح** rab - malohé وتفسيره رئيس الملاحين فقالوا فيه الربّان .

رُبَّة: الرُبَّة الجماعة من الناس ( القاموس ) الجماعة الكثيرة او عشرة آلاف . قال ابو حاتم : قلت للاصمعي الرُبَّة الجماعة من الناس ؟ فلم يقل شيئاً وأومئني انه تركه لأن في القرآن : سورة آل عمران ١٤٦ ( ربيون ) اي جماعة منسوبة الى الرُبَّة ، ولم يذكر الاصمعي سبب الأسماء شيئاً ( المزهر ٢ : ٢٠٥ ) هي كلمة سريانية رُبَّة ، رُبَّة ، رُبَّة : réboutho , rébou مدلولها : ربوة عشرة آلاف او مئة الف . وفي القرآن « وكاتبين من نبي قاتل معه ربيون كثير » اي الآلوف والجماعة الكثيرة . وجاء في الاتقان ص ١٣٩ « وذكر ابو حاتم احمد بن حمدان اللغوي في كتاب الزينة ان ربيون ( سريانية ) <sup>(١)</sup> .

الرجز : الغضب ، السخط : كلمة سريانية رُجْز رُجْز roughzo من فعل رُجْز rghèse غضب ، رجز : جاء في المزامير بحسب نسخة كتاب الدين والدولة ص ٧٧ « وهو يكسر في يوم رجزه الملوك » وفي اشعيا « ودُستُ الأمم برجزى » ص ١٠٠ . وفي صفتيا « لأصَبَ عليهم رجزى واليم سَخَطِي » ص ١٠٤ ، وفي نبوة ارميا « وأُتزل عليهم البلاء والرجز الأليم » ص ١٠٧ . وفي القرآن « وربك فكبر وقلبك فطهر والرجز ( يضم الراء ) فاهجر » قال السيوطي في الاتقان فسروه بالصنم والصواب ما قلناه آتفاً ، ويزيدك دليلاً قوله « كشفنا عنهم الرجز » اي السخط . وقال الراغب في المفردات ص ١٨٦ « وقوله : فالرجز فاهجر قيل هو صنم ، وقيل هو كناية عن الذنب فسماه بالمال . وقوله : عذاب من رجز أليم : فالرجز هنا كاللزلة » .

رحمان : رَحْمَانُ rahmono من صفات الله تعالى : وفي نبوة اشعيا ٤٩ « لأن رحمانهم معهم » ( الدين والدولة ص ٩٧ ) وورد أيضاً في كتاب الشهداء الحميريين السرياني ص ١٣ و ٢٨ وفي القرآن ، وجاء في الاتقان ص ١٣٩ ذهب المبرد وتعلب الى انه عبراني واصله ياخذ الممجة . وقال سلامة بن جندل :

(١) وفي كتاب دورم ص ٢٠٢ وردت rabute بمعنى كبير في اللغة البابلية .

عجلتم علينا مجتين عليكم وما يشاء الرحمن بَعْدَ وَيُطْلَق  
وهو لفظ سرياني ، قال الصغاني في التكملة « سئل ابو العباس عن « الرحمن  
الرحيم » لم جمعَ بينهما ، قال لأن الرحمن سرياني ، والرحيم عربي » .  
بل ان الأب بولس دورم الدومنيكي ذكر في كتابه « الديانة الانثورية البابلية »  
ص ١٩٦ ان اللفظة كانت مستعملة في اللغة البابلية rimēnū : رحمان .  
رخل : صغير الضأن ، ورخلة صغيرة الضأن . وَمُسلل ، وَمُسللا  
rahltho , rahlo وردت في الكلدانية القديمة ، وفي نبوة اشعيا ٦٠ : ٧ « وتسير  
اليك اغنام فيذار كلها وتحذمك رخالات نباوت » (الدين والدولة ٩٥) ومنها امم راحيل .  
وانكر الحريري في درة الغواص ص ٥٩ رخلة ، وصوابها في الفصحى رَخل او رِخل  
بفتح الراء وكسر الخاء او بكسر الراء وامسكان الخاء ، ولكن الخفاجي اجازها .  
رسامة : مصدر رسم الأسقف القسيس اعني منحه وقلده درجة القسيسية ،  
كلمة سريانية والفعل وَهَم بالشين المعجمة rshame ومنه الراسم والمرسوم ،  
وهي الفاظ مسيحية ( انظر سيامة ) وردت في كتاب الجوهرية لابن سباع القبطي  
ص ١٤٦ « يرسمه » .

رَصَد : رَقَب وَن ؟ rsade لفظة كلدانية قديمة (الدليل ص ٧٥٢) ولعلها  
من توافق اللغات .

رَق : جلد رقيق يكتب عليه ، جمعه رقوق ، وكان له معامل تصنعه في  
بعض البلاد ويجوذه السريانيون ومنها مدينة ملطية وَه ، وَمُسلل raqo , raq .  
رقاق : صحصح ، ارض مستوية ليثة التراب تحته صلابه ، أو نضبت منها  
المياه : وَمُسلل rqoqo وردت في كتاب علة كل العلال .

رفان : رندج ، مِصقل النجار ، معرب من السريانية وَمُسلل ، وَمُسللا  
rqono , raqno (معجم ابن يهلول ، ومقدمة دليل الراغبين ص ٢١) .  
رَكْس : شد ، خطم البعير بالكاس ، قمع ، اذل : سريانية وَه  
reache وقعت سيف شعر الامام اسحق الانطاكي المتوفى نحو سنة ٤٩١ م

( مقدمة الدليل ص ٢٠ ) ولعلها مما توافقت فيه السريانية والعربية <sup>(١)</sup> .

روح القدس : تعبير سرياني ظاهر : ܐܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܝܫܐ rouh - koudcho .  
روحاني : ما فيه روح ، وكذلك النسبة الى الملائكة والشياطين . والنسبة فيه  
سريانية ܐܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܝܫܐ ، ܐܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܝܫܐ ، ܐܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܝܫܐ ،  
هذه النسبة : البراني والجسماني ، والنفساني ، والنوراني ، والهيولاني . وليس كذلك  
الفوقاني والتحتاني والشهواني .

رَشَمَ : ختم بيد الحنطة بالروشم ( المزهر ١ : ٣٤ ) وجاء في فقه اللغة للثعالبي :  
الرشم على الحنطة والشعير . وفي أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم للبشاري ص ٦٥  
« فاذا بلغ الزرع ودُرس وُجمع ذروه وعُرموه وتركوه ، حتى اذا لم يبق  
غلة لأحد الا وقد عُرمت ورُشمت ، خرج صاحب السلطان » وهو الروشم <sup>(١)</sup> .  
مادة سريانية ، الفعل ܐܪܫܡ rshame والآلة ܐܪܫܡܐ rashmo السِمة الروشم .  
وقال فيه الاسكافي ص ٣٤ : الروشم بالسین المهملة : الرسم . ومنه :

الرُشْم : والمنقَط من أدوات الخباز ، قاله ايليا ابن السني ܐܪܫܡܐ  
mrashmono وسماه الاسكافي ( المرشمة ) قال ص ٦٤ « والذي ينقَط به الخبز :  
المنكئة والمرشمة والمنقطة والميخزة » وقال فيه صاحب الدليل : راسوم ،  
راشوم ، روم <sup>(٢)</sup> .

رَهَط : جلد يشق سيوراً ܐܪܫܡܐ : rahto ( الدليل ص ٧٢٦ ) <sup>(٣)</sup> .

( يتبع )

طاريرك انطاكية وسائر المشرق للسريان الارثوذكس

( ١ ) وفي الجاسوس على القاموس لأحمد فارس الشدياق ص ١٥٤ الرشم مثل الوشم كما في  
التنذيب ، ونحوه الرسم والوسم وفي ص ١٥٨ رشم رسم والروشم الروسم .

( ٢ ) رشمة : جاء في التاج : بالفتح ما يوضع على فم الفرس عامية هي سريانية ܐܪܫܡܐ  
rashmo رسن الدابة . ( ٣ ) قال ابوالقاسم في قول القرآن : « وأترك البحر رةً وآءً »  
أي سهلاً دمثاً ، بلغة النبط ، وقال الواسطي أي ساكناً بالسريانية ، وكذا السبوتي في الاتقان .  
فلنا ليس هذا في السريانية ولعله من ( رجب ) العبرية ؟

## كنوز الأجداد

- ٩ -

ابن دريد

ابو بكر محمد بن الحسن

( ٣٢١ )

يتصل نسبه بيعرب بن قحطان . ودُرَيْدُ تصغير ادرد الذي ليس في فيه سن . وهو من الأزد والازد سكنوا مأرب ولما تفرقوا نزل بعضهم لحمان ومنهم بعض أجداده . ولد ابن دريد في البصرة سنة ثلاث وعشرين ومائتين وعاش ثمانين وتسعين سنة .

نشأ في عُمان والبصرة وفي هذه قرأ على ابي عثمان الأشنانداني وكفله عمه وعليه قرأ مبادئ العلم . ومن أساتذته ابو حاتم السجستاني والرياشي والتوزي والزيادي وغيرهم من أجلة العصر . كان اماماً في اللغة والنسب والشعر آية في الحفظ حفظ كثيراً من دواوين العرب وقيل انه أملى كتاب الجهرة من حفظه وهو ابن اربع وسبعين سنة . ورحل ابن دريد الى الأهواز يؤدب اسماعيل بن ميكال وكان ابوه عبد الله تولاهما وبقي مع الأب والابن مدة ولاية الأب عليها وقلده عبد الله ديوان فارس فكانت تصدر كتبها عن رأيه . وسكن بغداد كما سكن عمان وطاف في ارجاء الجزيرة جزيرة ابن عمر واتصل في بغداد بالخليفة المقتدر فأحلّه منه أجمل محل وأجرى عليه خمسين ديناراً ، وما كان ابن دريد مقتراً عليه طول حياته وكان أهله في سعة من العيش فأفاد منهم ومن اتصل بهم من الأمراء والخلفاء . كان سخياً سرياً جميل العشرة غير ضنين بعلمه . والغالب

انه كان شافعي المذهب وان كان سكان عمان وما اليها في أيامه على مذهب الخوارج .  
 وكان يرجع اليه في اللغة ويفتي بقوله ، تصدر في العلم ستين سنة وقالوا ان العلم  
 والشعر ما ازدحما في صدر أحد ازدحاما في صدر خلف الأحمر وابن دريد .  
 وقالوا انه كان في شعره طورا يميز وطورا يرق ، وقد نظم في كثير من أغراض  
 الشعر وأجل ما نظمته حكمة ومنها مقصوده وفيها مثال من حكمته وتجده في اللغة  
 مدح بها الأمير ابا العباس اسماعيل بن ميكال رئيس نيسابور ومقدمها .  
 وقدم له كتاب الجهرة قال ابو العباس ان ابن دريد أملى عليه كتاب الجهرة  
 من أوله الى آخره حفظاً وما استعان عليه بالنظر في شيء من الكتب الا في  
 باب الحمزة والألف فانه طالع له بعض الكتب ، ومن مشهور كتبه كتاب  
 الاشتقاق وله غير ذلك منها ما طبع ومنها ما لم يطبع . وقد « رمي بافتعال  
 العربية وتوليد الألفاظ وادخال ما ليس من كلام العرب في كلامها » وهذا مما  
 نستبعده والذي حصل والله أعلم انه نقل ألفاظاً غير مألوفاً أدبها في شعره  
 وعند ظنه أنه خدم بها اللغة مثل قوله مثلاً :

أماطت لثاماً عن اقاح الدمائث      بمثل اسارب الحقوف العثااث  
 ونصت عن الغصن الرطيب سوافاً      يشب سناها لون احوى جثااث  
 ولانت تثنتي موطها دعص رملة      سقاها بحاج الطل عاب الدثااث

وبعض هذه الألفاظ مما يحتاج في فهمه ان يرجع الى مثل الأصمعي وابن زيد  
 لأنها من عويص اللغة تورث الصدر انقباضاً لمن أراد تفهمها ، وبعض من لم يعرف  
 يقتصر الطريق ويقول ان ابن دريد يأتي بما ليس له أصل في اللغة من الكلمات  
 بل ان الأصمعي قال في عدة مواقع وقد عرض عليه الكلام العويص انه لم  
 يفهم . أشدوه مرة بيتاً لامرئ القيس :

وسن كسئيق سناء      وسئما      ذعرت بمدلاج الهجير نهوض  
 قال الأصمعي : لا أدري ما السن ولا السئيق ولا السئم .



وقوله : عصافير وذباب ودود واجراً من مجلجلة الذباب  
 وزاد في تقييح ذلك وقوعه في أبيات منها :  
 فقد طوفت في الآفاق حتى رصيت من الغنيمة بالاياب  
 وكل مكارم الأخلاق سارت اليه همتي ونما اكتسابي  
 وقد استعمل ابن دريد الشعر في تقرير بعض المفردات وجعله سلباً الى تفسير  
 أمور صعبة تدخل في قواعد الألفاظ مثل ما يذكر من الأعضاء ولا يؤنث  
 وما يؤنث ولا يذكر وما يذكر ويؤنث .  
 ومن شعره العذب :

لو ان قلباً ذاب من كد ما كان بين ضلوعه قلب  
 لو كنت صباً اونسراً هوى لعلمت ما يتجرع الصب  
 يهوى اقترابك وهو قاتله فشاؤه وسقامه القرب

ومنه :

وليلة سامرت عيني كواكبها نادمت فيها الصبا والنوم مطرود  
 تستببط الراح ما تخفي النفوس وقد جادت بما منعته الكاعب الورد  
 والراح تفر عن درر وعن ذهب فالتبر منسبك والدر معقود  
 يا ليل لا تبج الاصباح حوزتنا وليجم جانبك أعطافك السود  
 وكتب الى ابي الحسن علي بن عيسى بن داود بن الجراح الوزير :  
 أبا حسن ، والمرء يخلق صورة تُختبر عما تضمنته الغرائز  
 اذا كنت لا ترجى لنفع معجل وأمرك بين الشرق والغرب جائز  
 ولم تك يوم الحشر فينا مشفعاً فأري الذي يرجوك للنفع عاجز  
 علي بن عيسى خير يوميك ان ترى وفضلك مأمول ووعدك ناجز  
 واني لأخشى بعد هذا بان ترى وبين الذي نهوى وبينك حاجز  
 وقال : وما أحد من ألسن الناس سالماً ولو انه ذاك النبي المطهر

فان كان مقداماً يقولون اهوج      وان كان مفضلاً يقولون مُنزر  
وان كان سكينياً يقولون ابكم      وان كان منطيقاً يقولون مهذر  
وان كان صواماً وبالليل قائماً      يقولون زراًف يرأني ويمكر  
فلا تحتفل في الناس بالذم والثنا      ولا تحش غير الله فالله اكبر  
ومن مليح شعره :

غراء لو جلت الخدور شعاعها      للشمس عند طلوعها لم تشرق  
غصن على درعص تأود فوقه      قمرٌ نألق تحت ليل مطبق  
لو قيل للشمس احتكم لم يعدّها      او قيل خاطب غيرها لم ينطق  
وكأننا من فرعها في مغرب      وكأننا من وجهها في مشرق  
تبدو فيهتف للعيون ضياؤها      الويل حل بمقلة لم تطبق  
وقال وهو مشهور متداول على الألسن :

وحمرأ قبل المزج صفراء بعده      أنت بين ثوبي نرجس وشقائق  
حككت وجنة المعشوق قبل مزاجها      فلما مزجناها حككت خدّ عاشق  
وقال في أخلاق الناس :

ارى الناس قد أغروا ببغي وريبة      ونحي اذا ما ميز الناس عاقل  
وقد لزمو معنى الخلاف فكلهم      الى نحو ما عاب الخليفة مائل  
اذا ما رأوا خيراً رموه بظنة      وان عابوا شراً فكل مناضل  
وليس امرؤ منهم بناج من الأذى      ولا فيهم عن زلة متغافل  
وان عابوا جبراً أديباً مهذباً      حسيباً يقولوا انه لمخائل  
وان كان ذا ذهن رموه ببدة      وسموه زنديقاً وفيه يحاول  
وان كان ذا دين يسموه نعمة      وليس له عقل ولا فيه طائل  
وان كان ذا صمت يقولون صورة      ممثلة بالعبي بل هو جاهل  
وان كان ذا شر فويل لأمه

وان كان ذا أصل يقولون انما  
وان كان مجهولاً فذلك عندهم  
وان كان ذا مال يقولون ماله  
وان كان ذا فقر فقد ذلّ بينهم  
وان قنع المسكين قالوا لقلة  
وان هو لم يقنع يقولون انما  
وان يكتسب مالاً يقولوا بهيمة  
وان جاد قالوا مسرف ومبذر  
وان صاحب الغلمان قالوا لريبة  
وان هويّ النسوان سمّوه فاجراً  
وان تاب قالوا لم يتب منه عادة  
وان حج قالوا ليس لله حجه  
وان كان بالشطرنج والنرد لاعباً  
وان كان في كل المذاهب نازياً  
وان كان معزماً يقولون أهوج  
وان يمتلئ يوماً يقولوا عقوبة  
وان مات قالوا لم يمّ حتف انفه  
وما الناس الا جاحد ومعانِد  
فلا تترك حقا خليفة قائل  
بفاخر بالموتى وما هو زائل  
كبيض رمال ليس يعرف عامل  
من السحت قد راى وبش المآكل  
حقيراً مهيناً تزدربه الأراذل  
وشحّة نفس قد حوتها الأنامل  
يطالب من لم يُعطه ويقاقل  
أناها من المقدور حظ ونائل  
وان لم يجِد قالوا شحيح وباخل  
وان اجملوا في اللفظ قالوا مبازل  
وان عفّ قالوا ذاك خنثى وباطل  
ولكن لافلاس وما ثمّ حاصل  
وذاك رياء أنتجته المحافل  
ولاعب ذا الآداب قالوا مُدْاخل  
وكان خفيف الروح قالوا مثافل  
وان كان ذا ثبّت يقولون باطل  
لشر الذي يأتي وما هو فاعل  
لما هو من شر المآكل آكل  
وذو حسدٍ قد بان فيه التخاذل  
فان الذي تخشى وتحذر حاصل

هذا شعر ابن دريد وهذه حكمه وقد جاء منها في مقصوده الشيء الكثير  
حتى كاد يكون في حكم الأمثال ولم نطلع فيما اطلعنا عليه من مؤلفاته على شيء  
من ثمره ولا شك ان له منه طائفة خصوصاً وقد تقلد الدواوين وكان الحاكم  
يصدر عن آرائه فبالشعر لا تتم هذه المقاصد ، ومن العادة ان يغفل النثر ويتهالك  
على جمع القريض ولو كان من السقط الذي يجب ان يرذل .

## الباقلاني

القاضي محمد بن الطبيب بن محمد أبو بكر

(٤٠٣)

الباقلاني نسبة الى الباقلاديين من كبار المتكلمين الأشاعرة ومن زعماء مذهب مالك ولد في البصرة على أصح الأقوال وسكن بغداد وتولى القضاء «وكان حسن الفقه عظيم الجدل وكانت له ببغداد حلقة عظيمة» وصفوه بأنه «سيف أهل السنة في زمانه وإمام متكلمي أهل الحق» «كان أعرف الناس بعلم الكلام وأحسنهم فيه خاطراً، وأجودهم لساناً، وأوضحهم بياناً، وأصحهم عبارة» وقالوا «كل مصنف ببغداد إنما ينقل من كتب الناس إلا القاضي أبو بكر فإن صدره يحوي علمه وعلم الناس» وقالوا «لو أوصى رجل بثلاث ماله لأفصح الناس لوجب أن يدفع الى أبي بكر الأشعري» وكان من المكثرين من التأليف والمجودين فيه بكتب كل ليلة خمساً وثلاثين ورقة تصنيفاً من حفظه «فاذا صلى الفجر دفع الى بعض أصحابه ما صنفه ليلته وأمره بقراءته عليه وأملى عليه الزيادات فيه» و«حسبت توالييف القاضي وإملاآتة وقسمت على أيام عمره من مولده الى موته فوجد انه يقع لكل يوم منها عشر ورقات أو نحوها» . واشتهر القاضي بمناظراته فكان في العراق وفارس يناظر المعتزلة ولما شاع ذكره ، وهو ما يرح في سن الشباب ، استدعاه عضد الدولة فتناخسرو لمناظرة المعتزلة في شيراز وكان عضد الدولة قال في مجلس له ان هذا المجلس عامر بالمعلماء الا اني لا أرى أحداً من أهل السنة والاثبات ينصر مذهبهم فقال له القاضي القضاة وكان معتزلياً ان أهل السنة والاثبات عامة راعوا أصحاب تقليد وأخبار وروايات يروون الخبر وضده ويعتقدونها وواحدنا ناسخ للثاني أو متأول . فجاءوا بالباقلاني وناظر

المعتزلة فقبل انه غلبهم وحظي عند عضد الدولة البويهى وهذا من الشيعة وقد نديه عنه في جواب رسالة الى الروم فناظر علماءهم في القسطنطينية وقالوا انه كان ابداً الظافر في مناظراته . وله أكثر من خمسين مؤلفاً ولم يطبع له منها الا اعجاز القرآن والتمهيد ، وألف هذا الكتاب لابن عضد الدولة وقد أسلمه أبوه اليه ليعلمه مذهب أهل السنة ، وهو في الرد على الملحدة والمعتلة والرافضة والخوارج والمعتزلة وفي حرص عضد الدولة على تعليم ابنه مذهب السنة دليل تسامحه وبعد نظره فانه رأى كثرة الأمة من أهل السنة وأكثر رعيته منهم فأحب ان يتخرج ابنه في مذهبهم حتى يكون ملكاً على رأي الأكثرية بعد أبيه .

كان الباقلاني الى الاعتدال في محاجة المخالفين معتدلاً أكثر من غيره من يشتمون ويهزأون ولا يستنكفون من المبادرة الى تكفير خصمهم . وقد عقد فصلاً متمماً في آخر كتابه التمهيد عرض فيه لامامة ابي بكر وعمر وعثمان وعلي رضي الله عنهم ورد على من نالوا منهم وقالوا ان خلافتهم موضع نظر رداً دل على علو كعبه في التاريخ وعلى سعة استخراجه ومعرفته بنقض ما يرده العقل كتب كل ذلك من السهل الممتنع بدون سجع ولا تزبد في الألفاظ واسلوبه هذا كما ظهر من اعجاز القرآن والتمهيد لم يجد عنه ولذلك حاز القبول ومارأبنا له أسجاعاً الا في مقدمة كتابيه وهي اسجاع لطيفة لا تكلف فيها .

والباقلاني كان على ما يظهر على فرط اعتداله في المناظرات ورد كلام خصومه عارفاً بسياسة العلم وسياسة الخلق ذكياً مفرط الذكاء عنده لكل ضيق مخرج . وفي سفارته عن الملك البويهى الى ملك الروم قال ان هذا أخبر بمقدمنا فأرسل الينا من يلقانا وقال لا تدخلوا على الملك بعائكم حتى تنزعوها الا ان تكون مناديل وحتى تنزعوا أخفافكم فقلت : لا أفعل ولا أدخل الا بما انا عليه من الزي واللباس فان رضيتم والا فنخذوا الكتب تقرأونها وأرسلوا يجوابها وأعود بها . فأخبر الملك بذلك فقال : أريد معرفة سبب هذا وامتناعه مما مضى عليه رسمي

مع الرسل . فسئل القاضي عن ذلك فقال : انا رجل من المسلمين وما تحبونه مني ذل وصغار والله تعالى قد رفعنا بالاسلام وأعزنا بنينا محمد صلى الله عليه وسلم وأيضاً فان من شأف الملوك اذا بعثوا رسلهم الى ملك آخر رفع أقدارهم ولا يعتمد اذلالهم سيما اذا كان الرسول من أهل العلم ووضع قدره انهدام جانبه عند الله تعالى وعند المسلمين . فرضي الملك ان يدخل ومن معه كما يشاؤون . وفي رواية ان الملك رضي أن يدخل عليه الباقلافي كما جرى رسم الرعية ان يقبل الأرض بين يدي ملوكها فرأى أن يضع سريره من وراء باب لطيف لا يمكن ان يدخل أحد منه الا راكمًا فدخل القاضي من هذا الباب وأخفى رأسه راكمًا ودخل من الباب مستقبلاً الملك بديره حتى صار بين يديه ثم رفع رأسه ونصب ظهره ثم أدار وجهه الى الملك فعجب الملك من فطنته ووقعت له الهيبة في قلبه . وكانت هذه السفارة سنة ٣٧١

ولما اجتمع الى أحد الرهبان في حضرة ملك الروم سأله الباقلافي عن أهله وأولاده فتعجب الملك من سؤاله وقال اننا ننزه هؤلاء عن الأهل والأولاد فأجاب : انتم لا تنزهون الله سبحانه عن الأهل والولد فكأن هؤلاء عندكم أقدس وأجل من الله تعالى ؟ ولما سأله الملك عن قصة عائشة وما قيل فيها قال هما اثنتان قيل فيهما ما قيل : زوج نبيينا ومريم بنت عمران فأما زوج نبيينا فلم تلد وأما مريم فنجأت بولد فحمله على كتفها وقد برأها الله مما رميت به فانقطع الملك ولم يحرج جواباً .

ورق الباقلافي حفظاً عظيماً من البدنية أعانته على التفرد بمناظراته ففيه سرعة الخاطر وفيه الحافظة ، وبدنيته نفعته في مناظراته الدينية ومواقفه السياحية وقل ظهور أمثاله في العلماء المشهورين وكثرت تأليفه لأنه كان كابن تيمية لا يرجع الى الكتب فيما يؤلف بقدر ما يرجع الى صدره ويفتخر من محفوظه .

## ابن زيدون

ابو الوليد احمد بن عبد الله بن زيدون

(٤٦٣)

هو من قبيلة مخزوم النازلة في الأندلس وأهله من صدورها المعروفين بالحكم والقضاء . ولد في قرطبة سنة ٢٩٤ ( ١٠٠٣ ) ومات أبوه فأسلمه أوصياؤه الى أعظم من علماء عصره فتأدب بأديبهم وظهرت عليه أمارات النجابة وهو في سن العشرين واستفاضت شهرته في الأدب والحكمة ومعاناة السياسة ولما يبلغ الخامسة والعشرين .

ولما حاول دعاة بني أمية أن يعيدوا الملك فيهم ونار أهل قرطبة لطرد البربر عن ديارهم اضطرب ابن زيدون بحكم مكانة بيته الى خوض تلك المعركة السياسية ، فكان في جملة رجال أبي الحزم بن جوهر صاحب قرطبة بعد جلاء البربر عن تلك الأصقاع .

وأحب ابن زيدون ولادة بنت المستكفي بالله فما عثم ابن نازعه حينما ابن عبدوس وزير ابن جهور فهجاه ابن زيدون وهزأ به فأضمر له الحقد وما زال يشي به عند الملك حتى انتهجه بانه يدعو للدولة الأموية فاعتقله ثم رق له ابنه الوليد بن جهور فأطلقه من اعتقاله ولكن كانت ولادة قد خرجت عن حكم ابن زيدون . وتشرّد في الأقطار مدة ثم رجع الى قرطبة ليخدم الوليد بن جهور بعد وفاة أبيه فوضع ثقته به ، وصفر عنه الى ملوك الأطراف ثم غضب عليه ففرّ وكان يقيم تارة في دانية وأخرى في باجة وطوراً في اشبيلية الى ان اتصل بالعتضد أمير اشبيلية فجعله أمين مره ثم ولاه أعظم وزاراته وظل بعد وفاة العتضد على خدمه ابنه المعتمد فأعانه على فتح قرطبة وجعل منها عاصمة مملكة ، وكان منافسه في بلاط المعتمد الوزير ابن عمار زوج باين زيدون في فتنة نشبت بسبب اليهود فهلك فخزنت عليه عشيرته في قرطبة حزناً شديداً .

ترجم له صاحب الذخيرة بقوله : كانت ابو الوليد صاحب مشور ومنظوم ،  
وخاتمة شعراء بني مخزوم ، أحد من جرّ الأيام جرّاً ، وفات الانام طراً ، وصرّاف  
السلطان نفعاً وضراً ، ووسع البيان نظماً ونثراً ، الى أدب ليس للبحر تدفقه ،  
ولا للبدر تألقه ، وشعر ليس للسحر بيانه ، ولا للنجوم الزُّهر اقتترانه ، وحظ  
من النثر غريب المباني ، شعريّ الألفاظ والمعاني .

ووصفه صاحب القلائد بقوله : زعيم الفئة القرطبية ، ونشأة الدولة الجهورية ،  
الذي بهر بنظامه ، وظهر كالبدّر ليلة تمامه ، فجاء من القول بسحر ، وقلده أبهى  
نحر ، لم يصرفه الا بين ريحان وراح ، ولم يطلعه الا في سماء مؤانسات وأفراح ،  
ولا تعدى به الرؤساء والملوك ، ولا تروى منه الا حظوة كاشمس عند الدلوک ،  
فشرف بضائعه ، وأرهف بدائعه وروائعه ، وكلفت به تلك الدولة حتى صار ملهج  
لسانها ، وحلّ من عينها مكان اسنانها .

أطلقوا على ابن زيدون لقب « بحتري المغرب » لسلاسة شعره وجزالة رصفه  
وذكر العارفون بعلو طبقة الشعر ان ابا بكر بن عمار و ابا الوليد بن زيدون كانا  
في حسن الشعر فرمي رهان ورضيحي لبان وقال أكثر الأدباء بالأندلس انها  
أشعر أهل عصرهما . والمعقول ان يذهب كل شاعر بمزية لا يشاركه فيها غيره  
فاين هاني لا تنحط طبقة عن طبقة ابن زيدون وهكذا اذا أردنا المقارنة  
بين كبراء شعراء الأندلس .

واذا أجمع أرباب المعرفة على تفرد ابن زيدون في الشعر فان منهم من أشار  
الى أن نثره شعر أيضاً اي انه نازل عن طبقة بين الكتاب ففي شعره كل  
معاني الاحسان اما نثره فتجسّد فيه روحاً شعرياً وهذا لا يستحب كل حين .  
والطبيعة على ما علمنا لا تجود على كل انسان باتقان الصنائع ولا بد ان تمتاز  
الملكمة في الأولى عن الأخرى . كان هوى ابن زيدون بالشعر ايله ونهاره ، ونثره  
عارض يستخدمه عند الحاجة ويحيد ولكن لا كالشعر الذي أخذ من روحه وقلبه .



وكما كان آية فيما يكتب كان كذلك فيما يخاطب ، غزير البيان ، متدفق الطبع ، فصيح اللسان ، حاضر البديهة . قال أحد وزراء اشبيلية وفيه دليل على سعة بيانه : لعهدي بابي الوليد قائماً على جنازة بعض حُرِّمه ، والناس بعزونه على اختلاف طبقاتهم ، فما سمع يجب أحداً بمثل ما أجاب به غيره ، لسعة ميدانه وحضور جنانه . وذكروا ان أقل ما كان في تلك الجنازة وهو وزير الف رئيس من يتعين عليه أن يتشكر له فيحتاج في هذا المقام الى الف عبارة مضمونها الشكر ، وهذا كثير الى الغاية لا سيما من محزون فقد قطعة من كبده

ولكنه صوب العقول اذا انبرت سخائب منه أعقبت بسحاب

نرى هل يدين ابن زيدون شهرته لأدبه وشعره ، ووزاراته وسفاراته ام ان لغرامه بولادة دخلاً كبيراً فيما كان له من عظمة . قد يهيم أعظم منه بأعظم من محبوبته ولا بدري جمهرة الناس بها ، وغرام ابن زيدون عظم بفي العيون لأنه كان في حسناء تقول الشعر وتعرف أدب الملوك ، فهي كانت تدرك كل الادراك ما عند عشيقها من صفات تليق ببنات الملوك ، وهو موقن انه لا يجد في بنات السوق أمثالها يحالها وكألها وكان من ذلك ذاك الشعر الذي كله روح وحسن . وصف ابن زيدون أول اتصاله بحبيبتة بقوله :

كنت في أيام الشباب ، وغمرة النصاب ، هائماً بغادة ، تدعى ولادة ، فلما قدر اللقاء ، وساعد القضاء كتبت اليّ :

ترقب اذا جنّ الظلام زيارتي فاني رأيت الليل أكرم للسر  
وبي منك ما لو كان بالبدر ما بدا وبالليل ما أدجى وبالنجم لم يسر

فلما طوى النهار كافوره ، ونشر الليل عنبره ، أقبلت بقدر القضيبي ، وردف كالكتيب ، وقد أطبقت نرجس المقل ، على ورد الخجل ، فملت الى روض مدبج ، وظل مجسج ، وقد قامت رايات أشجاره ، وفاضت سلاسل أنهاره ، ودر الطل منشور ، وجيب الراح مزور ، فلما شيبنا نارها ، وأدركت فينا نارها ، باح كل منا بجبهه ،

وشكا اليه ما بقلبه ، وبتنا بليلة نجني اقحوان الثغور ، ونقطف رمان الصدور ،  
فلما انفصلت عنها صباحاً ، أنشدتها ارتياحاً :

ودّع الصبرَ محبٌ ودّعك ذائع من مره ما استودعك  
بقرع السن على ان لم يكن زاد في تلك الخطى اذ شيعك  
يا أخا البدر سناءً وسناً حفظ الله زماناً أطلعك  
ان يطل بعدك ليلى فلکم بت أشكو قصر الليل معك

ويذهب الفكر الى ان هذه العبارة ليست لابن زيدون بل صاغها غيره والمعنى  
له أوهكذا وقع غرام ولادة في قلب ابن زيدون وهو يعذر على ما بدا من  
هيامه لأنها استوفت على ما يظهر جميع صفات المعشوقات .

اشتهر في الآفاق شعره بسبب هذه الصباية النادرة في العاشقين وما كان  
الغرام نفسه السبب الأكبر في شهرته بل لأنه غرام كان على غير مثال .  
ومن أشهر قصائده فيها القصيدة التي اشتهرت كل الاشتهار :

أضحى التناي بدبلاً من تدانينا وناب عن طيب لقيانا تجافينا  
بنتم وبنا فما ابتلت جوائنحنا شوقاً اليكم ولا جفت مآقينا  
يكاد حين تناجيكم ضمائرنا يقضي علينا الأسمى لولا تأسينا  
حالت لفقدكم أيامنا فعدت سوداً وكانت بكم بيضاً ليالينا  
اذ جانب العيش طلق من تألقنا ومورد اللهو صاف من تصافينا  
ومنها : لم نعتقد بعدكم الا الوفاء لكم رأياً ولم نتقلد غيره ديننا  
لا تحسبوا نأياكم عنا بغيرنا ان طال ما غير النأي الحبيننا  
والله ما طلبت أهواؤنا بدلاً منكم ولا انصرفت عنكم أمانينا  
ولا استفدنا خليلاً منك يشغلنا ولا اتخذنا بدبلاً منك يسلينا الخ

وله في ولادة :

بانازحاً وضمير القلب مشواه أنسك دنياك عبداً أنت مولاه

أهنتك عنه فكاهات تُلذُّ بها      فليس يجري ببال منك ذكراه  
علَّ الليالي تبقيني الى أمل      الدهر يعلم والأبام معناه  
وله بتشوق اليها :

اني ذكرك بالزهراء مشاقفا      والأفق طلق ووجه الأرض قد راقفا  
وللنسيم اعتلال في أصائله      كأنما رقَّ لي فاعتل اشفاقفا  
والروض عن مائه النضي مبتسم      كما حملت عن اللبات أطواقفا  
يوم كأنام لذات لنا انصرفت      بقنا لها حين نام الدهر مراففا  
نلهو بما يستحيل العين من زهر      جال التدى فيه حتى مال اعناقفا  
كانت أعينه اذ عابنت أرقى      بكنت لما بي فجال الدمع رقراففا  
وله بتشوق اليها أيضاً :

غريب بأقصى الشرق يشكر للصبا      تحمّلها منه السلام الى الغرب  
وما ضرَّ أنفاس الصبا في احتالها      سلامٌ فتي يُهديه جسم الى قلب  
ولا يبعد أن يكون ما قاله في ولادة أكثر مما روى الرواة في ديوانه  
امنعوا من ثقله كما امتنع صاحب الذخيرة من ثقل شعر ولادة لأن فيه  
هجاء . وكما أجاد كل الاجادة في التغزل بولادة أجاد أيضاً في مدح ابن جهور  
والمعتمد والمعتضد ولا سيما فيما قدم له من النسب من قصائد مدحهم ومدح غيرهم .  
فشعره في الملوك والوزراء والأصحاب شعر دنياء ومناسبه ، وشعره في الغزل  
والنسيب وتغزله بولادة شعر لذاته ونعيمه :  
وما أحلى قوله :

سأحب أعدائي لأنك منهم      يا من يُصح بمقلتيه ويسقم  
أصبحت تسخطني فأمنحك الرضا      محضاً وتظلمني فلا أنظلم  
يا من تألف ليله ونهاره      فالحسن بينهما مضيء مظلم  
قد كان في شكوى الصبا بهراحة      لو انني أشكو الى من يرحم

وله وقد قال صاحب الذخيرة إنه كتب بها من بطلبوس أيام تكدره  
عليها وهي من غرر نظامه ودرر كلامه :

يادمع صب ما شئت ان تصوبا      وبافؤادي آت أن ندوبا  
ان الرزايا أصبحت ضروبا      لم أر لي في أهلها ضريبا  
قد ملأ الشوق الحشا ندوبا      في الغرب ان رحت به غربيا  
خليل دهر سامني تعذبا      أضنى الضنا اذ ابعد الطيبا  
ليت القبول احدث هوبا      ربح يروح عهدا قريبا  
بالأفق المهدي الينا طيبا      تعطرت منه الصبا جنوبا  
يبرد حر الكبد المشبوبا      يا متبعاً إساده التأويا  
مشرقاً قد سئم التفريرا      أما سمعت المثل المضروبا  
ارسل حكماً واستشر لبيبا      الخ

وقال من أخرى :

أنت معنى الضنى ومصر الضلوع      وسبيل الهوى وقصد الدموع  
أنت والشمس ضربتان ولكن      لك عند الغروب فضل الطلوع  
ليس بالموئسي تكافك الع      ب دلالاً من الرضا المطبوع  
إنما أنت ، والحسود مغنى      كوكب يستقيم بعد الرجوع

وقال :

ما جال بعدك لحظي في سنا القمر      الا ذكرتك ذكر العين بالأثر  
ولا استطلت زمام الليل من أسف      الا على ليلة مرت مع القصر  
يأليت ذاك السواد الجون متصل      قد استعار سواد القلب والبصر  
جمعت معنى الهوى في لحظ طرفك لي      انت الحوار لفهوم من الحوار  
هذه نماذج قليلة من شعره المرقص المطرب أما نثره فألطف ما رصفوه به  
أنه أقرب الى الشعر ولبس معنى هذا الا أن فيه ما يعاب وهو على كل أخط

من شعره وفيه التكلف مائل أحياناً . وقد ملأ بعض رسائله بمسائل تاريخية وإشارات أدبية ومنازع هنزية وجديّة ، شرحها الشراح ودلوا على ما فيها من لمع أدبية وغيرها .

وهذه رسالته كتب بها إلى رئيسه أبي الوليد بن جهور من ملوك الطوائف بالأندلس ( ٤٤٣ ) يستعطفه لما كان في اعتقاله :

يا مولاي وسيدي الذي ودادي له واعتمادي عليه واعتمادي به ومن أبقاه الله ماضي حد العزم ، واري زند الأمل ، ثابت عهد النعمة .

إذا سلّبتني أعزك الله لباس انعامك ، وعطّلتني من حلي ابتاسك ، واظلمتني إلى برود اسعافك ، ونفّضت بي كف حياطتك ، وغضضت عني طرف حمايتك ، بعد أن نظر الأعمى إلى تأميلي لك ، وسمع الأحم ثنائي عليك ، وأحسن الجماد باستنادي إليك ، فلا غرو فقد يغص الماء شاربته ، ويقتل الدواء المستنقفي به ، ويؤثي الحذر من مأمنه ، وتكون منية المتعني في أمنيته ، « والحين قد يسبق جهد الحريص » .

كل المصائب قد تمرّ على الفتي ونهوت غير شماتة الحساد  
واني لأتجلّد وأري الشامتين « اني لرب الدهر لا أنضعع » فأقول : هل  
أنا إلا يد أدمائها سوارها ، وجبين عض به الكليله ، ومشرفي الصقه بالأرض  
صاقله ، وسهمري عرضه على النار مثقفه ، وعبد ذهب به سيده مذهب الذي يقول :  
فقسا ليزجر دوا ومن بك حازماً فليقس أحياناً على من يرحم  
هذا العتب محمود عواقبه ، وهذه النبوة غمرة ثم تنجلي ، وهذه الذكبة  
« سحابة صيف عن قليل تقشع » .

ولن يريني من سيدي ان أبطأ سحابه ، أو تأخر غير ضنين غناؤه ، فأبطأ  
الدلاء فيضاً أملؤها ، وأنقل السحاب مشياً أحفلها ، وأنقع الحيا ما صادف جدباً ،  
والذ الشراب ما أصاب غليلاً ، ومع اليوم غد ، ولكل أجل كتاب . له الحمد  
على اهتباله ، ولا عتب عليه في اغفاله .

وان يكن الفعل الذي ساء واحداً فأفعاله اللاتي سررت أولف وأعود فأقول : ما هذا الذنب الذي لم يسهه عفوك ، والجهل الذي لم يأت من ورائه حلمك ، والتطاول الذي لم يستغرقه تطولك ، والتعامل الذي لم يف به احتمالك . لا أخلو من أن أكون بريثاً فأين عدلك ، أو مسيئاً فأين فضلك .

الا يكن ذنب فعدلك واسع أو كان لي ذنب ففضلك أوسع حنانيك قد بلغ السيل الزبى ، ونالني ما حسبي به وكفى ، وما أراني الا لو أمرت بالسجود لآدم فأبيت واستكبرت ، وقال لي نوح اركب معنا فقلت : سأوي الى جبل يعصمني من الماء ، وأمرت ببناء صرح اعلي اطاع الى اله موسى ، وعكفت على العجل ، واعتديت في السبت ، وتعاطيت ففقرت ، وشربت من النهر الذي ابتلى به جيوش طالوت ، وفدت الفيل لأبرهة ، وعاهدت قريشاً على ما في الصحيفة ، وتأولت في بيعة العقبة ، ونفرت الى العير بيدر ، وانخذلت بثلت الناس يوم أحد ، وتخلفت عن صلاة العصر في بني قريظة ، وجئت بالآفك على عائشة الصديقة ، وأنقت من أمانة أسامة ، وزعمت ان خلافة ابي بكر كانت فلتة ، ورويت ربحي من كتيبة خالد ، ومنقت الأديم الذي باركت يد الله عليه ، وضحيث بالأشمط الذي عنوان المسجود به وبذات لقطام

ثلاثة آلاف وعبد وقينة وضرب علي بالحسام المصمم

... والله ما غششتك بعد النصيحة ، ولا انحرقت عنك بعد الصاغية ، ولا نصبت لك بعد التشيع فيك ، ولا أزمعت بأساء منك مع ضمان تكلفت به الثقة عنك ، وعهد أخذه حسن الظن بك ، فقيم عبث الجفاء بأزمتي ، وعاث العقوق في مواتي ، وتمكن الضياع من رسائلي ، ولم ضاقت منه اهيتي ، وأكدت مطالبي ، وعلام رضيت من المراكب بالتعليق بل من الغنيمة بالاياب ، واني غلبي المغلب ، ونفخر علي العاجز الضعيف ، ولطمعتني غير ذات سوار ، وما لك لم تمنع مني قبل ان اقترس ، وتدر كني ولما أمرق ، أم كيف لا تنصرم جوانح الاكفاء حسداً

لي على الخصوص بك وتنقطع أنفاس النظراء منافسة في الكرامة عليك ، وقد زانني امم خدمتك ، وزهاني رمم نعمتك ، وأبليت البلاء الجليل في سباطك ، وقت المقام المحمود في بساطك .

والرسالة مطولة اكتفينا منها بهذا دلالة على أسلوب ابن زيدون في النثر . وله رسالة خاطب بها أبا مروان بن حيّان مؤرخ الأندلس وقد أهداه إجمالاً من الزيت والبرّ في سنة ممحلة قال في فصل منها : والذي اسكن اليه من حسن قبولك وجميل تأويلك ، أقابل بالحقير وأواجه بالتافه اليسير ويعلم الله تعالى اني لو ناصفتك عمري ما رأيت ان ذلك كفوء بقدرك ولا وفاء ببرك فكيف مادونه ، فلك المنزلة التي لا تسامى ، والجلالة التي لا توازى ، وما شيء وان جلّ الا محقر لك مستصغر عند محلك . ويصل مع موصل كتابي هذا ما ثبت ذكره في المدرجة طيه وأنت بمعاليك تنفضل بقبوله وتصل أجمل صلة بالتفاضي عن رتاحته (؟) والاستحاجة لتزارته ، مقتضياً بذلك شكري وحمدي ، ومستبداً منها بجميع ما عندي .

قد يسأل من تلا هذه النمودجات القليلة من نظم ابن زيدون ونثره واطلع على جانب من حياته السياسية هل كان اشتهاره بشعره النادر أم كان بما ساس من أمور الملك وتنقل بين صاحبي قرطبة واشبيلية بمجالس الملوك في خلواتهم ويصبرونه في خواصهم وصحابتهم ويسفر لهم في مهماتهم ثم يغضبون عليه ويعتقلونه أو يصبح طريداً شريداً . الأرجح ان استفاضة شهرته أتت من حبه ولادة والأرجح ان غرامه بها زاد في طلاوة أدبه ومنى أدرك الكاتب والشاعر ان كلامه سبيلوه من يعجب به يتألق فيه الى التي ليس بعدها ويمده الله بمدد لا يدرك مره .

قالوا ان عبث الأغنياء وموت الفقراء لا يحس بهما ، وعبث ابي الوليد اشتهر وذاع وملاً القلوب والاشماع فكان في ذلك سعادته بأدبه حياً وميتاً وكذلك كان شأن عمر بن أبي ربيعة ، سبحانه خص من شاء بما شاء .

## لسان الدين ابن الخطيب

ابو عبد الله محمد بن عبد الله السلماني

(٧١٣)

أصله من لوشة على مرحلة من غرناطة ، كان له بها سلف معروفون في وزارتها ونشأ لسان الدين بغرناطة وقرأ وتآدب على مشيختها واختص بصحبة الحكيم يحيى بن هذيل وأخذ عنه العلوم الفلسفية ، وبرز في الطب وانتحل الأدب ، وامتدح السلطان ابا الحجاج من ملوك بني الأحمر فرقاه الى خدمته وأثبتته في ديوان الكتاب ببابه ، مرؤوساً بآين الحباب شيخ العدوئين في النظم والنثر وسائر العلوم الأدبية . ولما هلك ابن الحباب ولي السلطان محمد بن الخطيب رئاسة الكتاب ببابه وثناه بالوزارة ولقبه بها فاستقل بذلك وصدرت عنه غرائب من الترسيل في مكاتبات جيرانهم من ملوك العدو ، وسفر عن سلطانه الى ملك بني مرين بالعدوة معزياً بأبيه فخلّى في أغراض سفارته .

ثم هلك السلطان ابو الحجاج وبويع ابنه محمد بالأمر لوقته فأقر ابن الخطيب بوزارته كما كان لأبيه واتخذ لكتابته غيره وجعل ابن الخطيب رديفاً له في أمره وتشاركاً في الاستبداد معاً ثم بعثوا الوزير ابن الخطيب سفيراً الى ملك بني مرين مستمدين له على عدوهم الطاغية على عادتهم مع سلفه ، فلما قدم على السلطان ومثل بين يديه تقدم الوفد الذي معه من وزراء الأندلس وفقهائها استأذنه في انشاء شيء من الشعر يقدمه بين يدي نجله فأذن له وأنشد وهو قائم أبياتاً اهتز السلطان لها فأذن له في الجلوس ، وقال له قبل ان يجلس : ما ترجع اليهم الا بجميع عطائهم . ثم أنقل كاهلهم بالاحسان ورددكم بجميع مطالبهم . قال القاضي ابو القاسم الشريف : لم يسمع بسفير قضي سفارته قبل ان يسلم على السلطان الا هذا .



وبعد ذلك اعتقل الرئيس القائم بالدولة هذا الوزير ابن الخطيب وضيق عليه في محبسه الى ان شفع فيه ثم سار في ركاب السلطان الى وادي آش قادمين على السلطان ابي سالم فأرغد هذا عيش ابن الخطيب في الجراية والاقطاع ثم استأذن السلطان في التحول الى جهات مراكش والوفود على آثار الملك بها فأذن وكتب الى العمال بالتحافه فبادروا في ذلك وحصل منه على حظ . وعندما مر بسلا في قفوله من سفره دخل مقبرة الملوك بسالة ووقف على قبر السلطان ابي الحسن وأنشد قصيدته على روي الرءاء الموصولة يرثيه ويستثير به استرجاع ضياعه بغرناطة مطلعها :

ان بان منزله وشطت داره قامت مقام عيانه أخباره  
قسم زمانك عبرة أو غيرة هذا ثراء وهذه آثاره

فكتب السلطان ابو سالم في ذلك الى أهل الأندلس بالشفاعة فشفعوه واستقر هو بسلا متنبذاً عن سلطانه طول مقامه بالعدوة . ثم عاد السلطان الخلع الى ملكه بالأندلس فاستقدم ابن الخطيب من سلا ورده الى منزلته كما كان وبعد ذلك فصل من الوزارة ثم أعيد الى مكانه من الدولة من علويده وقبول اشارته . وأدر كتمه الغيرة من عثمان بن يحيى مقدم القوم في الدولة فأنكر على السلطان الاستكفاء به والتخوف من هؤلاء الأعياص على ملكه فحذره السلطان وأخذ في التدبير عليه حتى نكبه وأباه واخوته وأودعهم المطبق ثم ضربهم بعد ذلك وخلا لابن الخطيب الجو وغلب على هوى السلطان ودفع اليه تدبير المملكة وخلق بينه وبين ندمائه وأهل خلوته وانفرد ابن الخطيب بالحل والعقد وانصرف الى الوجوه ، وعلقت عليه الآمال ، وغشي بابه الخاصة والكافة وغصت به بطانة السلطان وحاشيته فتوافقوا على السعاية فيه وقد صم السلطان عن قبولها .

وفي خلال ذلك استحكمت نفرة ابن الخطيب لما بلغه عن البطانة من القدر فيه والسعاية وربما خيل اليه ان السلطان مال الى قبولها وانهم قد احفظوه عليه

فأجمع التحول عن الأندلس الى المغرب فسار اليها في ثلثة من فرسانه ومعه ابنه عليّ الذي كان من خالصة السلطان فأجاز الى سبتة وتلقاه السلطان بأنواع التكرمة فاهتزت له الدولة واركب السلطان خاصته لتلقيه وأحلّه بمجلسه بمجل الأمن والغبطة ، ومن دولته بمكان الشرف والعزة ، وطلب الى صاحب الأندلس أهله وولده فجاء بهم على اكمل الحالات من الأمن والتكرمة . ثم لفظ المنافسون له في شأنه ، وأغروا سلطانه بتببع عثراته ، وشاع على السنة أعدائه كلمات منسوبة الى الزندقة أحصوها عليه ونسبوا اليه ، ورفعت الى قاضي الحضرة فاسترعاها وسجل عليه بالزندقة ، وراجع صاحب الأندلس رأيه فيه وبعث القاضي الى ملك العدو في الانتقام منه وامضاء حكم الله فيه فصمّ لذلك ، وأنف لدمته ان تخفر ولجواره ان يردى ، وقال لهم : هلا انتقمتم وهو عندكم وانتم عالمون بما كان عليه ، وأما انا فلا يخلص اليه بذلك أحدا ما كان في جوارى . ثم وفر الجراية والاقطاع له ولبنيه ولمن جاء من فرسان الأندلس في جملة .

فلما هلك سلطان العدو سار هو في ركاب الوزير ابي بكر بن غازي القائم بالدولة فنزل فاس واستكثر من شراء الضياع وتأنق في بناء المساكن واغتراس الجنات وحفظ له القائم بالدولة الرسوم التي رسمها له السلطان المتوفى . ولما استولى السلطان ابو العباس على البلد الجديد دار ملكه قبض على ابن الخطيب وأودعوه السجن وطيروا بالخبر الى السلطان ابن الأحمر فبعث كاتبه ووزيره بعد ابن الخطيب ابن زمرك فقدم على السلطان ابي العباس وأحضر ابن الخطيب بالمشورة في مجلس الخاصة وأهل الشورى وعرض عليه بعض كلمات وقعت له في كتابه فعظم عليه التكبر فيها فوج ونكل وامتنع بالعذاب بشهد ذلك الملا ثم ثلّ الى محبسه واشتوروا في قتله بموجب تلك المقالات المسجلة عليه وأفتى بعض الفقهاء فيه . ودس سليمان بن داود رديف وزير السلطان لبعض الأوغاد من حاشيته بقتله فطوقوا السجن ليلاً ومعهم زعانفة جاءوا في لقيف الخدم مع سفراء السلطان ابن الأحمر

وقتلوه خنقاً في محبسه وأخرجوا شلوه من الغد فدفن ثم أصبح من الغد على شأفة قبره طريحاً وقد جمعت له أعواد وأضرمت عليه نار فاحترق شعره واسود بشره وأعيد الى حفرة وكان في ذلك انتهاء محنته . هذا ما قاله ابن خلدون وأتبعه بأن الناس عجبوا من هذه السفاهة التي جاء بها سليمان واعتدوها من هناته وعظم التكبر فيها عليه وعلى قومه وأهل دولته . وكان أيام امتحانه بالسجن بتوقع مصيبة الموت فتجشش هواتمه بالشعر يبكي نفسه ومما قال في ذلك :

بعدنا وان جاورتنا البيوت وجئنا بوعظ ونحن صموت  
وانفاسنا سكنت دفعة كجهر الصلاة تلاه القنوت  
وكنا عظاماً فصرنا عظاماً وكنا نقوت فما نحن قوت  
وكنا شמוש سماء العلا غرين فناحت عليها البيوت  
فكم جدات ذا الحسام الظبا وذو البخت كم جدلته الجفوت  
وكم سيق للقبر في حرفة فتي ملئت من كساه التخوت  
فقل للعد ذهب ابن الخطي ب وفات ومن الذي لا يفوت  
فن كان يفرح منكم له فقل بفرح اليوم من لا يموت

وترجم لسان الدين نفسه ووصف كيف قلده السلطان الوزارة والقيادة أي أصبح ذا الوزارتين وزير السيف والقلم واستعمله في السفارة الى الملوكة واستنابه بدار ملكه ورمى الى يده بخاتمه وسيفه وأثمنه على صوان حضرته وأعلى مجلسه ، وقصر المشورة على نصحه الى ان كانت الكائنة وحمله أهل الشحنة من أعوان ثورته على القبض عليه بعد ان كبست المنازل والدور واستكثر من الحرس واستؤصلت نعمته ، ولم تكن بالأندلس من ذوات النظائر ولا ربات الأمثال ، ولما رد على السلطان ابي عبد الله ملكه عمل في القدوم عليه وجنح لسان الدين الى الانفصال لبيت الله الحرام فأراه السلطان أن مؤازرته أكبر القرب فعدل عن الحج فرمى اليه بمقاليد رأيه قال ولم أعدم الاستهداف للشرور والاستعراض للمحذور والنظر الشمرز المتبعث من خزر العيون شيمة من ابتلاه الله بسياسة

الدعاء ورعاية سحنة أرزاق السماء ، وقتلة الأنبياء ، وعبداء الأهواء ، ممن لا يجعل الله تعالى ارادة نافذة ولا مشيئة سابقة ولا يقبل معذرة ولا يجعل في الطلب ولا يتلبس مع الله بأدب .

هذا مجمل حال حسنة الأندلس مع الملوك وكانوا معجبين به لما فطر عليه من صفات لا نظير لها في رجالهم ورجال عصرهم وهذا حاله مع الوزراء ومن والاهم وما حاكوه من دسائس ليطرحوه أرضاً ويستأثروا دونه بهذا المقام فلم يروا أقرب من اثبات الزندقة عليه وقتلوه على هذه الصورة الفاجعة فبكت العيون عظيماً ترضن القرون بظهور مثله .

واذا جئنا نعرض لأدبه وعلمه فبغضن الطيب للمقري الذي كسره على وصفه وخصه بأحواله ونقل أخباره ومنظومه ومشوره يكفيننا المؤونة وهناك تأليفه وهي تبلغ الستين مصنفاً منها ذو المجلدات ومنها المجلد الصغير لم يبق منها الا ثلثها كما قال العلامة زبيولده وأهمها في نظره الاحاطة في أخبار غرناطة وقد طبع ثلثاه فقط ولم يجدوا منه نسخة تامة صحيحة . وفي هذا الكتاب تجل لنا أسلوب لسان الدين في الترجمة للرجال وعرفنا جمال ثمره وجمال شعره فما استطعنا ان نقول انه شاعر ولا انه كاتب بل حكمنا له بالملكيتين الكتابة والشعر وفي كتابه نسط على تعابير والفاظ قل ان وقع لأحد من كتاب الأندلس استعمال مثلها ولا سيما المعاني المبتكرة والتراكيب البارعة .

أما دعوى الاتحاد على لسان الدين فهي من الدعاوي التي طالما وجهت الى العظماء من العلماء ، وتاريخ المسلمين غاص بن قتلهم السياسة ، والزندقة حجة في قتلهم . لا جرم ان لسان الدين اعتاد الانطلاق في الفكر وهو صريح الى أبعد غايات الصراحة ولعلمهم جمعوا له جملاً وقعت في بعض كلامه وأدلوها على هواهم حتى صحت لهم دعوى الاتحاد اليه . وفي كتابه الاحاطة ، نموذجات ظاهرة من هذا القليل .

وصف الحاكم باديس وهو من الملوك الجبارة قائل الرأي خلع الرسن فقال :  
وقد أدال اعتقاد الخليفة في باديس بعد وفاته وقدم العهد بتعرف أخبار جبروته  
وعتوه على الله سبحانه لما جبلهم عليه من الانقياد للأوامر والانصياع للأصايل  
فعلى حفرته اليوم من الازدحام لطلاب الحوائج والشفاء من الاسقام حتى اولو  
الدواب الوجبة ما ليس على قبر معروف الكرخي وابي يزيد البسطامي . ووصف  
جعفر بن احمد الخزاعي الغرناطي من مشايخ الطرق ورقص جماعته في الذكر  
فقال « وربما استدعاهم السلطان الى مصره محضاً لطائف نعيمه باخشيتانهم مبدئاً  
التبرك بهم » . قال والطرق الى الله تعالى على عدد أنفاس الخلائق . وهذه  
معان لا يرضاها العامة وبخاصة من استهواهم مثل هؤلاء المشايخ .

واليسكم الآن جملاً قليلة جاءت في مقدمة كتابه الاحاطة في وصف غرناطة :  
وبردها لذلك من المنقب الشتوي شديد وتجمد بسببه الأدهان والمائعات ويتراكم  
بساحاتها الثلج في بعض السنين ، فحسوم أهلها بصحة الهواء صلبة ، وسخنتهم خشنة ،  
وهضومهم قوية ، ونفوسهم لمكان الحر الغريزي جريئة . وهي دار منعة ، وكرمي  
ملك ، ومقام حصانة . وكان ابن غانية يقول للمرابطين في مرموتة وقد عوّل  
عليها للامتناسك بدعوتهم « الأندلس درقة وغرناطة قبضتها فاذا تجشمت يا معشر  
المرابطين القبضة لم تخرج الدرقة من أيديكم » ومن أبدع ما قيل في الاعتذار  
عن شدة بردها عما هو غريب في معناه قول القاضي ابو بكر بن شبرين :

رعى الله من غرناطة متبوءاً يسرُ كثيراً او يجبر طريداً

تبرم منها صاحبي عند ما رأى مسارحها بالبرد عدن جليدا

هي الثغر صان الله من أهلت به وما خير ثغر لا يكون برودا

وذكر ان جند دمشق نزولوا كورة البيرة أشرف الكور وخصها لا يشبه  
بشيء من بقاع الأرض طيباً ولا شرفاً الا بالعوطة غوطة دمشق . وحقيقة هي

كما قال رأيتهما الا ان غوطة دمشق شجرا و غوطة غرناطة جرداء وكانت ايام حكم العرب كغوطتنا بأشجارها الملتفة .

ووصف أخلاق الأندلسيين وعاداتهم فقال : فتبصرهم في المساجد أيام الجمع كأنهم الأزهار المفتحة في البطاح الكريمة تحت الأهوبة المعتدلة قال وعادة أهل هذه المدينة الانتقال الى حلل العصور او ان ادراكه بما تشتمل عليه دورهم ، والبروز الى الفحوص بأولادهم وعبائهم ، معولين في ذلك على شهادتهم واسلحتهم على اكتاد دوابهم واتصال امصارهم بمحدود ارضه ، وحليهم في القلائد والدمالج والشنوف واخلاخل من الذهب الخالص الى هذا العهد في اولي الجدة ، واللجين في كثير من آلة الرجلين فيمن عداهم . والأحجار النفيسة من الياقوت والزبرجد والزمرد النفيس الجوهر كثير ممن ترتفع طبقاتهم المستندة الى ظل الدولة او أصالة معروفة موقرة . وحریمهم حریم جميل موصوف بالحسن وتنعم الجسوم ، واسترسال الشعور ، وتقاء التفور ، وطيب النشر ، وخفة الحركات ، ونبل الكلام ، وحسن المحاوره ، الا ان الطول ينذر فيهن ، وقد يملفن من التقن في الزينة لهذا العهد والمظاهرة بين المصنعات ، والتنافس بالذهبيات والديباجيات ، والتاجن في أشكال الحلي الى غاية نساء الله ان يغض عنهن فيها عين الدهر ، وبكف كف الغدر ، ولا يجعلها من قبيل الابتلاء والفتنة ، وان يعامل جميع من بها بستره ، ولا يسلبهم خفي لطفه بعزته وقدرته .

هذه لمعة من سيرة ذي الوزارتين لقيه بذلك السلاطين في زمنه أحط أزمان الأندلس وقد استولى العدو على معظم قواعدها مثل اشبيلية وقرطبة ومرسية وجبان والمرية . ولقبه الناس بذي العمرين لأنه كان مبتلى بالأرق يسهر الليل الا أقله ، ويصرف هذه الليالي في التأليف والتأمل ، فكأنه كان يعمل ليله ونهاره .

## عبد اللطيف البغدادى

ولد في بغداد سنة (٥٥٧) وتوفي فيها سنة (٦٢٩)

هذا عالم ندران بتسع صدر رجل ما اتسع له صدره من ضروب العلم والآداب  
قال العلامة هوتسما انه كان يعرف جميع العلوم المعروفة في عصره . والسبب  
في تفننه في العلم نصيحة صدرت له من رجل مغربي نزل بغداد كان كما قال  
هو عنه يجلب القلوب بصورته ومنطقه وايهامه فحلاً قلبه شوقاً الى العلوم كلها .  
عدّ له ابن ابي أصبغة زهاء مئة وخمسين كتاباً ومقالة ورسالة ومنها ما وقع  
في مجلدات مثل كتاب أخبار مصر الكبير وكتاب الجامع الكبير في المنطق  
والطبيعي والالهي زهاء عشر مجلدات وكتاب القياس يدخل في اربع مجلدات  
والسماع الطبيعي مجلدان . ومنها ردود على بعض الفلاسفة مثل ابن سينا والرازي  
داين الهيثم ، ولم يطبع من جميع كتبه فيما علمنا سوى كتاب المشاهدة والاعتبار  
في أخبار مصر وفيه ترجمته بقلمه وفي هذا الكتاب الصغير حوادث مهمة وقعت  
في أيامه في مصر والشام وصف عيان . فنحن اذاً لانعلم شيئاً من  
تصانيفه يسوغ لنا به اصدار حكم عادل عليه .

قال ابن ابي أصبغة كان كثير الاشتغال لا يحلي وقتاً من أوقاته من النظر  
في الكتب والتصنيف والكتابة والذي وجدته من خطه أشياء كثيرة جداً  
بحيث أنه كتب من مصنفاته نسخاً متعددة وكذلك أيضاً كتب كتباً كثيرة  
من تصانيف القدماء وقال وكان حسن الكلام لكثرة ما يرى في نفسه ويستنقص  
فضلاً زمانه وكثيراً من المتقدمين وكان بكثرة الوقوع في علماء العجم ومصنفاتهم  
وخصوصاً الشيخ الرئيس ابن سينا ونظرائه .

ولما استوفى حظه من الأخذ عن علماء بغداد جاء الموصل فلم تعجبه واجتمع  
بكمال الدين بن يونس وكان ممن يقول بالكيحياء وعبد اللطيف يخالفه في ذلك  
فرحل عنها ونزل دمشق وفيها ألف كتباً كثيرة .

ثم توجه الى زيارة القدس ثم قصد الى صلاح الدين بظاهر عكا فاجتمع  
 بهاء الدين بن شداد قاضي العسكر يومئذ قال : وكان قد اتصل به شهرتي  
 بالموصل فانبط الى وأقبل عليّ وقال نجتمع بعاد الدين الكاتب فقمنا اليه  
 وخيمته الى خيمة بهاء الدين فوجدته يكتب كتاباً الى الديوان العزيز بقلم الثلث  
 من غير مسودة وقال هذا كتاب الى بلدكم وذكرني في مسائل من علم الكلام  
 وقال قوموا بنا الى القاضي الفاضل فدخلنا عليه فرأيت شيخاً ضيلاً كله رأس  
 وقلب وهو يكتب ويملي على اثنين ووجهه وشفتاه تلعب الوان الحركات لقوة  
 حرصه في اخراج الكلام وكأنه يكتب بجملة أعضائه وسألني القاضي الفاضل  
 عن قوله سبحانه وتعالى : « حتى اذا جاءوها وفتحت أبوابها وقال لهم خزنتها »  
 أين جواب اذا وأين جواب لو في قوله تعالى : « ولو ان قرآناً سدرت به الجبال »  
 وعن مسائل كثيرة ، ومع هذا فلا يقطع الكتابة والاملاء . وقال لي ترجع الى  
 دمشق وتجري عليك الجرايات فقلت : أريد مصر فقال : السلطان مشغول القلب  
 بأخذ الفرنج عكا وقتل المسلمين بها ، فقلت لا بد لي من مصر فكتب لي ورقة  
 صغيرة الى وكيله بها ، فلما دخلت القاهرة جاءني وكيله وهو ابن سناء الملك ،  
 وكان شيخاً جليل القدر نافذ الأمر ، فأزليني داراً قد أزيحت عللها وجاءني  
 بدنانير وغلة ، ثم مضى الى أرباب الدولة وقال هذا ضيف القاضي الفاضل فدرت  
 الهدايا والصلوات من كل جانب وكان كل عشرة أيام او نحوها تصل تذكرة  
 القاضي الفاضل الى ديوان مصر بمهمات الدولة وفيها فصل يؤكد الوصية في حقي .  
 وكان قصدي في مصر ثلاثة أنفس ياسين السيمياي والرئيس مومني بن ميون  
 اليهودي وابو القاسم الشارعي وكلهم جاءوني أما ياسين فوجدته محالاً كذاباً مشعبذاً  
 يشهد للشافعي بالكيemia ويشهد له الشافعي بالسيemia . ويقول عنه انه يعمل  
 أعمالاً يعجز مومني بن عمران عنها وانه يحضر الذهب المضروب متى شاء ، وبأي  
 مقدار شاء ، وبأي سكة شاء ، وأنه يجعل ماء النيل خيمة ويجلس فيه وأصحابه



تحتها . وكان ضعيف الحال وجاءني مومى فوجدته فاضلاً لا في الغاية قد غلب عليه حب الرياسة وخدمة أرباب الدنيا . قال وكنت ذات يوم بالمسجد وعندى جمع كثير فدخل شيخ رث الثياب نير الطلعة مقبول الصورة فهابه الجمع ورفعوه فوقهم وأخذت في اتّمام كلامي فلما تصرم المجلس جاءني امام المسجد وقال أتعرف هذا الشيخ هذا ابو القاسم الشارعي فاعتنقته وقلت اباك أطلب فأخذته الى منزلي وأكلنا الطعام وتفاوضنا الحديث فوجدته كما تشتهي الألسن وتلد الأعين قال وكنا اذا تفاوضنا الحديث أغلبه بقوة الجدل وفضل اللسان ، ويغلبني بقوة الحجّة وظهور الحجّة . وانا لا تلين قناتي لغمزه ، ولا أحميد عن جادة الهوى والتعصب بمرمه ، فصار يحضرني شيئاً بعد شيء من كتب ابى نصر والاسكندر ونامسطيوس يؤنس بذلك نفاري ، وبلين عريكة شامي ، حتى عطفت عليه .

وشاع ان صلاح الدين هادن الفرنج وعاد الى القدس فقامت الضرورة الى التوجه اليه فأخذ من كتب القدماء ما أمكنه ، وتوجه الى القدس قال : فرأيت ملكاً عظيماً يملأ العين روعة ، والقلوب محبة ، قريباً بعيداً ، سهلاً صعباً ، وأصحابه يتشبهون به ، يتسابقون الى المعروف كما قال تعالى : « ونزعنا ما في صدورهم من غل » وأول ليل حضرته وجدت مجلساً حفلاً بأهل العلم يتذاكرون في أصناف العلوم وهو يحسن الاجتماع والمشاركة ، وبأخذ في كيفية بناء الأسوار وحفر الخنادق ويتفقه في ذلك ويأتي بكل معنى بديع . وكان مهتماً في بناء سور القدس وحفر خندقه ، يتولى ذلك بنفسه وينقل الحجارة على عاتقه ، ويتأمر به جميع الناس الفقراء والأغنياء والأقوياء والضعفاء حتى العباد الكاتب والقاضي الفاضل .

قال وكتب لي صلاح الدين بثلاثين ديناراً في كل شهر على ديوان الجامع بدمشق وأطلق اولاده رواتب حتى تقرر لي في كل شهر مائة دينار ورجعت الى دمشق وأكبت على الاشتغال واقراء الناس بالجامع . وبعد وفاة صلاح الدين

عاد المترجم به الى مصر مع ابنه الملك العزيز . وكان في تلك المدة يقري الناس بالجامع الأزهر من أول النهار الى نحو الساعة الرابعة ووسط النهار يأتي من يقرأ الطب وغيره وآخر النهار يرجع الى الجامع الأزهر فيقرأ قوم آخرون . وأقام في القاهرة الى ان ملك الملك العادل ابو بكر بن أيوب الديار المصرية وأكثر الشام والشرق وتفرقت اولاد اخيه الملك الناصر صلاح الدين فتوجه الى القدس وأقام بها مدة ثم عاد الى دمشق ومكث بها زمناً ينتفع الناس بعلمه ثم سافر الى حلب وقصد بلاد الروم وأقام بها سنين كثيرة وكان في خدمة الملك علاء الدين داود بن بهرام صاحب ارزنجان وكان مكيناً عنده عظيم المنزلة وله منه الجامكية الوافرة والافتقادات الكثيرة ثم توجه الى ارزن الروم ورجع الى ارزنجان فكماخ فديركي فملطية فحلب وأقام بحلب يشتغل عليه الناس وكان له من شهاب الدين طغرل الخادم أتابك حلب جارٍ حسن ثم خطر له ان يحج ويجعل طريقه على بغداد وان يقدم بها للخليفة المستنصر بالله أشياء من تصانيفه ولما وصل بغداد مرض وتوفي بها بعد ان غاب عنها خمساً واربعين سنة .

ومن كلامه : ينبغي ان تحاسب نفسك كل ليلة اذا اويت الى منامك وتنظر ما اكنسبت في يومك من حسنة فتشكر الله عليها وما اكنسبت من سيئة فتستغفر الله منها وتقلع عنها وترتب في نفسك مما تعمله في غدك من الحسنات وتسأل الله الاعانة على ذلك . وقال أوصيك ان لا تأخذ العلوم من الكتب وان وثقت من نفسك بقوة الفهم وعليك بالأستاذين في كل علم تطلب اكتسابه ولو كان الأستاذ ناقصاً فنخذ عنه ما عنده حتى تجد أكل منه وعليك بتعظيمه وترحيبه وان قدرت ان تفيده من دنياك فافعل والافلسانك وتئاتك . واذا قرأت كتاباً فاحرص كل الحرص على أن تستظهره وتملك معناه وتوهم ان الكتاب قد عدم وانك مستغن عنه لا تجوز لفقده واذا كنت مكباً على دراسة كتاب وتفهمه فإياك ان تشتغل بآخر معه واصرف الزمان الذي تريد صرفه في غيره اليه .

واياك ان تشتغل بعلمين دفعة واحدة وواظب على العلم الواحد سنة او سنتين او ما شاء الله . فاذا قضيت منه وطرك فانتقل الى علم آخر ولا تظن انك اذا حصلت علماً فقد اكتفيت بل تحتاج الى مراعاته لينمي ولا ينقص ومراعاته تكون بالذاكرة والتفكير واشتغال المبتدي بالت حفظ والتعلم ومباحثة الاقران واشتغال العالم بالتعليم والتصنيف واذا تعددت لتعليم علم او للمناظرة فيه فلا تمزج به غيره من العلوم فان كل علم مكتف بنفسه مستغن عن غيره فان استعانتك في علم بعلم عجز عن استيفاء اقسامه كمن يستعين بلغة في لغة أخرى اذا ضاقت عليه او جهل بعضها . قال وينبغي للانسان ان يقرأ التواريخ وان يطلع على السير وتجارب الأمم فيصير بذلك كأنه في عمره القصير قد أدرك الأمم الخالية وعاصرهم وعاشرهم وعرف خيرهم وشرهم . قال وينبغي ان تكون سيرتك سيرة الصدر الأول فاقراً سيرة النبي عليه الصلاة والسلام وتبعم افعاله واحواله واقتف آثاره وتشبه به ما أمكنك وبقدر طاقتك واذا وقفت على سيرته في مطعمه ومشربه وملبسه ومنامه وبقظته وتمرضه وتطيبه وتمتعه وتطيبه ومعاملته مع ربه ومع ازواجه واصحابه واعدائه وفعلت اليسير من ذلك فأنت السعيد كل السعيد .

قال وينبغي ان تكثر ايامك لنفسك ولا تحسن الظن بها وتعرض خواطرك على العلماء وعلى تصانيفهم ، وثبت ولا تعجل ولا تعجب فمع العجب العثار ومع الاستبداد الزلل ، ومن لم يعرف جبينه الى أبواب العلماء لم يعرف في الفضيلة ، ومن لم ينجس يده لم ينجس الناس ومن لم يكتبه لم يسود ، ومن لم يحتمل ألم التعلم لم يذق لذة العلم ومن لم يكدر لم يفلح . واذا خلوت من التعلم والتفكير فحرك لسانك بذكر الله وبتسايحه وخاصة عند النوم فينشره لبك ويتمجن في خيالك وتتكم به في منامك واذا حدث لك فرح ومرور ببعض أمور الدنيا فاذكر الموت وسرعة الزوال وأصناف المنغصات ، واذا حزبك امر فاسترجع ، واذا

اعتزتك غفلة فاستغفر ، واجعل الموت نصب عينك والعلم والتقى زادك في الآخرة .  
 وإذا أردت ان تعصي الله فاطلب مكاناً لا يراك فيه واعلم ان الناس عيون الله  
 على العبد يريهم خيره وان أخفاه ، وشره وان ستره فباطنه مكشوف لله ،  
 والله بكشفه لعباده فعليك ان تجعل باطنك خيراً من ظاهرك ومرك أصح من  
 علانيتك ولا تتألم اذا أعرضت عنك الدنيا فلو عرضت لك لشغلتك عن كسب  
 الفضائل وقلاً يتعمق في العلم ذو الثروة الا ان يكون شريف المهمة جداً او ان  
 يثري بعد تحصيل العلم . واني لا أقول ان الدنيا تعرض عن طالب العلم بل هو  
 الذي يعرض عنها لأن همته مصروفة الى العلم فلا يبقى له التفات الى الدنيا  
 والدنيا انما تحصل بجرص وفكر في وجوهها فاذا غفل عن أسبابها لم تأته وأيضاً  
 فان طالب العلم تشرف نفسه عن الصنائع الرذلة والمكاسب الدنية وعن اصناف  
 التجارات وعن التذلل لأرباب الدنيا والوقوف على أبوابهم ولبعض اخواننا بيت شعر :

من جد في طلب العلوم أفاته شرف العلوم دناءة التحصيل

وجميع طرق مكاسب الدنيا تحتاج الى فراغ لها وحذق فيها وصرف الزمان  
 اليها ، والمشتغل بالعلم لا يسمعه شيء من ذلك وانما ينتظر ان تأتبه الدنيا بلا سبب  
 وتطلبه من غير ان يطلبها طلب مثلها وهذا ظلم منه وعدوان ولكن اذا تمكن  
 الرجل في العلم وشهر به خطب من كل جهة وعرضت عليه المناصب وجاءته الدنيا  
 صاغرة وأخذها وماء وجهه موفور وعرضه ودينه مصون . واعلم ان العلم عبقة  
 وعرفاً ينادي على صاحبه ونوراً وضياء يشرق عليه ويدل عليه كتاجر المسك  
 لا يخفى مكانه ولا يجهل بضاعته وكن يمشي بمشعل في ليل مدلم ، والعالم مع هذا  
 محبوب اينما كان وكيفما كان لا يجد الا من يميل اليه ويؤثر قربه ويأنس به  
 ويرتاح بمدائنه واعلم ان العلوم تغور ثم تغور ، تغور في زمان وتغور في زمان  
 بمنزلة النبات أو عيون المياه وتنتقل من قوم الى قوم ومن صقع الى صقع .

عالم عظيم استجمع شروط العلم في ذاته ، وانقطع الا عما شغل قلبه من صغره به من الدرس والتدريس والتأليف والتصنيف ، فطم نفسه عن المظاهر التي لا تأتي المغرم بها الا من طريق الدولة والسلطان ولا يتصدر في المجالس الا بقوة الملوك وما يفضلون به عليه من المراتب . عظم موقعه من نفوس ملوك عصره وكانوا يفتبطون اذا رأى نزول ساحتهم وقبول اعطياتهم يستميلون قلبه بما يرضيه ، ليتركوا له وقته يصرفه كما يحب في بث العلم في الناس .

في العادة أن تعظم شهرة العالم بعد وفاته وهذا على ما رأينا ضوأت شهرته عما كانت عليه في حياته . وكان الباعث على ذلك فقدان كتبه الا جزءاً صغيراً من كتاب ، وما صنفه من الأسفار غير قليل ، وما كتب له البقاء منها أقل من القليل . دثرت كتبه لأنها في موضوعات فلسفية لا يجيها الفقهاء والمحدثون ، والحكماء في ملتنا أفراد يعدون على الأصابع في عصور بعينها بعانونها في سرّ وبكثمون عن الدماء امرهم فسبحان من له هذا السر في خلقه .

محمد كرد علي



## درعيات المعري

### طور ممهد للزومياته

في شعر المعري - كما في شعر كل شاعر آخر - غوامض تحتاج الى جلاء .  
من تلك الغوامض مقطعات وقصائد تعرف بالدرعيات اثبتتها المعري أو اثبتها  
جامعو ديوان المعري في آخر الديوان مجموعة في مكان واحد . هذه الدرعيات ،  
التي اكتسبت اسمها من ان الشاعر يصف فيها انواع الدروع ووجوه فائدتها ،  
تبلغ احدى وثلاثين في العدد ، اطولها الدرعية السادسة <sup>(١)</sup> :

صنّت دِرْعِي إِذْ رَمَى الْمَوْتَ صَرْعِيَّ (م) بِمَا يَتْرَكَ الْفَنِيَّ فَقِيرَا  
فَانْهَا اثْنَانِ وَسَنُونَ بَيْتًا . أَمَا أَقْصَرُهُنْ فَهِيَ الدَّرْعِيَّةُ الْخَامِسَةُ وَالْعَشْرُونَ :  
عَبَّ سِنَانُ الرَّمْحِ فِي مِثْلِ النَّهْرِ

وهي خمسة أشطر من الرجز .

وبعد هذه الدرعيات في ترتيب الديوان تأتي ثلثي مقطعات لا يصف فيها  
المعري الدرع ، ولكنه يتناول عدداً من الأغراض التي تناولها في الدرعيات .  
ثم ان الدرعيات والمقطعات الثمانية التي تليها - مثل سائر قصائد سقط الزند -  
ليست مرتبة على أحرف الروي (على القوافي) ، وان كنا حتى الآن لانستطيع  
الجزم بمدى ترتيبها التاريخي .

\*

لقد خطر لي - كما خطر لغيري بلا ريب - سؤال صحيح : ما الدرعيات  
في ديوان المعري وما سبب نظمها ؟ ولقد طارحت نفراً أجابهم حول موضوع

---

(١) ديوان سقط الزند ، طبعة امين هندية ، مصر ١٩٠١ م = ١٣١٩ هـ الصفحة ٤١

الدرعيات فرأيت ان الدرعيات قد أُنارت تساؤلهم ولكنها لم تستهواهم استهواهم  
يحملهم على محاولة الجواب .

وبما انني في هذه الايام أعد الطبعة الثانية من كتابي «حكيم المعرة» فقد  
أُحبت ان أُرْجِع البصرَ في هذا الموضوع فعدت الى قراءة الدرعيات ونصب  
عيني ذلك السؤال القديم . ولقد تبين لي ببعض القرائن ان هذه الدرعيات هي  
في الحقيقة دور وسط بين ديوان «سقط الزند» الذي سار المعري في اكثره  
على خطى المتنبي فتعرض للناس فيه بالمدح وبالرثاء وبين «اللزوميات» حيث  
ينصرف حكيم المعرة عن البشر مرة واحدة ليهتم بالافصاح عن رأيه هو في  
الحياة والناس .

ثم تبين لي عرضاً ان المقطعات الثماني التي تلي الدرعيات في ترتيب الديوان  
الحالي تمثل دوراً قصيراً أراد المعري فيه ان يحل نفسه من التقيد بموضوع واحد ،  
هو موضوع «الدرع» ليطابق لعقله العنان في تناول جميع وجوه الانتقاد .

\*

أما الأدلة التي حملتني على هذا الاعتقاد فهي موجزة في ما يلي :

أ — يلاحظ لي ان المعري نظم الدرعيات في مدًى واحد من الزمن وانه  
نظمها بعد رجوعه من بغداد في الأغلب . نلاحظ ذلك من أشياء عدة أقلها  
انه اخذ يستمد شيئاً من استعاراته وتشابيه من العراق والرحلة الى العراق :

وما رقدت عذسي ، ولكن سما لها — طروقاً ، فأعدها — سنى متناعس  
كلع الشنوف العسجديات او كما أشارت بأخفى سورهن العرائس  
جوازك ناب أن ضربت به السرى — ورحلك ليلاً فوق ناب تواعس  
فرتك أواذي الفرات صباية وابلست لما اعرضت لك بالس<sup>(١)</sup>

وكذلك نلاحظ ان المعري يذكر في الدرعيات شبيه وتهدم جسمه ، فقد  
قال في الدرعية الأولى (ص ١٣٥) :

(١) سقط الزند ١٦٢ - ١٦٣ ، راجع ١٥٨ : دجلة ودجيل ،

واخلقتُ الشباب وكان بُودي ؛ وفارقت الحُسام وكان حنفي .  
أعاذل ، طالما اتلفت مالي ، ولكن الحوادث أملتني  
ثم قال في موضعين آخرين ( ١٣٦ و ١٥٣ ) :

وإني لا بُغَيْرُ لي قَتيراً خِصاب كالمِدام بلا مزاج  
منعت الشيب من كَتَمِ التراقي ولم أَمْنَع من خطر المعجاج <sup>(١)</sup>  
غدا فَوَدِي كالغودِ بْنِ ثَقَلَا وأضحى الشيب بينهما علاوة <sup>(٢)</sup>

أما الدليل الحاسم على ان الدرعيات ترجع الى ما بعد رجوع الشاعر من بغداد  
فذكره فيها انه « سجن نفسه ليعتد عن الناس » ، وهذا « السَّجْن » هو الميزة  
الكبرى لاتباء المعري في لزومياته نفسها . قال ( سقط الزند ) ١٤٧ ، البيت الأخير :  
لذلك سجن النفس حتى أرحمتها من الانس ، ما خلا رُبْعٍ باؤخلال !

وهكذا يبدو بوضوح ان المعري اراد ان يتخذ من الحوم حول وصف الدرع  
وسيلة الى طرق موضوعات تتعلق بتفضيل المجاهد على القاعد ، وبالتالي بتفضيل  
الذي ينظر الى الدنيا بعين الجد على الذي يراها لهواً بالنساء خاصة . ثم تطرق  
من هذا الى التأمل في أوجه كثيرة من أوجه الحياة .

ب — وبقراءة الدرعيات بانعام نظر يتبين ان المعري اراد ان يجربها من حيث  
القوافي مجرى لزوم ما لا يلزم ، ولكن لم يتأت له ذلك على الوجه الاكمل  
لقرب عهده بممارسة هذا النوع من التنظيم . على ان له درعية هي لزومية تامة  
( الدرعية الحادية عشرة ، الصفحة ١٥٢ ) :

ما أنا بالوغب ولا بأبنِ الوغب يا ثغب وادبنا سلمت من ثغب  
حملته فوق بريء من ثغب طِوفٍ مُعَدٍّ للطعان والشفب  
فلم يبال باللؤام واللفب تسمع للثعلب فيه كالضغب

(١) منعت رأسي الخِصاب بالكتم ( بالحناء ) لاختفي شيبه ، ولكن لم امنعه من أن يطويه  
غبار الحرب فيزيد في لون مشيبه . (٢) الفود : الشعر على جانب الوجه قرب الأذن .  
والفود أيضاً : العِذال ، الكيس الكبير .



اردى ظاء السُّرْ همت بالنَّغْبُ ورد سَغْبَان السيوف بالسَّغْبُ

لا تَلَهُ عن جلالاته ولا تَغْبُ<sup>(١)</sup>

ومثل ذلك الدرعية الخامسة والعشرون (ص ١٦٣) فانها من الرجز أيضاً وقوافيها الخمس في أشطرها الخمسة ، النَّهْرُ - القَهْر - مَهْر - الشَّهْر - الدهر .  
وهناك مقطعات لم يتم فيها المعري التزام ما لا يلزم كالدرعية الخامسة عشرة مثلاً فانها تسعة عشر بيتاً التزم الشاعر اللام والواو والكاف في سبعة أبيات منها : هُلُوك - أُلُوك - الصعلوك - ملوك - هُلُوك ( وهذه الخمسة كلها متوالية في مطلع الدرعية ) - المألوك - دلوك ( ص ١٥٥ - ١٥٦ ) .

على ان من أغرب ما يلفت النظر في هذا الباب الدرعية الثلاثون ، فان المعري بناها على الروي " أى " ولكنه التزم في كل قافية حرفاً سابقاً على " أى " غير مكرر في المقطوعة كلها . ولو اننا رتبنا قوافي هذه الدرعية حسب نسق الأحرف الهجائية ( لسهولة الاحاطة بها ) لوجدناها كما يلي ( ص ١٦٩ - ١٧٠ ) :  
تَأَى - دَأَى - ذَأَى - شَأَى - صَأَى - فَأَى - لَأَى - مَأَى -  
وَأَى - نَأَى - نَأَى<sup>(٢)</sup> .

ج - وتتفق الدرعيات مع اللزوميات من حيث الغرض ان الزهد بارز فيها وان ذمه للدنيا فيها كثير ( سقط ١٤٧ - ١٤٨ ) :

وحرمت شرب الراح لاخوف سائط<sup>(٣)</sup> ولكنها ترمي العقول<sup>(٤)</sup> بقُقال  
ومن مره ثوب يعز بلبسه فلا تجر منه ام دَقَر<sup>(٥)</sup> على بال  
هَلُوك<sup>(٥)</sup> تنهى المُستَهَام بحبيها وتلقى الرجال المبغضين بالقبال

(١) الوغب : الأحقق اللثيم ، النغب : المده في بطن الوادي ، الذبح والطعن . النغب : الرية . الطرف : الحصان . الضغب : صوت الذئب والأرنب . السم : الرماح . النغب : الشرب القليل .  
(٢) كذا في الأصل ، وصوابها : نَأَى بالتاء المثناة من فوقها بمعنى : سبق .  
(٣) السائط الذي يضرب بالسوط ، يقصد خوفاً من الحد ( العقاب على شرب الخمر بالقرب ) .  
(٤) الدنيا .  
(٥) المرأة المتهاكة على الرجال .

لذلك صجنت النفس حتى أرحتها من الأئس، ما إخلاء ربيع بإخلال

إذا ما حلت الجذب فرداً بلا أذى فسقياً له من روضة غير محلال

د - الحملة على المرأة . وفي الدرعيات حملة ظاهرة على المرأة ، بل ان المقصود من الدرعيات كلها التنفير من النساء . قال المعري في الدرعية التاسعة والعشرين على لسان أيم عجز تنصح ابناً لها بلبس الدرع للجهاد والمعالي وبالغزوف عن الزواج ولو عرضت عليه خير النساء ، فانها لن تكون الا شمر الخلق (ص ١٦٧ - ١٦٩) :

عليك السابغات فإينهنه بدافعن الصوارم والاسنة

ومن شهد الوغى وعليه درع تلقأها بنفس مطمئنه

ولم يترك أبوك سوى فناة وسيف آزر فرساً وجنة<sup>(١)</sup>

فحن الى المكارم والمعالي ولا تثقل مطاك بعبء حنة<sup>(٢)</sup>

فإني قد كبرت وما كعاب ملائمة عجوزاً مقسئنه<sup>(٣)</sup>

فلا تطع الدوالف مرسلات فكم أوقعن في أرض مجنه<sup>(٤)</sup>

يقطن : فلانة ابنة خير قوم شفاء للعيون إذا شفته<sup>(٥)</sup>

أولئك ما أتين بنصح خيل ولا دين المليك ولا بدنه

ولو طاوعتمن لجئن يوماً باخت الغول والنصف الضفنه<sup>(٦)</sup>

هـ - وفي الدرعيات تبدأ شكوك المعري بالظهور ويبدأ عنده انكار المغيبيات

على ما نعرف في اللزوميات تماماً ، قال (ص ١٥٩) :

والدهر إعدلم ويسر وإيد رام ونقض ونهار وليل

بفني ولا بفني وبيني ولا بيني وبأني برخاء وويل

وهذا بلا ريب نظير قوله في اللزوميات :

(١) آزر : أبيض . (٢) مطاك : ظهرك . حنة : زوجة . (٣) مقسئنه :

كبيرة . (٤) مجنة : لعلها : فيها جن . (٥) شفن : نظر نظرة إعجاب .

(٦) النصف : المرأة التي ذهب نصف عمرها (أي أطيه) . الضفنة : الحمقاء ، الكبيرة الجسم .

نزول كما زال آباؤنا ويبقى الزمان على ما ترى :  
 نهارٌ بضبي، وليلٌ ييجي، ونجمٌ يغور ونجمٌ برى .  
 و من القطع التي لبست من الدرعيات ولكنها ملحقة بها على ما رأينا في  
 مطلع هذا المقال من حيث الزمن وتشابه الأغراض قطعةً يحن المعري فيها الى  
 النوم الطويل ( الموت ) ، ويرى انه الراحة من عناء الحياة . وهذا شيء نعرفه  
 في اللزوميات ، قال ( ص ١٧٢ ) :

ما بعد ذبن سوى الحمام ، وانني لاخال أن الهجر فيه طويل  
 وفضيلة النوم الخروج بأهله من عالم هو بالأذى مجبول  
 لاحظ هنا أيضاً قوله : من عالم هو « بالأذى مجبول » مما يطالعك كثيراً  
 في اللزوميات .

\*

وهناك خصائص أخرى تجعل الدرعيات طوراً سابقاً على اللزوميات . ويبدو  
 ان المعري بعد ان رجع من بغداد واعتزل الناس اراد ان يطلع على الناس  
 بآرائه وشرط على نفسه ان يلتزم القافية والفن ، فاتخذ موضوع « الدرع » .  
 ولو ان المعري جرى الى آخر الشوط هذا المجري لكانت « درعياته » مملة  
 لضيق مجال الشعر فيها . ولقد أحسن المعري حينما حل نفسه من التزام « الفن »  
 فترك الدرعيات وطلع علينا باللزوميات التي قيد فيها نفسه بالقافية وحدها .

\*

انني أعتقد انني كشفت عن ناحية كانت غامضة في سقط الزند راجعاً أن  
 أكون قد أصبت النظر وأحسن التعبير . ولعل في الدارسين من يسدوني في  
 ما أخطأت ويستدرك علي ما غفلت عنه .

الدكتور عمر فروخ

## تحقيقات معجمية

### تمهيد

كل متفرغ للمعجمات ، ولا سيما للتقضي عن أصول الألفاظ ، واشتقاقها ، وتطور معانيها ، كما نصنع نحن ، يتحقق مثلنا أي جهد يقتضي بذله ، وأي عناء يلزم تكبده ، لفك مغاليق هذه المعجمات التي يبق بعضها ، أحياناً ، من الأسرار الغامضة ، الى ما شاء الله . وبالنسبة لجميع الأسلاف ، من لغويين ومعجميين ، بذلوا ما في وسعهم ، فتمكنوا من صنع مثل هذا الصنع ، لكانوا بذلك كفوناً ، غالب الأوقات ، مؤونة الجهد في التقضي والتنقيب ؛ مما يعرض لنا ، مراراً ، الرجوع عنه غير مطمئنين ، ان لم نقل خائبين .

مع ذلك كله يتحتم علينا ، نحن المعصريين ، الاقرار بعدم افضال الأقدمين ، لما أدوه من الخدم الجلي في سبيل اللغة الجلييلة ، بسعيهم الخثيث في جمع شتات مفرداتها ، وتنسيق قواعدها . وغير خليق بنا الانحاء عليهم باللائمة ، لما يظهر لنا من الخلل في بعض النواحي من اساليبهم وتقصيائهم . فلم العذر في ذلك . اذ لدرس العربية ، كما لدرس جميع اللغات ، أوجه مختلفة . فقد انصب القدماء على البحث فيها من ناحية خاصة ، وهي منفردة ، منقطعة عن غيرها ، لعدم تضلعهم الا من معرفتها . أما اليوم فن جملة طرائق التقصي فيها طريقة مقارنتها باخواتها السامية وسواها ، وطبقاً للوسائل العلمية التي لم تكن في زمانهم على ما وصلت اليه ، في عصرنا ، من التوافر والرقى الذي هو سنة البشرية في عامة أحوالها . اذن ليس من غرابة اذا ما اسفرت الأبحاث العصرية عن نتائج مغايرة لما سبقها قديماً ، بيد انها عائدة ، في كل حال ، بيجزيل الفوائد على لساننا الوطني . وهكذا يتسنى لكل عصر خدمة اللغة بما يتبها له من الدرائع والطرائق الملائمة الفعالة .

غير خاف عنا انه ، بجانب فريق العلماء المحيذين والمقدّرين لهذه الأبحاث ، هناك فريق آخر ليس بين جمهوره المثقفين وحسب ، بل بين اللغويين اهل التخصص ذاتهم ، لا تلتذ لهم هذه الدروس ولا تروق في عيونهم ، مجرد كون أساليبها ونظرياتها مختلفة عما ألفوه من الأساليب القديمة المأثورة . لذا ، نجأه ، في هذه المناسبة ، باحترامنا آراء غيرنا من أهل المقامات العلمية ، وباقرارنا بفضل وجهود أئمة اللغة في المجامع اللغوية ، وخارجاً عنها . وأما مارشعنا به من مثل هذه السهام : « انت من الخارجين على سلطة اللغويين الأقدمين والمعاصرين ؛ انت مقوّض اركان المعاجم التي ورثناها عن السلف الصالح ؛ انت قالب نظام اللغة رأساً على عقب ؛ انت اذاً عدو العربية !! » فما لنا ، ردّاً على هذا الطعن ، سوى ترك اصحابه وشأنهم ، فان فيهم يثبت المثل القائل : « ان الانسان عدو ما جهل » . وها نحن أولاء ، نأثر ، دون ملل ، على السير في الطريق الشاقة التي آلينا على أنفسنا السلوك فيها ، مهما كلفنا الأمر من تعب ونصب ، لأنها في نظرنا — كما في نظر اللغويين المحققين — من النجع الوسائل لخدمة لساننا ، في هذا العصر ، عصر النهضة والتقدم بجارة مقنضيات الحضارة الحقّة ، والعلوم الحديثة الصحيحة . ان « تجديد المعجمية العربية » طبقاً لهذه الأساليب لما يتطلب مساعي حثيثة ، وجهوداً مشتركة ، ضمن لجنة من ارباب الاختصاص في اللغويات ، واهل الاطلاع على بقية اللغات السامية ، وعلم مقارنتها ، برعاية ندوة تشرف على اعمالها وتقوم بنفقاتها . ألا ان هذا لا يمنعنا عن مواصلة السعي سعياً شخصياً ، حسب الظروف الملائمة ، وبما لدينا من المعارف والوسائل . عسانا بذلك نتوصل الى المؤازرة ، ولو على انفراد وعن بعد ، في تشبيد هذا البناء الجديد ، بناء معجم اشتقائي ، معنوي ، منطقي ، عصري ، لائق بلغة جميلة ، جليّة ، غنيّة ، كفتنا العريضة ، التي لم نزل ، ولن ننكف عن خدمتها ، بلذة وانبساط ، وبغيرة ونشاط . فان من خدم لغته ، خدم وطنه وأمته .

\* \* \*

١ : بر

العربية :

بر الرجل : صدق ؛ برت يمينه : صدقت ؛ بر الله عبادته : رحمهم ؛  
 بر فلان ربه : اطاعه ؛ برت سلعة الرجل : نفقت ؛ بر والده : وصله محسناً  
 اليه واطاعه ؛ بر في يمينه : صدق ؛ بر حجه قيل ؛ بر الله حجه : قبله ؛  
 بر الغنم : ساقها ؛ بر الرجل : قهره بقول أو فعل ؛ بر عمله : صلح ؛ بر  
 السائل : وصله . . . بره : نسبه الى البر وزكاه ؛ أبر يمينه : امضاها ؛  
 أبر على أصحابه : علام ؛ أبر الرجل : كثر ولده ؛ أبر القوم : كثروا ؛  
 أبر عليهم : قهرهم وغلبيهم ، أبر الرجل : اذا ركب البر مسافراً فيه . باره :  
 لطفه ، وأحسن اليه . تبرر خالقه : اطاعه ؛  
 تبرر : عرج ، جانب الاثم ، انفصل عنه . ابتـر : انتصب منفرداً عن أصحابه .  
 البر : من الاسماء الحسنى ؛ البار : الصادق ، الكثير البر ، الصالح ، المطيع .  
 البر : نقبض الكين ، الأرض اليابسة .  
 البر : الخير ، الصدق ، الطاعة ، العدل ، الصلة ، الحج ، سوق الغنم .  
 البر : الحنطة ، واحده البرة .  
 البري والبرية : نسبة الى البر . المبرور من الحج : ما لا يخالطه شيء من المآثم ،  
 والمبرور من المبيع : ما لا شبهة فيه ، ولا كذب ، ولا خيانة <sup>(١)</sup> .

السريانية :

Bar : بر ، صدق ، سذج ، بله ، غبي ، تفه .

Brîrâ : وديع ، ساذج ، أبله .

Barrâ : بر ، ففر ، خارج <sup>(٢)</sup> .

(١) (١) نتائج ٣ : ٣٦ ي ي ، القاموس ١ : ٣٧٠ ي . (٢) معجم المطران متا

(سرياني - عربي) ص ٧٨ ، معجم المطران أودو (بالسريانية) ١ - ٩٦ ي .

العبرية :

- Bârar : نظف ، طهر ، فصل ، قسم ، اختار ، صقل ، فحص .  
 Baraèr : لمع ، أوضح ، أثبت ، اختار ، نقى .  
 Bar : نظيف ، نقي ، خالص ، فارغ ، واضح ، وحش .  
 Bar : 'بر' ، حنطة ، قمح .  
 Bôr : نظافة ، نقاء ، طهارة .  
 Bâr : 'بر' ، حقل ، برية ، خارج <sup>(١)</sup> .

الحبشية :

- Barara : كان نقيًا ، نظف ، طهر ، كان بارًا ، صادقًا .  
 نفذ ، خرق .  
 Barbîr : 'حفرة' ، بئر ، صهرج .  
 Barbara : سرق ، سلب ، نزع ، فصل .  
 Berûr : فضة ، نقود فضية <sup>(٢)</sup> .

الاكدية :

- Barâru : أضاء ، لمع ، تلالأ .  
 Ubtarrir : فحص ، استفهم ، لاحظ ، ترصد .  
 Barru : لامع ، فضة .  
 Barîru : ضوء ، لمعان .  
 Barrûru : 'مضي' ، لامع .  
 Barârîtu : طلوع النجوم ، المجميع الأول من الليل <sup>(٣)</sup> .

(١) معجم Robinson (عبري - انكليزي) ص ١٤٠ ي . معجم El - Maleh

(٢) معجم Dillmann (حبشي - لاتيني) ص ٥٠١

(٣) معجم Bezold (اكدي - ألماني) ص ١٩٤ .

## تنسيق وتعليل

- (١) الفكرة الأولية الحسية المتضمنة في الثنائي « بَر » ، كما في مجازاته « قَر » هي فكرة الشق ، والقطع ، والفصل ، والابعاد . وهي كامنة او ظاهرة في بقية المعاني على اختلافها في العربية واخواتها السامية . بيد انها متجلية كل التجلي في العبرية .
- (٢) من القطع والفصل جاءت مداليل التنظيم والتطهير والتنقية . ومن جملة وسائل التنظيم الصقل ؛ ومن الصقل ينجم الرواء واللمعان ، ومن ثم الوضوح .
- (٣) فكرة الفصل كامنة في فكرة الاختيار والانتقاء ؛ لان اختيار الشيء يتطلب فصله عن غيره . وهذا جار أيضاً في عمل الفحص والاستفهام والملاحظة والترصد .
- (٤) نجد الفصل في معاني الفراغ ؛ لأن الفراغ هو المنفصل عنه ما كان يملؤه .
- (٥) كذلك نرى فكرة الانفصال في معنى النوحش . لأن هذه الحالة متوقفة على ابتعاد المرء عن المجتمع ، والتماذي في عبثه الاعتزال .
- (٦) أحد معاني « بَر » في السريانية هو « التفاهة » اي فراغ الشيء من الملح والدوق الطيب . وكذلك « البلاهة » فهي حرمان الانسان من العقل وفي ذلك فكرة الانفصال .
- (٧) في الحبشية يعني Barara الخرق والحفر ، اي القطع والفصل . من ذلك Barbīr : 'حفرة' ، بئر ، صهريج . و Barbara الحبشية هذه يراد بها أيضاً النزاع والسلب والسرقة . وفي النزاع فكرة الانفصال . و Barru الاكدية ، و Barūr الحبشية مما يطلق على الفضة ، وذلك للمعانها الناجم عن نقائها وخلوها من الدرن .
- (٨) من النقاوة المادية ، اي الانفصال عن الدنس ، انتقلت هذه الفكرة الى النقاوة الأدبية والروحية . من ذلك تولدت المعاني الدالة على هذا سيف مختلف الألسنة السامية ، ولا سيما في العربية ، وهي معاني البرارة وما ينجم عنها من الفضائل كالصدق ، والعدل ، والطاعة ، والاحسان ، والعبادة ، والخير من باب الاطلاق .



(٩) تظهر فكرة الانفصال في العربية في المزيّد : أبرّ : انتصب منفرداً ، أي منفصلاً عن أصحابه ؛ ثم في تبرّر : تحرّج : جأبَ الشرّ ، أي انفصل عنه . وتنجلي فكرة الخير في القول : أبرّ الرجل : كثُرَ ولُدّه ، وأبرّ القوم : كثروا . والكثرة في العدد خير . ثم سيف أبرّ على القوم : علام وغلبهم وقهرهم . والتفوّق خير لصاحبه .

(١٠) يحدّد أرباب الاشتقاق « البرّ » بأن اصل معناه « السعة » . وجاء في البصائر : « مادة بررر موضوعة للجرّ ، وتصور منه التوسع ، فاشتق منه البرّ ، أي التوسع في عمل الخير <sup>(١)</sup> » . بيد أن هذا التعليل لا ينطبق على أصل الكلمة الدال على القطع والفصل ، أولاً بالتأليف المادي ، ثم بالتنقية الأدبية ، الناجم عنها الصلاح ، أي الانفصال عن كل شرّ ، وهذا هو البرّ من باب الاطلاق . من ذلك الحجج المبرور الذي لا يخالطه شيء من المآثم . وكذلك المبيع المبرور : الخالص من الكذب والخيانة .

(١١) « البرّ » بمعنى القفر ، أي المنفصل عن الأماكن المسكونة من قرى ومدن . وهو أيضاً الأرض اليابسة الخالية من الأشجار والسكان . من ذلك يقال : أبرّ الرجل ، إذا ركب البرّ مسافراً فيه . ومنه أيضاً قولهم : أفصح العرب أبرّهم ، أي أبعدهم في البرّ والبدو داراً .

(١٢) « البرّ » القمح أو الحنطة . وتسميته بذلك ليس « لكونه أوسع ما يحتاج اليه في الغذاء » ، كما ورد في المعاجم . بل لأن فيه مفهوم الانفصال ، انفصاله عن التبن ، أي كونه حنطة مذرّاة ، خالصة ، معدّة لتخزين في الأهرام <sup>(٢)</sup> .

(١٣) « البرّ » : سوق الغنم ، كما جاء الهرة دعاء لها . وهو حكاية صوت .

(١٤) في اللهجة الدثينية جاء « برّ » بمعنى ظهر ، لمع . وهو موافق لمدلولة في

(١) التاج ٣ - ٣٧ .

(٢) التاج ٣ : ٣٨ . معجم Gesenius ( عبري - لاتيني ) ١ - ٢٤٥ .

الأكدية والحبشية . من ذلك : « القمر بارَّ على الدنيا » اي لامع ، مشرق ، منتشر .  
واللهمان نتيجة الصقل ، والصقل فعل مكمل لعمل التنظيف والتنقية من الأوساخ  
( ١٥ ) في اللهجة المهرية والقُطرية وارد ايضاً الثنائي « بَرَّ » بمعنى قد ، وقط ،  
وابدأ . وقد زعم بعض المستشرقين المستسيعين ان اصل الحرف من كلمة « عبر »  
( بقطع العين من أوله ) . بيد أن الصواب كونه من الثنائي « بَرَّ » وهو مستعمل  
في المهرية ، كاستعمال « قَدَّ » في الفصحى ، لتأكيد الفعل الماضي ، أي انفصاله  
وابتعاده عن الزمن الحاضر <sup>(١)</sup> .

## ب : برأ

العربية :

برأ : خلق ؛ برىء . من العيوب والديون : تخلص وسلم ؛ و - من المرض :  
نقه وتعافى . برأه : رفع عنه الشبهة . بارأ شريكه : فارقه وفصله . تبرأ منه :  
تخلص . تبارأ : تفاصلا واقتربا . استبرأ : طلب الإبراء ، أي التخلص من  
الدين والذنب . البراءة : السلامة من الذنب والعيب . البريء : المتقضي عن  
القبائح ، المتنجي عن الباطل والكذب ، النقي القلب من الشرك .  
البراءة : فترة الصائد التي يكن فيها ، اي يعتزل .  
برى السهم : نخته . والبرابة : النجاسة . برى السفَرُ الانسان والحيوان : هزله  
وأذهب لحمه . من البري اي القطع . البري : التراب ، لأنه مسحوق ومخوت .  
برى له وانبرى : عرض له . وباراه : عارضه . تباريا : اذا صنع كل واحد منهما  
ماصنع غيره . المتباريان : المتعارضان بفعلهما ليعجز أحدهما الآخر بصنيعه ، اي ليقطعه  
عن العمل . وفي كل هذه المداليل الفحوى الأصلي ، وهو القطع والفصل <sup>(٢)</sup> .

(١) المعجم الدنيي تأليف de Landberg ، ١ - ١٤٤ .

(٢) التاج ١ : ٤٤ ي ، اللسان ١ : ٢٢ ي ، معجم Lane ( عربي - انكليزي )

- السريانية : Brâ : برأ ، خلق ، صنع ، اخترع .  
 Abri : أخرج ، أبعده ، نزع ، جرد ، برز ، طهر .  
 Brîlâ : خليفة ، برية ، مسكونة ، جنس البشر .  
 Bn âyâ ( ج ) Bar , Brâ : ابن ( بنون ) مثيل ، صاحب ، أهل ، ذو .  
 Bnâtâ ( ج ) Bartâ : بنت ( بنات ) مثيلة ، صاحبة ، ذات .  
 Brônâ : بني ، كتس .  
 Abar : تبنى ، كثر ، أنمى <sup>(١)</sup> .

العبرية :

- ( بالالف ) Bârâ : برأ ، أوجد ، خلق ، مبن .  
 Bari ' ah : خلقة ، خليفة ، تأسيس ، تصنيف .  
 Bârê : قطع ، جذم ، اصطم ، حد ، شخذ .  
 Habré : قوت ، مبن ، سليم ، ضخم .  
 Bari : مبن <sup>(٢)</sup> .  
 Barah ( بالهاء ) : أكل ، تخير ، فصل ، عزل .  
 Biryah , Barut : طعام ، قوت .  
 Berit : عهد ، ميثاق ، مخالفة ، اتفاق <sup>(٣)</sup> .  
 Barû : صنع ، خلق ، أوثق ، أخذ عهداً .  
 Biritu : قيد ، وثاق - عهد <sup>(٤)</sup> .  
 الفينيقية : هبرا : فاطع ، باثر - صناعة متطلبة القطع .  
 السبئية : برا : شبك ، بني ، شيد <sup>(٥)</sup> .

(١) معجم منّا ، ص ٧٩ ي ، معجم أودو ١ - ٩٧ ، معجم Payne - smith  
 ( سرباني - لاني ) ٥٧٨ ي . (٢) معجم Robinson ١٣٥ ، معجم El - Maleh ١٨٢ .  
 (٣) Robinson ١٣٦ ، El - Maleh ١٨٣ ، (٤) معجم Bezold ٨٥ .  
 (٥) Robinson ١٣٥ .

## تنسيق وتعليل

(١) هذا الفعل الناقص مختلف اللام في العربية واخواتها . ففي العربية برى ، برأ ، برىء . وفي السريانية ينتهي بالألف . وفي العبرية تكون لامه تارة هاء وطوراً ألفاً . وفي الاكدية ، لا يوجد لألف ولا هاء ولا همزة . فيقوم عوض ذلك اشباع حركة العين .

(٢) على ان كل هذا مشتق من الثنائي السابق وهو « بَر » ودلالته الأصلية ، كما ظهر في المادة المتقدمة ، هي القطع والفصل . وهذه الفكرة قد توسعت في مشتقاتها ، في الفعل الذي يدعوه الصرفيون ناقصاً ، أو مهموز اللام .

(٣) أول توسع لهذا الأصل الثنائي لم يجر زيادة حرف ، لكن بمد حركة العين . فجاء من ذلك « برى » والألف هنا ليست بالحقيقة حرفاً ، بل هي حرف علامة لاشباع الحركة السابقة ، اي الفتحة . والدليل ان الاكدية المدونة بالكتابة المقطعية لا وجود فيها لحرف في الآخر ، بل ان صائتة المقطع الثاني طويلة لا غير <sup>(١)</sup> . أما السريانية فالاشباع يجري فيها بالألف وحدها . وأما العبرية فيتم فيها المد تارة بالهاء ، وتارة بالألف . لأن هذين الحرفين يقومان بوظيفة اشباع الفتح <sup>(٢)</sup> . على ان العربية يحصل فيها نبرة الحركة الثانية فتصبح همزة . مما تولد منه مهموز اللام .

(٤) اذا تقرر ذلك اي ان الأصل هو الثنائي « بَر » الدال على القطع والفصل والنحت والنشكيل ، هان علينا تبين الاشتقاق . فبرى ، في العربية ، يعني قطع القلم ، ونحت السهم . وفي ذلك فكرة القطع . في « برى » من المرض يوجد فكرة الانفصال عن السقم والعودة الى الصحة . أما « برأ » بمعنى خلق ،

Grammaire accadienne , par G. Ryckmans , P. 82 ( ١ )

Grammaire hébraïque , par Touzard P. 78 s ( ٢ )

فدلالتة الأصلية هي الصنع بالقطع والنحت . ثم 'خصص بفعل صنع الله الخلاق من العدم . ومن الصنع نشأ معنى التأسيس والتأليف . وكذا الأمر في جميع مزيدات « برأ أو برى » ، اذ في سائرهما سائدة فكرة القطع والفصل الأصلية في الثنائي .

(٥) من معنى الفصل تولد مدلول التخير ، والاخراج ، والابعاد ، والتزع ، والتجريد ، والتطهير والتبرير .

(٦) في العبرية ، من معاني Bara : الأكل ، ثم الافاتة ، ثم السمن والتضخم . فهذه كلها سهلة الادراك ، ومتساوقة الاشتقاق . لأن الأصل هو القطع . وما عمل الأكل الا تقطيع المأكولات بالأسنان ، قبل ابتلاعها . ومن الأكل تنشأ الصحة . ومن نتائج الصحة السمن ؛ ومن فرط السمن التضخم . (٧) في العبرية والاكدية . بدل فعل Bara و Barû على الميثاق والعهد ، وهو Berit و Biritu . بيد ان هذا المدلول عينه ناجم عن القطع والفصل . لأن من عادات الأقدمين ، في حفلات عقد المحالفات ، والارتباط بالعهود ، انهم كانوا يذبحون الذبائح ويأكلون منها . فسمي العمل الاجتماعي باسم الفعل المادي ، اي نحر الأنعام التي كانت تجزر في تلك الفرص <sup>(١)</sup> . كما ان أصل « القسم » بمعنى اليمين ، صادر عن مثل ذلك . لأنه وقت ابراز الخلفان كانت تجزر الجزور وتقسّم اشلاؤها على المتحالفين الذين كانوا عند « ابرازهم القسم » يغمسون ايديهم في دمائها <sup>(٢)</sup> .

(٨) هناك كلمتا « ابن وبنت » في العربية ، ثم لفظة Bar في السريانية والعبرية ، و Beu في العبرية . ففي هذا الصدد يقتضي ان نعرف ان الباء

(١) سفر يشوع ٩ : ٦ ي ، سفر القضاة ٣ : ٢ ، ١ ، سموتل ١٨ : ٣ ، ٢٣ : ١٨ .

مجمع Gesenius ١ - ٢٣٨ .

(٢) (٢) (١) (٢) (٣) (٤) (٥) (٦) (٧) (٨) (٩) (١٠) (١١) (١٢) (١٣) (١٤) (١٥) (١٦) (١٧) (١٨) (١٩) (٢٠) (٢١) (٢٢) (٢٣) (٢٤) (٢٥) (٢٦) (٢٧) (٢٨) (٢٩) (٣٠) (٣١) (٣٢) (٣٣) (٣٤) (٣٥) (٣٦) (٣٧) (٣٨) (٣٩) (٤٠) (٤١) (٤٢) (٤٣) (٤٤) (٤٥) (٤٦) (٤٧) (٤٨) (٤٩) (٥٠) (٥١) (٥٢) (٥٣) (٥٤) (٥٥) (٥٦) (٥٧) (٥٨) (٥٩) (٦٠) (٦١) (٦٢) (٦٣) (٦٤) (٦٥) (٦٦) (٦٧) (٦٨) (٦٩) (٧٠) (٧١) (٧٢) (٧٣) (٧٤) (٧٥) (٧٦) (٧٧) (٧٨) (٧٩) (٨٠) (٨١) (٨٢) (٨٣) (٨٤) (٨٥) (٨٦) (٨٧) (٨٨) (٨٩) (٩٠) (٩١) (٩٢) (٩٣) (٩٤) (٩٥) (٩٦) (٩٧) (٩٨) (٩٩) (١٠٠) (١٠١) (١٠٢) (١٠٣) (١٠٤) (١٠٥) (١٠٦) (١٠٧) (١٠٨) (١٠٩) (١١٠) (١١١) (١١٢) (١١٣) (١١٤) (١١٥) (١١٦) (١١٧) (١١٨) (١١٩) (١٢٠) (١٢١) (١٢٢) (١٢٣) (١٢٤) (١٢٥) (١٢٦) (١٢٧) (١٢٨) (١٢٩) (١٣٠) (١٣١) (١٣٢) (١٣٣) (١٣٤) (١٣٥) (١٣٦) (١٣٧) (١٣٨) (١٣٩) (١٤٠) (١٤١) (١٤٢) (١٤٣) (١٤٤) (١٤٥) (١٤٦) (١٤٧) (١٤٨) (١٤٩) (١٥٠) (١٥١) (١٥٢) (١٥٣) (١٥٤) (١٥٥) (١٥٦) (١٥٧) (١٥٨) (١٥٩) (١٦٠) (١٦١) (١٦٢) (١٦٣) (١٦٤) (١٦٥) (١٦٦) (١٦٧) (١٦٨) (١٦٩) (١٧٠) (١٧١) (١٧٢) (١٧٣) (١٧٤) (١٧٥) (١٧٦) (١٧٧) (١٧٨) (١٧٩) (١٨٠) (١٨١) (١٨٢) (١٨٣) (١٨٤) (١٨٥) (١٨٦) (١٨٧) (١٨٨) (١٨٩) (١٩٠) (١٩١) (١٩٢) (١٩٣) (١٩٤) (١٩٥) (١٩٦) (١٩٧) (١٩٨) (١٩٩) (٢٠٠) (٢٠١) (٢٠٢) (٢٠٣) (٢٠٤) (٢٠٥) (٢٠٦) (٢٠٧) (٢٠٨) (٢٠٩) (٢١٠) (٢١١) (٢١٢) (٢١٣) (٢١٤) (٢١٥) (٢١٦) (٢١٧) (٢١٨) (٢١٩) (٢٢٠) (٢٢١) (٢٢٢) (٢٢٣) (٢٢٤) (٢٢٥) (٢٢٦) (٢٢٧) (٢٢٨) (٢٢٩) (٢٣٠) (٢٣١) (٢٣٢) (٢٣٣) (٢٣٤) (٢٣٥) (٢٣٦) (٢٣٧) (٢٣٨) (٢٣٩) (٢٤٠) (٢٤١) (٢٤٢) (٢٤٣) (٢٤٤) (٢٤٥) (٢٤٦) (٢٤٧) (٢٤٨) (٢٤٩) (٢٥٠) (٢٥١) (٢٥٢) (٢٥٣) (٢٥٤) (٢٥٥) (٢٥٦) (٢٥٧) (٢٥٨) (٢٥٩) (٢٦٠) (٢٦١) (٢٦٢) (٢٦٣) (٢٦٤) (٢٦٥) (٢٦٦) (٢٦٧) (٢٦٨) (٢٦٩) (٢٧٠) (٢٧١) (٢٧٢) (٢٧٣) (٢٧٤) (٢٧٥) (٢٧٦) (٢٧٧) (٢٧٨) (٢٧٩) (٢٨٠) (٢٨١) (٢٨٢) (٢٨٣) (٢٨٤) (٢٨٥) (٢٨٦) (٢٨٧) (٢٨٨) (٢٨٩) (٢٩٠) (٢٩١) (٢٩٢) (٢٩٣) (٢٩٤) (٢٩٥) (٢٩٦) (٢٩٧) (٢٩٨) (٢٩٩) (٣٠٠) (٣٠١) (٣٠٢) (٣٠٣) (٣٠٤) (٣٠٥) (٣٠٦) (٣٠٧) (٣٠٨) (٣٠٩) (٣١٠) (٣١١) (٣١٢) (٣١٣) (٣١٤) (٣١٥) (٣١٦) (٣١٧) (٣١٨) (٣١٩) (٣٢٠) (٣٢١) (٣٢٢) (٣٢٣) (٣٢٤) (٣٢٥) (٣٢٦) (٣٢٧) (٣٢٨) (٣٢٩) (٣٣٠) (٣٣١) (٣٣٢) (٣٣٣) (٣٣٤) (٣٣٥) (٣٣٦) (٣٣٧) (٣٣٨) (٣٣٩) (٣٤٠) (٣٤١) (٣٤٢) (٣٤٣) (٣٤٤) (٣٤٥) (٣٤٦) (٣٤٧) (٣٤٨) (٣٤٩) (٣٥٠) (٣٥١) (٣٥٢) (٣٥٣) (٣٥٤) (٣٥٥) (٣٥٦) (٣٥٧) (٣٥٨) (٣٥٩) (٣٦٠) (٣٦١) (٣٦٢) (٣٦٣) (٣٦٤) (٣٦٥) (٣٦٦) (٣٦٧) (٣٦٨) (٣٦٩) (٣٧٠) (٣٧١) (٣٧٢) (٣٧٣) (٣٧٤) (٣٧٥) (٣٧٦) (٣٧٧) (٣٧٨) (٣٧٩) (٣٨٠) (٣٨١) (٣٨٢) (٣٨٣) (٣٨٤) (٣٨٥) (٣٨٦) (٣٨٧) (٣٨٨) (٣٨٩) (٣٩٠) (٣٩١) (٣٩٢) (٣٩٣) (٣٩٤) (٣٩٥) (٣٩٦) (٣٩٧) (٣٩٨) (٣٩٩) (٤٠٠) (٤٠١) (٤٠٢) (٤٠٣) (٤٠٤) (٤٠٥) (٤٠٦) (٤٠٧) (٤٠٨) (٤٠٩) (٤١٠) (٤١١) (٤١٢) (٤١٣) (٤١٤) (٤١٥) (٤١٦) (٤١٧) (٤١٨) (٤١٩) (٤٢٠) (٤٢١) (٤٢٢) (٤٢٣) (٤٢٤) (٤٢٥) (٤٢٦) (٤٢٧) (٤٢٨) (٤٢٩) (٤٣٠) (٤٣١) (٤٣٢) (٤٣٣) (٤٣٤) (٤٣٥) (٤٣٦) (٤٣٧) (٤٣٨) (٤٣٩) (٤٤٠) (٤٤١) (٤٤٢) (٤٤٣) (٤٤٤) (٤٤٥) (٤٤٦) (٤٤٧) (٤٤٨) (٤٤٩) (٤٥٠) (٤٥١) (٤٥٢) (٤٥٣) (٤٥٤) (٤٥٥) (٤٥٦) (٤٥٧) (٤٥٨) (٤٥٩) (٤٦٠) (٤٦١) (٤٦٢) (٤٦٣) (٤٦٤) (٤٦٥) (٤٦٦) (٤٦٧) (٤٦٨) (٤٦٩) (٤٧٠) (٤٧١) (٤٧٢) (٤٧٣) (٤٧٤) (٤٧٥) (٤٧٦) (٤٧٧) (٤٧٨) (٤٧٩) (٤٨٠) (٤٨١) (٤٨٢) (٤٨٣) (٤٨٤) (٤٨٥) (٤٨٦) (٤٨٧) (٤٨٨) (٤٨٩) (٤٩٠) (٤٩١) (٤٩٢) (٤٩٣) (٤٩٤) (٤٩٥) (٤٩٦) (٤٩٧) (٤٩٨) (٤٩٩) (٥٠٠) (٥٠١) (٥٠٢) (٥٠٣) (٥٠٤) (٥٠٥) (٥٠٦) (٥٠٧) (٥٠٨) (٥٠٩) (٥١٠) (٥١١) (٥١٢) (٥١٣) (٥١٤) (٥١٥) (٥١٦) (٥١٧) (٥١٨) (٥١٩) (٥٢٠) (٥٢١) (٥٢٢) (٥٢٣) (٥٢٤) (٥٢٥) (٥٢٦) (٥٢٧) (٥٢٨) (٥٢٩) (٥٣٠) (٥٣١) (٥٣٢) (٥٣٣) (٥٣٤) (٥٣٥) (٥٣٦) (٥٣٧) (٥٣٨) (٥٣٩) (٥٤٠) (٥٤١) (٥٤٢) (٥٤٣) (٥٤٤) (٥٤٥) (٥٤٦) (٥٤٧) (٥٤٨) (٥٤٩) (٥٥٠) (٥٥١) (٥٥٢) (٥٥٣) (٥٥٤) (٥٥٥) (٥٥٦) (٥٥٧) (٥٥٨) (٥٥٩) (٥٦٠) (٥٦١) (٥٦٢) (٥٦٣) (٥٦٤) (٥٦٥) (٥٦٦) (٥٦٧) (٥٦٨) (٥٦٩) (٥٧٠) (٥٧١) (٥٧٢) (٥٧٣) (٥٧٤) (٥٧٥) (٥٧٦) (٥٧٧) (٥٧٨) (٥٧٩) (٥٨٠) (٥٨١) (٥٨٢) (٥٨٣) (٥٨٤) (٥٨٥) (٥٨٦) (٥٨٧) (٥٨٨) (٥٨٩) (٥٩٠) (٥٩١) (٥٩٢) (٥٩٣) (٥٩٤) (٥٩٥) (٥٩٦) (٥٩٧) (٥٩٨) (٥٩٩) (٦٠٠) (٦٠١) (٦٠٢) (٦٠٣) (٦٠٤) (٦٠٥) (٦٠٦) (٦٠٧) (٦٠٨) (٦٠٩) (٦١٠) (٦١١) (٦١٢) (٦١٣) (٦١٤) (٦١٥) (٦١٦) (٦١٧) (٦١٨) (٦١٩) (٦٢٠) (٦٢١) (٦٢٢) (٦٢٣) (٦٢٤) (٦٢٥) (٦٢٦) (٦٢٧) (٦٢٨) (٦٢٩) (٦٣٠) (٦٣١) (٦٣٢) (٦٣٣) (٦٣٤) (٦٣٥) (٦٣٦) (٦٣٧) (٦٣٨) (٦٣٩) (٦٤٠) (٦٤١) (٦٤٢) (٦٤٣) (٦٤٤) (٦٤٥) (٦٤٦) (٦٤٧) (٦٤٨) (٦٤٩) (٦٥٠) (٦٥١) (٦٥٢) (٦٥٣) (٦٥٤) (٦٥٥) (٦٥٦) (٦٥٧) (٦٥٨) (٦٥٩) (٦٦٠) (٦٦١) (٦٦٢) (٦٦٣) (٦٦٤) (٦٦٥) (٦٦٦) (٦٦٧) (٦٦٨) (٦٦٩) (٦٧٠) (٦٧١) (٦٧٢) (٦٧٣) (٦٧٤) (٦٧٥) (٦٧٦) (٦٧٧) (٦٧٨) (٦٧٩) (٦٨٠) (٦٨١) (٦٨٢) (٦٨٣) (٦٨٤) (٦٨٥) (٦٨٦) (٦٨٧) (٦٨٨) (٦٨٩) (٦٩٠) (٦٩١) (٦٩٢) (٦٩٣) (٦٩٤) (٦٩٥) (٦٩٦) (٦٩٧) (٦٩٨) (٦٩٩) (٧٠٠) (٧٠١) (٧٠٢) (٧٠٣) (٧٠٤) (٧٠٥) (٧٠٦) (٧٠٧) (٧٠٨) (٧٠٩) (٧١٠) (٧١١) (٧١٢) (٧١٣) (٧١٤) (٧١٥) (٧١٦) (٧١٧) (٧١٨) (٧١٩) (٧٢٠) (٧٢١) (٧٢٢) (٧٢٣) (٧٢٤) (٧٢٥) (٧٢٦) (٧٢٧) (٧٢٨) (٧٢٩) (٧٣٠) (٧٣١) (٧٣٢) (٧٣٣) (٧٣٤) (٧٣٥) (٧٣٦) (٧٣٧) (٧٣٨) (٧٣٩) (٧٤٠) (٧٤١) (٧٤٢) (٧٤٣) (٧٤٤) (٧٤٥) (٧٤٦) (٧٤٧) (٧٤٨) (٧٤٩) (٧٥٠) (٧٥١) (٧٥٢) (٧٥٣) (٧٥٤) (٧٥٥) (٧٥٦) (٧٥٧) (٧٥٨) (٧٥٩) (٧٦٠) (٧٦١) (٧٦٢) (٧٦٣) (٧٦٤) (٧٦٥) (٧٦٦) (٧٦٧) (٧٦٨) (٧٦٩) (٧٧٠) (٧٧١) (٧٧٢) (٧٧٣) (٧٧٤) (٧٧٥) (٧٧٦) (٧٧٧) (٧٧٨) (٧٧٩) (٧٨٠) (٧٨١) (٧٨٢) (٧٨٣) (٧٨٤) (٧٨٥) (٧٨٦) (٧٨٧) (٧٨٨) (٧٨٩) (٧٩٠) (٧٩١) (٧٩٢) (٧٩٣) (٧٩٤) (٧٩٥) (٧٩٦) (٧٩٧) (٧٩٨) (٧٩٩) (٨٠٠) (٨٠١) (٨٠٢) (٨٠٣) (٨٠٤) (٨٠٥) (٨٠٦) (٨٠٧) (٨٠٨) (٨٠٩) (٨١٠) (٨١١) (٨١٢) (٨١٣) (٨١٤) (٨١٥) (٨١٦) (٨١٧) (٨١٨) (٨١٩) (٨٢٠) (٨٢١) (٨٢٢) (٨٢٣) (٨٢٤) (٨٢٥) (٨٢٦) (٨٢٧) (٨٢٨) (٨٢٩) (٨٣٠) (٨٣١) (٨٣٢) (٨٣٣) (٨٣٤) (٨٣٥) (٨٣٦) (٨٣٧) (٨٣٨) (٨٣٩) (٨٤٠) (٨٤١) (٨٤٢) (٨٤٣) (٨٤٤) (٨٤٥) (٨٤٦) (٨٤٧) (٨٤٨) (٨٤٩) (٨٥٠) (٨٥١) (٨٥٢) (٨٥٣) (٨٥٤) (٨٥٥) (٨٥٦) (٨٥٧) (٨٥٨) (٨٥٩) (٨٦٠) (٨٦١) (٨٦٢) (٨٦٣) (٨٦٤) (٨٦٥) (٨٦٦) (٨٦٧) (٨٦٨) (٨٦٩) (٨٧٠) (٨٧١) (٨٧٢) (٨٧٣) (٨٧٤) (٨٧٥) (٨٧٦) (٨٧٧) (٨٧٨) (٨٧٩) (٨٨٠) (٨٨١) (٨٨٢) (٨٨٣) (٨٨٤) (٨٨٥) (٨٨٦) (٨٨٧) (٨٨٨) (٨٨٩) (٨٩٠) (٨٩١) (٨٩٢) (٨٩٣) (٨٩٤) (٨٩٥) (٨٩٦) (٨٩٧) (٨٩٨) (٨٩٩) (٩٠٠) (٩٠١) (٩٠٢) (٩٠٣) (٩٠٤) (٩٠٥) (٩٠٦) (٩٠٧) (٩٠٨) (٩٠٩) (٩١٠) (٩١١) (٩١٢) (٩١٣) (٩١٤) (٩١٥) (٩١٦) (٩١٧) (٩١٨) (٩١٩) (٩٢٠) (٩٢١) (٩٢٢) (٩٢٣) (٩٢٤) (٩٢٥) (٩٢٦) (٩٢٧) (٩٢٨) (٩٢٩) (٩٣٠) (٩٣١) (٩٣٢) (٩٣٣) (٩٣٤) (٩٣٥) (٩٣٦) (٩٣٧) (٩٣٨) (٩٣٩) (٩٤٠) (٩٤١) (٩٤٢) (٩٤٣) (٩٤٤) (٩٤٥) (٩٤٦) (٩٤٧) (٩٤٨) (٩٤٩) (٩٥٠) (٩٥١) (٩٥٢) (٩٥٣) (٩٥٤) (٩٥٥) (٩٥٦) (٩٥٧) (٩٥٨) (٩٥٩) (٩٦٠) (٩٦١) (٩٦٢) (٩٦٣) (٩٦٤) (٩٦٥) (٩٦٦) (٩٦٧) (٩٦٨) (٩٦٩) (٩٧٠) (٩٧١) (٩٧٢) (٩٧٣) (٩٧٤) (٩٧٥) (٩٧٦) (٩٧٧) (٩٧٨) (٩٧٩) (٩٨٠) (٩٨١) (٩٨٢) (٩٨٣) (٩٨٤) (٩٨٥) (٩٨٦) (٩٨٧) (٩٨٨) (٩٨٩) (٩٩٠) (٩٩١) (٩٩٢) (٩٩٣) (٩٩٤) (٩٩٥) (٩٩٦) (٩٩٧) (٩٩٨) (٩٩٩) (١٠٠٠) (١٠٠١) (١٠٠٢) (١٠٠٣) (١٠٠٤) (١٠٠٥) (١٠٠٦) (١٠٠٧) (١٠٠٨) (١٠٠٩) (١٠١٠) (١٠١١) (١٠١٢) (١٠١٣) (١٠١٤) (١٠١٥) (١٠١٦) (١٠١٧) (١٠١٨) (١٠١٩) (١٠٢٠) (١٠٢١) (١٠٢٢) (١٠٢٣) (١٠٢٤) (١٠٢٥) (١٠٢٦) (١٠٢٧) (١٠٢٨) (١٠٢٩) (١٠٣٠) (١٠٣١) (١٠٣٢) (١٠٣٣) (١٠٣٤) (١٠٣٥) (١٠٣٦) (١٠٣٧) (١٠٣٨) (١٠٣٩) (١٠٤٠) (١٠٤١) (١٠٤٢) (١٠٤٣) (١٠٤٤) (١٠٤٥) (١٠٤٦) (١٠٤٧) (١٠٤٨) (١٠٤٩) (١٠٥٠) (١٠٥١) (١٠٥٢) (١٠٥٣) (١٠٥٤) (١٠٥٥) (١٠٥٦) (١٠٥٧) (١٠٥٨) (١٠٥٩) (١٠٦٠) (١٠٦١) (١٠٦٢) (١٠٦٣) (١٠٦٤) (١٠٦٥) (١٠٦٦) (١٠٦٧) (١٠٦٨) (١٠٦٩) (١٠٧٠) (١٠٧١) (١٠٧٢) (١٠٧٣) (١٠٧٤) (١٠٧٥) (١٠٧٦) (١٠٧٧) (١٠٧٨) (١٠٧٩) (١٠٨٠) (١٠٨١) (١٠٨٢) (١٠٨٣) (١٠٨٤) (١٠٨٥) (١٠٨٦) (١٠٨٧) (١٠٨٨) (١٠٨٩) (١٠٩٠) (١٠٩١) (١٠٩٢) (١٠٩٣) (١٠٩٤) (١٠٩٥) (١٠٩٦) (١٠٩٧) (١٠٩٨) (١٠٩٩) (١١٠٠) (١١٠١) (١١٠٢) (١١٠٣) (١١٠٤) (١١٠٥) (١١٠٦) (١١٠٧) (١١٠٨) (١١٠٩) (١١١٠) (١١١١) (١١١٢) (١١١٣) (١١١٤) (١١١٥) (١١١٦) (١١١٧) (١١١٨) (١١١٩) (١١٢٠) (١١٢١) (١١٢٢) (١١٢٣) (١١٢٤) (١١٢٥) (١١٢٦) (١١٢٧) (١١٢٨) (١١٢٩) (١١٣٠) (١١٣١) (١١٣٢) (١١٣٣) (١١٣٤) (١١٣٥) (١١٣٦) (١١٣٧) (١١٣٨) (١١٣٩) (١١٤٠) (١١٤١) (١١٤٢) (١١٤٣) (١١٤٤) (١١٤٥) (١١٤٦) (١١٤٧) (١١٤٨) (١١٤٩) (١١٥٠) (١١٥١) (١١٥٢) (١١٥٣) (١١٥٤) (١١٥٥) (١١٥٦) (١١٥٧) (١١٥٨) (١١٥٩) (١١٦٠) (١١٦١) (١١٦٢) (١١٦٣) (١١٦٤) (١١٦٥) (١١٦٦) (١١٦٧) (١١٦٨) (١١٦٩) (١١٧٠) (١١٧١) (١١٧٢) (١١٧٣) (١١٧٤) (١١٧٥) (١١٧٦) (١١٧٧) (١١٧٨) (١١٧٩) (١١٨٠) (١١٨١) (١١٨٢) (١١٨٣) (١١٨٤) (١١٨٥) (١١٨٦) (١١٨٧) (١١٨٨) (١١٨٩) (١١٩٠) (١١٩١) (١١٩٢) (١١٩٣) (١١٩٤) (١١٩٥) (١١٩٦) (١١٩٧) (١١٩٨) (١١٩٩) (١٢٠٠) (١٢٠١) (١٢٠٢) (١٢٠٣) (١٢٠٤) (١٢٠٥) (١٢٠٦) (١٢٠٧) (١٢٠٨) (١٢٠٩) (١٢١٠) (١٢١١) (١٢١٢) (١٢١٣) (١٢١٤) (١٢١٥) (١٢١٦) (١٢١٧) (١٢١٨) (١٢١٩) (١٢٢٠) (١٢٢١) (١٢٢٢) (١٢٢٣) (١٢٢٤) (١٢٢٥) (١٢٢٦) (١٢٢٧) (١٢٢٨) (١٢٢٩) (١٢٣٠) (١٢٣١) (١٢٣٢) (١٢٣٣) (١٢٣٤) (١٢٣٥) (١٢٣٦) (١٢٣٧) (١٢٣٨) (١٢٣٩) (١٢٤٠) (١٢٤١) (١٢٤٢) (١٢٤٣) (١٢٤٤) (١٢٤٥) (١٢٤٦) (١٢٤٧) (١٢٤٨) (١٢٤٩) (١٢٥٠) (١٢٥١) (١٢٥٢) (١٢٥٣) (١٢٥٤) (١٢٥٥) (١٢٥٦) (١٢٥٧) (١٢٥٨) (١٢٥٩) (١٢٦٠) (١٢٦١) (١٢٦٢) (١٢٦٣) (١٢٦٤) (١٢٦٥) (١٢٦٦) (١٢٦٧) (١٢٦٨) (١٢٦٩) (١٢٧٠) (١٢٧١) (١٢٧٢) (١٢٧٣) (١٢٧٤) (١٢٧٥) (١٢٧٦) (١٢٧٧) (١٢٧٨) (١٢٧٩) (١٢٨٠) (١٢٨١) (١٢٨٢) (١٢٨٣) (١٢٨٤) (١٢٨٥) (١٢٨٦) (١٢٨٧) (١٢٨٨) (١٢٨٩) (١٢٩٠) (١٢٩١) (١٢٩٢) (١٢٩٣) (١٢٩٤) (١٢٩٥) (١٢٩٦) (١٢٩٧) (١٢٩٨) (١٢٩٩) (١٣٠٠) (١٣٠١) (١٣٠٢) (١٣٠٣) (١٣٠٤) (١٣٠٥) (١٣٠٦) (١٣٠٧) (١٣٠٨) (١٣٠٩) (١٣١٠) (١٣١١) (١٣١٢) (١٣١٣) (١٣١٤) (١٣١٥) (١٣١٦) (١٣١٧) (١٣١٨) (١٣١٩) (١٣٢٠) (١٣٢١) (١٣٢٢) (١٣٢٣) (١٣٢٤) (١٣٢٥) (١٣٢٦) (١٣٢٧) (١٣٢٨) (١٣٢٩) (١٣٣٠) (١٣٣١) (١٣٣٢) (١٣٣٣) (١٣٣٤) (١٣٣٥) (١٣٣٦) (١٣٣٧) (١٣٣٨) (١٣٣٩) (١٣٤٠) (١٣٤١) (١٣٤٢) (١٣٤٣) (١٣٤٤) (١٣٤٥) (١٣٤٦) (١٣٤٧) (١٣٤٨) (١٣٤٩) (١٣٥٠) (١٣٥١) (١٣٥٢) (١٣٥٣) (١٣٥٤) (١٣٥٥) (١٣٥٦) (١٣٥٧) (١٣٥٨) (١٣٥٩) (١٣٦٠) (١٣٦١) (١٣٦٢) (١٣٦٣) (١٣٦٤) (١٣٦٥) (١٣٦٦) (١٣٦٧) (١٣٦٨) (١٣٦٩) (١٣٧٠) (١٣٧١) (١٣٧٢) (١٣٧٣) (١٣٧٤) (١٣٧٥) (١٣٧

والنون تتعاقبان في اللغات السامية . وعليه يتفق هذا الاصلان في الدلالة .  
 فلفظة Bar التي في السريانية ، والعبرية ، تدل على الابن ، هي من Bara  
 و Bra بمعنى صنع ، خلق ، أولد . لأن الابلاذ نوع من الصنع والخلق .  
 وأما « ابن » العربية فهي آتية من « بنى » المبدلة من Bara ، ولها مقابل في  
 الأكديّة التي نجد فيها Banū بدلالة « بنى » العربية ، ودلالة « أولد » .  
 لأن البناء ضرب من التكوين والانشاء والايجاد ، ومنه الابلاذ <sup>(١)</sup> . والدليل  
 على ابدال الراء من النون هو انه حتى في الارمية نشاهد ان جمع Bar بمعنى  
 « ابن » أو مولود ، هو Bnaya حيث تظهر النون <sup>(٢)</sup> . وكل هذا متضمن  
 في الثنائي « بَر » ( ومبدل بَن ) الدال على الانفصال والاشتقاق عن الاصل ،  
 أي الصدور والتولد .

الوَب مرمرجي الدومسكي

( يتبع )



(١) معجم Muss - arnolt ( آشوري - بابلي - انكليزي - الماني ) ١ - ١٧٣ ،

معجم Bezold ص ٩٠ .

(٢) منّا ، ٧٩ ي ، معجم Payne - smith ١ - ٥٧٨ .

## كتاب تحفة العجايب وطفرة الغرايب

في مكتبة المدرسة العثمانية بحلب كتاب بهذا العنوان ذكر في فهرس المكتبة بين كتب فن الطب والتشريح برقم ١١٨٣ . اطلعت عليه فوجدت مكتوباً في صدره : كتاب تحفة العجايب وطفرة الغرايب تأليف الشيخ الامام العلامة ابن الأثير تفعده الله برحمته بمنه وكرمه . وهناك ختم مربع مستطيل عليه اسم عثمان باشا بن عبد الرحمن باشا الديوركلي باني الجامع وواقف الكتاب . أنقل من الكتاب ، للتعريف به ، ما يلي بحرفه :

بسم الله الرحمن الرحيم . رب يسر يا كريم .

المقالة الأولى في الأجسام المتولدة من المعادن وتشتغل على ثلثة أبواب وفصول .  
الباب الأول في المعادن . المعادن هي أجسام متولدة من الأبخرة والأدخنة تحت الأرض اذا اختلطت على ضروب من الاختلاطات مختلفة اللون والكيف . وهي اما قوية التركيب واما ان تكون منطوقة او لم تكن منطوقة . فهي الاجساد السبعة وهي الذهب والفضة والنحاس والرصاص والحديد والخراسيني والاسرب . وان كانت غير منطوقة فاما ان تكون في غاية اللين كالزئبق ، واما ان تكون في غاية الصلابة ، فاما ان تنحل بماء الرطوبات وهي الاجسام الملحية كالزجاج والتوشاذر . واما ان تتحلل وهي الأجسام الدهنية كالزرنج والكبريت . فاما الأجسام السبعة فتتولد من أخلاط الزئبق والكبريت على اختلاف في الكم والكيف . . . الخ

وقال في الباب الثاني ، وهو في النبات : قال المسعودي ان آدم عليه السلام لما هبط من الجنة خرج ومعه اربعون قضيباً مودعة أصناف الثمر . منها عشرة

لها قشر . وهي الجوز واللوز والجلوز والفسقى والبوط والشاهبلوط والصنوبر  
والنارنج والرمان والخشخاش . ومنها عشرة لثمرها نوى . . . الخ .  
الباب الثالث في أصناف الحيوانات وعجايبها . النوع الأول في حقيقة الانسان . الخ .  
يأتي بعد هذا الباب فصل في حيوانات عجيبية الأشكال . وقد قسم الفصل  
الى ثلاثة اقسام . جاء في القسم الثالث ذكر حيوانات غريبة الأمر ، جاء فيه  
قوله : منها ما أخبر بعض الفقهاء بالموصل انه شاهد في الأكراد وهم جبل يسكنون  
بعض بلاد الموصل انساناً طوله تسعة اذرع وهو صبي ما يبلغ الحلم . وكانت  
يأخذ بيد الرجل القوي ويرميه خلف ظهره . اراد صاحب الموصل ان يستخدمه  
فذكروا ان في عقله خبلاً لا يصلح لذلك .

وجاء في آخر الكتاب : ما ذكره ابو الريحان الخوارزمي ان والي سبجج  
أهدى الى نوح بن منصور الساماني فرساً له قرنان ظاهران وتعلباً له جناحان  
من ريش اذا قرب الانسان منه نشرهما ، واذا بعد الصقها بالجنب . ثم قال ربما  
يتعجب الناس من الثعلب الطيار ، فان الثعالب كانت طيارة في عهد الكيانيين .  
ومنها دجاجة برأسين ودجاجة بأربعة ارجل . والله أعلم .

الكتاب غفل من التاريخ وفيه أغلاط من النساخ لا تخفى على القارى . وفي  
الصفحة الأخيرة جاءت كلمة الكيانيين مهمل . وليس في آخر الكتاب امم النساخ .  
ان قول المؤلف في أول الكتاب : « المقالة الأولى في الأجسام المتولدة  
من المعادن » يتبادر منها الى الذهن ان الكتاب يتركب من جزئين او اكثر  
وان المجلدة الحالية ليست الا الجزء الأول منه ، لأنه لم يرد فيها ذكر لمقالة  
ثانية . وبغظم هذا الوهم عند النظر في كشف الظنون فاننا نجد ان الحاج خليفة  
قال عن هذا الكتاب : « تحفة العجايب وطرفة الغرائب لابن اثير الجزري .  
جمعها من كتب عديدة . اولها الحمد لله رب الأرباب ومنشئ السحاب الخ  
ورتب على اربع مقالات » . من هنا حصل عندي الظن بان الكتاب الذي اطلعت



عليه في جامع العثمانية بجلب لم يكن سوى الجزء الأول من التحفة وأني لم ألاحظ ذلك وان حافظ الكتب لم ينهني ، اضيق الوقت ، الى ان الكتاب له اجزاء اخرى . فكتبت الى صديقي المحترم الشيخ محمد راغب الطباخ عضو المجمع العلمي العربي وبينت له الأمر ورجوت منه ان يراجع الكتاب ويكتب لي عن حقيقة الحال . فجاءني منه الجواب بقول فيه : لا يوجد في المكتبة سوى الجزء الذي رأيته وهو جميع الكتاب . والدليل على ذلك قول المؤلف في ورقة قبل نهايته « فصل في حيوانات عجبية الأشكال وبه ننظم الكتاب ان شاء الله تعالى » . وعلمت بوجود نسخة من هذا الكتاب في خزانة كتب الأزهر بالقاهرة ، فرجوت من صديقي السيد برهان الدين الداغستاني ان يطالع عليه ويخبرني باسم مؤلفه . فكتب لي يقول : بعد بحث طويل شاق في فهرس قديمة غير منظمة ولا مرتبة عثرت على قطعة من الكتاب في ٦٨ ورقة مكتوبة بخط ردي ، جداً نافصة من الآخر ولبس عليها امم المؤلف لا على ظهرها ولا في أولها . لكن كاتب الفهرس كتب في باب الملاحظات مقابل امم هذه القطعة هذه العبارة « في كشف الظنون انه لابن الأثير الجزري » .

ثم اني بعد التحري علمت من الفهرس الذي نظمه دي سلان بوجود نسخة من تحفة العجايب في خزانة الكتب الأهلية بباريس تحت الرقم ٣١٧٢ في الفهرس المذكور . وفهمت من الشرح المذكور هناك ان الكتاب مرتب على اربع مقالات كما قال الحاج خليفة ، وان المقالة الأولى تبحث عن السماء والأرض ، والثانية عن عجائب الدنيا والزمان والليالي والأنهار ، والثالثة عن عجائب البحار والأنهر والعينون والجبال ، والرابعة عن المعادن والنبات والحيوان . فتكون مخطوطة حلب المقالة الرابعة من الكتاب فقط .

نأتي الآن الى البحث عن مؤلف الكتاب :

ان النسخة الحلبية لم تذكر امم المؤلف ولا نسبته الى بلد ، بل اكتفت

بتسميته بالشيخ الامام العلامة ابن الأثير . ومخطوطة الأزهر لا شيء فيها عن المؤلف . وفي كشف الظنون ان الكتاب لابن الأثير الجزري . ومثله في نسخة باريس . وانفرد جورجى زبدان فصرح في كتابه تاريخ الآداب العربية بأنه ابن الدين ابن الأثير .

من المعلوم ان ابناء الأثير المشهورين ثلاثة . مجد الدين ابو السعادات المبارك المحدث المتوفى سنة ٦٠٦ ، وعز الدين ابو الحسن علي المؤرخ المتوفى سنة ٦٣٠ ، وضياء الدين ابو الفتح نصر الله اللغوي الاديب ، وزير الملك الأفضل الأيوبي ، المتوفى سنة ٦٣٧ . فمن هو مؤلف الكتاب من أبناء الأثير هؤلاء ان صح ان احدهم قد ألفه ؟

توفي ابن خلكان سنة ٦٨١ عن ٧٣ سنة . فقد ولد بعد وفاة مجد الدين بستين فكان زمانه قريباً جداً من زمانه وعاصر اخويه عز الدين وضياء الدين . وهو الذي يقول في ترجمة ضياء الدين : « ولقد ترددت الى الموصل من اربل اكثر من عشر مرات » . وقال في ترجمة عز الدين : « لما وصلت حلب في أواخر سنة ٦٢٦ كان عز الدين المذكور مقيماً بها في صورة الضيف عند الطواشي شهاب الدين طغريل الخادم . . . . . وكان كثير الاقبال عليه . . . . . فاجتمعت به فوجدته رجلاً مكحلاً في الفضائل . . . . . فلازمت التردد اليه . . . . . ثم عاد الى حلب في أثناء سنة ٦٢٨ فجريت معه على عادة التردد والملازمة . . . . . فلو كانت تحفة العجايب وطرقة الغرائب لعز الدين أو لأحد اخويه لما فاتته ذكرها .

نشأ ابناء الأثير الشيبانيون في جزيرة ابن عمر وانتقلوا الى الموصل وتربوا فيها وسكنوها ، فهم أدرى الناس بهذين البلدين وبما جاورهما من البلاد والاكراد . فلا ينتظر ان يأتي واحد منهم بالعبارة التي نقلناها آنفاً وهي : ( منها ما اخبر بعض الفقهاء بالموصل انه شاهد في الأكراد ، وهم جيل يسكنون بعض بلاد الموصل ، انساناً طوله تسعة اذرع . . . . . اراد صاحب الموصل ان يستخدمه . الخ ) .

فهذا كلام رجل لم ير الموصل ولا عرف شيئاً عنها ولا عن الأكراد ومواطنهم ولا اسم صاحب الموصل يومذاك ولا اسم الفقيه الذي شاهد الكردي المفرط الطول ولا عين موطن الكردي بالتحديد .

عندي ان نسبة الحاج خليفة هذا الكتاب لابن الأثير الجزري ناشئة من شهرة أبناء الأثير الجزريين ، ونسبة جورجي زيدان اياه الى عز الدين ناشئة من اشتهار عز الدين اكثر من اخويه بكتابه الكامل في التاريخ . وكل ذلك تعسف من غير دليل .

هذا وان من عرفوا بابن الأثير كثيرون . منهم :  
 محمد الدين محمد بن الأثير . ورد ذكره كراراً في كتاب الحوادث الجامعة لابن الفوطي في ص ٣٣٣ فما بعدها . وجاء ذكر قتله فيه في ص ٤٤٨ .  
 وجاء في ص ٤٩٠ في الكتاب المذكور اعلاه في حوادث سنة ٦٩٥ ذكر وفاة اثير الدين التستري ( ؟ ) مشرف العراق ، وقيل هناك انه ابن عم محمد الدين بن الأثير السالف الذكر .

وورد في كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك لتقي الدين احمد بن علي المقريزي المطبوع سنة ١٩٣٩ م ذكر عدة رجال سمو بابن الأثير .  
 فقد جاء في حوادث سنة ٦٨٤ قوله : بعث السلطان [ قلاوون ] الى سنقر الأشقر بتاج الدين احمد بن سعيد بن الأثير بلومه على مكاتبة التتار والاستنجد بهم ويدعوه الى الحضور . فوبخه تاج الدين ولامه حتى اصاب ووعده بارسال ولده . ( ج ١ - ص ٧٢٨ ) .

وجاء ذكر احمد هذا في حوادث سنة ٦٩١ أيضاً حيث قيل : اقر السلطان في ديوان الانشاء تاج الدين احمد بن سعيد بن محمد بن الأثير التنوخي الحلبي عوضاً عن ابن عبد الظاهر ( ١ - ٧٧٩ ) لاحظ قوله التنوخي الحلبي ، وانت تعلم ان أبناء الأثير الجزريين كانوا شيبانيين .

وجاء في حوادث السنة عينها : ولي ديوان الانشاء عماد الدين اسماعيل بن احمد ابن سعيد بن محمد بن الأثير بعد وفاة والده ، فان والده لم يقم في كتابة السر الا نحو شهر ومات بغزة عند عودته من دمشق ( ١ - ٧٨١ ) . اني ارجح بل لا أشك في ان عماد الدين ابن الأثير الذي جاء ذكره بين شراح قصيدة ابن زيد بن هو اسماعيل بن احمد هذا . ذكره جورج زبدان في تاريخ آداب اللغة العربية فقال : هناك ابن اثير رابع اسمه عماد الدين توفي سنة ٦٩٩

وفي حوادث سنة ٦٩٩ : رحل غازان في يوم الجمعة ثاني عشر جمادى الأولى وترك على دمشق نائبه قطلوشاه نازلاً بالقصر واخذ وزيره من أعيان دمشق . . . . . وشرف الدين محمد بن شمس الدين سعيد بن محمد بن سعيد بن الأثير . ( ص ٨٩٥ ) . وذكر شرف الدين هذا في حوادث سنة ٧٠١ حيث قيل : وفيها قدم البريد بحضور علاء الدين بن شرف الدين محمد القلانسي الى دمشق وصحبته شرف الدين . . . . . بن الأثير في تاسع عشر جمادى الأولى من بلاد الطبر ، وكانا قد اخذا لما دخل الطبر الى بلاد الشام ، ففرا ولقيا مشقة زائدة في طريقهما ( السلوك أيضاً ٩٢٢ ) .

وفي حوادث سنة ٧٠١ ذكر موت شمس الدين سعيد بن محمد بن سعيد بن الأثير بدمشق وكان يكتب الانشاء بها ( ص ٩٢٧ ) . ( وهو والد شرف الدين محمد المذكور أعلاه ) .

وجاء في ذيل تذكرة الحفاظ للذهبي تأليف تلميذه الحفاظ ابن أبي المحاسن الحسيني الدمشقي ص ١٥ قوله : ومات بمصر الواعظ شمس الدين حسن بن اسد ابن مبارك بن الأثير . سمع الحفاظ المنذري والنقيب .

فن هو مؤلف هذا الكتاب من جميع هؤلاء الذين عرف كل واحد منهم باين الأثير ؟

اني بعد ان وجدت ابن خلكان لم يذكر هذا الكتاب في تراجم ابناء الأثير  
الجزريين وكان أعرف الناس بهم وبتأليفهم وفندت نسبة الكتاب لعز الدين ،  
أكاد أجزم بان مؤلف كتاب تحفة العجايب وطرفة الغرايب موضوع البحث  
هو عماد الدين اسماعيل بن احمد بن سعيد بن محمد بن الأثير التنوخي الحلبي  
شارح قصيدة ابن زبدون المذكور آنفاً لاشتغاله بالتأليف ولكوني لم أجد الى  
الآن تأليفاً لأحد من أفراد امرته او غيرهم ممن سموا بابن الأثير . وأرى  
ان عدم ذكر اسمه في مخطوطة حلب سببه شهرة له كانت عظيمة يومذاك في  
القطر الشامي فكان يكفي ان يقال ان الكتاب لابن الأثير خاصة بعد توليه  
دبوان الانشاء .

ومن المحتمل جداً ان يكون في متن الكتاب ما يستدل به على صحة  
ما ذهبت اليه من نسبة التأليف الى عماد الدين اسماعيل .

(الموصل)

الركنور داود الجلي



## كنز من كنوز الجاحظ

أربع رسائل من رسائله

- ٤ -

### الرسالة الثالثة من رسائله الأربع<sup>(١)</sup>

عنوان هذه الرسالة ( الجد والهزل ) وقد مُنبت من الأغلاط والتعاريف بما لم يُمنَ به أخواتها . وبذلك فاتتنا الخير الكثير من مقاصد الجاحظ ، وجمال تفكيره ، وحسن ابتكاراته ، التي حلّى بها جيد تلك الرسالة . ولم تُصَب الثقافة العربية الأدبية ومخطوطاتها بفئة أسوأ من فئة سوء نسخ النساخ لها ، ولا سيما آثار الجاحظ ومخطوطات كتبه . ولو وصلت إلينا تلك الآثار مصححة سالمة من الغلط والتعريف لنالنا خير كثير من العلم ، ولكانت لنا ثروة لا تُثنى من فصيح الألفاظ ، وبديع الأساليب ، وجميل المعاني .

جعل الجاحظ رسائله هذه في الجِدِّ والهزل ، ولكنه لم يتكلم عليهما ، ولم يشرح معنهما من حيث اللغة وعلم الأخلاق ، ولا من حيث حسن الجِدِّ وقبح الهزل أدباً وفنّاً ، ولم يسرد ما ورد من النصوص وأقوال الحكماء في ذلك ، كما هو دأب المؤلفين في الأدب ومكارم الأخلاق . وإنما هو يخاطب فيها صديقه ( الوزير محمد بن عبد الملك الزيات ) ويفتنُّ في معاتبته ولومه على بعض ما كان منه أيّ افتتان ، مفرغاً ذلك كله في أساليب الجِدِّ تارة ، ومعارض الهزل والتهكم تارة أخرى . ومهد للكلام بمقدمة أطال فيها بما لا يظهر أن له علاقة بالجد

(١) مر الكلام على الرسالة الأولى ( المعاد والمعاش ) في المجلد ( ٢١ ) ص ٥٣٠ والمجلد ٢٢

ص ٨٤ كما مر الكلام على الرسالة الثانية ( كتمان السر وحفظ اللسان ) في المجلد ٢٢ ص ١٣٠ .

وقلنا ثم إن ناشر هذه الرسائل هو المستشرق ( بول كراوس ) في القاهرة سنة ١٩٤٣

ولا بالهزل ، كما هي عادته في ما يكتبه أو يترسل به . وهو في توجيهه العتاب الى صديقه ( الزيات ) يظن القاري لأول وهله أنه إنما يعاتبه في أمر عظيم ، أو من أجل إخلاله بالصدقة وطمئه لها في الصميم . وإذا هو يعتب عليه ، وينقم منه ، حقه وموجدته وتسرع في الانتقام ، وحب العقوبة ، - في أمر نافه حقير - افتتح به الرسالة فقال : ( ' جعلتُ فداك : ليس من أجل اختياري النخل على الزرع أقصيتني ، ولا على ميلي الى الصدقة دون إعطائي الخراج عاقبتني ، ولا لبغضي دفع الإتاوة والرضا بالجزية حرمتني ، ولست أدري لم كرهت قربي ، وهويت بُعدي واستثقلت روحي ونفسي ) الخ . ثم عاد بعد نحو عشر صفحات فقال : ( وبعد : متى صار اختيار النخل على الزرع يُحقق الاخوان ؟ ومتى صار تفضيل الحب وتقريظ الثمر يورث الهجران ؟ ومتى ومتى الخ . ) . وهو في رسالته هذه يستطرد الى وصف الذنوب وأنواعها وأسبابها ومصادرها ومواردها ، والعفو عنها ، والعقوبة عليها . ثم يأمر بالتغافل عنها والتاس الأعذار لصاحبها ، ما لم تكن تلك الذنوب خبيثة مستعصية ، كالذنوب الذي لا سبب له الا البغضة . فهذا ( لو لم ترض لصاحبه بعقاب دون قهر جهنم لعذرك كثير من العقلاء ، ولصوب رأيك عالم من الأشراف ) . وقوله ( عالم ) الظاهر أنه بفتح اللام مراداً به الطائفة ، كما يُراد بكلمة ( أمة ) أحياناً ( ولما ورد ماء مدين وجد عليه أمة من الناس يسقون ) .

وقد يكون السبب في الذنب أنه طبيعة في المذنب ، وخلق غالب عليه : فالجاحظ ينصح فيه بقوله ( اقتله قتل العقارب ، وادمغه دماغ رؤوس الحيات ) ومعنى دماغه شجته حتى يبلغ دماغه ، ثم استعمل الدماغ في معنى القهر كما استعمله الجاحظ . قال : وإذا أساء اليك مسيء لالشيء ( إلا أنه طيب على الخوف ، وتمنع عرضك من جهة النقيّة ، فهذا امنعه جميل رفدك ، واحتل في منعه من قبل غيرك ، فانك ان أعطيت على هذه الشريطة فقد شاركته في سب نفسك ، واستدعيت الألسنة البذيئة الى عرضك ، وكنت عوناً لهم عليك . ) الخ .

ينصح الجاحظ بأن لا يعطى ذلك الذي يسبُّ الناس ويهددهم بهتك  
أعضائهم ، ونبش أسرارهم ، فإن الخوف منهم ، واسكاتهم بالعطاء ، يزيدهم  
جرأة وتمادياً ، بل يجرى غيرهم على مثل صنيعهم . وهذا ما يسميه الأفرنج  
( شانتاج ) : أعطني والأفضحتك !!! وأشهر من اتَّسم بهذه الخصلة الملعونة  
من شعراء العرب ( الخطيئة ) ، وعرف ذلك من دأب بعض الشعراء في العصر  
العباسي ، عصر الجاحظ ، بل قلَّما يخلو عصر من وجود أمثال هؤلاء الذين كان  
ارتأى ( الاب انتاس ) أن يطلق عليهم اسم المشنحين ( بالحاء ) أي المشنعين .  
فيكون التشنيح في رأيه هو الـ chantage عند الأفرنج . ومن أصرح ما قيل  
في التشنيح قول ذلك الشاعر :

( قُلْ للرُّؤوس ومن تُرجى نوافلهم ومن يؤمِّل فيه الخير والعمَلُ )

( إن نسمعونا بأعمالٍ نصيرُها مُشغلاً والأفني أعراسكم شغلُ )

أما المذنب اليك إذا كان حسوداً ، فقد قال الجاحظ ( إن من العدل المحض ،  
والانصاف الصحيح ، أن تحطَّ عنه نصف عقابه ، وأن تقصر من العقاب على  
بعض مقداره ، لأنَّ أَلَمَ حسده لك قد كفأك مؤدنةً شطراً غيظك عليه ) .  
لا جرم أنك إذا فكَّرت في ما يكابد حسودك من الألم ، قلَّ غيظك عليه  
إلى النصف ، فليكن عقابك له إلى النصف أيضاً . كذا حَكَمَ الجاحظ .  
ويعود الجاحظ فيستنكر أشد الاستنكار معاملة صديقه ( الزيات ) له بالجفوة ، والعدوان  
عليه بالعقوبة ، ويهول في الوصف حسب عادته فيقول : ( والله لو كنتُ فعلتُ  
كذا وكذا . . . ونقضتُ الشروط بأمرها ، وأفسدتُ نتاجك ، وقتلتُ كل  
شطرنجِي لك . . . وكنتُ جُذام المردان . وبرسام الأولاد . ومسختُ جميع  
الجواري في صورة أبي رملة . ورددتُ شطاط خلفك إلى جعودة أبي حنَّة ،  
وكنتُ أول من سنَّ بيع الرجال في النخاسين ، وحوَّلتُ إليك عقل أبي دينار .  
وأحييت صالح بن حنين ، وأحوجتُك إلى حاتم الريش . . . لكان ما تركبني



به سرفاً ، ولكنك في هذا العقاب متعدياً ) أي إن ما ذكر من فظيخ الذنوب هو الذي يستحق أن يعاقبه عليه ، لا أن يعاقبه على تفضيل النخل على الزرع مثلاً . والجاحظ في مصنفاته لا يأنف أن يمثّل بأشخاص من عالة زمانه ، لا قيمة لهم سوى شهرتهم بالخصال المذمومة ، فيجعلهم (أبطالاً) لروايته وأقاصيصه ، كما تمثّل هنا بأبي رملة وأبي حنّة وغيرهما . وقد يقع تحريف في أسماء هؤلاء الأشخاص فيصعب الاهتداء الى معرفتهم في كتب التراجم ، هذا إن كان مؤلفوها بأهون لهم ، أو يهتدون بذكرهم . وبعض هؤلاء المؤلفين الملتزمين لا يرون للجاحظ نفسه قيمة ، فضلاً عن يحفل بهم من مثل من ذكرنا . ويفهم من السياق أن (أبا رملة) كان نهايةً في الدمامة والقبح ، كما كان (أبو حنّة) غايةً في القناعة والقصّر وتداخل الجسم . فلم يكن ذا (شطاط في الخلق) وهو حسن الطول ، وامتناد القوام . وقوله (ما تركني به) يدل السياق على أنه يريد ما تعاملني به من السوء والأذى . وفي الأساس (ركبه بالمكروه وارتكبه) . أما (صالح بن حنين) فمقبولٌ بغيض ، لا يمكن أن يجب ، ومن أحبه كان أثقل منه . ولذا تبرأ الجاحظ منه ، ومن حبه . ولقد ظفرنا بشيء من أخبار (حاتم الريش) الذي تعوّد الجاحظ من الاتكال عليه ، أو أن يحوج صديقه الوزير ابن الزيات إليه ، فقد جاء ذكره في الأغاني (جزء ٦) ص ١٩٤ و ١٩٥ من طبعة السامي) في أخبار (الحسين بن الضحاك) . قال مملخصه : (لما جاء المعتصم بغداد سأل عن (ندماء صالح بن الرشيد) فأدخلوا عليه ، وفيهم الحسين ، وقنينة ، وحاتم الريش ، وراوي الخبر كثير بن اسماعيل ، قال كثير : ولشؤمي كتبتُ بين عيني هذه الجملة (سيدي هب لي شيئاً) فلم يستملحه المعتصم ، فدعا بأصحابي من غدا ، ولم يدعني . فاستشفعتُ بيتين نظمه لي الحسين بن الضحاك وهما :

(قل لنديا أصبحت تلعبُ بي سلط الله عليك الآخرة)

(إن أكن أبردَ من قنينةٍ ومن الريش فأمي فاجره)

فضحك المعتصم ، وأمر لي بجائزة . ثم ذكر صاحب الاغانى قصة ورد فيها ذكر (حاتم) هذا ، وأنه كان فيبجاً ، كثير الحُباق ، يحب في المجالس ولا يستحي حتى لُقّب بالحَبّاق . فقول الجاحظ للوزير ابن الزيات (واحوجتك الى حاتم الريش) غاية في استحقاقه للعقوبة ، منذ اضطر الوزير أن يلبجاً في بعض حالاته الى حاتم الريش ، وهو من القبح والثقاله وسوء الأدب بحيث وصفوه ولقبوه . و (ابودينار) ذكره الجاحظ في كتابه (البيان والتبيين) وعدّه في جملة الموسوسين والسخفاء ، كما عدّ (صالح بن حنين) في كتابه (النجلاء) في جملة البُغضاء . وقد اشتهر بين الناس بذلك ، حتى لو نُسب اليه نادرة حارّة لما استملحها الناس واستبردوها ، بينما تراهم إذا ممعوا النادرة الباردة عن (مُزبد) الفكاهي المشهور تقبلوها واستملحوها .

ومن طريف ما ذكره الجاحظ في هذه الرسالة عن سبب غيظ صديقه منه ، وعتبه عليه أنه — أي الجاحظ — مهملٌ لقاطره ، غير منظمٍ ولا مرتبٍ لدفاتره ، وقراطيس مكتبته ، وكراريس علمه ، وقد تركها من دون ربطٍ ولا خرزٍ ولا حزمٍ (على أن الدفتر اذا انقطعت حزامته ، وانخل شداده ، ونخرمت ربطه ، ولم يكن دونه وقاية ولا جنة ، تفرق ورقه ، واشتد<sup>(١)</sup> جمعه ، وعسر نظمه ، وامتنع تأليفه ، وربما ضاع اكثره ، والدفنان أجمع ، وضمّ الجلود لها أصون ، والحزم لها أصلح) . . الى آخر ما قال ، مما فيه عظةٌ لمديري دور الكتب وزوارها ، وارشادٌ الى أشياء لا تخطر الا ببال عبقرى عجيب ، كشيخنا الجاحظ (راجعها في ص ٧٢ و ٧٣ و ٧٤) . و (شِداد) الدفتر ما يُشد به ، ولم أره في المعاجم ، فهو من أوضاع الجاحظ التي اعتمد فيها على القياس : منذ وجد أهل اللسان يقولون : رباطُ الاضبارة ، وحزامها ، وسجاؤها ، فلماذا لا يصح أن يقول هو شِدادها ؟

(١) اشتدّ من الشِدّة أي صعب جمعه .

وقد استطرد الجاحظ بهذه المناسبة ( في ص ٧٤ و ٧٥ و ٧٦ و ٧٧ ) الى كيف يجب أن تكون قراءة الكتب ، والأضواء التي يُستعان بها على المطالعة ، وكيف يحسن أن يطالعها المطالع ؟ أيطالعها مستلقيًا أم جالسًا ؟ وقد فضّل الاستلقاء على الجلوس واختار ذلك لنفسه ، مذ قال : ( واذا نظرتُ فيها وأنا جالس سَدِرتُ عيني ، وتقوَّس ظهري ، واجتمع الدم في وجهي ، وأكْرهت بصري على غير جهته ، وأجريتُ شعاع ناظري في غير مجراه . . . ومن كان على مقطع جبلٍ ، أو على شُرُفات قصرٍ ، فأراد رؤية السماء على بعدها ، وجَدَ ذلك على العين سهلًا خفيًّا ، وإن أراد أن يرى الأرض على قربها ، وجد ذلك على العين عبثًا ثَقيلًا ) . وكذلك حال مطالع الكتب وهو جالس ، فانه يشعر بتعب عينيه إذا حنا رأسه اليها وهي في سَحْوَ . ولكن لا ندرى إذا كان أطباء العيون اليوم يحوِّزون ما حوِّزه الجاحظ من تفضيل مطالعة الاستلقاء : فانهم على ما نعلم بأمرهم بالمطالعة جلوسًا ، مع المحافظة على انتصاب القامة ، ورفع الهامة . ثم أوغل الجاحظ في أعمال المقارنة بين المطالعة جلوسًا ، والمطالعة استلقاءً ، وانتهى أخيرًا الى تقييح الجلوس ، حتى تعرض الى ضرر الاستعانة بعينه أو أَمَنَه ، في مناولة كتب المطالعة ، وعدَّ ذلك من شؤم الجلوس وشقائه فلا مندوحة إذن عن استلقائه . ولم ينس الجاحظ ان يعيب العبد والأمة بجهلها قيمة الكتب ، وأنه اذا استعان بأحدهما فهو إنما يستعين ( بأخرق الناس كَفًا ، وأقلَّهم وَفَقًا ، وأكثرهم التفاتًا ، وأحضرهم نَعاسًا ) الى آخر ما نعتهم به من ارتعاش اليد والضحجر والفِرار من الكتب ، وإن كل ذلك يحمله على ترك الاستعانة بعينه وأَمَنَه ، وأن يتعاطى ذلك بنفسه ، على ما فيه من إرهاق وشقاء في المطالعة ، ولكن كيف يتركها ، ومن فوائد كَيْت وكَيْت ؟ ثم ختم الكلام على بحث الكتب ومطالعتها بالرجوع الى صديقه الذي عاقبه على إضاعة كتبه ، وإهمالها ، والسرف في ترك العناية بها وإغفالها ، فائلاً : ( فحسبك الآن من شَجَرَ من بأسوك ،

ومن قتل من 'يقتل فيك' يعني أنت الجاحظ يريد حياة صديقه (الوزير) وصديقه يريد قتله . وعندي أن صديقه إن كان غلاماً في عقابه ، فقد كان هو أشد غلواً في لومه وعتابه .

وللشطرنج نصيب كبير في أدب الجاحظ وكتاباتاته : فقد مرّ قوله ( حتى كأني قتلت كل شطرنجي لك ) في صدر التعجب من صديقه المتجنّي عليه . وانه لا يستحق كل هذا العقاب ، ثم عاد إلى الصدّد نفسه ص ٧٦ ومثّل بالشطرنج فقال ( حتى كأني علّمت عليك « شاه مات » ) يريد أن يقول : تعاقبني حتى كأني غلبتُك في لعبة الشطرنج ، فائلاً الجملة التقليدية في إعلان الغلب وهي قولهم : ( شاه مات ) . وكما أن ( شاه مات ) جملة مناوراة ، كذلك قول الجاحظ ( علّمت عليك ) أي غلبتُك لكن عهدي بقولهم ( علّم عليه ) أنه لا يستعمل اليوم بين الشطرنجيين وإنما يستعمله اللاعبون بالسيف والترس وما يشبهه من ألعاب الفروسية . وقد مثّل الجاحظ بالشطرنج أيضاً في هذه الرسالة ص ٨٢ و ٨٩ . ومن أغرب إفعال الجاحظ في الوصف ، ومعاينة صديقه له في التفريط بكتبه ، وأمر مطالعتها ، زعمه أن صديقه إنما يكيد له فيحمله على مطالعتها ليلاً على ضوء النار ولهبها ، فيسخن جسمه ، فيصاب بمرض المثانة ، وهو شيخ هرم ، معرض للأمراض ، فقد قال يخاطب صديقه ( وقلت إذا سخّن بدنه سجن بوله ، وإذا سجن بوله جرح مثانته ، وأحرق كليته ، وطبخ فضول غذائه ، وجفّف ما فضل عن استوائه ، فأحاله حصاً قاتلاً ، وصخرّاً جامداً ، وهو دقيق . . . ضيق . . . فإذا حصّاه بورثه الأسر ، وفي ذلك الأمر تلف النفس ، أو غابة التعذيب ، وقلت : فإن ابتليت بطول عمره ، أقام فينا مشغولاً بنفسه ، وإن ذهب عنا ، فقد كفانا مؤونة الحيلة في أمره . جعلتُ فداك ! ما هذا الاستقصاء ؟ وما هذا البلاء ؟ وما هذا التغلغل . . . ) يلوم الجاحظ صديقه على استقصائه في الكيد له ، وإلحاق الأذى به ، ولكن أضحج أن صديقه ابن الزيات انتهى

في الاستقصاء الى هذا الحد الذي زعمه الجاحظ ؟ وأنه حاول عن طريق مطالعة الكذب ليلاً أن يوقعه في أمراض المثانة والحصى والأسر ( احتباس البول ) ؟؟  
حقاً ان شيخنا الجاحظ اعتاد الغلو والتغلغل والإيغال ، وركوب اساليب من المعاني لا تخاطر لسكان عبقر على بال .

وعما اهتم به صديقه أن صديقه كان يود أو يحاول أن لا يكون للجاحظ ولدٌ يُبجي ذكره ، ويحوي ميراثه ، كما كانت يمتثل في ان لا يكون له مال ( فيالها مكيدة ما أبعد غورها ، وبالها حفرة ما أبعد قعرها . . . وما إخالها إلا وتدق على ( ابن العاص ) وتغمض على ( ابن هند ) ، ويكل عنها ( أخو ثقيف ) ويستسلم لها ( ابن سميّة ) . وليس هذا فقط بل زعم الجاحظ أن صديقه كان يفجؤه بالمكائد والمساآت ، ولا يتدرج بها حتى يكون الجاحظ قد أنس بها ، واستعد لها ، ثم يرقق قلبه عليه قائلاً : ( فقد مت الآن فمع من تعيش ؟ بل قد قتلتني فمن الآن تعاشر ؟ أمع الشطرنجيين ؟ ! ! ) ولو قال هذا غير الجاحظ لقلنا إنه سرقة من قول أبي نواس :

( مَنْ ذا يكون أباً نُوا سَكَّ إن قتلتَ أباً نواسك ؟ )

ومن أفانين العتاب التي وجهها الجاحظ الى صديقه أنه لا ينبغي تفضيل المركب على الصاحب ، ( ويريد بالمركب الدابة التي تُركب ) ، قال ( ومن يعدل إمتاع بهيمة بامتناع أديب ؟ . . . قالت ابنة النعمان : ولم نَرَ في ما جربنا من جميع الأصناف أبلغ في خيرٍ أو شر من صاحب ) تريد أن الصاحب أفضل من سائر اصناف الناس من حيث مساندة صاحبه في خيره وشره ، وعمره ويسره . و اراد الجاحظ ان يزيد قول ابنة النعمان — وهي الحُرقة المشهورة بعقلها — وضوحاً ، فحكى عن ( عبيد الله بن زياد ) أنه أُصيب بيبس في معدته فأشير عليه باستعمال الحفنة ، فتفتت شها ، وكبر عليه استعمالها ، ولما رأى انه لا بد منها تساءل عن يزاوِل ذلك منه ؟ ( فقال له حارثة بن بدر : ما أجَد أولى بتولي ذلك من الطبيب .

قال عبيد الله : كلاً ! فأينَ الصاحب ؟ ) . وانجرحَ الكلام في أسباب موجودة صاحبه عليه الى ذكر الغضب . فقال : إن الغضبان اذا اشتغل أو اوار غضبه لا يثنيه عدل ، ولا ينهيه من غلوائه رُقية ، ( فلو سَطَّته بالتوراة ، ودَجَرَتَه بالانجيل ، ولدَدَتَه بالزبور ، وافرغت على رأسه القرآن إفراغاً ، وأبته بآدم شفيماً — لما قَصَرَ دون أقصى قوته الخ ) . . .

ثم طغى المَارح على قلم الجاحظ فترك الاعتدال في الحِدِّ والهزل إلى ما يشبه الشَّطْط والاستهتار بحكم العقل ، فقال بمناسبة تعدد أسباب العداوات بين الخطاء ، وانه لا سبب من هذه الأسباب كان ينبغي أن يفسد ما بينه وبين صديقه ( ابن الزيات ) ، نعم كان هناك سبب واحد ، من شأنه أن يورث التماسد ، وهو تجاورهما في ( مدينة السلام ) ، وتقابل دورهما فيها ، ورجوعهما في النحلة الى مذهب واحد ، وإلى النظر في علم واحد ، ثم قال ( ولكن اشد تعجبي منك اليوم وأنا بفرغانة !!! وانت بالأندلس !! وأنا صاحب كلام ، وانت صاحب نتاج ( أي إبل وماشية ، أو انه يعني انك تنتج عملاً وأنا ازوق كلاماً ) وصناعتك جودة الخط ، وصناعتي جودة المحو ( أي أريد ان أجيد الخط مثلك فيخرج كأنه ممحواً ، أو صواب المحو ( الحوك ) مريداً به حوك الكلام وصياغته ) وانت كاتب ، وأنا أمي !! وانت خراجي ، وأنا عشري " ، وانت زرعي ، وأنا نخلي ، فلو كنت اذ كنت من بكري كنت من تميم ( يضرب المثل بعداوة ما بينهما ) كان لك الى العداوة سبب ، وإلى المنافسة سلم ) ثم ارتقى الجاحظ من هذا الأوج في الهزل الى أوج أعلى ، فقال ( وانت طويل ، وأنا قصير ، وأنا اصلع ، وانت انزع ( الصلع عيب بخلاف النزع ) وانت صاحب براذين <sup>(١)</sup> وأنا صاحب حمير ) الخ . .

هنا يقف القارئ هنيهة ليفكر : أحقاً ما ذكر من ان الخصال المتناقضة هي

(١) أي انت من الأعيان الذين يركبون البراذين وأنا من الأوشاب الذين يركبون الحمير .

من اوصافه واوصاف صديقه ؟ وهب كان ما ذكره حقاً فهل من الحق ان يكون الجاحظ اقام بفرغانة من بلاد ما وراء النهر ، وان يكون ابن الزيات اقام في الأندلس ؟ ومتي كان ذلك ؟ وهل نقله احد من رواة اخبار الجاحظ وابن الزيات ؟ وهل يؤدي ركوب الهزل ، والهيام في مضايق شعابه ، والدخول اليه من أضيق أبوابه ، الى كل هذا التزيد في القول ، والى حد ان يجعل نفسه أمياً ، ومن اهل فرغانة ؟ أم ان شيخنا الجاحظ يخترع لرسائله ابطالا وهميين أحياناً ، غير بطل الرسالة الأصلي الذي هو ( الوزير الزيات ) كما جاء في فاتحة الرسالة ؟ ولو صح لنا ذلك وقتلنا : إن الخطاب المذكور لواحد من عرض الناس لفوجئنا بالجاحظ يصل كلامه بما لا يصلح أن يخاطب به الا وزير : ( انت تدبر بنفسك ، وتقيم أود غيرك ، وتنسج لجميع الرعية ، وتبلغ بتدبيرك أقصى الامة ، وانا اعجز عن تدبير نفسي ، وعن تدبير أممي وعبدي ، وانت ملك وانا سوقة ) الى ان قال : ( سبحان الله يسلم عليك حيدر الأفشين ، ويهلك عليك عمرو الجاحظ ، ويسوء بك أبعد البعداء ، ويشقى بك أقرب القرباء ... فكأنني بجلّ وخردل ، فوالله إنك لتأكله غنماً غير مرمي وخبيثاً غير شهبي .

ووصف الصديق فقال ( فاذا بان منك صديقك ، فقد بان منك شطرك ، واذا اعتلّ خليلك ، فقد اعتلّ نصفك ... فوطني هو موت صديقي . وحياتي هي حياة صديقي ) . ثم وصف الصديق الوفي فقال : ( ولا اعلم الكبريت الأحمر إلا أوجده منه . وإني لأظن القناعة أكثر منه . . وقيل ليحيى البرمكي : أي شيء أقل ؟ قال قناعة ذي الهمة البعيدة بالعيش الدون ، وصديق قليل الآفات ، كثير الامتناع ، شكور النفس ، يصيب مواضع المرح ) قوله ( قليل الآفات ) اي العاهات . ولعل صوابه ( قليل الآهات ) أي قليل التأوه والشكوى والتوجع من سوء الحال ، وإدبار الزمان ، بدليل قوله بعد ( شكور النفس ) .

وعتّب على صديقه في أنه يضجر من إلحاح صديقه عليه بطلب العفو ، مع أنه

هو لا يضجر بنشأغله بظلم ذلك الصديق ، حتى كأنه بلذته له ( ضرب الشياطين ، ورض العظام ) غير أن شبيبة الجاحظ ، وكبرة سنه ، ورقة عظمه ، ودهن بدنه ، لا يحتمل كل هذا العذاب وإنما ( دندن أحمل ، والسوط في ظهر قامم أحسن . وأبدانها تحت الشياطين أثبت . وإن ارواحها أبقي . وهي بأرواح الكلاب أشبه وإلى طبائع الضباب أقرب . وأرحامها بالحديد أمت . ومن يشير عليك ) ( بانزال ذلك العذاب ) فيها أكثر ، والأجر في ضربها أعظم ، فاستدم اللذة بطريق اللذة . وضع الأمور في مواضعها يطول سرورك بها ) . وبعد أن استطرد إلى التفريق بين أنواع الحيوانات في تحمل الألم ، ولذع الشياطين ، عاد إلى الوشاية بـ ( دندن ) و ( قامم ) وتحريض الوزير على البطش بهما ( لاختلاسها أموال الأمة ) فقال ( وقد دلتك على ناس يجمعون لك الخصال التي فيها دوام لذتك ، وقوام شهوتك ، فإن زعمت أن الذي بثت روح دندن في بدنه ، وروح القاسم في جسمه ، سرورهما بما احتجنا من كنوز الخلافة ، وأموال الرعية ، وليس ذلك من رسوخ ارواحهما في أبدانها ، ومن شدة الاحتجان ، وقوة الاكتناز - ففرق بينهما وبين تلك الأموال ، التي تمسك أرواحهما ، بالحيل اللطيفة ، والتدبير النافذ ، وبأن تمضي فيها حكم الكتاب والسنة . فانه سيحل عقدة أرواحهما عقداً . فيعظم أجرك ، ويطيب ذكرك ، وتطيع الخليفة ، فتكون قد أحسنت في صرف الضرب إلى أهله . وارتحت منه غير أهله والسلام ) . وهكذا ختم الجاحظ رسالته في الجد والهزل ( فتندّر بهذين المسكينين ) ( دندن ) و ( القاسم ) ، وطلب الإبقاء بهما ، وشفاء الصدور منهما .

المصري



## المدرسة الظاهرية

أرسل الأستاذ سالم الكرنكوي رسالة يقول فيها : انه شرع في تحقيق كتاب تاريخ اليوناني الذي هو ذيل على مرآة الزمان ، وانه وجد فيه نصاً يتعلق بالمدرسة الظاهرية في دمشق ( مقر دار الكتب العامة ) وقد أرسله راغباً نشره في مجلة المجمع العلمي العربي ووضع اشارات على بعض كلمات غامضة فيه . ولما كان اصلاح هذه الكلمات يتطلب نشر نص آخر من وثيقة المدرسة المذكورة فقد أحبت جمع ما اطلعت عليه في هذا الموضوع من النصوص مع نص الأستاذ الكرنكوي وضمها جميعاً في مقالة واحدة وهذه هي المقالة :

\* \* \*

قامت المدرسة الظاهرية على دار — من أعظم دور دمشق وأكثرها شهرة — تدعى بدار العقيقي اشتهرت في العهد الفاطمي بنزول الأشراف العلويين فيها . فأحمد بن الحسين العقيقي المتوفى سنة ( ٣٧٨ ) الذي نسب اليه هذه الدار علوي من كبار اشراف دمشق واجوادها <sup>(١)</sup> كما انه نزلها الشريف العلوي ابو طاهر حيدرة بن ابراهيم بن ابي الجن الذي قتله الأمير السفاح بدر الجمالي سنة ( ٤٦٢ ) <sup>(٢)</sup> ثم نزلها آخر قاض لدمشق من قبل الفاطميين وهو الشريف العلوي جلال الدولة ابو الحسين احمد بن علي المتوفى سنة ( ٤٦٨ ) <sup>(٣)</sup> . والى هذه الدار التجأ الخطيب البغدادي فاستجار بالقاضي المذكور خوفاً من بطش الأمير بدر الجمالي المذكور فأنجاه من أذاه <sup>(٤)</sup> .

---

(١) النجوم الزاهرة ( ٤ / ١٥٣ ) . (٢) المصدر نفسه ( ٨٠/٥ و ٨٥ ) .  
(٣) المصدر نفسه ( ٥ / ١٠٢ ) . (٤) البداية والنهاية ( ١٢ / ١٠٢ ) .

وكان هذه الدار أصبحت من الشهرة والعظمة ما يجعلها مرشحة لنزول العظام والكبراء فيها . فمذ حلت الأميرة الأيوبية مدينة دمشق سكن هذه الدار كبير الأميرة نجم الدين ابوب والد السلطان صلاح الدين وأخيه الملك العادل . ولما دخل صلاح الدين الأيوبي دمشق فاتحاً لها سنة ( ٥٦٩ ) بعد وفاة السلطان نور الدين نزل بدار والده ايوب المعروفة بدار العقيلي<sup>(١)</sup> . كما ان الملك العادل نزلها حينما دخل دمشق سنة ( ٥٨٩ )<sup>(٢)</sup> .

وقد يكون حبه الشديد لهذه الدار دفعه لأن يبني تجاهها — من جهة الغرب على بعد خمسة امار منها — مدرسة وقبة لدفنه . فلما توفي سنة ( ٥٩٧ ) حفظت جثته بالقلعة حتى تم بناء مدرسته وقبة قبره فنقل إليها سنة ( ٦١٩ )<sup>(٣)</sup> لتظل روحه على الدار التي احبها كثيراً ، وعاش فيها امداً طويلاً . كما ان السلطان صلاح الدين دفن تحت قبة لا تبعد عن هذه الدار اكثر من ثلاثين متراً ، ومثله الملك الأشرف ابن الملك العادل الذي دفن على مقربة من عمه صلاح الدين ولما مات مظفر الدين صاحب اربل زوج ربيعة خاتون اخت صلاح الدين والعادل رجعت الى دمشق وسكنت في دار العقيلي دار ابيها ايوب حتى توفيت سنة ( ٦٤٣ ) وهي صاحبة المدرسة صاحبة بسفح قاسيون<sup>(٤)</sup> .

وبعد انقراض الدولة الأيوبية انتقلت هذه الدار الى ملك الأمير فارس الدين اقطاعي المستعرب الأتابك . ومن ورثته اشترت هذه الدار لجعلها مدرسة ومدفناً للملك الظاهر بيبرس<sup>(٥)</sup> .

(١) تاريخ أبي الفدا طبع مصر ( ٥٦ / ٣ ) .

(٢) النجوم الزاهرة ( ٢٢٥ / ٦ ) .

(٣) النجوم الزاهرة ( ١٧١ / ٦ ) .

(٤) القلائد الجوهريّة .

(٥) تعليقات النجوم الزاهرة ( ٢٦٣ / ٧ ) عن ذيل مرآة الزمان ، وعيون التواريخ .

## المدرسة الظاهرية

يحدثنا أبو المحاسن ابن تغري بردي بما يلي : كان [الظاهر] أوصى أن يدفن على الطريق السابلة قريباً من داريا وأن يبني عليه هناك فرأى الملك السعيد أن يدفنه داخل السور فابتاع دار العقيلي « بثمانية وأربعين ألف درهم » نقرة <sup>(١)</sup> وأمر أن تغير معالمها وتبنى مدرسة للشافعية والحنفية <sup>(٢)</sup> . ويقول صاحب عيون التواريخ « بستين ألف درهم » <sup>(٣)</sup> وينقل عبدالحى ابن العماد بأنها اشتربت « بسبعين ألف درهم » <sup>(٤)</sup> . وهنا يحدثنا أن نساء : لم لم يتبع الملك السعيد وصية أبيه بل دفنه داخل السور بدار العقيلي ؟

الظاهر أن ذلك العمل كان لأمر سياامي . فيبئرس وهو مملوك من ممالك الأيوبيين بعد أن استولى على الملك تنعيم البقية الباقية من الأيوبيين الصالحين للملك فقتلهم . ثم قطع على هذه الأسرة طريق المطالبة بالملك فحدد الخلافة العباسية وجعل مقرها مصر . ثم جعله الخليفة العباسي نائباً عنه في إدارة البلاد فكان حكمه لها شرعياً .

فدفن الملك السعيد لأبيه في دار العقيلي دار الأسرة الأيوبية في بقعة تحيط بها قباب اعظم الملوكة الأيوبيين كالملك العادل ، والسلطان صلاح الدين ، والملك الأشرف يرمز في ذلك الى أن الملك الظاهر هو وارث هذه الأسرة الحاكمة ، وأن له من شرعية الملك وأهيمته مثل مالهؤلاء الملوكة .

ولقد جود ابنه السعيد في تحسين بناء مدرسته ومدفنه حتى جعلها لا تقل عن مدافن العادل وصلاح الدين والأشرف المحيطة بالظاهرية روعةً وجلالاً .

(١) فرها القلقشندي في صبح الأعشى ( ٤٤٣/٣ ) قال : « الدراهم النقرة » وأصل موضوعها أن يكون ثلثاها من فضة وثلثاها من نحاس . وتطبع بدور الضرب بالسكة السلطانية على نحو ما تقدم في الدنانير . ويكون منها دراهم صحاح وقراضات مكسرة .. والعبرة في وزنها بالدرهم وهو معتبر بأربعة وعشرين قيراطاً . وقدّر بست عشرة حب من حب الخروب فتكون كل خروبين ثمن درهم . وهي أربع حبات من حبة البُر المتدل والدرهم من الدينار نصفه وخمسه . وإن شئت قلت سبعة أعشاره فيكون كل سبعة مثاقيل عشرة دراهم .

(٢) النجوم الزاهرة ( ١٧٦/٧ ) . (٣) نفس المصدر « التعليقات » .

(٤) شذرات الذهب ( ٣٥٠/٥ ) .

### انشاء الظاهرية

فصل لنا ابن تغري بردي بعض التفصيل عن بناء هذه المدرسة في حوادث سنة (٦٧٦) فقال :

كان الملك السعيد أمر ببناء مدرسة لدفن ابيه فيها حسب ما أوصى به والده ، فنقل تابوت الملك الظاهر بيبرس في ليلة الجمعة خامس شهر رجب من قلعة دمشق الى التربة المذكورة داخل باب الفرج قبالة المدرسة العادية . والتربة المذكورة كانت دار الشريف العقيلي فاشتريت وهدمت وبني موضع بابها قبة الدفن ، وفتح لها شبابيك على الطريق . وجعل بقية الدار مدرسة على فريقين : حنفية وشافعية . وكان دفنهما في نصف الليل ، ولم يحضره سوى الأمير عز الدين ايدمر الظاهري نائب الشام . ومن الخواص دون العشرة لا غير (١) .

ويتمم لنا اليونيني وصف هذه المدرسة من وقفيتهما التي بخط عز الدين بن شداد فيقول : وقف الملك السعيد . . . . المدرسة المذكورة والقبة مدفناً ، وباقيها مسجداً لله تعالى برسم الصلوات وقراءة القرآن العزيز والاعتكاف . وباقي الدار مدرستين احدهما شرقي الدار هي للشافعية ، والاخرى قبلي الدار الى جانب القبة وهي للحنفية ، ودار حديث قبلي الايوان المختص بالشافعية .

وهذا النص يعطينا صورة عن هيئة المدرسة الداخلية وهي صورة قريبة من الكمال نصف لنا الجهة القبليّة والشرقية من المدرسة . وقد جهلت علينا هيئة الجهة الشماليّة التي نظن أنها كانت محنوية على حجرات للسكن ويوت للطهارة . أما الجهة الغربية التي فيها باب المدرسة فواضح من هيئة التصميم انها كانت خالية من البناء عدا الجدار الذي يفصل المدرسة عن الطريق .

(١) النجوم الزاهرة ( ٢٦٣/٧ ) .

## النصوص المتعلقة بالمدرسة الظاهرية

حينما نطلب القوانين الداخلية للمدارس الاسلامية لان نجد سبيلاً الى ذلك الا عن طريق الوقفيات فمن المؤكد ان الوقفيات المدارس اختفت عن الأنظار بعد ان قام أنظار المدارس باختلاس أوقافها ولكن كثيراً ماتوا في الصدق بالاطلاع على بعض الوقفيات . كما ان بعض كتب التاريخ وكتب الفتاوى الفقهية تشير في بعض الأحيان الى جزء من نصوص الوقفيات . وهذه بعض النصوص التي اطلعنا عليها مما يتعلق بالمدرسة الظاهرية :

« النص الأول » وهو الذي ارسله الأستاذ سالم الكرناكي

وقف الملك السعيد لتربة والده الملك الظاهر بيبرس

وفي سادس عشر ذي القعدة وقف الملك السعيد — وهو بخط عز الدين محمد ابن شداد بإذنه وتوكيله وحضوره — المدرسة المذكورة والقبعة مدفناً وباقيا مسجداً لله تعالى يرسم الصلوات وقراءة القرآن العزيز والاعتكاف وباقي الدار مدرستين احدهما شرقي الدار هي للشافعية والأخرى قبلي الدار الى جانب القبعة وهي للحنفية ودار حديث قبلي الايوان المختص بالشافعية

ووقف على ذلك جميع قرية الصرمان<sup>(١)</sup> في شغل بالنياس وجميع قرية ام نزع<sup>(٢)</sup> من الحيدور<sup>(٣)</sup> وبهمين<sup>(٤)</sup> من بيت رامة من الغور<sup>(٥)</sup> ومزرعتها الذراعة وشوبهة<sup>(٦)</sup>

(١) كذا في الأصل . والصواب : الصرمان . اما مرجعنا في التصحيحات التي سنشير اليها في الكتابة المرقومة على أعلى باب الظاهرية وهي بخط فني جميل واضح وقد نشرناها في هذا المقال تحت عنوان النص الرابع والخامس . وورد تحديد قرية الصرمان في « كتاب وقف الوزير لالا مصطفى باشا » طبع دمشق سنة ( ١٣٤٣ ) ص ( ٣٩ ) .

(٢) كذا في الأصل . والصواب : ام نزع . وردت مرسومة على أعلى باب الظاهرية هكذا « ام نزع » .

(٣) الصواب : الجيدور بالحيم المعجمة احدى مناطق حوران .

(٤) الصواب : وسهمين .

(٥) يراد بالغور الأراضي المنخفضة حول بحيرة طبريا .

(٦) الصواب : الزراعة وسوية .

وتسعة عشر قيراطاً ونصف قيراط من قرية الأشرفية من القوطة وبساتين ابن سلام الثلاثة وبستان السبتية<sup>(١)</sup> وطاحونه ، والحمام على الشرف الأعلى الشمالي<sup>(٢)</sup> وكرم طاعة من بلد بانباس وخان بنت جزوخان بحكر الفهادين<sup>(٣)</sup>

ورتب في التربة اماماً شافعيًا وجعل له في كل شهر ستين درهماً زمامين<sup>(٤)</sup> من عتقاء الملك الظاهر ناظرين في مصالح التربة وحفظ ما بها من الآلات لكل واحد منها في الشهر ستين (?) درهماً ومؤذناً له في الشهر عشرون درهماً وستة عشر مقررًا لكل واحد منهم خمسة وعشرون درهماً منهم نفسان يزداد كل واحد منهما عشر دراهم ويشترى في كل شهر شمع وزيت وما يحتاج اليه التربة من الفرش والقناديل وآلات الوقيد يبلغ ثمانين درهماً .

ويرتب في كل [من المدرستين]<sup>(٥)</sup> مدرساً (?) له في الشهر مائة وخمسون درهماً ، ومعيذان لكل واحد منها اربعون درهماً ، وثلاثين (?) فقيهاً لأعلام عشرين (?) درهماً ولأدناهم عشرة دراهم .

(١) المرقوم فوق باب الظاهرية السبئية بعد السين ثلاثة اسنان تحت السن الأول نقطة وفوق الثالث نقطتان والسن الثاني مهمل من النقط ولذلك يرجح ان الصواب فيه ( بستان السبئية ) ومعنى السبئية في دمشق ان الناس في أيام الربيع يخرجون الى البساتين للزينة والقصف يوم السبت ولعل هذا البستان كان يقصد في ذلك اليوم خاصة وقد أشار الى السبئية في دمشق عدد من المؤرخين .  
(٢) الشرف الأعلى الشمالي هو المكان الذي تقوم فيه مدرسة التجيز الأولى في دمشق وقد أشرنا الى مكانه في مخطط الصالحية .

(٣) نص الكتابة على باب الظاهرية « وخان بيت حنا وحانوت جوار بساتين ابن سلام وخان يعرف بالاصطبل ظاهر دمشق » والراجح ان صواب نص اليوناني أن يكون هكذا « وخان بيت حنا وخان بحكر الفهادين » والراجح ان خان حكر الفهادين هو نفس الحان المعروف بالاصطبل ظاهر دمشق . اما حكر الفهادين فهو في الشرف الشمالي الأعلى شرقي مدرسة التجيز فقد جاء في تاريخ ابن خلكان ( ١١٩/١ ) ان خمس اللوك دقانا توفي سنة ( ٤٩٧ ) ودفن في مسجد بحكر الفهادين - بظاهر دمشق - الذي اعلى نهر بردا . وهذا المسجد بلا شك هو المعروف بالحانقاء الطواويسية راجع خطط الشام للأستاذ كرد علي وتنبية الطالب ومختصره للمهوي ومخطط الصالحية فقد أوضحنا فيه موقع هذه الحانقاء .

(٤) الصواب وخادمين .

(٥) زيادة اقتبست من المقام .

ويعصرف فيها [ما] تدعو الحاجة اليه من اجرة ساقى<sup>(١)</sup> واصلاح قني<sup>(٢)</sup> وغير ذلك  
وثن الزيت ومسارج وقناديل وآلة الوقيد بالمدرستين في الشهر اربعون درهماً  
وشاهداً ومشارفاً وغلاماً<sup>(٣)</sup> وجابياً وغيرهم لكل منهم ما يراه الناظر . والنظر للملك  
السعيد مدة حياته ثم لولده وولد ولده

وفي حمادي الآخرة سنة ٦٧٧ سبر الملك السعيد برسم تشمة العارة ومصالح

الوقت التي عشر الف دينار

وفي يوم السبت ثالث ذي القعدة سنة ٧٧ وقف عماد الدين محمد بن الشيرازي  
بطريق الوكالة عن الملك السعيد جميع احدى عشر سهماً وربع سهم وثن سهم  
من قرية الطرة من ضياع الجبيل من اقليم اذرعات من عمل دمشق الى المدرستين  
والترية بعد ان انتقلت الحصة الى الملك السعيد على ثمانى قرى مضامين<sup>(٤)</sup> وتقرر [ر]  
لكل منهم خمس وعشرون ويزاد لكل مدرس رطلان خبزاً مثلاً بالدمشقي  
ولكل خادم من الخادمين ولكل نفر بالتربة والفقهاء والمؤذنين والفراشين والبوابين  
في كل يوم ثلثي رطل خبزاً اسوة فراشي التربة ويعصرف الى مباشر الأوقاف  
والشاهد والمشارف لكل واحد رطلا خبزاً [١] واشهد الحكام على نفوسهم وسجلوا  
بثبوت ذلك .

في يوم الاثنين حادي عشر ذي القعدة سنة ٧٧ شرع في عمل اعزبة الملك  
الظاهر بالديار المصرية وتقرر [ر] ان يكون احدى عشر يوماً في احدى عشر موضعاً الخ .

(١) تقطع مياه انهر دمشق كل عام بضمة ايام لرفع ما يتراكم في مجاريها من الأوحال كما تقطع أيضاً  
ايام الحروب حينما تخاصر دمشق . ولذلك تقوم السقاة بجعل الماء الى الدور والمساجد والمدارس  
ونظراً لتوخهم ماء الأنهر فان سقاة خاصة يحملون ماءً للشرب من العيون والآبار النظيفة .  
وهناك نوع من السقاة يكون في المساجد والمدارس يحملون وعاءً من نحاس او فخار او جلد  
وطاسة نحاس يرون على الجالسين ويسقونهم ، وقد يضمون في تلك الآنية ثلجاً او نوعاً من  
الطور وكثيراً ما يوقف بعض محبي الخير اوقافاً على مثل هذه الأعمال . وجميع ما ذكرناه  
بطل في عصرنا .

(٢) جمع قناه والمراد بها ما يوصل الماء الى الدور وتدعى في عصرنا « قساطل » وهي أنابيب من  
فخار تبنى على شكل مخصوص .

(٣) الصواب وخادماً .

(٤) الصواب مضامين .

« النص الثاني » منقول من فتاوى السبكي ( ٨/٢ ) طبع مكتبة القدسي ونصه :

نسخة فتوى في دار الحديث الظاهرية بدمشق

ما تقول السادة العلماء في واقف وقف وقفاً على الجهات والوجوه والمصالح التي يأتي ذكرها وتعيينها في هذا الكتاب فيبدأ من اليه النظر بعارة الموقوف وترميمه واصلاحه وما فيها بقاء اصله وسبب النماء والمزيد . وما فضل كان جارياً على الوجوه والمصارف الآتي ذكرها . فيصرف في كل شهر ثلاثون في ثمن زبت وحصر ومصايح وترميم . ويصرف ستون لشيخ الحديث ، وعشرون للقارئ ، ومائة للطلبة ، وعشرون للتخازن ، واربعون للقيمين ، ومائة وخمسون لسنة قراء يقرؤون بالتربة المجاورة لها .

وذكر مصارف الى ان قال :

وما ل هذا الوقف المعين في هذا الكتاب المنتقدر الصرف في مصارفه المذكورة كمال اوقاف المدرسة والتربة المذكورتين

وقد تلفظ هذا الوكيل الواقف المسمى : بوقف هذا الموقوف المعين في هذا الكتاب على الجهات المعينة والمصارف المذكورة في هذا الكتاب .

بدأ من ذلك بتقديم ما هو مقرر لمصالح القاعة المذكورة ، وما هو مقرر في هذا الكتاب من الجامكيات على ما عين اعلاه فان نقص عن ذلك قدم ما هو معين لمصالح القاعة المذكورة في هذا الكتاب على ما فضل فيه ، وما هو معين لشيخ الحديث النبوي وقارائه ومستمعيه المشار اليهم اعلاه والقيمين المذكورين اعلاه « فان فضل بعد ذلك فاضل مصرف في الوجوه المبينة ، والمصارف المعينة في هذا الكتاب على الوجه المشروح فيه يجري ذلك كذلك الى يوم القيامة .

فهل اذا فضل من ريع الموقوف شيء بعد تكميل ما عين اعلاه من الجامكيات والجرايات يكون لمن عين اعلاه من ارباب الوظائف المذكورة اعلاه ام لغيرهم



من ارباب الوظائف بالمدرسة الظاهرية من الفقهاء والمتفقهين والمدرسين والمعيدين وغيرهم ام لا ؟ افتونا مأجورين رحمكم الله .

أجاب الشيخ الامام رضي الله عنه ومن خطه نقلت : ليس لغيرهم من ارباب الوظائف بالمدرسة المذكورة من الفقهاء والمتفقه والمدرسين والمعيدين وغيرهم شيء منه بل هو لجهة وقف دار الحديث المذكورة تختص به عن المدرسة ليس للمدرسة ولا لأهلها منه شيء .

والفاضل عن معالم اهل دار الحديث المذكورة الآن بعد تكميلها دال بحسب الحال الآن ان يرد عليهم على نسبة معاليمهم . ويحتمل ان يقال : يحفظ لهم ولمن يتجدد مكانهم ...

واما صرفه للمدرسة او لأحد من اهلها فممتنع قطعاً .

\* \* \*

« النص الثالث » منقول من فتاوى السبكي ( ٤٨٨/١ )

( مسألة ) أوصت ام الملك السعيد ان يوقف عنها . ووقف عنها وقف ثلثاه على التربة والمدرسة الظاهرية بدمشق . والثالث على ستة خدام معينين . ومن مات منهم نزل الناظر مكانه خادماً من عتقاء الظاهر ولاء السعيد . فمات الستة ونزل مكانهم الى ان لم يبق من عتقاء الظاهر ولاء السعيد الا خادم واحد فما الحكم في ذلك ، والشرط انه اذا انقضى الخدم رجع الى التربة والمدرسة ؟ ( فاجبت ) ان الخدام المذكور اذا نزل الناظر جاز صرف الجميع اليه ولا تستحق المدرسة والتربة شيئاً الا بعد انقراضه . ومستندي في ذلك ان معناه عام . والخدام الباقي يصح ان يكون عوضاً عن الستة . وقوله « اذا انقضت الخدام كان للمدرسة » يشمل الخدام الستة وجميع من كان خادماً من عتقاء الظاهر او السعيد . وليس من شرط تنزله موضع الستة ان يكون عن موتهم بل سواء اكان كذلك ام بعد مدة . ولو توسط بينهم جماعة صح ان يكون هذا الآن منزلاً مكان الستة الأولين والله اعلم .

«النص الرابع» وهو ما كتب على باب الظاهرية من أعلاها . ولما كان بابها عظيمًا . مدخله على هيئة دهليز صغير وهو مؤلف من ثلاث جدران : قبلي وبه تبتدأ الكتابة ، وشماله وفيه تنتهي ، وشرقي ومن جهته يدخل الانسان اليها كان كل سطر من أسطر الكتابة مؤلفًا من ثلاثة أجزاء وضعنا فاصلاً بين كل جزء منها على هذه الصفة I كما أننا جعلنا لكل سطر رقمًا . وهذا نص ما كتب :

(١) بسم الله الرحمن الرحيم . الذي وقفه على هذه التربة والمدريستين ودار I الحديث النبوي الحصة من قرية الطرة من عمل اذرعات ومبلغها احد عشر سهماً وربع وثمن سهم من اصل اربعة وعشرين سهماً I وقرية الصرمان بكملها من اعمال الشعرا<sup>(١)</sup> وقرية امزوع بكملها من عمل نوى I (٢) والحصة من قرية بيت الرامة وقرية سويمة وقرية الزراعة من الغور ومبلغها سهران من I أصل اربعة وعشرين سهماً والحصة من الأشرفية من عمل المرج من بلد دمشق ومبلغها تسعة عشر سهماً ونصف من اربعة وعشرين والبساتين الثلاثة المعروفة I بابن سلام ظاهر دمشق من اراضي السهم الشرقي بسفح قاسيون (٣) بستان يعرف بالسبتية ظاهر دمشق على الشرف الشمالي وطاحون السبتية الملاصقة I للبستان المذكور وكرم يعرف بكرم طاعة بمدينة بانياس وخان بيت حنا وحانوت جوار بساتين ابن سلام وخان يعرف بالا I صطبل ظاهر دمشق والسفل الكامل من قيسارية الشرب وذلك في سنة ست وسبعين وستمة (كذا) .

\* \* \*

«النص الخامس» وهو سطران تحت الأسطر الثلاثة المتقدمة وهما :

(١) بسم الله الرحمن الرحيم امر بإنشاء هذه التربة المباركة وا I لمدريستين المعديتين اليه السلطان الملك السعيد ابو المعالي محمد بركة قان بن السلطان الله I بيد الملك الظاهر انجاهد ركن الدين ابو الفتوح يبرس (٢) الصالح

(١) هي ما تدعى اليوم بقضاء القنيطرة . راجع صبح الأعني (١٠٤/٤) .

أنشأها لدفن والده الشهيد ولحق به عن قريب I فاحتوى الضريح على ملكين عظيمين ظاهر وسعيد وامر بانتهاء عمارتها السلطان الملك المنصور سيف الدينيا والدين قلاوون الصالحى قسم امير المؤمنين خلد الله سلطانه

\* \* \*

«النص السادس» على باب القبة المدفون فيها الملك الظاهر وهو : (١) بسم الله الرحمن الرحيم . الذي استجد ابتياعه واوقف على الجهات المعينة في كتاب وقف ذلك الفاخورة بدرب (٢) الفواخير والبيوت طباقها والحصة من قرية صهيا ومبلغها ثلثي [كذا] ثمن سهم من اربعة وعشرين . الاهراء الثلثة وطباقها بالاربعة . الحصة من قرية الاصطبل<sup>(١)</sup> بالبقياع (٣) العزيزي ومبلغها عشرة اسهم وربع سهم وربع ثمن سهم من اربعة وعشرين سهما والحصة من بيت الرامة وسوية والزراعة (٤) ومبلغها سهم واحد من اربعة وعشرين سهماً وذلك تكملة الثمن من القرية المذكورة

### درس للنصوص السابقة

ان من يدرس الحركة الفكرية في العصر الأيوبي لا بد له وان يراقب هذه الحركة في عصر المماليك البحرية ذلك العصر المخضرم بين العصرين : الأيوبي ، والمماليكي الشر كسي .

فعرصر الظاهر ييبرس ثم قلاوون يختلف كل الاختلاف عن بقية عصر المماليك ذلك العصر الذي انخط فيه الفكر العربي الى مدى بعيد .

فهو وان انخط عن العصر الأيوبي فان انخطاطه كان نسبياً . لأن هؤلاء المماليك اكتسبوا بعض تربية راقية من ملوك احرار مهذبين لم يسهم الرق ، كما كان علماء عصرهم ممن درسوا في العهد الأيوبي وحصلوا النهضة العلمية الأيوبية .

(١) قرية صغيرة لا تزال معروفة بالبقياع وهي قبلي قرية «بر الياس» فاذا ذهب الانسان من دمشق الى شتورا تكون قرية «بر الياس» عن يمينه وقرية الاصطبل عن يساره قبيل شتورا .

لذلك كان من المتحتم علينا ان نراقب هذا العصر بدقة لننظر الانحطاط الفكري الذي ابتداء في عهدهم حتى وصل الى الهوة السحيقة في أواخر العهد المالكي واذا شئنا ان نبث ذلك فعليتنا دراسة « المدرسة الظاهرية موضوع بحثنا » التي هي من أولى المعاهد العلمية في أول العصر المالكي .

اذا رجعنا الى النصوص المتقدمة نجد ان المدرسة الظاهرية تتألف من اربعة اقسام : « القسم الأول » القبة . وهي تختص باربعة اشياء : (١) دفن الملك الظاهر وولده السعيد (٢) اقامة الصلوات فيها بإمام شافعي (٣) قراءة القرآن (٤) الاعتمكاف أما ملاك هذا القسم مع رواتب موظفيه الشهرية فهو كما يلي :

درهم	الموظف	عدد الموظفين
٦٠	امام شافعي <sup>(١)</sup>	
٦٠	خادم	٢
٢٥	مقرئ	١٦ منهم شخصان يزداد لكل واحد منهما عشرة دراهم
٨٠	نفقات زيت وشمع وفرش وقناديل وآلات الوقيد <sup>(١)</sup>	
« القسم الثاني مدرسة للشافعية » ويتألف ملاكها من :		
١٥٠	مدرس	١
٤٠	معيد	٢ لكل منهم
٢٠	فقيه	٣ لكل منهم لأعلام مرتبة
١٠	لأدنام مرتبة	
شاهد		
مشارف } يحدد رواتبهم الناظر ويعين		
خادم } غيرهم ان وجد لزوماً لذلك		
جاني }		
٤٠	شمز زيت ومسارج وقناديل وآلة وقيد	

« القسم الثالث مدرسة للحنفية » وملاكها كملاك الشافعية

« القسم الرابع دار الحديث النبوي » ويتألف ملاكها من :

درهم	
٦٠	شيخ حديث
٢٠	قارى حديث
٢٠	خازن
٤٠	قيمين

١٠٠ طلبة لم يعين عددهم والراجع انهم عشرة او عشرون

والظاهر ان مثل هذه التخصصات والجرايات لم تكن مما يقوم بكفاية الموظفين فقد اوقفت اوقاف أخرى ضمت للأوقاف الأولى وتقرر لكل من موظفي التربة (اي قبة الظاهر) والمدرستين خمسة وعشرون درهماً . ولكل مدرس رطلان من الخبز ، والى بقية الموظفين ثلثا رطل ، والى كل من مباشر الأوقاف والشاهد والمشارف رطلان . (راجع آخر النص الأول) .

وبعيد النص الثالث بأن ام الملك السعيد اوقفت وقفاً آخر أيضاً . ثلثاه على التربة والمدرسة الظاهرية ، والثلث على ستة خدام من عتقاء الظاهر ولاء ابنه السعيد .

ولسنا ندري ان كان هذان الوقفان الأخيران يتناولان دار الحديث النبوي أم لا . كما ان النص الثاني يفيد بان مالية دار الحديث الظاهرية مستقلة تمام الاستقلال عن المدرستين والتربة . وانه حينما يزيد شيء من مالها يصرف عليها وعلى موظفيها ولا يعطى شيء منه الى احد من اصحاب التربة او المدرستين . اما ما يقدم من الملاحظات عن الانحطاط العلمي إثر انقراض الدولة الأيوبية فنحن نراه بادياً في تربة الملك الظاهر . فبينما ترى في توب ومدافن الملوك الأيوبيين تخصيص شيخ اقراء من كبار العلماء يقوم بتدريس علوم القراءات

وما يتعلق بها من علوم اللغة العربية كترتبة السلطان صلاح الدين والعاذل والأشرف  
وام الصالح التي تولى فيها علم الدين السخاوي ومحمد بن مالك النخوي وأبو شامة  
مؤلف الروضتين ومحمد بن الجزري وأمثالهم من لهم مكانتهم في العلم والتأليف  
إذا بنا نرى تربة الظاهر اقتصرت على قراء فقط يقرؤون القرآن بصورة تقليدية  
لا أثر للدراسة فيها . وهكذا انقطعت حلقة الأقرء في ترب الملوك من هذا  
العهد، واصبحت التربة تمت إلى صور دينية شكلية لا عمل للفكر فيها .

«ثانياً» جعل مسجد المدرسة في قبة الدفن وهذا امر كرهه بعض الفقهاء  
ولم يسبق لنا ان رأينا قبل هذا مدرسة خالية من مصلى مستقل لا اثر للدفن فيه .  
أما وضع المحارب في المدافن والقبب فهي امور طرازية تشير الى اتجاه القبلة ليس الا  
«ثالثاً» توجيه الأنظار الى احترام القبور وتقديسها ويظهر هذا بادية في  
مخصصات التنوير وما الى ذلك ففي التربة هو اكثر مما هو في مدرستي الشافعية  
والحنفية ، كما اننا نرى عدداً كبيراً عينوا خدماً للتربة يضاف الى ذلك المبالغ  
الباهظة المصروفة على الفسيفساء وزخرفة القبة .

وهذا كله يعطينا فرقة محسوساً بين عصر الأيوبيين الذين كانوا يحملون  
ثقافة عالية وينظرون الى حقائق الأمور ، وبين عصر المماليك الذين كانوا يحملون  
عقولا ساذجة بسيطة لا تدرك إلا ظواهر الأمور . أما ما يتعلق باسماء المدرسين  
فيها وتراجمهم فيرجع في ذلك الى تنبيه الطالب للتعليم ومختصره للعلموي ،  
واما وصفها البنائي فيحتاج الى مقال آخر .

محمد احمد دهمان

## العامي والفصيح

- ١٠ -

زل م (١) الزلّمة - الزلّمة عند العامة الغلام الذي تجاوز حدّ العلوميّة واستوفى رجوليته وقوّته وهو زلّمة من الزلّم أي رجل في قوًى . وهذا الحمل وهذا العمل يحتاج الى زلّم تقوم به أي فتیان أقوياء . وفي اللغة يقول صاحب التاج الزلّم «محرّكة» الغلام الشديد الخفيف جمعه أزلّام قال الشاعر :

بات يقاسمها غلام كالزلّم ليس براعي ابل ولا غنم  
وفي اللسان الزلّم القِدْح وهو السهم الذي لاريش عليه والجمع ازلّام  
واستشهد له الجوهري بهذا البيت ثم قال صاحب اللسان «وزلّم القِدْح سوّاه  
وليّنّه وزلّم الرّحى أدارها وأخذ من حروفها قال ذو الرمة :

تفضّ الخصى عن بُجرات وقيعة كأرجاء رقد زلّمتها المناقر<sup>(١)</sup>  
شبه خفّ العير بالرحى أي قد أخذت المناقر والمعادل من حروفها وسوّتها  
وزلّمت الحجر أي قطعته واصلاحته للرحى قال وهذا أصل قولهم هو العبد زلّمة  
وقيل كل ما حذف واخذ من حروفه فقد زلّم ويقال قِدْح مُزْلَم وقدح زلّم  
إذا طرأ وأجيد قدّه وصنعتة وعصاً مزلّمة - هـ . « وقالوا فرس مُزْلَم أي  
مقتدر الخلق . والظاهر ان المادة تدور حول التشذيب والتسوية . والغلام اذا  
بلغ مبلغ الرجال واستوى وبلغ أشدّه فقد نفى عنه لين الحداثة واشتد وأصبح  
مقتدر الخلق فهو اذا مُزْلَم عند الفصحاء وزلّمة عند العامة .

(١) تفضّ تفرق وتكسر بجرات قاذفات الجران وهي الحمى الصغار كالتى يرمى بها في مئى والوقية في الأصل المطرقة وعنى بها الحافر للصلب الشديد وروقد جبل تنحت منه الارحية والمناقر الازاميل يقول انها تنفى باخفافها وحوافرها الحمى كما تنفى الازاميل اطراف الأرجاء في ترليتها أي تسوية أطرافها .

زلم (٢) الزلومة - وجاء في كلام العامة الزلومة للحممة المنديية في حلوق المعزى معلقة كالقرط قال صاحب التاج وهي عامية وأقول هي كذلك الى اليوم أما في اللغة فقد قال اللبث الزلومة تكون للمعزى في حلوقها متعلقة كالقرط ولها زلتمان واذا كانت في الأذن فهي زلومة بالنون

أما الزلومة العامية فهي مصغر زلومة على قاعدة العامة في تصغير الأسماء فهم يقولون في فاطمة فطوم وفطومة وفي محمد حمودة وحمود وفي علي علوش واذا صفروا تنفة اي الشيء القليل قالوا تنوفه .

زم ط زمط من يدي - وقالت العامة زمط الشيء من يدي اذا انزلق بسرعة ويستعان ان يفر هارباً بعد أن قبض عليه أو كاد يقبض عليه وهو في اللغة بالذال المعجمة قال في اللسان «وفي نوادر الاعراب طعام ذمط وزرد لين سريع الانحدار» فهو على هذا قد جاء الى العامة على سبيل المجاز .

زم ق اولاد زممة - ويقولون اولاد زممة ويريدون بهم السفلة والسقاط والغوغاء وأولاد الأزقة وهو كقول العرب اولاد درزة للسفلة والغوغاء من الناس قاله ابن الاعرابي وقد عناهم الشاعر الذي رثى زيد بن علي بن الحسين مخاطباً زيداً بقوله : «اولاد درزة اسلموك وطاروا»

وذلك لما انهزموا عنه بعد ان خرجوا معه لحرب هشام بن عبد الملك وبعد ان التقى الجيشان وهكذا يقول العرب ابن درزة للدعي أو لابن الامة تنجي به من المساعة فلا يعرف له اب ويقال له ابن ثرتي وهم اولاد ثرتي وهكذا يقال للفقراء بنو غرباء .

أما اولاد زممة العامية فان الزمق لغة في الزبق بمعانيه كما في اللسان ومعناه الحبس والتضييق واولاد زممة هم اللصوص الذين يزقون الأقفال اي يكسرونها وتعمر بهم الحبوس والسجون وهم الذين يطاردون ويضيق عليهم في حفظ الأمن وحكي الأصمعي زبقه في السجن زبقاً اذا حبسه وفي مستدرك التاج زبقه زبقاً ضيق عليه والزبق كسر الأقفال قال الشاعر :



« ويزيق الأقفال والتابوتا » اي انه لص

ز م ن ت الزَمَنْتُوت والزَمَنْطُوط — تريد العامة بالزَمَنْتُوت او الزَمَنْطُوط الرجل المنفرد برأيه والمستبد بأعماله لا يدع من التصيحة ولا يستجيب لمشورة وهي فيما أرى محرفة عن صَمَمْتُوت وفسره صاحب اللسان بانه الحديد الرأس ومثله في التهذيب وجاء في نسخة القاموس التي بين يدي الصمغيت بالياء مكان التاء الأولى ومثله نص النوادر كما أفاده صاحب التاج وقد صحح عن العرب تعاقب العين والنون مثل تنكظ وتمكظ عليه الأمر اذا تعمس والتوى وهو عدّه ونده اي قرن له .

ز ن ب ع زنيع — وقالوا زنيع الابرقي اذا امتلأ حتى اندفع الماء من بلبله وهذه البلبلة تسمى عندهم الزنبوعة ويقال لها الزرزوبة (راجع زرب م ٢٣ : ٢٤١) وهي اما دخيلة من زنيع الارمية بمعنى فار او من زوبع العربية بمعنى ثار كالزوبعة وهذا فعل مولد من الزوبعة او من الزينباع للرجل المندري بالكلام .

ز ن ت ر تَزَنَّرَ — ويقولون تزنتر فلان وهو مُزَنَّرٌ اذا كان سيئ الخلق ضيقه بغضب لأقل سبب ويتجرق لأذى شيء والزنرة عندهم حدة الحركة وحدة النشاط في الغلمان والولد مزنتر اذا كان قليل الاستقرار وفي اللسان وقعوا في زَنَنَرَة من امرهم اي ضيق وعسر ولا ريب ان الضيق والعسر من أسباب سوء الخلق .

ز ن خ الزَنَخ وزَنَخ اللحم — وقالوا زَنَخ اللحم وازنَخ الطعام له زَنَخَة وهو زَنَخٌ وذلك اذا تغيرت رائحته لفساد فيه وهي فصيحة مثل سنخ والامم الزَنَخَة والسَبَخَة .

ز ن ط ع الزَنْطُوع — الزَنْطُوع عند عامتنا المُحَدَّد الرأس الناقى عما سواه وفي اللغة الصنم يقال للصلب الرأس وللحمار الناقى الحاجبين والوجنتين .

ز ن ق زَنَق — وقالت العامة زَنَق من أكل الدسم وذلك اذا بشم وانجم وانصرفت شهوته عن الطعام من غير شبع لكثرة ما فيه من الدسم وهو في الفصيح سَنَق بالسين المهملة يقال سَنَق الفصيل اذا بشم وانجم من اللبن وجاء

في اللغة صُنِقَ بالصَاد المَهْمَلَة إذا لم يأكل ولم يشرب من هياج لا من مرض  
 زَنَكَ ثوبٌ مَزْنَكٌ - ويقولون للثوب الضيق على لابسِه لقلته عرضه  
 مَزْنَكٌ وهو في اللغة مَزْنَدٌ بالدال وفسروه بالثوب القليل العرض وأصله من  
 الضَنْك وهو الضيق والكاف والدال يتماقبان في الفصيح يقال صدمه وصكه  
 وكذلك الضاد والزاي يقال ضغده وزغده إذا عصر حلقه .

زَنَكَرَ - وقالوا زَنَكَرَتِ المرأة إذا حملت فعمَّطَ بطنها وزَنَكَرَ الصبي  
 إذا امتلأ من طعام أو رضاع فعمَّط بطنه  
 وفي اللغة زَكَرَ وتَزَكَّرَ بطنُ الصبي إذا عظم وصار كالزكرة وحسن حاله  
 والزكرة عند العامة زق صغير يصفى به اللبن الرائب من مصله وكذلك هو في  
 الفصيح وبكون للخمر .

زَهَبَ الزَّهْبَةُ والزَّهَابُ - الزَّهْبَةُ والزَّهَابُ عند العامة جهاز المسافر وما  
 يحتاج اليه في سفره وجاء في اللغة الزَّهْبَةُ والزَّهَابُ القطعة من المال كذا في القاموس  
 وتعقبه صاحب التاج بقوله قال شيخنا وكثير من شيوخ اللغة يقولون إنها عامية  
 لا تثبت عن العرب وروى الأزهري عن الجعفري اعطاء زَهْبًا من ماله أي  
 قطعة . وجاء عن الأئمة ازدهبه بمعنى حمّله وأزدا به لغة أخرى وفي مادة زَاب  
 قالوا زَابَ القربة كمنع حملها ثم أقبل بها سريعًا كازدا بها قال الشاعر :

« وأزدا ب القربة ثم شمرا »

وكما حملته بكرة فقد زأبته والزَابُ والزَهَبُ والزَّعْبُ كلها تدور حول معنى واحد  
 وهو الحمل والاحتفال والزَّهْبَةُ العامية هي ما يحملها المسافر في سفره لحاجته  
 وربما يقال ان الزهبة من الالهبة على الابدال وهي العدة ومنه اهبة الحرب  
 والهمزة والزاي يتماقبان في الفصيح مثل توكأ وتوكر على عصاه .  
 زِيءُ الزِّيَايَةِ - وعامتنا تبرد بالزِّيَايَةِ القطعة من الأرض إذا كانت  
 مستدقة في عرضها ممتدة منقادة في طولها على حاشية ارض أخرى ثم استعيرت  
 عندهم للقطعة المستطيلة من غير عرض على حاشية الثوب .

وأما في اللغة فقد جاء عن ابن السكيت ان السيساءة هي المنقادة المستدقة من الأرض . فالعامية على هذا محرفة عن السيساءة اذا بدلت بالسين زايا فقالت الزيادة ثم فروا من تكرار الزاي فقالوا الزياة ولفظوها الزيابة بتسهيل الحمز المألوف عندهم .

زى ب ق الزبيق — الزبيق في العامية هو الزئبق بتسهيل همزته وفي زمن صاحب اللسان كانوا يقولون درهم مُزْبِق وعدّه ابن منظور من المولد العامي وهو في الفصحى مُزْأَبِق والزئبق في أصله غير عربي وعربيته الزادوق . وجاء في المغرب انه يقال بالباء وبالحمزة واختار الميداني كونه بالهمز وقال الليث وتلين همزته في لغة والفعل منه التزييق . ولم يجاز صاحب اللسان في انه مولد عامي بل جعله لغة وأما تليين الحمزة فقد حكى الأخفش كما في الاقتضاب لابن بطيوسي ان من العرب من يترك الهمز في كل ما همز الا أن تكون الحمزة مبدوءاً بها

وفي التاج ان الهمز ليس من لغة قریش . قلت : وكذلك ليس هو من لغة العامة الى اليوم وقال الائمة ان تسهيل الحمزة يكون قياسياً اذا كانت ساكنة ووقعت طرَقاً في الفعل المزيّد نحو ارجأت الأمر وارجيته وأشطأ الزرع وأشطى زوط زوطاً — وقالوا زوطاً « بالزاي المفخمة » اذا تجاوز في عمله حدّ المألوف ويكون ذلك في القول وفي العمل . وفي اللغة زوط اذا عظم اللقم وفي اللسان قال ابو عمرو يقال زوطوا وغوطوا ودبّلوا اذا عظموا اللقم ومثله زهوط ولكن العامة نعم بزوط اللقم وغيرها

او تكون من ذاطه يذوطه لغة في المهموز وذلك اذا خنقه حتى دلع لسانه اي بالغ في خنقه وهو جار مجرى قول العامة للمبالغ في الشيء حتى جاوز الحد « خنقت البراك » كما يقولون زوطتها

او تكون من اضوط الزيار على الفرس اي زبره به قال في التاج قال ابو سعيد سمعت بعض مشايخنا يقول اضوط الزيار على الفرس اذا أنشبه في جحفلة نقله الصاغاني في العباب .

زى ط زاطت الدابة — ويقولون زاطت الدابة «بالزاي المفخمة» اذا سمعت  
من أكل الربيع او اذا كثرت حولها فأكلت ورعت حيث شاءت  
وارجح انها محرفة بالإبدال من ضاط الرجل في مشيته ضبطاً وضبطاً اذا حرك  
منكبيه وجسده من كثرة لحم ورخاوة فهو ضبطان بالفتح اي كثير اللحم رخوه ثقله  
ابن سيده والدابة اذا سمعت في المرعى كثرت لحمها وتمايلت في مشيها من السمن وثقل الجسم  
زوع تزوع — وقالوا تزوع وزوع اذا تقيأ وفي القاموس وتخوع  
تقيأ بغدادية ولعلها مولدة يشعر بذلك قوله بغدادية ولكن البغداديين اليوم  
يقولون زوع بالزاي

وربما كانت من تهوع اذا تكلف القيء . وهاع قاء من غير كلفة وهو عته مأكل  
اذا قيأته وفي حديث طلحة واذا تهوع فعليه القضاء اي اذا استقاء وتكلفه  
زول الزول — ويقولون للحسن الخلق والهندام له كسم وزول ويسمون  
الشاحص في الظلام لا يتبين من هو وما هو الزول والزواله وذلك اذا ظهر  
كالخيال لا يلبث ان يزول وفي اللغة الزول الخفيف الطريف يُعجب من ظرفه  
وجعه ازوال وزال يزول اذا نظرف والافنى زولة كذا جاء في اللسان  
والزوال الخيال قال الأعشى :

هذا النهار بدا لها من همها ما بالها بالليل زال زوالها

قال أبو بكر (الأنباري) في تفسيره زال خيالها حين تزول  
وجاء في كلام العرب زال به السراب اذا ظهر شخصه فيه خيالاً وفي اللسان  
الزول الحركة يقال رأيت شيئاً ثم زال اي تحرك .  
زول (٢) الزولية — الزولية في العراق هي البساط والسجادة ذات الخمل وجمعها  
الزوالي وهي في اللغة الزلية وفسروها بالبساط وجمعها الزلال .  
زوم الزوم — الزوم عند العامة المرق وماء الغسالة واحسب انها دخيلة .

النبطية : (جبل عاملة) احمد رضا

## مخطوطات ومطبوعات

ظهر الاسلام<sup>(١)</sup>

تأليف الأستاذ احمد امين

يقع هذا الكتاب في ثلاث واربعين وثلاث مئة صفحة . من القطع الكبير .  
حسن الطبع والترتيب والتبويب . وهو « يبحث في الحالة الاجتماعية ومراكز  
الحياة العقلية من عهد المتوكل الى آخر القرن الرابع الهجري » .

بدأ المؤلف كتابه بوصف المملكة الاسلامية في ذلك العهد ، فذكر كيف  
دخل العنصر التركي في هذه المملكة ، وما كان له من أثر في الحياة السياسية  
والاجتماعية . ثم ما كان بعد ذلك من نزاع - كفت من قبل بين الفرس  
والعرب - فأصبح بين العرب والفرس والترك . يقول : « وكان العرب قد ضعف  
أمرهم في نزاعهم مع الفرس ، فجاءت قوة الترك ضعفاً على ابالة . وأخذ التاريخ  
الاسلامي يصطبغ بالصبغة التركية . وتحركت العصبية ضد الأتراك ، حتى ان  
المتصم وهو الذي جلبهم ، اخذ - على ما قيل - ينكر أمرهم ، وجعل المحدثون  
يضعون الأحاديث في ذم الترك ، تعبيراً عن شعورهم وشعور الناس .

ثم جاء المتوكل - وقد مضى على مجيئ الترك اثنتا عشرة سنة ، تمكنوا  
فيها من الأرض ، وعرفوا الناس والبلاد ، وخدمتهم الحوادث في اعلان سلطانهم -  
فاذا باتباخ وهو غلام تركي كان طبائخاً ، يصبح صاحب السلطان ، ويده معظم  
الأمر ، واصبحت امور الدولة في يد الأتراك ، واصبحوا مصدر قلق واضطراب .  
فهم بكرهون الفرس والعرب ، وهم انفسهم ليسوا في وفاق بعضهم مع بعض .  
وهم لا ينقطعون عن المؤامرات والفسائس ، وتعصب كل فريق لقائده منهم ، وهم

(١) تأخر هذا الكتاب لأسباب فاهرة .

كثيرو الطمع في الأموال لا يشبعون . وعلى الجملة فقد أصبحت دار السلام وما حولها ، ليست دار سلام »

يقول : « ورأى المتوكل ان يتخلص من الأتراك ، ويعيد الدولة سيرتها الأولى . ولكن ابنه المنتصر كان يشايعهم . فعزم المتوكل ان يفتك بابنه المنتصر ، ويقتل وضيغاً وبغاً وغيرهما من قواد الأتراك ووجوههم ، وعزموا هم على الفتك به . فكان ذلك مفترق الطرق : ان نجح زالت دولة الأتراك وعادت غلبة الفرس ، ورجعت الأمور الى ما كانت عليه . ولكن شاء القدر ان ينجحوا هم ، فتقدم باغى التركي حارس المتوكل بنفذ مؤامرة دبرها القواد الأتراك ، وعلى رأسهم بغا الصغير ، ومعه عشرة غلمان من الأتراك ، وهم مثلثون والسيوف في أيديهم ، وصعدوا على سرير الملك ، وضرب باغى المتوكل بالسيف فقتله الى خاصرته ، ثم ثناه على جانبه الأيسر ، وفعل به مثل ذلك . وأقبل وزيره الفتح بن خاقان يمانهم ، فبعجه واحد منهم بالسيف في بطنه ، فأخرجه من مئته .

ولم يكن قتل المتوكل اعتداء على المتوكل وحده ، بل هو قتل لسلطان كل خليفة بعده . ولم يكن قتله بيد باغى وحده ، بل بيد الأتراك . وكان في قتله حياة الأتراك وسلطانهم ، وانذار عام للبيت المالك : أن من أراد ان يلي الخلافة ، فليذعن اذعائاً تاماً للأتراك ، ومن حدثته نفسه — من الخليفة فمن دونه — ان يناوئهم فليوطن نفسه على القتل .

وهكذا كانت هذه الحادثة مصرع الخلافة ، ومجد الأتراك ، فكان الخليفة بعده خائفاً في اصبعهم او أقل من ذلك ، حتى قنع بالسكينة والخطبة . وصار يضرب ذلك مثلاً لمن له ظاهر الأمر وليس له من باطنه شيء . . . . »

هذه هي الصورة البارعة من حيث التصوير ، المؤلمة من حيث الواقع ، التي استعمل بها الأستاذ فضله الأول : وصف الحال التي كان عليها سكان المملكة الاسلامية في القرنين : الثالث والرابع . وقد عرّز هذه الصورة بنسب الأحداث

والخروج التي كان يحدثها هؤلاء الأتراك - ثم الديلم من بعدهم - في أطراف البلاد وفي قلبها من نهب وسلب ، وانتهاك حرمانات ، وضبط أموال ، واذلال الخلفاء وتقنينهم ؛ حتى الزنج أنفسهم لم يخلص العرب وبلادهم من شرهم . هذا الى ما كان بين السنة والشيعة من جدال وقتال ، وما بين العناصر المذهبية من خلاف . يقول الأستاذ : « هذه العناصر الجفسيية من اترك و فرس وعرب و روم وزنج وغيرهم ، وما تستلزم من عصبيات ؛ وهذه العصبيات المذهبية والطائفية من تسنن وتشيع ، ومن حنابلة وشافعية وحنفية ، ومن مسلمين ويهود ونصارى وغير ذلك ؛ كانت كلها حركات تموج بها المملكة الاسلامية ، تتعاون حيناً ، وتتقاعس حيناً ؛ وتؤثر في السياسة وفي الدين وفي العلم ؛ وتنشأ عنها المؤامرات السرية أحياناً ، والقتال الصريح أحياناً . وكان لها كلها اثر واضح في كل ناحية من النواحي الاجتماعية : قد أثرت في الحالة المالية ، اما مباشرة واما عن طريق الحكم والسياسة ، فعمرت في ناحية وخربت في اخرى ، وعدلت سيفه ناحية وظلمت في اخرى » .

ثم هو يصف ما كانت عليه الخاصة من غنى وترف ، وما كانت عليه العامة من فقر وبؤس ، وأسباب ذلك ، وما كان من نتائج المفجعة من ثورات وخراب . وبنقل المؤلف من وصف الحياة الاجتماعية السياسية الى وصف الحياة العقلية ، وما كان من اضعاف سلطان المعتزلة ، واعلاء شأن المحدثين ، ونصرة اهل السنة ، ثم يتحدث عما كان من حضارة وعلم وأدب ؛ ومن نبغ في الآداب والعلوم العربية من غير العرب ، كالفارس جملة ، ومن لم ينبغ كالترك الا افراداً ؛ ومراكز هذه الحياة العقلية من لغوية ونحوية وفلسفية ودينية وأدبية وعلمية ، في المشرق والمغرب العربيين . ولا يغفل ما كان من ذلك في جنوب فارس ، وفي خراسان وما وراء النهر وفي السند وأفغانستان .

وفي تضاعيف هذا الكلام ، من اخبار العلماء والأدباء والشعراء ومن الشعر

الاجتماعي والسياسي ، ما يجب اليك متابعة هذا الكتاب والانكباب عليه ، حتى تبلغ منتهاه .

ويختتم المؤلف كتابه بلمحة عن سير العلم في الأقطار الاسلامية التي فتحها العرب ، وما كان لذلك من فضل في بقاء الوحدة العلمية والفكرية ، بعد فقدان الوحدة السياسية فيقول :

« واذا فتحت بلدة فسرعان ما يذهب اليها العلماء في الفقه والأدب يعلمون أهلها الدين واللغة والأدب ، حتى تصبح بعد قليل مركزاً من مراكز الانتاج العلمي كالذي رأيناه في صقلية ، تفتح فيرحل اليها العلماء وتدوي فيها حركة العلم وبعد قليل نراها مركز انتاج علمي وأدبي عجب .

والحكومات من جانبها تنشي الطرق ، وتقيم الرباطات والمخافر لحاجتها الشديدة الى تنظيم البريد ، وتسهيل التجارة ، فكان العلماء في رحلاتهم ينتفعون بهذه المزايا ، كما ينتهزون الفرص لخروج القوافل الى الحج ، فينتظمون في سلك الحجاج ، ويرحلون الى البلدان التي يريدونها .

وكانت الرباطات كثيرة في مراحل المسافرين ، ويذكر الاصطخري انه كان في بلاد ما وراء النهر ما يزيد على عشرة آلاف رباط ، في كثير منها اذا نزل النازل قدم له طعامه ، وعلف دابته ان احتاج لذلك .

وقد زودت هذه الرباطات بالماء لحاجة المسافرين اليه ، وعدت اقامة الرباطات وتزويدها من الأعمال الخيرية التي يقف عليها المسلمون بعض أوقافهم . . . كل هذا جعل المملكة الاسلامية من مشرقها الى مغربها كأنها وحدة معها تعدد منافعها ، فالدالم والأدب والفنان والتاجر لا يعشون بالحدود التي ترسمها سياسته ، ويرى ان اللغة والدين تكسر حواجز السياسة .

وكان لهذا أثره الكبير في العلم والأدب ، ومن أوضح هذه الآثار ضعف الشخصية الاقليمية ، فليس علم مصر وأدبها متميزاً كثيراً عن علم العراق وأدبه ،



ولا عن علم خراسان وما وراء النهر والسند وادبها ، كلها متقاربة لأن رحلة العلماء وشدة الاتصال قربت بين الفروق ، وما يظهر امتياز في ناحية الاستمدته الناحية الأخرى وحذفته واستغلتها . فالفقه المالكي في المدينة ، والفقه الحنفي في العراق يؤلف بينهما أمثال محمد بن ادريس الشافعي ، واسد بن الفرات المالكي . والنحو العراقي يحمله الى مصر والى المغرب الراحلون الى العراق ( لعله من العراق ؟ ) والمتعلمون على أسانذته ، والعائدون بعد ذلك منه . والشعراء على ابواب الملوك والأمراء ينتقلون من بلاط الى بلاط فيوحدون مناهج النظم . والوراقون وتجار الكتب يحملون كتاب الأغاني ورسائل اخوان الصفا من العراق الى الأندلس . ومكاتب مصر ، ومكاتب الأندلس ، والقبروان ، والمهديّة ، وفارس ، وخراسان ، وغزنة ؛ تضم خزائنها أهم ما أنتجه العالم الاسلامي بقطع النظر عن اقلية بل العلماء انفسهم نرى شطراً من عمرهم قضوه في بلد وشطراً آخر في بلد آخر . شطر في مصر وشطر في الشام ، وشطر في الشام وشطر في العراق ، وشطر في العراق وشطر في فارس ، وهكذا حتى يصعب في كثير من الأحيان عد العالم مصرياً او شامياً ، وعراقياً ام فارسياً . ومؤلفو التراجم أدركوا هذا المعنى فجمع اكثرهم علماء العالم الاسلامي على اعتبار انهم نتاج مملكة واحدة كقطر واحد .

نعم توجد شخصية نتاج كل اقليم كالادب المصري والشامي والعراقي والفارسي ؛ والطب المصري والشامي والعراقي والفارسي وهكذا ، ولكنها شخصية غامضة خفية لا ترى الا بالمنظار الدقيق والبحث الطويل . واكثر ما يظهر هذا في منبع الظاهرة العلمية الأدبية حين تظهر . فظهورها في انليم خاضع ولا بد لمؤثرات اجتماعية في هذا الاقليم ، كظهور المقامات في اقليم فارس ، والموشحات بالأندلس ؛ والأسلوب المسجوع المحلى بالبديع في الري وما حولها ، والرسائل الشاملة لفروع الفلسفة — كرسائل اخوان الصفا — في البصرة . كل ذلك له علل اجتماعية

وتاريخية وإقليمية مرتبطة بهذه الظواهر ارتباط السبب بالسبب ، ولكن لا تلبث بعد ظهورها ان تقلد في سائر الأمصار ، ولو لم تكن العلة الأصلية موجودة ، وتقوم علة التقليد مقام علة الابتكار ، ويختفي الشخصية الأولى وراء المظهر العام للوحدة المشتركة »

من هذا الذي استشهدنا به ، يُعرف شيء من قيمة هذا الكتاب الجليل الذي أخرجته للأمة العربية الأستاذ الجليل . وليس لنا ما نأخذ على أستاذنا إلا تساهله في بعض عبارات وألفاظ ، ان هي جازت لغير المؤلف ، وفي غير هذا الكتاب ؛ فما نحسبها تجوز للمؤلف وفي كتابه هذا على جلالة قدرهما . من ذلك : ( وهو كلام جيد نظرياً ) و ( استمرت طوال هذا العصر ) و ( تبلور عداء الناس ) و ( هكذا فعلوا في الوزراء والكبراء والتجار ) وإكثاره من استعمال السنية في مقابلة الشيعة و ( النعيلين المذهبيين ) بتشديد الهاء . و ( صارت المملكة الإسلامية عبارة عن دول ) و ( اجاد المسعودي في ملاحظته وجه الشبه ) و ( لم تعد المملكة الإسلامية مخشية الجانب ) و ( فلما تملكوا حققوا نظريتهم في احقيتهم ) و ( اهاج شاعريته ) و ( لا يهيمه المال بجانب ما يهيمه العلم ) و ( بقطع النظر عن اقليمه ) و ( مات حول سنة ٤٣٠ ) و ( فرأيت شعراء ممتازين في هذا العصر ) و ( يرجع الفضل فيها أولاً الى شخصيتين من أقوى الشخصيات )

وكتساهل في كتابة الحمزة : ( ملثوا ) بدلاً من ( ملأوا ) ( ولا يعبثون ) بدلاً من ( ولا يعبأون ) .

ووقف نظرنا عند هذا البيت :

أثن جاد شعر ابن الحسين فانما لأجل العطايا والآلهة تفتح الآلهة

و ( لأجل العطايا ) نائرة هنا فلفة . لا تليق بقدر هذا البيت وأهل الرواية :

( تجيد العطايا والآلهة تفتح الآلهة )

ولسنا من رأيه في قوله : « المأمون — نصف الفارسي » فاذا كان المأمون

تخرجه عن عروبته أو تسلبه نصفها ، أن امه فارسية ؛ فما القول في كثير من

ملوك أوربه كانوا ، ومنهم من لا يزالون الى اليوم ، ينسبون الى أمم ويقومون بأمرها ، وآباؤهم - وأحياناً هم - ليسوا منها بل غرباء عنها ؟  
وبقول المؤلف : ( وقد استفدت من اشارات للأستاذ منز الى كثير من هذه المصادر ) وقد يكون هذا قليلاً في جانب ماسبق لآدم منز ان أورده في كتابه : ( الحضارة الاسلامية في القرن الرابع ) من نصوص وشواهد وبحوث وأشعار ونقول وحادثات أعيدت نفسها وبنصها مرة ثانية في ظهر الاسلام .  
هذا ونحن نكرر شكرنا للأستاذ الجليل على هذا الكتاب المفيد الجليل .

عارف النكدي

سنة ١٣٩٠

### البادية

تأليف عبد الجبار الراوي

مدير السجون العام في بغداد

ليت القارئ يفكر قليلاً في هذا العالم المديد الذي تشتمل عليه لحظة :  
البادية ، فن البادية انحدرت اليها لغة وأدب وشعر امتزجت في بدء الأمر بلغة الحضر وأدبه وشعره ثم تعاقبت على هذا الامتزاج أحقاب غير قليلة فنشأت بعد هذا التعاقب روح جديدة في لغتنا وأدبنا وشعرنا ، ظهرت آثارها على شعرائنا وكتابنا في الماضي ولا تزال نفرف من بحرها في الحاضر .

فن الوفاء الرجوع الى البادية التي هي مادة أوائل حسنا وفكرنا وعاطفتنا وذوقنا ومن الوفاء الكلام على مجامع نواحيها : على جغرافيتها وطرقها وآبارها وعشائرها واجتماعها ونظامها وغير ذلك ، وهذا ما توفّر عليه السيد عبد الجبار الراوي مدير السجون العام في بغداد في كتابه : البادية .

فلا يشاء القارئ أن يعرف شيئاً عن بادية العراق وبادية نجد وعن حدودها وخصائص تربتها وحيواناتها إلا عرفه ولا يشاء أن يعرف شيئاً عن طرق البادية وعشائرها وعاداتها وأحوالها الاجتماعية ونظام حكوماتها ومعاهداتها وانفاقاتها إلا عرفه .

ستيفن ميري

سنة ١٣٩٠

## بلادنا ( فلسطين )

تأليف مصطفى مراد الدباغ

مفتش معارف اللواء الجنوبي - يافا -

يبحث المؤلف في هذا الجزء وهو الجزء الأول عن تاريخ فلسطين في مبداء التاريخ حتى انقسام مملكة اليهود ، وقد تبسط في الكلام على الديار النابلسية التي هي في نظره : بلاد الرجولة الكاملة والخلق المتين ، فذكر طائفة من علمائها وأدبائها وأبطالها وأشار اشارة يسيرة الى بعض رجال العرب الذين كانت لهم علاقة تاريخية مشهورة بها .

يعترف المؤلف في المقدمة بأن البحث في بعض مواضع الكتاب يحتاج الى الاستقصاء وان نواحي منه لم يتمكن من الوصول اليها ليوفيهما حقهما من الشرح والتفصيل ، ولكن على الرغم من هذا الاعتراف لا يخلو الكتاب من خصائص ذات قيمة فقد أشار صاحبه فيه الى ذكر فلسطين في القرآن الكريم والحديث الشريف والى ذكرها في أقوال بعض علماء العرب ، وتكلم على موقعها الجغرافي وعلى سكان البلاد القدماء وعلى الفلسطينيين واليهود فالكتاب على وجه عام يجمع بين شيء من الفائدة واللذة .

ش . ج

\*\*\*\*\*

## التيار

نظم الأستاذ أحمد الصافي النجفي

نشر صاحب هذا الديوان تحت اسم الديوان : التيار هذين البيتين :  
يقدم تياري الى الناس نفسه وليس له الا الهدير معروف  
وليس بمحتاج مقدمة له مقدمة التيار ماسوف يعرف  
فالديوان الذي لا يحتاج الى تعريف ولا الى مقدمة لا يحتاج ايضاً الى كلمة  
عليه في مجلة مجمعا ، واذا احتمل الناس صدور أمثال هذه الهواجس عن شاعر

كأبي الطيب المتنبي الذي اذا قال شعراً أصبح الدهر ممشداً ٠٠٠ فلا يحتملون صدورها عن أي شاعر كان ، فان للغلو حداً واذا جاوز الغلو مقدار هذا الحد ظنت بصاحبه الأخطائين .

لقد نقش صاحب « التيارات » قصائد في ديوانه عنوانها : اللثيم والفقيل . . .  
وكم كنت استحسن هذه القصائد لو جرّدها من الكلام على نفسه في تضاعيفها كقوله :

يحاول أن أقابله بلؤم وبأبي المجد والقلب السليم  
أأدفع لؤمه عني بلؤم اذن انا مثله جانت أنيم  
كرهت اللؤم حيث أراه نقصاً فهل أرضاه كي تؤذى الخصوم  
فلو تكلم على اللؤم من حيث هو لؤم وترك جانباً هذا المجد وهذا القلب  
السليم وهذا الكره للؤم لكان لشعره وقع غير هذا الوقع .

وقال أيضاً في قصيدة ثانية عنوانها : سارق غير شاعر :

والشاعر الصافي يخال الورى تحكيه في الباطن والظاهر  
وانهم أشرف نفس غدت قلوبهم كقلبه الطاهر  
فلو فنش الشاعر الصافي عن قلب طاهر غير قلبه يشبه به قلوب الورى  
لكان كلامه أشد صلةً بالأذان والأذهان .

واذا شئت ان أبحث في التيار عن شعري أمرٌ به ، خالٍ من أشباه هذه  
الوساوس فلا وجدته إلا في القصائد التي بتجرّد فيها من نفسه مثل قصيدة  
دمر التي يقول فيها :

جلست حول نهر دمر غيدته صرنا والدوح حوله جنتين  
يردى مارأيت قبلك نهراً بنبت الغايات في الشاطئين  
ليس عيناى لي بكافيتين فوق عيني ابغني ألف عين  
ليت شعر « التيار » كان كله من هذا النمط وهذا المذهب !

## أدب الرصافي (نقد ودراسة)

تأليف مصطفى علي

هذه فصول نشرها صاحبها في جريدة البلاد في بغداد ثم جمعها في كتاب سماه : أدب الرصافي .

وضع المؤلف نفسه في هذه الفصول موضع المدافع عن طائفة من آراء الرصافي وأفكاره ويسير من أدبه وسيرته ومعتقداته .

انا نشاهد في بعض مواطن من الكتاب مثل هذه العبارة : ولئن أريد ان بعلو الصدا مراآته الوضائة في حياته وبعد مماته وان تطمسها غشاوة من الكيد وعماية من المكر الخ . . . . . فترى ان خيراً من هذا الأسلوب ونحوه الدلالة على محاسن الرصافي التي تجعل له المقام الرفيع في الأدب لأن مثل هذا الأسلوب لا يحتوي على شيء من التحليل وإنما يذهب أدراج الرياح .

على انه اذا كان المجال لا ينسج للتدقيق في الذي عابوا به الرصافي والذي ردّه به المؤلف عليهم في فصوله ، فيمكننا ان نشير الى أن ردّه كان يشتمل في كثير من الأحيان على الصواب .

س . ج



## مصطلحات علمية

لواضعها الدكتور في الصيدلة والكيمياء محمد صلاح الدين الكواكبي كتيب يقع في ٨٧ صفحة جمع فيه مؤلفه ما وضعه من المصطلحات العلمية التي يعود أكثرها الى علم الكيمياء . ومتى عرفنا ان وضع المصطلحات الكيميائية يكاد يكون عقدة العقدة في اللغة العربية قدرنا للأستاذ الواضع جهوده وأقررنا بفضلها في شقّ هذا الطريق الوعر الذي يصعب اختراعه . ان وضع المصطلحات الطبية قد قطع شوطاً كبيراً في يومنا حتى أصبحت الكتابة بلغة الضاد سهلة

في أي موضوع يختاره الكاتب بدون ان يكون مضطراً الى استعمال الكلمات الانعجمية او تعريب بعضها . ويعود معظم هذا الفضل الى أستاذة كلية الطب بدمشق الذين ذللوا هذه العقبات كلٌّ منهم بما يعود الى الفرع الذي يدرسه غير ان الكيمياء كانت ولا تزال العقبة الكؤود التي لم يسهل تذليلها وإنما نسر الآن اذ نرى أستاذاً من أبرع الأساتذة طلاً في فنه ومن أوسعهم اطلاعاً على لغة الضاد وفلسفتها يسلك هذا الطريق غير عابئ بما سيعترضه من المصاعب .

ان المصطلحات التي وضعها المؤلف لا تزيد عن ستائة مصطلح يعود بعض منها الى العلوم الطبية كافة ويرجع الباقي منها الى العلوم الكيميائية وهو عمل ضئيل اذا ما قيس بألوف المصطلحات التي يتطلبها علماء الكيمياء والصيدلة غير ان هذه المصطلحات ليست كل ما وُضع في هذين العلمين بل ان سواها من المصطلحات السهلة قام بوضعه عدد من المؤلفين الذين سبقوا الأستاذ الكواكبي كما ان جمع شتاتها ووضع ما لم يسبق وضعه يقوم به الأستاذ الكواكبي على ما نعلم في معجم خاص معد للطبع سيسمى «معجم الكواكبي في الكيمياء» .

اننا نهنئ الأستاذ المؤلف بالطريقة التي سلكها في الوضع فقد اختط له طريقاً اذا تأير على سلوكه حتى النهاية سهل عليه وعلى من جاء بعده بلوغ الغاية .

نقدم على ذلك بعض الأمثلة القليلة فقد جاء في ترجمة (raffiner) رَفْن من الرَفَانِيَّة وهي غضارة العيش وأجوده ومعنى اللفظة الانعجمية الحصول على أنقى المواد وأصفاها وجاء في كلمة (raffinage) الترفين فكان موافقاً كل التوفيق في هذا الوضع لما في الكلمتين العربية والانعجمية من التقارب في اللفظ والنشابه في المعنى . وجاء في ترجمة (carbonation) الفحملة او الفحمنة وهي غير الفحم او الاستفحام (carbonisation) لأنها تعني ترسيب ما في سائل من الشوائب بإمرار غاز الفحم ، بجالة فحما كما في صناعة السكر ، واستعمل الفعل أيضاً فقال تَفَحَّمَ أو تَفَحَّمَت في ترجمة (se carbonater) والشواهد كثيرة على دقة وضع المؤلف وسعة تنقيبة قبل الوضع .

واننا نعتقد انه اذا لم تكن جماعة من الكيمائيين والصيدلانيين في وضع مصطلحات العلوم العائدة الى فروع الصيدلة اجمالاً جاءت هذه المصطلحات مشددة مغلوطة لأن الأطباء أنفسهم لا يحسنون هذا الوضع ، كيف لا ووضع المصطلحات يتطلب شرطين اساسيين لا بد من توفرهما في الواضع اولهما اتقان العلم الذي يضع مصطلحاته وثانيهما اتقان اللغة التي ينقل منها واليهما هذا المصطلح ولا يسهل توفر هذين الشرطين في غير علماء هذا الفن فأملنا ان يتابع الأستاذ العالم جهاده وان يتحفظنا قريباً بقاموسه الفريد وفقه الله في عمله وأفاد العلم والعالم العربي بأمثاله

الدكتور مرشد خاطر

١٩٥٥

### موجز في الكيمياء الحيوية لشعبة طب الأسنان

تأليف الدكتور في الصيدلة والكيمياء محمد صلاح الدين الكواكبي

يقع هذا الكتاب في ١٤٥ صفحة من قطع الثمن وقد طبع في مطبعة الجامعة السورية بدمشق في سنة ١٩٤٦ وزين بخمسة وعشرين رسماً وهو بحث مقتضب في علم الكيمياء الحيوية وضعه المؤلف لطلبة طب الأسنان في كلية الطب بدمشق جاء فيه بزيادة هذا العلم التي لا غنى لطبيب الأسنان عن معرفتها في سياق ممارسته . وقد أحسن المؤلف كل الاحسان في اختيار الموضوعات المفيدة من هذا العلم وصوغها بقالب سهل المأخذ وامثال ما هو أقل شأناً منها فجاء في الفصل الأول في بحث الهياكل ( بروثيد ) ذا كراً خواصها وتفاعلاتها وتصنيفها وتطبيقاتها العملية . وبحث في الفصل الثاني عن الدم وكواشفه وسكر الدم ومعايرته وبولة الدم ومعايرتها واملح الكحول في ندم وعيارها وخمائر الدم وكرياته الحمر والبيض وغير ذلك من الأبحاث التي لا غنى لطبيب الأسنان عنها . وتسكم في الفصل الثالث عن الاختيار والخمائر وانواعها . وفي الفصل الرابع عن الكبد ووظائفها . وفي الفصل الخامس عن الصفراء ووظيفتها في الهضم وفي الفصل السادس عن اللعاب وعصارة المعدة وخمائر هذه العصارة وفي الفصل السابع عن عصارة العنكة ( البنكرياس )



وفي الفصل الثامن عن البول في الحالتين العادية والمرضية وطرائق كشف العناصر المرضية في البول وفي الفصل التاسع والأخير عن تركيب العظام والأسنان .  
ولغة الكتاب صحيحة فصحي والمصطلحات الجديدة حسنة الوضع والأبحاث العلمية على الرغم من اقتضاها سهولة المثال ووافية .

ولواضع هذا الكتاب مؤلفات أخرى عديدة تدل على طول باعه وسعة علمه نذكر من المطبوع منها الموجز في بحث السموم ، والحجبات الدوائية ، والجحوضة والقولية ، وصناعة حمض الليمون ، والسيحياء الحديثة ، والحيونيات ( الفيتامينات ) والموجز في الكيمياء الحيوية الطبية العملية ( ٣ أجزاء ) وغيرها من المؤلفات التي أعدت للطبع وكلها تشهد بسعة علم المؤلف وتضلعه من اللغة التي يكتب بها

م . ف . خ

•••••

J. Cantineau - Les parlers arabes du Horan

اللهجات العربية في حوران للأستاذ ج . فانتينو ، يقع في ( ٤٣٥ ) صفحة من القطع المتوسط ومعه ملحق ضمنه خرائط جغرافية لمناطق هذه اللهجات .  
طبع في باريس عام ١٩٤٦ .

سبق للأستاذ المؤلف ان عالج مثل هذا الموضوع في كتابه عن اللهجة العربية في تدمر ، ودرسته هذه عن اللهجات العربية في حوران فاقت ماسبقها من دراسات سعة وتدقيقاً .

ان هذه الأبحاث على وفرة الزاهدين فيها هي من الدراسات المفيدة وفيها خدمة جليلة لكل من يرغب بدراسة اللغات السامية والتعمق فيها . لقد احتفظت اللهجات العامية ببعض المصطلحات والأوزان والصيغ اللغوية القديمة التي لا نجد اصولها في اللغات الفصحى ولا نهتدي الى تعليلها من كتب اللغة . ومن المفيد ان تدون هذه اللهجات للرجوع اليها ، لاسيما وهي صائرة الى الاضمحلال بتأثير وحدة الثقافة وسرعة المواصلات وسهولة الانتقال واختلاط السكان .

نشكر المؤلف على جهده وعنايته .

جعفر الحسني

J. Sauvaget : Introduction à l'histoire de l'Orient musulman .  
Elements de bibliographie

في ( ٢٠٢ ) صفحة من القطع المتوسط . طبع في باريس عام ١٩٤٦  
لقد سبق للأستاذ صلاح الدين المنجد ان عرف قراء العربية بهذا الكتاب  
ونوه بمكانة مؤلفه العلمية حينما اقتبس منه فصليه الثاني والثالث وعربهما في  
كتابه ( رائد التراث العربي ) الذي قرظناه في أحد اعداد هذه المجلة . وما قلناه  
في الفرع يصح قوله في الأصل . لقد عرفت دمشق الأستاذ ( سوفاجه )  
مؤلف هذا الكتاب مدة طويلة وعرفت فيه سعة علمه ودقة بحثه وانصافه في  
الحكم ، وحسن دعايته لتاريخ هذا الشرق . وقد توقع له من عرفوه وقتئذ مستقبلاً  
علمياً زاهراً في خدمة عالم الاستشراق . وقد حقق الأستاذ فواستهم في نشاطه  
العلمي وحسن اختيار أبحاثه . وكتابه هذا هو خير ما يهدي الى رواد تاريخ  
الشرق الاسلامي من عرب ومستشرقين ، يحدون فيه التوجيه الصحيح وحسن  
الاختيار وجودة الانتقاء في كل ما يرشدهم اليه من مصادر قيمة قد بغفل عنها  
أنه الباحثين .

ج . ح

\*\*\*\*\*

### خزائن الكتب القديمة في العراق

من أقدم العصور حتى سنة ١٠٠٠ للهجرة  
تأليف الأستاذ كوركيس هواد

عدد صفحاته ٣٤٦ ، بأبعاد ٢٤ × ١٧ سم . طبع بمطبعة المعارف ببغداد  
سنة ١٣٦٧ هـ - ١٩٤٨ م يحتوي هذا الكتاب على اربعة ابواب ، فيشتمل الباب  
الأول على مباحث تمهيدية ، كالوراقة والوراقين ، ووقف الكتب ، وحرقها ،  
وغرقها ، واغراقها ، ودفعها ، وغسلها .  
ويشتمل الباب الثاني على ذكر خزائن كتب العراق قبل الميلاد ، فذكر مؤلفه

خزائن نقر ، دريهم ، نينوى ، مدينة أدب ، سيار ، الججمة ، كبش ، تلو ،  
الوركاء ، تل قره قل ، آشور ، نوزي ، والمدائن .

وذكر المؤلف في الباب الثالث ، خزائن كتب العراق بعد الميلاد ، فأورد  
خزانة مرقد النبي حزقيال ، وكتب الديارات .

وأما الباب الرابع وهو أوسعها ، فقد ذكر فيه خزائن كتب العراق في العصر  
الاسلامي ، وقسم هذا الباب الى خمسة أقسام ، فذكر في القسم الأول خزائن  
كتب الخلفاء ببغداد ، فبدأ بخزانة المنصور ، وانتهى بخزانة المستعصم بالله .

وعدد في القسم الثاني خزائن كتب الملوك والسلاطين ، فذكر خزائن عضد الدولة  
البويهى ، الملك العادل نور الدين ارسلان شاه بالموصل ، وبدر الدين لؤلؤ بالموصل  
وأورد في القسم الثالث خزائن الكتب العامة القديمة في العراق ، فذكر خزائن  
المساجد ، المدارس ، الربط ، دور العلم ، وغيرها

وذكر في القسم الرابع خزائن كتب الوزراء في العراق ، فبدأ بخزانة يحيى  
البرمكي ، وانتهى بخزانة علاء الدين عطا الجوبفي

وختم الباب الرابع بذكر خزائن الكتب الخاصة ، منذ صدر الاسلام حتى  
سنة ١٠٠٠ للهجرة

وأنتج هذه الأبواب بملاحظات ، واستدراكات ، وثمانية فهارس : لأعلام  
الناس ، الأقوام والملل والجماعات ، الأماكن والمواضع ، خزائن الكتب ، أسماء  
الكتب والرسائل والمقالات والمجلات باللغات الشرقية ، المراجع الأجنبية ،  
الألفاظ الدخيلة والمصطلحات ، ومحتويات الكتاب .

وبإختتام فالكتاب يشهد للمؤلف ببذل الجهد والصبر ، في التنقيب والبحث ،  
في بطون الكتب القديمة والحديثة ، الشرقية والغربية ، فاستحق شكر الباحثين ،  
وثناء المطالعين .

# آراء وأنباء

الأب أنستاس ماري الكرملّي

(١٨٦٦ - ١٩٤٧)

١ - موجز تاريخ حياته



كان اسمه قبل أن يترهب «

«بطرس بن ميخائيل جبرائيل عواد» .

وقد وُلد ببغداد في ٥ أغسطس

١٨٦٦ م من أب لبناني وأم

بغدادية . وتلقّى العلم في مدارس

بغداد ، ثم عند الأباء البشوعيين

ببيروت ، وأخيراً في بعض بلاد

الغرب ، ولا سيما في دير الكرمليين

في شفرمون ببلحكة . وُقِسَّ

هناك سنة ١٨٩٤ م فالتحق له اسمًا

عُرف به ، وهو « الأب أنستاس

ماري الكرملّي » . ثم آوَى إلى

وطنه بعد أن زار في طريقه بلاد الأندلس .

وكان الأب أنستاس ، خلال دراساته وتذبعاته ، قد أتقن العربية والفرنسية ،

كما أنه درس اللاتينية واليونانية . وتوغّل في فلسفة اللغة العربية توغلاً عظيماً ،

وأمن في تحليل مفرداتها ، ومعرفة أصولها واشتقاقاتها ، ومعنى عنابة فائقة

بتقابلة ألفاظها بالفاظ غيرها من اللغات . فكان له في كل هذه الميادين القدر

المعالي ، وتوصل إلى نتائج خطيرة الثابت .

وقد دفعت به هذه المواضيع ، الى الأخذ بأطراف جملة من لغات الشرق الأدنى ، كالسريانية والعبرية والحبشية والمندائية والفارسية والتركية . كما حملته على ان يلم بغير ما ذكرنا من لغات الغرب ، كالانكليزية ، وقوته في الفرنسية جعلته يفهم الإيطالية والإسبانية .

حظي الأب أنستاس بمكانة رفيعة بين العلماء والباحثين من مختلف الأقطار . فرأسله جماعة كبيرة من علماء الشرق والمستشرقين ، وكان ، رحمه الله ، قد تفضل فأهدى إلينا مجموع هذه الرسائل التي توارث اليه منهم خلال خمسين عاماً ، اعني منذ سنة ١٨٩٦ حتى ١٩٤٦ . وفي هذه الرسائل من الفوائد التاريخية واللغوية وغير ذلك شيء كثير (١) .

ان علم الأب أنستاس وفضله ، حملا الهيئات العلمية على تقديره ، فانتخب عضواً في «الجمعية العلمية العربية» بدمشق ، وفي «مجمع فؤاد الأول للغة العربية» بالقاهرة ، وفي «لجنة التأليف والترجمة والنشر العراقية» ببغداد .

## ٢ - خصوصيات أدبية

كان حرص الأب على العربية وبعثه بها ، بتعديان حدود الوصف . فهو طوال حياته سيف مصلت على رؤوس من يناوئ هذه اللغة أو يحط من قدرها أو يستصغر شأنها . وله في ذلك مواقف جليلة خطيرة ، تجعله في طليعة الأبناء البررة لهذه اللغة .

وقد كان في كثير من ردوده ومناظراته ، لاسيما إذا كانت حججه قوية يتيمة ، لا يعرف الهوادة ولا اللين . فكان ينشر نقداً في المجلات ، فيجيب

(١) نشر كاتب هذه السطور ، كور كيس عواد ، وأخوه ميخائيل عواد ، «رسائل أحمد بعمور الى الأب أنستاس الكرملي» (بغداد ١٩٤٧) . وقد أعدنا للنشر ثلاث مجاميع أخرى من تلك الرسائل ، وهي التي كتبها «سيد محمود شكري الآلوسي» و«أحمد زكي باشا» و«الأمير شكيب أرسلان» .

وطيس الأخذ والرد" بينه وبينهم ، وقد يشتط الطرفان في المخاشنة ، وقد يبلغ بها الأمر أحياناً الى الإسفاف في الكلام . . . !

وسيجل تاريخ الأدب العربي في بعض صفحاته ، هاتيك الخصومات الأدبية ، بين الأئمة استاس وبين غير واحد من الكتّاب . وإن نفس لا نفس ما دار من مناظرات بينه وبين أمين ظاهر خير الله ، والأب لويس شيخو ، وأسعد خليل داغر ، وجبر ضومط ، والدكتور أمين المعلوف ، ووحيد الأيوبي ، وغيرهم من لا يسعنا ذكرهم .

### ٣ - مؤلفاته

زاول الأب أنستاس الكتابة ، وهو في مقتبل العمر . فقد نشر أولى مقالاته في جريدة «البشير» البيروتية منذ سنة ١٨٨٢ . وظل يبحث ويؤلف حتى آخر عمره . ولقد قرأنا له مقالاً في إحدى المجلات ، قبل وفاته بأيام معدودات ! فيكون قد أفنى من عمره في البحث والتأليف أربعاً وستين سنة ، كتب في خلالها نيفاً وألف مقالة ، وطبع جملة كتب ، ونشر جريدة ومجلتين ، وصنف مصنفات أخرى عديدة ، ما زالت مخطوطة .

وبدور أغلب مؤلفاته على مباحث شرقية ، في اللغة والتاريخ والتراجم والبلدان والأقوام والمال ووصف الكتب ، والحيوانات والنبات والأشجار ، والنعميات والآثار والخطوط ، وغير ذلك مما يتعذر حصره حصراً تاماً .

كانت «مقالاته» متعددة المناحي ، وقد أكثر منها إكثاراً عظيماً ، حتى قلنا نجد مجلة عربية ذات شأن ، إلا واسم الأب أنستاس يتوج مقالات فيها . والذي أحصيناه من تلك المجلات جاوز خمسين مجلة ، تصدر في بلدان مختلفة ، كبغداد ودمشق وبيروت والقاهرة .

إن تلك المقالات ، قد اهتم بها العلماء والباحثون أياً اهتم ، ونقل بعضها الى أشهر لغات الغرب ، كالألمانية والفرنسية والانكليزية والروسية .

وعندنا، ان مقالاته لو جمعت كلها في كتاب ، لقام منها عشرة مجلدات ضخام على أقل تقدير .

أما «الكتب» التي طبعها ، فهي على نوعين :

الأول : كتب ورسائل في الدين والمواعظ ، طُبعت في بغداد وبيروت .  
وهذه التأليف لا شأن لنا بها في هذا المقام .

الثاني : مباحث تاريخية ولغوية متنوعة ، بعضها من تأليفه ، وبعضها مما عُني بشره . وسنذكرها هاهنا بحسب تواريخ نشرها :

١ - نخبه من كتاب العروج في درج السكال والخروج من درك الضلال :  
كُتب في صدره انه لأبي الخضر فخر بن جابر الشكال بن عائد بن جاهل بن فائك  
ابن عدي بن عمار الطائي ، المتوفى سنة ٢٢٦ هـ . (بيروت ١٩٠٨) .

٢ - الفوز بالمراد في تاريخ بغداد . (بغداد ١٩١١) .

٣ - بحث في اليزيدية بالفرنسية ، نشره في المجلد السادس من مجلة Anthropol  
الصادرة في فيينا بالنمسة سنة ١٩١١ ، ثم طبع على حدة . وهذا عنوانه :

La découverte récente des deux livres sacrés des Yézidis .  
( Wien , 1911 ) .

٤ - كتاب العين : للخليل بن أحمد ، المتوفى سنة ١٧٤ هـ . (طبع منه ببغداد  
سنة ١٩١٤ ، نحو ١٤٤ صفحة . ثم جاءت الحرب الكبرى الأولى ، لحالت  
دون إكمال طبعه) .

٥ - خلاصة تاريخ العراق منذ نشوئه الى يومنا هذا . (البصرة ١٩١٩) .

٦ - ترجمة حياة الأنب مارية بوصف ، رئيس الرسالة الكرملية في بغداد

من سنة ١٨٥٨ الى ١٨٩٨ . (نقله الى العربية ، وطبعه ببغداد سنة ١٩٢٩) .

٧ - الام كليل : للمحدثي ، المتوفى سنة ٣٣٤ هـ . (الجزء الثامن . بغداد ١٩٣١) .

٨ - أغلام اللغويين الأقدمين . (بغداد ١٩٣٢) .

٩ - تذكرة الشعراء ، أو شعراء بغداد وكتابتها سيف أيام وزارة المحرم

داود باشا والي بغداد في حدود سنة ١٢٠٠ الى سنة ١٢٢٦ للهجرة : تأليف  
عبد القادر الخطيب الشهبازي . ( بغداد ١٩٣٦ ) .

١٠ - رسالة في الكتابة العربية المنقحة . ( بغداد ١٩٣٦ ) .

١١ - نشوء اللغة العربية ونموها واكتمالها . ( القاهرة ١٩٣٨ ) .

١٢ - نخب الفخائر في أحوال الجواهر : لابن الأثير كفاي السنجاري ، المتوفى  
سنة ٥٧٤٩ هـ ( القاهرة ١٩٣٩ ) .

١٣ - النقود العربية وعلم النحوت . ( القاهرة ١٩٣٩ ) .

١٤ - بلوغ المرام في شرح مسك الختام في من تولى ملك اليمن من ملوك  
وإمام : للقاضي حسين العرشي ، المتوفى بعد سنة ١٣٣٠ هـ . ( القاهرة ١٩٣٩ ) .

كما انه أُنقِصَ على طبع المجلد التاسع من « الجامع المختصر في عنوان التواريخ  
وعيون السيرة » لابن السامعي المؤرخ البغدادي ، المتوفى سنة ٦٧٤ هـ . وقد حقق  
هذا المجلد اند كنور مصطفى جواد . ( بغداد ١٩٣٤ ) .

والذي ينبغي علينا ذكره في صدر هذه الكتب ، انه عرِّزَ أكثرها بالخواشي  
والتعليقات المفيدة ، وذلَّلها بالفهارس الكاملة المتنوعة . وفي هذا خدمة جليلة  
للقرءاء والباحثين .

وأما « الصحف » التي أصدرها ، فهي :

١ - لغة العرب : أصدر منها تسعة مجلدات كاملة ، ظهرت خلال السنوات  
١٩١١ - ١٩١٤ و ١٩٢٧ - ١٩٣١ . وهي من أنفس المجلات العربية وأغزرها مادة .

٢ - دار السلام : وهي مجلة أسبوعية تبحث في التاريخ والآداب وتلخص  
أهم الأخبار السياسية . صدر منها نحو أربعة مجلدات خلال ١٩١٨ - ١٩٢٢ .

٣ - العرب : وهي جريدة سياسية ، أصدرتها الحكومة المحتلة ، وأشرف على  
تحريرها سنة ونيفاً . ظهر عددها الأول في ٤ تموز ١٩١٧ . ولم يكن اسم  
الآب يُذكر فيها .



أما مؤلفاته الخطية ، فعديدة بعضها كامل وبعضها لم يكمل . وقد قُيد جانب منها . والذي وقفنا عليه منها : تراجم عمراقيين عسريين وغيرهم من مشاهير العرب . مزارات بغداد . أغاني بغدادية عامية . ذبوان التفتاف ( والتفتاف ، لاقط الحكايات من أغواء النساء . جمعها على لغتها العامية الإسلامية البغدادية ) . أرض النهرين <sup>(١)</sup> . الأنباء التاريخية . كشكول المحققين من المؤرخين واللغويين . اللّمع التاريخية والعلمية ( مجلدان ) . المراسلات المارينية . ثبّت الكتب الخطية المحفوظة في خزانة مبعث الكرمليين في بغداد ( ٣ مجلدات ) . متفرقات تاريخية . خواطر علمية وسوانح دينية ومنشورات أدبية ولغوية وتاريخية . مختارات المفيد . المجموعة الذهبية . أمرار الموازين والجموع ( لم يكمل ) . العجائب اللغوية ( لم يكمل ) . أديان العرب ( لم يكمل ) . تاريخ الكرد . الفؤر النواضر والدؤر الزواضر . النغم الشجي في أغلاط الشيخ إبراهيم اليازجي . كتاب حشو اللوزنج . الشوارد اللغوية في الأشعار البدوية . أمثال بغداد والموصل العامية النهرانية مع حكايات عامية أيضاً . فوائد الشراند أو الشوارد ( لم يكمل ) . بدوات الخاطر ( لم يكمل ) . السحائب ( لم يكمل ) . جهرة اللغات ( لم يكمل ) . الرغائب ( لم يكمل ) . الغرائب ( لم يكمل ) . معين المحقق ومعين المصدق ( مجلدان . الأول مفقود ) . مجموعة في الأغاني العامية العراقية . البزيدية <sup>(٢)</sup> . العرب قبل الإسلام . معجم في موافقة اللغة العربية للغات الشرقية والغربية .

على أن "أجل" مؤلفاته الخطية وأعظمها قدراً ، هو معجمه الكبير الموسوم بر "المساعد" . فقد صلب شطراً كبيراً من حياته في تأليفه . بل قل "انه بدأ به منذ سنة ١٨٨٣ . وسبيله في تصديق هذا المعجم ، انه اشترى في تلك السنة "محيط المحيط" لبطرس البستاني ، ووضع ورقة بيضاء بعد كل ورقة مطبوعة ،

( ١ ) هو ترجمة كتاب Edwin Bevan , The Lands of the Two

Rivers. ( London , 1918 ) . ( ٢ ) هذا الكتاب في ١١٠ صفحات من قطع

الثن الكبير . وقد أدرج كثيراً منه في مجلة " المشرق " في سنيا الأول .

فتضاعف حجم الكتاب حالاً . وأخذ يقيّد في تلك الأوراق البيض ما وسعه أن يقيّد حتى امتلأت أو كادت تمتلئ ، ثم أضاف إليها مجلداً آخر . ويظهر أن الأب أنستاس كان قد رسم معجمه أولاً بـ « ذيل لسان العرب »<sup>(١)</sup> . ثم عدل عن هذه التسمية إلى « المساعد » .

وعندنا أنه لو أعيد النظر في مسوداته ونُظمت مفرداته بحيث يسهل طبعا ، اسد فراغاً بيننا في الخزانة العربية ، ولاستخرج منه الكتاب والباحثون أجزل الفوائد . وهذا المعجم وقفنا عليه ورجعنا إليه غير مرة في حياة مؤلفه . نرجو أن تعني هيئة علمية بتحصينه وطبعه ، فنسدي إلى لغة الضاد خدمة جليلة .

#### ٤ - توافيقه المستعارة

وقد يدعش القارئ إذا قلت ، إن أكثر من نصف مقالات الأب أنستاس ، المنشورة في المجلات ، لم تكن تقرأ باسمه « الصريح » بل نُشرت بتواقيع « مستعارة » . وأرى مفيداً في هذا المقام ، أن أعدد أشهر هذه التواقيع التي ذيل بها مقالاته ، فإن كثيراً من القراء قد لا يعلمون إن تلك المباحث من قلمه . والذي أحصيناه من تلك الأسماء جاوز خمسة وعشرين ، هذه أهمها مع ذكر المجلات التي وردت فيها .

- ١ - أحد القراء : له بهذا التوقيع ، مقالات في « المقتبس » و « المقتطف » .
- ٢ - أمكح : ( وهو مقتطع من الحروف الأولى لاسم « الأب أنستاس ماري الكرمليني الخافي » . ونُطلق لفظة « الحُفافة » على الرهبان الكرملين ، لأن من رسمهم أن لا يلبسوا بجوارب ولا أحذية ، بل ينتعلوا خفاً بسيطاً ) . له بهذا التوقيع مقالات في « المقتطف » .

٣ - باحث : له بهذا التوقيع مقالات في مجلة « المباحث » .

٤ - بهيث الخضري<sup>(٢)</sup> : « المشرق » و « المسرة » و « صوت الحق » .

(١) راجع : لغة العرب ( ٧ [ ١٩٢٩ ] ص ٨٣٣ - ٨٤٣ ) .

(٢) تعريب اسم « أنستاس » .

- ٥ - سائنسنا<sup>(١)</sup> : « المقتبس » و « الزهور » و « المسرة » و « المقتطف » .
- ٦ - فهر الجابري : « الزهراء » و « المقتطف » و « الهلال » .
- ٧ - كلد : « المقتطف » و « مجلة المعلمين » بغداد .
- ٨ - مبتدى : « مجلة المرأة الجديدة » و « المباحث » .
- ٩ - متطفل : « مجلة المعهد الطبي العربي بدمشق » .
- ١٠ - محقق : « مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق » .
- ١١ - معتدل : « الاعتدال » النجفية .
- ١٢ - مستفيد : « المقتطف » .
- ١٣ - مستهل : « الهلال » .



على ان المقالات والتبذ المختلفة ، التي نشرها في مجلتيه « لغة العرب » و « دار السلام » ، كانت غفلاً من اسمه الصريح ومن توقيمه المستعار . فشكل شي في هاتين المجلتيين لا يُنسب الى كاتب بعينه ، فهو من قلم الأب أنستاس . وكان يصدر تعليقاته على بعض مقالات « لغة العرب » أو إجاباته فيها على ما يرده من أسئلة ، بحرفي ( ل . ع . ) . وهما الحرفان الأولان من اسم تلك المجلة .

### ٥ - خزانة كتبه

واعل من مفاخر العلم ، هذه الخزانة الجليلة الحافلة بأهميات الكتب وأعيان المؤلفات المطبوعة والمخطوطة . وقد أنشأ هذه الخزانة بغداد ، في سنة ١٨٩٤ . وهي اليوم من أوسع خزائن الكتب القائمة في العراق ونفسها . بلغ عدد كتبها الى آخر عمره ، زهاء خمسة عشر الف مجلداً . منها نحو ١٥٠٠ مخطوط ، وبين هذه المخطوطات القريب والنادر .

وكان أصاب هذه الخزانة محنة قاسية جداً ، حين نهبت كتبها في ٧ آذار

(١) مقلوب اسم « أنستاس » .

١٩١٧ . فكانت الخسارة بنهبها عظيمة . وقد وفق الأب أنستاس ، فيما بعد ، لاستعادة جملة من تلك المخطوطات . كما أنه شتم عن ساعد الجدل وبذل الغالي والرخيص في اقتناء المطبوعات والمخطوطات ، حتى أصبحت من أحفل خزائن العراق بالكتب النفيسة .

صنف الأب أنستاس ، تبعاً ومجزأ في وصف مخطوطات هذه الخزانة ، لم يطبع . والكتب المطبوعة في هذه الخزانة لا يمكن حصر نفائسها في هذه العجالة . ففيها مجاميع كبيرة للمصنفين العرب وغير العرب ، والكثير من التأليف العربية التي طبعها المستشرقون في ديار العرب . وفيها جملة صالحة من تصانيف الأفرنج الباحثة في شؤون الشرق ، ولا سيما العراق . هذا إلى طائفة حسنة من الأسفار الموضوعة بالفارسية والتركية والسريانية .

أما مخطوطات هذه الخزانة ، فالكلام عليها يطول . والذي يحسن ذكره منها في هذه العجالة :

كتاب الزهرة : لأبي داود الأصفهاني ( النصف الثاني )<sup>(١)</sup> . وهو نسخة قديمة جداً ) . العين للخليل بن أحمد . كتاب السحوم لثالثاني الهندي . ديوان الأدب للفقاري . الخصائص لابن جني . سر الصناعة له . الحماسة لأبي تمام ( تاريخها ٥٠٤ هـ ) . المستقصى في أمثال العرب ( ٦٠٧ هـ ) . الشفاء لابن سينا ( الجزء الثاني ٧٣٤ هـ ) . المختار في الطب ( ٦١٠ هـ ) . الصحاح للجوهري ( ٦٠٣ هـ ) .

وكان الأب أنستاس ، قد وقف هذه الخزانة الشرقية ، على « دير الآباء الكرملين » ، ببغداد ، وهي محفوظة اليوم في هذا الدير .

( بغداد )

كور كيسي عواد



(١) النصف الأول من هذا الكتاب ، طبعه المعهد الشرقي في جامعة شيكاغو ، سنة ١٩٣٢ .

## تمويه الحقائق

قرأت في مجلة لاروس الباريزية - وهي دائرة معارف تصدر كرايس كرايس - فصلاً عن له كتابه «العالم العربي» جاء فيه حقائق، وتمويهات لا يكاد يسلم منها كاتب يمت إلى السياسة الاستعمارية بصفة - وصف العالم العربي وصفاً مختصراً، ورأى أنه عبارة عن مصر والشام والعراق والحجاز واليمن ونجد، تبلغ مساحته السطحية ثلاثة ملايين كيلو متر مربع سكانها أربعون مليوناً، وبذلك أخرج من المجموعة العربية سكان الامارات العربية المنبثقة على شواطئ المحيط الهندي والخليج الفارسي وسكانها بضعة ملايين من الأنفس كما أخرج خمسة أقطار عربية في شمالي افريقية (برقة وطرابلس ونونس والجزائر ومراكش) وسكانها خمسة وعشرون مليوناً وهناك بضعة ملايين من السودانيين في افريقية اصولهم عربية ويشككون بالعربية أي أن السياسة أدحت إلى ركائب المغاللة أن يخرج من العرب أكثر من أربعين مليوناً فقط - فانظر كيف يكتبون أهم كتبهم واندب حظ العربي فيها اذا دعت فيها مناسبة للكلام عنه وعن ماضيه وحاضره - ومن أعرب التمويه الذي وقع لهذا الكاتب ان نصارى لبنان وسورية هم الذين بعثوا النهضة العربية ثم تولت مصر كبرها وهي نفقة طاملاً ردها بعض جهلة اللبنانيين فزعموا ان لبنان سبق مصر الى التمدن وأنه هو الذي طعمها ومدنها مع ان مصر تقدمت لبنان الى العلم بنحو جيلين - والدليل ان مدارس الطب واللغات والترجمة والادارة والصنائع والهندسة في مصر أنشئت قبل انشاء الجامعات في بيروت بأكثر من خمسين سنة وما كان في ابنات ولا في سورية وفلسطين قبل أن تنهض مصر من يقيم للعلوم المادية وزناً - وبينما كانت كتب الطب والزراعة والحيوان والنبات والكيمياء والفنون الحرفية والتاريخ والجغرافيا وغيرها تنافلها الأيدي في العالم العربي، وهي من تعريب المصريين الذين تعلموا في أوروبا على عهد حكومة محمد علي الكبير - كان ابن لبنان لم يصل الى أكثر من السواحلية -

ومن أشنع السفخافات دعوى أحد أسانذة السوربون مؤخراً في جريدة  
لنوفيل ليتير ان البربر هم أصحاب المدينة في شمالي افريقية والأندلس وما العرب  
الفاثون الا شرادم من السلبه المشردين تعلموا في طريقهم الى فتح الغرب  
بعض ما عند أهله كما تعلم أبناء جفهم في فتح فارس من الفرس أشياء أعانتهم  
على تأسيس مملكتهم الجديدة فقامت اذاً المدينة الأندلسية والمدينة الافريقية  
في تونس والجزائر ومراكش بفضل البربر فقط . ومن العجيب ان من يدعون  
لم هذا الفضل في التمدن لم يهتموا لمدينة قبل الاسلام في شمالي افريقية  
ولا شي من بقايا حضارة بعد سقوط دولة العرب في الاندلس وسقوط دول الغرب  
الأقصى والأدنى في افريقية .

كذب مفضوح . قاله الأستاذ السوربوني ولا يليق صدور مثله من يحمل  
اسم أستاذ من أعظم جامعات العالم ولذلك نرى من واجبتنا ان يشك كل عربي  
وكل مسلم في أكثر ما يصدر من الأحكام عن الفرنسيين على الاسلام والمسلمين  
ذلك لأنه ثبت ان من الفرنسيين من لا ينظرون الى كل أمر إلا بمنظار الاستعمار .

محمد كرد علي

م

### نظرات في ذيل الروضتين

لأبي شامة المقدسي

اطلعت في هذه الأيام على كتاب «ذيل الروضتين» لأبي شامة المقدسي ،  
وقد نشره الأستاذ السيد عزّة العطار الحسيني ، وقام على نشره الأستاذ  
محمد زاهد بن الحسن الكوثري ، والظاهر أن حرف الزاي في أول آخر تعليقات  
الكتاب القليلة زمن الى اسمه ونشر الكتاب على هذه الصورة خير من بقاءه  
بين المخطوطات الضعيف الحصول عليها .

وقد جاء في آخر الكتاب «ص ٢٨٦» أن نسخة المطبوعه هذه معتمد فيها

على نسخة دار الكتب المصرية ونسخة الخزانة التيمورية ، وكان الناشر حرباً أن يطلع على النسخة المحفوظة بدار الكتب الوطنية بباريس .

طالعتُ هذا الدليل وأكثرتُ حوادثه مأخوذة من مرآة الزمان لسبط ابن الجوزي — كما يعلمه القائم على طبعه وكل قارئ لمرآة الزمان — وأنا بعيد عن المراجع التاريخية والأصول التحقيقية ، فوجدتُ فيه هنوات يمكنني أن اعتمد في إصلاحها على حافظي ، أما الأمور التي تحتاج إلى فضل تحقيق وزيادة تدقيق فقد أرجأت الكلام عليها إلى وقت آخر .

- ١ - ورد في ص ٦ من ١٣ « فأقام في دار درب الديوان » يعني ابن الجوزي حين نُفي إلى واسط ، والصواب « في درب الديوان » أو « بدرب الديوان » لأن درب الديوان من الدروب المشهورة المعروفة في خطط واسط ، ولم تنسب إليه دار قط ، بله أن ذلك مخالف لمصطلح القديم في تسمية الدور والقصور .
- ٢ - وجاء في الصفحة المذكورة ص ٣٢ « أولهم طغرل أعاد الغنائم إلى بغداد » يعني بني سلجوق ، والصحيح « القائم » أي الخليفة العباسي القائم بأمر الله فإنه هو الذي أعاده السلطان طغرل بك إلى مقر خلافته لبغداد ، فالغنائم تصحيف القائم .
- ٣ - وجاء في ص ٩ من ١٧ « من دار الوزارة التي تقابل باب المتولي » والصواب « باب التوفي » بضم التوف وإسكان الواو وكسر الباء ، وهو من أبواب دار الخلافة العباسية في الجانب الشرقي من بغداد ، معروف في خطط بغداد ، مذكور في معجم البلدان وغيره من المعاجم <sup>(١)</sup> .
- ٤ - وورد في ص ١١ من ٧ « وكان قد رآه عند الخريبة رجل كواز » والصحيح « الخريبة » نسبة إلى من اسمه « حرب » وهي من محال بغداد الغربية ، معروفة مشهورة مذكورة في خطط بغداد .

(١) المراجعة في خطط بغداد يحسن بالمراجع أن ينصف تاريخ الخطيب البغدادي « ج ١ » ومعجم البلدان لباقر الحموي ومراسد الاطلاع لابن عبد الحق الخليلي ومختصر مناقب بغداد و « بغداد على عهد الخلافة العباسية » لكاي لسترنج الانكليزي .

٥ - وفيها س ٢٢ « وفيها توفي أحمد بن عيسى الهاشمي والد الواثق بالله ويعرف بابن الفریق » والصواب « ولد الواثق بالله » أو « من ولد الواثق بالله » وهو شاعر عبادي والني مشهور ، وقد أعيد ذكره في الكتاب نفسه ص ٣٤ س ١٨ بصورة « أبي جعفر الواثق » وله ترجمة في تواريخ بغداد منها تاريخ ابن الديلمي .

٦ - وفي ص ١٢ س ١٢ « ودفن في الحلة » يعني الشيخ عبد الوهاب بن الشيخ عبد القادر الجيلي ، والصحيح « في الحلية » بفتح الحاء واسكان اللام ، وهي الحلية التي كان المأمون يجرها أيام اقامته وخلانته ببغداد ، وهي محلة معروفة جداً في خطط بغداد وفي الأخبار الأدبية والتواريخ .

٧ - وفيها س ١٤ « أبو المظفر عبد الله بن يونس بن أحمد الجيلي » والصحيح « عبيد الله ..... الحنبلي » وقد صحح الاسم في فهرست « ص ٢٧٨ » إلا أن النسب بقي على الخطأ ، فإنه كان مشهوراً بالحنبلي ولم يكن جليلاً قط ، وترجمته مستفيضة في كتب التراجم .

٨ - ورد في ص ١٣ س ١٤ « الشيخ أبو علي الحسن بن مسلم الزاهد القادسي » من قرية بنهر عيسى يقال لها القادسية « والصواب « الفارسي » بالقاء والألف والراء ، و « الفارسية » منسوبة إلى الفارس ، وهي قرية معروفة لا شك في اسمها ولا في نسبة الشيخ المذكور إليها ، أما القادسية التي كانت داخل العراق فهي قادية ساحرا « مصر من رأى » كانت جنوبي سامرا ولا تزال آثارها قائمة ، وقد ورد ذكرها في هذا الكتاب نفسه « ص ١٤٣ س ٢٣ » ففي هذه الصفحة « احمد بن محمد بن علي القادسي الضرير الحنبلي والد صاحب الذيل ..... » .

٩ - وفيها أيضاً س ٣٠ « أبو الحسن علي بن جابر زهير قاضي البطائح » والصواب « جابر بن زهير » .

١٠ - وفيها ص ٣٢ « وعاد إلى البطائح فولي القضاء بالعراق » والصواب « بالفراف » يعني وراء مشددة ، بالغة من الفارف ، وهو نهر مشهور بمنفرع من دجلة فتح واسط وفيه بقول شاعر القرن السادس :



كلُّ من ولت سمادته فإلى الغراف ينحدر

وكان اسمه يطلق على البلاد التي كان يسقيها ، فهذا معنى قوله « فولي القضاء بالغراف » . وقد ورد اسم الغراف في الكتاب نفسه ، ص ٥٤ س ٣١ في هذه الصفحة « عيسى بن يوسف بن أحمد الغرافي » ، ولد بالغراف من أرض العراق .  
١٠ ب - وورد في ص ١٤ س ٢٠ « أبو طالب يحيى بن سعيد بن هبة الله بن زيادة الواسطي » والصحيح « ابن زيادة » بالزاي المفتوحة والباء وهي القطعة من « الزباد » نوع من الطيب يتخذ من دابة كالسنور يقال لها « قط الزباد » ، وقد ضبط اسمه ابن خلكان في الوفيات بما لا يحتاج الى بيان ، وترجمته مستفيضة في كتب التواريخ إلا أن الذي حاز فضل ضبط اسمه هو مؤلف الوفيات - رحمه الله - .  
١١ - وورد في ص ١٨ س ١٣ « ومدرسة ابن النجيب » والصواب « مدرسة أبي النجيب » وهو أبو النجيب ~~عبد القاهر~~ <sup>السهروردي</sup> الصوفي المشهور ومدرسته معروفة في خطط بغداد ولا يزال قبره ظاهراً في بغداد بآزاء دار الضباط التي على دجلة ، بالقرب من المجلس النيابي الحالي .

١٢ - وجاء في ص ١٩ س ١٠ « محمد بن عبد المتعم بن أبي الفضائل الصوفي المهدي شيخ رباط البسطامي » والصحيح « الميهدي » نسبة الى ميهنة من بلاد العجم وهو رجل مشهور وعائلته معروفة عند مؤرخي بغداد قدمائهم ومحدثيهم .  
١٣ - وورد في ص ٢٥ س ٢١ « شيخنا ضياء الدين ابن الجبير » والصحيح « ابن الجبير » تصغير الجبر وهو من فقهاء الشافعية ومدرسيهم المشهورين ببغداد ، وله ترجمة في طبقات الشافعية الكبرى للسبكي وأخبار في تواريخ بغداد .

١٤ - وفيها س ٢٥ « في خندق الظاهرية » والصواب « الطاهرية » بالطاء نسبة الى طاهر بن الحسين وهذا الخندق هو الذي كان يحُدُّ الحرم الطاهري من جنوبيه ويفصله عن مدينة المنصور بالجانب الغربي من بغداد ، وهو مذكور في معجم البلدان ومراسد الاطلاع وغيرهما .

١٥ - وجاء في ص ٢٦ س ١٢ - ١٣ « فيقال إن بني الشهرزوري حسده »  
والصحيح « إن بني الشهرزوري » لأن الحادثة جرت في الموصل وبيت الشهرزوري  
مشهورون في الموصل ، في الوجاهة والقضاء والسلطة ، ولم يكن لبني الشهرزوري  
أحد في الموصل ، حتى يقال ذلك فيهم وعليهم .

١٦ (أ) - وفي ص ٢٧ س ١٣ - ٤ « العباد الكاتب الاصطفياني » وهو الاصفهاني  
ولعل ذلك من غلط الطبع الصناعي .

١٦ ب - وجاء في ص ٢٨ س ١٠ ما هذا نصه وصورة طبعه :

« وفيها توفي أبو منصور بن نقطة المزلکش ، كان يقول :

كان . وكان . لا يعرف الخطأ وهو أخو عبد الغني بن نقطة الزاهد . . »

وفصل الطابع للكلام بعد « يقول » بدل على القول للمألف ، يؤيد ذلك وضع  
النقطتين المتراكبتين المفسرتين باصطلاح الغربيين ، وليس ذلك بالوجه فإن مراد  
المؤلف هو أن أيام منصور بن نقطة المذكور كان ينظم الشعر المعروف بـ « كان  
وكان » وهو من الشعر العامي البغدادي المعروف كقول أحدهم :

يا قامي القلب مالک تسمع ولا عندك خبر

وعلى ذلك كان يجب الوصل بين السطرين والفعلين كان وكان ، ومنهم من

بدخل على هذا الاسم « أل » ويقول « الكان وكان » .

١٧ - وورد في ص ٣٣ س ١٠ « في صحن السلم » وهو صحن السلام من  
صحون دار الخلافة ، وربما كانت كتابته في الأصل على هذه الصورة أعني « صحن  
السلم » ولكن الرمم المصري يقتضي أن تكتب « صحن السلام » لئلا يظن ظان  
بجمل خطط بغداد أن صحتنا من صحون دورها العظيمة مضاف الى السلم .

١٨ - وفي ص ٣٦ س ٢٤ « وفيها توفي أبو البركات محمد بن احمد بن سعيد  
البكري ويعرف بالموثق » . والصحيح « التكريتي » نسبة الى « تكريت » على  
دجلة فوق سامرا ولا تزال البلدة قائمة ، وهذا الرجل مشهور مترجم في عدة

تواريخ منها تاريخ بغداد لابن الدبقي ، وبذكر اسمه في الغالب مع آياته المحتوية على التوجيه في هجو الوجبه .

١٩ - وفي ص ٥٢ س ٥ « وكان يزور جدّي بالنظامية ويسمع معنا الحديث » هذا قول سبط ابن الجوزي وجدّه أبو الفرج بن الجوزي ، وكان أبو الفرج حنبلياً وكانت النظامية مدرسة شافعية ولم يرد في سيرة أبي الفرج ما يصح معه أن يقال إنه حدث بالنظامية ولو ساعة بالحديث النبوي الشريف <sup>(١)</sup> ، فاللفظ مصحّف لا شك في تصحيفه ، ولو كانت المراجع في متناولي ذكرت الصحيح ، إلا أنني أرى الأصل مستحيلاً .

٢٠ - وفيها أيضاً س ١٦ - ٧ « قلت هي الدار التي جعلها البازرائي رسول الخليفة مدرسة للشافعية » والصواب « البادراني » نسبة الى بادرايا من القرى الكبيرة التي في شرقي العراق الأوسط ، ولا تزال عاصمة تعرف بـ « بَدْرَة » والمدرسة البادرانية مشهورة جداً ، ثم إن ترجمة البادراني هذا وازدة في ص ١٩٨ من الكتاب نفسه فقد وردت في حوادث سنة ٦٥٦ وأولها « وفي يوم الأربعاء ثامن عشر ذي الحجة عمل صلاة الغالب عن الشيخ نجم الدين البادراني هو أبو محمد عبد الله بن أبي الوفاء محمد ٠٠٠ وبني بدمشق المدرسة المذكورة ، وهي مدرسة حسنة للفقهاء الشافعية ووقف عليها وقوقاً حسنة وجعل بها خزانة كتب جيدة ٠٠٠ » .

٢١ - وجاء في ص ٥٣ س ٤ « وخرج فلم يظهر خبره إلا من فراغه بعد مدة وعاد الى بغداد » وفي أول الخبر « وفيها هرب أبو جعفر محمد بن حديد الوزي الأنصاري » . والصحيح أنه « معيد » لا محمد وأن خبره ظهر من بلدة « مراغة » بأذربيجان لا من فراغة ، وقد ورد في ص ٨٥ من هذا الكتاب صحيح اسمه واسم

(١) ومن نوع هذا اللفظ ما ورد في مجلة الفرقان ج ٤ شباط ١٩٤٨ ص ٥٢٢ للأستاذ البهانة الحفقي عيسى اسكندر الملقوف من أن سمدي الشيرازي درس على الإمام أبي الفرج بن الجوزي في المدرسة النظامية ببغداد ، فهذا لا يصح أبداً لأن ابن الجوزي لم يدرس بالنظامية كما ذكرنا .

البلدة قال « وفيها توفي ابن حديد الوزير واسمه سعيد بن علي بن أحمد أبو المعالي ولقبه معز الدين » إلى أن قال في هرويه « وخرج في زى النساء إلى مزاغة وأقام فيها حتى عزل ابن مهدي وعاد إلى بغداد ١٠٠ » وترجمة الرجل مشهورة ذكره ابن الديلمي في السعداء من رجال بغداد والصفي في السعدي والسعداء من الوافي بالوفيات ، وذكره ابن الطقطقي في الفخري مع وزراء الإمام الناصر لدين الله ، وكان من كبار الحنابلة وأشرف الناس .

٢٢ - وفيها س ١٧ « وفيها توفي طاشتكين بن عبد الله المقتفوي أمير الحاج ولقبه نغر الدين حجج بالناس ستاً وعشرين سنة » . والصحيح أن لقبه « مجير الدين » وهو الأمير الذي ذكره ابن جبير في رحلته عند الكلام على حجة سنة ٥٧٨ هـ وله ترجمة في عمدة التواريخ ، منها فوات الوفيات وكامل ابن الأثير وقد أحسن ابن جبير الثناء عليه ، ومن الحق أنه كان من أكابر الأمراء وأماثلهم وصلحاتهم .

٢٣ - وفيها س ٢٠ « وكانت الخلة الشيعية إقطاعه » والصواب « السيفية » نسبة إلى سيف الدولة صدقة الأسدي المزبدي ، وقد ورد ذكرها على هذه الصورة في ص ٩ من الكتاب ففيها « وكانت وفاته بالخلة السيفية » على أن كون الخلة سيفية من الأمور المتعالة المشهورة ، والغريب في هذا الأمر أن تكون شيعية أيضاً ، ولكنها لا تذكر في التواريخ بالشيعية أبداً .

٢٤ - وفيها س ٢٦ « وقام يوماً إلى الرضوخل خياسته وتركها موضعه » . والصواب « الخياصة » بالخاء المهملة وهي في الأصل سزام الدابة ثم استعملت مكان المنطقة المزخرفة العريضة ، وقد وردت في شعر كمال الدين ابن التبيه :

يمجذب أطرافه وخياسته فلا يأتى شدة تحت همياته

٢٥ - وفيه ص ٥٤ س ٢٠ « قلت : يعني بالقبه التي في المدرسة المعروفة بالمعظمية ، ولم يكن للقبه ذكر قبل هذا الكلام ، فلذلك يجب إلحاق هذه الجملة بآخر الخبر أي بعد قوله « ودفنت بالجبل وفي تلك القبه معها أبناء المعظم

عيسى ٠٠٠ » وبذلك يصح قول المؤلف « يعني بالقبة » لأنه نقل الخبر من خط العزيز بن محمد تاج الأمان .

٢٦ - وجاء في ص ٥٨ س ٩ « وفيها توفي اسماعيل بن علي أبو محمد الخطيري من خطيرة الاجيل » والصواب « الخطيري » بالطاء المعجمة و « خطيرة الدجيل » على أن الصحيح في ضبط هذا الاسم « دجيل » بلا تعريف ولكن المؤلف تساهل فيه كمن فعل قبله .

٢٧ - وفي ص ٥٨ س ٣٠ ورد اسم والد أبي الحرم مكي الماكسيبي بصورة « ربان » بالياء الموحدة ، ونقل الصحيح في الحاشية من ص ٥٩ من وفيات الأعيان أنه بالمشاة القحطية ، ثم قال « ولعل الصواب هو ما هنا » . وليس من الصواب الأخذ بقول أبي شامة وترك قول ابن خلكان في ضبط الاسماء التاريخية ، فإن ابن خلكان كان مخمراً بها فيها مدققاً للنظر ، وكأنه اعتاد ذلك من أستاذه زكي الدين عبد العظيم المنذري - رحمه الله - فقد كان آتية في الضبط الصحيح ومعرفة المؤلف والمختلف .

٢٨ - وورد في ص ٦٦ س ٢ - ٣ « قبالة نربة الصوفي » بن العائض ، والذي أحفظه هو « الصفي بن القابض » أي صفي الدين ابن القابض ، وهو من مشاهير رجال دمشق وتجارها الكبار <sup>(١)</sup> .

٢٩ - وفيها س ١٧ « وقرأ على ابن الخشاب وابن القصار » والصحيح « ابن العصار » وهو عبد الرحيم الأديب الراوية المشهور ، وكذلك ورد في غير هذا الموضع من الكتاب <sup>(٢)</sup> ، وله ترجمة في الوفيات وتاريخ ابن الديلمي والوافي بالوفيات وغيرها .

٣٠ - وفي ص ٦٧ س ٢ - ٣ « قاضيه صدر الدين عبد الملك بن درباس الكردي » والصواب « درباس » بالياء ، وترجمته مشهورة في طبقات الشافعية الكبرى للسبكي ورفع الاصر عن قضاء مصر لابن حجر العسقلاني وغيرهما وقد ترجم ابن خلكان أخاه عثمان وكانا من الاكراد المارانية .

(١) كذا . والذي في مرآة الزمان ٢٦٥/٨ أن الصفي بن القابض كان وزيراً لصلاح الدين (الجميع)

(٢) راجع ص ٧٩ س ٦ ففيها « وقرأ القصة على أبي الحسن بن العصار » .

٣١ - وفي ص ٧٠ من ١٩ «قالبسد اياها بقطعنا» وجاء في ص ٨٨ من ٢٨ «ودفن برباطه بقطعنا» والصحيح «بقطفنا» بفتح القاف وضم الطاء واسكان الفاء وفتح التاء بليها ألف، وهي القرى التي كانت غامرة قبل بناء مدينة المنصور قلما بنيت هذه المدينة صارت من المحال الحادثة للكرخ من الجنوب الشرقي، وتعرف اليوم بحلة الفلاحات والحصانة قرب تربة الشيخ معروف الكرخي، ذكرها ياقوت في معجم البلدان وابن عبد الحق في المراسد ولها ذكر كثير في التواريخ ٣٢ - وفيها ص ٢٠ - ٢١ «ودفن عند باب جامع القصر الى جانب رباط الزوزني» والصواب «جامع المنصور» لأن رباط الزوزني كان قرب باب جامع المنصور في الجانب الغربي من بغداد، أما جامع القصر فقد كان في الجانب الشرقي ويفصل بين الجانبين نهر دجلة بله تباعد الموضعين أحدهما عن الآخر تباعداً ظاهراً. ٣٣ - وفيها ص ٢٤ «وزاهر بن طاهر السحامي» والصواب «الشحامي» نسبة الى الشحام، وهو محدث مشهور ترجمه الصفدي وغيره من المؤرخين وجامعي وفيات المحدثين.

وجاء في ص ٧١ من ٢ «وجدت بخط الحافظ عبد العظيم المنذري أن الشيخ أبا عمر المذكور توفي ١٠٠٠» وهذا التعليق ملحق بترجمة «أبي حفص عمر بن محمد بن يحيى المعروف بابن طبرزد الدارقزي» والصحيح الحافظ بترجمة الذي بعده وهو الشيخ أبو عمر شيخ الصالحية واسمه محمد بن أحمد بن محمد بن قدامة فهو المكشي بابي عمر وهو الميت في التاريخ المذكور في الأصل المدفون في الموضع المشار اليه في الكتاب أعني جبل قاسيون.

ثم إن هذا التعليق يجب أن يكون في الحاشية، لأنه ليس لأبي شامة وإنما هو لأحد المعلقين، وكذلك الأمر في التعليق الوارد في ص ١١٩ من ١٢ وأوله «ذكر الحافظ زكي الدين أنها توفيت في سادس عشر ذي القعدة من السنة وزاد غيره ١٠٠٠» وكذلك التعليق الوارد في ص ١٢٤ من ٢٢ ومنه قول المعلق

« قلت : ذكر الحافظ زكي الدين عبد العظيم المنذري - رح - في كتاب الوفيات أن صاحب آميد المذكور توفي سنة تسع عشرة وستائة وهو الصحيح وقد تصحفت على صاحب هذا التاريخ سبع عشرة من تسع عشرة والله أعلم لقد رأيت بخط الشيخ زكي الدين أيضاً ٠٠٠ » وقد عني بصاحب هذا التاريخ أبا شامة فهو إذن غير المؤلف .

٣٤ - وفي ص ٧٧ س ٢٢ « وجلت بياجري » والصواب « بيا جصرا » وهي من غري النهروان المشهورة في طريق خراسان للخارج من بغداد الى حلوان ببلاد المعجم ، ولما ذكر في معاجم البلدان وكتب المسالك والممالك والتواريخ واليهما نسب جماعة .

٣٥ - وفي ص ٧٨ س ١٠ - ١١ « وقدمت خاتون بنت جلال الدين ، والصواب « أم جلال الدين » كما في كامل ابن الأثير وسيرة جلال الدين خوارزمشاه لمحمد المنشي النسوي وغيرهما من الكتب ، وكذلك ورد الاسم في الصفحة نفسها س ١٩ وس ٢٥ وس ٣٠ .

٣٦ - وفي ص ٧٩ س ٥ « توفي أبو سعد الحسن بن محمد بن الحسن وبلقب بتاج الدين بن حمدون مصنف كتاب التذكرة » والصواب « ابن مصنف كتاب التذكرة » . فان والده محمداً هو الذي صنفها كما في وفيات الأعيان وحبس من أجلها حتى مات ، وتاج الدين هذا ترجمة مفصلة في معجم الأدباء لياقوت وتاريخ ابن الديلمي ، وله مؤلفات في الأدب والتاريخ .

٣٧ - وفيها س ٢١ « ثم بعثه في رسالة الى جزيرة ليس ( ؟ ) ومعها جماعة من الصوفية » . والصواب « جزيرة كيبس » وهي من جزائر خليج المعجم ، وتعرف أيضاً بقبس ، ولما ذكر في كتب البلدان والتواريخ .

٣٨ - وفي ص ٨٥ س ٢٤ « فالتجأ الى التربة الاخلاطية فلم ينفعه » والصواب « الى تربة الاخلاطية أو الاخلاطية » وهي ملحجوفي خاتون بنت قليبج أرسلان

ملك بلاد الروم السلجوقي وتعرف بالاخلاطية والخللاطية ، ولها ترجمة في الوافي بالوفيات وتاريخ الاسلام للذهبي ، وكامل ابن الأثير في وفيات ٥٨٤ وكذلك وردت في هذا الكتاب نفسه ص ١٢ س ٩ « ولاء الخليفة المظالم وترتبة اخلاطية » واليهما نسب الرباط الوارد ذكره في ص ١٠٣ س ٢٠ - ١ « قد سلم الى يهيا الدين رباط اخلاطية وأوقافها ٤٠٠٠ » .

٣٩ - وفيها ص ٨٨ س ١٦ « توفي ابو محمد عبد العزيز بن محمود بن المبارك البزاز المعروف بابن الأخضر » والصواب « البزاز » بزاين ، وهو رجل مشهور ، كان بزازاً معروف الحرفة ، وبؤيد ذلك ما ورد في ترجمته « وكانت له دكان برفاق الريحانيين بخان الحسية » ، ترجمه ابن الديلمي والصفدي وابن العماد الحنبلي وغيرهم وكان من أئمان الخنابلة ومؤلفيهم وكبار محدثيهم ، ثقة مأموناً .

٤٠ - وفي ص ٩١ س ٣ « ودفن بالوزيرية عند ابن فضلان » - والصواب « الوردية » نسبة الى من اسمه ورد وهي من مقابر بغداد الشرقية ، دفن فيها كثير من العظام والفقهاء والصوفية ، ومنهم شهاب الدين عمر السهروردي المشهور ولا يزال قبره ظاهراً معصوراً ، ولها ذكر كثير في خطط بغداد ووفياتها وبؤيد ذلك أيضاً ما ورد في هذا الكتاب نفسه « ص ١٥ » ففيها س ٢٧ « وحمل الفقهاء جنازته الى الوردية » يعني ابن فضلان الذي أشار اليه المؤلف وهو أبو القاسم يحيى بن علي ابن الفضل ، وقد ذكر عبد اللطيف البغدادي في ترجمة نفسه أن ابن فضلان هذا كان من أساتذته وله ترجمة في عدة كتب .

٤١ - وجاء فيها أيضاً س ٢٢ « وكوسات ثكلى مشقة » والصواب « منكلى » وهو مملوك الملك أربك الوارد ذكره في أول الخبر بهذه الصورة « دخل يوم الجمعة رأس منكلى مملوك السلطان أربك ١٠٠٠ » . والرجل مشهور والنقد واضح فلا شك في الخبر ولا أقيم .

٤٢ - وفي ص ١٠٣ س ٢٦ « فولى الخليفة القاسم الريحاني أمر الرباط »



والصحيح «الزنجاني» نسبة الى زنجاني ببلاد العجم وهو محمود الزنجاني الذي صار قاضي القضاة بعدئذ وهو جد القضاة الزنجانيين بالعراق ، له ترجمة في طبقات الشافعية الكبرى وأخبار في تاريخ ابن الديلمي الا أن الجزء الذي فيه ترجمته مفقود ، وله أخبار في الحوادث الجامعة وجمع الألقاب لابن الفوطي .

٤٣ - وورد في ص ١١٣ س ٢٠ - ٢١ « وجاءت الفرنج فتزلوا على سمرساح فأخلى لهم المسلمون الخيام ٤٠٠٠ . والصواب «سمرساح» وهي بلدة مصرية قرب دمياط<sup>(١)</sup> لها ذكر في أخبار دمياط أيام حروب الفرنج المعروفين بأوربة بالصليبيين ، وقد جاء في ص ١٨٤ س ١١ من الكتاب نفسه « كانوا اختفوا في منية عبد الله من ناحية سمرساح فأخذوا برقاهم » . واليهانئ القاضي الشرماسحي مدرس المدرسة المستنصرية ببغداد للطائفة المالكية .

٤٤ - وجاء في ص ١١٩ س ٧ « الشيخ أبو البركات داود أحمد بن محمد ابن ملاعب البغدادى الملقب بالزبيب » والصحيح «الزين» بالزاي والنون يعني «زين الدين» ، وقد مضى في الكلام على التكريتي أنه يعرف بالمؤيد ، يعني « مؤيد الدين » هذا هو اصطلاحهم ، ومن الغريب أن المؤلف لضغف ذاكرته كرر الترجمة في كتابه ص ١٢١ س ١٢ قال « توفي زين الدين أبو البركات داود بن أحمد بن ملاعب البغدادى » ولكن القائم على طبع الكتاب نسي أيضاً فلم يستند من التكرار فائدة .

٤٥ - وفي ص ١٢١ س ١٣ « المدير لجالس الحكام يدمشق » والصواب «المدير» من الادارة وهو الذي يطوف بمحاضر القضاة على الشهود ويديرها عليهم — كما في أنساب السمعاني — في مادة «م د ي ر» .

٤٦ - وفي ص ١٢٢ س ١٦ « فكاتب العلقمي — يعني وزير بغداد — عساكره ووعدهم بالبلاد فاتفقوا على قتله وبث العلقمي اليهم » . والصواب «الْفُحِّي» نسبة

(١) وقد صحح الشرف على هذا الكتاب ، هذا الاسم به «سمرساح» في ص ٢٥٥ .

الى بلدة قم وهو الوزير الخطير المشهور، وله ترجمة في الفخري وتاريخ ابن الديلمي وأخبار حسان في الحوادث الجامعة وجمع الألقاب وغيرها، وقد ورد ذكره في الكتاب نفسه قبل هذا ص ٥٠ من ٢٦، وأنشأ محمد بن محمد القمي الذي ناب في الوزارة. ولم يكن العلقي وزيراً للإمام الناصر لدين الله ولا لابنه الظاهر ولا لابن ابنه المستنصر وإنما صار وزيراً للمستعصم بالله آخر الخلفاء العباسيين.

٤٧ - وفيه ص ١٢٤ من ٨ الوزير ناصر الدين بن مهدي الذي ٥٠٠.

والصحيح «نصير الدين» هذا لقبه واسمه «ناصر» فإذا جمع بينهما قيل «نصير الدين ناصر بن مهدي». وأخباره في الفخري وكامل ابن الأثير والجزء التاسع من الجامع المختصر لابن الساعي وغيرها.

٤٨ - ورد في ص ١٣١ من ١٧ «فسمع أبا الفتح بن الميداني». والصواب «المنذاني» ويقال له أيضاً «المانداني» نسبة الى طائفة الماندائية وهم الحرانية الذين ذكرهم ابن التديم في الفهرست، ويعرفون أيضاً بالصابئة، ومنهم صابئة العراق الحاليين، وأبو الفتح المنذاني من بيت أسلموا بعد منداثيتهم، استطرد الى ذكرهم ابن خلكان وترجم جماعة منهم ابن الديلمي، وهذا المحدث مشهور منهم.

٤٩ - وجاء في ص ١٤٤ من ١٣ - ١٤ «فما لنا بالكروج طائفة وبعد ما نفوت». والصواب «وبغداد ما نفوت» لأن غير هذا القائل حرّضه على أخذ بغداد، فطلب ذلك منه أن ينصره أولاً على الكروج ويبقي بغداد لأنها سهلة الاستيلاء.

٥٠ - وجاء في ص ١٥٢ من ١ «وحج بالناس من العراق شمس فيزار (?)» مملوك الخليفة. والصحيح «شمس الدين قيران» وهو أمير معروف له أخبار في الحوادث الجامعة وغيرها.

٥١ - وجاء في ص ١٦٢ من ١٢ «وفيها توفي الزين بن قفرجل (?)» ولا حاجة الى الاستفهام بالخط فان ابن قفرجل من عائلة محدثة مشهورة، والامم «قفرجل» صحيح.

٥٢ — وجاء في ص ١٦٣ س ٢٠ «التقي بن ماسويه واسمه أبو الحسن طلي بن أبي الفتح . . .» والصحيح «ابن ماسويه» بالباء في أوله لا الميم، وهو من كبار المحدثين وقد ضبط اسمه هكذا زكي الدين عبد العظيم المنذري في كتابه «التكملة لوفيات النقلة» .

٥٣ — وجاء في ص ١٧٠ س ٢٤ «وذكره الزيني في تاريخه» والصحيح «الديلمي» كما هو ظاهر وله ذكر كثير في هذا التاريخ لأنه من مراجعه . ومراجع امرأة الزمان .

٥٤ — وفي ص ١٧٩ س ١١ «الجال بن البلان (؟)» ولا حاجة الى الاستفهام فان البلان هو المثلث للناس في الحمامات وعلى ذلك يصح أن يقال «ابن البلان» كما يقال «ابن القصاب وابن الحايك وابن الحامي» .

٥٥ — وجاء في ص ١٨٧ س ١١ — ١٢ «وكان أولاً معيداً لشهاب الدين الطوسي بمنازل ودرس . . .» والذي أحفظه «منازل العز» وهي من مدارس الشافعية المشهورة بالقاهرة، ولعل الواقف على طبع الكتاب بدحض ما علق بذهني .

٥٦ — وفي ص ١٨٨ — ٩ منقوت ترجمة الأدب المحدث المشهور أبي العرب اسماعيل بن حامد القوسي الملقب بشهاب الدين، فقد ألحق شعره في ص ١٨٨ من ٢٢ بترجمة الفقيه ضياء الدين سقر (كذا وأعله سنقر) ابن يحيى بن سقر، وفي ص ١٨٩ من ١ جاءت تلمة أخيار معجده، وبعد خمسة أسطر منها ورد خبر وفاته، وهذا ترتيب ترجمته «توفي الشهاب القوسي . . . ومن شعره . . . وله معجم . . . قلت طالعه . . .» .

٥٧ — وجاء في ص ١٩٥ س ١٦ — ١٧ «الأثير بدر الدين بن الحسن (كذا) المعزي الميروقي» . وهو من أفارب الميروقي الملك المشهور ببلاد المغرب «والصواب «المغربي» نسبة الى المغرب و«الميورقي» نسبة الى جزيرة ميروقة في شرقي اسبانية، والميورقي الملك مشهور في التاريخ وحارب الموحدين وحاربوه .

## المؤتمر الحادي والعشرون للمستشرقين

انعقد مؤتمر المستشرقين الحادي والعشرون في بناء المعهد الوطني للعلوم السياسية  
بباريس وإلى القراء البرنامج الموجز لجلساته :  
الجمعة في ٢٣ تموز ١٩٤٨ :

الصباح : استقبال أعضاء المؤتمر في مركز المعهد ، ثم اجتماع حر بينهم .

بعد الظهر : الحفلة الافتتاحية .

انتخاب أعضاء اللجنة الاستشارية للمؤتمر .

إعلان المواضيع التي يدرسها المؤتمر

مركز تحقيق الدراسات الشرقية والاسلامية

السبت في ٢٤ تموز

الصباح : جلسة لجان المؤتمر

بعد الظهر : استقبال بلدية باريس في بناء البلدية لأعضاء مؤتمر اللغويين

وأعضاء مؤتمر المستشرقين .

الأحد في ٢٥ تموز

بعد الظهر : اجتماع عام في متحف « غيميه » Guimet .

الاحتفال بذكرى مرور خمسين عاماً على المدرسة الفرنسية

في الشرق الأوسط .

أعمال اللجنة الفرنسية للتحريات في بلاد الأفغان .

زيارة المتحف .

الاثنين في ٢٦ تموز

الصباح : اجتماع لجان المؤتمر .

بعد الظهر : زيارة متحف المخطوط والكتب في الشرق والغرب في بناء  
المكتبة الوطنية .

زيارة معرض المجموعات الشرقية في قسم المداليات .

الثلاثاء في ٢٧ تموز

الصباح : اجتماع لجان المؤتمر .

بعد الظهر : زيارة متحف اللوفر .

اجتماع عام - محاضرة السيد «دورم» قراءة المخطوطات المبردة وخطية

الجديدة في جبل .

محاضرة الدكتور «بيادر الكيم» الحفريات في [كاراته ب] .

اكتشاف مفتاح قراءة المبردة وخطية الحثي .

محاضرة [بوسه ر] : المشاكل التاريخية من خلال نصوص

[كاراته ب] .

الأربعاء في ٢٨ تموز

الصباح : اجتماع لجان المؤتمر .

بعد الظهر : زيارة متحف [سارنوش] ، معرض لايران (آخر ما دخل

معرض طهران) .

الخميس في ٢٩ تموز

الصباح : اجتماع لجان المؤتمر .

بعد الظهر : زيارة الوثائق الوطنية ، ومعارض المطبعة الوطنية ، ومعرض

فرنسا في الصين للقرنين السابع عشر والثامن عشر ومعرض

مؤتمر الدراسات البيزنطية .

الجمعة في ٣٠ تموز

الصباح : اجتماع لجان المؤتمر .

السبت في ٣١ تموز

الصباح : اجتماع لجان المؤتمر .

بعد الظهر : اختتام المؤتمر .

عرض المقررات والمطالب ( كمشروع اتحاد المستشرقين )

واختيار مركز للمؤتمر الثاني والعشرين للمستشرقين وغيرها )

والتصويت عليها .

بيان بالكتب التي سترجم

بإشراف جامعة الدول العربية

- Brockelmann. Geschichte der arabischen Litteratur.  
 Creswell. Islamic architecture.  
 Diorand. Story of civilisation.  
 Keen. The agricultural development of the Middle East. London , 1946 , 126 p . , 8 gr . , pl .  
 Le Strange. The lands of the Eastern Califate . Cambridge , 1905 , 536 p . , 10 pl .  
 Musil. Northern Hejaz.  
 Migeon. Histoire des arts Musulmans.  
 Nielsen. Die Altarabische Kultur. 1927 , 240 p.  
 Palencia (A. Conzalez ) . Historia de la Literatura Arabigo Espanola . Barcelona , 1928 , 356 p .  
 Sarton. Introduction of the histosy of science .  
 Worthington. A Middle East Science. London , 1946 , 239 p. pl. Gravres  
 Zanbaur. Manuel de Généalogie. Twentieth century Sociology edited by Georges Gurwitch and Wilbert Man ( the Philosophical Library ) . New York.

## تنويه أدبي

قررت لجنة الأدب بمجمع فؤاد الأول للغة العربية أن تنوه بخير الكتب المؤلفة سنة ١٩٤٧ - ١٩٤٨ في الأدب من شعر ، وقصص ، وبحوث ، ودراسات أدبية ولغوية على ألا يكون من بينها كتب مترجمة اللهم إلا إذا كان الكتاب المترجم من أمهات الكتب التي تعود على الأدب العربي بفائدة وتضم إليه ثروة محققة .

والمرجو من الهيئات العلمية ودور النشر والمكتبات موافاة اللجنة بهذه الكتب أو إعادتها باسمائها ونبد عنها .



مركز تحقيق التراث  
١٩٨٤

## هدية الى دار الكتب الظاهرية

صلحت امرة المرحوم العقيد المتقاعد السيد أحمد صدقي الكيلاني بوصية منه ، الى دار الكتب الظاهرية ، مكتبته البالغة ٧٧٨ مجلداً بين كتاب ومجلة ، رحمه الله وجزاه عن العلم والأدب خير جزاء .



# الفهرس العام لمواد المجلد الثالث والعشرين منسوقاً على حروف الهجاء

- آراء وأبناء ١٣٥ و ٢٩٤ و ٤٥٧ و ٦٠٨  
ابن قيم الجوزية ٣٦٣  
ابن خلدون وتيمورلنك ١٥٩  
ابو فراس الحمداني ٦٤  
احياء فصيح اللغة ٤١  
أدب الرصافي ٦٠٣  
الأدب المصري القديم أو أدب الفراعنة ٢٩٠  
ارشار الأعارب الى تنسيق الكتب في  
المكاتب ٢٩١  
الاشتقاق والتعريب ( كتاب ) ١٢٤  
اعضاء المجمع العلمي العربي سنة  
١٣٦٧ هـ - ١٩٤٨ م ١٣٥  
أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون ١٣٧  
اعضاء مراسلون جدد ٢٩٤  
اعلان عن التنويه الأدبي ٢٧٩  
الألفاظ السريانية في المعاجم العربية  
١٦١ و ٣٢١ و ٤٨١  
انتخاب عضو عامل بجديد ٤٦١  
انسان العيون ٤٧٣  
الآب أنثناس ماري الكرمل ٦٠٨  
الاونسكو ٤٠٣  
البادية ٥٩٩  
بغية الطلب في تاريخ حلب ٢٥١  
بلادنا ( فلسطين ) ٦٠٠  
بولونيا بين الماضي والحاضر ١٣٤  
بيان بالكتب التي مترجم ٦٣٤  
بين الآثار الاسلامية ١٣٣  
بين اللغة والنحو ٤٦٦  
تاريخ المساجد الأثرية في مصر ١٣٠  
تحفة العجايب وطرفة العرايب ( كتاب ) ٥٥٥  
تحقيقات مصيرية ٥٤٤  
تراجم اعيان دمشق ٤٥٠  
الثريّة ٤ حقائنها وأصولها الأولى ٤٥٣  
ترتيب السماعات ٣١٦  
التشريح الطبي الجراحي ٤٥٢  
نصويبات في كتاب الاشربة ١٥٧  
التقرير السنوي عن سير المعارف في العراق ١٢٨  
تمويه الحقائق ٦١٧  
تنويه أدبي ٦٣٥



في موكب الشمس ١٣٣	التيار ٦٠٠
قصة الحضارة ١٣١	حفريات دورا اربوس ٤٥٤
القضايا الاقتصادية الكبرى ١٢٢	خزائن الكتب القديمة في العراق ٦٠٦
قضية العرب ٤٥٠	الخلافة ٢٧٧
كنز من كنوز الجاحظ (٤) ٥٦٢	درعيات المعري ٥٣٨
كنوز الأجداد ١٩ و ١٨٣ و ٥٠٧	دمية القصر للباخرزي ٤٧٨
اللهجات العربية في حوران ٦٠٥	ديوان أبي فراس الحمداني (الجزء الاول) ٤٤٠
المؤتمر الثقافي العربي الأول لجامعة الدول العربية ١٣٩	الرسالة العلمية في الشفعة ٤٦٦
المؤتمرات الحادي والعشرون لمسنشرتين ٦٣٢	رسل الملوك ومن يصلح للرسالة والسفارة ٢٧٥
مأساة هندسية أو النهر المجهول ٤٥٥	الشعر والشعراء لابن قتيبة (المقدمة) ٤٣٩
مجامعنا اللغوية وأوضاعها ٣٠٨	الشهداء الحميريين (كتاب) ٣
المجمع العلمي العراقي ٤٦١	طريقة الخفاجي في التهذيب القوي ٢٣٠
محاضرات مختارات ٤٤٥	ظهر الاسلام ٥٩٣
أديب العربية الأجل محمد اسعاف النشاشيبي ٢٩٤	العامي والقصيح ١٠٥ و ٢٣٩ و ٥٨٧
مخطوطات ومطبوعات ١١٤ و ٢٧١	الأستاذ عبد الله مخلص ٤٥٧
و ٤٣٩ و ٥٩٣	عجائب اللهجات ٣٠١
المدرسة الظاهرية ٥٧٣	العدد في اللغة العربية ٨٧ و ٢٥٩
مسألة الوصف بفعلاء ٤٦٢	عشائر الشام ١٢١
المستعمرون من علماء المشرقيات ٣٤٧	علم الامراض الباطنة ٢٨٤ و ٢٨٧
مصطلحات علمية ٦٠٢	الصمراني وتاريخه ٤٧
معجم الألفاظ العامية ١١٦	فهرس الأعلام ٦٣٩
المعجم المدرسي ١١٤	الفهرس العام لمواد المجلد الثالث والعشرين ٦٣٦
المعجمات الحديثة ٧٧	

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| نظرات في ذيل الروضتين ٦١٨       | الملاح العربي : احمد بن ماجد ١٣٢ |
| نظرية المعرفة عند ابن حزم ٢٠١   | ملاحظات على مجمع ٢١٩             |
| هدية الى دار الكتب الظاهرية ٦٣٥ | من عمر ابو ريشه ( شعر ) ٣٨٨      |
| هل العربية منطقية ٤٤١           | موجز الامراض الجراحية ١٢٧        |
| الورق أو الكاغد ٤٠٩             | موجز علم الامراض الباطنة ٢٨٦     |
| بقظة العرب ٢٧١                  | موجز في الكيمياء الحنوية ٦٠٤     |
|                                 | نظام الحكم في العراق ٤٥١         |



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

# فهرس الأعلام

## لكتاب مقالات المجلد الثالث والعشرين

### منسوقاً على حروف الهجاء

أحمد جمال الدين ٣١٦	عمر رضا خالة ٢٩١ و ٦٠٧
أحمد رضا ١٠٥ و ٢٣٩ و ٥٨٧	عمر فروخ ٢٠١ و ٥٣٨
أدوار مرقص ٦٤	كورد كيس عواد ٤٠٩ و ٦٠٨
أسعد الحكيم ١٢٤ و ١٢٦ و ١٢٧ و ٢٨٧	ماز اغناطيوس اقراام الأول ٣ و ١٦١
أنيس المقدسي ٢٣٠	و ٣٢١ و ٤٨١
جعفر الحسيني ١٣٠ و ١٣١ و ١٣٢ و ١٣٣	محمد أحمد دهمان ٥٧٣
و ١٣٤ و ٢٩٠ و ٤٥٤ و ٤٥٥ و ٤٥٦ و ٦٠٦	محمد هجة البيطار ٢٧٧ و ٤٤٦
جميل صليبا ١٢٨ و ٢٨٨ و ٤٥٣	محمد جميل الخاني ٧٧
جوليان هو كسلي ٤٠٢	محمد حسن مكّي ٤٥٧
داود الجليبي ٥٥٥	محمد راغب الطباخ ٢٥١
سالم الكرنكوي ١٥٧	محمد كرد علي ١٩ و ١٥٩ و ١٨٣ و ٣٠١
سليمان ظاهر ٣٨٢	٣٤٧ و ٤٥٠ و ٥٠٧ و ٦١٧
شفيق جبيري ٤٣٩ و ٤٤٠ و ٥٩٩ و ٦٠٠ و ٦٠٢	مرشد خاطر ٢٨٤ و ٢٨٦ و ٤٥٢
صبيحي المحمصاني ٣٦٣	و ٦٠٢ و ٦٠٤
عارف النكددي ١٢١ و ١٢٢ و ٢٧١	الآب مرمرجي الدومتي ٥٤٤
و ٢٧٥ و ٤٥٠ و ٤٥١ و ٥٩٣	مصطفى جواد ٦١٨
عباس المزوي ٤٧ و ٤٧٣	مصطفى الشهابي ٢١٩
عبد الفتاح محمد الخزومي ٤٧٩	مومي اسحق الحسيني ٢٩٤
عبد القادر المغربي ٤١ و ١١٤ و ١١٦ و ٣٠٨	نعيم الحمصي ٨٧ و ٢٥٩
و ٤٤١ و ٤٤٥ و ٤٦٢ و ٤٦٦ و ٥٦٢	

## فهرس الجزء الرابع من المجلد الثالث والعشرين

الصفحة

الألفاظ السريانية في المناجم العربية (٣)	٥٨١
كتوز الأجداد (٩)	٥٠٧
درعيات المعري	٥٣٨
تحقيقات مجيبة	٥٤٤
كتاب تحفة العجايب وطرفة الغرائب	٥٥٥
كتر من كتوز الجاحظ (٤)	٥٦٢
المدرسة الظاهرية	٥٧٣
العامي والفصح (١٠)	٥٨٧

### مخطوطات ومطبوعات

ذخر الاسلام	٥٩٣
البادية	٥٩٩
بلادنا (فلسطين)	٦٠٠
النبار	٦٠٠
أدب الرصافي	٦٠٢
مصطلحات علمية	٦٠٢
موجز في الكيمياء الحيوية لشعبة طب الأسنان	٦٠٤
اللهجات العربية في حوران	٦٠٥
خزائن الكتب القديمة في العراق	٦٠٦

### آراء وأنباء

الأب أنستاس ماري الكرمليني	٦٠٨
تمويه الحقائق	٦١٧
نظرات في ذيل الرومانيين	٦١٨
المؤقر الحادي والمشرقين	٦٣٢
بيان بالكتب التي مترجم	٦٣٤
تنويه أدبي	٦٣٥
هدية الى دار الكتب الظاهرية	٦٣٥
الفهرس العام لمواد المجلد الثالث والعشرين	٦٣٦
فهرس الأعلام	٦٣٩